

# ستون عاما

## من الصراع في الشرق الأوسط

شهادات للتاريخ



بطرس بطرس غالي و شيمون بيريز

حوارات مع أندريه فيرساي

دار الشروق



**يستون عامما**

**من الصراع في الشرق الأوسط**

الطبعة الأولى

٢٠٠٧ م

جميع حقوق الطبع محفوظة

© دار الشروق

٨ شارع سيديييه المصري

مدينة نصر - القاهرة - مصر

تليفون: ٤٠٢٣٣٩٩

فاكس: ٤٠٣٧٥٦٧ (٢٠٢)

email: dar@shorouk.com

www.shorouk.com



بطرس بطرس غالى      شيمون بيريز

# ستون عاما من الصراع في الشرق الأوسط

شهادات للتاريخ

حوارات مع  
أندريه فيرساي

دار الشروق



## المحتويات

٧	- شهادات للتاريخ.....
١١	- تمهيد: اليقظة السياسية.....
٢٣	١- الحرب العالمية الثانية.....
٣٣	٢- مولد إسرائيل: إجهاض الدولة الفلسطينية.....
٥٣	٣- إنهاء الاستعمار وبروز العالم الثالث.....
٦٧	٤- السويس: من الأزمة إلى الحرب.....
٧٩	٥- بين الحربين.....
٩٣	٦- حرب الأيام الستة ونتائجها.....
١٠٩	٧- النصر المسموم.....
١١٥	٨- احتلال الضفة الغربية وقطاع غزة.....
١٢٥	٩- ازدهار حركة فلسطينية وطنية.....
١٣٩	١٠- حرب أكتوبر ١٩٧٣.....
١٥٧	١١- رحلة السادات إلى القدس.....
١٨٥	١٢- سلام كامب ديفيد.....
٢٣١	١٣- حرب لبنان.....
٢٥٧	١٤- الشرق الأوسط في العاصفة.....
٢٧٣	١٥- زمن الانتفاضة.....
٢٩٧	١٦- منعطفات جيوبوليتيكية.....
٣٢٥	١٧- أوصلو: أول مرحلة للسلام الإسرائيلي / الفلسطيني.....
٣٦٣	١٨- أوصلو في طريق مسدود.....
٣٨١	١٩- العودة إلى نقطة البداية.....
٣٩٩	- وماذا عن الغد؟.....



## شهادات للتاريخ

صدرت كتب كثيرة عن الصراع العربي الإسرائيلي، ولكن هذا الكتاب يعتبر سابقة تاريخية؛ فلم يحدث من قبل أن قرر رجلا من رجال السياسة الكبار، مازالا يتوليان مناصب مهمة، وخصمان في صراع هما فيه طرفان<sup>(١)</sup>، أن يلتقيا من أجل القيام معا بزيارة جديدة للتاريخ الذي اشتركا في صنعه.

بطرس بطرس غالي، المدافع عن العالم الثالث، سكرتير عام الأمم المتحدة السابق، تولى منصب وزير الخارجية المصرية في عهد الرئيس أنور السادات. وفي عام ١٩٧٧م رافق الرئيس المصري في زيارته إلى القدس التي كانت أساس التغيير الجذري الذي حدث في معطيات الشرق الأوسط. ثم كان في وقت لاحق، وفي مواجهة موشيه دايان، أحد المفاوضين الأساسيين في اتفاقية السلام العربية الإسرائيلية التي وقعت عام ١٩٧٩م.

شيمون بيريز، رئيس وزراء أسبق، والرجل الذي خاض كل معارك إسرائيل: فقد كان هو الذي كلفه بن جوريون في الخمسينيات، بالبحث عن أسلحة في الوقت الذي كانت فيه المنطقة تقع تحت الحظر؛ كما كان هو الذي حصل على تعاون فرنسا من أجل بناء المفاعل النووي في ديمونة. وأخيراً كان هو الذي أصبح في عام ١٩٩٣م، مهندس المفاوضات السرية في أوسلو مع منظمة التحرير الفلسطينية (فتح)، والتي تعتبر التمهيد لأول اتفاق يعقد لمنح الفلسطينيين الحكم الذاتي. وبسبب دوره هذا حصل على جائزة نوبل للسلام مع كل من إسحاق رابين وياسر عرفات.

هذان اللاعبان الأساسيان في الصراع العربي الإسرائيلي اللذان يتيمان إلى جيل واحد، (وهي مسألة ليست بلا أهمية) وافقا، ليس على أن يتحدث كل في جانب، ولكن على أن

---

(١) رغم أن مصر وإسرائيل وقعتا على اتفاقية سلام بينهما إلا أن الصراع في مجمله لم ينته بعد.

يخوضا معًا حوارًا، تتقاطع فيه ذكرياتهما وتتواجه فيه شهادتهما حول الأحداث الكبرى التي شاركا فيها، والتي حددت من الحرب الأولى بين إسرائيل والعرب وحتى يومنا هذا، شكل أقدم صراع معاصر.

هذا الصراع اعتبر دائمًا، من جانب ومن الآخر، مأساة بل ميلودراما، حيث يتصادم طغاة ضد مظلومين؛ همج ضد متحضرين؛ مستعمرون ضد استعماريين، مدمرون دمويون ضد بناءة دول. وكل طرف يعتبر أنه هو الذي يقف في جانب الحق المطلق، ولا يتردد في نفى الشرعية عن عدوه، بل ونفى «الحقيقة» التي يؤمن بها الآخر.

ولكن كل هذا لا يدعو إلى الدهشة. فهل هناك مكان لشرعية «الآخر» حينما يكرس المرء نفسه بالكامل في «ملحمة» تحريره؟ هل يستطيع المجتمع اليهودي في فلسطين، الذي شعر بضرورة بناء دولته بسرعة، بنفس السرعة التي كان شعبه يتعرض بها في أوروبا للاضطهاد على يد النازية، أن يأخذ في اعتباره وضع العرب؟ والفلسطينيون، الذين جاشوا بالرغبة الشرعية في إجلاء المستعمر، هل يستطيعون فهم مشاعر الارتباط التي يكنها اليهود القادمون من دول استعمارية، لنفس هذه الأرض؟

في نظر كل جانب، ولعشرات السنوات، أو على الأقل إلى يومنا هذا، سيظل حقه واضحًا إلى حد أن التشكيك فيه سيبدو بمثابة فضيحة. سيجل السخط مكان التحليل، ويتقلص العالم، كما في الروايات المأساوية، ليتحول إلى مجرد حرب بين قوتين لديهما شعور عميق بالعداء؛ وإلى صدام يختزل في معاناة فرضها الآخر؛ وإلى مجابهة تقتصر على مبدأين فقط. إما هم وإما نحن. ومن أجل سلب العدو نفوذه والحط من شأنه واستبعاده، يهاجمه الآخر في «أخلاقياته». ولكن الرؤية ستكون «موعظة» أكثر مما هي «أخلاق»، أما الوضع فسيكون صراعًا أبديًا بين الخير والشر. وفي استناد على هاجس مزدوج من الذاكرة (هذا الهاجس انفعالي ومعدّل لا يستطيع أحد قياس حجم الخسائر التي يجلبها على ذويه)، يكون من الصعب تجنب إغراء «الشمولية». لن يكون في الإمكان تحقيق أى حل وسط: فالإنسان لا يتصالح مع الشر، ولا يتناقش معه. والمرء لا يتنازل أبدًا.

ولكن هذا الصراع ليس ميلودراما. بل إن أردنا الاستمرار في استخدام الاستعارة المسرحية، يمكن القول إنها تراجيديا، بمعنى أنها قصة غامضة حيث إن لكل شخصية من الشخصيات التي تتصارع نصيبها من الشرية ونصيبها من النور، كما أن لكل منها جانبها من الظلال، ولكل منها نصيبها من الجرائم كما لها نصيبها من النبل.

واليوم، نحن ننظر إلى هذا الصراع بوصفه صراعاً إسرائيلياً فلسطينياً بالأساس. وننسى أن المجتمع الدولي كان يعتبره، وحتى عام ١٩٦٧م على الأقل، في مجمله صراعاً إسرائيلياً -عربياً. لذلك كان اهتمامنا أن نضع في المواجهة شخص مصري وآخر إسرائيلياً، وألا نقصر الصراع على المسألة الفلسطينية فحسب، حتى وإن كانت تلك المسألة تظل بكل تأكيد، هي أكثر من أى وقت مضى، في قلب الصراع.

لقد اخترنا أن نبدأ النقاش من الفترة السابقة على الحرب العالمية الثانية. فى ذلك الوقت لم تكن الصهيونية قد حصلت بعد على انضمام الغالبية العظمى من الشعب اليهودى؛ ومن الناحية الأخرى، كان العرب الذين لم يدخلوا بعد إلى الحداثة، يطمحون إلى الاستقلال. مع الحرب، انقلب العالم رأساً على عقب. فقد تم إلقاء اليهود فى آتون برنامج إبادة، بينما وجد العرب فى الحرب إمكانية لتحريرهم من قبضة الاستعمار البريطانى. كانت هذه السنوات حاسمة بالنسبة لشيمون بيريز ولطرس بطرس غالى؛ ماذا يعنى للوعى السياسى أن يكون المرء صهيونى فى الأربعينيات، وما هو العربى المعادى للاستعمار فى عالم سوف يرى قريباً صعود العالم الثالث؟

تلك الحوارات المتقاطعة تدور حول الأحداث الكبرى التى حددت تاريخ الشرق الأوسط: ١٩٤٧م خطة تقسيم فلسطين، ١٩٤٨-١٩٤٩م نشأة دولة إسرائيل وإجهاض الدولة الفلسطينية، ١٩٥٢م ثورة الضباط الأحرار فى مصر، ١٩٥٦م أزمة السويس، ١٩٦٧م حرب الأيام الستة، ١٩٧٠م يقظة الشعور الوطنى الفلسطينى، ١٩٧٣م حرب أكتوبر، ١٩٧٧م زيارة السادات للقدس، ١٩٧٨م اتفاقية كامب ديفيد، ١٩٨١م اغتيال السادات، ١٩٨٢م حرب لبنان، ١٩٨٧م اشتعال الانتفاضة، ١٩٩٣م اتفاقية أوسلو، ١٩٩٤م اغتيال رابين، ٢٠٠٤م وفاة ياسر عرفات... إلخ.

رغم ذلك، فإن الكتاب الحالى ليس كتاباً تاريخياً بالمعنى التقليدى: فاللاعبان لا يزعمان «الموضوعية». ولكن ما يقوله يعتبر مصدرًا أساسيًا من حيث إنه يسمح لنا بالحصول مباشرة على معلومات من الأشخاص المعنيين، وفى نفس الوقت الحصول على رؤى وإستراتيجيات سياسية يصعب قراءتها من الخارج. هذا الكتاب يعطينا ما لا يمكن الحصول عليه من كتب التاريخ التقليدية: تعايش الرؤىتان العربية والإسرائيلية من الداخل، وتطور كل منهما عبر السنوات. لأنه إذا كانت الأحداث معروفة لدينا، فإن تفسيرهما لها مسألة تتعلق بحالتهم الذهنية، وعقليتهما وما عايشاه. وما نحن بصدد فى الكتاب هو المواجهة بين هذه الحالة الذهنية لكل منهما.

إن التاريخ الذى سوف نقرؤه ليس أكاديميًا، وليس أملس. والمتحاوران يكتان احتراماً كبيراً الواحد للآخر، ولكن لن يجامل أحد منهما الآخر. بل سوف يتواجهان، كلٌّ مدفوع برغبة للتعبير عن وجهة نظره التى عايشها، وفى نفس الوقت للاستماع إلى وجهة نظر الآخر مهما كان صعباً عليه الاستماع إليها. والمواقف كانت متعارضة بكل وضوح ولم يجر تهذيب أى خشونة فى الحديث: النقاش كان سياسيًا وليس دبلوماسيًا. ولكن هذه الصراحة أعطت الحوار قوة ملحوظة. ورغم ذلك لم يكن المتحدثان ملتزمين رسميًا؛ فقد وافقا على الحديث باسمهما هما. تلك هى الميزة التى يعطيها لهما السن، وأيضاً التقدير الدولى الذى يتمتعان به، وفى حرية تعبير جريئة للغاية، سمح كل منهما لنفسه أن يوجه انتقادات لازعة لمعسكره هو. وفى تبادل أسلحة قوى وتطورات سياسية وتحاليل رؤى، قدم كل من بطرس بطرس غالى وشيمون بيريز درساً رائعاً فى الجيوسياسة لا يدير الظاهر لتاريخ الذهنيات.

بعد الانتهاء من قراءة الكتاب، أيا كان اتجاه تعاطفنا، فبالأكيد لن نرى الصراع بنفس الصورة مرة أخرى.

أندريه فيرساي



## تمهيد اليقظة السياسية

عائلة قبطية عريقة - «المسألة الإثيوبية» التي دفعتني إلى السياسة - رائد في فلسطين -  
ماركس ولينين، أم أنبياء الإنجيل؟ - يهود إيشوف والعرب - عائلة بطرس غالي والمسألة  
الفلسطينية.

أندريه فيرساي: أقترح عليكما أن نبدأ مسارنا بأن يذكر كل منكما طريقه الخاص الذي  
فتح مداركه على الشأن السياسي.

بطرس بطرس غالي، أنت ولدت في القاهرة في عام ١٩٢٢ م. وتنتمي إلى عائلة قبطية  
عريقة وغرقت في السياسة منذ سن مبكرة.

بطرس بطرس غالي: نعم، إنني من عائلة تنتمي إلى البرجوازية الكبيرة التي أعطت  
مصر كثيرًا من أبنائها لخدمة الدولة، من سياسيين وكتاب ومثقفين؛ فقد كان جدي لوالدتي،  
ميخائيل شاروويم، قاضيا وكتبا سياسيا ومؤرخا. ولقد كرس لتاريخ مصر خمسة  
مجلدات باهرة. وكان نجله الأكبر شفيق شاروويم رسامًا معروفًا. وحصل ابنه الأصغر  
وديع شاروويم على الدكتوراه في علم الحشرات من جامعة مونيخ، ثم كرس حياته  
لدراسة دودة القز.

جد والدي، غالي ناروز، هو الذي أسس ثروة عائلتنا. ولقد سمح له عمله كمدير  
لممتلكات شفيق الخديوي أن يدخل نجله بطرس مدرسة الأمراء، وهي مدرسة مخصصة  
لأبناء الأسرة المالكة. لذلك استطاع جدي بطرس غالي باشا أن يرتبط بصداقات مع كل  
هؤلاء الذين أصبحوا فيما بعد حكاما في مصر، وتولى منذ أن كان عمره ٣٥ عامًا منصب  
وكيل وزارة العدل. استلهم القانون الفرنسي لوضع أسس التشريع المصري. ومع بلوغه

٣٦ عاما، عين وزيرا للمالية. وخلال الـ ١٧ عاما التالية، تولى أحيانا وزارة الخارجية وأحيانا أخرى وزارة الداخلية. وكان هو الذى وقع على اتفاق السودان عام ١٨٩٩م الذى نتج عنه إقامة السيادة المشتركة بين مصر وبريطانيا على السودان، وفى عام ١٩٠٨م عين رئيسا للوزراء. وللأسف قتل بعد عامين برصاص شخص متعصب تصور أنه خان مصالح مصر.

احترم نجلاه الكبار تقاليد الأسرة. فقام نجله الأكبر نجيب باشا بطرس غالى بتولى منصب وكيل وزارة الخارجية خلال فترة الحماية البريطانية من عام ١٩١٤م إلى ١٩٢٢م، ثم تولى بعد ذلك وزارة الزراعة. أما النجل الأصغر، واصف باشا بطرس غالى، فقد كتب العديد من الكتب والأبحاث التى نشرت فى فرنسا غداة الحرب العالمية الأولى، وعين أكثر من مرة فى منصب وزير الخارجية. ومن الأمور الطريفة أن الأخوين اختارا الانضمام إلى حزبين سياسيين متنافسين؛ انضم واصف إلى حزب الوفد، وهو حزب الأغلبية، بينما انضم نجيب إلى حزب أقلية. أما والدى، أصغر الإخوة فى العائلة، يوسف بطرس غالى، فقد تأثر بمقتل والده وكره العمل بالسياسة، وكرس نفسه لإدارة ميراث العائلة.

فى الثلاثينيات، قام ابن عمى ميريت بطرس غالى، نجل نجيب، بتشكيل جمعية الآثار القبطية، وهى جمعية علمية يديرها اليوم شقيقى واصف. كان ميريت محملاً سياسياً رفيع المستوى، ونشر العديد من الدراسات عن السياسة المصرية أحدثت ضجة فى وقتها. فى إحدى الدراسات اقترح ميريت إجراء إصلاح زراعى، لم يكن فى مصلحة عائلتنا، كما ألهم إلى حد ما الضباط الأحرار فى الخمسينيات. أما شقيقه جوفرى فقد انضم إلى حزب الوفد وانتخب نائبا فى البرلمان.

لم أكن قد ولدت بعد عندما سجن عمى واصف بقرار من البريطانيين وحكمت عليه محكمة عسكرية بالإعدام. ولكنه قص على فيما بعد شعور الفخر الذى اجتاحه عندما نطق القاضى بالحكم بالإعدام (الموت من أجل مصر!)، ثم أعلن بعد صمت محسوب أن الحكم سوف يخفف إلى السجن مدى الحياة.

عندما كنا أطفالاً، لم يكن أبطالنا روبن هود أو صلاح الدين، ولكن أبطالنا كانوا الجد الذى اغتاله رصاص المتعصب، وعمى واصف الذى ناضل ضد الاحتلال العسكرى البريطانى، وابن عمى ميريت وكتاباتة الرائدة. وعلى جانب آخر، كنت أكن إعجاباً لا حدود له بالأدميرال اليابانى توجو الذى هزم الأسطول الروسى فى عام ١٩٠٥م، وبالإمبراطور

هياسلاسى إمبراطور إثيوبيا الذى هزم الغزاة الإيطاليين، كما كنت معجبًا بالزعيم الهندى غاندى. وهم جميعًا شخصيات عظيمة ناضلت ضد الاستعمار الغربى.

فى هذه البيئة نشأت، حيث كان المناخ ملائما لممارسة الكتابة والفنون والسياسة، والتى قام بعض أعضاء من العائلة بممارستها جميعا وبمهارة كبيرة. وإن كنت قد حلمت يوما أن أصبح كاتبًا مشهورًا، فإن صورة رجل الدولة ظلت تستحوذ على تفكيرى. وفى الكثير من الأحيان كنت أتصور أن فى قدرتى أن أجمع بين هذين المجالين المختلفين، وإن كانا مكملين لبعضهما البعض. بعد أن انتهيت من دراستى فى كلية الحقوق بالقاهرة فى عام ١٩٤٦م (الدراسة القانونية كانت فى هذا الوقت الطريق التقليدى نحو العمل السياسى فى مصر)، قررت أن أتجه إلى البحث العلمى والكتابة والتدريس من خلال حصولى على وظيفة أستاذ فى جامعة القاهرة. ولكن السياسة لم تغب عنى تمامًا، فقد كانت أبحاثى ومؤلفاتى والمادة التى كنت أدرسها فى الجامعة هى العلوم السياسية والعلاقات الدولية.

أندريه فيرساى: كيف كان المسلمون ينظرون إلى الأقلية القبطية فى الجزء الأول من القرن العشرين؟

بطرس بطرس غالى: لم ينظر المتطرفون المسلمون بعين الارتياح إلى تولى الأقباط المناصب السياسية العليا. وفى نظرهم كان من غير المقبول أن يتولى جدى رئاسة الحكومة: «كيف؟ من بين ١٢ أو ١٣ مليون مصرى لم نجد إلا مسيحى قادر على رئاسة مجلس الوزراء؟». مثلما حدث كان أول مسيحى يصل إلى القيادة العليا، انتشرت الشبهات والأقاويل: «لقد حصل بلا شك على تأييد لندن أو الخديوى...». وفى حقيقة الأمر لم يكن جدى من أنصار بريطانيا، ولكن توجهاته كانت غربية مثل كل عائلتى. لقد كان وطنيًا فى أعماقه، ولكنه كان سياسيًا واقعيًا، وكان على اقتناع كامل بضرورة أن تفتتح مصر على الغرب.

أريد أن أوضح أن هذا التوجه لم يكن متفردًا، فقد كان منتشرًا فى مصر بين المسيحيين وبين المسلمين. لقد ساد الاعتقاد أن غير المسلمين كانوا يؤيدون نشر الثقافة الغربية فى مصر خوفًا من أن يتحول المسيحيون إلى مواطنين درجة ثانية فى ظل أغلبية مسلمة. ولكن هذه فكرة غير صحيحة، لأن هناك الكثير من غير المسلمين الذين تولوا مناصب مهمة فى أرض الإسلام. بل حتى كان ما يميز السلاطين العثمانيين هو اتخاذهم مستشارين من الأقليات: فقد كان تعيين وزراء من غير المسلمين يجعلهم فى مأمن من الانقلابات. فلم يكن توجه المسيحيين إلى نشر الثقافة الغربية فى مصر بهدف الحصول على المواطنة

الكاملة، لأنهم - فى واقع الأمر - كانوا يملكون بالفعل سلطة غير هينة، ولكن ذلك كان بهدف تشجيع دخول البلاد إلى الحداثة.

فى مواجهة أنصار الثقافة الغربية كان الأصوليون المسلمون يرون أن على مصر أن تبقى على ارتباطها بالعالم الإسلامى؛ لأنها جزء من الإمبراطورية العثمانية. إن الحركة الأصولية التى نشهد حاليًا نشاطها، والتى تطالب بالعودة إلى قيم إسلام خالص ومتزمت، وتدعو إلى رفض، بل إلى كراهية الغرب، وتظهر رغبة فى طرد «الصلبيين» من العالم الإسلامى، ليست وليدة اليوم.

أندريه فيرساى: ما هو الحدث الأول الذى دفعك إلى العمل السياسى؟

بطرس بطرس غالى: إنها المسألة الإثيوبية. فى عام ١٩٣٥م كنت أبلغ من العمر ١٣ عاما عندما قام موسوليني بغزو إثيوبيا واضطر النجاشى إلى الخروج إلى المنفى. شعرت إزاء هذا الوضع، وكأنه عملية غزو غير مقبولة ضد كافة الدول الفقيرة. وبعد فترة قليلة، عندما مر هيلاسلاسى من قناة السويس، اهتزت مشاعرى، وقمت ببيع طوابع بريد لصالح صندوق لمساعدة إثيوبيا. لقد كنت ثائرا، ليس ضد إيطاليا فى حد ذاتها، ولكن ضد الوصاية غير المقبولة التى تمارسها أوروبا ضد إفريقيا والعالم العربى، وضد ما كنا نطلق عليه بعد تعبير العالم الثالث.

أندريه فيرساى: شيمون بيريز، لقد ولدت فى عام ١٩٢٣م، فى بلدة يهودية صغيرة (شتيتل) فى فيشنيفا ببولندا. من عائلة صهيونية عتيدة، وصلت إلى فلسطين فى عام ١٩٣٤م؛ مما يعنى أنك قد قمت بالعودة (أليا) فى سن ١١ عامًا.

شيمون بيريز: نعم، كان والدى تاجر أخشاب، اضطر إلى وقف جميع أعماله بسبب الضرائب الباهظة التى فرضت على تجارته. ولكنه كان على كل حال، قد اتخذ قراره بالهجرة إلى فلسطين مع عائلته. لذلك استطاع أن ينشأ بسرعة كبيرة تجارة أخشاب فى تل أبيب، وهى مدينة جديدة، تأسست قبل ذلك بنحو ٢٥ عامًا. وبعد عامين أرسل يستدعينا، أمى وأخى وأنا.

أندريه فيرساى: وهكذا وصلت إلى فلسطين. كيف بدت لك؟

شيمون بيريز: عندما كنت أعيش فى فيشنيفا كان لدى عن فلسطين صورة مثالية، عظيمة، فردوسية. ولكن بعد وصولى إليها كان كل شىء يصينى بالدهشة. أولا بالنسبة للطبيعة:

لقد جئت من بلاد سماؤها رمادية طوال الوقت؛ ولكن هنا كانت السماء زرقاء دائماً. هناك كانت الأشجار عالية وقوية، هنا كانت صغيرة ورفيعة. حتى أعضاء عائلتي الذين انضممت إليهم في ريهوفوت، كانوا مختلفين عن هؤلاء الذين يعيشون في بولندا؛ فقد كانوا يتمتعون بالطول والقوة ولون البشرة السمراء.. وأذكر أيضاً أريج البرتقال الذي ذفته لأول مرة، والذي أصابتنى رائحته بالنشوة. كما اختلف الطعام؛ ففي فلسطين اكتشفت السلطة والزبادي.

كنت سعيداً جداً لزيارة الكيبوتز، الذي كان يجسد في نظري الحياة الحقيقية، حيث المساواة والإخاء. في هذا الوقت كنت أعتقد أن الإنسان المثالي هو الرائد. فقد بدا لي كل شيء جميلاً، مليئاً بالوعود، وشعرت بسعادة حقيقية لكوني هناك.

لقد انتقلت من عالم إلى عالم آخر، لم يكن ساكناً كعالمى الأول، بل كان في أوج تطوره؛ لقد رأيت مصانع تنشأ وجامعة القدس تجذب باستمرار العقول المبدعة، وجاء توسكانيلى لقيادة الأوركسترا السيمفونى فى تل أبيب.

لقد تغيرت حياتى اليومية تغييراً جذرياً، وبدأت بتغيير مظهري، فبدلت ملابس المدينة بالقميص المفتوح والسرّوال القصير. وتخلّيت أيضاً عن التقاليد الدينية؛ فلم أعد ألتزم بيوم السبت ولا بالطعام الشرعى (الكوشير)، ولم أعد أرتدى الطاقية (كيبا)، ولا أحضر الصلاة فى المعبد اليهودى صباح كل سبت. وبدأت أمارس الرياضة، حيث إن التربية البدنية كانت من العوامل المهمة فى العقيدة الصهيونية التى كانت تنوى إعادة تشكيل اليهودى الجديد. حتى حواراتى مع أصدقائى تغيرت؛ فلم تعد تدور حول غير اليهود الذين يثيرون خوفنا؛ هؤلاء استبدلنا بهم العرب. هل كنا نخاف من العرب أكثر من خوفنا من غير اليهود فى روسيا؟ لنقل إنه لم يكن نفس نوع الخوف؛ إن كنا وجدنا أنفسنا أمام عدو جديد، فعلى الأقل هذا العدو ليس السيد. قد يستطيع أن يبدو أكثر خطراً من العدو السابق، ولكننا كنا قادرين على الدفاع عن أنفسنا.

أندريه فير ساسى: ابتداء من أى سن أدركت أهمية المشروع الصهيونى الذى كرست حياتك له فيما بعد؟

شيمون بيريز: عندما بدأت المدرسة الثانوية، وجدت نفسى داخل مجتمع من الشباب القادم من عائلات ميسورة ذات توجه يمينى. ولكنى كنت أشعر أننى يسارى الزعة، وكنت التلميذ الوحيد فى دفعتى الذى كان يدافع عن الأفكار الاشتراكية، لذلك كان من الطبيعى أن أنضم فى عام ١٩٣٧م إلى إحدى الحركات الشبابية الاشتراكية: هانوار هاوفيد (الشبيبة

العمالية)، والتي بدت لى الأقرب إلى المثال الصهيوني كما تصورته. كما أن الحركة قامت بإنشاء عدد كبير من الكيبوتزات التي خرج منها كتاب وشعراء كبار، وأيضا ضباط تولوا بعد ذلك مناصب مهمة في الهاجاناه، التي كانت في هذا الوقت منظمة عسكرية غير شرعية تشتري السلاح سرا. تشتربت الأخلاق البروليتارية على يد ديفيد كوهين، مؤسس الحركة، الذي كان يقص علينا قصصا دينية قديمة قام بتغليفها بالفكر الاشتراكي: فكان يجد الوسيلة لكي يجعل المفكر الديني الحاخام ناحمان دي فريسلاف يتعايش مع أفكار كارل ماركس. وكان ذلك يسعدني كثيرا.

وقامت حركة هانوار هاوفيد ببناء قرية للشباب بالقرب من مدينة اللد (ليدا) أطلق عليها اسم بن شيمين، لكي تستقبل الأيتام القادمين من الخارج وتجعل منهم روادا. وفي كل عام، كان يتم دعوة اثنين من شباب إيشوف للانضمام إلى بن شيمين. في نفس العام الذي بلغت فيه السابعة عشرة من العمر، وبعد حصولي على الدبلوم، اقترح رئيس المجموعة التي أنتمى إليها أن أغادر تل أبيب لأقيم في هذه القرية. ولقد وافقت على الفور وبكل حماس. فقد كنت متفعلا جدًا بهذا المشروع لاستصلاح الأراضي وإعادة الخصوبة لأراض تعرضت طويلاً للجفاف، ولمواجهة غزوات العرب الذين كانوا يحاولون، بدون نتيجة، تدمير هذا العمل الضخم.. كما ترى، كنت مأخوذاً بالكامل بالمثال الصهيوني.

قبل الحرب بفترة قليلة، وفي سن الخامسة عشرة من عمري، انضمت إلى الهاجاناه. وللانضمام إليها كان لا بد لي أن أحصل على إعداد معين. ولقد كان ذلك في احتفال مقتضب تم مع غروب الشمس وبداية الليل. ولهذه المناسبة أحضرنا شمعة، وأحضر رفاقي مسدسًا وكتاب التوراة لحلف اليمين. وفي اليوم التالي مباشرة، بدأت فترة التدريب على إطلاق النار، وبسرعة كلفت بمهمة الحراسة. قضيت ليلة الحراسة في كوخ من الخرسانة يقع خارج القرية، أعطوني سلاحًا وخصصوا لي موقعًا وقاموا بتعييني مسئولاً عنه. كان منصبًا مهمًا! ففي الحقيقة كان هناك شخصان في الموقع، أنا الرئيس، وشخص آخر يعمل تحت رئاستي. أرايت كيف أصبحت مهمًا!

أندريه فير ساي: بعد أن أصبحت عضواً في الشبيبة الصهيونية، كيف كنت تقضي حياتك اليومية في إيشوف، المجتمع اليهودي في فلسطين، وكيف تابعت عملية تمرسك على السياسة؟

شيمون بيريز: في بن شيمين قسمت وقتي ما بين العمل في الصباح والدراسة في المساء، وفي نفس الوقت كنت أقوم بالدفاع عن المعسكر ضد العرب الذين كانوا يطلقون علينا النيران

بعد حلول الظلام. كانت عملية التنقل خلال اليوم من الأمور الخطيرة، وكانت الحافلة التي نستقلها تتعرض بشكل منتظم لهدف الحجارة. ولكن باستثناء ذلك، كنا نقضى أوقات فراغنا فى مناقشات سياسية أو أيديولوجية. وكانت هذه المناقشات تدور فى الأغلب حول هوية الحركة الصهيونية: هل الحركة التى نحن أعضاء فيها اشتراكية، بل وثورية، أم إنها تقوم أساسا على التوراة؟ فى ذلك الوقت، كنا نحن الرواد الشباب التقدميين والمثاليين، مثلنا مثل سائر اليسار فى العالم، منبهرين ومتحمسين للاتحاد السوفيتى ورسالة الإخاء التى بدت لنا تنتشر فى كل مكان. ذلك فضلا عن أن روسيا كانت الدولة الأصلية التى جاء منها عدد كبير منا، وهو ما جعل «وطن الاشتراكية» أقرب إلينا؛ كانت الروايات والأشعار الكلاسيكية الروسية لكُتّاب مثل: تولستوى ودوستويفسكى وبوشكين وتشيفخوف وجوجل هي الكتب التى نقرأها قبل النوم؛ كما أن الكثير من الأغاني العبرية التى كنا نترنم بها بحماس حول المدفأة الخشب، كانت فى الحقيقة تنويعات على ألحان شعبية روسية.

أندريه فيرساى: هل أثرت الشيوعية بقوة على الصهيونية اليسارية؟

شيمون بيريز: نعم، ولكن الحركة العمالية كانت ممزقة بين تيارين كبيرين: التوجه الأول هو الماركسية اللينينية، التى تعتنقها حركة هاشومير هاتسائير، والآخر توجه اشتراكى ديمقراطى، وهو الذى تنتمى إليه حركة حزب العمل. كانت هاشومير هاتسائير تدعو إلى صراع الطبقات والثورة والحياة الجماعية، بينما كانت حركة حزب العمل تدافع عن فكرة اشتراكية صهيونية خاصة ورفضت فكرة صراع الطبقات، لأنها اعتبرت أن الأوضاع الاجتماعية الاقتصادية التى نعيشها لا تسمح بوجود طبقات. لقد أخذنا على هاشومير هاتسائير أنها أرادت أن تطبق فى إسرائيل اشتراكية مستوردة متصنعة، بينما مشرّعنا كان بناء «أمة من العمال».

على الجانب الآخر من الساحة السياسية كانت توجد حركة البيطار، وهى حركة من الشباب انبثقت من الصهيونية اليمينية والتى كانت أزياءهم (القميص البنى والقبعة الكاسكيت ذات القناع لحماية الوجه... إلخ..). تذكرنا بشكل غير مستحب بالحركات اليمينية المتطرفة فى أوروبا.

أندريه فيرساى: نحن الآن فى فترة الستالينية.

شيمون بيريز: نعم، وفى العديد من الكيبوتزات التى أنشأتها تلك الحركات، كانت صورة أب الشعوب الصغير «شمس الأمم» توسط المكان الشرفى فى المطعم.

أندريه فيرساي: وعندما وقّع ستالين فى عام ١٩٣٩ م معاهدة عدم اعتداء مع هتلر؟

شيمون بيريز: لك أن تتخيل الإحباط الذى أصابنا! وأقول «أصابنا» بالجمع، لأن حتى العمالين غير الماركسيين، مثل أعضاء فى حزب ماباى، اعتبروا هذه المعاهدة خيانة على أعلى مستوى. كان يجب انتظار هجوم قوات هتلر على الاتحاد السوفيتى فى عام ١٩٤١ م، وتشكيل التحالف الكبير بين الدول الديمقراطية والاتحاد السوفيتى، حتى ننسى، نحن اليساريون من جميع الاتجاهات، العار الذى شعرنا به.

أندريه فيرساي: وأنت، هل أغرتك الماركسية؟

شيمون بيريز: فى شبابه، وقبل الحرب، كنت أشعر، كما قلت لك، بأننى يسارى، ولكن بدون توجه محدد. ولكن ما جعلنى أتوجه نحو رؤية عمالية مضادة للماركسية، هو اشتراكي فى ندوة نظمت فى بن شيمين وقعت خلالها مشادة عنيفة بين اثنين من المحاضرين المرموقين: الأول كان يوسكى راينوفيتش، وكان مثقفا للغاية واعتبر الماركسية علما حقيقيا يطرح الأسئلة الصحيحة، التى يعطيها الجدل الهيجلى إجابات صحيحة. لم يكن فى ذهنه أى مجال للشك فى أن الاتحاد السوفيتى يتوجه بلا أى إثناء نحو مستقبل مضى. والمحاضر الآخر كان بيرل كاتز نيلسون، الذى يقود مع بن جوربون حزب ماباى العمالى. كان معاديا للماركسية واللينينية عن قناعة، وعمل جاهدا على دحض الرؤية المثالية التى كانت لدينا عن الاتحاد السوفيتى، عن طريق التذكير بشكل خاص بكيفية قيام الشيوعيين بخيانة كل تعهداتهم: الحرية الفردية، والحرية القومية، والحرية الدينية أو الفكرية، إلغاء الحكم بالإعدام، إقامة مجتمع بلا طبقات... إلخ. وأوضح إلى أى حد كان ستالين يمارس سلطة استبدادية وقاسية، وإلى أى حد سادت الأكاذيب والخوف فى الاتحاد السوفيتى.

كاتز نيلسون أقنعنى بالكامل بوجهة نظره، وبعد الندوة ارتبطنا أنا وهو بعلاقات كان لها تأثير كبير على حياتى. وكان هو السبب فى أن التقيت بين جوربون.

أندريه فيرساي: بن جوربون الذى لم تكن تستهويه الماركسية.

شيمون بيريز: هذا أقل ما يمكن أن يقال. فعلى عكس أغلبية الصهانية الذين كانوا يشعرون بالقرب الشديد للأفكار الاشتراكية والماركسية، لم يضع بن جوربون أبدا الماباى فى الحركة الاشتراكية. وكان يفضل دائما التحدث عن «العمالية» وليس «الاشتراكية». لقد كان مناهضا للشيوعية بشدة، وكان يؤمن بأن الإنسان تحركه أساسا المثالية الروحانية. أما



الرؤية الباردة للشيوعية الماركسية فقد بدت له دوجماطيقية، والشيوعية الستالينية طريق زائف. لذا لم يكن يستند فى أفكاره على ماركس أو لينين، أو روزا لوكسمبورج؛ كان يفضل عليهم الأنبياء أمثال: عاموس وإشعيا. وكان يرى أن حق اليهود على فلسطين يعود فى جذوره إلى التوراة، وكان يستند كثيرا إلى مملكة إسرائيل فى عصر الأنبياء التى كان يعلم تماما تنظيمها السياسى. بالنسبة له، كان لا يمكن لليهودية أن توجد بدون العودة إلى نفس هذه الأرض التى أعطتها معناها الكامل. وكان يتعمق كثيرا فى تلك الفكرة، لأنه يرى أنه خلال ألفى عام من الشتات فى أنحاء العالم، كان الشعب اليهودى غير منتج، وأن الشتات مثل تاريخيًا توقعًا فى تطور الحياة اليهودية، أدى إلى تشويه الشخصية اليهودية. وحتى وإن كان يُمكن إعجابًا خاصًا للشخصيات اليهودية الكبيرة مثل: فرويد أو ديزرائيلى، إلا أنه لم يكن يرى فيهم نموذجًا لاكتمال الحياة اليهودية. لذلك لم يكن يعتبر أن إسرائيل هى الرد على حياة الشتات، التى كانت مأساوية، ولكنها استمرار للعصر التوراتى بعد ألفى عام من الكمون. وكان على اعتقاد راسخ بأنه بعد هذا الفراغ التاريخي يعيد إنشاء دولة إسرائيل إلى الحياة اليهودية القوية التى كانت قد فقدتها بعد تدمير المعبد الثانى للقدس. لهذا السبب أعطى بن جوريون أهمية كبيرة لهجرة اليهود إلى إسرائيل.

أندريه فير ساي: هذا النقاش يخص الهوية الصهيونية. ولكننا بصدد الحوار النظرى. فأين المسألة الفلسطينية فى حد ذاتها من هذا النقاش؟

شيمون بيريز: كان الحوار الأبدى الآخر يخص فى الحقيقة، مسألة تقسيم فلسطين. هذه النقطة لم تكن محل خلاف فقط بين اليسار واليمين؛ لكنها كانت تقسم اليسار نفسه بين هؤلاء الذين أرادوا بأى ثمن التوصل إلى حل وسط مع العرب (البعض وصل إلى حد طرح حل دولة مزدوجة القومية يمكن أن يعيش فيها اليهود والعرب فى تآلف)، وهؤلاء الذين لم يؤمنوا أبدا بتلك الأخوة بين اليهود والعرب، ورفضوا أية فكرة لتقسيم فلسطين، مؤمنين بأنه يجب أن تعود كلها إلى اليهود.

فى مواجهة هذه المسألة كان لبس بن جوريون رؤية واقعية. لقد فهم أن المواقف القصوى يمكن أن تقضى على الصهيونية، فوجد أنه من الحكمة قبول جزء من فلسطين والبدء فى بناء الدولة اليهودية، بدلاً من محاولة تحقيق مشروع أكثر طموحًا، ولكنه يبدو سرايًا.

أندريه فير ساي: فى تلك الفترة كيف كانت نظرة يهود إيشوف للعرب الفلسطينيين؟

شيمون بيريز: كان الشعار الصهيوني هو البحث عن «أرض بلا شعب من أجل شعب بلا أرض». وكنا نتصور، عن حق بشكل أو بآخر، أن فلسطين، ليست أرضاً «فضاء» ولكن أرض تعبرها الشعوب بدون سكن دائم على مساحة ٥٠ أو ١٠٠ كيلو متر. كما إننا لا نعتبر الفلسطينيين شعباً مختلفاً عن العرب في المنطقة. وفي نفس الوقت ستلاحظ أنه عندما قررت الأمم المتحدة تقسيم فلسطين، ذكر القرار إقامة دولتين: واحدة يهودية والأخرى «عربية» وليست «فلسطينية»، وهو ما يؤكد على أنه في الوعي الدولي في هذا الوقت، لم يكن يُنظر إلى الفلسطينيين على أنهم شعب في حد ذاته.

ذلك بالإضافة إلى أن الزعيم الفلسطيني، مفتي القدس الحاج أمين الحسيني، كان متطرفاً ومناهضاً عتيفاً للسامية إلى حد أنه أعلن انضمامه إلى جانب النازية (زيارته الشهيرة إلى هتلر في ٢٨ نوفمبر عام ١٩٤١ م، لم تترك أى شك حول ميوله) مما جعلنا نطمئن إلى فكرة أن المطالب القومية الفلسطينية كانت مشوبة بشدة بمناهضة السامية. وهو ما يفسر أن معظم سكان إيشوف، لم يهتموا كثيراً بـ «القضية الفلسطينية».

ومع كل ذلك فإن الرجل الذى أنشأ بن شيمين وأدارها، الدكتور سيجفريد ليتمان، كان رجل سلام حقيقى. هذا الرجل الإنسانى، المثقف، مرهف الحس، كان ينتمى إلى مجموعة بريت شالوم، التى كان أيضاً عضواً فيها كل من الفيلسوف مارتين بوبر ومدير الجامعة العبرية بالقدس الدكتور ماجنيس. هذه المجموعة، التى كان يساندها ألبرت أينشتاين، حاربت بشدة من أجل تقارب يهودى-عربى. وتأثير من ليتمان، كنا نقوم كل يوم سبت بزيارة القرى العربية. كانت هذه اللقاءات جيدة؛ فقد كان العرب يستقبلونا بترحاب كبير حسب تقاليد الضيافة السامية، وظلت المناقشات الخاصة بمستقبل فلسطين تحمل مسحة من الود.

كما ترى، كنا فى وضع متناقض تماماً: فمرة كل أسبوع كنا نحاول مد الجسور بينما وبين العرب، بينما فى الليل كان علينا دائماً الدفاع عن أنفسنا ضد الهجمات التى كان العرب يشنونها ضدنا، وقد يكون بعضهم هم أنفسهم الذين استقبلونا يوم السبت السابق..  
أندريه فيرساى: ومن الجانب المصرى، كيف كانت عائلة بطرس غالى تنظر إلى القضية الفلسطينية؟

بطرس بطرس غالى: اهتمت عائلتي بهذه القضية منذ بداية القرن. فقد جاء ثيودور هيرتزل للقاء جدى الذى كان فى ذلك الوقت وزيراً للخارجية، واقترح عليه بناء مستعمرة يهودية فى سيناء. ولقد وافق جدى بشرط أن يحمل هؤلاء اليهود الجنسية المصرية.

بعد ذلك وفي الثلاثينيات، ألقى عمى الذى كان وزيراً للخارجية، والذي أدخل مصر عصابة الأمم فى عام ١٩٣٧م، خطاباً أعلن فيه أن القضية الفلسطينية لن تحل إلا فى إطار التعايش فى وئام بين اليهود والمسيحيين والمسلمين.

وعلى كل حال يجب أن ندرك أن المشكلة الفلسطينية كانت تعتبر مشكلة هامشية بالنسبة للشعب المصرى الذى كان يقلقه أكثر جلاء بريطانيا والحصول على الاستقلال الكامل للبلاد. فحتى نشوب الحرب العالمية الثانية لم يكن ينظر إلى القضية الفلسطينية على أنها مأساوية؛ لأن عدد اليهود الذين وصلوا فلسطين كان محدوداً، وسينخفض أكثر فى عام ١٩٣٩م عند إصدار البريطانيين «الكتاب الأبيض».





## ١- الحرب العالمية الثانية

فلسطين فى آتون الحرب العالمية الثانية- «كنا مستمرين فى المطالبة بجلاء البريطانيين، حتى ولو كان الثمن هو الدم...» اليهود والعرب فى مواجهة تقدم الألمان - مؤتمر صهيونى غير عادى فى نيويورك- بن جوريون البرجماتى، وييجين الأيديولوجى- الإرهاب اليهودى- إنشاء جامعة الدول العربية- اكتشاف الإبادة.

أندريه فيرساى: فى سبتمبر ١٩٣٩م بدأت الحرب فى أوروبا. ثم تحولت إلى حرب عالمية.

بطرس بطرس غالى: نعم، وكان الرأى العام المصرى إجمالاً، فى ذلك الوقت، منقسمًا بين ثلاثة تيارات: الأول، يعتبر أن مصر لن تكسب شيئاً إن هى اشتركت فى الحرب؛ كان هذا موقف الكثير من بينهم الأصوليين الإسلاميين الذين اعتبروها حرباً بين «صليبيين». التيار الثانى، كان مؤيداً للألمان إلى حد ما، ويعتقد أنه فى حالة انتصار ألمانيا فلن البريطانيين سيضطرون إلى التخلي عن مصر، التى ستحصل على استقلالها فى هذه الحالة. وأخيراً يتكون التيار الثالث من أشخاص ذوى ثقافة غربية يدركون دلالة معنى النازية ومذهبها العنصرى، وخشوا من أن يؤدى انتصار ألمانيا إلى سيطرتها على مصر وجعل المصريين مواطنين درجة ثانية.

فى عامى ١٩٤٠ و ١٩٤١م، فى الجامعة كنا مستمرين فى المطالبة بجلاء البريطانيين ولو كان الثمن هو الدم (دماؤنا). وأتذكر فى هذا الشأن أحد أساتذة الأدب الإنجليزى حاول أن يسخر منا، فكتب على السبورة «الجلاء بالدماء = الحيف». كنا عملياً فى ذلك الوقت ضد البريطانيين كما كنا ضد الألمان. كنا لا نريد للألمان أن يتصرفوا، ولكن فى نفس الوقت، كنا

نأمل أن تخرج بريطانيا من الحرب ضعيفة، بحيث لا يكون سوى خيار واحد، وهو إعطاء مصر استقلالها التام.

أندريه فيرساي: وفي إيشوف، كيف كتمت ترون بداية هذه الحرب؟

شيمون بيريز: لك أن تتخيل كيف كنا نشعر بخوف شديد أمام التقدم المذهل للجيش الألمانية في معظم أوروبا. وبدت لنا هزيمة بولندا السريعة مسألة لا تصدق. فما بالك بانهياب فرنسا! كنا بالطبع، نشعر بالخوف أكثر من أى شيء آخر، من وصول النازيين المتوقع إلى الشرق الأوسط. وذلك كان السبب في المشاعر الملتبسة نحو القوات البريطانية التي كنا نعتبرها جيشاً عدواً يحتل بلدنا، ولكننا كنا في الوقت نفسه نأمل، بكل جوارحنا، أن نراها تمنح تقدم طواير الدبابات الألمانية. فضلاً عن هذا، كنا نكنُ إعجاباً كبيراً بونستون تشرشل الذي تمكن من دفع شعبه إلى المقاومة البطولية ضد القصف الألماني المستمر.

أندريه فيرساي: قبل إعلان الحرب العالمية الثانية بضعة شهور، وفي ١٧ مايو عام ١٩٣٩م، نشرت لندن «الكتاب الأبيض» الذي تحدث عنه بطرس بطرس غالي، والذي حدد بشكل جذري الحصة المسموح بها للهجرة اليهودية إلى فلسطين، وأيضاً شراء اليهود للأراضي. كيف تعايش إيشوف مع ذلك؟

شيمون بيريز: بشكل سيئ بالطبع، ولكن مرة أخرى، كان علينا أن نعيش وضعاً متناقضاً؛ حيث إنه منذ بداية الحرب، كان شعارنا هو: «محاربة الكتاب الأبيض» كما لو لم تكن في حرب، ونحارب بجانب البريطانيين كما لو لم يكن هناك «كتاب أبيض». وقام بالفعل العديد من أعضاء إيشوف، منهم والدي، بالتطوع في الفرقة اليهودية التي تشكلت في الجيش البريطاني، بينما انضم آخرون إلى الهاجاناه.

وخلال الحرب، انضم ما بين ٢٥٠٠٠ و ٢٨٠٠٠ يهودي إلى الجيش البريطاني، وإن كنا في إيشوف نعارض سياسة لندن في فلسطين، فداخل الجيش كانت العلاقات جيدة لأنه كان يشغلنا نفس الهم، وكنا نحارب نفس العدو. ولم يكن للإنجليز سبباً للشكوى منا، لأنه كان من الواضح أننا كنا على استعداد للقتال حتى النهاية من أجل الانتصار على النازيين.

لم يكن هناك سوى مجموعات صهيونية متطرفة، مثل: ليهي والإيرجون، تستطيع أن تحارب بنفس القناعة ونفس العنف كلاً من البريطانيين والألمان.

أندريه فيرساي: ظلت الجيوش الألمانية تنتقل بسرعة من انتصار إلى آخر لمدة شهور طويلة، إلى أن نزلت في شمال إفريقيا. كيف كان رد الفعل في القاهرة عندما أدرکوا أن

القوات النازية أصبحت على بعد بضعة كيلو مترات من الأراضي المصرية؟ هل كان هناك اقتناع آنذاك بأن الألمان سينتصرون في الحرب؟

بطررس بطرس غالى: عندما وصل الألمان إلى العلمين، التي تبعد ٦٠ كيلو مترا من الإسكندرية، كانت القاهرة في حالة غليان؛ فقامت السفارات البريطانية والأمريكية بإحراق أرشيفهم، وقاموا بسرعة بحفر خنادق عند سفح الهرم في محاولة لمنع القوات الألمانية من دخول القاهرة. وتصور عدد كبير من المصريين أن ألمانيا سوف تنتصر في الحرب، وبدأت تشكل حركات سياسية موالية للألمان. ويجب توضيح شيء: فعلى عكس الفكرة التي سادت في إيشوف، كما نقلها شيمون بيريز، فإن فكرة تأييد ألمانيا لم تكن تعبر عن تعاطف بأى شكل مع الأيديولوجية النازية التي فى أغلب الأمر لم تكن معروفة، ولكن كان الأمر يتعلق أساسا بمساندة القوة التي قد تستطيع أن تخلصنا من الإنجليز. لم يكن هناك تعاطف أيديولوجي، ولكن فقط هاجس بضرورة التخلص من الاحتلال البريطاني، ومن الاحتلال الأجنبي بشكل عام. هل كانت تلك الحركات مناهضة للسامية؟ ليس بالضرورة. لنقل إنهم كانوا عامة يكرهون الأجانب، وكانوا بشكل خاص ضد الاستعمار. لذلك كانت تلك الحركات تهاجم كل ما يرمز إلى الوجود الأجنبي أو يمثله. لهذا الموقف علاقة بما حدث بعد ذلك بوضع سنوات، فى عام ١٩٥٢م، حينما وقع حريق القاهرة؛ فقد خرجت الجماهير تدمر المتاجر الكبرى والفنادق ودور العرض، كان من الصعب القول إن كانت عمليات النهب تلك بسبب كراهيتهم للترف أو للأجنبي، أو على درجة أدق بسبب كراهيتهم للأجنبي الذى يملك الإمكانات لارتياح تلك الأماكن المرفهة بينما الغالبية العظمى من الشعب لم يكن لديها الإمكانات لذلك.

أندريه فيرساى: اشتعلت الحرب فى العالم، وتوالت انتصارات الجيوش النازية، ورغم ذلك استمر الصهاينة يعملون فى مشروع إقامة دولة يهودية. متى، فى رأيك، بدأ المشروع الصهيونى يصبح واقعا؟

شيمون بيريز: من الصعب تحديد تاريخ، ولكن على أية حال، أستطيع القول إنه فى مايو عام ١٩٤٢م، فى أثناء انعقاد المؤتمر الصهيونى غير العادى المسمى مؤتمر «بيلتمور»، فى نيويورك، ترسخ اقتناعنا بأن دولتنا سوف ترى النور قريبا. لقد أصبح واضحا لنا أن المشروع لم يعد يوتوبيا، وأن الوجود البريطانى سوف ينتهى؛ حتى الإنجليز أنفسهم بدأوا يضعفون.

وفى أثناء هذا المؤتمر، ناقشت الحركة الصهيونية العالمية فكرة تقسيم فلسطين إلى دولتين، والتي اقترحها فى عام ١٩٣٧م لجنة التحقيق البريطانية، لجنة بيل. وبالنسبة لليمين،

وكذلك بالنسبة للجناح المرجعي في الحركة الصهيونية، وهذا منذ عهد جابوتنسكي، مؤسس الجناح، يجب أن تمتد الدولة اليهودية على كل أرض فلسطين، بما في ذلك الضفة الشرقية لنهر الأردن. في المقابل بالنسبة لبن جوريون، كان الأمر يتعلق بتعبئة سريعة قدر الإمكان من أجل إقامة دولة يهودية. وبينما كان الاضطهاد، رأى بن جوريون أن الوسيلة الوحيدة لإنقاذ اليهود هي إقامة دولة ملجأ تكون خاصة بهم. وعلى عكس رأى اليمين، قدر بن جوريون أن السرعة في إقامة الدولة أهم كثيراً من حجمها.

وفي نهاية الأمر، أبدت «خطة بيلتمور» مبدأ تقسيم فلسطين كما أعلنت في نفس الوقت تأييدها للهجرة غير الشرعية إلى أرض إسرائيل. وبالنسبة لي، فقد تبينت تمامًا هذه المواقف.

أندريه فيرساي: ومع ذلك، فلقد استمر اليمين، وخصوصاً بيجين زعيم الإرجون ابتداء من عام ١٩٤٣م، في النضال علنياً من أجل إقامة دولة يهودية على كل فلسطين. شيمون بيريز: نعم، وظل الاتجاهان يتنافسان حتى عام ١٩٤٨.

وفي الحقيقة، كل شيء كان يفصل بين بيجين وبين جوريون: الأول كان أيديولوجياً؛ يهوى البلاغة الخطابية، بينما كان الثاني براجمائياً؛ يكره أي بلاغة، ولم يكن يهتم إلا بتطور الوضع على أرض الواقع، وقيم سياسته على أساس حقائق علاقات القوى.

أندريه فيرساي: ولكن، رغم كل شيء، لا ينكر أحد أن أهداف بن جوريون وبيجين كانت تتشابه، ويكمن الاختلاف بينهما في الوسائل التي تستخدم لتحقيقها. لذا فقبول التقسيم بالنسبة لبن جوريون لم يكن إلا خطوة أولى، وفور إقامة الدولة يمكن للإسرائيليين العمل على توسيعها.

شيمون بيريز: وحتى مع هذا التفسير للأمور، كان بن جوريون، الذي يعرف كيف يميز بين الحلم وبين الواقع، أكثر واقعية من بيجين. ولا أتصور مطلقاً أنه كان لبن جوريون نية خفية في الغزو. وأفضل دليل على ذلك أنه بعد الانتصار في حرب الأيام الستة في عام ١٩٦٧م، أعلن أنه من مؤيدي إعادة الأراضي المحتلة (باستثناء القدس) مقابل السلام. وبكل صراحة، إنه اتهم ملفق ولا شيء يشته. كل هؤلاء الذين عرفوا بن جوريون سيقولون لك إنه كان رجلاً يملك قدراً كبيراً من النزاهة.

أندريه فيرساي: في أثناء الحرب، أعلن تشرشل بوضوح تأييده للمشروع الصهيوني. وفي أكتوبر عام ١٩٤١م أعلن: «إنني أقولها واضحة، إنه إذا خرجت كل من بريطانيا



والولايات المتحدة من هذه الحرب متصرتين، فإن إقامة دولة يهودية كبرى في فلسطين، يسكنها ملايين اليهود، ستكون إحدى النقاط الأساسية الكبرى للمناقشة في مؤتمر السلام. ما الذي حث تشرشل على تأييد الصهاينة؟

شيمون بيريز: كان تشرشل قريباً من هؤلاء البريطانيين الذين التفوا حول لورد بلفور، واعتبروا أن من حق الشعب اليهودي أن يكون له «وطن قومي»: لقد أنشأت بريطانيا الضفة الغربية في عام ١٩٢١م، فلماذا ترفض إقامة دولة يهودية بجانبها؟ ثم جاء الاضطهاد النازي فأقنعه بضرورة هذه الدولة، لتكون بمثابة مأوى لهم على الأقل. وأخيراً، كانت علاقاته بالنخبة السياسية الأمريكية، والتي لعب اليهود بينهم دوراً غير بسيط، من الأسباب التي دعمت لديه هذا الاعتقاد.

أندريه فير ساي: في بداية عام ١٩٤٤م، عادت حركة الإرجون وليهي إلى القتال ضد القوات البريطانية بعنف أشد، واختارنا الإرهاب عن قصد. وكانت الهجمات تستهدف مراكز الضرائب ومقار البوليس ومكاتب الهجرة. وفي القاهرة قام النشاط في حركة ليهي، في ٦ نوفمبر عام ١٩٤٤م، باغتيال لورد موين، وزير مقيم في الشرق الأوسط (وللتذكرة فلن لورد موين كان يعارض خطة إنقاذ اليهود المجرين في شهر مايو، وهي الخطة التي اقترحت مبادلة اليهود المزمع ترحيلهم إلى المعسكرات، مقابل شاحنات). ولكن يبدو أن هذه الأعمال الإرهابية أدانتها منظمة الهاجاناه.

شيمون بيريز: لقد صدمنا الإرهاب بشكل عام، صدمة قوية، وعملية اغتيال لورد موين بشكل خاص. وذلك لأسباب أخلاقية بالطبع، ولكن أيضاً لأننا رأينا أن هذا الاغتيال خطأ سياسياً بشع؛ فقد كان موين صديقاً شخصياً لتشرشل، الذي اعتبر الاغتيال وكأنه موجه إليه شخصياً، وشجع السلطات المصرية على الحكم بالإعدام على المذنبين. ونتيجة لهذا الاغتيال سحب تشرشل تأييده لخطة تقسيم فلسطين.

لقد كنا جميعاً ضد بريطانيا، ولكننا رفضنا الإرهاب الذي لجأ إليه ليهي والإرجون. لم تبين الهاجاناه نفس مواقف الإرجون حول الاستراتيجية التي يجب علينا اتخاذها؛ فقد رأت الهاجاناه ضرورة إقامة مقاومة عسكرية قادرة على مواجهة العدو العربي، ولكن في نفس الوقت، اعتبرت التعاون مع القوة البريطانية ضرورة من أجل توطيد دعائم قوتنا بشكل أفضل. فقد كانت الهاجاناه على قناعة بأن الأمر الواقع وحده هو الذي سيؤدي إلى إقامة الدولة اليهودية، ولذلك أيدت زيادة عدد المستوطنات اليهودية. أما الإرجون من

جانبيها، فلم تبس أية مستوطنة، وقادت عمليات قليلة ضد العرب وعمليات أكثر ضد البريطانيين.

أندريه فير ساي: ولكن يوجد، رغم كل شيء، روابط بين الهاجاناه والإرجون وليهي.

شيمون بيريز: هذا صحيح، ولكنها روابط غير رسمية. من الواضح أنه في وضعنا هذا، كان من الصعب اعتبار المحاربين في الإرجون وليهي أعداء وأردنا بأى ثمن تجنب كل صراع خطير بيننا. ولكن رغم ذلك، فقد حدث أكثر من مرة أن أخذنا جانب البريطانيين لمحاربة الإرهابيين، وذلك عندما رأينا أن أفعالهم تضر القضية الصهيونية أكثر مما تفيدها. لذا، فبعد اغتيال لورد موين بيد أعضاء ليهي، أو بعد أن قامت الإرجون بشق جنود بريطانيين كعملية انتقامية ضد إعدام اليهود، حاولت الهاجاناه التنسيق مع الجيش البريطاني من أجل منع اليمين المتطرف من ممارسة هذا النوع من الانتهاكات.

أندريه فير ساي: وهل كان ذلك مفيداً؟

شيمون بيريز: يمكن القول أنه كان مفيداً أحياناً، وأحياناً أخرى لا.

أندريه فير ساي: على الجانب العربى، التقى ممثلو سبع دول عربية (مصر والضفة الشرقية لنهر الأردن وسوريا ولبنان والعراق والسعودية واليمن) من ٢٥ سبتمبر إلى ٧ أكتوبر عام ١٩٤٤م في الإسكندرية، من أجل تشكيل جامعة الدول العربية (تم توقيع الميثاق رسمياً في القاهرة في ٢٢ مارس عام ١٩٤٥م).

بطرس بطرس غالى: نعم، كان الهدف من ذلك تشجيع وحدة الدول العربية والتنسيق بين سياسات الدول الأعضاء. ويجب ألا ننسى أنه في وقت إنشاء جامعة الدول العربية، لم تكن هناك دولة عربية واحدة غير محتلة من قوى أجنبية. لذلك يمكن وصف الجامعة بأنها اتحاد بين دول في طريقها إلى التحرر. وستلاحظ فيما بعد أن من بين بنود ميثاق الجامعة، تم تخصيص فقرة أساسية للقضية الفلسطينية. وتقرر إحدى موادها أن «حقوق العرب (الفلسطينيين) لا يمكن المساس بها من غير إضرار بالسلم والاستقرار في العالم العربى»؛ وأن الدول العربية «ليست أقل تألماً من أحداً لما أصاب اليهود في أوروبا...». «ولكن يجب أن لا يخلط بين مسألة هؤلاء اليهود وبين الصهيونية. إذ ليس أشد ظلمًا وعدوانًا من أن تحل مسألة يهود أوروبا بظلم آخر يقع على عرب فلسطين». يمكن للمرء أن يستشرف من تلك القراءات الأهمية التي توليها الدول العربية في تلك الفترة لفلسطين وللقُدس، المهددة بالهجرة اليهودية.

أندريه فيرساي: فلسطين أم القدس؟

بطرس بطرس غالي: فلسطين والقدس.

أندريه فيرساي: كيف ينظر المصريون - على سبيل المثال - إلى القدس؟

بطرس بطرس غالي: القدس مكان مقدس ذو أهمية قصوى بالنسبة للمسلمين (حيث إنها ثالث مدينة مقدسة في الإسلام) وبالنسبة للأقباط على حد سواء. فكما تعرف أن كل مسلم، يملك الإمكانات، فُرض عليه الحج إلى مكة على الأقل مرة واحدة في حياته، وعندما يعود من هناك، يطلق عليه لقب «الحاج». وبالنسبة للأقباط، فهم يحججون إلى القدس، وبعد عودتهم من هناك، يحتفى بهم هم أيضاً، ويحملون لقب «مقدس». لذلك فإن المدينة هي مقدسة مرتين: بالنسبة للشعب المصري: ففي نظر المسلمين، كانت مرحلة أساسية في رحلة محمد ﷺ، وبالنسبة للأقباط هي المدينة التي تأوى قبر المسيح.

أندريه فيرساي: إن الموقف الذي ستخذه جامعة الدول العربية لصالح الفلسطينيين شابه بعض الغموض: فإذا كانت الدول الأعضاء كلها تتضامن مع المطالب الأساسية للفلسطينيين، فقد استأثروا بحق اختيار ممثل الفلسطينيين طالما أن فلسطين لم تحصل بعد على استقلالها. لذا فإن كل مبادرة سياسية فلسطينية كانت تأتي، ولمدة طويلة، من زعماء الدول العربية؛ كما أن كل القرارات السياسية المهمة التي تخص المقاومة العربية ضد الصهيونية تتخذ في القاهرة وليس في القدس. لذلك فإن الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية تتحرك باسم الفلسطينيين وتحل محلهم، مما يسلب الفلسطينيين مشروعهم. فكيف تفسر هذه السياسة؟

بطرس بطرس غالي: الدول العربية حلت محل الفلسطينيين، لسبب بسيط وهو أن هؤلاء غير مسموح لهم بحضور المؤتمرات الدولية. هذه الظاهرة التي وصفتها بأنها «سلبية»، ليست مسألة استثنائية في مثل هذه الأوضاع. فنجد أكثر من سابقة شبيهة لها في تاريخ الاستقلال وحرركات التحرير: الدول المستقلة ترعى الشعوب التي لم تستقل بعد؛ مثلما حدث بالنسبة للتونسيين والمغاربة والجزائريين.

ولكن في نفس الوقت، من الصعب تقييم درجة التزام السلطات العربية بإزاء فلسطين، لأن العالم العربي كان في ذلك الوقت منقسماً حول الأولويات السياسية. فقد فضل البعض النضال من أجل استقلال جميع الدول العربية؛ ولكن رأى البعض الآخر أنه من الأفضل البدء بالنضال من أجل استقلال مصر الكامل (التي كانت في الفترة من ١٩٤٥م إلى ١٩٤٦م

لا تزال تحت السيطرة البريطانية)، لأنهم يرون أن حصول مصر على الاستقلال سوف يجعلنا في وضع أفضل للدفاع عن القضايا العربية الأخرى؛ وأخيراً كان المتشددون يرون أن فلسطين يجب أن يكون لها الأولوية على كل شيء آخر.

إن أردنا فهم المواقف العربية إزاء فلسطين، يجب إعادة وضع تاريخ الصراع العربي اليهودي في الإطار الأوسع لعملية الاستقلال من الاستعمار.

أندريه فير ساي: في تلك الفترة كانت السلطات العربية موالية للغرب ولم تكن مناهضة للاستعمار بشكل خاص. كيف تغلغل الوعي السياسى المناهض للاستعمار داخل الشعب؟

بطرس بطرس غالى: إن كانت السلطات التى تقع تحت سيطرة الاحتلال الأجنبى اضطرت إلى التعاون مع الحلفاء الذين انتصروا فى الحرب، فإن الشعب لم يكن ينظر إلى الأمور بنفس الطريقة. لقد تغلغل الشعور السياسى المناهض للاستعمار فى إفريقيا العربية غداة الحرب العالمية الأولى: عندما دعا الرئيس ويلسون فى عام ١٩١٩م، من بين نقاطه الأربع عشرة، إلى حق الشعوب فى تقرير المصير، وشعرت الشعوب المستعمرة بأن مطالبها أخذت فى الاعتبار. فى مصر؛ ظلت أقلية محدودة من السياسيين مؤيدة لعلاقات خاصة مع لندن. أما بالنسبة لسائر السياسيين فإن الشعور المناهض للاستعمار كان قوياً.

أندريه فير ساي: انتهت الحرب العالمية الثانية فى عام ١٩٤٥م. ومع عودة المؤرخين، اكتشف العالم نظام معسكرات الاعتقال النازية فى كل أبعاده، كما اكتشف فى نفس الوقت أحد آثاره الأكثر وحشية: إبادة اليهود. كيف تلقت إشوف تلك الاكتشافات؟

شيمون بيريز: لقد كنا على علم بالاضطهاد، ولكننا لم نكن نتصور أن هناك عمليات إبادة بالمعنى الحقيقى. لم نكن نعلم عن وجود معسكرات إبادة، بجانب معسكرات الاعتقال، تستخدم فيها غرف الغاز. ولم ندرك هول المأساة إلا مع نهاية الحرب. لم يكن أحد مهياً لمعرفة أن ثلث شعبنا، ومنهم أطفال، تم ذبحهم. وكلما تكشفت المعلومات، كان من الصعب فهم ما حدث، فما بالك بقبوله.

هذا الاكتشاف القاسى كان له، بكل تأكيد، تأثير فى تصميمنا على القتال؛ إقامة دولة يهودية بات أمراً لا غنى عنه، وتأكدت شرعيتها.. تأكدت أكثر كلما أغلقت معظم الدول أبوابها أمام الناجين من الإبادة. حتى بدون المحرقة، كانت ستقام الدولة اليهودية، ولكن كان ذلك سيتم ببطء أكبر. المحرقة هى التى سارعت فى إتمام العملية.. كان هناك إلحاح واضح.

ومن المؤكد أن الإبادة الجماعية حركت تعاطف عدد لا بأس به من الشعوب الأخرى مع القضية الصهيونية، فلم يعد أحد يستطيع إنكار حق الشعب اليهودى فى إقامة دولة. أندرية فيرمساي: على الجانب العربى، كيف كانت نظرة العرب إزاء ما تكشف من عمليات الإبادة الجماعية؟

بطرس بطرس غالى: فلنقل بوضوح، إنه على الرغم من بشاعة الإبادة، لم يكن العالم العربى يشعر أنه طرف فيها. لقد كانت بشاعات ارتكبتها أوروبيون ضد أوروبيين؛ تلك المأساة كانت جزءاً من مأسى الحرب، وهى حرب لم يكن العرب طرفاً فيها. هذا الشعور بعدم الاهتمام قد يبدو لك صادماً، ولكنى أوجه نظرك إلى أنه مماثل لعدم اهتمام الغرب إزاء الإبادات الجماعية التى شهدتها رواندا فى عام ١٩٩٤م أو دارفور فى ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥م. لاحظ أن الغربيين، بصفة عامة، ظلوا لا مبالين بالمأسى الإفريقية.

بالنسبة لجزء من الرأى العام العربى، عمل الغرب، بتشجيعه إقامة دولة إسرائيل، على إرضاء ضميره على حساب العرب. وفى نفس الوقت، فإن تلك الدولة اليهودية (العربية إذن) فى فلسطين، أعدت بلا شك لأن تصبح رأس جسر يستخدم كقاعدة عسكرية غربية، والتى أصبحت أكثر استراتيجية لوجود الثروة البترولية فى المنطقة.





## ٢- مولد إسرائيل: إجهاض الدولة الفلسطينية

نحو تقسيم فلسطين - مساندة ترومان، عداء مارشال - إعلان الدولة الإسرائيلية - حرب ١٩٤٨م - مناخ من عدم الثقة في المعسكر العربي - دير ياسين - إجهاض الدولة الفلسطينية - بدء مشكلة اللاجئين الفلسطينيين - «الزيادة السكانية، إنها القنبلة النووية العربية».

أندرية فيرساي: دعت جامعة الدول العربية إلى النضال الشامل ضد المشروع الصهيوني. كيف كان شعور أبناء إيشوف إزاء ذلك؟

شيمون بيريز: فى الحقيقة، لم يكن ذلك مفاجأة؛ كنا نعلم أن العرب لن يقبلوا بالأمر الواقع وأن القتال سوف يستمر لوقت طويل قادم. فى هذا الوقت، كان فى رأى بن جوريون أن نستعد للحرب لأنه كان مقتنعاً بأنه حتى وإن كانت الدولة الإسرائيلية القادمة قانونية تماماً، فإن العرب سوف يهاجمونا. منذ هذا الوقت، لم يعد هناك إلا أقلية تؤمن بإمكانية التوصل إلى حل وسط مع العرب؛ هؤلاء الذين دافعوا عن فكرة دولة تضم جنسيتين، وهو ما كان مستبعداً تماماً بالنسبة للأغلبية فى إيشوف.

أندرية فيرساي: اليوم، وبعد مُضى الزمن، هل تعتقد أن دولة تضم جنسيتين كان يمكن أن تكون حلاً؟ كان يمكن أن تجنب المنطقة حروباً عديدة؟

شيمون بيريز: لا، أعتقد أنها كانت يوتوبيا. ولكى تقتنع، يكفى أن ترى المصاعب التى تواجهها الدول التى تضم جنسيتين أو أكثر مثل لبنان أو يوجوسلافيا سابقاً. لا نستطيع بناء ديمقراطية فى دولة تقوم الديموغرافيا بإملاء القانون. إن كانت الأغلبية والأقلية فى دولة ما تنتمى إلى شعب واحد، فيمكن للديمقراطية أن تنجح؛ ولكن إن كانت الأغلبية والأقلية تنقسم حسب خط تقسيم قومي أو عرقى، ففي هذه الحالة ستشوب السياسة بالضرورة مسحة عرقية. أما الديمقراطية فسوف تكون ممتنة.

بطرس بطرس غالي: إننى أتفق معك فى رأيك. فأعتقد أنه من الصعب تعايش شعبين مختلفين إلى هذه الدرجة. فضلاً عن أنه كان سيؤد إحساس باستعمار جديد. علينا أن نرى مشاكل «الأقدام السوداء» (المستوطنين الفرنسيين) فى الجزائر، رغم أن الفرنسيين على عكس اليهود فى فلسطين، أقاموا فى الجزائر لعدة أجيال. كان من الممكن أن نجد أنفسنا فى وضع مماثل: هناك من ناحية، المستوطنون المسيطرون تساندتهم القوى الاستعمارية، ومن ناحية أخرى «السكان الأصليين»، كل له خلفية من الثقافات والتقاليد المختلفة اختلافاً كبيراً.

ولكنك تقول، يا شيمون، إن فى النظام الديمقراطي، الديموغرافيا لا يمكنها أن تملأ قانونها. تبعاً لمنطقك هذا، فإن إسرائيل التى هى دولة يهودية، الأغلبية فيها يهودية والأقلية عربية، لن نستطيع اعتبارها دولة ديمقراطية تماماً.

شيمون بيريز: هذا حقيقى. الديمقراطية لا تعنى فقط أن الدولة تحكم حسب رغبة الأغلبية، ولكن أيضاً مع احترام حقوق الأقلية. إننا نعرف أنه لا يمكننا اعتبار إسرائيل دولة ديمقراطية تماماً إلا بشرط أن تضمن الأقلية فيها حقوقها بشكل مطلق.

أندريه فيرساى: فى عامى ١٩٤٦م و١٩٤٧م هل كانت مسألة ضمان حقوق العرب تقلق جزءاً من إيشوف، أم أن الإلحاح لبناء الدولة اليهودية تغلب على أية اعتبارات أخرى؟

شيمون بيريز: المسألة لم تطرح بتلك الطريقة؛ فقد نصت خطة التقسيم على إقامة دولتين، وكان من الواضح أن المواطنين فى كل دولة من الدولتين سيتسمون «بتجانس» كبير. لذلك فإن مسألة احترام حقوق الأقلية لم تطرح.

بطرس بطرس غالي: إننى لا أشاركك رأى. تقسيم فلسطين كان سيترك أقلية عربية فى الدولة اليهودية وغالباً أيضاً أقلية يهودية فى الدولة العربية. والدليل على ذلك أن عدداً كبيراً من العرب بقوا فى إسرائيل. ولا أتصور بأى اسم كان من الممكن طردهم من ديارهم، حتى ولو نشأت دولة فلسطينية. اللهم إلا إذا تم القيام بعملية «تطهير عرقى». فكون هذه المسألة لم يتم تناولها بالنقاش، لا يعنى ذلك أنها لم تكن مستطرح فى حالة وجود دولتين.

أندريه فيرساى: فى عام ١٩٤٧م، انتهت فترة الانتداب البريطانى. كيف تم التعامل مع الفترة الانتقالية على أرض الواقع؟

شيمون بيريز: شعرنا بالطبع، أن إقامة الدولة اليهودية بات وشيكاً. بعد انتهاء اضطهاد اليهود فى أوروبا، هذا الهدف جعل من عام ١٩٤٧م عامًا مثييراً.. مثييراً، ولكنه لم يخل بكل



تأكيد من صعوبات هائلة، ولكنها لم تأت هذه المرة من العرب أو من البريطانيين، بل من أنفسنا. ففي الحقيقة، كلما شعرنا بقرب الموعد، كلما تأججت الانقسامات السياسية داخل إيشوف. اليمين المعروف بـ «الانفصاليين» (إرجون وليهي) رفض الامتثال إلى القيادة المنتخبة لإيشوف، ودعا إلى مواصلة القتال المسلح طالما أنه لم يتم تخصيص كل فلسطين لليهود. أما في جانب اليسار، فقد أثار قرار بن جوريون بحل قوات المنظمة المسلحة المستقلة بالماش وضمها إلى الهاجاناه، انشقاقاً بين الأحزاب، وأيضاً داخل حزب ماباي نفسه وهو حزب بن جوريون.

في حقيقة الأمر، واجه بن جوريون صعوبة مزدوجة ومتناقضة؛ فكان يجب حث البريطانيين على الخروج من البلاد سريعاً، وبنفس السرعة يتم تأسيس جيش وطني حقيقي تحت قيادة موحدة، وهي مسألة ضرورية إن أردنا الدفاع فعلياً عن الدولة الوليدة ضد الجيوش العربية التي لن تتردد في الهجوم علينا، في نفس الوقت، كان علينا أن نسرع في بناء أسس الدولة اليهودية المقبلة، حتى نستطيع، عندما يحين الوقت، أن نرى مولد دولة ذات سيادة، تكون أيضاً ديمقراطية، بدون التعرض لمشكلات كثيرة، وأن تكون قادرة على استيعاب المهاجرين اليهود الذين يريدون الإقامة على أرض إسرائيل.

أندريه فيرساي: في أول سبتمبر عام ١٩٤٧م، قدمت اللجنة الخاصة لفلسطين التابعة للأمم المتحدة، أونسكوب، (UNSCOP) تقريرها إلى الجمعية العامة بمنظمة الأمم المتحدة. هذا التقرير نص بالإجماع على ضرورة إنهاء الانتداب البريطاني على فلسطين، وأعلن بأغلبية ٨ أصوات من ١١ صوتاً موافقته على تقسيم فلسطين إلى دولتين.

في هذا الوقت قام اليهود بحملة واسعة في الولايات المتحدة واعتصموا في واشنطن من أجل كسب الأمريكيين لفصهم. وحصلوا أخيراً على تأييدهم. كيف تفسر أن اليهود، الذين هلك منهم عدد كبير مؤخراً، تمكنوا من التغلب على العرب، الذين كانوا أكثر منهم عدداً ويمثلون قوة ورهاناً جيوبوليتيكي ذا دلالة مختلفة تماماً؟ يبدو أن العرب من جهة أخرى لم يدركوا أهمية المكانة ولا الدور الذي للولايات المتحدة.

بطرس بطرس غالي: ما يجب علينا فهمه، هو أنه لم يكن للعرب، في ذلك الوقت، اتصالات كثيرة بالعالم الخارجي، واقتقدوا ثقافة الوضع الدولي التي اكتسبها اليهود. صحيح أن اليهود قد هلكوا، ولكن هؤلاء الذين نجوا من الإبادة الجماعية، وخاصة اليهود الأمريكيين من بين آخرين، والذين كانوا من يهود الشتات النشطين، تمرسوا على إقامة

اتصالات دولية. إن اليهود الذين عملوا على تقديم القضية الصهيونية كانوا ينتمون إلى النخبة القادمة من دول متقدمة تقدمًا كبيرًا. والانتماء العالمي عند اليهود، الذي عُدَّ مثلية تؤخذ عليهم، منحهم معرفة حقيقية بالكيانات المجتمع الدولي، بينما احتفظ العرب بعقلية محلية. هل تعلم أنه حتى منتصف الخمسينيات، كان المصري الذي يهاجر، ينظر إليه بعين غير راضية، لأن الهجرة من البلاد كانت تعتبر بمثابة خيانة؟! والفكرة أن المصريين في المهجر يمثلون قوة يمكن استخدامها، لم تخطر على البال إلا بعد ذلك. كانت أوضاع مجتمعات الشتات أيضًا مختلفة. فعلى عكس يهود الشتات الذين ظلوا دائمًا متضامنين بقوة، فإن عرب الشتات، الذين أطلق عليهم لقب «توركوس» (أتراك)، هاجروا إلى أمريكا اللاتينية لكي يهربوا من تخلف المشرق، والذي قلما يحتفظون معه بروابط قوية.

لذلك، ربما كان العرب أكثر عددًا من اليهود، ولكنهم لا يملكون شبكات اتصال فيما بينهم، ولا المعرفة بالدبلوماسية الدولية الحديثة.

هذا العائق أمام الشعوب العربية والإسلامية بشكل عام، يمكن تفسيره جزئيًا من خلال تاريخ الإمبراطورية العثمانية حيث كانت العلاقات الخارجية يكلف بها عادة، غير المسلمين، الذين يمثلون الأقليات (اليهود والبلغار واليونانيين والأرمن، ... الخ).

**أندريه فير ساي:** ما الأسباب التي جعلت الولايات المتحدة تساند الصهيونية؟

**شيمون بيريز:** يجب أولاً الأخذ في الاعتبار أهمية الكتاب المقدس في الولايات المتحدة؛ فعشرات الملايين من الأمريكيين تربوا، ليس فقط على العهد الجديد ولكن أيضًا على العهد القديم. وبالنسبة لعدد كبير منهم، وبالنسبة لغالبية الأحزاب الدينية، فإن عودة اليهود إلى وطن أجدادهم يشهد على تحقيق رؤى الأنبياء.

ولكن في نفس الوقت، يعرف الجميع أن الولايات المتحدة تضم جالية يهودية نشيطة للغاية، وأنها التزمت بكثافة بالقضية الصهيونية. بعض هؤلاء اليهود، كانوا من الأصدقاء المقربين إلى الرئيس ترومان، وقدم عدد كبير منهم مساعدة مهمة للرئيس خلال حملته للانتخابات الرئاسية، وهو ما ساهم إلى حد كبير في انتخابه. بشكل عام، أتصور أن مساندة أمريكا للقضية الصهيونية كان للرئيس نصيب كبير فيها. فلم تكن المسألة فقط أن لترومان أصدقاء كثيرون من اليهود المؤثرين، ولكن يبدو أنه كان شخصيًا متأثرًا حدًا من الاضطهاد الذي تعرض له اليهود خلال الحرب؛ فبدلاً من المشروع الصهيوني قادرًا على «حل المسألة

اليهودية». كما قدمت النقابات في نفس الوقت تأييدها للصهاينة بعد أن أبدوا إعجابهم بالروح المعنوية للعاملين التي سادت في إيشوف. وأخيرًا، عندما أعلن الاتحاد السوفيتي تأييده للصهيونية، لم يكن من الممكن أن تبقى واشنطن في موقف اللامبالاة.

**أندريه فيرساي:** ورغم ذلك، فلم تفوزوا بالمعركة لأن وزير الخارجية الأمريكي ذا المكانة الكبرى، جورج مارشال، صاحب الخطة التي تحمل اسمه، عارض بصورة جذرية فكرة إقامة دولة يهودية في الشرق الأوسط. بالنسبة له، هذا التوطين سيفجر حروبًا لا تنتهي، وستخاطر الولايات المتحدة بالتورط فيها. وذهب مارشال إلى حد تهديد ترومان بعدم تأييده في الانتخابات القادمة إذا أصر على مساندة خطة تقسيم فلسطين.

**شيمون بيريز:** مارشال، ومستشار الرئيس أثنيسون، ووزير الدفاع فوريستال، عارضوا إقامة دولة يهودية. من ناحية، كان في تقديرهم أن هذه الدولة لن تعيش طويلًا، ومن ناحية أخرى، تصوروا أنه لن يمكن تجاوز سخط العرب ومعارضتهم. ولقد ظل مارشال معارضا لنا بشدة بعد قيام إسرائيل. وأذكر أنه، غداة الإعلان عن قيام الدولة اليهودية، استدعى مباشرة موشيه شاريت وزير الخارجية في هذا الوقت، للتأكيد عليه ألا يجعل من القدس عاصمة لنا. وبالطبع، سارع بن جوريون بنقل الحكومة المؤقتة التي تشكلت في تل أبيب إلى القدس.

**بطرس بطرس غالي:** إن عدم الاستقرار المتأصل الذي عاشت فيه المنطقة، وأحداث الستين عامًا الماضية، والمآسي اليومية التي نشاهدها في فلسطين، وأخيرًا، الواقع الذي يدل على أنه لم يتم التوصل إلى أية مؤشرات حتى الآن، كل ذلك يؤكد صحة رؤية مارشال.

**شيمون بيريز:** كان من الممكن أن يكون مارشال على حق لو كانت الاضطرابات في الشرق الأوسط كلها نتيجة قيام دولة إسرائيل. ولكن من الواضح أن هذا الأمر ليس صحيحًا. فلم تكن إسرائيل هي التي أدت إلى حالة عدم الاستقرار في الشرق الأوسط، إنها بعيدة كل البعد عن ذلك. فالمنطقة في حالة عدم استقرار أساسًا بسبب الخلافات والحروب الداخلية بين الدول العربية والعربية الإسلامية (التي تظل أكثر دموية من الصراعات مع إسرائيل). لنأخذ حرب العراق وإيران كمثال: لقد استمرت سبع سنوات وأسفرت عن مليون ضحية.. هل يمكن ربطها بإسرائيل؟.. لقد وقعت حروب أخرى كثيرة: الحرب المصرية اليمنية، والحرب الأهلية السودانية... إلخ. والقائمة تطول. إن الرؤية التي تقول إن الشرق الأوسط غير مستقر بسبب قيام دولة يهودية ناتجة عن رؤية زائفة للتاريخ.

أندريه فيرساى: فى عام ١٩٤٧م، بدأت الحرب الباردة. ومن المدهش أن واحدة من القضايا القليلة التى التقى عليها الأمريكيون والسوفييت كانت بشكل خاص مسألة تقسيم فلسطين. كيف تفسرون هذا التوافق فى الرأى؟

بطرس بطرس غالى: بالنسبة لنا نحن العرب، كان توطين إسرائيل يعتبر شكلا من أشكال الاستعمار الجديد، بينما اعتبر الأمريكيون أن قيام دولة يهودية ودولة عربية مستقلتين فى مستعمرة بريطانية، يتناسب مع سياستهم المناهضة للاستعمار. أما بالنسبة للروس، فقد تصوروا أن وجود دولة يهودية سيسمح لهم بموضع قدم فى هذه المنطقة التى طالما اعتبرت معقل الرأسمالية الغربية.

شيمون بيريز: لنقل إن السوفييت أرادوا أن يتخلص الشرق الأوسط من البريطانيين ومن القوى الاستعمارية الغربية بشكل عام. فمنذ ذلك الحين، كان أى وضع من شأنه أن يساهم فى رحيل البريطانيين يحظى بتأييدهم.

أندريه فيرساى: فى سبتمبر عام ١٩٤٧م، أعلن البريطانيون أنهم سيغادرون تدريجياً فلسطين. كيف كانت ردود الفعل المحلية لهذا الإعلان؟

بطرس بطرس غالى: فى الوقت الذى استعد فيه البريطانيون لمغادرة فلسطين، كانوا ما زالوا يحتلون كلاً من مصر والأردن. هذا التناقض صعب على العرب فهمه؛ لذا اقتصروا بأن اليهود سوف يحلون محل البريطانيين فى دورهم كمحتلين.

شيمون بيريز: من جانبنا، لقد كنا سعداء للغاية. لأن مغادرة البريطانيين تسير فى نفس اتجاه تحرير فلسطين.

أندريه فيرساى: ألم تخافوا من أن يؤدى انسحاب القوات البريطانية، التى شكلت رغم كل شىء صمام أمان بين العرب واليهود، إلى تفجر معارك عنيفة من جانب العرب؟

شيمون بيريز: هذا التفجر مسألة حتمية، ولقد كنا مدركين لذلك. كان لرحيل البريطانيين ميزة وهى توضيح الأوضاع على أرض الواقع، كما أننا كنا نعتبر البريطانيين قرييين من العرب أكثر مما هم قريون منا. وكانت هناك أسباب لهذا الاعتقاد؛ فقد كان الجيش البريطانى يطارده كل يوم المحاربين اليهود، سواء كانوا من الهاجاناه أو من ليهي أو الإرجون. وكنا كل يوم نرى أصحاب القبعات الحمراء يفتشون القرى اليهودية بحثاً عن مخازن الأسلحة. وأقول مضيقاً إن لندن كانت منحازة موضوعياً إلى جانب الضفة الشرقية من نهر الأردن.

أندريه فيرساي: وأخيرًا في ٢٩ نوفمبر عام ١٩٤٧م، صوتت الجمعية العامة بالأمم المتحدة بالأغلبية لصالح التقسيم، وعمليًا منح اليهود ٥٥٪ من فلسطين، رغم أنهم يمثلون ٣٧٪ من السكان ولا يملكون إلا ما بين ٧ و٨٪ من الأراضي. وأعطت القدس وبيت لحم وضعًا دوليًا. ولكن يجب تسجيل أن الأغلبية في الأمم المتحدة لم تكن كبيرة؛ فقد صوتت ٣٣ دولة لصالح التقسيم ضد ١٣ دولة رفضت، بينما امتنعت عشر دول عن التصويت. ومع الأخذ في الاعتبار عدد الأصوات التي حصل عليها القرار، كانت ثلاثة أصوات أخرى تكفى لرفضه. فماذا كان رد فعل الوفود العربية؟

بطرس بطرس غالي: بالنسبة للعالم العربي، فلسطين هي أرض عربية بلا أى مناقشة، تمامًا مثل البحرين أو اليمن. وفلسطين التي أرادت أن تتحرر، مثل الدول العربية الأخرى المحتلة، وجدت نفسها وقد فقدت أكثر من نصف أرضها. لذلك فقد اعتبر العرب هذا الموقف ظالمًا ظلمًا لا يُحتمل. ففي الوقت الذي تصورنا فيه أن عصر الاستعمار على وشك الانتهاء، وأن عملية الجلاء بدأت بالفعل (الهند حصلت لتوها على الاستقلال)، ها هم الأوروبيون وقد وطنوا أنفسهم في أرض عربية بنية إقامة دولة غربية فيها. بالنسبة لنا، من الواضح أن ما حدث يعد واقعًا استعماريًا: إنه العودة إلى مملكة الصليبيين، ولكن هذه المرة في شكل حلف يهودي مسيحي، وهذه مسألة غير محتملة. وفي علامة احتجاج، قام ممثلو الدول العربية في الأمم المتحدة بمغادرة الجمعية العامة وأعلنوا القرار الذي تم التصويت عليه، باطلاً.

أندريه فيرساي: ولكن ذلك لم يمنع أن يتم بعد ستة أشهر، إعلان الدولة اليهودية في ١٤ مايو عام ١٩٤٨م. شيمون بيريز، ما هي ذكرياتك عن هذه اللحظة؟

شيمون بيريز: في هذا اليوم، كنت مع عدد من الأصدقاء بجانب بن جوريون. وفورًا قامت كل من الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي، ثم تبعهما عدد آخر من الدول، بالاعتراف بالدولة الجديدة. خرج الناس يرقصون ويغنون في الشوارع. كان الشعب متحمسًا جدًا. ولكن المشاعر كانت مختلطة؛ فقد أطلت المخاوف من بين فرحة أننا «وصلنا أخيرًا» ونحنجا في تحقيق «المعجزة» بعد كل المعاناة التي لا يمكن تخيلها.

ولكن بن جوريون بدا حزينًا. لم يتحدث كثيرًا. كان هناك تناقض كبير بين قلقه وأصوات الفرحة التي كنا نسمعها تنطلق من كل مكان. كان هناك ثقل في نظره، كما لو كان إعلان الدولة أخيرًا بعد صراع طويل، لم يعد يمثل شيئًا. كان يستمع إلى الضجيج في الخارج وعلى وجهه ابتسامة حزينة. ثم سمعته يقول: «كل هؤلاء الذين يغنون اليوم لا يدركون

أن غدا، الحرب ستبدأ. غدا، سيكون هناك دماء ودموع.. المؤسسات الدولية عاجزة؛ إنها الحرب التي سوف تحقق الدولة الإسرائيلية».

أنديره فير ساي: على الجانب العربي، كان الغضب والسخط. يقص جان لاکوتور أنه كان في المغرب يوم إعلان دولة إسرائيل، وكان مدعواً بصفته صحفياً، في قصر السلطان محمد بن يوسف، بمناسبة زيارة الجنرال جوان. عند وصوله القصر فوجئ بمناخ الكارثة العام الذي يسود القصر (تحدث حتى عن وجود «خليط من الحداد والعار») وسأل صديقه الفرنسي، المستشرق الكبير جاك بيرك الذي كان موجوداً معه أيضاً، عن السبب. فشرح له أنه تم إنشاء دولة يهودية في فلسطين، وأن ذلك اعتبر هنا بمثابة «إهانة غير محتملة». سألته لاکوتور: «حتى على بعد ٤ آلاف كيلومتر من هنا؟» أجاب بيرك: «إنها أرض عربية» وكل عربي في العالم يجب أن يشعر بالجرح من إقامة دولة يهودية على أرض عربية. ما هو الشيء الذي اعتبر «غير محتمل» و«مهيئاً» إلى هذا الحد؟

بطرس بطرس غالي: يرى العرب أن هؤلاء اليهود هم مواطنون جاءوا من الدول الاستعمارية الكبرى التي أبقوا معها على روابط قوية. إسرائيل «مستعمرة، عاصمتها الاستعمارية متناثرة» كما قال إدجار فور ساخرًا: إن إقامة دولة يهودية على أرض عربية كسر استمرارية جغرافية، وتخوف العرب من أن إنشاء شبكات دولية عربية سيؤدي إلى أن يبقوا دائماً في حالة خضوع للوصاية. المشكلة لا تكمن في الهوية اليهودية للدولة ولكن كونها دولة غير عربية. وعلى سبيل المقارنة، يمكن القول إن إقامة دولة غير عربية أثار نفس القلق الذي أثاره وجود المستوطنين الفرنسيون في الجزائر.

أنديره فير ساي: فور إعلان دولة إسرائيل، قامت سبعة جيوش عربية منها الجيوش المصرية والسورية والأردنية والعراقية، بالهجوم على إسرائيل.

شيمون بيريز: نعم، رغم أن إعلان الدولة كان قانونيًا حيث إن أغلبية ٣٣ دولة صوتت لصالح خطة التقسيم. قامت كل من الولايات المتحدة وبريطانيا وفرنسا بفرض حظر بيع السلاح إلى المنطقة (إلى فلسطين وإلى إسرائيل) وهو ما وضعنا في مشكلة صعبة للغاية حيث إن الدول العربية كانت من البداية أفضل حالاً منا من ناحية التسليح. كانت الولايات المتحدة تساندنا، ولكن ليس إلى حد مدنا بالسلاح لكي ندافع به عن أنفسنا. بعد نحو خمسة عشر عامًا، عندما كنت وزيراً للدفاع، دعاني المبعوث الخاص أفريل هاريمان للغداء في البيت الأبيض. أراد أن يقرب بأن الحظر كان «خطأ»، وأردت أن أوجه نظره إلى أن ما اعتبرته الولايات المتحدة مجرد «خطأ» كاد أن يعصف بدولتنا الوليدة.. قد يكون الغرب قد هلك

حقاً لمولد إسرائيل الصغيرة، ولكن ذلك لم يجعلنا أقل عزلة، وجعلنا عسكرياً مجردين من السلاح فى مواجهة العرب.

أندريه فيرساى: صدر قرار حظر السلاح إلى فلسطين، ولكن إحدى الدول أمدت السلاح «سراً» إلى إسرائيل، هذه الدولة هى تشيكوسلوفاكيا الشيوعية.

شيمون بيريز: نعم، من سخرية التاريخ أن تكون دولة شيوعية هى التى تساندنا عسكرياً. لقد ساعدنا التشيك حقيقة؛ فقد باعوا لنا سلاحاً من كل الأنواع، حتى الطائرات ميسير شميث، وسمحوا لرجال المظلات أن يتدربوا على أرضهم؛ ووافقوا على أن نستخدم أراضيهم كنقطة عبور للطائرات التى كنا نهربها من الولايات المتحدة... إلخ. ما الذى أقنع براغ أن تقيم علاقات سرية ووثيقة بقوة معنا؟ هل لأن الزعيم، رودولف سلافسكى، رغم أنه شيوعى حتى النخاع، قد شعر بالتضامن مع هذه الأمة اليهودية (التي يتنمى إليها نفسه) التى تحاول أن تعود إلى الحياة؟ هل بسبب المهارة الدبلوماسية التى مارسها شمويل ميكونيس، المسئول عن الحزب الشيوعى الإسرائيلى، والذى نجح فى الحصول من الكرملين على موافقتهم بالسماح للدولة التابعة له أن تكسر الحظر؟ أم بسبب اللباقة المتميزة لإيهود أفريل، سفيرنا فى براغ؟ كل هذه العوامل لعبت دوراً بلا شك، بنسب مختلفة لن نعرفها أبداً. ولنصف فى نفس الوقت، أن تشيكوسلوفاكيا كانت تفر فى ذلك الوقت بوضع اقتصادى صعب، ولأنها تملك مصانع لتصنيع الأسلحة، لم تجد غضاضة فى فتح سوق جديد. وبلا شك كان لدفع ثمن البضاعة نقداً وبالدولار الأمريكى، الأثر الملموس فى توثيق عرى هذه العلاقة.

خلال فترة الحرب كلها كانت مشكلتنا الأساسية هى الحصول على أسلحة. فمن أجل الانفاف حول الحظر كان علينا اللجوء إلى سلسلة من الخدع. وهكذا توصل الإسرائيليون إلى عدة أفكار منها فكرة تأسيس شركة لإنتاج الأفلام فى إنجلترا، وادعوا أنهم سوف يصورون مشهداً حريبياً فى أحد الأفلام، وقاموا باستعارة ثلاث طائرات. ولكن عندما بدأ الاستعداد للتصوير حُلقت الطائرات فى الجو... وهبطت فى إسرائيل.

أندريه فيرساى: إن كانت براغ تلبى بطريقة ما، وأمر موسكو، فلماذا لم يمد الاتحاد السوفيتى إسرائيل بالأسلحة مباشرة؟

شيمون بيريز: لقد كان الكرملين دائماً حذراً، وأعتقد أنه فضل البقاء فى الظل حتى لا يتخلى عن العرب.

**أندرية فيرساي:** وقعت الحرب، ولكن في المعسكر العربي سادت الشكوك، على ما يبدو، بين مختلف الشركاء في الجامعة العربية. فأعرب أمين الحسيني الفلسطيني عن مخاوفه من أن يؤدي التدخل المصري والسوري والأردني إلى أن تضم كل دولة منهم وهي دول مجاورة، جزءاً من فلسطين إلى أراضيها. ولقد بدا متخوفاً بشكل خاص من الملك عبد الله ملك الأردن، وخاف من أن يستغل الحرب للحصول على مميزات حدودية منها.

**بطرس بطرس غالي:** بالفعل، كان في تلك الفترة غياب حقيقي للتعاون بين الدول العربية؛ فقد حصلت الدول العربية على استقلالها مؤخراً، ولم يكن بينها سوى علاقات محدودة، وأدى منع اتصال المستعمرات بعضها ببعض مباشرة، إلى عرقلة بناء التضامن بين دول العالم الثالث أو بين الدول العربية. كانت الاتصالات تتم رأسياً: الجزائر - باريس، دلهي - لندن، ولكن ممنوع الاتصال بين دلهي - الجزائر أو الجزائر - القاهرة. ولم يكن من الممكن أبداً، على سبيل المثال، أن يسافر مصري مباشرة إلى الجزائر. لذلك، وبينما كنت أدرس في باريس غداة الحرب العالمية الثانية، تمكنت من إقامة علاقات مع المغاربة؛ ولكنني لم أزر الجزائر لأول مرة إلا بعد استقلالها. ذلك فضلاً عن أنه يجب عدم التقليل من نفوذ القوى الاستعمارية السابقة في بعض الدول العربية الذي ظل قوياً في تلك الفترة؛ فقد سعت تلك القوى إلى تغذية المنافسة بين هذه الدول.

**أندرية فيرساي:** لمدة عامين، كان الملك عبد الله يجري مفاوضات سرية مع الوكالة اليهودية. كان يبدو أنه يؤيد تقسيم فلسطين، ولكن بين اليهود وبينه.

**بطرس بطرس غالي:** هذا صحيح، فقد كان مشروع ضم الضفة الغربية يداعب الملك عبد الله في تلك الفترة. في هذا الوقت، لم يكن الزعماء العرب في المنطقة يسيرون بنفس الخطوات. وانقسمت جامعة الدول العربية بين تيارين: من ناحية، التيار الهاشمي (الأردن والعراق) الذي أيد ضم الضفة الشرقية من أجل تشكيل مملكة كبرى. ومن ناحية أخرى، التيار المصري - السعودي والمؤيد لبناء الدولة الفلسطينية المستقلة.

**شيمون بيريز:** بالنسبة للملك عبد الله وكل عائلته: كان الفلسطينيون يمثلون خميرة لتفكيك الدولة الهاشمية. كان مقتنعاً أن الفلسطينيين القادمين، معظمهم من الضفة الشرقية، ينظرون بطمع إلى مملكته ويهددون سلامة أراضيها. وهو ما يفسر لماذا كان يثق فينا أكثر من ثقته في الفلسطينيين. التقت به جولدا مائير في عام ١٩٤٧م في محاولة للتوصل إلى اتفاق معه، ولكن هذا الحدث، الذي كان من الممكن أن يصبح حدثاً رائعاً، لم يتحقق.



**أندريه فيرساي:** على الورق كان عدد العرب يبلغ ضعف عدد اليهود (١,٢ مليون مقابل ٦٥٠,٠٠٠) وكانوا أفضل تسليحًا. ومع ذلك انتصرت القوات اليهودية. كيف تفسر ذلك؟ تفوق في التدريب؟ في التنظيم؟ في الحافز؟ اختلاف في العقلية؟ ففي جانب، مجتمع تقليدي يظل الاستقلال السياسي والدولة القومية بالنسبة له قيمًا مجردة؛ وفي الجانب الآخر، مثل أعلى قومي قوى تدعمه تجربة التعرض للإبادة الجماعية؟

**شيمون بيريز:** النصر لم يكن نتيجة للتفوق في التدريب، ولكن بكل تأكيد نتيجة للإصرار. لقد كان الإسرائيليون يقفون وظهورهم للجدار، أو بالأحرى للبحر. لم يكن باستطاعتهم اللجوء أو الانسحاب إلى أى مكان آخر، كانوا مدركين أن هزيمة عسكرية قد تؤدي إلى محرقة أخرى. لم تكن نحارب فقط من أجل استقلالنا ولكن أيضًا من أجل حياتنا. هذه الحرب كانت «حربًا بدون بديل».

واعتقد أنه يجب أيضًا أخذ قوة الشعور القومي في الحسبان. فلم تكن الحرب من أجل الحصول على الأراضي فقط. ولكن كان لدينا حقيقة شعور قوى بأننا نقوم أخيرًا ببناء بلدنا. ولناخذ على سبيل المثال معركة القدس: لقد كانت تلك المعركة متميزة؛ ففي حين رأى عدد من الجنرالات أنه من الأفضل تركيز كل قواتنا في النقب لما لها من أهمية عسكرية، اعتبر بن جوريون القدس بمثابة المفتاح لمستقبلنا، وقرر إعطاء معركتها الأولوية.

**أندريه فيرساي:** يبدو أن الجيوش العربية لم تستعد حقيقة للحرب (جلوب باشا القائد البريطاني للجيش الأردني، أكد أنه لم يكن هناك أية استعدادات مشتركة بأي شكل من الأشكال). هل تصورت السلطات العربية أن النصر سهل؟

**بطرس بطرس غالي:** نعم، أتصور أن الدول العربية، نظرًا لتفوق عددها، كانت مقتنعة بأنها قادرة على الفوز بسرعة في الحرب ضد بضعة مستوطنين ليس لديهم جيش نظامي. لقد قلل العرب بلا أدنى شك، من شأن القوة والتصميم الإسرائيليين.

ثم إننا نعود دائما إلى نفس النقطة، وهي أنك تتعامل مع شعوب لم تكن قد دخلت بعد إلى الحداثة، شعوب ما زالت متخلفة، ولم تستطع أن تنظم نفسها عسكريًا إلا بصعوبة. إن تنظيم تحالف يتطلب درجة عالية من الدقة العسكرية وحرصًا على التوافق الزمني، وهو ما لم يكن متاحًا للمليشيات العسكرية العربية في ذلك الوقت. وذلك بالإضافة إلى التنافس بين السعوديين والهاشميين، وإلى الطموحات الخاصة المختلفة.

أندريه فيرساي: في ٩ أبريل عام ١٩٤٨ م، قبل إقامة دولة إسرائيل ودخول الجيوش العربية في حرب، قامت فرقة من الإرجون بالهجوم على قرية دير ياسين وذبحت سكانها، أى نحو مائتى شخص.

بطرس بطرس غالى: إنها عملية استهدفت التطهير العرقي، مثلما حدث فيما بعد في يوجوسلافيا، ولكن في يوجوسلافيا تم إدانته.

شيمون بيريز: لقد كانت مذبحه، ولكنها بكل وضوح وبشكل عام، قامت إيشوف بإدانتها بقوة. وبدون أى موارد.

أندريه فيرساي: استغلت الإذاعات العربية الحدث إعلاميًا، وضخمت من بشاعة الوقائع «من أجل حث الجيوش العربية للتدخل». فيما بعد أعلن حازم نسيبة، الصحفي فى إذاعة فلسطين قائلاً: «لقد كانت أكثر أخطائنا مأساوية فى عام ١٩٤٨ م. فمن الواضح أننا لم نفهم عقلية شعبنا. إذ فى اللحظة التى عرف فيها السكان ما حدث فى دير ياسين، أصابهم الذعر».

أيًا كان الأمر، يبدو أن دير ياسين كان لها تأثير ضخم على السكان الفلسطينيين من جانب، حيث هرب جزء منهم، ومن جانب آخر على بعض الزعماء العرب، خاصة فى مصر، حيث قرر زعماءها التدخل أكثر فى الحرب ضد إيشوف.

بطرس بطرس غالى: نعم، هذه المذبحة كان لها تأثير حقيقى فى مصر، وهذا التأثير سيستمر طويلاً.

أندريه فيرساي: فى الذاكرة الشعبية الغربية (حتى لدى المتعاطفين مع إسرائيل) ستظل دير ياسين مثل الوصمة على وجه المغامرة الصهيونية، حتى ولو قمنا بتبرئة الهاجاناه منها.

التاريخ الرسمى الإسرائيلى يزعم أن هروب العرب خارج فلسطين كان بسبب دعوة السلطات العربية لهم بمغادرة البلاد من أجل «إخلاء» المكان والسماح للقوات العربية بمحاربة اليهود. ولكن، منذ فتح الأرشيف الإسرائيلى، أعاد هؤلاء الذين أطلق عليهم «المؤرخون الجدد»، وبنى موريس أول هؤلاء المؤرخين، تناول هذا التاريخ الرسمى. وهكذا كشف بنى موريس مسئولية الإسرائيليين فى هروب العرب.

شيمون بيريز: لقد قرأت لهؤلاء المؤرخين، وما أستطيع أن أقوله لك بصفتى شاهد متميز رغم كل شىء، (حيث إننى فى تلك الفترة كنت بجانب بن جوريون معظم الوقت)،

إن بن جوريون لم يعط أبدًا أوامر بالطرد من أى نوع. بل بالعكس، كان يرى أن إجبار العرب على مغادرة إسرائيل سيكون خطأ جسيمًا، وغلطة فاجعة. كان لبن جوريون أخلاقيات. وكان يعتبر أن الحرب يحكم عليها مرتين: مرة فى ساحة المعركة ومرة ثانية فى التاريخ. ولم يرد، مهما كان الثمن، أن يذكر التاريخ اسمه مصحوبًا بعمليات طرد للعرب.

وفى المقابل كانت الخطب الملتهبة التى تذيبها الإذاعات، والتى كانت تدعو العرب إلى مغادرة قراهم حتى «نلقى باليهود فى البحر»، لم تكن قليلة، وكان يحرض عليها الزعماء مثل مفتى القدس.

فمع كل ما حدث، وكما هو الحال فى كل الحروب، كان هناك بالتأكيد تجاوزات، ولكنها كانت نتيجة مبادرات منعزلة ومن مستويات دنيا، ولم تكن بناء على أوامر من السلطات العسكرية أو السياسية.

بطرس بطرس غالى: لا أتفق معك إطلاقًا فى هذا التفسير. لقد أعدت علينا الرواية الرسمية التى تهدف إلى التغطية على عمليات التطهير العرقى التى انهمك فيها الجيش الإسرائيلى. كما ذكر أندريه فيرساى، لقد كان للمؤرخين الجدد الشجاعة للاعتراف بما ارتكبه الإسرائيليون. فلنحى شجاعة الكاتب المؤرخ بنى موريس فى هذا الشأن.

أندريه فيرساى: كان للصهانية هدف وهو بناء دولة تكون بصفة خاصة يهودية، وبما أن عدد اليهود فى إسرائيل لم يكن بعد كبيرًا، ألم يكن واضحًا للجميع أنه كلما كان عدد العرب أقل على الأرض، كان ذلك أفضل بالنسبة لمستقبل البلاد؟ ثم حتى ولو لم تكن الأوامر قد أعطيت بشكل واضح، ألم يكن هناك اتفاق صامت داخل الجيش؟

شيمون بيريز: حتى ولو كان ذلك صحيحًا، كيف يدل على أنه وقعت عمليات طرد أو ارتكبت مذابح؟ لقد ذكرت دير ياسين؛ ولكن دير ياسين كانت، والحق يقال، إحدى الاستثناءات الفريدة التى تؤكد القاعدة. أستطيع القول أن بن جوريون أراد، بقدر الإمكان، ألا يتم إسالة دماء العدو فى تلك الحرب بلا جدوى، وألا يتم تلويث السلاح.

أندريه فيرساى: أريدو لك ذلك ممكنًا؟ هل يمكنك تصور أنه من الممكن القتال بنظافة؟

شيمون بيريز: لا أقول إنه من الممكن أن تكون هناك حرب نظيفة، ولكنى أعتقد أنه من الممكن أن يكون من مبادئ المرء رفض القتال بقذارة. سيكون هناك دائمًا قذارة، ولكنها ستكون استثناءات، ونتيجة مبادرات شخصية، ولكن ليست أسلوبًا عامًا للسلوك العسكرى.

أندريه فيرساي: فى عام ١٩٤٩م، بعد انتهاء الحرب وتوقيع الهدنة، وجدت إسرائيل نفسها على أرض أكبر كثيرًا من تلك التى كانت الأمم المتحدة قد سمحت لها بها. ورغم ذلك فإن حدودها ليست إلا خطوط هدنة.

لقد استولت إسرائيل على ٦٣٠٠ كيلومتر مربع. وامتدت الدولة الجديدة على مساحة ٢٠ ألف كيلومتر مربع، ومع تدفق المهاجرين، وصل عدد سكانها ما بين ٨٥٠ و ٩٠٠ ألف نسمة، منهم نحو ١٥٠ ألف عربى. يحيط بها أربع دول عربية معادية: مصر (١٧ مليون كيلومتر مربع و ٢٠ مليون نسمة)، ولبنان (١٠ آلاف كيلومتر مربع و ١٢ مليون نسمة)، وسوريا (١٩٠ ألف كيلومتر مربع و ٣ ملايين نسمة)، والأردن (٩٧ ألف كيلومتر مربع و ١٥٠ ألف نسمة). (يجب التنويه إلى أن الإحصاء السكانى فى العالم العربى فى ذلك الوقت لم يكن دقيقًا تمامًا).

كيف تعامل الإسرائيليون مع تنامى بلدهم؟ هل تصور البعض أن عليهم إعادة تلك الأرض، أم أن هذا الشكل الجيوبوليتيكى الجديد الذى يلغى الدولة الفلسطينية (مع «التواطؤ الموضوعى» لمصر والأردن لاحتلال كل من غزة والضفة الغربية) قد اعتبر أمرًا واقعيًا فرضه التاريخ؟

شيمون بيريز: فى عام ١٩٤٩م، قدرنا أن خطة التقسيم لم تكن، بأى حال من الأحوال، قابلة للاستمرار؛ فمن ناحية، كانت الأراضي من الجانبين متداخلة بشدة، ومن ناحية أخرى، كنا بحاجة إلى حدود يمكن الدفاع عنها. وبدت لنا حدود الهدنة الجديدة مناسبة لنا أكثر من ترسيم الحدود الذى وضعته خطة التقسيم. لقد وافقنا على خطة التقسيم تلك، ولكن بما أنها لم تحترم من قِبل العرب الذين هاجمونا، لم يكن لدينا أى حرج فى الإقامة داخل تلك الحدود الجديدة.

أندريه فيرساي: كيف رأت الدول العربية من جانبها، هذا الواقع الإسرائيلى الجديد الذى ولد من الهدنة؟ فى تلك الفترة - ولمدة طويلة قادمة - لم تعترف الحكومات العربية بالدولة الإسرائيلية (التي كانوا يصفونها بـ «الكيان الصهيونى»). هل كان العرب يعتقدون فى تلك الفترة أن إسرائيل مجرد دولة مؤقتة؟

بطرس بطرس غالى: نعم، كان هناك عدد كبير من العرب (وأيضا من غير العرب) الذين كانوا يعتقدون أن إسرائيل دولة قصيرة العمر، ستزول مثل مملكة الصليبيين، دولة مصيرها أن يتلعبها الانفجار السكانى العربى.

أندريه فيرساي: النتيجة الأكثر مأساوية لتلك الحرب الأولى هي تدمير المجتمع الفلسطيني ونشأة مشكلة اللاجئين، الذين كان عددهم يتراوح في حدود الـ ٧٠٠ ألف شخص. هؤلاء سوف ينقسمون بين قطاع غزة (٢٠٠ ألف) والأردن (٣٥٠ ألف تقريبًا يقيم معظمهم في الضفة الغربية) ولبنان (١٠٠ ألف) وسوريا (٦٠ ألف). نصف اللاجئين سوف يقيمون في المدن والقرى الموجودة بالفعل، والنصف الآخر في معسكرات. وأخيرًا، ترسيم خطوط الهدنة سوف يفصل بين أعضاء العائلة الواحدة.

كيف إذن، كانت العلاقات بين اليهود والعرب في داخل هذه الدولة اليهودية الجديدة؟

شيمون بيريز: مع أخذ الظروف في الاعتبار، كانت العلاقات أفضل ما يمكن. إذ رفضت الأقليات العربية تمامًا أن تكون طابورًا خامسًا، لذلك ظلت مخلصه للدولة. وذلك يفسر لماذا خضنا الحروب التالية بدون مشاكل داخلية كبيرة.

أندريه فيرساي: في ٢٢ سبتمبر عام ١٩٤٨م، أعلنت اللجنة العليا العربية إقامة «حكومة لكل فلسطين» في قطاع غزة الذي كان في ذلك الوقت تحت السلطة المصرية، وبعد ثمانية أيام تم تشكيل مجلس وطني فلسطيني. في ذلك الوقت، دعا الملك عبد الله «المؤتمر الفلسطيني الأول» إلى الانعقاد في عمان، حيث ناقس بوجوده «حكومة غزة» التي أدانها. وفي الحقيقة، «حكومة كل فلسطين» لم يكن لها إلا وجود تقديري بصفتها قسمًا فرعيًا داخل جامعة الدول العربية حتى عام ١٩٥٩، حين قام ناصر بحلها رسميًا.

كيف يمكن تفسير ذلك؟ وماذا يمثل الفلسطينيون بالنسبة للدول العربية؟

بطرس بطرس غالي: إن فكرة وجود سلطتين، كل سلطة منها تريد أن تكون ممثلة للفلسطينيين، ما هو إلا دليل إضافي لانقسام العالم العربي بين التيار الهاشمي والتيار المصري - السعودي الذي ذكرته من قبل.

أندريه فيرساي: أي سيادة وأي حرية حركة كانت تتمتع بها هذه «الحكومة»؟ ألا ترى أننا في وضع يمكن أن نطلق عليه تعبير «استعماري»؟

بطرس بطرس غالي: لا، بكل تأكيد! فمن ناحية، لم تفكر مصر أبدًا في ضم تلك الأراضي، ومن ناحية أخرى، لم يشعر الفلسطينيون بأنهم يعاملون كشعب تحت الاستعمار: إننا هنا بصدد صراع داخلي «بين العرب». إن الأمر، حتى وإن كان من الصعب فهمه، حينما «تحتل»

أو «تحمى» دولة عربية، سكانًا أو دولة عربية أخرى، فإن ذلك لا يُعد بمثابة استعمار. ولكن بالعكس، عندما تقوم دولة غربية بـ «احتلال» أو «حماية» دولة عربية، فإن هذا الوضع يعتبر استعمارًا.

**أندريه فيرساي:** تريد أن تقول إنه لا يهم أن يكون الوضع استعماريًا من الناحية الموضوعية إن كان الشعب المستعمر لا يشعر بذلك؟ ذلك قد يفسر لماذا لا يحتج أحد ضد احتلال أراضي الفلسطينيين التي لم يقم الإسرائيليون بغزوها، سواء من الجانب المصري أو من جانب الضفة الشرقية لنهر الأردن (التي أصبحت فيما بعد الأردن) وأنه كان يجب انتظار الهزيمة العربية في عام ١٩٦٧م واستيلاء إسرائيل على تلك الأراضي حتى يبدأ الحديث عن «احتلال»؟

**بطرس بطرس غالي:** لأن الوضع مختلف تمامًا: فعلى عكس الإسرائيليين، لم يحاول المصريون ولا الأردنيون، ضم هذه الأراضي ودافعوا دائمًا عن الكيان الفلسطيني. كما كان وجودهم مبررًا لمنع إسرائيل من التوسع.

**أندريه فيرساي:** ولكن الضفة الشرقية من نهر الأردن ضمت برغم ذلك الضفة الغربية لتصبح الأردن. أما بالنسبة لمصر، فقد ضمت عمليًا قطاع غزة. وعلى أية حال، فقد ظلت تلك الأراضي تحت الاحتلال خلال ما يقرب من عشرين عامًا.

**بطرس بطرس غالي:** ليس الأمر مماثلًا؛ فقد كانت السلطات الفلسطينية تتمتع باستقلال لا يمكن تصوره في وضع احتلال. فقد كانوا يشاركون في اجتماعات جامعة الدول العربية، وأقاموا علاقات دولية، ... إلخ.

**أندريه فيرساي:** كيف تفسر أن غداة الهدنة في عام ١٩٤٩م، لم يتمكن الفلسطينيون الذين يعيشون في مصر وسوريا ولبنان، من الحصول على جنسية هذه البلاد وعوملوا كمواطنين درجة ثانية؟ أما بالنسبة لعمان، فقد منحت الجنسية للفلسطينيين الذين هاجروا إلى المملكة الهاشمية. ورغم ذلك، لم يكن وضع الفلسطينيين في الأردن - حتى ولو كانوا يمثلون أغلبية - مثاليًا؛ فقد كانوا ممنوعين من الاشتراك في مجموعات القتال في الفرقة العربية، وكان من الصعب عليهم الحصول على مناصب عالية في الإدارة المدنية. ما الذي يفسر عدم استقبال الدول العربية للمهاجرين الفلسطينيين بشكل أفضل؟

**بطرس بطرس غالي:** لنأخذ حالة مصر: لم يكن الفلسطينيون يعاملون كمواطنين درجة ثانية، ولكن كعرب مغتربين. لقد كانت غزة تعتبر دولة أخرى، فلم يكن سكان غزة يستطيعون

أن يقيموا بحرية فى القاهرة أو فى الإسكندرية، إلا مثلهم كمثل السوريين أو اللبنانيين. كان من الممكن وبكل سهولة ضم غزة إلى مصر، ولكننا حرصنا على الاحتفاظ بهذا القطاع كيانا مستقلا، ليكون نواة للدولة الفلسطينية.

كما لا نستطيع القول أن الفلسطينيين كانوا يعاملون كمواطنين درجة ثانية فى الأردن. فالى اليوم، وبعد أن تخلت الأردن عن سيادتها على الضفة الغربية، فإن التمثيل الفلسطينى فى البرلمان ما زال قويا، وهناك وزراء من أصل فلسطينى. كما يجب التنويه إلى أن ملك الأردن الحالى متزوج من فلسطينية كما فعل والده من قبل.

**أندرية فيرساى:** هل تعتقد أن زواجا ملكيًا يمكن أن يكون ذا دلالة بالنسبة لحالة شعب؟

**بطرس بطرس غالى:** إننى أعطيك هذا المثل، من بين أمثلة أخرى، لأوضح لك أنه ليس هناك أية علاقة لها صفة استعمارية بين الشيعين. هل كان من الممكن تخيل، على سبيل المثال، أن يتزوج الرئيس الفرنسى رينيه كوتى أو الجنرال ديغول من جزائرية؟

**أندرية فيرساى:** رغم ذلك، ما الذى يفسر عدم اهتمام العالم العربى بالفلسطينيين حتى عام ١٩٦٧م؟

**بطرس بطرس غالى:** الاستعمار مرة أخرى ودائما: فى الخمسينيات والستينيات .. كانت معظم دول العالم العربى ما زالت محتلة. وفى هذا الإطار، كان كل شعب عربى يقاتل أولا من أجل نفسه. من البديهي أن ينشغل الجزائريون، الذين كانوا فى حرب تحرير ضد فرنسا، بتحررهم قبل أن يفكروا فى فلسطين. ونفس الشيء بالنسبة للثورة الناصرية فى عام ١٩٥٢م التى كانت لا بد وأن تركز بشكل كامل على النهوض بمصر. كما أن العالم العربى لم يكن يتمتع بالاستقرار، فكانت بعض الدول فى صراع: كانت هناك مواجهات عسكرية بين الجزائر والمغرب فى عام ١٩٦٣م، ثم كانت هناك قضية الصحراء، ... إلخ. لذا، وحسبما فرضت الأوضاع، انتقلت القضية الفلسطينية إلى مرتبة ثانوية.

**أندرية فيرساى:** اليوم نتحدث عن ضرورة بناء دولة فلسطينية على نفس تلك الأراضى التى كانت مصر والأردن تحتلها من قبل، فلماذا لم تقم دولة فى عام ١٩٤٩م، بينما لم يكن هناك ما يعارض؟

**بطرس بطرس غالى:** فى عام ١٩٤٩م، ونظرًا للاختلال فى التوازن بين مليون يهودى ومائة مليون عربى، تصور العرب أنه يكفى الانتظار، وأنه حتما خلال سنوات قليلة سيتم

اكتساح الدولة اليهودية. وفي التخييل العربي، وحتى اليوم، ما زال هناك الأمل في «إغراق» الدولة اليهودية في بحر عربي إسلامي. إن هذا هو شعار جبهة الرفض. فيرى العرب أن الديموغرافيا ستلعب دورًا لصالحهم. وما عليهم الآن إلا المقاومة والانتظار.

اليوم، يقبل غالبية الفلسطينيين فكرة التخلي عن دولة تقام على كافة أراضي فلسطين. في عام ١٩٤٩م، كانت هذه الفكرة لا يمكن تصورها. في هذا الوقت، كان رفض العرب لإسرائيل كاملاً، وإقامة دولة فلسطينية على أرض أصغر من تلك التي أقرتها خطة التقسيم، يقر وضعا لم يكن من الممكن أن تعترف به أية دولة عربية. كان تحرير فلسطين بالكامل يسبق إقامة الدولة الفلسطينية. وهو ما يفسر لماذا لم يتم توقيع معاهدات سلام بعد اتفاقيات الهدنة. فمنذ ذلك الوقت، عزل الخصوم أنفسهم داخل مواقف رافضة للآخر وهو ما منع أي نوع من الحوار؛ فالعرب من جانبهم لم يعترفوا بالدولة الإسرائيلية، التي لم تظهر على أية خريطة عربية؛ والإسرائيليون من جانبهم لم يعترفوا بوجود الشعب الفلسطيني.

أندريه فير ساي: غداة الحرب العالمية الثانية، رأينا عمليات ضخمة لنقل السكان. ٢٢ مليون شخص في أوروبا وحدها، وقيل إن ذلك يتم لتجنب مشكلة الأقليات القومية التي سممت العلاقات الدولية في فترة ما بين الحربين. في هذا الوقت، كان القرار يبدو حكيماً (وبالفعل، تمتعت تلك الدول، التي أصبحت نسيئاً أكثر تجانساً عنها في الماضي، بهدوء أكبر). اليوم، نتحدث عن «تطهير عرقي». آتيا كان الأمر، خلال بضعة سنوات هؤلاء الملايين من اللاجئين سيعودون إلى «الحياة الطبيعية». ما الذي منع منذ ما يقرب من خمسين عاماً، انتشار غالبية الفلسطينيين من وضعهم كلاجئين؟

بطرس بطرس غالي: كان ذلك مقصوداً. كانت الديموغرافيا هي سلاح العرب السري، وقبلتهم الذرية. إنه أحد الأسباب التي دفعت مصر إلى الإبقاء على الفلسطينيين في غزة، في أراضي مغلقة. نشرت جامعة حيفا تقريراً أوضح أنه مع حلول عام ٢٠١٠م ستصبح نسبة العرب ٥٣٪ من إجمالي عدد سكان إسرائيل (بما فيها الأراضي العربية المحتلة).

أندريه فير ساي: يبدو أنه بعد حرب ١٩٤٨م، كان هناك تصور في العالم العربي، وكذلك في إسرائيل، أن هناك جولة ثانية. إلى أي مدى كان العرب مستعدين لصراع مسلح من أجل «إنقاذ الكرامة العربية»، و«إزالة آثار العدوان الصهيوني» و«تحقيق العدالة للشعب الفلسطيني»؟



بطرس بطرس غالى: سوف أجيب عليك، بأنه قبل عام ١٩٥٢م، كان المسؤولون المصريون منقسمين بين اتجاهين: هؤلاء الذين يريدون الاستمرار في الحرب ضد إسرائيل، وهؤلاء الذين يرون أن مشاكل مصر الأساسية تكمن في علاقاتها مع السودان وفي إدارة مياه النيل. مع مجيء ناصر، أصبحت الأمور أكثر وضوحًا: الحرب ضد إسرائيل ستعود مرة أخرى إن أجلاً أو عاجلاً.

أندريه فيرساى: من الجانب الإسرائيلي، لم يزعم أحد أن بن جوريون يتصور أنه قد يكون أضاع فرصة احتلال كل فلسطين في فترة ١٩٤٨-١٩٤٩، وأنه ينتظر ذريعة أو مبرراً من أجل العودة إلى حمل السلاح و«إنهاء المهمة».

شيمون بيريز: إننا بصدد تاريخ افتراضى تماماً، لا يستند على أى شىء متين. أذكرك أنه في فترة حرب الاستقلال استطعنا احتلال العريش في مصر، وأمر بن جوريون قواتنا بالانسحاب منها. هذه الفكرة التي تردد أننا كنا نبحث عن ذريعة أو نتظرها، من أجل العودة إلى حمل السلاح غير صحيحة بالمرة. بالإضافة إلى أن في بداية الخمسينيات، كنا نواجه مشاكل ضخمة خاصة باستقبال المهاجرين اليهود القادمين أساساً من العالم العربى. وأستطيع أن أؤكد لك أن هذه القضايا الملحة طغت على تفكيرنا بشدة بحيث إنها لم تترك لنا رفاهية التفكير في العودة إلى حمل السلاح و«إنهاء» هذه «المهمة» التي نتحدث عنها.





### ٣- إنهاء الاستعمار و بروز العالم الثالث

سقوط فاروق - قدوم ناصر - إسرائيل تريد كسر الحظر - علاقات فرنسية/إسرائيلية وثيقة - ناصر في باندونج: مناصرة العالم الثالث وعدم الانحياز - إسرائيل والعالم الثالث - مساندة ناصر للجزائريين.

أندرية فيرساي: في يولية عام ١٩٥٢م أسقطت مجموعة من العسكريين الذين أطلقوا على أنفسهم لقب الضباط الأحرار، ملك مصر، فاروق عن العرش. كان على رأسهم محاربين قدامى في حرب ١٩٤٨م: نجيب وناصر والسادات. لماذا هذا الانقلاب؟ وما هو المشروع الاجتماعي الذي حمله هؤلاء الضباط؟

بطرس بطرس غالي: كان الضباط الأحرار تحركهم كراهيتهم للاستعمار والإقطاع والفساد الذي اعتبروه، مع حالة الخراب التي وصل إليها الجيش، السبب في هزيمة ١٩٤٨م. ناصر، الذي شارك في المعارك، عاد من الجبهة وداخله شعور مرير بالخيانة. في البداية، أراد الضباط الأحرار تطهير البلاد، وفي نفس الوقت، استعادة مكانة الجيش.

أندرية فيرساي: ما أثار الدهشة في هذا الانقلاب، هو «النعمية» التي تم بها إسقاط الملكية؛ فقد توسلوا فعليا إلى الملك لكي يغادر المكان. يمكن حتى التحدث عن «انقلاب مخملي». أقل ما يمكن قوله هو أن الضباط الأحرار لم يكن لديهم عقلية البلاشفة. كيف كان العالم العربي يرى هذا الانقلاب العسكري؟

بطرس بطرس غالي: كانت الدول العربية الأخرى، المحافظة بوجه عام تنظر إلى هذا الانقلاب بقلق بالغ. ولكنه كان في نفس الوقت، يثير تعاطفا كبيرا وأملًا بين غالبية الشعب المصري الذي وعى بأن ثورة حقيقية قد حدثت؛ فلم يتم فقط طرد الملك من البلاد، ولكن

أيضاً، رجال من الشعب هم الذين باتوا يملكون زمام الحكم. ولقد تعهد هؤلاء الرجال بإجراء إصلاحات، وإنهاء النظام الإقطاعي ومصادرة الأراضي من الأغنياء من أجل توزيعها على الفقراء. ولقد تم إبعاد كل رجال النظام السابق من السلطة، وسجنهم وحرمان معظمهم من ممارسة حقوقهم السياسية. لذا كان على رجال من جيلي أن يأخذوا زمام الأمور في البلاد. لاح إذن أمام هذا الجيل الأمل في لعب دور داخل الأمة، مما أثار حماس كل الطبقات الاجتماعية؛ حيث كان الشعب المصري يضم في ذلك الوقت أغلبية من الشباب. في الخارج، تعاطفت واشنطن مع الانقلاب؛ لأن الرغبة المعلنة للضباط الأحرار في إعادة النظام إلى البلاد وتطهيرها قد أكسبتهم مساندة الأمريكيين والرأي العام الغربي.

شيمون بيريز: كان الأمريكيون يتابعون باهتمام سنوات ناصر الأولى، وحاولوا كسب تعاطف الرئيس الشاب. لذا رأينا وزير الخارجية الأمريكي فوستر دالاس، يقوم بزيارة إلى القاهرة، ويقدم إلى ناصر، من بين الهدايا، مسدساً من الفضة. هذا الموقف أكد رأينا الخاص بتوجه واشنطن الموالي للعرب، والذي سيذهب إلى حد محاولة كسب ودّ دعاة هذا «الطريق الثالث» الخاص بالعالم الثالث وهم نهرو وتيتو وناصر. كان التحدي كبيراً، وفي مواجهته لم يكن لإسرائيل وزن كبير.

أندريه فير ساي: خلال هذا الوقت، عكفت الحكومة الإسرائيلية على دعم الاقتصاد الوطني ونشر المثل الصهيوني الأعلى بين يهود الشتات، بهدف دفع أكبر عدد ممكن من اليهود، وفي أسرع وقت، للهجرة إلى إسرائيل.

شيمون بيريز: نعم. مع ذلك، شهدت السنوات التي تلت حرب الاستقلال أزمة اقتصادية، وهو ما لم يسهل بالمرّة عملية استقبال المهاجرين الذين كانوا يصلون بأعداد كبيرة (وصل عددهم إلى ٢٠٠ ألف في العام)، وكان علينا توفير السبل لإقامتهم. كنا في حاجة ملحة إلى المال، إلى حد أننا فكرنا في خفض ميزانية الدفاع.

لذلك، استرعى اهتمامنا قيام الضباط الأحرار بالاستيلاء على السلطة. كان للطريقة التي تخلصوا بها من الملك فاروق، وقع طيب في نفوسنا. وكما ذكرت الآن، أنها كانت عكس ما كان يحدث عادة في عمليات الانقلاب الأخرى؛ فالملك لم يُقتل، ولكن طرد من البلاد مع محظياته وممتلكاته. وأستطيع أن أصف هذه الطريقة للاستيلاء على السلطة، بأنها طريقة «راقية».

أما بالنسبة لناصر؛ فقد بدا لنا في البداية رجلاً له ملامح الزعامة، يهتم برعاية شعبه، واعتقد بن جوريون أنه سوف يكون علينا التعامل معه وربما أيضا التوصل إلى سلام. ولقد حاول في أكثر من مناسبة الاتصال بالرئيس، خاصة من خلال تيتو، الذي اقترح عليه بن جوريون تنظيم لقاء. ولكن رد تيتو كان بالرفض القاطع، لأنه كان يعلم أن ناصر لن يقبل أبداً مقابلة مسئول إسرائيلي. ثم تم إيفاد وزير أمريكي سابق، آندرسون، في مهمة سرية لمقابلة الرئيس. ومرة أخرى تم إيفاد صحفي بريطاني كبير لجس نبض الرئيس المصري. ولكن في كل مرة كان ناصر يرفض أية فكرة للاتصال مع إسرائيل. وفي الحقيقة، كان ناصر واثقا بأنه إذا أجرى مباحثات فهو يخاطر بحياته.

بعد ذلك، أراد ناصر تسليح بلاده، ثم أراد زيادة تسليحها، وهو ما بدا يثير فينا القلق.

**أندريه فيرساي:** بالنسبة لناصر والضباط الأحرار، هل كانت الحرب ضد إسرائيل مرة أخرى، هي موضوع الساعة؟

**بطرس بطرس غالي:** نعم، لقد أعلن الضباط الأحرار من البداية أنهم أسقطوا الملكية لأنها خسرت الحرب بسبب الفساد الذي نخر عظام الجيش. كان ناصر يؤيد فكرة انتقام عسكري وإن لم يقل ذلك صراحة.

ولكن مع ذلك، ففي البداية أعلن ناصر أنه مهتم بصفة خاصة بقضية الإصلاح الزراعي، وهو ما أكسبه شعبية مؤكدة، لأن كل مصر لم تكن تتحدث إلا عن ذلك: كبار الملاك، (منهم عائلتي) شعرت أن ممتلكاتها تفتصب منها، بينما كان الفلاح يحلم بإعادة توزيع الأرض.

**أندريه فيرساي:** ما السبب الذي جعل السوفييت، الذين ساندوا إيشوف ثم دولة إسرائيل عند مولدها، يديرون ظهرهم بعد وقت قصير للدولة اليهودية ليقفوا بجانب العرب؟

**بطرس بطرس غالي:** أعتقد أن أحد الأسباب التي دفعت الاتحاد السوفيتي للتحول عن إسرائيل والتقرب من العرب يرجع إلى تبعية إسرائيل الكاملة للدول الغربية. ذلك فضلا عن الروابط الخاصة التي تربطها مع الولايات المتحدة، خاصة من خلال ممثلها من اليهود الأمريكيين الذين يعيشون في الشتات.

**شيمون بيريز:** السؤال لا يطرح بهذه الطريقة. إن الحرب الباردة كانت أساسا حربا أيديولوجية: فكان الأمريكيون مقتنعين بأن الديمقراطية سوف تنتصر في النهاية، بينما كان السوفييت على ثقة بأن الشيوعية هي مستقبل العالم. لذا، فإن المعركة لم يكن الهدف منها

توسيع الأراضي، ولكن انضمام أيديولوجي، وكان كل من المتنازعين يعتبر أن عدد هؤلاء الذين انضموا إليه دليل للعالم على انتصار أيديولوجيته.

لذلك، أعتقد أن السوفييت استخدموا إسرائيل من أجل جذب العرب إلى معسكرهم: «ابتعدوا عن الغرب، ونحن سوف نتخلى عن إسرائيل وسنسلحكم بلا حدود». وبالفعل، توجه الاتحاد السوفيتي الذي بدأ بمساندتنا، إلى التقرب من العرب عن طريق بيعهم أسلحة تساوي مليارات الدولارات بالتقسيط وعلى المدى الطويل.

لذلك، اتجه ناصر إلى الكتلة الشيوعية من أجل دعم التسليح. وفي سبتمبر عام ١٩٥٥م، تم توقيع اتفاقية بشأن صفقة سلاح بين مصر وتشيكوسلوفاكيا. هذه الاتفاقية ضمت أعدادًا كبيرة من الدبابات والمدافع، وطائرات مطاردة وقاذفات، مما أدى فجأة إلى تهديد توازن القوى في المنطقة. وضعت صفقة الأسلحة الكبرى لمصر موقفنا في خطر؛ لأن السلاح الذي لدينا لم يكن كافيًا، من حيث الكم ومن حيث الكيف ومن حيث النوعية لمواجهة التهديد.

الاتفاق الثلاثي بين واشنطن ولندن وباريس الذي أصدر قرارا بحظر بيع السلاح إلى الشرق الأوسط كان مازال ساريا.

أندريه فيرساي: كيف تفسر أن الولايات المتحدة التي ساندت المطالب الصهيونية، رفضت فيما بعد بيع أسلحة إلى دولة إسرائيل؟

شيمون بيريز: أعتقد أن السبب يعود أيضا إلى الحرب الباردة؛ فقد كان العالم في ذلك الوقت منقسما إلى كتلتين، وكانت كل كتلة منهما قد ارتبطت بمعاهدات عسكرية. كانت الأولوية بالنسبة للولايات المتحدة هي محاربة نفوذ الاتحاد السوفيتي، وكانوا يغمرون حلفاءهم بالأسلحة من أجل حمايتهم من الشيوعية. ولكن، الخطر الذي يهدد إسرائيل، لم يكن له صلة بالشيوعية، لذا لم يشعر الأمريكيون أن عليهم دعمنا بشيء آخر غير الدعم السياسي (وفيما بعد المالي) دون عقد اتفاقيات عسكرية معنا. بالإضافة إلى أن العديد من الدول العربية مثل الأردن والعراق وبعض الإمارات العربية، كانوا في هذا الوقت أقرب إلى بريطانيا منهم إلى الاتحاد السوفيتي، ذلك بالإضافة إلى السعودية التي كانت ترتبط ارتباطا وثيقا مع واشنطن. أما بالنسبة لمصر، ففي بداية الخمسينيات لم تكن بعد قد انضوت تحت لواء الاتحاد السوفيتي، بل كانت تتجه نحو «عدم الانحياز». وحتى لو كان «عدم الانحياز»

معادياً للغرب الرأسمالي، فقد كان الغموض الذي يكتنف ذلك المذهب يجعل العالم العربي يقف على بعد من المعسكر السوفيتي، على الأقل في الظاهر.

**أندرية فيرساي**: ترك بن جوريون السلطة في عام ١٩٥٣م، وحل محله وزير الخارجية موشيه شاريت. أمضى شاريت طفولته بين العرب، وكان يسعى لأن يغير موقف إسرائيل إزاء جيرانها العرب. وبما أنه كان يرى أن السلام هو أفضل وسيلة لاكتساب الأمن لإسرائيل، فقد حاول موشيه شاريت إقامة اتصالات غير رسمية مع ناصر حتى يخفض حدة التوتر بين البلدين ويعمل على فتح الطريق أمام المفاوضات.

منذ ذلك الحين، بدأت تتعمق الفجوة بين «النشطاء» من ناحية مثل بن جوريون، الذين كانوا على ثقة من أن العمليات الانتقامية كانت حتمية وأن فقط إظهار القوة سيدفع العرب إلى وضع حد لهجماتهم، ومن ناحية أخرى «المعتدلين» أمثال شاريت، الذين كانوا يفضلون الرد التدريجي على هجمات الإرهابيين، التي يشكون في فاعليتها. بعد مرور الوقت، كيف تحكم على هذين الموقفين؟

**شيمون بيريز**: لنقل إن رغبته في الرهان بأى ثمن على حسن نية مفترضة من العرب، قادت موشيه شاريت إلى التقليل من شأن رفضهم العميق لوجودنا. لذلك كان من الطبيعي أن يوجه كل جهده نحو إقامة اتصالات سرية مع ناصر، بدلا من تقوية أمن البلاد من خلال الوسائل العسكرية. ولكن على العكس، لم يكن بن جوريون أو ديان أو أنا، أو آخرون كثيرون، يثقون على الإطلاق في ناصر، الذي أظهر عداؤه في كلامه كما في أفعاله.

**أندرية فيرساي**: ألا تعتقد أن التزمت الذي أبداه بن جوريون والمقربون منه، مثلك، كان عائقا أمام فتح طريق التقارب مع مصر؟

**شيمون بيريز**: بصراحة، لا أعتقد. فأنا لا أرى في تاريخ ناصر الفعلي ما يمكن أن يجعلني أتصور أن لديه رغبة في إقامة السلام. لقد كان العالم العربي في هذا الوقت - ولعدة طويلة قادمة - يرفض تماما وجودنا. فكما شرح بطرس، لقد كان العرب ينظرون إلينا كواقع استعماري (وهو ما لم يكن صحيحا)، بالإضافة إلى كوننا يهود، وهو ما لم يكن محتملا بالنسبة للعرب الذين عرفوا اليهود دائما كشعب يقع تحت السيطرة. يجب أن نتذكر الحالة الذهنية التي سيطرت على العرب في الخمسينيات والستينيات: لم يكن هناك أية ثغرة في الجبهة المتحدة ضدنا (باستثناء طبعاً موقف الرئيس التونسي بورقيبة في الستينيات، موقف فريد من نوعه ومغزول في الوقت نفسه). لا يدهشك بالطبع أننا نفضل أمنا قبل أى شيء

آخر، بعد سنوات قليلة من الإبادة الجماعية. إننا لا نتخيل أن تعتمد حياتنا على مجرد احتمالات وجود «رغبة في السلام» من البلاد العربية التي كانت، من ناحيتها، على درجة عالية من التسلح.

**أندريه فير ساي:** بالتأكيد، ولكن هل كانت القيادات العسكرية العربية قادرة على تهديد إسرائيل؟

**شيمون بيريز:** الخطر لم يكن على الإطلاق وهما، فذهبت حكومتنا إلى حد إصدار قرار بأن يقوم الشعب كله بالمساهمة مؤقتا في دعم التحصينات. فتحولت البلاد إلى وطن من المتطوعين: شباب وشيوخ، عمال وتجار، مهنيون وربات بيوت، موظفون ووزراء وطلاب، الجميع اعتبروا أنفسهم متطوعين يبنون بالمعول والفأس مشروعات دفاعية.

ولكن رغم ذلك، ظللنا في عزلة. لذا قررنا الحصول على أسلحة بأي وسيلة: من إيطاليا إلى كوبا، من أى مكان كان.

**أندريه فير ساي:** وكنت أنت المسئول عن إيجاد الأسلحة..؟

**شيمون بيريز:** نعم، لقد قام بن جوريون بتعييني نائب مدير عام ثم مدير عام وزارة الدفاع، وكلفني بمهمة إعادة تنظيم جميع الخدمات. كان علينا تحديث تسليحنا والحصول على دبابات وطائرات ومدافع. إن ذكريات المصاعب التي قابلتنا، ما زالت أليمة؛ فخلال حرب الاستقلال، لم تحصل بعض الوحدات على بنادقها إلا وهي في طريقها إلى الجبهة. كان علينا إذن تصحيح هذا النقص بإعداد أنفسنا عسكريا لاحتتمالات حرب جديدة.

كان السؤال هو من الذي سيمدنا بهذه الأسلحة؟ فكرت وزارة الخارجية في الأمريكيين؛ لاعتقادها بأن الولايات المتحدة مستطيع التخفيف من سياسة الحظر. ولكنني لم أكن مقتنعا بذلك، بالإضافة إلى أن الكونجرس كان قد أصدر وقتها قانونا ينص على أنه إذا قامت الولايات المتحدة ببيع سلاح إلى دولة غير عضو في حلف الأطلسي، فإن الإدارة الأمريكية تحتفظ بحق مراقبة استخدامه. وإسرائيل كانت معنية بهذا القانون، وأدركنا أنه إذا اشترينا سلاحا أمريكيا، فسوف نفقد أيضا حريتنا في الحكم والتحرك.

لذلك كنت أفضل فرنسا، التي كان أحد أهم مبادئ سياستها الخارجية في هذا الوقت، هو الاعتماد المتبادل، وهو شكل من أشكال التحالف الذي كنت أفضله عن الاعتماد المباشر على أمريكا. لذا قررت مقابلة مسئولين فرنسيين.



**أندريه فيرساي:** فرنسا سوف تساعد إسرائيل بقوة. ما الذى يفسر اهتمام فرنسا بأن تعبركم أذنا صاغية؟

شيمون بيريز: فى الخمسينيات كانت إسرائيل تحظى بشعبية كبيرة فى فرنسا، فى الطبقة السياسية كما فى الإعلام، وطبقة المثقفين والشعب عامة (ذلك سيتغير كثيرًا، وقد تكون لاحظته...). بالإضافة إلى أن عددا كبيرا من أعضاء المقاومة القدامى، مثل: موريس بورجيز - مونوريه وآيل توما وبول رينو وجاك شابان ديلماس والجنرال مارى بيير كونيغ وأندريه مالرو، كانوا فى مناصب قيادية فى الدولة، كان واضحا أن هؤلاء يتعاطفون معنا، إذ كنا نحارب من أجل البقاء (كان أندريه مالرو أحد أقوى المؤيدين لإسرائيل: فخلال أحد لقاءاتنا قال لى إنه لو كان أصغر سنا، لكان اشترك فى القتال معنا فى حرب الاستقلال). مرت الأمور وكأنهم كانوا مسئولين نوعًا ما عن وجودنا. ولأن الاشتراكيين كانوا فى السلطة فى فرنسا وفى إسرائيل فى آن واحد، فقد اشتركنا فى رؤية واحدة للعالم، وكان لدينا فرص كثيرة للقاء خلال اجتماعات الاشتراكية الدولية.

**أندريه فيرساي:** هل لعبت الجالية اليهودية فى فرنسا دورًا فى هذا التقارب؟

شيمون بيريز: لا، على الإطلاق. قبل بدء العصر الذهبى فى العلاقات بين إسرائيل وفرنسا، كان أغلبية اليهود الفرنسيين يشعرون بالاندماج فى المجتمع الفرنسى. ولم يعيروا إسرائيل إلا اهتمام ضعيف ومن بعيد، والبعض كان يذهب إلى حد إخفاء يهوديته. وفى مفارقة غريبة، لم تكن الجالية اليهودية هى التى ساعدت على إجراء اتصال بين الحكومتين، كما كان يمكن أن نتوقع، ولكن بالعكس، التقارب الفرنسى - الإسرائيلى هو الذى أيقظ لديهم روح النضال.

**أندريه فيرساي:** كيف سار هذا التقارب من الناحية العملية؟

شيمون بيريز: ذهبت إلى فرنسا فى عام ١٩٥٤ والتقيت بجميع زعماء الأحزاب السياسية المختلفة بدون استثناء. وشرحت لهم كيف أن إسرائيل دولة صغيرة مستقلة مهددة من جيرانها المعادين لوجودها بالكامل، وفى حاجة إلى سلاح من أجل ضمان بقائها. ولا نطلب إلا شيئًا واحدًا: أن تؤدى فرنسا دورًا فى إعادة التوازن للتسلح فى الشرق الأوسط. وإن لم يحدث ذلك بشكل عاجل فإن الخلل فى التوازن سيزيد لصالح العرب الذين هم، مستمرون فى التسلح: مصر بواسطة تشيكوسلوفاكيا (إذن عبر موسكو)، والعراق عبر لندن.

فى البداية، رفض عدد من الزعماء فهم أهمية العجلة والخطورة فى وضعنا. ولكن دان لى الحظ فى مقابلة آييل توماس، مدير عام وزارة الداخلية، الذى قدمنى إلى وزيره، موريى بورجيز-مونورى، الذى كان مسئولاً أيضاً عن الشئون الجزائرية. ونظراً للوضع الصعب فى الجزائر، كان بورجيز-مونورى والمحيطون به يهتمون بشكل خاص بكل ما يتعلق بالعالم العربى. مع حرب الجزائر، تكاثفت جهودنا لمواجهة عدو عربى واحد. ومن الطبيعى أن تتعمق علاقاتنا إلى حد وضع أسس للتعاون فى أجهزة المخابرات فى بلدنا لمحاربة عدونا المشترك للمصرى سراً.

جاءت انتخابات عام ١٩٥٦م بالاشتراكين إلى الحكم، وتولى جى موليه رئاسة الحكومة، وبورجيز-مونورى تولى وزارة الدفاع. ولقد قمت بشرح موقفنا للحكومة الجديدة، ووصلنا إلى اتفاق سرى يقضى بأن يمدنا الفرنسيون بالأسلحة التى نحن فى حاجة إليها. مع حكومة جى موليه بدأ عصر من التعاون الوثيق الفرنسى-الإسرائيلى. هذا التعاون سمح لنا، من خلال إعادة التوازن بين القوى المتصارعة فى الشرق الأوسط، بالتوصل إلى حل الجزء الأكبر من مشاكلنا الخاصة بالأمن.

أندريه فيرساى: ولكن رغم ذلك، كانت وزارة الخارجية تتجه تقليدياً إلى سياسة، يمكن وصفها بسرعة بأنها قريبة من العالم العربى.

شيمون بيريز: نعم، منذ الصليبيين، كانت وزارة الخارجية الفرنسية تطبق سياسة «الوجود الفرنسى فى الشام» (لاحظ أنهم فى فرنسا يتحدثون عن «الوجود»، بينما فى إنجلترا يقرون بـ «مصالح التاج»); السيطرة على شمال إفريقيا، حفر قناة السويس، تأثير قوى فى مصر، انتداب فى سوريا ولبنان، وفى كل هذه المنطقة، تغلغل الثقافة الفرنسية.

فضلت وزارة الخارجية اتباع «سياسة متحفظة» فى الشرق الأوسط، وهو ما انطوى عليه خفض مد الأسلحة لكل الأطراف المتصارعة. فكانت تتصور أنها تملك رؤية «مرتفعة» للجيوپوليتيك (فى حقيقة الأمر كانت رؤية مجردة إلى حد ما). بينما كانت وزارة الدفاع تنظر إلى الأمور بنظرة أكثر عملية بسبب حرب الجزائر. ولكن، حتى لا نضر بسياسة وزارة الخارجية، تم الإبقاء سرا على اتفاق التعاون بيننا.

لأكون صادقاً تماماً، أضيف بأن تردد الخارجية كان مفهوماً من حيث إن العملاء السريين البريطانيين كانوا يقومون بكل ما فى وسعهم لزعزعة الموقف الفرنسى فى تلك المنطقة التى تدخل فى مجال السيطرة الإنجليو ساكسونية.

**أندريه فيرساى:** فى نفس الوقت، شهدت الخمسينيات تسارع نهاية الاستعمار وبروز أيدىولوجيا العالم الثالث. فى عام ١٩٥٥م، عقد فى باندونج المؤتمر الإفريقى الأسبوعى لدول عدم الانحياز. هذا المؤتمر سجل ظهور العالم الثالث، ومولده السياسى. حتى إن ليوبولد سيدار سنجور تحدث عن باندونج معتبراً إياه: «الحدث الأهم منذ عصر النهضة...».

**بطرس بطرس غالى:** قد يكون هناك مبالغة فى الصياغة، ولكنها كانت على مستوى الأمل الضخم الذى أثاره المؤتمر لدى ملايين البشر من المحرومين: العالم الثالث بدأ يلعب أخيراً دوراً على الساحة الدولية.

فى هذا الوقت، اعتبرت باندونج المكان الذى ولد فيه عالم جديد. ولقد أُلقيت عشرات المحاضرات قلت فيها إنه إن كانت الحرية قد بزغت فى الغرب فى العالم الرأسمالى، والمساواة فى الشرق فى العالم الشيوعى، فإن الإخاء قد تم تناسيه. هذا الإخاء هو ما سوف نجسده، نحن دول العالم الثالث: لا يهم أن تكون مؤسساتنا ضعيفة، إذا كنا ستتجاوز ذلك بالإخاء!

**أندريه فيرساى:** وهل كان هناك إيمان بذلك، فى هذا العهد؟

**بطرس بطرس غالى:** نعم، وكنت أنا أول من آمن به.

**أندريه فيرساى:** رغم ذلك، بين أقطاب باندونج، سنجد فى الصفوف الأولى، رئيس وزراء الصين شيون لاي، الذى يمكن لومه على كل شىء، باستثناء إفراطه فى مشاعره الأخوية.

**بطرس بطرس غالى:** بالتأكيد. ولكننى لم أكن أتحدث عن شيون لاي. سوف تتنامى أيدىولوجيا العالم الثالث بين شباب العالم العربى والإفريقى، الذى قدمنا له أخيراً أفكاراً جديدة، قادرة على حشد طاقاته بشكل رائع!

**أندريه فيرساى:** وفى إسرائيل، كيف كنتم ترون باندونج؟

**شيمون بيريز:** مثل الخدعة، بالطبع! من جهة أخرى، لا أعتقد أن العرب وضعوا فى أولوياتهم النضال ضد الاستعمار. بالنسبة لهم كانت المعركة تدور حول إزالة الدولة اليهودية. لذلك وافقوا على المشاركة فى حركة باندونج مقابل مقاطعة إسرائيل. كانت هناك صفقة «شىء مقابل شىء آخر»: «ناضلوا بجانبنا ضد الدولة اليهودية التى تدرجونها بين

الدول الإمبريالية والاستعمارية، ونحن العرب، سوف نتبنى معركتكم». وتمت الصفقة. لم يكن هناك أى سبب يدعو يوجوسلافيا أو الهند لمحاربتنا، إلا لجذب العرب إلى معركتهم. لا يتعلق الأمر هنا بتحالف أيديولوجي ولكنه كان تحالفاً تكتيكياً، تقارب مصالح بين عالمين حاولا توسيع دائرة نفوذهما.

على كل حال، إذا ابتعدنا قليلاً عن الخطاب المألوف في مناصرة العالم الثالث، من الصعب رؤية ما يمكن أن يقارب بين نهرو وناصر وتيتو وشوين لاي، إلا إذا كان الأمر متعلقاً بزعماء سياسيين أرادوا أن يلعبوا، كل بطريقة، دوراً جيوبوليتيكياً مهماً في منطقتهم وفى العالم. باندونج كانت مسرحاً حيث كان كل ممثل يقوم بعرض مواهبه من أجل أن يرفرف أعلى من الآخرين، ولكن أيضاً بالتواطؤ معا.

ذلك فضلاً عن أن باندونج قامت على أساس أكذوبة؛ فهذا المؤتمر أراد أن يجمع دولاً غير منحازة، ولكن عدم الانحياز هذا كان محض خيال؛ فقد كانت هذه الدول منحازة ضد الغرب، وأكثر من ذلك، كانت منحازة ضدنا وكانت المعركة وهما، لأن لا الصين ولا يوجوسلافيا ولا الهند لم يكونوا مهددين من الغرب.

فى الواقع، وخلال الخمسينيات والستينيات التى كانت سنوات الحرب الباردة، عدد كبير من الدول التى انضمت إلى باندونج كانت قريبة من الاتحاد السوفيتى، ولتبدأ بأهم تلك الدول وهى الصين فى عهد ماو. فى إسرائيل، تصورنا أن هذا الإطار من الحرب الباردة سيكون له عواقب وخيمة على الشرق الأوسط، لأن الاتحاد السوفيتى لم يفتأ يؤجج الصراع العربى - الإسرائيلى حتى يستطيع أن يلعب فيه دوراً. لم تكن على خطأ لأن فى هذا الوقت قام شوين لاي بتقديم شيبيلوف (الذى سيصبح وزير الخارجية السوفيتية) إلى ناصر وسوف تعقد روابط متميزة بين موسكو والقاهرة. حتى هند نهرو، كانت فى هذه الفترة قريبة من موسكو. وذلك موقف «لا يمكن تفسيره وغير شريف»، حيث إن الاتحاد السوفيتى، على عكس القوى الاستعمارية الإنجليزية والفرنسية التى اضطرت إلى التخلي عن مستعمراتها، انتهج منذ عام ١٩٤٥ سياسة استعمارية فى وسط أوروبا.

بطرس بطرس غالى: هناك فى رأى ثلاثة أخطاء فى تعليقك. الخطأ الأول هو أن مؤتمر باندونج لم يزعم أبداً أنه يقوم بتكوين تجمع من دول غير منحازة، حيث إن عدد من الدول أعلنت انحيازها فى تلك المناسبة إلى العالم الغربى (باكستان والعراق والفلبين...). أما حركة عدم الانحياز، فقد ولدت بعد ست سنوات، فى عام ١٩٦١م، فى بلجراد، ولم تنضم إليها

بعض دول كانت موجودة في باندونج. الخطأ الثاني: بالنسبة لتيتو وشوين لاي وغيرهما، اعتبر هؤلاء أن إسرائيل التي تتكون من مستوطنين قادمين من دول استعمارية سابقة، تشكل واقعًا استعماريًا جديدًا. الخطأ الأخير: خلال فترة الحرب الباردة، كان هدف دول عدم الانحياز هو التوفيق بين العالم الغربي والعالم السوفيتي. فقط أقلية صغيرة من دول عدم الانحياز هي التي كانت تشعر أنها أقرب إلى موسكو من واشنطن. أما الأغلبية الساحقة فقد كانت على مسافة متكافئة بين الكتلتين، وهذه هي فلسفة عدم الانحياز: الوقوف على مسافة متساوية والحياد بين الكتلتين، والتضامن مع دول الجنوب الفقير والتي في طريق الاستقلال عن الاستعمار.

**أندرية فيرساي:** قبل باندونج بقليل، نشر ناصر كتابه «فلسفة الثورة».

**بطرس بطرس غالي:** بهذا الكتاب أراد ناصر أن ينضم إلى حركة العالم الثالث وعدم الانحياز التي كان يدركها في ذلك الوقت في صورة مبسطة إلى حد ما، وكتابه يبدو مكتوبًا من قبل طالب في السنة الأولى. ولكنه، في فترة وجوده في باندونج، تلقى درسًا من نهرو، جعله يعي فعلاً بحقيقة العالم الثالث، كما أدرك ضرورة أن تتخذ مصر قرارًا بالمشاركة في النضال ضد الاستعمار العالمي.

ولقد كانت علاقة ناصر بمؤتمر باندونج غامضة إلى حد ما. أعتقد أنه شعر هناك بالإهانة لكونه لم يكن حقيقة جزءًا من الحركة، ولكونه لم يستوعب حقيقة ما يحدث. إلا أنه رغم ذلك، أدرك أن مصلحته كلها تكمن في الانضمام إلى الحركة. وعند عودته من باندونج، بدأ يعتمد على أيديولوجيا عدم الانحياز لجعل من نفسه زعيمًا في العالم الثالث.

**أندرية فيرساي:** في إسرائيل، هل كانت هناك أصوات تدعو إلى التقرب من هذه الدول «غير المنحازة»؟

**شيمون بيريز:** لا، لأنه حتى لو رغبنا في ذلك، لم يكن لدينا أي فرصة في الانضمام إلى هذه الدائرة من الدول التي أصبحت جذريًا معادية لإسرائيل. في جمعية الأمم المتحدة، كانوا يصوتون دائمًا ضدنا. فضلًا عن أن عددًا من تلك الدول، مثل الصين أو الهند، لم تعترف بنا حتى ذلك الحين.

**بطرس بطرس غالي:** بالفعل، فبغض النظر عن كون جزء كبير من دول عدم الانحياز لم يعترف بكم، لم يكن من الممكن انضمامكم إلى هذه الحركة حيث إنكم كنتم منحازين وحلفاء للدول الغربية والقوى الاستعمارية.

شيمون بيريز: ذلك لم يمنعنا من التقرب من بعض دول العالم الثالث من آسيا ومن إفريقيا. أندريه فيرساي: ورغم ذلك، كان من الطبيعي أن تعتبر هذه الدول نفسها أقرب إلى دول العالم الثالث الأخرى، التي كانت معادية للإسرائيليين.

شيمون بيريز: ليس بالضرورة، لأن هذه الدول رأت ما نستطيع أن نمنحه إياها من منتجات زراعية أو عسكرية، وكانوا يرغبون في الاستفادة من تعاوننا معهم حيث رأوا أننا لا نمثل تهديدا لهم. كما اقتنع بن جوريون أن العالم الثالث سيلعب دورا مهما في المستقبل، وأنه سيكون عالم الغد الحقيقي. فقد قدر أن علينا واجبا، أو على الأقل رسالة، نحو تلك الدول، وهي مساعدتهم على التنمية. وإسرائيل التي كانت، في تلك السنوات الأولى، تعتبر بشكل ما دولة «تحصل على إعانة»، حيث إنه من أجل البقاء كان عليها الحصول على المال والسلاح والمواد الأولية، إلا أنها تمكنت من تقديم ثراء تجربتها لهم، وكانت على استعداد لتفيد تلك الدول الشابة.

أندريه فيرساي: كيف سارت الأمور؟

شيمون بيريز: بدأ انفتاحنا نحو العالم الثالث مع بورما من خلال تعاون عسكري وزراعي استمر عامين. فقد جاء العديد من المزارعين من بورما يدرسون عندنا في موشافيم نظم الري ووسائل الاستثمار الزراعي، بينما أرسلت إسرائيل مدرّبين إلى هذا البلد من أجل المساعدة في دعمها والنهوض بالأراضي غير المزروعة على طول الحدود والدفاع عنها. وفي إفريقيا، قمنا أولا بالاتصال بغانا، والمساعدات التي قدمناها لها كانت كثيرة. لقد أقام العديد من الوزراء الغانيين لدينا في إسرائيل من أجل دراسة النظم التعليمية والصحية لدينا، وأيضا تنظيم زراعتنا ودفاعنا. ولقد أرسلنا خبراء إسرائيليين في العديد من المجالات، لتدريب كوادرهم، كما أن جامعاتنا كانت مفتوحة للطلاب القادمين من غانا. لقد قمنا، وبشكل خاص، بتصدير مبادئ الشباب الرائد المحارب إلى غانا. هذا النظام الخاص بإسرائيل، يتيح إمكانية قضاء جزء من الفترة الخاصة بالخدمة العسكرية في بناء الكيبوتز. هذا النظام تم إقامته في غانا، خاصة من أجل استصلاح الأراضي البور.

بعد غانا، أقمنا علاقات مع غينيا والكوت ديفوار وأوغندا والسنغال وموزامبيق وتنزانيا، وأيضا مع كينيا. وكنا نقدم أيضا مساعدات زراعية وعسكرية. فقد توجه خبراؤنا إلى هناك كمعلمين، بينما جاء الشباب الإفريقي إلى إسرائيل ليتعلموا. هذه المبادلات اكتسبت تدريجيا أهمية إلى حد أننا أنشأنا قسما للشئون الإفريقية.

**أندرية فيرساي:** ولكن مع ذلك، هذه الأشكال من التعاون لم تستمر. لماذا؟

شيمون بيريز: بسبب الضغوط العربية التي تزايدت بقوة. كما تعرف، حدد ناصر في كتاب فلسفة الثورة ثلاث دوائر كانت مصر مدعوة لأن تكون مركزاً لها: الدائرة العربية، والدائرة الإفريقية، والدائرة الإسلامية. كما أن الدول العربية التي كانت نشيطة جداً على أرض الواقع تعهدت بتقديم مساعدات مهمة إلى دول إفريقيا السوداء (تعهدات لم يلتزموا بها في نهاية المطاف) كما أن روابطنا معهم تفككت بعد حرب الأيام الستة.

**أندرية فيرساي:** بدأت حرب الجزائر في نوفمبر عام ١٩٥٤ وبسرعة أصبحت، بالنسبة لمناصرى العالم الثالث من الغربيين، حرب تحرير رمزية. فى مواجهة هؤلاء المناضلين، سينظر الفرنسيون، غير المنحازين لقضية العالم الثالث، إلى ما أطلقوا عليه ولمدة طويلة اسم «أحداث الجزائر»، محاولة لقلب النظام القائم. فى هذا الوقت، كان ناصر المتأثر بروح باندونج والذي أصبح العالم يعتبره المتحدث الرسمي باسم القومية العربية، ويعتبره العالم الثالث بشكل عام أحد زعمائه، فكانت هناك شكوك موضع اشتباه فى أنه يساعد بشدة المتمردين الجزائريين عن طريق مدّهم بالسلاح وبالسماح لهم بالتدريب على الأرض المصرية.

**بطرس بطرس غالى:** صحيح أن مصر قامت ببيع كمية كبيرة من الأسلحة إلى جبهة التحرير الوطنية فى الجزائر. ولكن من ناحية أخرى، لم يكن هناك عدد كبير من معسكرات التدريب فى مصر.

شيمون بيريز: فى عام ١٩٥٦م، كما ذكرت من قبل، وصل جى موليه إلى السلطة. كان يشعر بالقلق تجاه ناصر. وكان يشعر بكرهية غريزية تجاه الزعيم المصرى الجديد الذى وصفه بأنه «مشروع ديكتاتور». لم يكن يعتبر مساعدته لجبهة التحرير الوطنية الجزائرية مظهراً من مظاهر التضامن مع الجزائريين الذين يعانون من وطأة الاستعمار وإنما تعبير عن نزعة قومية عربية خطيرة. وكان جى موليه معاد لكل نزعة قومية جامعة: العروبة الشمولية، القومية العربية، القومية الألمانية، القومية السلافية، إلخ. ورغم ذلك: فقد انقسمت الآراء فى فرنسا فى مواجهة مجموعة جى موليه الذى تصور أنه من خلال هجومه على ناصر، سيقطع على جبهة التحرير الوطنية المساند الأول لهم، وتصور البعض أن إقامة روابط قوية مع العالم العربى قد تدفع ناصر إلى التخلي عن مساعدته للجزائريين، وإلى قبول فكرة أن «أحداث الجزائر» مجرد قضية فرنسية/ فرنسية.

بطرس بطرس غالى: يبدو أن لا فرنسا ولا جى موليه ولا إسرائيل فهموا الروابط التى ربطت مصر مع الجزائر. ففى هذا الوقت، كان العالم العربى متضامنا بشدة: لم يكن أبدا بهذه الدرجة من الترابط كما كان فى فترة التحرير. كان الهدف واضحا، ولم يكن الأعداء أقل وضوحا. بدأت المشكلات بعد إنجاز التحرير. إذا كان عرفات، رغم ما واجهه من إحباطات، قد استطاع الاستمرار فى معركته والحصول على مساندة الدول العربية، فذلك لأنه فى نظر العالم العربى.. كانت معركته هى الفصل الأخير فى مسلسل حرب التحرير.

\* \* \*



#### ٤- السويس، من الأزمة إلى الحرب

«سوف آخذ القناة!» - «هتلر جديد!» - إسرائيل تفكر في حرب وقائية - تحالف فرنسي/ بريطاني/ إسرائيلي - حملة السويس - ناصر: من الهزيمة العسكرية إلى الانتصار السياسي - إسرائيل المنتصرة، صنت «عملية للإمبريالية الغربية».

أندريه فير ساي: في نفس هذا العام، ١٩٥٦م، حاول ناصر تمويل السد العالي في أسوان بواسطة الأمريكيين. وبدأت المفاوضات، ولكن فجأة في ١٣ يولية ١٩٥٦م، أعلن فوستر دالاس، وزير الخارجية أن واشنطن عدلت عن تمويل السد، وقال إن السبب هو الوضع الكارثي للاقتصاد المصري.

بطرس بطرس غالي: لا أعتقد أن ذلك كان السبب الحقيقي. ولكنى أتصور أن صفقة السلاح التي أبرمت بين تشيكوسلوفاكيا ومصر منذ سبتمبر عام ١٩٥٥م، أغضبت الولايات المتحدة التي لم تكن تؤمن بعدم الانحياز واعتبرت أن على كل دولة أن تختار بوضوح المعسكر الذي تنتمي إليه.

أندريه فير ساي: بعد فترة قليلة، في ٢٦ يولية ١٩٥٦م، في الإسكندرية، ألقى ناصر خطاباً طويلاً بمناسبة الذكرى الرابعة لسقوط الملكية. وبدأ خطابه بالتنديد بـ «الإمبريالية الأمريكية التي تذلل وتهين المصريين». ثم فجأة، يعلن أن الأمريكيين يرفضون منحه القرض الضروري من أجل تمويل سد أسوان، لذا فسوف «يأخذ القناة»! وبالفعل، أمم فوراً شركة قناة السويس التي كان يمتلكها إجمالياً الإنجليز والفرنسيون. لقد كان ذلك ضربة مشهدية لم يتوقعها أحد فيما يبدو. ماذا كان رأيك في هذه اللفتة في هذا اليوم؟

بطرس بطرس غالى: فلتسمح لى فى البداية ألفت نظرك إلى أن شركة قناة السويس كانت شركة مساهمة توزع أسهمها بين عدد من المساهمين، وإنها لم تكن ملكا لا للفرنسيين ولا للإنجليز، ولكن لمصر. فضلا عن أن شركة القناة كانت، على أية حال، ستعود إلى مصر بعد ١٢ عاما، حيث إن اتفاقية التأجير التى وقعت فى عام ١٨٥٨م كانت ستنتهى فى عام ١٩٦٨م. لذا، فأتصور أنه كان يحق لناصر تأمين الشركة المسئولة عن إدارتها. بعد هذا التنويه، وردا على سؤالك، فى لحظة الإعلان عن التأمين، كنت فى لاهى، وكان أول رد فعل لى هو تصور أننا قمنا بمجازفة بلا حدود.

أندريه فيرساى: عندما ألقى ناصر ببادرة التحدى هذه، هل كان يعتقد أن الغرب سيقوم بالرد عليه بفنور، أو على الأقل ليس بصورة عسكرية؟

بطرس بطرس غالى: فى هذا الوقت، بعد مرور عام على باندونج، كنا نعيش فى فترة كان العالم الثالث يشعر فيها بأنه يحلق فى سماء التاريخ. لذلك، فإن هذا التصرف الذى اعتبره الغرب جنونيا، قد لا يكون كذلك فى نظر ناصر. أعتقد أنه رأى تصرفه هذا جريئا ولكن ليس عبثيا. ربما تصور أنه بعد المبادرة ستبدأ مفاوضات وأن مصر قد تجنى منها فوائد كثيرة.

وعلى أية حال، تفاعل الشعب المصرى مع هذه الضربة المفاجئة بحماس بالغ. بينما أعرب جزء من الطبقة السياسية السابقة، التى حرمت من ممتلكاتها واستبعدت من السلطة، عن تمنياتها بأن تودى تلك الأحداث إلى وضع نهاية للنظام الناصرى. أما بالنسبة لشعوب العالم العربى، فقد احتشدت بالكامل بجانب ناصر؛ لقد كان البطل الذى تجرأ وتحدى القوى الاستعمارية الكبرى.

أما بالنسبة لى، فلم يبد لى هذا التأمين مسألة غير مشروعة، ولقد أعربت عن وجهة نظرى هذه أكثر من مرة فى مجالات عامة، فى مؤتمرات أو مقالات، شرحت فيها شرعية المبادرة. لأننى، وإن كنت أعارض سياسة ناصر الاقتصادية الاشتراكية، إلا أننى تبنت تماما سياسته الخارجية: عدم الانحياز والمساعدات لإفريقيا ومانصرة العالم الثالث والقومية العربية وخاصة انفتاح مصر على العالم الخارجى. بالنسبة لسياسته الداخلية، فقد أيدت أيضا صراعه ضد الإخوان المسلمين (وهو شىء لا يتم إبرازه كثيرا) والشيوعيين (رغم العلاقات التى تتزايد قربا مع الاتحاد السوفيتى)، بالإضافة إلى رغبته فى وقف الانطواء على الهوية. كل هذا بدا لى مهما لكى أمانده.

أندريه فيرساى: لقد كنت إذن موافقا على كل ما فعله ناصر، باستثناء سياسته الاقتصادية الاشتراكية؟ لماذا؟ هل لأن وريث عائلة كبيرة لا يستطيع أن يقبل إعادة توزيع الثروات؟

**بطرس بطرس غالى:** إن سياسة ناصر الاقتصادية لم تقتصر فقط على الإصلاح الزراعى؛ فقد كانت تعمل أساسا على استبدال القطاع الخاص بقطاع عام تقوده بيروقراطية غير مؤهلة وفاسدة، وهو ما بدا لى غير قادر على إعطاء نتائج جيدة. أما بالنسبة للإصلاح الزراعى، فلم يكن يكفى القيام بعملية إعادة توزيع للأراضى، بل كان من المفروض التأكد من أن هؤلاء الذين سيحصلون على الأراضى يملكون الحد الأدنى من الفاعلية والوسائل التى تمكنهم من رفع قيمتها، كما أن إعادة التوزيع تمت دون أن تأخذ فى الحسبان نوعية الأراضى، وهو ما ألقى البلاد فى وضع اقتصادى صعب، لأن الفلاحين لم يكونوا يملكون الوسائل التى تتيح لهم استغلال الأراضى الفقيرة، والتى هى فى حاجة إلى سمداد ورعاية خاصة.

**أندريه فيرساى:** ولكن بالعكس، ترى أن فى مجال السياسة الخارجية، حقق ناصر تقدما لبلادته؟

**بطرس بطرس غالى:** نعم، فرغم كل شىء، بدأت مصر، مع سياساته، تلعب دورا على مستوى العالم، سواء بسبب مساندته لحركات التحرر من الاستعمار فى العالم العربى والقارة الإفريقية، أو دوره داخل حركة عدم الانحياز، أو معركته من أجل قضية التنمية، إلخ. لقد أصبحت مصر، بقوة الدفع التى أعطاها لها، لاعبا كبيرا على الساحة الدولية.

**أندريه فيرساى:** رغم ذلك، ناصر لم يعمل على التقارب الذى كنت تتمناه مع الغرب؟

**بطرس بطرس غالى:** عندما أقول إننى كنت أتمنى أن أرى مصر تفتتح على الغرب، كنت أقصد، بشكل أعم، أن تفتتح على التحديث. التقارب مع روسيا الشيوعية يمثل فى ذلك الوقت انفتاحا على الغرب. صحيح أن الاتحاد السوفيتى ليس الغرب الرأسمالى، ولكنه الغرب على كل حال (والماركسية هى أيديولوجية غربية).

**أندريه فيرساى:** لقد أثارت عملية تأميم قناة السويس غضب الغرب الذى وصف ناصر بأنه «هتلر الجديد»؛ هذا التأميم قورن بعسكرة مقاطعة رينانيا، وغياب رد فعل كان يماثل تصرف «أهل ميونيخ» عام ١٩٣٨م.

**بطرس بطرس غالى:** نعم، وفى نفس الوقت، رأينا الصحف الغربية تتباهى بفكرة أن المصريين لن يستطيعوا أبدا تشغيل القناة، وسيتهى الأمر بامتلائها بالرمال.

ولكن على أية حال يجب أن ندرك، إذا تجاوزنا هذا الشكل الكاريكاتورى، أن الخوف الذى يغذيه الغرب إزاء ناصر، كان بلا أدنى شك مبالغاه، ولكنه لم يكن بلا أساس تماما. فى تلك الفترة، أصبحت القاهرة، التى تقف فى قلب الجبهة المعادية للاستعمار، مركز

كل حركات التحرير أو مناصرة العالم الثالث التي تمولها أو تمدها بالسلاح. وهذا النشاط المناهض للاستعمار بدت آثاره في كل القارة الإفريقية، في الوقت الذي انهارت فيه كل الإمبراطوريات الإنجليزية والفرنسية والبرتغالية.

**أندريه فيرساي:** لم يقبل الإنجليز والفرنسيون، المساهمون الأساسيون في شركة السويس، إظهار القوة. هذا، وقرروا شن عملية عسكرية ضد مصر، تحالفوا فيها مع إسرائيل من أجل ضمان نجاحها. كيف سارت الأمور، وما هي المصالح التي دفعت إسرائيل إلى الانضمام إلى الفرنسيين والإنجليز؟

**شيمون بيريز:** لقد كان لنا، بكل تأكيد، مصالحنا الخاصة في تلك الحملة. في نهاية عام ١٩٥٥م، أغلق ناصر مضيق تيران أمامنا (ودعم الحصار عن طريق إغلاق المجال الجوي في خليج العقبة، وهو ما أجبرنا على وقف خط الطيران المتجه إلى جنوب إفريقيا). لقد كان من الواضح أنه إعلان حالة حرب. في الوقت نفسه كان من شأن التقارب بين مصر والاتحاد السوفيتي - الذي أمدها بأسلحة عالية التقنية، بينما كنا نحن لانزال ضحايا الحظر - أن يزيد درجة قلقنا. ويجب أن نضيف أيضا، العمليات الإرهابية التي كان ينفذها الفدائيون الفلسطينيون، والذين كانت القاهرة تقوم بتسليحهم، وكان معظمهم من غزة. إذن كان موقفنا عشية حملة سيناء مقلقا للغاية.

لهذا السبب أعددنا أنفسنا لكي نشن حربا وقائية ضد مصر، لتحقيق ثلاثة أهداف: إعادة فتح مضيق تيران، وتدمير قواعد الفدائيين، وكسر الجيش المصري قبل أن يصبح قادرا على استخدام أسلحته السوفيتية الجديدة.

**أندريه فيرساي:** هل كانت فرنسا وإنجلترا من البداية مصممتين على التدخل عسكريا؟ ومن جانبها، كيف كانت الولايات المتحدة ترى الموقف؟

**شيمون بيريز:** كانت الولايات المتحدة ترى أن الوقت يلعب ضد ناصر، فكانت تفضل الانتظار حتى إسقاط الرئيس في وقت لاحق، من خلال انقلاب، وكانت بريطانيا تفضل الانتظار شهرين تلجأ خلالها للوسائل السلمية؛ أما فرنسا، فبالعكس، دعت إلى القيام بعملية فورية، وهو ما تحققت منه شخصيا. وبالفعل، في أغسطس عام ١٩٥٦م، وفي أثناء إحدى رحلاتي إلى باريس، فهمت من بورجيز - مونوري، وزير الدفاع، أن فرنسا عازمت على اتخاذ إجراءات عسكرية ضد ناصر. هذه الإجراءات قد تتخذ شكل عملية مباشرة ضده، مع احتمال تعاون إنجلترا. فضلا عن تأميم القناة، كانت فرنسا تلوم ناصر على مساعدته للمتمردين في جبهة التحرير الوطنية الجزائرية. وسألني بورجيز في هذا الوقت:

كم من الوقت يحتاج الجيش الإسرائيلي ليصل إلى السويس عابرا سيناء، أجبت: إننا فى حاجة إلى نحو عشرة أيام. أثارت إجابتي دهشة بعض الجنرالات الذين حضروا اللقاء. بدت تقديرأتى لهم قصيرة جداً. وقال لى بورجيز - مونورى: «شيمون، أنت متفائل للغاية. يرى خبرأتى أنه يجب حساب نحو ثلاثة أسابيع».

**أندريه فيرساى:** إن كنت استطعت الرد تلقائيا وبشكل محدد كهذا، فإن ذلك يدل على أنه كانت هناك خطط معدة مسبقا، ليس فقط من أجل قض إغلاق المضيق، ولكن للهجوم صراحة ضد مصر.

**شيمون بيريز:** نعم، لأننا، كما قلت لك، كنا نخاف الأسلحة المصرية الجديدة التى حصلت عليها من التشيك. بعد عودتى إلى إسرائيل، أبلغت بن جورويون ودايان نتائج مباحثاتى مع الفرنسيين. كانا بالطبع مهتمين بها، ولكن بن جورويون أعلن لتوه أن الجيش الإسرائيلي لن يضع نفسه أبدا فى خدمة دولة أجنبية، إن كان يجب خوض هذه الحرب، وحتى لو كان سيتم ذلك بالتحالف مع الفرنسيين والإنجليز، فسوف نخوضها لحسابنا.

**أندريه فيرساى:** وكيف كان رد فعل الطبقة السياسية الإسرائيلية لهذا المشروع؟

**شيمون بيريز:** كان منقسما؛ فى اليمين دعا حزب حيروت مناحم بيجين إلى حرب وقائية، بينما بقى بن جورويون مترددا لأنه كان متخوفا من قيام القوات المصرية بقصف المدن الإسرائيلية.

ومع ذلك، فإننا لم نكن لنخوض حملة السويس، لولا أن قررت فرنسا وإنجلترا الغزو. فلم يكن من الممكن أن نخوض وحدنا الحرب من أجل تحرير مضيق تيران، لأن المجتمع الدولى كان سيدين إسرائيل. لقد كان تعاون كل من فرنسا وإنجلترا يسمح بوقف قرار محتمل من مجلس الأمن بالأسم المتحدة ضد إسرائيل. بالإضافة إلى أن تدخل إنجلترا بجانب إسرائيل منع بالتالى كل مناورة عسكرية بريطانية ضدنا. ولأن بن جورويون لم يثق أبدا فيما أطلق عليه «آليون»، «خيانة آليون»: كان يرى أن الحكومة البريطانية، التى وقعت اتفاقية عسكرية مع الأردن، كانت مستعدة أن تدفع أى ثمن مقابل كسب ثقة العرب الكاملة، بما فى ذلك أن تشن حربا ضدنا. هذه المخاوف تأكدت من خلال موقف رئيس وزراء بريطانيا، سير أنتونى إيدن، الذى تمسك بلا شك، بسياسة نشطة موالية للعرب، وساند رسميا الأردن: وهكذا، بعد الغارة الانتقامية التى قمنا بها ضد مقر بوليس أردنى فى قليقلا، يوم ١٠ أكتوبر عام ١٩٥٦م، وجه القائم بالأعمال البريطانى تحذيرا إلى بن جورويون:

يقضى الاتفاق العسكرى الأردنى / البريطانى بأن تقوم بريطانيا بمساعدة الأردنيين فى حالة تعرضهم لهجمات من جانب جيشنا.

**أندريه فيرساى:** ما هى العوامل التى دفعت كل من فرنسا وإنجلترا إلى خوض عملية عسكرية؟

**شيمون بيريز:** بالنسبة لفرنسا، وقع حدثان، كان لهما بكل تأكيد تأثير: فى ٢٠ أكتوبر، قامت فرنسا باعتراض سفينة مصرية تحمل أسلحة ومتجهة إلى متمردي جبهة التحرير الوطنية الجزائرية، وفى نفس اليوم، أعلنت نتائج الانتخابات التشريعية الأردنية: حصل الموالون لناصر على الأغلبية، وبذلك، وفى ضربة واحدة، تحولت الأردن للمعسكر المصرى ومناهضة بريطانيا. هذا التطور السريع للوضع دفع فرنسا إلى التحرك وبسرعة، نظراً لأنه كان من الصعب على القوات الفرنسية فى الجزائر أن تصل إلى السويس فى الشتاء.

**أندريه فيرساى:** توصلتم إذن إلى اتفاق مع الإنجليز والفرنسيين. على أى أساس؟

**شيمون بيريز:** لقد فرض بن جوريون شروطه، وهى أننا سنكون شركاء متساوين مع فرنسا وبريطانيا. لقد وضعنا إستراتيجية مشتركة. ولكن إذا كنا على استعداد لأن ننسق توقيت الحملة، فلنا لم نكن على استعداد لتنسيق عملياتنا. كان مبدأ الاتفاق كالاتى: إسرائيل ستشن وحدها عملية ضد القاهرة، وهذه «الذريعة الإسرائيلية» ستسمح للفرنسيين وللإنجليز بالتدخل فى مرحلة ثانية من أجل «الفصل بين القوات».

أما بن جوريون، فكما قلت لك، كان يخاف من القصف المصرى؛ فقد كان جيش ناصر يملك أعدادا كبيرة من المقاتلات طراز اليوشين، التى كانت تستطيع أن تقصف القرى الإسرائيلية بدون أن نستطيع التصدى لها لأن إسرائيل لم تكن تملك مقاتلات. لذا صمم بن جوريون على الحصول من الفرنسيين والإنجليز على مظلة جوية مقابل الحجة الإسرائيلية التى سوف تقدمها لهم.

يوم ٢٢ أكتوبر، فى مدينة سيفر بفرنسا، توصلنا أخيراً إلى اتفاق مع كل من فرنسا وإنجلترا، على غزو مصر. وبعد أسبوع كامل، يوم ٢٩ أكتوبر، دخلت القوات الإسرائيلية سيناء.

ضمت الخطة الإسرائيلية ثلاث عمليات متضامنة: إسقاط القوات بالمظلات فى ميتلا، على بعد ٥٠ كيلو مترا من قناة السويس، تقدم المدرعات غرباً عبر شبه الجزيرة للوصول إلى القناة، وأخيراً تقدم قواتنا على طول خليج إيلات وحتى شرم الشيخ.

### أندريه فيرساي: والحملة، هل سارت كما حددتها الخطة؟

شميون بيريز: نعم ولا؛ وصلت قواتنا إلى القناة في أربعة أيام، وبعدها بيومين وصلت جنوبى خليج العقبة حيث قامت بتدمير البطاريات المصرية التي كانت تسيطر على المضيق. الجيش المصرى، بعد هزيمته، بدأ يتراجع بسرعة هاربا من ساحة المعركة وتاركا وراءه كميات كبيرة من الأسلحة والمعدات. إجماليا، كان هناك نحو ٤ آلاف جندي مصري سجين حرب، مقابل فقط أربعة محاربين إسرائيليين. كما وقع قطاع غزة في يدنا بعد معركة شرسة. بوجه عام فقدنا ١٩٠ جنديا وأصيب ٨٠٠ جندي. ويقدر أن يكون المصريين قد فقدوا ما بين ألف إلى ثلاثة آلاف جندي.

كان من المتفق عليه أن توجه بريطانيا، يوم ٣٠ أكتوبر، إلى كل من مصر وإسرائيل، إنذارا تطالبهما فيه بوقف إطلاق النار وبالتراجع إلى ١٥ كيلومترا من القناة، على الأقل. على أن تقوم بريطانيا بعد ١٢ ساعة، بقصف المطارات العسكرية المصرية. قبلت إسرائيل الإنذار، ولكن رفضته مصر كما كان متوقعا. يوم ٢ نوفمبر استولت إسرائيل على المدينتين الكبيرتين غزة والعريش، وفي ٣ نوفمبر كانت قواتنا قد استولت على معظم سيناء. بالنسبة لنا كانت الحرب عمليا قد انتهت، ولم نكن ننتظر إلا هبوط القوات الفرنسية والبريطانية.

ولكن، لأن فرنسا وبريطانيا لم يتوقعا أن تقوم إسرائيل بحملتها بهذه السرعة، كانا قد حددا يوم ٦ نوفمبر للتدخل ولم يحاولا تقديم الموعد. وأخيرا، في يوم ٥ نوفمبر، قبل الموعد المتفق عليه بأربع وعشرين ساعة، ولكن بتأخير ثلاثة أيام تقريبا عن الحملة الإسرائيلية في سيناء، استولى رجال المظلات الفرنسيين والبريطانيين على بورسعيد وبور فؤاد.

### أندريه فيرساي: كيف عاش المصريون هذا الغزو؟

بطرس بطرس غالى: لقد تضاعفت حدة المشاعر المناهضة للاستعمار، وفي غمرة ما حدث، ارتفعت أيضا مشاعر الكراهية المعادية للإسرائيليين. لقد احتشدت مصر وراء ناصر وكانت على استعداد للدفاع عن استقلالها الذي حصلت عليه مؤخرا: «إنه الاستعمار الغربى فى كل صوره البشعة يعود ويريد أن يغزو مصر مرة ثانية! سوف نحارب من أجل استعادة قناة السويس هذه التى قمنا بحفرها بعرق جبيننا»!

### أندريه فيرساي: وهل كانت الدول العربية الأخرى ترى نفس الشيء؟

بطرس بطرس غالى: هنا، كانت الأمور أقل حسما؛ لنقل إجمالاً، إن هذه الدول كانت فى حالة ترقب، كما كان عدد كبير منها ما زال منضوياً تحت لواء الغرب.

**أندريه فيرساى:** تم الانتصار الإسرائيلي، ولكن السوفيت ظهروا على الساحة..!

شيمون بيريز: نعم، أرسل بولجانين رئيس مجلس الوزراء السوفيتي، تحذيرًا إلى باريس ولندن، يهددهم باستخدام الصواريخ النووية. كما وجه رسالة إلى بن جوريون، يهدده فيها، بتلميحات واضحة، بتدمير إسرائيل. لكم أن تتصوروا، ما أثاره احتمال تدخل سوفيتي في المنطقة، تغذية برقيات تشير إلى استعدادات سوفيتية لإرسال متطوعين إلى الشرق الأوسط، من اضطراب كبير في إسرائيل.

**أندريه فيرساى:** هدد الاتحاد السوفيتي باستخدام السلاح النووي، الولايات المتحدة هي التي أجبرت أخيرا التحالف الثلاثي على العودة أدراجا، فأنقذت مصر وخاصة ناصر من هزيمة مهينة.

شيمون بيريز: وبالفعل، غادرت القوات الفرنسية/ البريطانية السويس بعد أسبوع بدون أن تستطيع استعادة السيطرة على القناة. أما بالنسبة لقواتنا، فقد انسحبت فقط يوم ٥ مارس عام ١٩٥٧م، بعد أن حصلت إسرائيل على ضمانات، وخاصة بعد أن التزمت القوى البحرية الكبرى (الولايات المتحدة وفرنسا وبريطانيا وكندا) بضمان حرية الملاحة للسفن الإسرائيلية في خليج العقبة.

**أندريه فيرساى:** كيف عاش العالم العربي هذه الهزيمة العسكرية التي تعرضت لها مصر؟

بطرس بطرس غالي: في البداية تصورنا أن الغزو إسرائيلي فقط. ولكننا أدركنا فيما بعد أن الإسرائيليين يساندتهم الإنجليز والفرنسيون. هذا الوضع سيكون له نتيجتان: الأولى، هي أنها ستسمح لناصر بأن يحول هزيمته العسكرية إلى انتصار سياسي؛ فبالنسبة للدولة من دول العالم الثالث، الهزيمة من تحالف ثلاثة جيوش غربية حديثة لم تكن مسألة مهينة. ثانياً، الاقتناع بأنه، بدون الفرنسيين والإنجليز، ما كان من الممكن أبداً أن تهزمنا إسرائيل، بدا أنه شجع، ناصر بعد عشر سنوات على إثارة مواجهة جديدة مع إسرائيل.

**أندريه فيرساى:** رغم الدور الحاسم الذي لعبته واشنطن، إلا أنه في المخيلة العربية الروس وليس الأمريكيون، هم الذين أخرجوا مصر من المشكلة.

بطرس بطرس غالي: لا، في المخيلة العربية، لم يكن الروس ولا الأمريكيون، هم الذين أخرجوا مصر من المشكلة: السويس هي «انتصار دبلوماسي العالم الثالث المتحد خلف مصر». إنها أيضاً التفاف الشعب المصري حول زعيمه الذي كانت لديه الشجاعة أن يثبت



على موقفه أمام أكبر إمبراطوريتين في القرن التاسع عشر. وذلك ما يفسر أننا حولنا الهزيمة العسكرية إلى انتصار سياسي رائع، ليس فقط لمصر، ولكن لجميع دول العالم الثالث العربية ضد «الإمبريالية الغربية». لقد اعتبر تأميم القناة في حد ذاته انتصاراً؛ ففي الواقع، رغم الحرب التي شنها الغرب، فإن الإبقاء على القناة ملكاً لمصر دعم الشعور بهذا النصر: «لقد انتشلنا القناة من براثن القوى الإمبريالية، ولقد نجحنا في ذلك! لقد صمدنا! لقد اضطروا إلى الانسحاب من كل الأراضي المصرية، بما فيها قطاع غزة».

**أندرية فيرساي:** إذا كان الرأي العام العالمي قد اعتبر أن الفرنسيين والإنجليز أراقوا ماء وجههم، فالأمر لم يكن كذلك بالنسبة للإسرائيليين الذين حازوا على الاعتراف لهم بصورة داوود الصغير الذي هزم جوليات (جالوت) العربي.

**بطرس بطرس غالي:** نعم، ولكن الانتصار الإسرائيلي لم يستمر، فقد اضطّر الجيش الإسرائيلي هو أيضاً إلى الانسحاب من الأراضي المصرية، بما فيها قطاع غزة، بإيعاز من واشنطن.

**شيمون بيريز:** هذه ليست النقطة الرئيسية. فلا شيء أساسي تغير بيننا وبين العرب، هذا هو المهم. فحتى لو كان الانتصار مذهباً وأثار فرحة كبيرة في إسرائيل، إلا أنه – هذا هو المهم – لم يكف لضمان السلام. وعلى عكس الأغلبية الساحقة من البلاد الأخرى، بدا دوام إسرائيل غير مضمون. ووراء الانتصار يقبع التهديد بحروب جديدة. ترسخ لدينا شعور بأننا نحافظ على بقائنا كل لحظة، كما لو كان وجودنا الفعلي والسياسي موضع إعادة نظر بصورة دورية.

**أندرية فيرساي:** انطلاقاً من هذا «الانتصار السياسي»، أصبح ناصر زعيم العالم العربي بلا منازع، وسوف يعتبر من أكثر الزعماء أهمية في العالم الثالث.

**شيمون بيريز:** نعم، ولكننا نظل على مستوى الخطاب: ناصر فقد سلاحه؛ ونحن لدينا ٤ آلاف أسير؛ ولقد دمّرنا قواعد الفدائيين، وبكل تأكيد، قضينا على حصار مضيق تيران. ماذا تعني بذلك: أصبح «زعيم بلا منازع» إن كان هذا الزعيم قد تعرض لثوة لهزيمة عسكرية شديدة؟ ولم تكن مزاعم المصريين إلا كلمات، و«انتصار» ناصر ظل انتصاراً بلاغياً محضاً. فما قيمة انتصار بلاغي؟ إننا بصدد دعاية.

**بطرس بطرس غالي:** ما هذا الكلام! إن الدعاية جزء لا يتجزأ من السياسة! فعند عودته من باندونج اعترف بناصر زعيماً من زعماء العالم الثالث، وبعد تأميم قناة السويس، حصل

بالفعل على مكانة البطل فى العالم الثالث. وبالنسبة للشعب المصرى، فإن كان «العدوان الثلاثى الغادر» الإنجليزى/ الفرنسى/ الإسرائيلى قد انتهى فى المرحلة الأولى بانتصار عسكري، فقد تحول إلى هزيمة عسكرية وسياسية مع انسحاب القوات بعد أن أجبرتهم واشنطن عليه. منذ هذه اللحظة، بدأت مصر تلعب دورًا متزايدًا فى العالم العربى وإفريقيا، مثيرة بذلك خوف النظم العربية التى ارتبطت بالغرب.

شيمون بيريز: بالضبط، أعتقد أن هذا الوهم الذى رسخته البلاغة المتواصلة هو الذى أدى إلى مأساة مصر. وسوف يدفعها إلى انتهاج سياسة دولة عظمى، ولكنها لن تكون قادرة على الاضطلاع بمسئولياتها. والأسوء من ذلك، فإن رؤية ناصر للسلطة التى سيجوزها ستجعله يفقد كل منطق للأمور، وكما قلت، سوف تدفعه بعد ١١ عاما للدخول فى سياسة مشثومة.. سوف تؤدى إلى شن حرب الأيام الستة.

إننى أود حقيقة تصديق أن هدف ناصر الأول، بعد أن استولى على السلطة مع الضباط الأحرار، كان محاربة الفساد وبناء الدولة. ولكن للأسف، لم تكن المهمة سهلة وظهر أن فريق عمله لم يكن يتمتع بالكفاءة المطلوبة. لذلك، فبدلا من أن يكرس نفسه للعمل الشاق الذى يهدف إلى إصلاح البلاد، ومن أجل تفضاد تبدد الوهم الذى عاش فيه شعبه، وجد بسرعة ملجأ فى انتهاج سياسة خارجية عدوانية تصور أنها سوف تعيد للعرب كرامتهم.

بطرس بطرس غالى: يبدو أنك ما زلت لا تقدر كثيرًا عملية الاستقلال عن الاستعمار فى العالم العربى والعالم الإفريقى التى ساهمت فيها مصر بنشاط، كما لا تقدر سياسة عدم الانحياز. كما أنك لا تذكر الجهود التى بذلتها مصر فى مجال التصنيع وتحديث المجتمع.

أندريه فيرساى: بعد حملة السويس، طرد ناصر الأجانب من مصر. لماذا؟

بطرس بطرس غالى: فى الحقيقة، ثلاث فئات كان عليها مغادرة البلاد: اليهود والفرنسيين والإنجليز. أما الجاليات الأجنبية الأخرى مثل اليونانيين على سبيل المثال، أو الأرمن، الذين شعروا بالقلق إزاء المناخ المناهض للأجانب، فقد اختار بعضهم الهجرة.

أندريه فيرساى: لو فكرنا فى الشراء الكوزموبوليتانى والفكرى فى مدن مثل القاهرة والإسكندرية فى بداية الخمسينيات، وما آلت إليه بسرعة هذه المدن، هل يمكن أن نتحدث عن «انحطاط»؟

بطرس بطرس غالى: هذا الانحطاط لم يكن بسبب طرد الأقليات الأجنبية بقدر ما كان بسبب الانفجار السكانى. فى الواقع، هذا العصر الأسطورى للكوزموبوليتانية انتهى فى

عام ١٩٥٢م مع انقلاب الضباط الأحرار. بالنسبة لى، فقد كنت أعتبر أن طرد الأجانب خطأ جسيما، وكتبت عنه فى تلك الفترة. ولكن، فى الوقت ذاته، رأت البرجوازية الصغيرة وغالبية الشعب الفائدة التى سوف يجنونها منها، وهى شغل الأماكن الفارغة.

**أندريه فيرساى:** من الواضح أن قيام إسرائيل بالانضمام إلى القوى الاستعمارية السابقة فى هجومهم على مصر كان له الأثر فى تصنيف الدولة اليهودية فى معسكر الغرب. وفى نظر العرب والمناهضين للاستعمار، أصبحت إسرائيل عميلة للـ «الإمبريالية الغربية».

شيمون بيريز: بدون أدنى شك، ولكن ذلك بدأ بالفعل قبل حملة السويس.

**أندريه فيرساى:** ولكن فى هذه المرة أصبح الأمر أكثر حسما، أليس كذلك؟ كتب ناصر فى رسالة موجهة إلى الملك حسين عاهل الأردن فى ١٣ مارس عام ١٩٦٦م، يقول: «فيما يخص [...] إسرائيل، نحن نرى أنه يجب نزع الشوكة التى زرعت فى قلب العالم العربى».

شيمون بيريز: ما الفرق؟ إنه نفس الخطاب العربى منذ عام ١٩٤٨م. وفى مقابل هذه الاتهامات، فإن الانتصار الساحق الذى حققه الجيش الإسرائيلى أعطى إسرائيل مكانة بلا حدود.

**بطرس بطرس غالى:** إننى أتفق معك، فلم تغير السويس شيئا كثيرا فى الصورة التى شكلها العالم العربى لإسرائيل، التى من البداية، اعتبرت قوة استعمارية غربية زرعت فى قلب العالم العربى.

شيمون بيريز: سوف أقص عليك قصة طريفة: فى أثناء حملة سيناء فى عام ١٩٥٦م، تلقى بن جوريون خطابا من نهرو قال له فيه باختصار: «لقد استمعت جيدا إلى الأسباب التى ذكرتها لتبرير حملتكم: تضاعف العمليات الإرهابية، الوضع التصادمى مع مصر، إلخ. يمكننا تفهم تلك الأسباب، ولكنها لا تعطيك الحق فى شن عملية عسكرية واسعة النطاق بهذا القدر. كان عليك التوجه إلى الأمم المتحدة: ذلك سيكون أقل تكلفة من ناحية الأرواح البشرية وأكثر فاعلية».

بعد ذلك وقع الصراع بين الهند والصين فى لداك، وبرر نهرو التدخل العسكرى بزيادة عدد الهجمات التى كانت تتفجر دوريا فى تلك المنطقة. فأعاد بن جوريون إلى نهرو نفس الرسالة التى أرسلها له، وكتب له يقول: «إنه من دواعى دهشتى أن تشن هجمات عسكرية. أعتقد أنه كان عليك التوجه إلى الأمم المتحدة: ذلك سيكون أقل تكلفة من ناحية الأرواح البشرية وأكثر فاعلية..».

أندريه فيرساي: بعد السويس، هل كان فى إسرائيل جدل حول السياسة الخارجية التى يجب أن تنتهجها البلاد: الاستمرار بجانب الغرب أو محاولة الاندماج فى العالم العربى؟

شيمون بيريز: فى تلك الفترة، إمكانية الاندماج فى العالم العربى كانت فكرة وهمية تماما.. لم يقتنع بها إلا الشيوعيون واليساريون، وكانوا أقلية. يجب أن نتذكر أن الرفض العربى كان فى ذلك الوقت كاملا. لم يكن فقط رفضا لإقامة السلام معنا ولكنه كان رفضا لوجود الدولة اليهودية نفسه. ولم يبدأ العالم العربى فى تصور التعايش معنا إلا بعد اندلاع أربع حروب.

ولكن فى المقابل، لقد استفدنا من انتصار السويس ومن المكانة التى منحنا إياها، من أجل دعم علاقاتنا أكثر مع الخارج وتقوية دبلوماسيتنا. وبذلك قمنا بتطوير نظرية المحيط الخارجى؛ تقوم الفكرة على بناء حزام حول إسرائيل، وخارج الدول العربية المجاورة، من الدول الصديقة التى يمكن أن نقيم معها علاقات مستمرة، وكان الهدف على المدى الطويل أن نضم إلى هذا الحزام على الأقل بعض الدول العربية. نظرية المحيط الخارجى هذا طبقت على أربع دول: السودان وأثيوبيا وإيران وتركيا.



## ٥- بين الحربيين

تطور السياسة الخارجية الفرنسية في الشرق الأوسط - فشل الجمهورية العربية المتحدة -  
اختطاف أيجمان ومحاكمته - بولس السادس في الأرض المقدسة، خيبة أمل اليهود -  
تقارب صعب بين إسرائيل والألمان.

أندريه فيرساي: مع حملة السويس، توثقت العلاقات بين القدس وباريس أكثر؛  
فالفرنسيون، لن يستمروا في تسليح إسرائيل فقط، ولكنهم أيضاً، سيساعدونها في بناء  
المفاعلات النووية في ديمونة. وكنت أنت، شيمون بيريز، أساس هذه المبادرة.

شيمون بيريز: كنت مقتنعاً بأن مستقبلنا يعتمد على التطوير النووي. إذ إنه سوف يحل  
مشكلة الطاقة وافتقارنا للمياه في آن. وعلى الفور، اعتبرني الجميع حالماً، سواء السياسيون  
أو الخبراء في مجال العلوم الذين أكدوا أن إسرائيل لن تستطيع أبداً بناء صناعة نووية لأنها  
تفتقد للإمكانيات وللعلماء. وبين جوريون نفسه، الذي استمع إلى وجهة نظرهم، ظل  
متحفظاً. أما أنا، فقد راهنت على الجيل الجديد من العلماء. وكشفت لي المحادثات التي  
أجريتها مع عدد منهم، إلى أي حد يمكنني أن أعتد على قوة حماسهم. وبالفعل، أدى  
التحدي الذي نشأ إلى إثارة حماس هؤلاء المهندسين الشبان، وفي النهاية مائدين جوريون  
هذه المبادرة.

أندريه فيرساي: بعد الموافقة على المشروع، قمت أنت بالتماس مساعدة الفرنسيين  
وحصلت عليها. وأعتقد أنها المرة الأولى في التاريخ الذي تقوم فيه دولة بمساعدة  
دولة أخرى على الحصول على السلاح النووي. لماذا قررت فرنسا الخوض في هذا  
الطريق؟

شيمون بيريز: فى هذا الوقت، كان الفرنسيون، الذين كانوا أكبر سند لنا، يعتبرونا حلفاء موثوقين. وأود أن أحدد هنا أن المسألة كانت تتعلق بالطاقة النووية المدنية فقط. فلم يكن يتحدث أحد عن «القبلة الذرية». ولا أعتقد أن فرنسا قد عازمت على أن تمنحنا مساعدتها من أجل بناء القبلة نفسها. لقد باعت لنا فرنسا مفاعلاً نووياً من أجل أن تساعدنا على التقدم فى أبحاثنا وفى تنميتها. كما أن ديمونة لم يكن مفاعلاً كبيراً جداً.

أندريه فيرساى: بغض النظر عن كل هذا، فلقد استطعتم الحصول على المفاعل النووى وعلى الانتقال من النووى المدنى إلى النووى العسكرى، لأن الفرنسيين قاموا بتزويدهم بالعناصر.

شيمون بيريز: لم يتم بحث الخيار العسكرى؛ فقد بقينا، من جانبنا وجانبهم، فى جو من الغموض، حتى لا أقول من الالتباس.

أندريه فيرساى: أفهم من ذلك، إننا سنظل هنا فى جو من الغموض، حتى لا نقول من الالتباس؟

شيمون بيريز: اسمع: فى عام ١٩٦١م، سألتنى الرئيس كينيدي إن كانت إسرائيل تنوى إدخال القبلة الذرية إلى الشرق الأوسط. وأجبت أنه إسرائيل لن تكون أول دولة تدخل أسلحة نووية إلى الشرق الأوسط.

وفى أحد الأيام بعد أن أقمنا السلام مع مصر، طلب منى عمرو موسى، وزير الخارجية فى ذلك الحين، والذى أقمت معه علاقات ممتازة، أن يزور ديمونة. فقلت له: «هل هذا يعقل، سيكون جنوناً من جانبى. لو سمحت لك بزيارة ديمونة واكتشفت أنه لا يوجد شيء، فعلى الفور سوف نفقد أهم عوامل الردع - وستصبحون مرة أخرى أعداءنا..» ولم أسمح له بزيارة ديمونة.

المهم بالنسبة لإسرائيل، ليس حقيقة مفاعل ديمونة، ولكن شبهات الآخرين حوله. ويكفينى أن يكون أعداؤنا مقتنعين بأننا قادرون على الدفاع عن أنفسنا والرد عليهم بضربة خطيرة. ذلك هو الردع.

أندريه فيرساى: الالتباس، الالتباس، إلى متى يسيطر علينا..

على أية حال، مرت السنوات، وفى عام ١٩٦٢م انتهت حرب الجزائر. وعلى الفور تغيرت السياسة الديبلوماسية فى الشرق الأوسط، وصارت فى نظر الإسرائيليين «موالية للعرب».

**بطرس بطرس غالى:** إن فكرة أن ديغول كان صديقا كبيرا للعرب، هي فكرة إسرائيلية. ذلك أن التحول في السياسة الفرنسية في الشرق الأوسط لم يكن حاسما تماما كما تتصور. من جانبنا، نحن لم نعتبر أن السياسة الفرنسية أصبحت موالية للعرب: لقد أصبحت فقط أكثر اعتدالا، بعد أن كانت موالية بالكامل إلى إسرائيل. وإذا كان صحيحا أن بعض الدبلوماسيين في الخارجية الفرنسية اشتهروا بأنهم موالون للعرب، هناك آخرون كثيرون ليسوا كذلك. وعلى أية حال، إنك تقلل من أهمية تأثير اللوبي الصهيوني في فرنسا.

**أندريه فيرساى:** أيا كان الأمر، هل فهم الإسرائيليون في هذا الوقت، أن شهر العسل الفرنسي / الإسرائيلي قد انتهى؟

**شيمون بيريز:** لا، كنا نتصور أننا قادرون على الحفاظ على روابط الصداقة مع الفرنسيين. على كل حال، لقد كنا دولة مستقلة استقلالاً كاملاً (كنا الدولة الوحيدة في المنطقة التي لم يكن على أرضها قواعد أجنبية، لا أمريكية ولا سوفيتية)، ولقد ظللنا نشترى معدات عسكرية منهم، فقد أقمنا روابط حقيقية من التعاون، كما أقمنا صداقات حقيقية مع الطبقة السياسية وأيضاً العسكرية.

في الحقيقة، لقد كان كوف دي مورفيل، أكثر من ديغول، هو الذى أراد تغيير تلك العلاقات. ويمكن تقسيم السياسة الفرنسية الشرق أوسطية في عهد ديغول إلى مرحلتين: قبل كوف دي مورفيل في الخارجية وبعده. كوف، الذى كان ولمدة طويلة سفيرا لفرنسا في القاهرة، تبنى الموقف العربى ولذلك تعايش بصعوبة مع حرب السويس التى شنتها فرنسا ضد مصر.

كان يوجد في المنطقة، في تلك الفترة، سفيران كبيران: كوف دي مورفيل في مصر وبير جيلبير في إسرائيل. ونظراً لأنهما كانا في حالة منافسة واضحة مع بعضهما البعض، فإنهما لم يلتزما بالانضباط؛ فكان كل منهما يشعر أنه مخول لشرح السياسة الفرنسية في الشرق الأوسط بطريقته. وبعد أن أصبح كوف وزيراً للخارجية، والذى رأى أن سياسة فرنسا في الشرق الأوسط خلال الجمهورية الرابعة كانت موالية بشدة لإسرائيل، وضع سياسة فرنسية جديدة في الشرق الأوسط.

**أندريه فيرساى:** فى ذلك الوقت، فى عام ١٩٥٦م، حصلت كل من المغرب وتونس على استقلالهما أيضاً. كيف كان موقف العالم العربى من هذه التطورات؟

**بطرس بطرس غالي:** حصول هذه الدول على استقلالها بدا لنا إعلاناً بتحقيق حلم بناء الأمة العربية الكبرى ومولد حركة عدم الانحياز، مع الوهم بأننا، نحن العالم الثالث، نمثل القوة الثالثة في العالم. أما فيما يخصني، فقد كتبت مقالات أقرن فيها اتحاد البلاد العربية المقبل مع الاتحاد الإيطالي والاتحاد الألماني في عام ١٨٧٠ م. فمع كل الاعتبارات، كانت كل من إيطاليا وألمانيا في القرن التاسع عشر، مقسمة إلى ممالك صغيرة تتصارع فيما بينها، تماماً مثل الدول العربية في النصف الثاني من القرن العشرين. ومثلما حدث معنا، اصطدمت حركتهم من أجل الوحدة بمؤامرات تخريب قامت بها القوى الكبرى؛ ولكنهم مثلنا أيضاً، كانوا يتمتعون باستمرارية جغرافية ووحدة لغوية. وحتى لو كانت رغبتنا في الوحدة قد اصطدمت، مؤقتاً، بمعارضة الغرب وإسرائيل، فلم يكن هناك أي سبب يمنعنا من تجاوز هذه العوائق، كما فعلت ألمانيا وإيطاليا في القرن الأسبق. ووصلت إلى نتيجة مؤداها: إنه في ضوء التجريبتين السابقتين، العالم العربي سوف يحقق غدا الوحدة من أغادير إلى عدن.

في عام ١٩٥٦ م، مع «الانتصار السياسي» في السويس، بدا هذا الحلم أقرب إلى التحقيق. فقد بدأ المسار يتضح ويتحرك نحو الهدف، إلى درجة أنه بعد عامين، في فبراير عام ١٩٥٨ م، اتحدت مصر وسوريا ونشأت الجمهورية العربية المتحدة، وقامت الحشود في دمشق تهتف لناصر في نشوة. بعد شهر، انضمت اليمن إلى الاتحاد. أمام تلك الحركة الاتحادية، اعتبرت إسرائيل منطقة فاصلة، مثل المنطقة الحرة على غرار هونج كونج في الصين.

**أندرية فيرساي:** كيف تفسر فشل هذه الحركة الاتحادية، فالجمهورية العربية المتحدة لم تستمر أكثر من عامين، وبعد عدة أعوام، في ١٩٦٥ م، دخلت مصر في حرب في اليمن؟

**بطرس بطرس غالي:** في رأيي يمكن تفسير ذلك بالصراع على الزعامة، وعدم الكفاءة الملحوظة للكوادر العربية العليا، وأخيراً المعارضة من العالم الخارجي؛ فلا فرنسا ولا بريطانيا ولا إسرائيل كان لهم مصلحة في استمرار هذه الوحدة. ونحن نعلم جيداً، أن أي اتحاد ولید في حاجة لمساندة القوى العظمى ودعمها.

**أندرية فيرساي:** نعم، ولكنك قلت لتوك، إن في حالة إيطاليا وألمانيا، ظلت المؤامرات التخريبية الخارجية غير مؤثرة. كيف تسنى للغرب وإسرائيل أن يمنعا وحدة العالم العربي؟ ومن جهة أخرى، تمت الوحدة بين مصر وسوريا بدون أن تتمكن أي جهة من النيل منها مهما كانت معارضةها.



بطرس بطرس غالى: لنقل الموضوع بطريقة أخرى: لم تبارك أية قوة كبرى على الإطلاق هذه الوحدة. ولا حتى الاتحاد السوفيتى الذى كان فى عام ١٩٥٨ م موجودًا بالكاد فى العالم العربى، بينما شجعت بريطانيا وحدة الهند، التى كانت مكونة من عدة ممالك، وأيضا وحدة نيجيريا.

أندريه فيرساى: ألا ترى أنك تعيد بقولك هذا، خطاب الضحية الذى طالما ألقاه العالم العربى الذى من جانبه لم يتوان أبدا عن تبرير تخلفه وانقسامه وتجمده بأفعال الغرب الهدامة؟

بطرس بطرس غالى: إننى أتفق معك فى رأى، لذلك طرحت كأول سبب ضعف الكوادر العربية الذين كان معظمهم من العسكريين الذين لا يملكون أية ثقافة سياسية. ولكن إلى جانب هذا السبب المتوطن، يجب إضافة أن العالم العربى افتقد دائما «الأخ الأكبر» الذى كان من الممكن أن يساعد.

أندريه فيرساى: بعد انسحاب سوريا من الوحدة غداة الانقلاب العسكرى فى سبتمبر عام ١٩٦١ م، هل كان هذا الانفصال نتيجة للاختلاف الأيديولوجى فقط؟

بطرس بطرس غالى: هذا الانقسام كان نتيجة للتعاون السعى والمناخ السعى بين دمشق والقاهرة. كانت الإدارة المصرية غير قادرة على إقامة شراكة حقيقية بين مصر وسوريا، وفضلت أن تستمر فى إدارتها بالطريقة المتسلطة والمركزية.

وبالطبع، هذه النهاية بدت فى العالم العربى كالصفعة. ضاع نفسك مكان أى عربى قام بمتابعة «الانتصارات» أو التقدم العربى: عام ١٩٥٢ م حققت مصر الثورة، عام ١٩٥٦ م قامت بتأميم شركة قناة السويس، وبعدها بقليل تمكنت من إفشال مخطط قوتين عظميين وإسرائيل، تحالفوا فى اعتداء مشترك، عام ١٩٥٨ م أول وحدة عربية ذات معنى، الجمهورية العربية المتحدة. ثم فى سبتمبر عام ١٩٦١ م، ومباشرة بعد انعقاد قمة دول عدم الانحياز فى بلجراد (٦ سبتمبر) تفككت الجمهورية العربية المتحدة.

وسنلاحظ هنا بسرعة، أن ناصر فى تلك الفترة بدأ يتشدد فى نظامه ويوجهه إلى اشتراكية أكثر راديكالية، كانت البرجوازية الكبيرة أول من دفع ثمنها.

أندريه فيرساى: هذا الانقسام قاد إلى الصراع بين مصر واليمن، فقد اتهم ناصر ملك اليمن بتشجيع القوى الرجعية.

فى سبتمبر عام ١٩٦٢م، قام كولونيل يمنى ناصرى بإسقاط الملكية وأقام الجمهورية التى أعلن نفسه رئيساً عليها، وهو ما فجر الحرب الأهلية بين الجمهوريين والملكيين. السعودية ساندت الملكييين بينما كان ناصر يساند الجمهوريين. ماذا كانت لعبة ناصر فى هذه الحرب؟

بطرس بطرس غالى: أعتقد أنه بعد الفشل الذريع الذى مثله انهيار الجمهورية العربية المتحدة، شعر ناصر بالحاجة إلى أن يبين أنه ما زال يلعب دور الزعيم فى العالم العربى. لذا قام بمساندة الجمهوريين، واكتفى فى البداية بإرسال بضعة قوات فى منطقة الصراع. ولكن، وعلى غرار ما كان يحدث فى فيتنام فى تلك الفترة، تطور الصراع وغاص فى مستنقع. وكانت أزمة عام ١٩٦٧م، التى اعتبرت بمثابة نذير لحرب الأيام الستة، هى التى دفعت ناصر إلى إعادة قواته.

وعلى أية حال، فإن قيام ناصر بمساندة «القوى التقدمية» لم يكن جديداً؛ فقد ساعدت مصر جبهة التحرير الوطنى الجزائرية، والصوماليين فى نضالهم من أجل الاستقلال، ومنظمى المؤتمر الوطنى الإفريقى (ANC) والمؤتمر الإفريقى الشامل (PAC) فى جنوب إفريقيا،... إلخ. ومنذ توليه السلطة، شارك ناصر بنشاط فى الصراع ضد الاستعمار عن طريق إرسال أسلحة إلى مختلف حركات التحرير.

يجب أن نعرف أيضاً أن اليمن، وهى دولة أقدم بكثير من السعودية، كانت دوماً فى منافسة مع الرياض. فمن خلال مساندة الجمهوريين، كان ناصر يهاجم فى نفس الوقت السعودية التى كانت تبدو فى شكل ملكية «رجعية» بالمقارنة مع الدول «التقدمية» فى العالم الثالث، التى كان يريد أن يكون زعيمها.

أندريه فيرساى: من جانب إسرائيل، وقع حدث أثار ضجة كبرى: فى مايو عام ١٩٦٠م، علمنا أن أدولف أيخمان، الذى لجأ سرا إلى الأرجنتين تحت اسم ريكاردو كليمنت، قد تم اختطافه من جانب المخابرات الإسرائيلية (الموساد). وللتذكرة، فإن أيخمان هو الرجل الذى كان مسئولاً عن «القسم اليهودى» بالجستابو فى فيينا، ثم فى بوهيميا وفى مورافيا. وكان هو الذى قام فيما بعد بعملية ترحيل أعداد ضخمة من اليهود إلى معسكرات الإبادة. وحسب وثائق نورمبورج، فإن أيخمان كان هو المسئول عن مقتل نحو ١٤٠٠٠٠٠ (مليون وأربعمائة ألف) يهودى يحملون ١٤ جنسية. ولكن ذلك لم يمنع الحكومة الأرجنتينية من أن تغضب بشدة لأنها اعتبرت عملية الموساد بمثابة انتهاك لأراضيها. كيف علق العالم العربى على عملية اختطاف أيخمان؟

بطرس بطرس غالي: لقد أدان العرب عملية الاختطاف. فقد أظهرت كيف أن الإسرائيليين لا يحترمون لا القانون الدولي ولا سيادة دولة أجنبية. وكان يجب محاكمة أيخمان في محكمة دولية، وليس محكمة إسرائيلية، منحازة عاطفيا بشدة بسبب الإبادة الجماعية.

كيف يمكن تصور أن يكون هؤلاء القضاة محايدين أمام أحد المسؤولين عن الإبادة التي ارتكبت في حق شعبهم؟ فعندما تحاكم محكمة دولية، سواء كانت المحكمة الدولية في لاهاي أو محكمة أروشا، مجرم حرب، تحاول دائما تجنب أن يكون من بين القضاة أحد من بلاده أو من بلاد الضحايا. تلك مسألة أساسية! ولهذا السبب، وجهت إلى محكمة نورمبورج تهمة ممارسة «عدالة المنتصرين».

وحتى وإن اعتبر البعض أن قضاة نورمبورج أو قضاة محكمة القدس محايدين، فهي مسألة مبدأ. وحسب مبادئ، فإن قيام دولة باختطاف شخص، حتى لو كان من عتاة مجرمي الحرب، وتقرر وحدها أن تحاكمه، هي مسألة مسيئة للقانون الدولي.

شيمون بيريز: لا بأس. من الناحية النظرية، أفهم وجهة نظرك جيدا. إذا كنا في عالم يسود فيه القانون الدولي، كان يجب محاكمة أيخمان في محكمة دولية. ولكننا لسنا في هذا العالم: فليس فقط إن أيخمان لم يكن مطاردا، بل وكان في حماية السلطات الأرجنتينية. وبعد محاكمات نورمبورج، لم يعد هناك رغبة حقيقية في العثور على مجرمي الحرب النازية. بل بالعكس، فقد تكونت شبكات عديدة سمحت لهم بالتهرب من العدالة. وبعد ذلك عثر على عدد كبير منهم في أمريكا اللاتينية، وأيضا في العالم العربي خصوصا، وأنت تعلم ذلك جيدا، في مصر. السؤال الذي يطرح الآن هو الآتي: لماذا لم تقدم أي من هذه الدول هؤلاء المجرمين للمحاكمة وقامت بحمايتهم؟ لو كانت هذه الدول مهتمة بتطبيق القانون الدولي، لما اضطرت إسرائيل إلى اللجوء إلى الاختطاف.

أندريه فيرساي: على العكس في الغرب، أشادت أغلبية ساحقة من الرأي العام بالعملية، وإن كان البعض رأى فيها ما يستوجب النقد، خاصة بالنسبة للوسيلة التي قام بها الإسرائيليون بالقبض على أيخمان، إلا أن القبض على مجرم حرب بهذا الحجم، اعتبر مسألة عدالة.

بعد عدة أشهر، بدأت محاكمته في القدس. وكانت أول محاكمة تتعلق بجريمة ضد الإنسانية منذ نورمبورج.

شيمون بيريز: نعم، ولقد عاش الناس مع الحدث بشكل مأساوى. كان للمحاكمة تأثير عميق على المجتمع الإسرائيلي. فقد غيرت بدون أدنى شك، شيئاً ما فى العلاقات بين الإسرائيليين القادمين من أوروبا؛ هؤلاء الذين عرفوا النازية، وشباب الصابرا. ولأول مرة، تمكن هؤلاء الشباب الإسرائيليون من الاستماع «مباشرة» لشهادات الناجين من المحرقة. كما كان لهذه المحاكمة أيضاً تأثير عالمى. هذا التأثير على يهود الشتات بالطبع، ولكن أيضاً على غير اليهود. إنها حدث ضخم.

بطرس بطرس غالى: بالطبع، خاصة بالنسبة للأوروبيين الذين يشعرون بالمسئولية عن الإبادة الجماعية، سواء بالنسبة للذين اقترفوا الذنب أو الذين سمحوا به. ولكن فى المقابل، لم تشعر دول العالم الثالث بأنها معنية إلا من بعيد جداً، إذ إن هذه المحاكمة خاصة بإبادة لم يكن لهم يد فيها على الإطلاق.

أندريه فيرساى: بعد وقت قليل، كانت إسرائيل مرة أخرى تحت الأضواء الكاشفة؛ ففى عام ١٩٦٤م، قام البابا بولس السادس بزيارة إلى الأرض المقدسة. كان الإسرائيليون ويهود الشتات ينتظرون الكثير من تلك الزيارة.

شيمون بيريز: نعم، خصوصاً والفاتيكان خلال الحرب العالمية الثانية، لم يظهر تعاطفاً كبيراً إزاء اليهود الذين تعرضوا للاضطهاد. لقد ظل ملتزماً بالحياد وبعدم اكتراث غير مقبولين. الفاتيكان، الذى يعتبر نفسه مركزاً أخلاقياً ذا قيمة عالمية، لم يستطع الاكتفاء بأن يظل مؤسسة دينية تحاول أن تتبنى مواقف تناسب مصالحها السياسية. وغداة الحرب، كان على الكنيسة أن تتعامل مع مأساة إنسانية ليس لها مثيل من قبل، وكان أقل ما يمكن أن تقوم به، هو الاعتراف بالدولة اليهودية. ولكنها لم تفعل. فقط بعد خمسين عاماً، كان يوحنا بولس الثانى هو الذى اعترف بإسرائيل. ولكن كان يجب أن يتم هذا الاعتراف منذ إنشاء إسرائيل.

للعودة إلى زيارة بولس السادس، يجب أن نعود إلى بداية الستينيات حتى نستطيع التعرف على كل تأثيرها. فى تلك الفترة كانت إسرائيل تعاني من قطيعة مع العديد من الدول. هذه الزيارة من شخصية بهذه الأهمية كانت رائعة حقاً وأحييت الكثير من الآمال لدى الإسرائيليين. توقع اليهود أن تعترف الفاتيكان بإسرائيل، ولكن البابا لم يتخذ هذه الخطوة. وكانت خيبة الأمل فى العالم اليهودى شديدة.

أندريه فيرساى: وأنت، هل أصبت بخيبة أمل؟

شيمون بيريز: نعم ولو قليلا. لاحظ أن مجرد زيارة البابا لإسرائيل كان من الممكن أن تفسر على أنها علامة أولية، إن لم يكن اعترافا بإسرائيل، فعلى الأقل كان بمثابة افتتاح للفاتيكان نحونا. بولس السادس كان أول بابا فى العصور الحديثة يزور الأماكن المقدسة المسيحية، وقام بهذه الزيارة فى ظل حكومة يهودية؛ وهذا ليس بالشئ القليل. ولكن، إن كانت الزيارة فى حد ذاتها حدثا، فيجب القول إن مجرى الزيارة كان إلى حد ما، تافها..

على أية حال، فإننى أحتفظ بذكرى قصة طريفة مضحكة: فعندما علمنا بزيارة البابا، تم إبلاغنا أيضا بخط سيره. كان بولس السادس ينوى المرور بالأردن، وهو طريق معقد إلى حد ما. فقمنا بإيفاد رئيس جهاز الأمن إليه ليحاول أن يفهم سبب اتخاذ هذا الطريق. وفى مناقشاته مع منظمى الرحلة، لاحظ مبعوثنا أن الفاتيكان خطط للرحلة من خريطة يعود تاريخها إلى ما قبل الحرب العالمية الأولى! ولم نستطع أن نمنع أنفسنا من اعتبار ذلك دليلا على ضعف قدرات الفاتيكان، الذى عادة ما يحصل على معلومات دقيقة للتغيرات الجيوسياسية، فى متابعة التطورات التى لحقت بمنطقة الأماكن المقدسة، وأن يأخذ بعين الاعتبار إقامة الدولة اليهودية.

أندريه فيرساى: كيف تفسر أن الفاتيكان لم يعترف بإسرائيل لأكثر من نصف قرن؟

شيمون بيريز: بما أن عددا كبيرا من الكاثوليك يعيشون فى البلاد العربية، فقد يكون الفاتيكان أراد أن يحتفظ بأى ثمن بعلاقات جيدة مع هذه البلاد حتى يتجنب تعرض الأقلية الكاثوليك لأى مخاطر أيا كانت. ذلك من الجانب الذى نطلق عليه «الجيوبوليتيكي» للمسألة. ولكن من الواضح، أن هناك عاملا آخر غير ظاهر، يشترك فى تفسير هذا التردد، وهو الخلاف الكبير اليهودى المسيحى، والقديم لعدة قرون. فقد اعتبر التيه الذى عانى منه الشعب اليهودى عقابا له، وشاهدا على خطئه، وعلى خطيئته لأنه لم يعترف بالمسيح، وقام بقتله. وكون اليهود قد عادوا إلى وطنهم القومى، فذلك يعنى أنه لم يعد محكوما عليهم بالتية، وهو ما قد يستوجب إعادة النظر فى هذه العقيدة.

أندريه فيرساى: بلا شك، ولكن منذ عهد يوحنا الثالث والعشرين، ومجمع الفاتيكان الثانى (١٩٦٢ - ١٩٦٥ م) تم تبرئة اليهود من تهمة قتل المسيح.

شيمون بيريز: هذا حقيقى، وعلينا بالطبع أن نحى قرار يوحنا الثالث والعشرين. ورغم ذلك، ليس إلغاء التنويه فى الكتب الدينية هو الذى سيمحى قرونا من معاداة السامية المسيحية.

أعتقد أنه كان من الصعب على قادة الكنيسة الكاثوليكية قبول فكرة أن اليهود يحكمون البلد الذي يأوى الأماكن المقدسة المسيحية. إذ يُعد ذلك شيئًا مزعجًا في نظرهم.

بطرس بطرس غالي: بالفعل، فأنا أذكر أن المستشرق الكبير لوى ماسينيون أعرب عن حزنه لأن قبر المسيح يقوم بحراسته جنود يهود.

وبالنسبة لهذه الزيارة، أود أن أذكركم بشيء غير معروف. فقد علق العرب المسيحيون وأيضًا المسلمون، أمالًا كثيرة على هذه الزيارة، خاصة بالنسبة للمواقف التي اتخذها الفاتيكان لصالح تدويل القدس. وتصوروا أن هذه الزيارة تذهب في نفس اتجاه هذا التدويل الذي قد يسمح، في مرحلة ثانية، بأن يجعل من القدس عاصمة لفلسطين. ولكن ذلك لم يحدث.

أنسريه فيرساي: إن كانت العلاقات بين إسرائيل والفاتيكان مضطربة، فما قولك عن العلاقات مع ألمانيا؟ ورغم ذلك، فمُنذ الخمسينيات، بن جوريون سوف يبدأ تقاربًا مع بون من أجل الحصول على المعونة، ثم تطبيع هذه العلاقات، وأخيرًا إقامة علاقات دبلوماسية مع الجمهورية الفيدرالية الألمانية. كيف كان الموقف في إسرائيل من هذه الأحداث؟

شيمون بيريز: تنوعت الآراء. من بين هؤلاء الذين عارضوا هذا التقارب، نجد بكل تأكيد العديد من الناجين من معسكرات الموت، والذين لا يستطيعون الصفح عن ألمانيا، بالإضافة إلى شريحة سياسية يمينية اصطفت خلف مناحم بيجين. أشارت هذه المحاولة من التقارب الإسرائيلي الألماني مظاهرات غاضبة بشكل خاص، ولقد هوجم الكنيست بالحجارة. ولكن بن جوريون تمسك بموقفه، لأنه كان يرى أنه يجب الالتفات إلى الجيل الشاب الذي سوف يشكل مستقبل هذا البلد وليس العودة إلى ماضيه. إن كان يجب علينا ألا ننسى الماضي، فلا نستطيع إلا أن نأخذ المستقبل في الاعتبار. ولدت ألمانيا الجديدة التي لا يحق لنا أن نحملها مسئولية جرائم الرايخ الثالث، ولا شيء يجمع زعماءها، ولا سيما مستشارها إديناور، بالنازية.

كان الألمان من جانبهم يدركون أنهم لن يُعتبروا قومًا متحضرين طالما أنهم لم يقدموا الدليل على الاعتراف بذنبهم تجاه اليهود، ضحايا اضطهادهم البشع. كما وجدت في ألمانيا في هذا الوقت حركة ألمانية تدعى: «لا نعاود الكرة أبدًا». وكان إديناور من هؤلاء الذين فهموا أن على ألمانيا إجراء تحول جاد، وأن التغيير يجب أن يكون براقا بكل المقاييس.

ومن جهة أخرى رأى بن جوريون بسرعة أنه مع إديناور يمكن إقامة علاقات على أسس سليمة. وبسرعة، تفاهم الرجلان.

**أندريه فيرساي:** قبل إقامة أى علاقات دبلوماسية، بدأ التقارب مع ألمانيا على أسس «عسكرية صناعية».

**شيمون بيريز:** نعم، كنا نسعى دائماً لدعم قوتنا العسكرية، وكما شرحت من قبل، كنت من جانبى مؤيداً للتوجه الأوروبي، أكثر من الأمريكى. فالعلاقات القوية التى تطورت مع فرنسا دفعتنى إلى السعى إلى تقوية الروابط مع أوروبا. لذا تمتيت إقامة اتصالات مع ألمانيا، ولكن الإبادة الجماعية جعلت من الصعب إقامة أى مشروع لتطبيع العلاقات بين الدولتين. كان الاتفاق الوحيد الذى تم بيننا حول التعويضات الألمانية، ولقد أثارت هذه المسألة أيضاً انفعالات عديدة فى إسرائيل.

**أندريه فيرساي:** إذن، سوف تعمل شخصياً على التقارب مع ألمانيا.

**شيمون بيريز:** نعم، بعد حرب سيناء، أردت أن أتبع طريقاً مماثلاً لما قمت به مع الفرنسيين، عن طريق محاولة عقد اتصالات شخصية مع المسؤولين السياسيين والبدء فى إقامة علاقات بين وزارتى الدفاع. بهذه الطريقة استطعت مقابلة فرانز جوزيف شتراوس، وزير الدفاع فى هذا الوقت. فى هذه الفترة كانت هناك فجوة ساحقة تفصل بين شعبينا، وكانت مسألة التطرق مباشرة إلى العلاقات بين إسرائيل وألمانيا من المسائل الحساسة حقيقة. ولكن، وخلال هذا اللقاء، تشكل شيئاً ما، يشبه علاقة ثقة، بينى وبين شتراوس، واستطعت نقل وجهة نظرى إليه بحرية حول الوضع الألمانى الإسرائيلى وحول الطريقة التى أرى بها تطوره. وشرحت له كيف أن فرنسا قد أمدتنا بالسلاح والمستشارين، بينما قدمت لنا الولايات المتحدة المال الذى اشترينا به هذا السلاح. ولذا أوضحت له أن ألمانيا المتهمه بالإبادة الجماعية، والتى تتحمل مسئوليات خاصة نحو إسرائيل، تستطيع من جهتها أن تساعدنا أيضاً. أردت الحصول على موافقة ألمانيا على مدنا بالسلاح بلا أدنى مقابل، لا مادية ولا أى شىء آخر، وأن نقيم بين وزارتيها علاقات ثقة مثل تلك التى أقمناها مع فرنسا. لقد كان بيننا نقاش طويل، ولكن بعد مرور ست ساعات أبلغنى شتراوس رسمياً: «ياسيدى، أنا على استعداد لمساعدتك». لقد قبل لنوه مبدأ مدنا بأسلحة دفاعية (ولكن ليست هجومية)، ولكن بشرط أن تؤكد الأحزاب الألمانية الأخرى على موافقتها. بعد عدة أشهر، بدأنا نحصل فى إسرائيل على أجهزة ذات نوعية ممتازة، جاءت سواء من فائض الجيش الألمانى، أو مباشرة من مصانع السلاح. وهكذا حصلنا على طائرات لنقل القوات، وطائرات تدريب،... إلخ.

وأريد أن أوضح أن ذلك لم يكن جزءاً من «التعويضات»، هذه الهبات كانت نتيجة للعلاقات المتميزة التي استطعنا أن نقيمها مع جمهورية ألمانيا الفيدرالية.

**أندريه فيرساي:** وكيف كان رد فعل الرأى العام فى إسرائيل؟

شيمون بيريز: فى البداية، قصدنا تقديم هذه الاتفاقيات بشكل غامض إلى الرأى العام؛ أولاً، كما قلت من قبل، لأن الشعب الإسرائيلى لم يكن ناضجاً بعد لكى يقبل فكرة تعاون وثيق مع ألمانيا، ثم لأن الأوساط السياسية الألمانية لم تكن كلها مؤيدة لتنمية التعاون مع إسرائيل، وكانت جمهورية ألمانيا الفيدرالية مهتمة كثيراً برّد فعل العرب؛ أكد المسيحيون والليبراليون على موافقتهم، بينما كان الاشتراكيون - الديمقراطيون مترددين إلى حد ما، وكذلك وزارة الخارجية. من حسن حظنا أن إديناور اعتبر أن من واجب ألمانيا مساعدة إسرائيل. لذلك شجع ودافع عن موقف وزارة الدفاع. ذلك لم يمنع ألمانيا الفيدرالية من مواصلة مد مصر بالسلاح، وبكميات أكبر كثيراً من تلك التى ترسلها إلى إسرائيل. مهما كان الأمر، فقد تجنينا علناً، شرح ما كنا نحاول القيام به.

**أندريه فيرساي:** ولكن السر لن يبقى طويلاً فى الكتمان!

شيمون بيريز: إلى أن جاء يوم، نشر فيه مقال فى الصحافة الإسرائيلية طرح فيه الحوار على الرأى العام. هذه المعلومات فجرت المشاعر، فضلاً عن أنه تكشف أن إسرائيل أيضاً باعت لألمانيا بنادق صنعت فى إسرائيل. تحول هذا الموضوع إلى الكنيست، وندد ببيعين بهذا التقارب مع ألمانيا. ولقد حاولت فى هذا الوقت أن أشرح أهمية العلاقات مع ألمانيا لإسرائيل التى كانت ما زالت ضعيفة، ولكن خطابى لم يلق تأييد نصف الكنيست. وأعتقد أن هذه النسبة كانت تعكس بشكل جيد انقسام رأى الشعب بشكل عام، وعندما زار فرانز جوزيف شتراوس إسرائيل دعوته إلى منزلى، خرجت مظاهرات تحت نافذة منزلى، وكان المتظاهرون يصيحون: «شتراوس - بيريز، اخرجوا!!!!».

ثم ظهرت سلسلة مقالات فيما بعد فى الصحافة الأمريكية كشفت عن صفقات السلاح السرية التى تمت بين ألمانيا وإسرائيل، وهو ما أخرج حكومة بون. هذه المعلومات، كما توقعت، أثارت غضب الدول العربية، وأبلغ عدد منها أنها سوف تقطع العلاقات الدبلوماسية مع بون فى الحال. وذهب البعض إلى حد أن هدد بإقامة علاقات مع ألمانيا الشرقية. هذه التعقيدات غير المتوقعة كانت نتيجتها المباشرة تغييراً جذرياً فى السياسة الألمانية. وقررت بون وضع حد لتعاونها مع إسرائيل فى مجال الدفاع. أثار الخبر قلقاً



متزايدًا حيث زود الاتحاد السوفيتي مصر لتوه بعدد كبير من المدرعات الإضافية الحديثة إلى أقصى حد.

وتزايد الضغط من جانب الدول العربية إلى حد أن المستشار إرهارد، الذي تولى السلطة خلفا لإديناور، وجد نفسه مضطراً لأن يحدد بوضوح طبيعة العلاقات بين إسرائيل وألمانيا الفيدرالية. وبعد مرور عام، أى فى ١٩٦٥م، وفى تصريح علنى، قدم الإطار الذى من خلاله يرى إمكانية تطوير تلك العلاقات: اقترح إقامة علاقات دبلوماسية مع إسرائيل، وأكد على رغبة ألمانيا بالأ تقدم أسلحة فى مناطق التوتر واستبدال اتفاق إمداد إسرائيل بالأسلحة بعقد جديد يجرى التفاوض بشأنه مع إسرائيل. امتدت المفاوضات عدة أسابيع. وأخيراً وافقت ألمانيا على قيامها بتسديد أسعار الأسلحة التى تشتريها إسرائيل من دول أخرى، وخاصة من فرنسا، ولكن بون لن تمد الدولة العبرية بأسلحة كما أن الأخيرة لن تحصل مباشرة على أموال من ألمانيا. وهكذا، ولمدة سنوات، حصلت إسرائيل على كميات كبيرة من الأسلحة بدون أن تسدد ثمنها. وأخيراً، فى ١٣ مارس عام ١٩٦٥م، أقامت الدولتان علاقات دبلوماسية.

**أندريه فيرساي:** وفى الوقت الذى أقيمت فيه العلاقات، ثارت ثائرة الدول العربية.

**شيمون بيريز:** بالتأكيد! ولكن الدول العربية ستثور ثائرتها مراراً ضد كل تطبيع للعلاقات بين إسرائيل والدول الأخرى.

**بطرس بطرس غالى:** كيف يمكن أن يكون الأمر مختلفاً؟ فكل السياسة العربية قامت على أساس أن إسرائيل غير موجودة، وأنها دولة وهمية مؤقتة. لذا فإن كل اعتراف بإسرائيل من جانب دولة أخرى يساهم فى إضعاف منطق القومية العربية. ولكن فى نفس الوقت، كان لدينا الشعور بأن هذه التعويضات، جعلت إسرائيل تتمتع بنظام من الامتيازات. فى تلك الحالة، لماذا لا يحق لأرمينيا المطالبة بتعويضات أثر الإبادة التى كانت ضحيتها؟ ولماذا لا يحق للدول الإفريقية المطالبة بتعويضات لملايين الرجال والنساء الذين ماتوا خلال نقلهم إلى العالم الجديد وخلال قرون من تجارة الرقيق؟

\* \* \*



## ٦- حرب الأيام الستة ونتائجها

موسكو، مطلق الجن؟ - ناصر يطرد القوات الدولية... ثم يمنع إسرائيل من مضيق تيران - حركات أو استعدادات للحرب؟ - «لن تكون وحدك، إلا إذا قررت أن تخوض وحدك» - موشيه دايان، وزير الدفاع - حسين هل كان مضطراً لأن يتبع مصر وسوريا؟ - انتصار سريع - «أريد أن أهود مواطننا بسيطاً».

أندرية فيرساي: الحرب الباردة تستمر من خلال «صراعات جانبية» متشابكة. الشرق الأوسط كان أحد تلك المناطق، ومن أخطرها. في شهر مايو عام ١٩٦٧م، توتر الوضع بين مصر وسوريا وإسرائيل. شيمون بيريز، في كتابك، ديفيد ومقلاعه، شرحت أن السوفييت هم الذين «أبلغوا» أنور السادات (الذي كان في ذلك الوقت رئيس مجلس الأمة المصري)، وكان في زيارة إلى موسكو، أن إسرائيل تقوم بحشد قواتها عند الحدود السورية. ومع ذلك، لم يكن هناك في تلك الفترة أية تحركات خاصة من الجنود الإسرائيليين في هذه المنطقة، وهو ما أكدته اللواء محمد فوزي، قائد القوات المصرية، بعد أن شاهد الصور الجوية.

ما هي اللعبة التي كانت موسكو تلعبها بإعطاء العرب هذه المعلومات، والتي كانت بكل وضوح، غير صحيحة؟

شيمون بيريز: بصراحة، أنا لست متأكداً من شيء؛ فقد كان من الصعب دائما معرفة اللعبة الحقيقية التي يلعبها السوفييت، فقد كانوا دائما أساتذة في فن تزييف الحقائق والتلاعب الدائم.

بطرس بطرس غالي: تعلم أنه عندما يقع حدث سياسي، يسود الاعتقاد أنه نتيجة لنية محددة، ولحسابات، ويتحدث الجميع عن «مؤامرة». وبالأخص في العالم العربي حيث

نرى مؤامرات في كل مكان. بالنسبة لي، فأنا أعتقد أن العديد من الحروب هي في الحقيقة نتيجة لظروف لم يتم السيطرة عليها تماما من مسئولين غير أكفاء. لذا فأنا أفضل نظرية الخطأ عن نظرية المؤامرة.

شيمون بيريز: أعتقد أن تلك المناورة كانت بالنسبة لموسكو وسيلة لكي يظهروا للعرب اهتمامهم نحوهم. وفي نفس الوقت، يبدو لي من الواضح أن الكرملين أراد خلق بؤرة توتر واحتكاك في هذه المنطقة التي يغيب عنها الأمريكيون بسبب تورطهم في حرب فيتنام. لذلك فقد كانت وسيلة لإبقاء الدول العربية تحت الضغط، وفي نفس الوقت تقوية الروابط معهم. ورغم ذلك، لا أعتقد أن السوفييت أرادوا الحرب.

أندريه فيرساي: ومع ذلك، فيما بعد كتب يوجيني بيرلين، وزير الخارجية السوفيتي في هذا الوقت، يقول: «كنا نتصور أنه حتى لو لم يفز أحد في هذه الحرب، فسوف تحصل بلادنا على مميزات عديدة على الجانب الجيوبوليتيكي، لأن مصر سوف تظهر قدراتها في شن الحرب بأسلحتنا ومساندتنا العسكرية والسياسية. كنا نتمنى أن يتغير توازن القوى في الشرق الأوسط بعد هذا الصراع».

شيمون بيريز: أعتقد أن الأمر كان يهدف في الأساس إلى تنظيم نوع من جبهة تضامن سوفيتية - عربية من خلال دفع المصريين إلى تعبئة قواتهم في سيناء من أجل طمأنة السوريين الذين كانوا يزعمون أن إسرائيل تهددهم. في الحقيقة، أصبحت سوريا أرضا لاستقبال الإرهابيين الفلسطينيين. إذ إنها لم تسمح لهم فقط بإقامة قواعدهم ولكنها كانت أيضا تساعدهم ماديا، كما كانت القرى الزراعية الواقعة في مواجهة وادي نهر الأردن هدفا لضربات المدفعية. وكانت وسيلة لتنظيم حرب عصابات ضدنا انطلاقا من مرتفعات الجولان. وفي نفس الوقت، قررت دمشق تحويل مجرى مياه نهر الأردن، التي تمثل مصدر المياه الوحيد للمناطق الشمالية في بلادنا. وقامت إسرائيل أولا بالرد على تلك التحرشات بإطلاق النار على الجرارات التي كانت تقوم بحفر قناة التحويل، ثم بدأت قواتنا الجوية ترد فور قيام السوريين بفتح النيران على الأراضي الزراعية، وتقصف البطاريات السورية. لقد استغلت دمشق هذا الوضع لصالحها من خلال لعب دور الضحية. هذه الحملة الدعائية نظمت بشكل جيد إلى حد أن الاتحاد السوفيتي، الذي كان يساند دمشق، طلب من مصر أن تهب لنجدتها. ولكن الوضع تدهور بسرعة، وفقد السوفييت السيطرة. ولنقل إن موسكو لعبت دورا مفاجئا للأحداث، وإنها لم تنجح حقيقة في هذا الدور.

أندريه فيرساي: الغرب أنه، بينما تلبد المناخ مع سوريا، إلا أن ناصر هو الذى اندفع.  
شيمون بيريز: نعم، فى مارس عام ١٩٦٧م، ناصر، الذى كان يتمتع فى العالم العربى  
بمكانة تتزايد حجمها، قرر أن يركز قواته فى سيناء.

بطرس بطرس غالى: كانت هناك القوات التى أرسلتها مصر إلى اليمن، والتى غادرتها  
بعد اتفاق وقف إطلاق النار بين مصر والسعودية.

شيمون بيريز: هو كذلك. فى البداية تصورنا أنها مجرد مظاهرة دعائية موجهة إلى  
العالم العربى. ولكن بسرعة، ومع تزايد الإمدادات الإضافية كل يوم وتضخم صفوف  
القوات الموجودة بالفعل فى سيناء، فهمنا أن مصر تستعد للحرب.

أندريه فيرساي: لقد بدأ التصعيد نحو الصراع المسلح فى ١٦ مايو عام ١٩٦٧م، مع  
طلب الرئيس المصرى سحب الـ ٣٤٠٠ جندي من جنود الأمم المتحدة الذين كانوا  
يتمركزون فى سيناء على الحدود مع إسرائيل منذ نهاية حرب السويس. لماذا اتخذ ناصر  
هذا القرار؟

بطرس بطرس غالى: أعتقد أنه كان مأخوذاً بنوع من الاندفاع لم يستطع السيطرة عليه.  
نعرف أن هذا النوع من التحدى يشعل الجماهير. بالإضافة إلى أنه لو كانت نهاية التدخل  
الإنجليزى - الفرنسى - الإسرائيلى فى عام ١٩٥٦م قد اعتبرت، من الناحية السياسية،  
بمثابة «انتصار»، فإن الجيش المصرى لم يستطع أن يمنع نفسه من اعتبارها، عسكرياً،  
هزيمة. لذلك كانت القيادة العليا تسعى إلى الانتقام. ذلك بالإضافة إلى أن الجيش، كما  
ذكرت من قبل، ظل مقتنعا بأنه بدون مساندة إنجلترا وفرنسا، لما استطاعت إسرائيل أبداً  
الاستيلاء على سيناء.

شيمون بيريز: إننى أعتقد مثلك، أن ناصر اندفع قليلاً رغماً عنه. لست متأكداً أنه أراد  
فعلًا فى البداية شن حرب جديدة. فلم يكن الأمر يتعدى نوعاً من العتريّة، ولكن العالم  
العربى أشاد به إلى حد أنه لم يستطع التراجع، كما أنه شعر بأنه مدفوع إلى التقدم أبعد من  
ذلك حتى لا يفقد ماء وجهه وحتى يزيد من مصداقيته كزعيم للعالم العربى.

لقد أصابه ما يصيب الكثير من الطفساء؛ إذ يتهى بهم الحال بأن يندمجوا مع الصورة  
المثالية التى تعطىها لهم الجماهير عن أنفسهم. ويفقدون عقولهم، أو على الأقل كل  
إحساس بحجمهم الحقيقى وبالواقع. وناصر، لم يصدق خطابه فقط، بل من خلال ظاهرة

نفسية غريبة، خطابه أصبح هو واقعه. ومن خلال إعلانه أن إسرائيل سوف تُهزم، بل وتُدمر، اعتبر الرئيس أن الحرب انتهت بالفعل وأن إسرائيل دُمرت.

**أندريه فير ساي:** إذن طلب ناصر من القوات الدولية الرحيل، ووافق يوثانت سكرتير عام الأمم المتحدة، بدون تأخير، على طلب القاهرة، ليزيل بذلك الستار الرفيع الذى كان يفصل بين الدولتين.

**شيمون بيريز:** بالفعل، وفور إخلاء قطاع غزة وشرم الشيخ من قوات الأمم المتحدة، اتخذت أسراب طائرات الميج والسوخوى مواقعها فى القواعد الجوية التى لم تستخدم منذ وقت طويل.

**أندريه فير ساي:** بطرس بطرس غالى، كيف تحكم على هذه الطريقة من الامتثال الفورى لرغبات ناصر من جانب سلفك؟ هل كان أمام يوثانت فرصة للاختيار؟

**بطرس بطرس غالى:** بصراحة، أنا لا أفهم ما الذى دفع يوثانت إلى التصرف بهذه الطريقة. لقد كانت بلا شك خطأ فاجئاً. هل كان لديه خيار؟ لا أعرف. ولكن كان لديه، على أية حال، إمكانية للتريث؛ فمِنذ اللحظة التى بدا فيها بوضوح أن تحرُّكاً ما يمكن أن يضع أمن المنطقة فى خطر، كان من الممكن كسب وقت من خلال أن يبين، على سبيل المثال، أنه يجب تقديم طلب مصرى إلى مجلس الأمن. كسب وقت يندرج تحت ما يسمى الدبلوماسية الوقائية. بالطبع القوات الدولية لم تكن تحمى مصر ولا إسرائيل، حقيقة، ولكن كان لها قيمة رمزية فى إطار منع وقوع حدث من شأنه أن يؤدى إلى صدام.

**شيمون بيريز:** من الواضح أن يوثانت ارتكب خطأ كبيراً. أعتقد أنه هو أيضاً وقع تحت تأثير سحر هذا الذى بدا وكأنه بطل العالم العربى.

هل كان لديه الخيار؟ نعم ولا، فكانت القوات الدولية متمركزة على الجانب المصرى من الحدود، ولا تستطيع الاستمرار هناك ضد رغبة القاهرة. ولكن فى نفس الوقت، كان وضع جنود من الأمم المتحدة على الحدود شرطاً لانسحابنا من سيناء بعد حملة السويس. فمن طريق طرد القوات الدولية، فسخ ناصر اتفاقية الهدنة التى وقعها.

**أندريه فير ساي:** فى ٢٢ مايو، تم تجاوز خطوة جديدة فى التصاعد؛ منع ناصر السفن الإسرائيلية من العبور فى مضيق تيران، مما أدى إلى حصار ميناء إيلات الإسرائيلى.

**شيمون بيريز:** وهو ما كان يمثل حالة حرب. فبعد حملة السويس، كما قلنا، التزمت القوى البحرية العظمى بضممان حرية الملاحة فى خليج العقبة لكل الدول. وتعهدت

بالتدخل من أجل كسر أى إغلاق جديد محتمل تفرضه مصر. لذلك عازمت الحكومة الإسرائيلية، قبل اتخاذ أى قرار، على أن تستشير الدول الأساسية التي وقعت على هذا الالتزام، حتى تعرف موقفهم. فى لندن، اقترح هارولد ويلسون رئيس الوزراء عبور دورية بحرية دولية فى مضيق تيران والحصول بذلك على إعادة فتحه. والرئيس الأمريكى جونسون، الذى أدان الإغلاق المصرى، وصفه بأنه عمل غير شرعى، وكان يفضل هو أيضاً إرسال أسطول دولى إلى الخليج، يضم سفناً تحمل أعلام عدد من القوى العظمى البحرية. وضع جونسون شرطين أوليين قبل أن يتخذ قراره النهائى: من ناحية أن تطرح المسألة أمام الأمم المتحدة، ومن ناحية ثانية أن يقوم مجلس الشيوخ الأمريكى ببحثها. أما بالنسبة لفرنسا، فقد أوضح ديغول إلى أبا إيبان أن «فرنسا عام ١٩٦٧ م لم تعد هى فرنسا عام ١٩٥٦ م» وأضاف: «لا تطلقوا النار أولاً». أثار موقف الرئيس الفرنسى، الذى كان بداية برود فى العلاقات الفرنسية الإسرائيلية، خيبة أمل فى إسرائيل.

ومع ذلك، بدا واضحاً أن فرصة نجاح عملية بحرية دولية من أجل إعادة فتح مضيق تيران كانت ضعيفة، فلم تكن كل من كندا والمكسيك وإيطاليا على استعداد إطلاقاً للمشاركة فيها.

**بطرس بطرس غالى:** أعتقد أن المارشال عامر وزير الحربية، يتحمل جزءاً من المسؤولية فى هذا التصعيد، حيث إنه أفقح ناصر أن الجيش المصرى سيتصر. وقام بنشر ست وحدات فى سيناء، ومئات الدبابات والمدفعية، وأعاد على الأقل لواءين من اليمن قبل أن يعلن التعبئة العامة فى الجيش. ورغم ذلك، كانت قواته فى وضع الدفاع. أعتقد أن ناصر لم يرغب حقيقة فى الحرب، ولكنه كان يبحث من خلال مناورة سياسية إلى بث الخوف وإثارة إسرائيل عن مهاجمة سوريا.

**أندريه فيرساى:** هل كان يمكن لناصر أن يتصور أن الإسرائيليين لن يردوا عليه؟ أم تصور أن الأمريكيين والسوفييت سيتدخلون فى الوقت المناسب من أجل تهدئة اللعبة؟

**بطرس بطرس غالى:** فعلاً، طرحنا تلك الفرضية. انقسام الجمهورية العربية المتحدة فى عام ١٩٦١ م، وروطة اليمن، مشكلات اقتصادية داخلية جمة، كل هذه المصاعب ربما تكون قد دفعت ناصر إلى إطلاق عملية مسرحية ضخمة من أجل توجيه الأنظار، معتمداً على أن القوتين العظميين قد يتدخلتا. فى تلك الحالة كان ناصر «سيمتنع» عن المواجهة. قد يتم بدون شك التفاوض بشأن هذا «الامتناع» فى مؤتمر دولى، وكان من الممكن أن تحصل مصر منه على فوائد سياسية كبيرة.

شيمون بيريز: لست متأكداً أن ناصر كان في ذهنه استراتيجية محددة. وأعتقد حقيقة أنه اعتبر ضرباته العشوائية نجاحاً دبلوماسياً؛ لقد أصبح الرجل القوي الذي سيظهر إسرائيل في حالة ضعف. وأيضاً ربما يكون الحماس العربي العام (هذه الظاهرة من الهستيريا الجماعية لها دور تعبوي إلى أقصى حد وتؤدي إلى النشوة) قد خلّب له إلى حد أنه جعله يتصور أن في قدرته إلحاق هزيمة بإسرائيل، وأنه قد يصبح «الرجل الذي انتقم للكرامة العربية».

**أندريه فيرساي:** كيف كانت في ذلك الوقت، الروح المعنوية للجيش المصري؟

**بطرس بطرس غالي:** كانت الحالة المعنوية ممتازة. هذه الأزمة وحدث العالم العربي الذي ضم صفوفه حول ناصر: في ٣٠ مايو عام ١٩٦٧م، سارع الملك حسين إلى القاهرة ووقع معاهدة دفاع مشتركة، وتم تعيين الجنرال المصري عبد المنعم رياض، قائداً عاماً للجيش الأردني، وتم عقد معاهدة تعاون مشترك بين العراق ومصر؛ عبرت فرقة ميكانيكية عراقية حدود الأردن وتوجهت نحو نهر الأردن؛ وصلت وحدتان كوماندوز مصريتان جواً إلى الأردن.. باختصار، كل شيء كان يشير إلى الحجم الكبير للتحالف الجديد هذا. وفي نفس الوقت، قامت وسائل الإعلام بتعبئة الجماهير العربية وأقنعهم بالنصر. وأخيراً، كان الرأي العام مقتنعاً بأن هذه الحرب القادمة ستجرى بمساندة الاتحاد السوفيتي، «كما ساعدت أمريكا وأوروبا إسرائيل من قبل». وبدأ أن التوازن بين القوى العربية والقوى الإسرائيلية يتجه لصالح التحالف العربي. وفي الحقيقة، كانت مصر تملك ما بين ١٥٠ إلى ١٨٠ ألف جندي و٩٠٠ دبابة و٨٠٠ قطعة مدفعية. وكان الجيش الأردني يملك ٥٦ ألف جندي و٢٦٤ دبابة، وأكثر من ٣٠ دبابة يملكها العراقيون، و١٩٤ قطعة مدفعية عراقية - أردنية. أما الجيش السوري، فكان يضم ٧٠ ألف جندي ونحو ٣٠٠ دبابة. وكان الجيش الإسرائيلي من ناحيته، الذي يضم ٢٥٠ ألف جندي، يتكون ثلاثة أرباعه من الاحتياطي.

**أندريه فيرساي:** لم نعد في مرحلة التلويح بالحرب: إن لم تعتبر تلك استعدادات للحرب، فهي على الأقل تبدو كذلك.

**بطرس بطرس غالي:** نعم ولا. الجميع يعلم أن توقيع اتفاقية عسكرية ووضع إستراتيجية مشتركة بين ثلاثة جيوش مختلفة تحتاج إلى استعدادات طويلة. لذا يمكن القول إن اتفاقاً موقعاً عشية الحرب يعني أساساً التخويف. وأنا على يقين أن الخبراء العسكريين الإسرائيليين كانوا يعلمون تماماً معنى تلك التحركات.

**أندريه فيرساي:** والشعب المصري، كيف كان يرى هذه المسيرة نحو الحرب؟



بطرس بطرس غالي: كانت الآراء منقسمة، مثلما هي دائما. ولقد رأى جزء من الشعب أننا نتوجه إلى المغامرة، وإنها من من الجنون. ولكنهم كانوا أقلية. أما الأغلبية فقد أثار الإعلام حماسها، وكانت تعتقد أن جنودنا، الذين تمرسوا على الحرب في اليمن، سوف يسحقون القوات الإسرائيلية. وبدا ناصر على ثقة كبيرة في نفسه إلى حد أن الكثيرين تصوروا أنه حصل على ضمانات من الاتحاد السوفيتي.

أما عن نفسي، فقد تأرجحت ما بين الاقتناع بأنها مغامرة خطيرة وبين التأكد بأن الجيش المصري سوف يحقق نصرا - وإن كان محدودا - لأن الولايات المتحدة والأمم المتحدة سوف يتدخلان لفرض وقف إطلاق النار حال تدهور الوضع لصالح إسرائيل.

أندريه فيرساي: في العالم العربي، انتشرت المظاهرات التي تدعو إلى الحرب وتزايد الحديث حول «تدمير إسرائيل» و«إلقاء اليهود في البحر».

بطرس بطرس غالي: كان ذلك جزءا من الدعاية النفسية. كانت المسألة كسب الرأي العام. فنحن نعلم تماما، أن الولايات المتحدة لن تسمح أبدا بتدمير إسرائيل ولا طرد اليهود. وبالطبع، استغلت الدعاية الإسرائيلية بكثرة هذه المبالغات من أجل تعبئة يهود الشتات والحصول على دعم المجتمع الدولي.

أندريه فيرساي: شيمون بيريز، يقول البعض إنه في حقيقة الأمر، اقتنع الإسرائيليون الفرصة من أجل الهجوم على مصر قبل أن تحاول الأمم المتحدة تهدئة الوضع، ولقد منح لهم استفزاز ناصر فرصة فريدة لكسر الجيش المصري ولمدة طويلة قادمة. ولقد قص عزيزا وايزمان بعد ذلك بثلاثين عاما، في حديث صحفي، كيف أنه ذهب بنفسه ليرى رئيس الوزراء ليفي أشكول وقال له: «اسمع، ليفي: وراءك يقف أفضل جيش حصلنا عليه منذ الملك داوود. هناك فرصة ذهبية قدمت لنا من أجل إنهاء المهمة والتخلص إلى الأبد من الجيش المصري. ليس من حقنا أن نضيقها!».

شيمون بيريز: قد يكون ذلك ما قاله وايزمان، ولكنني أستطيع أن أؤكد لك أنه في هذا الوقت، كانت ثقة قائد القوات، إسحاق رابين، أبعد ما تكون عن الرسوخ. وعلى أية حال، فهذه الثقة لم تكن، بالتأكيد، مشتركة بين كل قادة الجيش.

أندريه فيرساي: ولكن هل يمكننا التأكيد على أن إسرائيل كانت حقيقة في خطر؟

شيمون بيريز: أي حرب تضع البلد في خطر. ليس هناك أبدا ضمانات. وعلى أية حال، ففي عام ١٩٦٧م بدا الوضع خطيرا في الواقع. لقد ذكرت لتوك خطاب الكراهية الملتبسة،

للزعماء العرب، ولا سيما زعيم منظمة التحرير الفلسطينية أحمد شقيرى، الذى وعد بإلقاء اليهود فى البحر. وانطلقت شعارات شديدة الدموية بشكل مستمر من العرب فى المنطقة.. بالطبع لم نتصور أن إسرائيل تواجه خطر الموت، ولكن يجب القول إننا، الإسرائيليين، كانت لدينا أسباب وجهية كى لا نستهن بهذه الدعوات للتدمير، وألا نعتبرها مجرد أقوال بلاغية. لقد كنا على بعد أقل من ٣٠ عامًا من المحرقة.

**أندريه فيرساي:** أبا إيبان، وزير الخارجية الإسرائيلية فى ذلك الوقت، سارع إلى واشنطن لمقابلة الرئيس الأمريكى ليندون جونسون.

**شيمون بيريز:** نعم، كان من رأى بن جوريون أنه يجب عدم شن الحملة العسكرية طالما أننا لسنا متأكدين أن هناك قوة عظمى تقف بجانبنا، قادرة على مساندتنا فى حالة حدوث مشكلات خطيرة. وكما كان الوضع قبل حملة ١٩٥٦م، كان بن جوريون يخاف من حجم الخسائر البشرية التى سوف تؤدى إليها حرب جديدة.

**أندريه فيرساي:** شرح أبا إيبان للأمريكيين أن إسرائيل فى خطر. وعلى ذلك أجاب جونسون أن إسرائيل ليست إطلاقاً فى أى خطر: «لقد طلبنا من خبرائنا فى البتاجون تقييم الوضع وتوصلوا إلى أنه إذا قمتم بالهجوم الأول، فسوف تكسبون الحرب فى فترة ما بين ٨ و ١٠ أيام، أما إذا هاجمكم المصريون أولاً، فسوف تكسبون الحرب فى أقل من ١٥ يوماً».

**شيمون بيريز:** عندما ذهب أبا إيبان ليقابل الرئيس الأمريكى كان يريد أن يعرف أين تقف الولايات المتحدة بالنسبة لهذه الأزمة التى تقود بوضوح إلى مواجهة عسكرية بين مصر وإسرائيل. توجه أبا إيبان إلى واشنطن، ليس من أجل طلب مساعدات بشكل محدد، ولكن من أجل تذكير الأمريكيين أنهم التزموا، غداة حملة السويس، بضمان حرية الملاحة فى مضيق تيران. وكان جونسون يتهرب إلى حد ما من الموضوع: «سنفعل ما نقدر عليه» وعلى أية حال، لم يتعهد بأى شيء ملموس.

**أندريه فيرساي:** وقال الأمريكيون لأبا إيبان أيضاً: «لن تكونوا وحدكم إلا إذا قررت أن تقوموا بالمهمة وحدكم»، بمعنى إن أخذتم المبادرة العسكرية.

**شيمون بيريز:** نعم، ولكن عندما توجه مائير عميت، رئيس الموساد، بدوره إلى واشنطن، ليس من أجل لقاء وزير الخارجية ولكن من أجل إجراء مباحثات مع المخابرات الأمريكية، كان الاستقبال مختلفاً. يجدر القول إن التصعيد المصرى كان قد وصل إلى نقطة اللاعودة، وهو ما يفسر هذا الاستماع المتفهم الذى أبدته المخابرات الأمريكية.

**أندريه فير ساي:** قبل قليل من حرب الأيام الستة، بدا أن الحكومة الإسرائيلية لم تعد تتمتع بثقة كل الشعب. وكانت تردد طرفة على ليفي أشكول رئيس الوزراء: «عندما نسال أشكول: شاي أم قهوة، كان يرد: «نصف-نصف». هل كانت هذه الطرفة تعبر عن مشاعر الشعب الإسرائيلي الخاصة بقدرة رئيس الوزراء في اتخاذ القرارات؟

**شيمون بيريز:** نعم إلى حد ما. كما ترى، بينما كانت عملية تعبئة القوات المصرية تتخذ أبعادًا مقلقة. توجه أشكول، (الذي كان يتولى أيضًا منصب وزير الدفاع) إلى الإذاعة ولكنه لم يبل بلاء حسنًا. هذه الفوضى في الحديث الذي انتظره الإسرائيليون بصبر نافذ كان لها أثر كارثي، وأدت إلى انهيار كبير في ثقة الشعب فيه؛ ظهر في هذا الوقت كرجل فقد كل رباطة جأشه إلى حد أنه بدا غير قادر على تقديم حججه بشكل واضح. أشكول الذي كان يريق صورته السياسية قد انطفأ، اعتبر في الحال غير أهل لقيادة البلاد.

كان الشعب يؤمن ببيجشه، ولكنه لا يؤمن بحكومته. والثقة لم تعد إلا بعد تعيين دايان في منصب وزير الدفاع. ودفعت احتمالات الحرب البرلمان إلى أن تزايدت حدة المناقشات، وسببت مناخا من عدم الاستقرار الذي رأينا أنه سيقودنا حتما إلى حكومة وحدة وطنية. واقترح البعض، مثل مناحم بيجين، عودة بن جوريون إلى الحكومة. وكان لي شخصيا مباحثات مع بيجين في هذا الشأن. كان يريد أن يعرف إن كان بن جوريون، في رأيي، قادراً على العودة على رأس الدولة، وإن كان مستعداً لقبول منصب رئيس الوزراء. ولقد أجبتة في حينه: «قادر، نعم، ولكن مستعد، لا أعرف». كنت من جانبي مؤيداً لعودة بن جوريون، ولكني لم أكن قادراً على التكهّن بقراره، حيث إنه رفض المشاركة في أي حكومة تحتفظ بليفى أشكول على رأسها، وذلك بسبب خلافه العميق مع سياسة رئيس الوزراء. وكان ذلك هو السبب الذي من أجله ترك حزب العمل، ماباي، قبل عامين، وأنشأ حزب رافي، وهو الحزب الذي انضمت إليه مع دايان.

وهكذا، فإن المعارضة المكونة من حيروت (سلف حزب الليكود) حزب بيجين، ورافى حزب بن جوريون ومافدال، لم تقتنع أبداً أن أشكول هو الرجل القادر على قيادة البلاد في هذا الوقت من الأزمة الحادة. ولذا، توجه مناحم بيجين لمقابلة أشكول ليطلب منه: إما أن يترك منصبه لبن جوريون، أو على الأقل يعطيه وزارة الدفاع. ورفض أشكول، وقال محتجاً: إنه من غير الممكن أن يقوم رجلان يحملان آراء مختلفة إلى هذه الدرجة، بقيادة سياسة حكومية متجانسة.

ولكن الوطن بدا فى حاجة إلى رجل قوى من أجل قيادة الحرب، وشعر بيجين بكل تأكيد أن أشكول لم يكن لديه القدرات المناسبة. وفى البلاد كما فى البرلمان طالب الجميع بإعفائه من مهامه كوزير دفاع، على أن يحل مكانه شخص يكون خبيراً حقيقياً فى الإستراتيجية. كان المرشحان المحتملان هما وزير العمل إيجال آلون، زعيم بالماش السابق، وموشيه دايان، الذى كان فى عام ١٩٥٦ م قائد قوات الجيش. وكان الإجماع حول دايان.

وبحكمة وافق أشكول، رغم العداء الواضح الذى يكنه له حزب رافى، على تعيين موشيه دايان على رأس وزارة الدفاع. ويجب الاعتراف أيضاً بقدرته على أن يجمع حوله رجالاً من مختلف الأطياف السياسية، منهم أحد زعماء المعارضة، مناحم بيجين، الذى سيدخل الحكومة ولكن كوزير بلا وزارة.

**أندريه فير ساي:** فى هذه اللحظة، كانت الحكومة قد قررت شن حرب وقائية ضد مصر؟

**شيمون بيريز:** خلال الأيام التى سبقت الحرب، أرادت القيادة العليا برئاسة الجنرال إسحاق رابين، أن تشن بالفعل، هجوماً ضد مصر فى أقرب وقت، ولكن، بسبب الضغوط الأمريكية والأوروبية، خاصة من فرنسا، وبسبب المعلومات التى لم تكن قد تأكدت، والتى أشارت إلى تدخل أمريكى وشيك من أجل فتح المضيق، رفض رئيس الوزراء إعطاء موافقته على الهجوم ضد القوات المصرية. ولكن فيما بعد، وبعد القيام بتحليل أكثر عمقا للوضع على أرض الواقع، والتوقعات الخاصة برد فعل واشتطن فى حالة قيامنا، رغم توصيتهم، بالهجوم العسكى، أعطى أشكول أخيراً الضوء الأخضر للقيادة العليا.

بعد الأحداث، يمكن القول أن التأخير الذى استمر لنحو ١٥ يوماً، كان مفيداً؛ فقد سمح هذان الأسبوعان للجيش أن يستعد بشكل أفضل، كما انضم الرأى العام العالمى (باستثناء الدول العربية والإسلامية بكل تأكيد) إلى جانبنا؛ فبدت إسرائيل بوضوح فى وضع الدولة التى تتعرض للهجوم، وبدت مبادرتنا العسكرية مبررة.

**بطرس بطرس غالى:** يجب تحديد نقطة. إن كنت تقصد بـ «الرأى العام العالمى» بعض الدول فى أوروبا والولايات المتحدة، فأنت على حق. ولكن العالم الثالث بأكمله (الهند والصين وإفريقيا) كان يشعر بقرية من الفلسطينيين والعرب أكثر من الإسرائيليين الذين يعتبرهم مستوطنين .. مستوطنين بيضاً.

أندريه فيرساي: فى فجر يوم ٥ يونية، القاذفات الإسرائيلية سارعت بالهجوم على الطيران المصرى على الأرض، بينما توغلت دبابات التساحل فى سيناء. بدأت الحرب.

شيمون بيريز: نعم، وبعد ثلاث ساعات، أبلغنى دايان بالتجّاح الساحق الذى أحرزته قواتنا الجوية: فى ثلاث ساعات قضت بشكل شبه كامل على القوات الجوية المصرية. وأعتقد أنها دمرت ما يقرب من ٥٠٠ طائرة وعدد كبير من ممرات الطيران المصرية أصبحت خارج الخدمة. عملية قواتنا الجوية تبعثها دباباتنا التى دخلت سيناء، ودمرت فى يومين المواقع المصرية.

ورغم ذلك، وخلال اليوم الأول، لم يعلم أحد، لا فى إسرائيل ولا فى الخارج، بالعملية العسكرية تلك؛ لأن دايان أمر المتحدث الرسمى العسكرى بالاحتفاظ بها سرًا. ولكن على العكس، نشرت القاهرة بيانات النصر، مما جعل العالم أجمع فى اليوم الأول من الحرب، وبناء على خداع تصريحات الانتصار التى كانت الإذاعة المصرية تبثها، يتصور أن إسرائيل على وشك أن تتلقى هزيمة. وفيما يبدو أن الروس أيضًا كانوا يعتقدون ذلك، ولأنهم كانوا على ثقة من أن انتصار مصر وشيكًا، قاموا بتأخير انعقاد مجلس الأمن بالأمم المتحدة.

فى الحقيقة، لقد انتصرنا فى الحرب ضد مصر، ليس فى ستة أيام ولكن فى ثلاث أو أربع ساعات. فمن اللحظة التى دمرنا فيها الطيران المصرى، كان النصر من نصيبنا. رغم ذلك كان الشعب الإسرائيلى، الذى لم يعرف أى شىء مما فعله الجيش، يشعر بالإحباط الشديد إلى أن علم بالحقيقة.

أندريه فيرساي: كيف عاش المصريون، من جانبهم، هذه الساعات الأولى من الحرب، حينما كانت الإذاعة المصرية تشيد بتقديم الجيش المنتصر نحو تل أبيب؟!

بطرس بطرس غالى: الحقيقة أن الإذاعة كانت تعلن على فترات متعاقبة عدد الطائرات الإسرائيلية التى نسقطها، وهو ما رفع الحماس فى الرأى العام. وأتذكر أن المواطنين كانوا يستوفقونك فى شوارع القاهرة ليعطونك آخر عدد للطائرات التى أسقطت.

ورغم ذلك، حين كانت الصحافة العربية ووسائل الإعلام تتحدث عن انتصار ساحق وأكد، كان الخبراء يعلمون بالتأكيد أن الولايات المتحدة فى كل الأحوال سوف تتدخل من أجل فرض وقف إطلاق النار، وإيقاف مواجهة عسكرية إن كانت لغير صالح لإسرائيل.

أندريه فيرساي: فى هذا الوقت، رغم معاهدة الدفاع المشترك، لم تقم الأردن بأى تحريك لقواتها. كما لم يبدو، فى البداية أن إسرائيل لديها النية لمهاجمة عمان.

شيمون بيريز: بالفعل، فقد اتصل أشكول بملك الأردن ليقول له إنه إن لم يورط نفسه في تلك الحرب التي تثيرها مصر، فنحن لن نهاجمه. ولكن حسين كان بلا شك مأخوذاً بنشوة المعلومات المصرية، فقرر الاشتراك بقواته إلى جانب قوات ناصر.

أندريه فير ساي: هل الملك صدق ناصر الذي زعم له في مكالمته تليفونية أن القوات المصرية تتقدم منتصرة؟

شيمون بيريز: زعم الملك فيما بعد أنه لم يصدق ناصر. ولكني ما زلت مقتنعا بأن هذه المكالمات الهاتفية ساهمت في دخول الأردن في الحرب. فمما لا شك فيه أن حسين كان متأثرا بالحجج التي قدمها له ناصر عبر الهاتف.

زعم حسين أنه كان مضطرا لأن يتبع مصر وسوريا. وسيقول أنه دُفع دفعا إلى الحرب عبر ناصر الذي أعطاه معلومات غير صحيحة؛ زعم فيها أن الجيش الإسرائيلي يتعرض للهزيمة من المصريين.

بطرس بطرس غالي: أنا شخصيا، لا أصدق شيئا من كل هذا. هذه السذاجة المزعومة للملك حسين هي أسطورة صنعتها الدعاية الإسرائيلية من أجل أن يحتفظ الرأي العام لديهم بفكرة أن الزعماء العرب كانوا مجرد بدائيين وانفعاليين. لا أستطيع أن أتصور أن الملك حسين لم يكن لديه القدرة على الحصول على معلومات جادة عن الوضع الذي ساد على أرض العمليات، والتي لا تبعد عنه أكثر من بضعة عشرات من الكيلومترات.

أندريه فير ساي: مشكلة المعلومات هذه قد لا تكون حاسمة. المشكلة الحقيقية هي معرفة إن كان من الممكن أن يتصرف حسين بشكل مغاير.

بطرس بطرس غالي: عندك حق. في الحقيقة، وبينما كان العالم العربي كله مشتتلا، ويعتقد أن ساعة الانتقام والتحرير قد حانت، كان من المستحيل على الملك حسين ألا يشترك في هذا التدخل العسكري، أمام شعبه الذي كانت أغليته من الفلسطينيين.

شيمون بيريز: هذا صحيح، كان هامش المناورة للملك ضيقا للغاية. في خطاب طويل كتبه لي فيما بعد، شرح لي حسين أنه لم يكن بإمكانه رفض الدخول في الحرب، لأنه من المفروض أن تكون قيادتها مشتركة بين القاهرة ودمشق وعمان. فلم يكن من الممكن أن يتراجع الملك عن حركة العالم العربي التي يمثلها شخص ناصر، ولكن النتائج كانت كارثية!

**بطرس بطرس غالي:** الأمر لا يتعلق فقط بناصر، بل الأمر يتعلق بكل العالم العربي الذي كان ما زال معاديا بشدة لإسرائيل أكثر من ناصر.

**أندريه فيرساي:** كيف سائرت الحكومات العربية هذه الحرب؟

**بطرس بطرس غالي:** إن كانت الشعوب العربية قد أيدت ناصر بالإجماع، فإن الأمور لم تكن بالمثل بالنسبة للحكومات التي، رغم بعض التضامن، ظلت حذرة: فإن فازت مصر، سوف يقوى وضعها أكثر في العالم العربي؛ وبالعكس، فإن هزيمة مصرية ستضعفهم هم أيضًا. في نفس الوقت، هذه الحكومات لا تستطيع أن تسقط من حسابها توجه الرأي العام لديها.

**أندريه فيرساي:** شيمون بيريز، حتى لو حاولت الحكومة الإسرائيلية تفادي حدوث مواجهة عسكرية مع الأردنيين، فإن دخول عمان الحرب أعطاكم الفرصة الفريدة لغزو مدينة القدس القديمة.

**شيمون بيريز:** هذا أكيد. وإن كان ذلك لا يعني أننا نحن الذين فجرنا العدوان. ولكن بالطبع، طالما تعرضنا للهجوم، فلم يكن من الممكن ألا نرد.

**أندريه فيرساي:** الجمعة ٩ يونية، وجه مجلس الأمن بالأمم المتحدة أمرًا بوقف إطلاق النار. كيف عاشت مصر تطورات الحرب؟

**بطرس بطرس غالي:** في البداية، ونظرا للمعلومات الانتصار، كان الحماس جنونياً. فيما بعد، كان بالطبع علينا شرح أسباب وقف إطلاق النار.

يوم توقفت الحرب، اجتمعنا نحن أساتذة الجامعة في السادسة صباحاً، وقام رفعت المحجوب المتحدث الرسمي للحزب، بإبلاغنا أنه علم أن ما بين ألف إلى ألفين طائرة أمريكية، متمركزة في أسبانيا، يتم طلاؤها بالألوان الإسرائيلية من أجل استخدامها لدعم القوات الإسرائيلية. وقال لنا: «تفهمون أنه من المستحيل علينا أن نحارب الولايات المتحدة ولذا يجب التوجه نحو وقف إطلاق النار..». لقد استخدم هنا إحدى الاتهامات التي أطلقها الرئيس ناصر، في اليوم السابق، والتي تقضى بأن الطائرات الأمريكية القادمة من كريت قصفت الأراضي المصرية.

**أندريه فيرساي:** وهل صدقتموه؟

بطرس بطرس غالي: بالطبع لا، لكنه فى نهاية الأمر كان يوجه حديثه إلى أساتذة جامعة! ولكن من أجل تجنب الأسئلة والانتقادات، قام بتعبئة مئات الطلاب الذين جلسوا فى الصفوف العليا فى آخر المدرج، والذين كانوا يصيحون: «بالروح بالدم نفديك يا ناصر!» كان شعورنا مختلطاً ما بين الحزن بسبب الهزيمة والرغبة فى إنقاذ كرامتنا، لذا كنا نريد أن نصدق.

أندريه فيرساى: وافقت كل من مصر وإسرائيل فوراً على وقف إطلاق النار. ولكن سوريا، من جانبها، انتظرت ٢٤ ساعة قبل أن تعطى موافقتها. وفى خلال الـ ٢٤ ساعة تلك فقدت مرتفعات الجولان.

وهكذا، فى ستة أيام، أحرزت إسرائيل انتصارات على ثلاث جبهات. وانهزمت كل من مصر وسوريا والأردن. واحتل الجيش الإسرائيلى كل سيناء وقطاع غزة والضفة الغربية - بما فيها القدس الشرقية - وهضبة الجولان.

شيمون بيريز: فى الحقيقة، حرب الأيام الستة لم تكن حرباً ضد ثلاث دول فى وقت واحد، ولكنها كانت سلسلة من ثلاثة حروب نظمها موشيه دايان: يومان ضد مصر، يومان ضد سوريا، ويومان ضد الأردن. فى البداية كان لدينا النية لمهاجمة مصر فقط حيث لم يكن أمامنا بديل آخر. وفى المقابل، لم يكن لدينا أية أهداف حربية ضد سوريا وبالأحرى، وكما قلت من قبل، لم يكن لدينا أهداف ضد الأردن.

أندريه فيرساى: هل تعتقد أنه كان من الممكن تجنب المواجهة العسكرية؟

شيمون بيريز: نعم، ولكن من أجل تحقيق ذلك، كان يجب على المجتمع الدولى أن يتخذ موقفاً صلباً من ناصر.

أندريه فيرساى: ولكن ألم يكن ذلك ما حدث؟ حتى الاتحاد السوفيتى أمر القاهرة بعدم تفجير العداء المسلح.

شيمون بيريز: ربما، ولكن ما النتيجة؟ من الواضح أن الروس لم يمارسوا ضغوطاً كافية، وناصر لم يشعر أنه يستطيع أن يفقد مساندة موسكو إن استمر فى سياسته. وبالفعل، لم يفقدها.

بطرس بطرس غالي: من وجهة نظرى، أعتقد أنه لو أصر أشكول على موقفه أمام صقور الجيش الإسرائيلى، لكان من الممكن تجنب الحرب.



وما زلت أعتقد أن الدعاية العربية الصاخبة سمحت لإسرائيل أن تبدو كضحية، وقامت بتقوية معسكر «الصقور» في إسرائيل لصالح الحرب، بينما كان من الممكن أن يؤدي موقف أكثر اعتدالا من جانبنا أو من الجانب الآخر إلى التوصل إلى حل سلمي.

شيمون بيريز: صراحة، أشك في ذلك. كان ناصر مجذوبا تماما، ونحن لم يكن لدينا أية عوامل أو وقائع تسمح لنا بإقناع القيادة العليا بعدم الدخول في هذه الحرب.

أندريه فيرساي: ناصر، في يأس واضح، أعلن في الإذاعة تنحيه عن السلطة، وقال: «أريد أن أعود مرة أخرى مواطنا بسيطاً». هل صدقته؟

شيمون بيريز: لا .. بكل تأكيد! كانت مسرحية.

بطرس بطرس غالي: أعتقد أنك على خطأ. أعتقد أن ناصر كان صادقا. ولكن عندما خرجت جماهير الشعب المصري يدعونه إلى العدول عن قراره، وكذلك العالم العربي بأكمله من موريتانيا إلى اليمن، قرر ناصر الاستمرار في النضال. وسواء كان الأمر مُعْدا من قبل أم لا، فالواقع أن ملايين الأشخاص، خارج مصر، قد احتشدوا لتأييد ناصر، مما يوضح أن الرئيس كان هو قائد المعركة من أجل تحرير فلسطين.

منذ هذا اليوم، لم يعد أحد يتحدث عن هزيمة، بل عن «حادث خطير»، أو بالعربية «نكسة»: «لم نخسر إلا معركة - وليس ضد الإسرائيليين فقط ولكن ضد تحالف أمريكي-إسرائيلي، وإن كان ناصر قد قبل وقف إطلاق النار، فلأنه أراد أن يجنب الشعوب العربية معاناة إضافية». قد يبدو الأمر لكم غير معقول، ولكن رغم الهزيمة، لم يفقد ناصر للحظة شعبيته. بل بالعكس، فقد ظهرت بشكل واسع حمية التضامن العربي نحو هذا الذي فقد المعركة، والذي شهد مكانته تزايد. هذه الحرب أدت إلى تقوية تضامن العالم العربي حول ناصر.

أندريه فيرساي: كيف يمكن تفسير ذلك؟

بطرس بطرس غالي: عندما تصاب عائلة بألم كبير، يمكن توقع أن يكون رد الفعل: إما تفاقم الانشقاق داخلها، أو توحد أعضاء العائلة من أجل مواجهة الشدائد. فضلا عن ذلك، لم يقدر الشعب في مصر حجم الهزيمة بشكل فوري: سلطوية النظام، واحتكار الإعلام، والمساندة الحماسية لمصر من كل العالم العربي أدت إلى تخفيف وطأة هذه النكسة في نظر المصريين. كما أن الحرب، التي كانت قصيرة وجرت خارج وادي النيل، لم تؤد إلى خسائر مدنية ذات بال. الجيش هو الذي عانى؛ الشعب في مجمله، لن يعاني من نتائج

الهزيمة إلا فيما بعد، عندما قصف الإسرائيليون بورسعيد والإسماعيلية والسويس خلال «حرب الاستنزاف»، هذا القصف الذي أدى إلى عملية ترحيل مليون مصري أصبحوا لاجئين في الدلتا.

أندريه فير ساي: هناك شيء لا أفهمه. تقول من ناحية، إن العرب لم يروا حرب الأيام الستة، كهزيمة ولكن «حادث». وفي نفس الوقت، لا يتوقف العرب عن الحديث عن «الإهانة البشعة»، وعن الانتقام للكرامة.

بطرس بطرس غالي: في البداية تحدثنا عن حادث. و فقط فيما بعد، بدأنا نصف الهزيمة بأنها «إهانة بشعة».

شيمون بيريز: يعود الجميع إلى هذا الإحساس بالإهانة وبالانتقام للكرامة والتي تتكرر بشكل منهجي. أعتقد أن هذا الهاجس منع العرب من إدراك حجم الكارثة. ومرة كل شيء كما لو كان من المستحيل عليهم مواجهة الأمر. لذلك تابعوا سياسة المقاطعة وإنكار وجودنا قائلين إنهم في المرة القادمة سوف يدمرونا.

أندريه فير ساي: من الجانب الإسرائيلي، كيف عاش الشعب هذا النصر؟

شيمون بيريز: لقد خرج عن طوره بالمعنى الحقيقي. وكانت سعاداته بنفس حجم خوفه الذي شعر به عشية الحرب. وبالطبع، شعر بفخر كبير لأن العالم ظل يهتتنا على الأداء العالي لأسلحة جيشنا.

هذه الحرب كانت فريدة في تاريخنا. فلم تقدر إسرائيل أبدا حملة بهذه الروعة وهذا الحسم. وكان الفرق بين خسائر العدو وخسائرتنا ضخما؛ فقد خسر أعداؤنا ضعفين ونصف ما خسرنه في الدبابات؛ أما عن الطائرات، فقد حسبنا خسائرتنا خلال الأيام الستة، بمعدل طائرة واحدة مقابل ٥٤ من الجانب العربي. ولم يصب أسطولنا البحري بأية خسائر، بينما فقد العرب ١١ سفينة حربية وقصفت ثلاثة موانئ. وأنا شخصيا كنت أكثر سعادة بهذا النصر، فأول مرة أيضًا، كانت الترسانة الحربية التي استخدمت في تلك الحرب هي نتيجة جهدي أنا في فرنسا وفي ألمانيا وفي إسرائيل نفسها.



## ٧- النصر المسموم

دروس الحرب - «لا صلح، لا اعتراف، لا تفاوض» - غموض قرار ٢٤٢.

أندريه فيرساي: ما هي الدروس التي قمتم باستخلاصها من هذه الحرب؟

شيمون بيريز: هذه الحرب أظهرت أن الضمانات الدولية قليلة القيمة. فقد غادرت قوات الأمم المتحدة غزة وشرم الشيخ في اللحظة التي طلب منهم ناصر مغادرتها وبدون أن يرتفع أى صوت بالاحتجاج. وعندما أمر الرئيس المصري بإغلاق مضيق تيران، ظلت القوى العظمى البحرية سلبية.

ومع غياب سلام حقيقي، قررت إسرائيل أن تكون حدودها هي التي تناسب أمنها بشكل أفضل، وانتظاراً لترسيم حدودها نهائياً، احتفظت بخطوط وقف إطلاق النار.

أندريه فيرساي: غداة حرب الأيام الستة، هل اعتقد الإسرائيليون أنهم بعد النصر الرائع الذي أحرزوه، أى بعد إثبات قوتهم، يستطيعون أخيراً إجراء مفاوضات سلام مع جيرانهم؟

شيمون بيريز: لا، فكننا نرى أنه طالما استمر ناصر في السلطة، فلن يكون لدينا أدنى فرصة للتوصل إلى سلام. ورغم ذلك، فقد اقترحت الحكومة بسرعة أن تسحب من سيناء وهضبة الجولان في إطار توقيع سلام شامل على أساس ترسيم حدود ٤ يونيو ١٩٦٧ م، ولكن الدول العربية ظلت صامته.

بطرس بطرس غالي: هذا أكيد، يجب القول إن الإسرائيليين اقترحوا الانسحاب من الأراضي المحتلة، ولكن بشرط أن يأتي هذا الانسحاب في إطار سلام حقيقي.

أندريه فيرساي: كانت إسرائيل على استعداد للانسحاب من سيناء ومن هضبة الجولان، كما تقولاً. ماذا عن الضفة الغربية؟

شيمون بيريز: لم نذكر الضفة الغربية، لأنها لم تكن جزءاً من الأردن. والمجتمع الدولي، في أغليته الساحقة، لم يعترف بأن هذه الأراضي تعتبر جزءاً من المملكة الهاشمية.

أندريه فيرساي: رغم ضخامة الإخفاق العسكري العربي لم يؤد إلى إعادة نظر في السياسات العربية. بل بالعكس، فقد تبنت القمة العربية في الخرطوم، التي عقدت من نهاية شهر أغسطس إلى بداية سبتمبر عام ١٩٦٧م، قراراً يقضى بضرورة توحيد جهودهم من أجل «إزالة آثار العدوان» و«تأكيد انسحاب قوات إسرائيل الفاشمة من الأراضي العربية المحتلة منذ هجوم ٥ يونية». بالإضافة إلى أن قرار هذه القمة أعلن ثلاث «لاءات»: «لا صلح»، «لا اعتراف»، «لا تفاوض».

شيمون بيريز: بالإعلان عن «لاءاتهم» الثلاثة، اتحد العرب من أجل إنكار حجم هزيمة اعتبروها عربية شاملة: «لا»، لم نعرض لهزيمة غير قابلة للرجوع عنها، لم نفقد إلا معركة.

أندريه فيرساي: بطرس بطرس غالي، بعد مرور الزمن، ألم يكن ذلك خطأ تاريخياً؟

بطرس بطرس غالي: في تلك الفترة، أن يحدث انفتاح من جانب العرب، مسألة لا يمكن تخيلها. لا يمكن بناتا تخيلها. هذه «اللاءات» الثلاث تطابقت تماماً مع المشاعر العامة التي أعربت عنها الشعوب العربية. لأنه، حتى عندما تكون النظم سلطوية، فإن السلطة يجب أن تأخذ في حساباتها الرأي العام. لم يرغب العرب في اعتبار الهزيمة أكثر من مجرد حادث، وطالبوا بالانتقام.

لن أتحدث عن «خطأ تاريخي» ولكن عن «استحالة تاريخية»: فمع تبعية هذا الرأي العام، لم يكن من الممكن أن يخاطر أي زعيم في الدول العربية ببده مباحثات مع الإسرائيليين.

قد تكون بعض الأصوات تميل إلى بدء مفاوضات، ولكن بالتأكيد ليس بعد الهزيمة. فعلى عكس تحليل شيمون بيريز، أقول إنه لم يكن شعوراً بالإهانة هذا الذي ساد في الخرطوم، ولكن بالعكس كان يقيناً بأن الوقت يلعب في صالح العالم العربي، وأنه سوف يتقم أجلاً أم عاجلاً.

أندريه فير ساي: ألا تعتقد أن النخب العربية هي المسئولة عن هذا التجمد العقائدى .  
الذى يبدو أنهم سجنوا شعوبهم فيه؟

بطرس بطرس غالى: الحقيقة أن الشعوب العربية من أغادير إلى عدن، هبت كلها كرجل واحد من أجل تأكيد تضامنها الكامل مع ناصر، هل يمكن أن نغزو ذلك إلى النخب؟ أعتقد أنك، مثل جميع الغربيين، تجد صعوبة فى فهم أنه مهما كانت الخلافات الداخلية التى تمزق العالم العربى، إلا أن هناك شعورًا حقيقيًا داخليًا بالإخاء. الكراهية تجاه الاستعمار الغربى (وبشكل خاص الإسرائيلى) ليست نتيجة لحشو الأدمغة، إنها مسألة تشعر بها الشعوب فى أعماقها وعلى جميع مستوياتها.

وسوف نرى فيما بعد، حينما حاول السادات تهدئة هذه الكراهية، كيف فجرها مرة أخرى الأصوليون. كل شعارات الكراهية تلك الموجهة ضد اليهود، والتى بدأ يتخلى عنها تدريجيًا الزعماء السياسيون العرب، سوف يستعيدوها الأصوليون الذين سيستغلونها لعدم سيطرتهم على النفوس. هذه الشعارات قادرة بشكل رهيب على تعبئة المواطنين؛ لأنها تلتصق بالمشاعر العميقة للشعب. لماذا تقوم إيران، التى ليس لها أية مواضع خلاف أو حتى حدود مع إسرائيل، بقضاء وقتها فى التنديد بإسرائيل واعتبارها الشيطان، وسرطان العالم الإسلامى، إن لم يكن ذلك يتوافق مع رأى العام؟

إن سُمح غداً للأصوليين المصريين بتشكيل حزب سياسى - والذي سيكون مناهضاً للديمقراطية حيث إنهم من دعاة الثيوقراطية (الحكم الدينى) - فإن جزءاً ما من الشعب سيعطيهم دون شك صوته. وهذه الكراهية تجاه إسرائيل تزيد قوة يوماً بعد يوم بسبب البشاعات التى يرتكبها الجنود الإسرائيليون فى الأراضي الفلسطينية المحتلة.

أندريه فير ساي: مهما كانت الأسباب التى من أجلها يكره العرب إسرائيل، هذا الموقف من الرفض الكامل، ألا يعزلهم داخل هذا الجمود المجحف لهم، حيث إنه يساعد على جعل الإسرائيليين أكثر تشدداً، وبضمير مستريح علاوة على ذلك؟

بطرس بطرس غالى: أنا أوافقك الرأى تماماً. التركيز المستمر على غرس إسرائيل فى قلب العالم العربى هو أحد أسباب التأخر والتخلف الذى يعانى منه هذا العالم العربى. كما أنه، منذ أول حرب بين العرب وإسرائيل وحتى زيارة السادات إلى القدس، فى عام ١٩٧٧م، ركزت مصر كل طاقتها على محاربة إسرائيل، وذلك على حساب المشاكل الداخلية والسياسة المصرية السودانية. وعندما وقع السادات معاهدة السلام، لم يحرق فقط

الأراضي المصرية التي احتلتها إسرائيل، بل أيضًا حرر المخيلة المصرية. بالطبع، الإخفاقات المتلاحقة في العثور على حل للمشكلة الفلسطينية سوف ينشط مرة أخرى هذا الهوس المعادي لإسرائيل.

**أندريه فيرساي:** على الجانب الإسرائيلي، هل كان العرض بالسلام مسألة حاسمة وكاملة، أو أنه كان مجرد اقتراح شكلي، طرح بدون مخاطر، حيث إن الرفض العربي كان متوقعًا؟

**شيمون بيريز:** فيما يخص مصر وسوريا، فأنا متأكد أن الإسرائيليين كانوا على استعداد لتوقيع السلام، وأكرر مصر وسوريا، وليس مع الفلسطينيين. هذا فضلًا عن أن هناك حدودًا دولية مع مصر وسوريا، ولا توجد حدود مع الضفة الغربية.

لا أعرف إن كان كل المسئولين الإسرائيليين فكروا جدّيًا في هذا العرض بشكل ديناميكي وحاسم، ولكن على كل حال ارتدى العرب فورًا مسح الرفض الكامل. الفرحه من ناحية، والمرارة من ناحية أخرى، منعا الطرفين من مواجهة الأمور بشكل واقعي وبناء.

**أندريه فيرساي:** في يوم ٢٢ نوفمبر عام ١٩٦٧م، وافق مجلس الأمن بالأمم المتحدة بالإجماع على قرار رقم ٢٤٢ الذي يؤكد على بعض المبادئ التي من المفترض أن يؤدي تطبيقها إلى إقامة «سلام عادل ودائم في الشرق الأوسط»: انسحاب القوات الإسرائيلية من أراضٍ محتلة (النسخة الإنجلوساكسونية) ومن الأراضي المحتلة (النسخة الفرنسية)، وقف كل أشكال الحرب؛ الاعتراف بسيادة وسلامة أراضي واستقلال كل دولة في المنطقة وحققها في الحياة في سلام داخل حدود آمنة ومعترف بها، وفي حماية من كل تهديد أو أعمال قوة. هذا القرار يؤكد بالإضافة إلى ذلك، على ضرورة «التوصل إلى تسوية عادلة لمشكلة اللاجئين».

**الملاحظة الأولى:** الانسحاب من أراضٍ محتلة أو من الأراضي المحتلة. من أين أتى هذا الاختلاف بين النسختين الإنجليزية والفرنسية؟

**بطرس بطرس غالي:** بالفرنسية: الأراضي، وبالعربية: الأراضي، وبالرومية: الأراضي، وبالصينية: الأراضي،.. إلخ. إنه جيديون رافائيل، سفير إسرائيل في الأمم المتحدة في ذلك الحين، الذي تدخل من أجل ألا تضم النسخة الإنجليزية «ال» التعريف.

**شيمون بيريز:** في الحقيقة هذا «الإبهام» هو جزء مما أطلق عليه كيسينجر «الغموض البناء». فنتفق على نص غامض حيث كل طرف يفسره كما يراه مناسبًا له. هذه الطريقة في

التصرف لها فضل العمل على انفراج الوضع. والأطراف المعنية تشعر بالرضا لأنها أحرزت تقدماً، حيث إننا توصلنا رغم كل شيء إلى «اتفاق»، مع الأمل في أن تتقارب مع الوقت وجهات النظر.

بطرس بطرس غالي: نعم، ولكن هذا الغموض البناء سلاح ذو حدين: يمكن أن يكون إيجابياً حينما يسمح الوقت بالتوصل إلى حل سلمي، ولكنه أيضاً يمكن أن يكون له نتائج سلبية إن لم تتطور الأمور؛ في تلك الحالة سوف يزيد حدة الصراع.

أندرية فيرساي: يتحدث القرار عن «مشكلة اللاجئين»، بدون حتى أن يذكر هويتهم الفلسطينية، كما لم يذكر في أي مكان الحقوق القومية الفلسطينية. وحتى الدول العربية لا تطلب إعادة صياغة هذه الفقرة. كيف تفسر ذلك؟ هل ذلك يعني أنه حتى عام ١٩٦٧م، لم يكن المجتمع الدولي، ولا العالم العربي، يعتبر الفلسطينيين شعباً محدداً، ولكن شريحة لاجئة من الشعب الأردني أو المصري؟

شيمون بيريز: بالفعل حتى ذلك الوقت، لم ينظر المجتمع الدولي إلى الفلسطينيين كشعب محدد؟

بطرس بطرس غالي: هذا ليس صحيحاً. المجتمع الدولي في غالبية العظمى لم يعتبر المشكلة الفلسطينية مشكلة لاجئين. ومن جهة أخرى، فإن القرار الأول الذي اتخذته الجمعية العامة للأمم المتحدة بخصوص إسرائيل وفلسطين (القرار رقم ١٨١) يقر بإقامة دولتين من أجل شعبين: دولة فلسطينية من أجل الشعب الفلسطيني، ودولة إسرائيلية من أجل الشعب اليهودي. أما بالنسبة للدول العربية، فقد اعتبروا دائماً فلسطين دولة والفلسطينيين شعب كامل الأهلية.

ومع ذلك، كانت الحكومات العربية منقسمة حول مسألة الضفة الغربية: هل هي جزء عضوي من الأردن، أم يجب عودتها إلى الفلسطينيين؟ وفي غياب الإجماع، تم التصويت على القرار كما هو. وقد رثي أن عملية إعادة النظر فيه تؤدي إلى إجراء تغييرات جوهرية قد تعقد الأمور. كما أن الدول العربية لم ترض إضافة قضايا جديدة من شأنها تعقيد الوضع القائم. وقد اعتبروا عملية إعادة الأراضي أهم من ذكر الحقوق القومية للفلسطينيين، حيث إن المطالبة بالنص عليها قد تؤدي إلى فشل كل شيء.

أندرية فيرساي: «غموض بناء» هنا أيضاً؟

بطرس بطرس غالي: بشكل ما، نعم.

أندريه فيرساى: إن كنت فهمتك تماما، ذلك يعنى أن الدول العربية كانت معنية أكثر باستعادة الأراضي من الاعتراف بـ «الحقوق الشرعية» للفلسطينيين؟

بطرس بطرس غالى: لا، هذا يعنى أن الدول العربية اعتبرت أن استعادة الأراضي المحتلة أولوية ضرورية تسبق إصلاح الضرر الذى كان الفلسطينيون ضحاياه. حقوق الفلسطينيين لم يتم إهمالها، ولكن البراجماتية هى التى سادت.

أندريه فيرساى: فى ذلك الوقت أيضًا، هل كان الإسرائيليون يعتبرون المشكلة الفلسطينية مشكلة لاجئين، أم بدأوا يفهمون أنهم بصدد مسألة قومية؟ .

شيمون بيريز: لا، لم تكن أبدا مشكلة قومية. أقر أننا لم نكن أكثر تقدما من الأمم المتحدة.

\* \* \*



## ٨- احتلال الضفة الغربية وقطاع غزة

بدأت سياسة استعمار الأراضي المحتلة - احتلال «ذو وجه إنساني»؟ - إسرائيل، واقع استعماري؟ - إسرائيل، «حليف موثوق لواشنطن»؟

أنديره فيرساي: في حديث صحفي يوم ١٧ يونية عام ١٩٦٧م، وردًا على سؤال طرحه صحفي يتعلق برغبة إسرائيل المحتملة في الاحتفاظ بالأراضي التي احتلتها وتوسيع مساحة أرضها، أجاب ليفي أشكول: «لا يا سيدي، إسرائيل ليست في حاجة على الإطلاق لأراضٍ أخرى. إننا نريد أن ننمي الأرض التي نملكها. هذه الأراضي في حاجة إلى أن نضع فيها كمًّا كبيرًا من الطاقة والمال والذكاء فهي تكفي. نحن إذن لسنا في حاجة إطلاقًا لأراضٍ جديدة مهما كانت». هذا النوع من التفكير، هل كان مسألة عامة في إسرائيل في ذلك الوقت؟

شيمون بيريز: في إسرائيل، كانت هناك رؤيتان للأمور: الأولى يدافع عنها ليفي أشكول، الذي لم يكن يرغب في الاحتفاظ بالأراضي المحتلة، والأخرى يدافع عنها حيرت (حزب يميني) ورجال الدين، الذين لا ينوون إعادتها. دعا حيرت إلى ضم كل الأراضي حتى يمكن الحصول على «عمق إستراتيجي» رأى أنه بدونها لن نستطيع الدفاع عن بلدنا؛ أما بالنسبة لرجال الدين فقد رفضوا تمامًا إعادة أية أراضٍ لأنهم يعتبرونها مقدسة.

أنديره فيرساي: ولكن فيما يبدو سرعان ما تعود الإسرائيليون، بعد زوال المفاجأة، تعودوا على إسرائيل الجديدة؛ تلك التي زادت مساحتها أكثر من أربعة أضعاف. ثم ما لبثت الحركات القومية أو الدينية، أن اعتبرت هذه «الغزوات المعجزة» بداية للتفكير الإلهي، فبدأت التحرك من أجل زرع مستوطنات في «الأراضي المحررة». هذه المستوطنات التي

أقيمت عشوائياً، اعتبرت واقعاً لا رجعة فيه، سوف يؤدي بالضرورة إلى ضم الأراضي المستعمرة.

شيمون بيريز، بعد مرور الزمن، ألا تعتقد أن سياسة الاستيطان تلك قد ساهمت جدّاً في وقف كل إمكانية في تسوية سلمية؟

شيمون بيريز: بعد مرور الزمن، يمكن أن نقول هذا، نعم هذا حقيقي. ولكن إن أردنا فهم الأمور، فيجب أن نضع أنفسنا في الوضع والحالة الذهنية قبل أربعين عاماً. في تلك الفترة، لم تكن هناك عروض مطروحة لأي نوع من السلام. وعلى كل حال، بل إننا في البداية، كنا ننظر إلى المستوطنات بصورة أساسية على أنها منشآت عسكرية دفاعية.

وهكذا، وعلى عكس ما يمكن أن نتصوره اليوم، كانت المستوطنات الواقعة شرقي القدس، تعتبر في البداية كنقاط متقدمة لثكنات عسكرية يتم إقامتها في تلك المناطق من أجل منع محاولات التسلل الفلسطينية القادمة من معسكرات الضفة الشرقية من نهر الأردن. وبالنسبة لمستوطنة ياميت، في سيناء، لم يتصور أحد، حتى دايان نفسه، أن تصبح ورقة مساومة حال وجود إمكانية للتوصل إلى حل وسط مع مصر. ذلك فضلاً عن أن ياميت كانت تفصل مصر عن غزة، وهو ما أعطاهما أيضاً دوراً استراتيجياً. وأنا أود أن أشير هنا إلى أننا نحن، حزب العمل، لم نبن سوى عدد قليل من المستوطنات؛ كنا ضد زيادة عدد المستوطنات ولا سيما في المناطق ذات الكثافة السكانية العربية.

أندريه فير ساي: ولكن عليك أن تقر رغم كل شيء، وبينما كان حزب العمل مازال في الحكم، تحولت المستوطنات بسرعة جداً إلى مستعمرات سكانية حقيقية وتكاثرت بسرعة عالية. ومع ذلك لم يكن الأمر سياسة ضم متعمدة، ألا تعتقد أن «ترك الحبل على الغارب» من قبل السلطات الإسرائيلية لهؤلاء المستوطنين، يمكن وصفه بأنه تخلُّ عن المسؤولية؟ وأن هذا التخلي خلق وضعاً متعذراً، لم يعد من الممكن حله؟

شيمون بيريز: إننا لا نعيد صناعة التاريخ، وبالتأكيد فإنه مع التجربة التاريخية التي اكتسبناها، سوف أفكر اليوم بطريقة مختلفة. ومع ذلك، أكرر، من أجل فهم معنى هذه السياسة من بداياتها، يجب أن تنتقل إلى الحالة الذهنية للإسرائيليين في مواجهة بلاد عربية قاسينا منها ثلاث حروب، ورفضوا في ذلك الحين أية فكرة ليس فقط لإقامة السلام ولكن حتى الاعتراف بوجودنا. نشعر بصورة مطلقة، بشرعية رغبتنا في إنشاء مستوطنات على الأراضي التي نعتزم حمايتها ضد الهجمات الخارجية. وعلى أية حال، ففي هذه الفترة، لم

تكن المستوطنات تمثل مجتمعات كبيرة، ولكن مستعمرات صغيرة متفرقة. فى عام ١٩٧٧م، عندما حصل ييجين على السلطة، لم يكن فى الضفة الغربية أكثر من حوالى ثلاثين مستعمرة. اصطف معظمها على طول الوادى الأردنى، وشكل حاجزاً ضد التسلسل المحتمل القادم من الشرق، من العراق ومن الأردن. نمو حركة المستوطنات تم تنظيمه فى حقيقة الأمر بواسطة الليكود. كان أرييل شارون، وزير الزراعة فى ذلك الوقت ورئيس اللجنة الوزارية المسئولة عن المستوطنات الإسكانية، هو الذى شرع بعمق فى هذه العملية التى غيرت خارطة الضفة الغربية.

أندريه فيرساى: ولكن فى هذه الفترة، إن لم أكن مخطئاً، أيدت أنت هجرة جماعية للإسرائيليين اليهود إلى مدينة القدس القديمة، القدس العربية؟

شيمون بيريز: لا، لقد كنت أؤيد زيادة عدد السكان اليهود الإسرائيليين فى القدس عامة، ولكن ليس المدينة القديمة بشكل خاص.

بطرس بطرس غالى: مهما كانت الأسباب التاريخية التى تطرحها اليوم، شيمون، المستوطنات السكانية فى الضفة الغربية وفى غزة تمثل العائق الأساسى لتسوية سلمية للصراع.

أندريه فيرساى: فى تلك الفترة، هل اتفق الجميع فى إسرائيل على «ضرورة» وجود تلك المستوطنات؟

شيمون بيريز: نعم، كان إجماع الطبقة السياسية قوياً، وقد كنا فى إطار حكومة وحدة وطنية.

من ناحية أخرى، كنا قد استمعنا إلى بن جوريون يعلن أنه فى مقابل سلام حقيقى، يجب على إسرائيل أن تعيد الأراضى المحتلة – باستثناء القدس.

أندريه فيرساى: تساحل حقق انتصاراً «مبهراً»، ولكنه قد يكون أيضاً «مسموماً»، حيث إنه منذ ذلك الحين لم تعد إسرائيل قادرة على تجاهل الفلسطينيين الذين يعيش جزء كبير منهم الآن داخل الأراضى المحتلة. أصبحت إسرائيل الدولة التى عليها إدارة أكبر عدد من السكان الفلسطينيين. كيف واجهت السلطات الإسرائيلية هذه الظاهرة الجديدة؟

شيمون بيريز: لقد أقمنا حواراً حقيقياً حول مستقبل هذه الأراضى، وتم طرح عددًا لا بأس به من المشاريع، مثل خطة آلون (يولية ١٩٦٧م) التى نادى بإعادة بعض الأراضى،

ولكن مع الاحتفاظ بمنطقة عازلة شمالي سيناء وعلى طول وادي الأردن. وأوصت الخطط الأخرى بما أطلقنا عليه في هذا الوقت «حل وسط عملي»: أن تشكل مع الأردنيين حكومة مشتركة من أجل إدارة الضفة الغربية.

**أندريه فيرساي:** وماذا كان رأى رجل الشارع فى تلك الخطط؟

**شيمون بيريز:** لا أتذكر أن الرأى العام فى غالبيته، اهتم كثيرا بهذه القضايا. فكما أن أحدا لم يتوقع انتصارا باهرا مثل ذلك، لم يخطر ببال الكثير من الناس انتقاد الحكومة. لنقل إن رجل الشارع تصور أنه من المستحسن إيجاد حلول ولكن ذلك لم يكن ملحا.

**أندريه فيرساي:** وفى العالم العربى، كيف كان الناس يرون الأمور؟

**بطرس بطرس غالى:** بشكل مختلف تماما، بالطبع.. بالنسبة للبعض كان يرى أن إسرائيل تسعى أجلا أو عاجلا لعملية تطهير عرقى وسوف تطرد الفلسطينيين إلى الأردن، أو ستشجع النخبة على الهجرة إلى أوروبا والولايات المتحدة، والبعض الآخر كان يتخوف من تشكيل احتياطى، وأخيرا كان هناك من يرى أن ما أخذ بالقوة لا يسترد بغير القوة، وأن العالم العربى سوف يضطر إلى التدخل عسكريا من أجل تحرير فلسطين.

**أندريه فيرساي:** فى البداية كان هذا الاحتلال «محتملا» إلى حد ما فى الأراضى المحتلة، وكان موشيه دايان، الذى كان مسئولاً عن إدارتها عسكريا، يزعم أنه يريد أن يقيم «نظام احتلال ذا وجه إنسانى».

**شيمون بيريز:** نعم، وخلال الأيام الأولى من الاحتلال، كان التعايش اليومي بين الإسرائيليين والفلسطينيين جيدا بقدر الإمكان. ولكن يجب توضيح أن الفلسطينيين كانوا مصدومين تماما بحجم الهزيمة، إلى درجة أنه لم يحاول أحد أن يتمرد.

**بطرس بطرس غالى:** بالتأكيد! بعد كارثة الهزيمة، كان الشعب الفلسطينى مدمرا. وإن لم يثر فى الحال، فذلك لأنه كان يتوقع الأسوء، وأن هذا «الأسوء» فى الحقيقة، لم يحدث بعد. ولكنه سوف يحدث مع طرد ٣٥٠ ألف لاجئ جديد، أضيفوا إلى ٧٠٠ ألف فلسطينى كانوا قد طردوا فى عام ١٩٤٨م.. سوف يحدث ذلك مع بناء المستوطنات الإسرائيلية على الأراضى الفلسطينية. هذا التطهير أثار سخط الفلسطينيين.

**شيمون بيريز:** ليس فقط أن «الأسوء» لم يحدث، ولكننا كنا سنفعل كل شىء من أجل جعل هذا الاحتلال محتملا إلى أقصى حد. وكبداية، قررنا أن نترك الجسور التى على نهر

الأردن، مفتوحة، بشكل يسمح للفلسطينيين الاستمرار في قيامهم بالتبادل التجارى مع شركائهم على الضفة الشرقية من النهر، والشئ الجديد، هو السماح للفلسطينيين فى الضفة الغربية بالعمل فى إسرائيل. وبسرعة سيصبح هذا العمل بالنسبة للشعب الفلسطينى، المصدر الأساسى للدخل.

وبصفى وزيراً بلا وزارة، كنت مسئولاً عن التنمية الاقتصادية للأراضى الجديدة وحل مشكلة اللاجئين الفلسطينيين. وكانت توقعاتنا بأن عددهم كان نحو ٣٥٠ ألفاً فى الضفة الغربية وفى قطاع غزة. كان من المستحيل تقديم رقم محدد؛ فقد كانت القوائم التى قدمتها وكالة الأمم المتحدة لغوث اللاجئين الفلسطينيين، غير صحيحة، حيث إنها لم تأخذ فى الاعتبار اللاجئين الذين واقتهم المنية أو غادروا المعسكر. فليس من مصلحة أحد التبليغ عن مغادرة البعض أو وفاة البعض الآخر، لأن ذلك كان سيحرم العائلات من الدعم المخصص للشخص الغائب والذي تمنحه الوكالة. لقد قمت بزيارة معسكرات الضفة الغربية وغزة عدة مرات، ورغم الدعاية القوية المعادية لإسرائيل، كنت أجد بوجه عام استقبلاً حاراً. كنت أتلقي دعوات لزيارة العائلات، وكنت أشعر أن هؤلاء الرجال والنساء كانوا يسعون لإقامة اتصال مباشر وودى. كان اللاجئين يعيشون فى ظروف صعبة جداً، فى مباني بائسة، تفتقد للمياه والكهرباء. رجال عاطلون يتسكعون فى ملل، ويجلسون فى ظل المنازل الملتهية بحرارة الشمس الحارقة. لم يرد أحد من اللاجئين أن يعمل، لأنه طالما أنهم عاطلون عن العمل كانوا يحصلون على مساعدات من وكالة الغوث. وعلى أية حال، كانت الدعاية تشجع على عدم العمل حتى يمكن التنديد بشكل أفضل، بالـ «المأساة البشعة» لتلك العائلات التى لجأت إلى المعسكرات. كان لابد أولاً من تحسين ظروف حياتهم مع الاحتفاظ بالحدز الشديد؛ لأن كل إجراء إيجابى قد يبدو محاولة لاحتواء اللاجئين سياسياً. كان لابد من إتاحة إمكانية العمل أمام الرجال من أجل رفع مستوى معيشتهم، ولكن بدون أن يؤدى العمل إلى حرمانهم من المساعدات التى تقدمها لهم وكالة الغوث التى لا يريدون أن يفقدوها. ولقد تحايّلنا على المشكلة من خلال السماح لهم بالعمل بدون تسجيلهم فى سجلات العمل، وبذلك يظلون بالنسبة لوكالة الغوث، عاطلين عن العمل. والهدف الثانى الذى حددته هو السماح لهم باكتساب مهارات مهنية، لأنه كان من الواضح أن افتقارهم للمهارات والكفاءات، سيفرض عليهم أن يظلوا يعملون فى المهن الدنيا. لذلك أقمنا لهؤلاء اللاجئين مدارس مهنية. وفى نفس الوقت، تم إعادة بناء المنازل تدريجياً، ومد المياه الجارية والكهرباء للمعسكرات. ثم قمنا ببناء مستشفى فى غزة، وكذلك مركز تجارى شجع على التبادل التجارى بين اليهود والعرب. كما أدخلنا

أسلوبنا في الزراعة مما أدى إلى مضاعفة المحاصيل في تلك الأراضي، ستة وسبعة أمثال، بينما تم القيام بتجارب رائدة بالنسبة لمحاصيل جديدة. وخلال سنوات قليلة تغير وجه المعسكر، فبدأت تظهر فيه السيارات وأجهزة الراديو والتليفزيون.

**أندريه فيرساي:** ورغم ذلك، فقد سارع المعارضون بالتنديد برغبة في «الضم السريع». ويبدو أن الجنرال دايان والقيادة العليا العسكرية، حاولوا جاهدين إثارة عملية هجرة فلسطينية على نطاق واسع.

**شيمون بيريز:** لا بالتأكيد! هذه رؤية أيديولوجية بحتة.

**بطرس بطرس غالي:** لا أعتقد بناتاً أن الأمر يتعلق برؤية أيديولوجية. ومن جهة أخرى، لا يبدو لي أن تعبير «هجرة على نطاق واسع» مناسباً. سنكون أكثر دقة عندما نتحدث عن «تطهير عرقي»: فخلال الحرب والأسابيع التالية لها، تم دفع ما بين ٢٠٠ إلى ٣٠٠ ألف فلسطيني يقيمون في الضفة الغربية وقطاع غزة إلى المنفى، وأقام معظمهم في الأردن.

**أندريه فيرساي:** نتيجة أخرى للانتصار الإسرائيلي، هي تغير النظر إلى إسرائيل بصورة جذرية: فعلى مستوى المنطقة، تحولت الدولة اليهودية إلى قوة عظمى، ولم يعد من الممكن الاحتفاظ بصورة ديفيد الصغير الذي يحارب جويات العملاق العربي.

خلال حرب الأيام الستة، ارتفعت شعبية إسرائيل في الغرب إلى الذروة، وخلال بضعة أيام، كانت واحدة من أكثر الدول التي تحظى بالحب. ولكن انتصارها الباهر جعل العالم الغربي يعتبرها بشكل متزايد كـ «واقع استعماري»، حسب التعبير الذي استخدمه ماكسيم رودنسون في مقاله الشهير في مجلة «الأزمة الحديثة» بتاريخ مايو عام ١٩٦٧م. وبسرعة، على غرار الأغلبية الساحقة لدول العالم الثالث، جزء كبير من «التقدميين» وجميع أنصار العالم الثالث، اعتبر إسرائيل دولة إمبريالية متواطئة مع الولايات المتحدة لقمع العالم الثالث.

حقيقة، كما كتب والتر لاكور: «ليس هناك ما هو أسوء من الانتصار الكبير، إن لم يكن بالطبع هزيمة كبيرة». وبالفعل، إسرائيل سوف تفقد «معركة الصور».

**شيمون بيريز:** هذا يعتمد على الدول. هذا صحيح بالنسبة لفرنسا وإيطاليا، ولكنه ليس صحيحاً بالمرّة بالنسبة للولايات المتحدة. هناك، إسرائيل لم تفقد إطلاقاً معركة الصور.

فى حقيقة الأمر، بعد فيتنام، كان اليسار الدولى يبحث عن شعب، ضحية، واختار الفلسطينيين. منذ تلك اللحظة، أثارت إسرائيل شهية صحافة العالم كله. إنه شيء لا يصدق، ولكن حسب دراسة أعدتها منظمة الأمم المتحدة، كانت إسرائيل هى ثالث بلد فى العالم من حيث إثارة المعلومات، بعد الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتى.

بطرس بطرس غالى: كانت إسرائيل تثير دائما مشاعر عنيفة ومتناقضة فى الغرب: حب، عدا، شعور بالذنب، إلخ. لذا لم يكن مستغربا أن هذا الخليط المتنافر من المشاعر يمكنه أن ينتقل من أقصى انفعال إلى أقصاه من الطرف المقابل. وعلى العكس، بالنسبة للعرب، لم يتغير فى الأمر شيئا. بل وليس مؤكدا أن العرب لاحظوا التغير فى رأى العام الغربى.

أندريه فيرساى: وكيف كان إحساس الإسرائيليين تجاه حركة فتور حب الغرب، تلك؟ شيمون بيريز: أعتقد أنه، إجماليا، فضل الإسرائيليون تشييد أمة قوية مقابل أن يفقدوا التعاطف العالمى.. فضل الإسرائيليون التضحية بهذا التعاطف على أن يجدوا أنفسهم فى حالة ضعف.

أندريه فيرساى: نعم، ولكن فقد التعاطف هذا، ألا يفسر أيضا بالموقف المتشدد الذى تبنته إسرائيل فى رغبتها فى الاحتفاظ بالأراضى المحتلة؟

شيمون بيريز: كانت غالبية الإسرائيليين دائما على استعداد للانسحاب من الأراضى، ولكن فى مقابل سلام حقيقى مع جيراننا. ولقد أثبتنا هذا بالانسحاب من سيناء بعد توقيع اتفاقيات كامب ديفيد فى عام ١٩٧٩م.

أندريه فيرساى: من سيناء، نعم، ولكن ليس من الضفة الغربية، وبالتأكيد أيضا ليس من القدس.

شيمون بيريز: عن القدس، سأوافقك الرأى، ولكن فيما يتعلق بالضفة الغربية، إن لم نكن على استعداد للتفاوض مع منظمة التحرير الفلسطينية، كنا نتجه إلى التوصل إلى صيغة للتعايش مع الأردن.

فى هذه الفترة، كنا نتصور إمكانية بدء مفاوضات سلام مع الأردنيين، ولكن بالتأكيد ليس مع المنظمات الفلسطينية التى لا نعتبرها مفاوضا ذا مصداقية. كنا نعتبر المنظمات الوطنية الفلسطينية مثل: فتح، والجهبة الشعبية لتحرير فلسطين ثم منظمة التحرير

الفلسطينية، مثل حركات إرهابية - وكانوا بالفعل كذلك - وأى مباحثات معهم مسألة لا يمكن تصورها. كما أنهم هم أيضًا لم يتصوروا أية إمكانية للتفاوض معنا.

**أندريه فير ساي:** من بين نتائج الهزيمة العربية، السماح للاتحاد السوفيتي بالتغلغل بعمق في مصر وسوريا. بعد قطع العلاقات الدبلوماسية بين القدس وموسكو في ١٠ يونية ١٩٦٧م، ثم تلاها قطع العلاقات الدبلوماسية للدول الأخرى أعضاء حلف وارسو باستثناء رومانيا، أصبح الاتحاد السوفيتي القوة الكبرى التي تحمي العرب.

**بطرس بطرس غالي:** هذا التغلغل للاتحاد السوفيتي في العالم العربي، الذي بدأ في الواقع في عام ١٩٥٥م مع صفقة الأسلحة لمصر عبر تشيكوسلوفاكيا، سوف يتسارع بعد حرب الأيام الستة. وبناء على طلب من القاهرة، أرسل لها الاتحاد السوفيتي كميات كبيرة من الأسلحة، كما أرسل خبراء إلى المنطقة، وانتهى بإقامة قواعد. كانت الدول العربية «التقدمية» تؤيد هذا التقارب. بينما كانت الدول «المحافظة» قلقة، بل معادية، ولكنها لم تحاول أن تظهر هذا الموقف لأن عداؤها تجاه إسرائيل غطى على كل شيء آخر.

**أندريه فير ساي:** بعد حرب ١٩٥٦م، أجبرت الضغوط المشتركة للولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي الإسرائيليين على إعادة سيناء إلى المصريين. في عام ١٩٦٧م، لم تمارس الولايات المتحدة ضغطاً مماثلاً، بينما احتلت إسرائيل أراضي أكبر من تلك التي احتلتها في عام ١٩٥٦م. ما الذي تغير؟

**شيمون بيريز:** في عام ١٩٥٦م، اعتبرنا الأمريكيون معتدين، بينما في ١٩٦٧م، بدأ لهم واضحاً أننا نحن الذين اعتدى علينا؛ بالإضافة إلى أننا أعلننا بوضوح أننا على استعداد للتفاوض بشأن انسحابنا مقابل إقامة سلام حقيقي، بينما الدول العربية أطلقت «لاءاتها» الثلاث.

**أندريه فير ساي:** ألم يكن هنا بالأخص سبباً جيوستراتيغياً أكثر حسماً؟ ففي مواجهة مصر وسوريا اللتين فيما يبدو، دخلتا نهائياً إلى المدار السوفيتي، ألم تتوصل الولايات المتحدة إلى نتيجة مؤداها أن إسرائيل فقط يمكنها أن تكون الحليف المؤكد والمستقر في المنطقة؟

**بطرس بطرس غالي:** أنا أشاركك تحليلك هذا. في عام ١٩٥٦م، اتخذت الولايات المتحدة في عهد أيزنهاور موقفاً أكثر تشدداً إزاء الأوروبيين والإسرائيليين الذين كانت



تشعر بالتأكيد تجاههم بالعاطف، ولكنهم لم يكونوا بعد الحليف بلا شروط، وهو ما أصبحوا عليه فيما بعد.

وأضيف أنه إن كانت واشنطن قد قبلت فكرة أن ناصر يمكن أن يكون قد ارتكب خطأ في عام ١٩٥٦م، فهي لن تغفر له مساندته العسكرية للقوى الجمهورية اليمنية، التي كانت تمثل تهديدا للبتروال السعودي، وكذلك لن تغفر له سلوكه العدائي في عام ١٩٦٧م.

وبعد أن جعل ناصر من نفسه شخصية غير شيعية أمام الغربيين، الذين اعتبروه بشكل قاطع ديكتاتورا، فإن الأمريكيين لن يشعروا بالانزعاج من «الدرس المفيد» الذي أعطته إسرائيل له.

سيمون بيريز: نعم، وبالإضافة إلى تقارب ناصر من السوفييت وإقامة علاقات شخصية مع زعمائهم، فإن مصر جزء من هذه الحركة التي تطلق على نفسها «عدم الانحياز»، وتعتبر نفسها قوة «متشددة» تحاول توحيد العالم العربي في كتلة معادية لأمريكا.





## ٩- ازدهار حركة فلسطينية وطنية

السياسة الفلسطينية للدول العربية - «حنين استثنائي» فلسطيني - تطور العقلية الفلسطينية  
- تكاثر المنظمات الفلسطينية - معركة الكرامة - ياسر عرفات زعيم فتح - سبتمبر الأسود  
- ألعاب أولمبية دموية في ميونخ - الإرهاب الفلسطيني يتطور.

أندرية فيرساي: من عام ١٩٤٨م وحتى ١٩٦٧م لم يفعل العرب شيئاً ذا شأن لإخراج الفلسطينيين من وضعهم كلاجئين..

بطرس بطرس غالي: إنني غير متفق معك على الإطلاق. فالعرب لم يعتبروا الفلسطينيين أبداً كلاجئين، ولكن كمواطني دولة فلسطينية يستعمرها الصهاينة.

وكما رأينا، في أثناء الأعمال التحضيرية لوثيقة جامعة الدول العربية، في فبراير عام ١٩٤٥م، اقترح مندوب مصر انضمام فلسطين كعضو في الجامعة. ولكن مندوب لبنان صاغ اعتراضات قانونية وعملية. وتم الاتفاق على حل وسط، ظهر في ملحق خاص، نص على أنه «إذا كان وجود فلسطين لم يمكنه أن يتجسد في مظاهر خارجية لأسباب خارجة عن الإرادة، فإن هذا الظرف ليس مسوغاً يحول دون اشتراك فلسطين في أعمال مجلس الجامعة». وبعد إقامة دولة إسرائيل، رأينا من الضروري أن يبقى الشعب الفلسطيني في داخل أرضه. ومن هذا المنطلق، رفضت كل من دمشق والقاهرة وبغداد والكويت منح جنسيتها إلى اللاجئين الفلسطينيين. فقط الأردن انفصل عن هذا الخط، وأعطى مشوليات سياسية وبرلمانية إلى الفلسطينيين المقيمين في الأردن. إن رفض دمج الفلسطينيين في الدول العربية وإعطائهم جنسياتها، تم تحديداً باسم احترام وحماية الفلسطينيين الذين من حقهم أن يكون لهم دولة شرعية.

أندريه فيرساى: حتى ولو بالتضحية بجيل أو اثنين أو ثلاثة؟

بطرس بطرس غالى: ولكن، رفض اللاجئون الفلسطينيون أنفسهم فى غالبيتهم العظمى الحصول على جنسية أخرى. لأن ذلك يعنى تخليهم عن حق العودة ومقامتهم بمستقبل الدولة الفلسطينية.

أندريه فيرساى: لقد كان هناك لاجئون، ضحايا الحروب، منذ فجر التاريخ، وفى كل مكان من العالم. بشكل عام، الحنين يستمر فترة من الزمن، ثم فى النهاية يقوم هؤلاء اللاجئون ببناء حياة لهم تحت سماءات أخرى. ولكن الفلسطينيين على العكس من ذلك يحنون لأرضهم بصورة استثنائية. فهم، ليسوا فقط لا يتخيلون إمكانية الحياة فى دولة عربية أخرى، ووسط شعوب يشاركونهم اللغة والدين وجزء كبير من الثقافة، ولكنهم يظهرون ارتباطاً مبطناً لقطعة الأرض التى كانوا يملكونها، ولمنزلهم فى قريتهم، حتى ولو لم يعد أى منها موجوداً.

كيف تفسر هذا «الحنين الاستثنائي» الفلسطينى الذى يستمر منذ أكثر من نصف قرن؟

بطرس بطرس غالى: أريد أولاً أن أذكرك بالمادة ١٣ من الإعلان العالمى لحقوق الإنسان والتى تنص على أن «يحق لكل فرد أن يغادر أى بلد بما فى ذلك بلده كما يحق له العودة إليه». وهل يجب أيضاً التذكير بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم ١٩٤ الذى يعطى الفلسطينيين الحق فى العودة إلى وطنهم؟

والآن، رداً على سؤالك، أعتقد أن هذا الحنين، والذى كان طبيعياً فى البداية، تم تغذيته بأيديولوجية قومية حادة اتسع انتشارها فى معسكرات اللاجئين. هذا التذكير بالوطن المفقود، الذى لا يفتأ القوميون التحدث عنه كل يوم، وقد اختلط به شعور بكرهية المحتل، تأصل ورسخ بعمق فى المشاعر إلى حد أنه لم يترك للفلسطينيين الفرصة لتخيل أنفسهم يعيشون خارج «الوطن». بالإضافة إلى كون اليهود قد استطاعوا العودة إلى أرض عاش عليها أجدادهم قبل ألفى عام، أكد أكثر على حق عودة الفلسطينيين إلى نفس هذه الأرض التى عاش عليها آباؤهم، بالكاد قبل نصف قرن. «إن كان اليهود انتظروا ألفى عام لإقامة دولتهم، فإننا نحن الفلسطينيون، نستطيع أيضاً انتظار جيل أو اثنين أو ثلاثة، أو حتى أربعة من أجل بناء دولتنا».

أندريه فيرساى: حتى عام ١٩٦٧م، لم يكن المجتمع الدولى يذكر بالكاد الحقوق «القومية» للفلسطينيين؛ كانت المسألة الفلسطينية تعتبر فى الأساس مشكلة لاجئين. كما

لم نكن نتحدث حتى هذا الوقت عن صراع إسرائيلي-فلسطيني، بل عن صراع إسرائيلي-عربي.

**بطرس بطرس غالي:** المجتمع الدولي يتحدث عن الصراع الإسرائيلي-العربي، ولكن العالم العربي يستخدم أيضًا كلمة الصراع الإسرائيلي-الفلسطيني. ولكنك على حق، فهناك بالتأكيد فجوة زمنية بين خطاب المجتمع الدولي الذي يتحدث عن حق «اللاجئين» والخطاب العربي الذي يتحدث عن «حقوق قومية».

**أندريه فيرساي:** أثارت الهزيمة العربية في ١٩٦٧ م تغييرًا في عقلية جزء كبير من الفلسطينيين؛ فقد بدأ هؤلاء يتصرفون تدريجيًا أقل ثم أقل كلاجئين يتلقون المعونة، وأكثر ثم أكثر كمحاربين وطنيين. وفي نفس الوقت، تحررت الحركات الفلسطينية من وصاية الحكومات العربية.

أقترح عليك أن تعود للحظة، إلى نشأة أهم تلك الحركات، وهي منظمة التحرير الفلسطينية. فقد نشأت المنظمة بقرار اتخذه ناصر في القمة العربية بالقاهرة التي عقدت في الفترة من ١٣ إلى ١٦ يناير عام ١٩٦٤ م. وبالتعاون مع رئيس الوزراء السوري أمين الحافظ، والرئيس العراقي عبد السلام عارف، شكل ناصر منظمة فلسطينية ولكن تابعة له. أراد بالطبع، التشجيع على بناء قوة فلسطينية مقاتلة قادرة على التحرك في إسرائيل، على أن يحتوى، في نفس الوقت، احتمالات وهن عزيمتهم من أجل الاستقلال. هذه القوة سوف يتم الإبقاء عليها في كنف الدولتين المصرية والسورية. هذه الوصاية كانت واضحة إلى حد أن العمليات الأولى التي قامت بها المجموعات الوطنية مثل فتح أو العاصفة، تمت جزئيًا كرد فعل لإقامة منظمة التحرير الفلسطينية، ولكي يظهر للعالم أن المقاتلين الفلسطينيين يرفضون أن يكونوا قوة تابعة للعالم العربي.

منذ ذلك الوقت، ماذا ستكون لعبة العالم العربي تجاه الفلسطينيين؟ أحيانًا يأتينا انطباع بأن منظمة التحرير الفلسطينية نشأت، ليس بمساعدة الحكومات العربية الواضحة، ولكن فيما يبدو رغما عنها. ألا تعتقد أن الفلسطينيين قد فرضوا هم أيضًا، قضيتهم على الدول والحكومات العربية، التي اتخذت من ناحيتها الفلسطينيين ذريعة من أجل رفض الحوار مع الإسرائيليين؟

**بطرس بطرس غالي:** أتصور أنه يجب التمييز بين هؤلاء الذين أرادوا الاحتفاظ بالأراضي التي كانوا يديرونها، فلا يتحدثون عن طيب خاطر عن «دولة فلسطينية»، هؤلاء

الذين، بالعكس، اهتموا بمعارضة الرغبة نحو الضم التدريجي ودعوا صراحة إلى إقامة دولة فلسطينية.

كما قلت من قبل، كانت فلسطين تتمتع بوضع خاص كعضو مشارك في جامعة الدول العربية. وكان مجلس الجامعة فقط هو الذى من حقه اختيار مندوبى فلسطين. ولكن بسرعة تبين أن هذا الاختيار كان صعباً، بسبب الخلافات بين الأجنحة السياسية الفلسطينية المختلفة. لذلك اضطرت الجامعة أن تشكل جبهة تحرير تضم هذه الاتجاهات المختلفة. فى ١٢ مارس عام ١٩٦٩م، اعترفت جامعة الدول العربية بياسر عرفات كممثل لفلسطين. إنه هو الذى سينجح فى استبعاد وصاية الجامعة العربية. فى الحقيقة، إننا ندين بذلك للسعودية. فقد اعتبرت أن مندوب فلسطين، منذ ذلك الحين فصاعداً، ينبغى أن يكون منتخباً من الشعب الفلسطينى ولا تقوم الجامعة بتعيينه. منذ هذا الوقت، اعتبرت الدول العربية الفلسطينيين رهاناً جيوبوليتيكياً. هذا الرهان كان عُرضة للتأرجح - بالطبع - حسب الانقسامات التى ستخترق العالم العربى. كل حكومة سترغب فى الاحتفاظ بالفلسطينيين فى كنفها، لأنهم كانوا يشكلون بلا أدنى شك، ورقة دبلوماسية رابحة. وكلما مر الوقت، كلما بات واضحاً أنه من مصلحة أى دولة عربية أن تكون قريبة من الفلسطينيين. ولأن الولايات المتحدة كانت ترغب فى أن تعيش هذه المنطقة فى سلام، فإن البلاد التى تقبل أن تكون مفاوضاً كانت تضمن بأن ترتفع أسهمها لدى واشنطن. وهكذا دخلت الدول العربية فى منافسة. وأخيراً، وبصرف النظر عن التضامن العربى، أو عن هموم اللاجئين، أو العداء العام إزاء إسرائيل، سمحت المسألة الفلسطينية للحكومات بتحويل انتباه مواطنيهم عن المشاكل الداخلية. كان الشعار الذى يتردد فى تلك الفترة هو: «لا صوت يعلو فوق صوت المعركة».

أندريه فيرساى: فى هذه الفترة، كان ميثاق منظمة التحرير الفلسطينية ينص على أن قرار تقسيم فلسطين لعام ١٩٤٧م ليس له أى سند، وهدف المنظمة هو تدمير «الكيان الصهيونى» من خلال الكفاح المسلح. ذلك فضلاً عن أنها تنكر مبدأ أن اليهود يمكن أن يكون لهم أية رابطة تاريخية أو حتى روحانية مع فلسطين. وبالتالي، بعد التدمير المتوقع لإسرائيل، فإن أقلية من اليهود تستطيع البقاء فى فلسطين، ولكن فقط كأقلية دينية، وبالتأكيد ليس كقومية.

بعد الهزيمة الكبرى فى عام ١٩٦٧م، هل مشروع تدمير الدولة اليهودية هذا، سيكون له أية مصداقية فى نظر العرب، أو أنه مجرد بلاغة لغوية؟

بطرس بطرس غالى: فى عام ١٩٦٨م، هذا «البرنامج» لم يبد أقل واقعية للبعض عن كفاح الجرائر من أجل الاستقلال قبل ١٥ عامًا. وبالنسبة للمتطرفين والأصوليين يظل هذا المشروع محتفظًا بكل مصداقيته. ولكن فى المقابل، فقد تنامى لدى المعتدلين شعور بأن السلام يمر عبر الاعتراف والتعايش مع الدولة الإسرائيلية.

أندريه فيرساى: تكاثرت الحركات الفلسطينية وكانت تميز فيما بينها باختلافاتها الأيديولوجية: فتح منظمة ياسر عرفات، والجهة الشعبية لتحرير فلسطين لجورج حبش، والجهة الديمقراطية لتحرير فلسطين لنايف حواتمى، والصاعقة التابعة لسوريا، إلخ. هذه الحركات القومية ليست إسلامية. بل نجدها أقرب إلى اليسار المتطرف. وإن كانت تلك المنظمات مناهضة بعنف للإسرائيليين، فإن العديد منهم (الجهة الشعبية والجهة الديمقراطية) لم تدخر ألفاظًا قاسية للهجوم على النظم الملكية العربية التي كانوا يعتبرونها رجعية.

بطرس بطرس غالى: هذا حقيقى تماما. يجب أن نتذكر أن الشيوعية كانت فى ذلك الوقت فى ذروتها، وكان اليسار العربى يتصور أن تحرير فلسطين لا يتفصل عن تغيير نظام الحكم فى القاهرة وعمان والرياض... ورأى اليسار أن النكبة عام ١٩٤٨م لم تكن بسبب التقدم التكنولوجى الإسرائيلى بقدر ما كانت بسبب تخلف العالم العربى.

هل كانوا مخطئين تمامًا؟ لو كان العالم العربى قد استطاع تحديث نفسه واكتساب التكنولوجيا المتطورة مثلما فعل الإسرائيليون، لكان أصبح قوة. لذا فمن الواضح أن الهزائم العربية المتتالية هى أيضًا بسبب تأخر العالم العربى. إننا نجد أنفسنا هنا من جديد أمام الصيغة الاستعمارية: إن كانت إسرائيل قد انتصرت فى حروبها، فلأنها تواجه دولًا كانت خاضعة للاستعمار، وأيضًا متخلفة.

أندريه فيرساى: انطلاقًا من بداية السبعينيات، لجأت منظمة التحرير الفلسطينية والمنظمات الوطنية الفلسطينية، بوجه عام، تدريجيًا إلى الإرهاب.

شيمون بيريز: نعم، فبعد أن رأوا أن الدول العربية لم تستطيع «تخليصهم» من إسرائيل، بدأت الحركات الفلسطينية ترفع معدلات عملياتهم الإرهابية بلا شفقة ولا تمييز، حيث إنهم كانوا يذهبون إلى حد تنفيذ هجمات دموية ضد المعابد اليهودية والمدارس الابتدائية اليهودية خارج إسرائيل. شكلت المنظمات الفلسطينية تحالفًا قاتلًا يتحكم فيه متعصبون دينيون ومتطرفون قوميون. وبالطبع، أدى اتساع هذا الإرهاب إلى إغلاق المزيد من كل

إمكانية للحوار بين منظمة التحرير الفلسطينية، أو أية منظمة فلسطينية أيًا كانت، وبيننا. من جانبنا، اعتبرنا أنفسنا في حالة الدفاع الشرعى عن النفس، مع الاحتفاظ بحقنا في تصفية الفدائيين. فقط أقلية صغيرة من الإسرائيليين لم تكره منظمة التحرير وتصورت إمكانية التفاوض معها. بينما ساند سائر أفراد الشعب مقاومة الحكومة ودفاعها عنهم.

هذه العمليات الإرهابية تلقت مساندة متزايدة من الدول العربية المجاورة. ومنذ ذلك الوقت، وبما أن الكوماندوز كانوا يعملون انطلاقًا من الأردن أو سوريا أو مصر، كنا نرد عليهم بشكل متزايد فى أعماق تلك البلاد، وذلك بهدف إجبار الحكومات على كبح الحركات الفلسطينية ومنعها من إطلاق عملياتها من أراضيهم.

ولكن فى تواز مع هذه العمليات الانتقامية، كنا نريد أن نعالج «أسباب» هذا الإرهاب. فقمنا بمضاغفة ميزانية التعليم؛ وفتحن جامعات، بالاختصار عملنا على رفع مستوى معيشة الفلسطينيين عمومًا.

**أندرية فيرساي:** ماذا كانت آمال الدول العربية عندما قامت بتسليح الفدائيين؟

**بطرس بطرس غالى:** لم تكن الدول العربية تأمل فى أى شىء. فلم يكن لديها فكرة محددة عن الخروج من هذا الصراع. بالعكس، كانوا يشعرون بأن عليهم مساعدة الفلسطينيين فى حربهم من أجل التحرير، عن طريق منحهم مساعدة دبلوماسية لدى المجتمع الدولى ومنظماته، ومساعدة مالية ومادية. وذلك برغم الصراعات الداخلية التى ذكرتها من قبل. وكما قلت لك، يتعلق الأمر، بالنسبة للعالم العربى، بحرب استقلال من الاستعمار.

**أندرية فيرساي:** ستزايد الاشتباكات بين الفدائيين والجنود الإسرائيليين. ومن بين تلك الاشتباكات، يجب أن نذكر هذا الذى وقع فى ٢١ مارس عام ١٩٦٨م: ففى عملية انتقامية ردًا على تفجير أوتوبيس مدرسة بلغم حيث لقي شخصان مصرعهما وأصيب عشرة أطفال، قرر الإسرائيليون تدمير معسكر «الكرامة» الفلسطينى، الذى يقع غربى الأردن. ولكن، لأن مقاومة الفدائيين كانت أكثر عنادًا مما توقع الجنود الإسرائيليون، اضطر هؤلاء إلى الانسحاب بدون إنجاز مهمتهم. ولم يحتج الفلسطينيون إلى أكثر من ذلك لكى يحولوا الواقعة إلى أسطورة ستظل فى ذاكرة جيل من الفلسطينيين كرمز للمقاومة البطولية ودليل على هشاشة التساحال.



شيمون بيريز: الكرامة كانت انتصاراً أردنياً - فلسطينياً، أكثر منه انتصاراً فلسطينياً، لأن الجيش الأردني تدخل بشكل واسع في المعركة. وعلى أية حال، يجب ألا نبالغ في دلالته؛ فقد كان نصراً محلياً ومحدوداً.

بطرس بطرس غالي: سواء كان محلياً ومحدوداً أم لا، فإن الكرامة تمثل لحظة عظيمة بالنسبة للفلسطينيين. إنه تاريخ شعب مستعمر استطاع أن يدفع القوة الاستعمارية إلى التقهقر. سواء كان وهماً أم لا، هذا «الانتصار» سيثير حماس العديد من الفلسطينيين الشبان. والآلاف منهم سيتركون المدارس والجامعات من أجل الانخراط في صفوف الفدائيين، وسيزيد عدد النشطاء خلال أشهر قليلة من ألفين أو ثلاثة آلاف إلى عشرة آلاف، بل ١٥ ألف رجل. هذا «الانتصار» كان له أيضاً تأثير في التفاف، على الأقل مؤقتاً، صفوف المجتمع العربي حول الفلسطينيين. وهكذا، أعلن الملك حسين نفسه: «لقد أصبحت من المقاومة!». وأخيراً، تمكنت منظمة التحرير من تحرير نفسها قليلاً من وصاية الدول العربية، وكسب مكانة، والحصول على دعم أفضل؛ فقد منحها الكويت ٥٪ من الضرائب المقررة على الفلسطينيين المقيمين فيها.

أندريه فير ساي: كان ياسر عرفات من بين فدائي الكرامة، وقد كان عضواً مؤسساً بمنظمة فتح، أحد أهم الأجنحة بمنظمة التحرير. وبعد عدة أشهر، في فبراير عام ١٩٦٩م، تم انتخابه على رأس اللجنة التنفيذية بمنظمة التحرير. لماذا هو؟ من هو إذن عرفات، وكيف كان العرب ينظرون إليه؟

بطرس بطرس غالي: درس عرفات الهندسة في جامعة القاهرة. وكان قريباً أكثر من الإخوان المسلمين المصريين، ولم يكن مقبولاً إلى حد ما من المثقفين الفلسطينيين الذين رأوا أنه ليس على مستوى تمثيلهم، ولكنه سوف يظهر مع ذلك بعض القدرات التي ستسمح له تدريجياً أن يفرض نفسه ويصبح زعيماً للفلسطينيين. ولم تضعف سلطته حتى وفاته، رغم العديد من الأزمات والانتقادات التي تعرض لها طوال حياته العملية. وحال توليه رئاسة منظمة التحرير، بدأ يتمتع أكثر بدعم الغالبية العظمى في دول العالم العربي.

أندريه فير ساي: توطنت منظمة التحرير بقوة أكبر في الأردن (انتقل المقر الرئيسي لفتح من دمشق إلى عمان) وتحولت خلال شهور قليلة إلى دولة داخل الدولة. كيف تم التعايش بين القوميين الفلسطينيين المسلحين والأردنيين؟

**بطرس بطرس غالي:** العلاقات كانت صعبة. لقد كانت العائلة المالكة هاشمية والجيش كان مكوناً أساساً من أردنيين، لذا قام الملك حسين، رجل الدولة المحاذق، بتعيين فلسطينيين في مناصب عامة مهمة. ونجح بسهولة في دمج الموجة الأولى من اللاجئين الفلسطينيين، ولكن فيما يبدو أن الموجة الثانية كانت بحاجة إلى وقت أكثر.

**أنثريه فيرساي:** كلما زادت قوة الحركات الفلسطينية، تزايدت المصادمات مع القوى الأردنية. ألم يبدو أن السلطة الهاشمية تترنح؟

**بطرس بطرس غالي:** لا أعتقد. أولاً، كان الجيش الأردني أكثر تنظيمًا من الحركة الفلسطينية، التي كانت مقسمة إلى عدة أجنحة؛ ثم إن الفاعلين الرئيسيين في الشرق الأوسط، وكذلك المجتمع الدولي، لم يكن في مصلحتهم تغيير النظام في الأردن، ومصلحتهم أقل في أن يروا الفلسطينيين يقبلون نظام الحكم الملكي.

**أنثريه فيرساي:** يبدو أن حسين كان يقوم بتنازل بعد تنازل. إذ إنه بعد عملية اختطاف ٣٣ شخصاً رهينة في ١١ يونية عام ١٩٧٠م، التي قامت بها الجبهة الشعبية برئاسة جورج حبش، استسلم لمطالب النشطاء وأقال القائد الأعلى للقوات المسلحة، ووزير الداخلية وجنرال الفرقة التي قامت بدباباتها بفتح النيران على معسكرات الفلسطينيين. ثم فيما بعد، يوم ١٠ يولية، وقعت الحكومة الأردنية اتفاق حل وسط مع عرفات، حصلت منظمة التحرير بمقتضاه على السيطرة الكاملة على معسكرات اللاجئين، بينما التزم الفدائيون على إبقاء رجالهم المسلحين بعيداً عن وسط مدينة عمان.

في سبتمبر، ارتفعت حدة التوتر أكثر وأكثر. وأعلن حسين أن جيشه لن يتحمل بعد الآن أية مظاهر للتحدى. ولكن الجبهة الشعبية لم ترحب اهتماماً للتصريحات الملكية. وبعد محاولة اغتيال ضد الملك، قررت الجبهة في نفس الوقت اختطاف ثلاث طائرات تابعة لخطوط جوية غربية (شركات تي دبليو إيه، وسويس إير، وبان أم) وحولت مسارهم إلى الأردن. ونفذت العملية وقام الكوماندوز الفلسطينيون بالاحتفاظ بمئات الرهائن من بريطانيين وأمريكيين وألمان. ثم بعد الإفراج عن معظم الرهائن، والاحتفاظ بـ ٥٤ منهم، قامت الجبهة بتفجير الطائرات الثلاث (وكانت خالية من الركاب) على أرض مطار الزرقاء، وتحت بصر آلات تصوير تليفزيونات العالم أجمع.

كان ذلك أكثر مما يمكن أن يتحملة الملك، فقام بإطلاق جيشه في هجوم على نطاق واسع ضد قواعد منظمة التحرير. كانت المعارك عنيفة جداً، إلى حد أن المحاربين الفلسطينيين لجأوا إلى إسرائيل هرباً من ضربات القوات الأردنية البدوية.

هددت سوريا بالتدخل من أجل مساندة منظمة التحرير. ولكن من أجل منع سوريا، قام نيكسون ومستشاره هنري كيسنجر، بالاتصال بالإسرائيليين وحثهم على التحليق في سماء الأردن من أجل إجبار دبابات دمشق، التي عبرت الحدود، على العودة أدرأجها. وبعد أن تحررت الأردن من التهديد السوري، تابعت بعنف حربها ضد الحركات الفلسطينية. ومن مخبئه في عمان، وجه ياسر عرفات عبر الإذاعة الفلسطينية، نداء إلى الحكومات العربية يدعوهم فيه إلى التدخل. واجتمعت الحكومات العربية في القاهرة من أجل عقد قمة عربية طارئة يرأسها ناصر. وقرر الاجتماع أن يرسل وفداً إلى عمان لكي يطلب من الملك حسين أن يوقف الحرب. هذا الوفد رأسه الرئيس السوداني النميري. ويقص النميري فيما بعد، أن مناقشته مع حسين استمرت طوال الليل وحتى الفجر، ولكن الملك لم يتنازل عن موقفه. فقرر النميري أن يلتقى سرّاً بعرفات في مخبئه، من أجل أن يرافقه إلى السفارة المصرية. وهناك، سيتنكر رئيس منظمة التحرير، ثم ها هو يتسلل إلى الوفد العربي، حاملاً طفلاً بين ذراعيه، وبجانبه «زوجة»، يعبر متخفياً عن أعين الرقابة في مطار الأردن ويركب الطائرة التي ستقله إلى القاهرة.

بطرس بطرس غالي: نعم، وأمام هذا الصدام سينقسم العالم العربي مرة أخرى. البعض أدان بقوة «سبتمبر الأسود» هذا الذي اعتبروه حرباً بين الأخوة من شأنها أن تضعف العالم العربي. والبعض الآخر، أيد بحذر أكبر، رد الفعل القوي للملك حسين لأنه يعمل على الحفاظ على الأمر الواقع في المنطقة. في نفس الوقت، أبدت النظم الاستبدادية هذا الرد القوي الذي يعد بمثابة إنذار إلى الشعوب التي قد تظهر رغبة في التمرد ضد نظمها. ومع ذلك فقد تحدثت الصحف قليلاً عن الأحداث وبشكل غامض: كان الأمر يتطلب ضرورة طي الصفحة بأسرع ما يمكن.

أندرية فيرساي: ما رأيك في رد فعل الملك؟ وبعد الأحداث، هل يبدو لك أن لديه بعض الشرعية؟

شيمون بيريز: لا يمكن لأي سلطة دولة أن تتسامح في قيام أقلية أجنبية بتكوين دولة داخل الدولة وفرض قانونها على السلطات الشرعية. هذه الحرب كانت بالتأكيد ستقع إن أجلاً أو عاجلاً. وبقيامهم تفجير الطائرات الثلاث على أرض المطار الأردني، لا يمكن للكوماندوز أن يتجاهلوا أنهم قد أقدموا على عمل لا تستطيع أية دولة أن تقبله، وبالتالي فإن الحكومة مترد، وبعنف شديد.

بطرس بطرس غالي: صحيح أن هذه الأحداث لو وقعت في مصر أو سوريا، لردت السلطات بنفس الطريقة. ولكن مع ذلك، فلم يكن الأمر يتعلق بـ «أقلية أجنبية». إن رؤيتكم لا تنطبق على واقع العالم العربي. كل تلك الأراضي شكلت إقليمًا من أقاليم الإمبراطورية العثمانية. وعاش الفلسطينيون والأردنيون والعراقيون والسوريون تحت نفس النظام، وكانوا ينتمون إلى نفس الإمبراطورية، ويشتركون في نفس الدين ونفس التقاليد ونفس اللغة ونفس الثقافة.

أندرية فيرساي: نعم. ولكن إن كان العالم العربي منذ عهد النبي محمد، يعيش في حرب مستمرة مع نفسه، هل من الممكن اعتباره كيانًا حقيقيًا، فتكون حروبه مجرد حروب «أهلية»؟ الوضع يشبه إلى حد ما كما لو أننا اعتبرنا الحروب الأوروبية منذ القرن الثامن عشر «حروبًا أهلية»، بزعم أن الأمر يتعلق بنفس العالم الذي يعتنق نفس الديانة.

بطرس بطرس غالي: الأمر مختلف تمامًا. كما قلت لك من قبل، إنه نفس الشعب الذي يتحدث نفس اللغة وارتبط بزيجات مختلفة. لا تستطيع مقارنة الأقاليم العثمانية في المشرق العربي بالدول الأوروبية. إنه الاستعمار البريطاني والفرنسي الذي قسم كل تلك المنطقة من أجل إنشاء دول مصطنعة كما فعل في إفريقيا...

أندرية فيرساي: أيا كان الأمر، «تصالحت» الأطراف. ونتائج هذه الحرب التي سوف يطلق عليها اسم «سبتمبر الأسود»، ستكون ثقيلة: ٣٥٠٠ مدني و ٩٠٠ محارب قتلوا من الجانب الفلسطيني حسب أرقام منظمة التحرير (تحدث مصادر أخرى عن نحو عشرة آلاف قتيل). وسوف يتدخل ناصر بنفسه من أجل مصالحة الطرفين. وفي ٢٧ سبتمبر، جمع ناصر في القاهرة الملك حسين وياسر عرفات وجعلهما يوقعان على اتفاق يضع مؤقتًا نهاية للعداء بينهما.

هذه «المصالحة» ستكون آخر عمل سياسي يقوم به ناصر. ففي اليوم الأخير من مؤتمر القاهرة، توفي فجأة، تحت وطأة أزمة قلبية. وأدت وفاته، بعد ١٨ عامًا من الحكم بلا شريك، إلى أن يسود شعور في العالم العربي بالإحباط التام.

ورغم ذلك، قبل عام، وفي يولية عام ١٩٧١م، قررت السلطات الأردنية أن تقضي جذريًا على القواعد الفلسطينية. وبعد عدة أيام من المعارك الضارية، طردت منظمة التحرير نهائيًا من الأردن. وفشلت المحاولات الفلسطينية في أن تجعل من الأردن قاعدة لها ضد إسرائيل.

وتوجهت المنظمات الفلسطينية للإقامة فى لبنان. هناك تحولت المعسكرات الفلسطينية إلى قبلة للإرهاب حيث ستأتى جماعات إرهابية من جميع أنحاء العالم (الألوية الحمراء وعصابة بادر، إلخ) للتدريب فيها. كيف رأى العرب هذا الإرهاب، الذى أصبح مألوفاً؟

بطرس بطرس غالى: بداية، هذا الوجود للإرهابيين الأجانب مغالى فيه جداً. فهو يحمل قيمة رمزية أكثر منه حقيقية. أما بالنسبة للإرهاب الفلسطينى، فكما تتصور، لم يتم إدانته إطلاقاً فى العالم العربى كما حدث فى الغرب. وبالنسبة للرأى العام العربى، الإرهابيون الفلسطينيون هم مجموعة رجال من المقاومة، الذين يخاطرون بحياتهم من أجل «قضية مقدسة». إنهم أبطال، وكان هناك شعور، فى أى مكان آخر، بأن «الإرهاب هو سلاح الفقراء».

أندريه فيرساى: فى العالم العربى، لم يكن من الممكن تخيل تحرير فلسطين بدون اللجوء إلى الإرهاب؟

بطرس بطرس غالى: لقد وجد الإرهاب فى كل العصور. والإرهابى لا يفرق كثيراً بين قيامه بقتل جندى (الذى فى كل الحالات قد لا يكون إلا مدنياً يؤدى الخدمة العسكرية فى تلك الفترة) أو قتل مدنى. الهدف هو ضرب العدو فى المكان الذى يؤلمه أكثر.

هناك لدى هؤلاء الذين يدينون الإرهاب (وأنا منهم) تمييزاً من الأساس. فنحن لا ننظر إطلاقاً بنفس الطريقة إلى «الإرهاب الفردى» و«إرهاب الدولة». فإن تفجير حافلة تحمل مدنيين سوف يروعننا أكثر من إسقاط قنبلة تؤدى إلى قتل نفس عدد الضحايا المدنيين. وأكرر هنا، إننى شخصياً أدين الإرهاب. ولكن رغم ذلك، فأنا أعتقد أن «الإرهاب الفردى» يثيره فى أغلب الأحيان «إرهاب الدولة». تماماً مثلما أثارت المعاملة السيئة للمسجونين الأيرلنديين فى السجون البريطانية، الميول الإرهابية لديهم، ويبدو لى أن الإرهاب الفلسطينى هو بالتأكيد الرد على الاحتلال الإسرائيلى. نعم، فأنا أعتقد أن هناك رابطة بين السبب والنتيجة فى هذه الحالات. ثم إن الإرهاب يبقى هو سلاح اليأس.

أندريه فيرساى: هل تشعر حقيقة أن أبا نضال أو كارلوس أو بن لادن يشعرون بياس كبير؟ ألا تعتقد أن هذه الرؤية الدوستايفسكية للإرهاب هى رؤية رومانسية وخاطئة؟ وإن أراد المرء تجنب الإرهاب، يجب التعامل معه بكل تعقيداته، والتفرقة بين الإرهاب الذى

يستهدف رئيس شرطة يقوم بالتعذيب، والجنرال المسئول عن عمليات قتل ما، وبين الإرهاب الأعمى الذى يفجر حافلات أو يضع قبلة فى مبنى سكنى مدنى؟

ماريك، على سبيل المثال، فى عمليات الإرهاب التى قام بها الجيش الأحمر اليابانى الذى تدرب فى لبنان والذى فتح النار يوم ٣٠ مايو عام ١٩٧٢م فى مطار اللد فى إسرائيل وقتل ٢٧ شخصًا وأصاب ٧١ آخرين، معظمهم كان كاثوليك من بورتوريكو جاءوا للحج فى الأرض المقدسة؟ هل تعتبر هؤلاء اليابانيين أشخاصًا يائسين؟

بطرس بطرس غالى: لكل موقف خصوصيته. وأصر على القول إننى أول من يدين الإرهاب. فهو يؤذى القضية التى يريد الدفاع عنها أكثر مما يخدمها.

أندرية فيرساى: فى السبعينيات، شهدنا تطورًا خطيرًا للإرهاب الفلسطينى، وكما ذكرت، شيمون بيريز، فإنه لم يكن يميز بين الأشخاص. ورغم ذلك، لم تكن إسرائيل فى تلك الفترة، تتمتع بمساندة كبيرة من الدول الغربية فى حربها ضد الإرهاب.

شيمون بيريز: لم تشعر الدول الغربية بأنها معنية. فكانوا يقولون إن هذا الإرهاب فى النهاية هو نتيجة للانتصار الإسرائيلى، لندع الإسرائيليين يتصرفون مع هذه المشكلة التى لا تخص أحدا سواهم. لذا كان الإرهاب يعتبر مشكلة محلية، ولم يتصور الغرب أنه يمكن أن يصبح خطرًا دوليًا.

بالنسبة للإسرائيليين، لم يكن هناك أدنى شك فى أن هذا التوسع فى الإرهاب هو من عمل منظمة التحرير ويأسر عرفات، الذى يعتبر عدوًا للدوًا.

أندرية فيرساى: فى أثناء الألعاب الأولمبية فى ميونيخ عام ١٩٧٢م، قام عدد من الكوماندوز الفلسطينيين باحتجاز الرياضيين الإسرائيليين وطلبوا الإفراج عن ٢٠٠ سجين فلسطينى فى السجون الإسرائيلية، مقابل إطلاق سراح الرهائن. ورفض الإسرائيليون التفاوض. وقامت وحدة كوماندوز من الشرطة الألمانية بالهجوم فى محاولة لإنقاذ الرهائن، ولكن المحاولة فشلت: فقد قتل الإرهابيون الرياضيين الإسرائيليين قبل سقوطهم بنيران قوات الأمن.

شيمون بيريز: فى ميونيخ.. يجب أن نقر أن المكان لم يكن قد اختير بذكاء. هذا الهجوم تحول ليكون رمزًا للإرهاب الفلسطينى. إنه أكثر الأمثلة وضوحًا على محاولة استغلال الإعلام لصالح القضية الفلسطينية. ولكن اختطاف الرهائن هذا تم إداته بشدة من قبل رأى العام العالمى، وساهم بالتأكيد فى ربط حركات الفدائيين بالإرهاب.

**بطرس بطرس غالي:** لقد قمنا بإدانة هذا العمل الإرهابي بسبب الجريمة الدموية التي اقترعها، وأيضاً لأنه أضر بالقضية الفلسطينية ودعم الصورة التي تظهر الإسرائيليين بأنهم هم الضحايا، بينما الضحايا هم الفلسطينيون.

**أندريه فيرساي:** وفيما يبدو، في ذلك الوقت، أعطت جولدا مائير، رئيسة الوزراء الإسرائيلية، الأمر إلى الموساد لتصفية عدد كبير من المسؤولين الفلسطينيين، في أي مكان كانوا.

**شيمون بيريز:** جولدا لم تعط مثل هذا الأمر أبداً. الحقيقة هي أنه تم تكليف الموساد بتصفية المسؤولين عن مذبحة ميونيخ، ولكن ليس كل القادة الفلسطينيين. لم يكن هناك أبداً قرار بتصفية عامة.

**بطرس بطرس غالي:** حسب معلوماتي، جولدا مائير ولجنة الدفاع التابعة للحكومة قرروا سراً إعطاء الموساد الأمر بقتل زعماء سبتمبر الأسود والجهة الشعبية، وفي المكان الذي يوجدون فيه. وتلقت فرقة كوماندوز خاصة، شكلتها الموساد، مهمة العثور على الإرهابيين وقتلهم. «فليضعوا قائمة سوداء ويبدأوا العمل». فتم إرسال خطابات مفخخة إلى زعماء منظمة التحرير في الجزائر وفي ليبيا، وإلى زعيم الهلال الأحمر في كوبنهاجن. يمكنني سرد أمثلة على هذه الاغتيالات: في ٨ ديسمبر عام ١٩٧٢م مثل منظمة التحرير الفلسطينية في باريس محمد الهمشري، في ٩ أبريل عام ١٩٧٣م، في بيروت، أبو يوسف، وكمال عدوات، وكمال ناصر المتحدث باسم منظمة التحرير، ويوم ٢٨ يونيو عام ١٩٧٣م محمد بوضياء، الزعيم المفترض لعمليات سبتمبر الأسود في أوروبا. كما ترى، إن إرهاب الدولة الإسرائيلية في نفس قسوة إرهاب منظمة التحرير.

**شيمون بيريز:** لا، لأن كل الأشخاص الذين ذكرتهم كانوا إرهابيين ومسؤولين بصورة أو بأخرى عن مختلف التجاوزات. هذه الاغتيالات كانت موجهة إلى أشخاص بعينهم، وعملنا لم يمارسوا أبداً الإرهاب الأعمى الذي يضرب المدنيين والنساء والأطفال، إلخ.

**أندريه فيرساي:** شيمون بيريز، بعد مضي الزمن، هل تعتبر أن الإرهاب، رغم قسوته، حقق في النهاية «نتيجة»؟

**شيمون بيريز:** لا. بالعكس، أعتقد أن الفلسطينيين لو كانوا قد اختاروا الطريق السياسي، لخرجوا رابحين في الوقت والفاعلية. لقد تسبب الإرهابيون في إيلاطنا، بالطبع، ولكن

إرهابهم كان يثيرنا للانتقام ضده، وذلك كان يؤدي إلى إيلاهم هم أيضا. لقد أعطى الإرهاب نتيجة عكسية بمعنى أنه كان يعطى شرعية للعمليات الانتقامية الأكثر حدة التي كنا نقوم بها، ودفع بالصقور إلى رأس الحكومة الإسرائيلية. حتى هؤلاء الذين كان من الممكن أن يقنعوا الحكومة بالتوجه نحو انفتاح أكبر، تشددوا. كان من الممكن ألا تلجأ المنظمات الفلسطينية إلى الإرهاب الأعمى، ويحولوا أنفسهم إلى حركة سياسية حقيقية، لكننا - على أية حال - كنا قد بدأنا معهم المفاوضات في وقت سابق. وعلى أية حال كان المجتمع الدولي سوف يمارس علينا ضغوطاً من أجل البدء فيها. كان أكبر خطأ وقع فيه الفلسطينيون هو أنهم قدروا قوتهم العسكرية بأكثر من حقيقتها، وقدروا قوتهم السياسية بأقل من حجمها. قارن بين سياسة نيلسون مانديلا وسياسة ياسر عرفات: من منهما كان الأكثر ذكاء وفي النهاية الأكثر فاعلية؟

**بطرس بطرس غالي:** أعتقد أن مقارنتك مضللة. لقد كان نيلسون مانديلا يتمتع بمساندة غالبية شعب جنوب إفريقيا والمجتمع الدولي، بينما لم يحصل عرفات إلا على تأييد أقلية من الفلسطينيين المضطهدين، ولم يتمتع بمساندة المجتمع الدولي.

**شيمون بيريز:** هذا بالضبط ما أزعجه. فلأنهم توجهوا إلى أبشع أنواع الإرهاب، لم تحصل المنظمات الفلسطينية إلا على تأييد أقلية ولم يتمتعوا بمساندة المجتمع الدولي.

**بطرس بطرس غالي:** إنني ما زلت مقتنعا بأن العمليات الإرهابية، مثل اختطاف ثلاث طائرات فوق عمان، هي التي نبهت العالم إلى وضع الفلسطينيين. فمن هذه النقطة بدأ الغرب حقيقة، يتحدث عن الفلسطينيين، ويهتم بمصيرهم.





## ١٠- حرب أكتوبر ١٩٧٣

مجيء أنور السادات - السادات يريد تحريك الأمور - القاهرة تطرد الخبراء السوفيت -  
«كنا جميعاً نعتبر السادات كالمهرج...» - دايان كان لا يعتقد أن العرب سيجرأون على  
خوض حرب جديدة - ٦ أكتوبر ١٩٧٣م، الطائرات المصرية والسورية تهاجم - مزاج  
مظلم فى إسرائيل، أفراح فى مصر - نتائج الحرب - إسرائيل، هل كانت فى خطر؟ -  
«حرب تمثيلية»؟

أنديره فير ساي: يوم ٢٨ سبتمبر عام ١٩٧٠م، أى غداة «المصالحة» بين حسين وعرفات،  
توفى ناصر، كما قلنا، توفى نتيجة لأزمة قلبية. وخلفه على رأس السلطة فى مصر، أنور  
السادات، نائب الرئيس. كيف كانت نظرة الغرب له؟ يحكى جان لاكتيور، أنه أجرى معه  
حديثاً، وكان برفقته إيريك رولو، فى الجزائر، خلال انعقاد مؤتمر العالم الثالث فى عام  
١٩٧٢م، وكيف أنهما خرجا من اللقاء وهما مذهولان، إذ بدا السادات لهما رجلاً إمعنة.  
وبالفعل، يبدو أن الكثيرين رأوا أن الرئيس الجديد مجرد «رئيس مؤقت».

بطرس بطرس غالى: فى البداية، اعتبره المصريون أيضاً، رئيساً مؤقتاً. ولكن الشعب  
المصرى فى مجموعه اعتبره رئيس دولة، عليه مواصلة العمل الذى بدأه سلفه، وقبلوا به فى  
هذا الإطار. ورغم ذلك، يجب القول إن النخبة المصرية، وحتى حرب أكتوبر، لم تأخذ  
مأخذ الجد بسبب الصور العديدة التى كان يعطيها عن نفسه.

شيمون بيريز: حقيقى أن الوجوه المتعددة التى كان يحب أن يعطيها عن نفسه (فهو فى  
يوم نابليون العالم العربى وفى اليوم التالى هو نهرو هذا العالم) جعلتنا نحن أيضاً لا نأخذ  
مأخذ الجد. ولكن كان علينا، رغم كل شىء، أن نلاحظ تغييراً كبيراً فى سياسته: تقربه من  
الأمريكيين والأوروبيين الغربيين.

**أندريه فير ساي:** منذ تولي أنور السادات السلطة، أراد بالفعل التقرب من الأمريكيين والغربيين، وحاول من خلال وساطتهم البدء في عملية سلام مع الإسرائيليين، الذين بقوا فيما يبدو في حالة صمم أمام الرغبات السلمية التي أبدوها.

قام السادات بعدة محاولات سرية للانفتاح نحو الإسرائيليين. إذ ذكر، في ٢٨ ديسمبر عام ١٩٧٠م، أي بعد ثلاثة أشهر من توليه السلطة، في صحيفة النيويورك تايمز، إمكانية التوصل إلى اتفاقية سلام مع إسرائيل بشرط أن تنسحب من كل الأراضي التي احتلتها في عام ١٩٦٧م. لقد كان ذلك خروجاً على «السلاات» الثلاث التي طرحت في الخرطوم. وبعد عدة أشهر، قدم السادات في خطابه أمام البرلمان المصري يوم ٤ فبراير عام ١٩٧١م، ما أطلق عليه «مبادرة السلام». وتعلق بانسحاب إسرائيل من منطقة قناة السويس، وإعادة فتح المعبر المائي، وفرض وضع وقف إطلاق نار مستديم. فيما يبدو أن هذا الاتفاق المؤقت بالنسبة للسادات من شأنه أن يؤدي إلى بدء عملية المفاوضات نحو السلام. وأخيراً، في رد على مذكرة تقدم بها جوناثان يارنج (مبعوث الأمم المتحدة في مهمة سلام في الشرق الأوسط) أعربت مصر بلا أي غموض، ولأول مرة في وثيقة رسمية، عن رغبتها في السلام مع إسرائيل بشرط أن تنسحب تماماً من كافة الأراضي المحتلة.

**بطرس بطرس غالي:** ستلاحظ أن هذه المحاولات لم تثر اهتماماً كبيراً. أذكر أنه بعد زيارته للقدس في عام ١٩٧٧م، طلب مني السادات أن أصيغ «كتاب أبيض» أدون فيه المبادرات التي قام باتخاذها من أجل السلام منذ وصوله إلى سدة الحكم. كان نشر هذا «الكتاب الأبيض» من شأنه أن يظهر للرأي العام العالمي أن زيارة القدس لم تكن خبطة عشوائية أو محدودة كما بدت. إلا أنها على الرغم من - الإبهار الذي رافقها - فهي لم تكن سوى واحدة من محاولات عديدة سبقتها للحوار مع الإسرائيليين. ورغم ذلك، فإن إسرائيل لم تعط أهمية لكل تلك المحاولات.. ولا حتى العالم العربي، على أية حال.

**أندريه فير ساي:** لم يبدو أن إسرائيل كانت تثق في رغبة السلام التي أبدتها القاهرة، ورفضت كل فكرة للعودة إلى خطوط يونية لعام ١٩٦٧م. فقد قررت حكومة جولدا مائير أن تختار الإبقاء على الوضع الراهن، بدلاً من أن تتخلى عن الأراضي المحتلة. ولكن، وزير الخارجية الأمريكية روجرز، بدا مقتنعاً بصدق السادات. أما وكيل وزارة الخارجية الأمريكية جوزيف سيسكو، فقد قال: «إسرائيل سوف تكون مسئولة عن صد أجمل فرصة للسلام منذ إنشاء الدولة». وكان أبا إيبان، وزير الخارجية الإسرائيلية في ذلك الوقت، قد

تعود أن يقول إن «العرب لا يضيعون أبدًا فرصة لإضاعة فرصة للسلام». في هذا السياق، يبدو أن الإسرائيليين هم الذين «أضاعوا فرصًا كثيرة».

شيمون بيريز: هذا صحيح، فالأحكام المسبقة التي تغذيها عليها تجاه الحكام العرب، وخاصة تجاه السادات، قد أعمت بصيرتنا، فلم نتمكن من رؤية الوضع بشكل موضوعي. لقد أخطأنا تمامًا في حكمنا على الرئيس المصري الجديد. فقد تصورناه حقيقة، كرجل بلا شخصية، إمعة، رئيس لفترة انتقالية، كما تقول. لم نلتفت البتة إلى إمكانيات السادات.

إنني أتذكر لقاء مع كيسنجر، وقد كان عائدا من لقاء مع الرئيس المصري (كان ذلك بعد حرب الغفران). وتحدث معنا عن الرئيس بكلمات دافئة، وقال إنه رجل ذكي جدًا، بل رجل له رؤية مستقبلية. ولكننا لم نصدق؛ كنا نتصور أن كيسنجر يحاول مرة أخرى أن يلعب علينا إحدى ألعايبه التي لا يعرف سرها إلا هو. باختصار، لقد أخذنا وقتًا طويلاً قبل أن نفهم أن السادات كان رئيسًا من نسيج مختلف عن ذلك الذي عودنا عليه الحكام العرب.

أندريه فيرساي: في وقت لاحق، قص رئيس أركان حرب القوات المصرية، الشاذلي، أن السادات، عندما رأى أن كيسنجر رفض إعطاء اهتمامه للصراع الإسرائيلي العربي، «لأنه لم يكن متفجرًا» (كان الأمريكيون في ذلك الوقت متورطين في فيتنام)، أدرك أن أزمة في الشرق الأوسط من شأنها وحدها أن تدفع واشنطن إلى التدخل في الصراع. في مايو عام ١٩٧١م، يبدو أن السادات توصل إلى الاقتناع بأن حربًا قد تؤدي إلى انفراج في الوضع. في يونيو عام ١٩٧١م، قال إنه على استعداد «للتضحية بمليون جندي مصري» من أجل استعادة الأراضي المحتلة. ثم في مارس عام ١٩٧٢م، أعلن أمام البرلمان المصري: «الحرب مسألة حتمية. ومهما كانت التضحيات وأيًا كان الثمن الذي يجب علينا أن ندفعه، لن ننأى عن شبر واحد من أرضنا أو الأرض العربية».

في هذه الفترة، كان الاتحاد السوفيتي الذي التزم منذ عام ١٩٦٧م، بأن يساعد مصر على «إزالة آثار العدوان الإسرائيلي»، يمد القاهرة بالسلاح ويرسل لها الخبراء العسكريين. ولكن رغم ذلك، لم تبد العلاقات بين الروس والمصريين جيدة على أرض الواقع. ما هي الأسباب؟ وكيف رأى الشعب المصري، بشكل عام، هذا الوجود السوفيتي على أرضه؟

بطرس بطرس غالي: لم يكن التعايش بين العسكريين المصريين والسوفيت سهلًا دائمًا. لنقل إن عقلية كل من الطرفين كانت مختلفة تمامًا. أما بالنسبة للشعب، فكان يرى الروس

كأجانب لا يستطيع الحصول منهم على أية فائدة اقتصادية، على عكس السياح الغربيين الأغنياء.

**أندريه فيرساي:** فى لحظة ما، اعتبر السادات أن المساعدات السوفيتية تمثل أعباء أكثر مما تقدم مزاياء، وقرر أن يطرد أغلبية المستشارين السوفيت. غادر هؤلاء مصر فى ١٨ يولية عام ١٩٧٢ م. هل رأى السادات أن وجود موسكو هذا يضر بعلاقاته مع الولايات المتحدة، القوة الوحيدة فى نظره القادرة على التأثير على إسرائيل؟

**بطرس بطرس غالى:** لقد كان السادات مقتنعًا بالفعل، بأن حل المشكلة العربية - الإسرائيلية يعتمد على الولايات المتحدة. ولكن يجب أن نضيف هنا سببًا آخر لهذا الطرد: وهو محاولة الانقلاب التى قام بها فريق من العسكريين الموالين للسوفييت بعد عام من تولي السادات الحكم، قادها على صبرى وشجعتة موسكو. محاولة الانقلاب هذه هى التى دفعت السادات أساسًا إلى تهيمش - ثم القضاء على - الوجود السوفيتى. وما اعتبره التاريخ عملية سياسية خارجية على مستوى عال، الباعث عليها اعتبارات تتعلق بالسياسة الداخلية وحماية الذات أيضًا.

**أندريه فيرساي:** هذا القرار بطرد عدد كبير من المستشارين العسكريين السوفيت، لم يكن من الممكن أن يتخذ بدون حصوله على ضمانات بمساندته من جانب واشنطن.

**بطرس بطرس غالى:** من المحتمل أن يكون السادات قد حصل قبل التخلص من المستشارين السوفيت، على ضمانات من الجانب الأمريكى، ولكنى لا أعرف عنها شيئًا. لقد كان السادات يقيم تقديم التماسات مباشرة. وأتذكر أنه فى أثناء مفاوضات كامب ديفيد، طلبت منه كثيرًا أن يكون أكثر وضوحًا نحو واشنطن. كنت أقول له: «يا سيدى الرئيس، إن لم تطلب بوضوح من الأمريكين، ومن خلال نص مكتوب، ما تريد أن تحصل عليه منهم، فلن يوافقوا لك على شىء». ولكن السادات، الذى كان لديه هذا الإحساس بالكرامة الخاص بعالمنا، وجد أنه من الإهانة أن يضع نفسه فى وضع مَن يطلب. أعتقد إذن أن حوارًا جرى بين القاهرة وواشنطن ولكن بشكل غير رسمى، وأن السادات جعل الأمريكين على علم إلى حد ما بنته فى طرد السوفييت.

**شيمون بيريز:** هناك احتمال كبير أن السادات لم يتلق ضمانات رسمية من واشنطن. ورغم ذلك، لم يستطع تجاهل فكرة أن الأمريكين سوف يساعدونه بعد طرده السوفيت.

بعد مرور السنوات، أرى أن طرد السوفيت كان علامة واضحة للدور التاريخي الذي يمكن أن يلعبه السادات في المنطقة. اليوم، وبعد سنوات من انهيار الإمبراطورية السوفيتية، نجد صعوبة في التذكير بأهمية التغلغل السوفيتي في المنطقة، وبالتالي بقياس جراءة السادات التي لا يمكن تصديقها. ورغم ذلك، فلم نعر، نحن الإسرائيليون، هذا القرار الاهتمام الذي يستحقه.

### أندرية فيرساي: كيف رأى العالم العربي هذه المبادرة؟

بطرس بطرس غالي: لست متأكدًا أن الدول العربية استطاعت أن تفهم كل أبعادها. ومع ذلك، فيما أن نصف تلك الدول كان معاديًا للشيوعية والنصف الآخر تابع للولايات المتحدة، كان التقارب المصري - الأمريكي مرحبًا به إلى حد كبير.

أندرية فيرساي: قد يبدو أن السادات بطرده السوفيت، أمكن له أن يكسب على جميع الجبهات: فمن ناحية، تتقارب واشنطن من القاهرة، ومن ناحية أخرى، تستمر موسكو في إمداد مصر بالأسلحة خوفًا من أن تضر بوضعها في الشرق الأوسط. وأخيرًا، بالنسبة للإسرائيليين، اعتبروا أن التقارب بين القاهرة وواشنطن سيجعل أي مبادرة عسكرية ضدهم غير واردة، مما سيدفعهم إلى أن يخفّضوا نسبة التأهب.

ومع ذلك، بطريقة سرية وبالتعاون مع سوريا، قامت مصر بالإعداد للهجوم العسكري.

لم يبد أن المخابرات الإسرائيلية كانت تشك في أي شيء. ألم تتصور القدس أنه في غياب بدء المفاوضات، ستعود الدول العربية إلى السلاح، إن آجالاً أو عاجلاً؟ ويبدو أن الجنرال إيلي زئبيري، رئيس المخابرات العسكرية الإسرائيلية، ظل إلى النهاية، مقتنعًا بأن هناك احتمالاً ضعيفاً للغاية للهجوم العربي. ووصف هؤلاء الذين كانوا يتخوفون من هذا الهجوم، بأنهم «مذعورون» أو «مروجون للشائعات». وهكذا، سوف يتجاهل الإسرائيليون عدة إنذارات، منها تحذير الملك حسين عاهل الأردن، الذي قابل سراً جولدا مائير لينبها إلى تحركات مشبوهة للقوات السورية. ومن الغريب، أن جولدا مائير لم تكلف نفسها عناء التحقق من تلك المعلومات.

شيمون بيريز: في أثناء هذا اللقاء، أعرب الملك عن «مخاوفه»، بدون أن يوضح أكثر. لك أن تتخيل، لو كان حسين في ذلك الوقت، أكثر دقة، لما أفرجت لجنة التحقيق، التي تشكلت بعد حرب الغفران لتحديد مسئوليات السلطة الإسرائيلية في هذه الحرب، عن جولدا مائير وموشيه دايان أبداً.

**أندرية فيرساي:** منذ توليها منصب رئاسة الحكومة، التقت جولدا مائير سرًا ثماني مرات مع ملك الأردن. ماذا كانت العلاقات في هذه الفترة بين السلطات الإسرائيلية وحسين؟

**شيمون بيريز:** لقد كانت علاقاتنا مليئة بالمفارقات حيث إنها كانت غير رسمية وفي نفس الوقت مقربة جدًا. لا تنس أن حسين، (وقبله عبد الله) لم يكونا مقبولين تمامًا من العالم العربي. فكانا يشعران بأنهما محاطان بدول عربية تشكل في شرعية حكم عائلتهما، وهو ما لم تفعله إسرائيل. لقد كان معظم زعماء منظمة التحرير الفلسطينية يعتبرون الملك «رجعياً يعمل لحساب الغرب». لقد رأينا كيف تفجرت العلاقات بين الحركات الفلسطينية وعمان في سبتمبر عام ١٩٧٠م.

تلك العلاقات بيننا وبين الملك، والتي أصبحت أخيراً قوية رغم صفتها غير الرسمية، كانت مناسبة لنا مثلما كانت له. فقد كانت أوثق ما يمكن، نظرًا لوضع حسين الحساس في العالم العربي. فلم تكن الأردن قادرة في أى وقت من الأوقات، بأن تسمح لنفسها لتكون أول دولة عربية تقيم سلامًا مع إسرائيل.

**أندرية فيرساي:** مهما كان الأمر، قبل وقت قليل من الهجوم المشترك للجيشين المصري والسوري، كانت كل المعلومات تقريبًا في متناول يد الإسرائيليين. ولكنهم رغم ذلك، لم يخرجوا منها بالتناج التي تفرض نفسها. كيف تفسر ذلك؟ هل في تلك الفترة، كان الموساد يكرس طاقة أكبر في مراقبة تحركات الإرهابيين، أكثر مما يكرس للتجسس على الدول العربية؟ وهل قيادة الأركان الإسرائيلية، لم تتوقع بعد انتصار عام ١٩٦٧م، أن يشن العرب بدون ترو، حربًا جديدة؟ وفيما بعد أعلن زفي زامير، رئيس الموساد: «لم نستطع أن نصدق أنهم قادرون على شن الحرب. لقد كنا نحترقهم». هذا الاحتقار كان موجهاً في الأساس إلى السادات، وكان الأمريكيون يشاركونهم هذا الإحساس. اعترف هنري كيسنجر فيما بعد قائلاً: «لقد اعتبرنا جميعنا السادات كمهرج، أراجوز. لقد كنت أتصور السادات كشخصية من شخصيات أوبرا عابدة!»

**بطرس بطرس غالي:** أتذكر أنه قبل شن الحرب بوقت قليل، كان الرأي العام المصري يتحدث عن السادات بالكثير من الشك. لم تكن نأخذ تطلعاته لمهاجمة إسرائيل مأخذ الجد: «يعدنا السادات بشن الحرب ولكنه لن يقوم بها أبدًا! إنها مجرد كلمات!»، وذلك يعني أن سرية الإعداد العسكري كانت محفوظة.

شيمون بيريز: صحيح أننا، قبل أيام قليلة من الهجوم، استشعرنا استعدادات عسكرية في مصر وسوريا. ولكننا كنا قد اعتدنا أن نتلقى معلومات من هذا القبيل، وكنا نكتشف إنها في الغالب غير صحيحة. لذلك كنا نتعامل معها بتحفظ. ولكن المعلومات التي تلقيناها في سبتمبر كانت دقيقة جداً حيث إنها أعطت تاريخ الهجوم. ورغم ذلك، حيث إنه لا شيء حدث في هذا اليوم، تصورنا مرة أخرى أنها عملية تمويه. وعندما أكدت لنا مخابراتنا أن الهجوم قد أعد جيداً، ولكن التاريخ تأجل، لم نعد نصدقها.

على أية حال، موشيه دايان، وزير الدفاع في ذلك الوقت، لم يصدق إطلاقاً أن العرب، بعد هزيمة ١٩٦٧م، سيجرؤون على الدخول مرة أخرى في مبادرة عسكرية هوجاء.

أندريه فيرساي: ورغم ذلك، ستشن الحرب في ٦ أكتوبر. كيف عشت هذا اليوم؟

شيمون بيريز: صباح يوم السبت ٦ أكتوبر، عيد الغفران، أبلغتنا أجهزة مخابراتنا أن المستولين السوفيت في مصر (فكلهم لم يتركوا الأراضي المصرية في ١٨ يولية عام ١٩٧٢م) أعادوا أفراد عائلاتهم إلى روسيا. أمام هذا المؤشر، جمعت جولدا مائير الوزراء الموجودين في تل أبيب (لم تكن تريد أن تقلق هؤلاء الذين كانوا في القدس لأن معظمهم كانوا متدينين). كنا حوالى ١٢ وزيراً حولها، منقسمين حول التفسير الذي سنعطيه لهذا الحدث. هل من الممكن أن يكون نذيراً بتفجر الحرب؟ كان معنا رئيس جهاز المخابرات، وكانت تلك الأجهزة متهمة عامة بنشر شائعات مفرطة في التحذير، ولكن في هذا اليوم كنا نتعامل مع أحد ممثليهم الذي أراد أن يطمئتنا، فأكد لنا أن الحرب ليست واردة على جدول الأعمال. كنت أجلس بجانب الوزير جاليلي، أكثر المقربين من جولدا مائير: نقل إلى كلمة صغيرة يسألني عن رأيي؛ فأجبت بأنني على العكس، أرى أن الحرب سوف تبدأ. فنقل ردى إلى جولدا مائير، ولكن لا دايان ولا قائد القوات ولا ممثل جهاز المخابرات، اعتقدوا في هجوم عربي. بل تصوروا جميعاً أن الأمر مرة أخرى إنذار غير صحيح.

أبلغت جولدا الحكومة أنها أجرت، رغم كل شيء، اتصالاً مع سفير الولايات المتحدة لتلتمس منه تدخل دبلوماسياً أمريكياً لدى مصر. لقد فكرت أن المصريين قد يتخلون عن مناورتهم إن أدركوا أن إسرائيل باتت على علم بنواياهم. ورغم ذلك، أعلنت الحكومة تعبئة جزئية لجنود الاحتياطى. فى الساعة الثانية بعد الظهر تقريبا، وبينما كانت هناك مناقشات حامية بين مؤيدى ومعارضى هجوم ضد سوريا فى حالة غزو مصرى، أعلن السكرتير العسكرى لدى رئيسة الوزراء أن الطائرات السورية والمصرية بدأت تقصف إسرائيل. كان من الصعب تصديقه، ومع ذلك، كانت الحرب قد بدأت بالفعل.

وفى الحال، وجهت جولدا خطابًا عبر الإذاعة والتلفزيون إلى الشعب، شرحت فيه الوضع بوضوح. وبعد ذلك ألقى موشيه دايان كلمة.

أندريه فير ساي: فى بداية العمليات العسكرية، اتضح أن تلك الحرب مختلفة تمامًا عن الحربين السابقين، حيث إن الجيوش العربية بدت أنها تتنصر.

شيمون بيريز: لقد مثل ذلك صدمة كبيرة بالنسبة لنا. لم نتوقع أن نشهد على هزيمة أولى بهذا الحجم. ومما زاد من وقع المفاجأة أن الهجوم قد وقع فى اليوم المقدس بالنسبة لليهود.

فى المساء، وخلال اجتماع آخر للحكومة، أبلغنا قائد القوات العسكرية أن كثافة القصف المصرى تضاعفت، وأنه اضطر إلى إرسال طائرتنا العسكرية المتمركزة على الجبهة الشمالية لدعم قواتنا على القناة. وكان يوم الأحد يومًا كثيفًا. بدأت وحدات المشاة والدبابات المصرية عبور القناة، بينما الجيش السورى كان يتقدم تجاه الجولان. ولم يكن معظم جنود الاحتياطى قد وصلوا بعد إلى الجبهة، والجيش النظامى كان عليه وحده مواجهة هجومين من القوات العربية القوية فى الرجال ومجهزة بجبل جديد من المعدات العسكرية السوفيتية الحديثة، وعالية التقنية، والتي نهمل تماما مدى قدرتها على إحداث الضرر. أما بالنسبة لقواتنا الجوية، فكانت تحارب على جبهتين فى وقت واحد، فى محاولة لمنع تقدم الدبابات السورية من ناحية وذلك المواقع المصرية على طول الشاطئ من ناحية أخرى.

أندريه فير ساي: ما هى إذن المناقشات التى تمت فى قيادة الأركان؟

شيمون بيريز: توقع خبراؤنا العسكريون أن الـ ٤٨ ساعة القادمة ستكون الأصعب؛ كان علينا انتظار يومين تقريبًا قبل أن يصل الاحتياطى إلى المواقع. أما دايان، الذى خاف من أن يكون قد أفرط فى تقديره لقوتنا وأبخص تقديره للعدو، عاد من السويس فى نهاية اليوم حاملًا أخبارًا أكثر مدعاة للقلق: المصريون قاموا الآن بقصف مركز الاتصالات التابع لنا فى شرم الشيخ. كما تفاقم الوضع فى الشمال حيث هاجمنا السوريون على خطوط هدنة. ١٩٦٧م.

يوم الثلاثاء، اقترح دايان أن نركز جهودنا للدفاع عن خطوطنا فى الجولان، لأنه بات من الصعب المقاومة على جبهتين فى آن واحد. ولقد توجت هذه التحركات بالنجاح، لأنه ابتداء من اليوم التالى، بدأ الجيش السورى يتراجع مخلفًا وراءه نحو ٧٠٠ دبابة، أى نحو نصف قواته المدرعة. وبدأ دايان يدعو إلى وقف هجومنا فى الشمال، لأنه قدر أن تقدمًا عنيقًا



لقواتنا على الأراضي السورية سوف يدفع بالأردن إلى الدخول في الحرب، وسيكون من الصعب علينا القتال على جبهة ثالثة. لقد كان متخوفًا من دخول عمان الحرب، حيث إنها بدت غير قادرة على مقاومة الضغوط التي تفرضها عليها سوريا ومصر، بينما بدأ العراقيون إرسال إمدادات عسكرية إلى سوريا.

بدلًا واضحًا أن على بلادنا الاستعداد لأن تعيش حربًا طويلة المدى، وقررنا إطلاق حملة كبيرة لدى المجتمعات اليهودية في أوروبا وأمريكا من أجل جمع التبرعات.

يوم الخميس، خامس أيام الحرب، كان المزاج الوطني قاتمًا: وجدت إسرائيل نفسها معزولة تمامًا، لم يعل صوت واحد في الأمم المتحدة من أجل الدفاع عنا. بالعكس، كل يوم تعلن حكومة أجنبية قطع علاقاتها الدبلوماسية معنا. وطلب رئيس الوزراء البريطاني من إسرائيل إعادة الأراضي المحتلة في عام ١٩٦٧م، بينما دعا بريجنيف الجزائريين إلى التحرك بجانب أشقائهم المصريين والسوريين. وأضاف إلى البلبلة العامة إشاعات بانتحار دايان. وكانت الصحافة تعبر عن تساؤلات وشكوك الرأي العام: لماذا لم تأخذ الحكومة بجدية المعلومات التي أعلنت، عشية يوم الغفران، أن حربًا أصبحت وشيكة؟ ماذا سيكون موقفنا في مواجهة ١٢٠ مليون عربي يملكون نصف ثروات العالم البترولية؟ وجاءتنا أخبار متناقضة جديدة من الجبهة أدت إلى بث مناخ من الحيرة.

**أندرية فيرساي:** ومن الجانب المصري، كيف كان المناخ السائد في بداية هذه الحرب الجديدة؟

**بطرس بطرس غالي:** لأن الشعب لم يصدق أن السادات سوف يدخل في حرب، أثار شنها تأثيرًا رائعًا. المفاجأة الثانية: الإعلان عن الانتصارات الأولى. بعد صدمة هزيمة ١٩٦٧م، لم يتخيل أحد أن القوات المصرية تستطيع عبور قناة السويس بتلك السهولة وتخترق خط بارليف المعروف بأنه حصن منيع. لذلك اعتبر الانتصار في الهجوم الأول هذا أهم كثيرًا، وأكثر حساسًا مما كان في الحقيقة. كان الشعب المصري في حالة ابتهاج، وفي الحال انتقل أنور السادات إلى مقام البطل القومي. فيما بعد، ظللنا نتحدث عن هذه المعركة الأولى بعبارات تقريظية، ولكننا لن نبالي كثيرًا بعواقب تلك الحرب.

**أندرية فيرساي:** وكيف كان رد فعل واشنطن وموسكو؟

**شيمون بيريز:** ستمضى الولايات المتحدة بعض الوقت قبل أن تعي خطورة الوضع. وعندما أدركوا أبعاد الهجوم العربي المشترك، حاول كيسنجر وقف المعارك، وحاول على

وجه الخصوص إقناع السوفيت بألا يتورطوا في الصراع. في نفس الوقت، كانت الولايات المتحدة ترسل لنا الإمدادات التي بدأنا نحتاجها.

مع ذلك، بدأ الوضع يتحول ببطء لصالحنا. فبعد أن مضى تأثير مفاجأة الهجمات الأولى، نظم دفاعا نفسه بشكل أكثر منهجية وبات يتوقع مناورات الأعداء. كان الجيش المصري - الذي كان أفضل خلال حرب الاستنزاف - قد بدأ أنه غير قادر على الرد على هجوم جيش الدفاع الإسرائيلي الذي احتل في هذا الوقت ثغرة على مساحة ١٢٠٠ كيلو متر مربع على الشاطئ الغربي للقناة وحاصر الجيش الثالث المصري.

أما بالنسبة للجهة الشمالية، بدأنا نكسب عدة مواقع، ولكن خسائرها كانت تزداد.

عندما وصلت الجيوش الإسرائيلية على بعد ٥٠ كيلومترا من العاصمة السورية، وجه دوبرينين السفير السوفيتي في واشنطن تحذيرًا إلى الولايات المتحدة قال فيه: إن دخل الجيش الإسرائيلي إلى دمشق، فإن الاتحاد السوفيتي سوف يتدخل فورًا في الصراع. (وعلى كل حال، قام السوفيت بالفعل، بتعبئة ثلاث فرق معدة للانطلاق جواً، بينما وصل عسكريون روس إلى مصر من أجل وضع صواريخ أرض-أرض، يصل مداها إلى ٣٠٠ كيلومتر)، ورد كيسنجر: إن أي تدخل سوفيتي سيؤدي إلى تدخل الولايات المتحدة فورًا.

بعد أن أدركوا أن الوضع انقلب، طلب السوفيت فرض وقف إطلاق النار بسرعة. ولقد تم تنفيذه في ٢٣ أكتوبر مع مصر ويوم ٢٤ مع سوريا.

في ٢٢ أكتوبر عام ١٩٧٣م، أصدر مجلس الأمن بالأمم المتحدة القرار رقم ٣٣٨ الذي أكد على القرار رقم ٢٤٢ لعام ١٩٦٧م ودعا الأطراف المتحاربة إلى بدء المفاوضات. وفي نفس الوقت، تقرر إرسال قوات دولية إلى المنطقة.

في ١١ نوفمبر، وقع ممثلون عسكريون مصريون وإسرائيليون اتفاقية وقف إطلاق النار عند «الكيلو ١٠١» على طريق القاهرة - السويس، تنص على ضرورة التوصل إلى اتفاق لفك اشتباك القوات وتبادل أسرى الحرب. ثم في ١٨ يناير عام ١٩٧٤م، تم توقيع اتفاق مبدئي مصري - إسرائيلي حول فك الاشتباك بين القوات، يدعو إلى إقامة منطقة عازلة بين الخطوط الإسرائيلية والمصرية، تقع تحت مراقبة قوات الأمم المتحدة، وإعادة فتح قناة السويس والسماح للبضائع الإسرائيلية بالمرور عبر القناة.

أندرية فير ساي: حرب أكتوبر ١٩٧٣م انتهت. ماهي نتائجها بالنسبة للأطراف المتحاربة وبالنسبة لسائر العالم العربي؟

شيمون بيريز: لم نخسر الحرب، ولكنها كانت أكثر الحروب ثقلًا منذ الاستقلال، لأن عددًا كبيرًا من الجنود والضباط قتل فيها. بالإضافة إلى أنها أثارت عددًا كبيرًا من التساؤلات: فالشعب الإسرائيلي الذي كان متعودًا على حروب يتتصر فيها سريعًا، بدأ بالطبع يتساءل عن مسئوليات السلطات الحكومية والعسكرية. وفي نفس الوقت، كانت هناك مناقشات كثيرة داخل الجيش من أجل محاولة فهم لماذا وصلنا إلى هذه النقطة. لقد شعرنا جميعًا، في الحكومة وأيضًا في القيادة العسكرية، بالذنب الشديد بسبب نصف الهزيمة تلك.

بسرعة، تم تشكيل لجنة تقصى حقائق يرأسها رئيس المحكمة العليا، من أجل تحديد المسئوليات السياسية والعسكرية. في أبريل من العام التالي، قدمت تلك اللجنة تقريرها الذي أدت النتائج التي توصل إليها إلى تفاقم أزمة الثقة في البلاد نحو الحكومة. أما بالنسبة لجيشنا، فقد تدهورت معنوياته وكان عليه أن يعاني، لأول مرة في تاريخه، من انتقادات وجهتها له الصحافة، والتي كانت أقسى كثيرًا من تقرير لجنة تقصى الحقائق، الذي توصل إلى ضرورة تغيير عدد من الضباط، منهم قائد القوات المسلحة.

بعد صدمة يوم الغفران، تهيئنا بشدة أن نفاجأ مرة أخرى بهجوم عربي ضدنا، فأنشأنا داخل قسمنا وحدة خاصة مهمتها إعادة تقييم كل تحليلاتنا بشكل ألا نخدعنا مرة أخرى الأمور البديهية أو التأكيدات المتسرفة.

نعم، حرب الغفران هذه هزت البلاد بشكل خطير. حتى إن سلطة جولدا مائير نفسها اهتزت داخل الحزب، وخلال اجتماع المجموعة البرلمانية للحزب، رُفِضَ لأول مرة إعطاءها الكلمة. أعتقد أن هذا الحدث جعل جولدا مائير تقرر الانسحاب نهائيًا من الحياة السياسية؛ وهو ما سوف تقوم به في ربيع عام ١٩٧٤ م.

بطرس بطرس غالي: بالنسبة للعالم العربي بشكل عام، كان قيام الجيوش المصرية بعبور قناة السويس، واقتحام خط ماجينو، الذي هو خط بارليف، قد حوّل هذه الحرب إلى انتصار عربي عظيم. وحتى إن لم تنته حرب أكتوبر، بالطبع، بانتصار مصرى، إلا أنه كان لها أهمية رئيسية؛ لأنها هزت الجيش الإسرائيلي المشهور بأنه لا يقهر، كما هزت الثقة العمياء التي كان الشعب الإسرائيلي يشعر بها نحوه. لذلك، فقد كان لهذه الحرب تأثير كبير على إعادة التوازن، ليس للقوى العسكرية، ولكن للقوى النفسية الدبلوماسية.

كما سمح هذا «الانتصار» لمصر باستعادة كرامتها ودعم دورها كزعيم بلا منازع للعالم العربي. وتم نسيان الخلافات بين الدول العربية (على الأقل مؤقتًا) ووقفت الدول العربية كلها كتلة واحدة وراء مصر.

أندريه فيرساي: وبالنسبة لسوريا؟ إن كانت مصر تستطيع اعتبار نتائج الحرب شبه انتصار، فإنه من الصعب على سوريا أن تتبنى خطاباً مماثلاً، حيث إنها في النهاية لم تحرز تقدماً كبيراً على الأرض.

بطرس بطرس غالي: تعلم أنه في النظم السلطوية، مسألة أن تجعل نصف الهزائم تبدو انتصارات، مسألة غير معقدة.

شيمون بيريز: صحيح أنه من وجهة النظر الرمزية، كان أصعب كثيراً الحصول على انتصار سوري، حيث إنه كان على سوريا استعادة كل الجولان. وبما أنه لم تكن هناك خطوط تعبرها، فإن تقدم بضعة كيلومترات لم يكن له دلالة كبيرة.

أندريه فيرساي: وبالنسبة للقوتين العظميين، ما الذي غيرته هذه الحرب؟

شيمون بيريز: في تلك الفترة، كانت السياسة الخارجية الأمريكية تتحدد في أغلب الأحيان بناء على مواقف الروس. وبالنسبة لكيسنجر كان كسب أرض على حساب موسكو يتطلب تحسين العلاقات، من ناحية مع الصينيين، ومن ناحية أخرى، مع العالم العربي. فقد رأى كيسنجر أن هناك مبالغة في تقدير مواقف الاتحاد السوفيتي، وأن موسكو لم تكن بتلك القوة ولا بهذا الحضور، ولا بهذا التنظيم في تلك البقعة من العالم، كما تصور البعض. وكان مما يزيد من فرص الولايات المتحدة لتحل محل السوفييت في العالم العربي، أن هؤلاء في النهاية، لم يعد لديهم الكثير ليقدمونه لهم، باستثناء بعض المعدات الحربية. وذلك ما شجع كيسنجر على محاولة تغيير المعطيات في المنطقة.

بطرس بطرس غالي: نعم، كان لهذه الحرب تأثير على الدبلوماسية الأمريكية. وسوف تسعى واشنطن إلى التدخل أكثر في مصر وأيضاً في الصراع الإسرائيلي - العربي.

شيمون بيريز: وحيث إن المعارك قد أدت إلى تدمير السلاح السوفيتي (للمرة الثالثة)، فإن هذه الحرب لم تخدم إطلاقاً لا موسكو ولا العالم الشيوعي. وبالنسبة لدوى البصيرة الثاقبة، بات واضحاً أن السوفييت لم يعد لهم مستقبل كبير في الشرق الأوسط. خصوصاً وأنه بالرغم من مساعداتهم لمصر وأيضاً لسوريا، ظلت الأحزاب الشيوعية محظورة في هاتين الدولتين. هذه الحرب سجلت إذن بداية إجلاء الروس من هذه المنطقة.

أندريه فيرساي: من بين التساؤلات التي ما زالت مطروحة، تساؤل حول تأخر الأمريكيين في تقديم الإمدادات التي كانت تحتاجها إسرائيل. العديد من الخبراء المتخصصين في هذه

القضايا تحدثوا عن تأخير متعمد بسبب كيسنجر حتى لا يكون انتصار إسرائيل انتصاراً كاملاً: لقد بدا بالفعل أن وزير الخارجية الأمريكية قدر أن «شبه انتصار» عربي قد يؤدي على المدى القصير إلى بدء عملية التفاوض.

**بطرس بطرس غالي:** نظرًا للمتناه البالغة للعلاقات الإسرائيلية - الأمريكية الوثيقة، إذن إسرائيل هي فعليًا الولاية الـ ٥١ للاتحاد الأمريكي، فلا أعتقد أن هذا التأخير كان مقصودًا.

**شيمون بيريز:** صحيح أن الإمدادات وصلت متأخرة إلى حد ما. ولقد تبادل كل من وزير الدفاع شليزinger، ووزير الخارجية كيسنجر اتهامات بالمسؤولية عن ببطء الإرسال. وأنا شخصيًا بحثت الموضوع مع كل منهما، ولقد أكدا لي أنهما لم يكن لديهما أية نية في إبطاء عملية إرسال المؤن.

إحدى أهم المشاكل التي نواجهها عندما ندرس السياسة الدولية، هي الشبهات التي تحوم حول الخصوم، وأيضًا حول الحلفاء. ينبغي بالطبع ألا نتصور أن الكل ملائكة، ولكن في نفس الوقت، أعتقد أنه من الخطأ أن نفسر التاريخ عبر سلسلة من الضربات الملتوية. وبصراحة شديدة، أنا أجد صعوبة كبيرة في تصور أن كيسنجر أو شليزinger (وهما الاثنان يهوديان على أية حال) قد قاما عن قصد بوضع إسرائيل في خطر.

**أندرية فيرساي:** لا يتعلق الأمر بوضع إسرائيل في خطر، ولكن بالعمل على ألا يتعرض العرب لإهانة أخرى من شأنها أن تمنعهم من بدء عملية السلام. ألم يبد لكم ممكن أن يقوم كيسنجر، الذي كان من أنصار «السياسة الواقعية»، أن يفكر في الأمر بتلك الطريقة؟

**شيمون بيريز:** لا، لا أعتقد. الحرب ليست مباراة شطرنج حيث يمكن للجميع أن يروا الوضع الدقيق للخصمين الموجودين، ويكون لديه الوقت لكي يفكر، وهو على وعى تام بالموقف، في الحركات المقبلة. عند اندلاع حرب، توجد أشياء كثيرة لا يمكن توقعها، ولا نملك ترف تنظيم خطط «ماكيا فيلية». أضيف هنا، فيما يخص كيسنجر، أنه كان مرتبطاً بإسرائيل إلى حد أنه لا يمكن تصور أن يتعامل معها بتلك الوسيلة. لقد رأيت كيسنجر يذكر في لقاءات حميمة روابطه مع إسرائيل، وعينه تدمعان، نعم، كيسنجر العظيم وريث ميتينخ يحمل لنا عواطف صادقة. ألا تصدق ذلك؟

**أندرية فيرساي:** بصعوبة في الحقيقة! ولكن طالما أنك تقوله.. أيا كان الأمر: في بداية هذه الحرب، هل كانت إسرائيل حقيقة في خطر؟

شيمون بيريز: إذا كنت تريد أن تقول إن كانت واجهت خطر الموت، فلا، لأنه يبقى لديها اللجوء إلى الأسلحة الاستثنائية (لم تطرح مسألة استخدامها في حالتنا هذه). في المقابل، حينما تفجر الهجوم، كنا حقيقة في وضع خطير للغاية. لم يكن هناك أدنى شك في ذلك.

الوضع في منطقة القناة لم يكن قاتلاً؛ فإن صحراء سيناء أعطتنا عمقاً إستراتيجياً سمح لنا أن «نرى الحدث ونأهب له». ولكن في المقابل، كان الوضع على الجبهة السورية خطيراً بشكل خاص: فلو كان السوريون قد تمكنوا من الهبوط من الجولان، لكانوا وجدوا أنفسهم في الجليل، وهي منطقة ذات كثافة سكانية عالية. كان الخطر بالغاً لدرجة أنه جعل جولدا مائير تدعو فوراً حاييم بارليف، الذي كانت تعتبره أفضل جنرال في إسرائيل، لكي تطلب منه تولي قيادة الجيش الموجود على مرتفعات الجولان.

أندريه فير ساي: هناك سؤال أثار جدلاً عن الهدف الحقيقي من هذه الحرب بالنسبة للسادات. في الواقع، بعد أن عبر المصريون القناة واخترقوا خط بارليف، توقفوا. هل أهداف الحرب كانت واحدة بالنسبة للمصريين وبالنسبة للسوريين؟ شرح الجنرال طلاس، وزير الدفاع السوري فيما بعد، أن دمشق كانت تهدف إلى تحرير كل الأراضي العربية التي احتلتها إسرائيل، بينما مصر أرادت فقط عبور قناة السويس والبقاء عند ضفتي القناة على أمل أن تحرز تقدماً للأمر على الساحة الدولية.

بطرس بطرس غالي: أعتقد أن السادات كان حكيماً عندما أدرك أنه من الضروري الحد من تقدم القوات، وذلك كان ضد رأي بعض القواد الذين أرادوا أن يواصل الجيش المصري تقدمه حتى ممرات سيناء.

أندريه فير ساي: قد يبدو، رغم ذلك، أن السادات عندما اقترح على الأسد تحالفاً عسكرياً من أجل استعادة الأراضي التي ضاعت، لم يتحدث البتة عن وقف تقدم جنوده بعد عشرة كيلومترات من عبورهم القناة. وذلك ما يؤكد على أن السوريين كانوا في غاية الدهشة والغضب عندما أدركوا توقف الجيش المصري، وهو ما سمح للإسرائيليين أن يسحبوا جزءاً من قواتهم المتمركزة في سيناء لإرسالها لتعزيز القوات في الشمال الشرقي.

بطرس بطرس غالي: لقد قرأت في الواقع، دراسات تسير في هذا الاتجاه، ولكني أعترف لك أنني لا أعرف كثيراً ماذا أقول. ولكني لا أعتقد، رغم ذلك، أن خطط المعارك قد تم تحديدها والتنسيق فيما بينها. أعتقد، أنه خوفاً من أن يتكشف السر، تجنب قائدا

القوات العسكرية على الجانبين، إعداد خطط تفصيلية عديدة؛ واكتفيا بالاتفاق على النقاط العريضة، بدون أن يتفقوا تفصيليًا على الإستراتيجية التي يجب عليهم اتخاذها فيما بعد. ولدى انطباع أن المرحلة الثانية من الحرب كانت نتيجة غياب التنسيق، أكثر مما كانت إستراتيجية محسومة. ولكنني لست خبيرًا عسكريًا، ومعلوماتي حول الإعداد لهذه الحرب ثم سيرها، محدودة جدًا.

أندريه فير ساي: رغم ذلك، أليس من المنطقي أنه في هذا التحالف، يقوم قادة القوات من الجانبين بدفع قواتهم إلى أبعد نقطة ممكنة داخل الأراضي المحتلة؟ وأن سوريا كانت على حق في أن تتوقع من مصر ألا تتوقف في منتصف الطريق؟ من جهة أخرى، في مرحلة ثانية، وتحت ضغوط مزدوجة من سوريا ومن السوفييت، تقدم الجيش المصري أكثر داخل سيناء وخارج بذلك من المحيط الذي يقع تحت حماية المظلة الجوية، وهو ما جعل دباباته مكشوفة للهجوم من قبل القوات الجوية الإسرائيلية.

شيمون بيريز: من جانبي، لا أعتقد أن القاهرة ودمشق قد قامتا بالتنسيق معا بدقة في جميع المراحل. أعتقد أنهما، بدلا من وضع خطة حقيقية يشترك فيها حليفان، كانت هناك رغبة في القيام معا بهجوم مفاجئ ضد إسرائيل. أما بالنسبة للنوايا الخفية السرية، فلا بد أنه كان هناك بعض منها على الجانبين.

وذلك ليس فيه ما يدهش على الإطلاق. فإن من الصعب قيادة تحالف. كان نابليون يقول إنه من الأفضل محاربة تحالف، عن الحرب داخل تحالف. فإن تحالفًا عسكريًا، يعيقه دائما الاختلافات في الرأي بين المتحالفين. فكل دولة تشارك في العمليات المشتركة، تحتفظ في قرارة نفسها ببعض الخطط التي قد تنفذها أم لا، حسب الفرص المتاحة وبناءً على ما تقتضيه مصلحتها الخاصة. فلا توجد شفافية حقيقية في مثل هذا النوع من التحالفات.

أما بالنسبة لمعرفة الأسباب التي دفعت السادات إلى أن يقرر في النهاية أن يتجاوز بجيشه حد الكيلو مترات العشرة، فلا أعتقد أنه قام بذلك تحت ضغط من السوفييت أو السوريين. أعتقد أنه نفسه كان مندهشًا من السهولة التي عبر بها جنوده القناة ووصلوا إلى قلب قواتنا. ربما تصور في تلك اللحظة أن بإمكانه أن يذهب إلى أبعد من ذلك. من الخطأ التصور أن الحكام يحددون سلفًا ويفكرون في كل تحركاتهم؛ بل في معظم الأحيان، ما يبدو وكأنه عمل منطقي، ليس إلا نتيجة للظروف. وفيما بعد، يجد المعلقون تماسكًا بينما لا يعدو الأمر أن يكون أكثر من توافق ظروف قد تكون سعيدة أم لا تكون.

**أندرية فيرساي:** لقد احتفظ التاريخ بفرضية حرب فجرها السادات من أجل الخروج من الطريق المسدود حيث تأزم الصراع، ويستطيع فيما بعد، إطلاق عملية جديدة من المفاوضات، لن يكون العرب فيها في موقع ضعف.

**شيمون بيريز:** في الواقع، بالنسبة للمصريين، كان لهذه الحرب هدفان أساسيان: أن تسمح بفتح قناة السويس التي أغلقت منذ عام ١٩٦٧م، وإحراز انتصارات رمزية، باهرة بشكل كاف لمحو الإهانة التي نتجت عن هزيمة يونية عام ١٩٦٧م. في تلك الحالة، فإن عملية عبور القناة والتمركز حتى ولو في جزء صغير من سيناء، يمكن أن يعتبر انتصارًا.

ثم بعد ذلك، و فقط بعد ذلك، يمكن للسادات الذي أعاد للعرب كرامتهم، أن يتحسس فكرة أن يبدأ، على أساس من التكافؤ، عملية تفاوض مع إسرائيل. وذلك ما تصوره بعضنا، بعد الحرب بعدة أشهر. ولكن فيما يخص النقطة الأخيرة، ما أتاحة السياق فيما بعد لم تكن الظروف وقتها تسمح بالتكهن به.

**بطرس بطرس غالي:** حقيقة، لقد زعمنا في الكثير من الأحيان، أنه بالنسبة للسادات هذه الحرب كانت «تمثيلية». لا أظن ذلك، لأنه في أثناء اجتماع لمنظمة الوحدة الإفريقية في مورونوفيا عام ١٩٧٩م (الذي جاء بعد توقيع معاهدة السلام مع إسرائيل)، طرح الرئيس النيجيري السؤال بكل صراحة على السادات. ولقد ذهّل السادات من السؤال، وأجاب قائلاً: «أيها السادة، حسب التقاليد المصرية، إن كان لدينا شقيق أصغر كثيرًا، نعتبره بمثابة الابن. ولقد كان شقيقي الأصغر من بين قادة الطيران الأولين الذين قتلوا في هذه الحرب. فلکم أن تتخيلوا إن كانت الحرب مجرد «تمثيلية» لما كان قد لقي «ابني» حتفه فيها».

**أندرية فيرساي:** بعد عدة شهور من نهاية الحرب، في ١١ أبريل عام ١٩٧٤م، قدمت جولدا مائير استقالتها، ومعها كافة أعضاء الحكومة. ما هي النتائج التي تستخلصها من فترة حكمها؟

**شيمون بيريز:** لا يمكن إنكار الدور المهم الذي لعبته جولدا مائير في تاريخ إسرائيل. وسنظل مدينين لها. ولكن يجب علينا، رغم كل شيء، أن نفرّ بتصلب رأيها فيما يخص العالم العربي، وكذلك بعض السلطوية في تعاملها مع الوزراء عندما كانت على رأس الدولة. ولأنها لم تكن تثق في أي من الزعماء العرب، فقد ظلت معارضة بشدة لأي انتفاص من الأراضي، وذلك مهما كانت الظروف. وكانت ترى أن انسحاب مبدأى سيكون بدون



أدنى شك البداية لانسحاب كامل من الأراضي المحتلة، وذلك سوف يؤدي طبيعياً إلى إنشاء دولة فلسطينية. لذا فقد رفضت تماماً أن يكون لها دور في هذه الدوامة.

من جانب آخر، كانت جولدا مائير سيدة ذات شجاعة استثنائية. ففي سنوات حياتها الأخيرة، ورغم أنها كانت مصابة بالسرطان، حيث كانت تتلقى دورياً علاجاً كيماوياً، استمرت في قيادة حكومتها بيد من حديد.

بعد حرب الغفران، واجهت انتقادات عنيفة من اليمين الإسرائيلي الذي أدانها بشدة. وفي النهاية تركت السلطة، سيدة جريحة، تحمل داخلها مشاعر كثيرة من المرارة.

أندريه فير ساي: وفي العالم العربي، كيف كان ينظر إليها؟

بطرس بطرس غالي: بشكل سيء للغاية. كنا نجدها متعجرفة، تحتقر العرب بشكل عام، والفلسطينيين بشكل خاص. تذكر الطريقة الصلفة التي زعمت بها أنه لا يوجد ما يطلق عليه الشعب الفلسطيني. وأضافت: «أنا، فلسطينية!».

أندريه فير ساي: وهكذا تركت جولدا مائير السلطة في ربيع عام ١٩٧٤م. وعلى رأس الحكومة، حل محلها، هي التي كانت تعتبر من الصقور، إسحاق رابين، الذي كان إلى حد ما أكثر اعتدالاً. وأنت نفسك، شيمون بيريز، حللت محل دايان في منصب وزير الدفاع.





## ١١ - رحلة السادات إلى القدس

كيسنجر، «مفاوض مخيف ومناور من الدرجة الأولى» - أولى علامات الاسترخاء بين إسرائيل ومصر - إعادة فتح القناة في احتفال مهيب - الأمم المتحدة تقرن بين الصهيونية والعنصرية - انتخابات محلية في الأراضي المحتلة - سقوط حزب العمل - «أى أراضٍ محتلة؟ هذه الأراضي هي أراضٍ محررة!» - دايان ينضم إلى بيجين - مساعي حميدة للمستشار كرايسكى - تطور منظمة التحرير - لقاء سري في المغرب - «إننى على استعداد للتوجه إلى الكنيست!» - ذهول وتنديد في العالم العربي - «لقد عيتك الآن وزير دولة للشئون الخارجية» - «لا تذهب إلى القدس! سوف تقتل مثل جدك» - الإسرائيليون يهتفون للسادات - بعض العرب ما زالوا يكون على سقوط الأندلس - القدس مغطاة بأعلام مصر - خطاب مبهر - عشاء شديد البرودة.

أندرية فيرساى: فى نهاية عام ١٩٧٤م وبداية ١٩٧٥م، لعب هنرى كيسنجر دور الوسيط بين إسرائيل ومصر من أجل التوصل إلى اتفاق «مؤقت». ما هى نظرة الحكام العرب إلى اللعبة الدبلوماسية التى يلعبها هنرى كيسنجر فى الشرق الأوسط؟

بطرس بطرس غالى: تعلم أن خصوصية اللعبة الدبلوماسية لكيسنجر، وصورته كـ«ميتريخ جديد»، كما أطلق عليه الغرب، لم تكن حقيقة ملحوظة بين المصريين. باستثناء بعض المثقفين، لم يكن أحد يعلق أهمية على هذه الناحية من الأمور. ومع ذلك، كان لكيسنجر ميزة حقيقية لدينا، وهى أنه كان يهوديًا. من هذا المنطلق، كان يطعن الإسرائيليين. ولكن الروابط الجيدة التى كنا قد أقمناها معه تؤكد على عقليتنا المتفتحة، بعكس ما يمكن لبعض المسئولين الإسرائيليين أن يعلنوا.

شيمون بيريز: كان مشروع كيسنجر الكبير هو تحييد الاتحاد السوفيتى الذى كان يمثل له الخطر الأساسى. ميتريخ كان يقول: «فى صراع بين ثلاثة أطراف، يجب أن نحاول التحالف

مع أحد الاثنين الآخرين». كان الأطراف الثلاثة هم الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي والصين. فمن أجل تحييد موسكو، عمل كيسنجر على التقارب مع بكين. ونجح في ذلك. ولقد كانت الحرب الباردة هي التي دفعت كيسنجر إلى الاهتمام بالشرق الأوسط. لم يكن مخطئًا، لأن في الصراع الذي يضع الشرق والغرب في مواجهة، كان الصراع الإسرائيلي - العربي صراعًا محيطيًا في منطقة إستراتيجية ذات حساسية خاصة. وكان تأثير الحرب الباردة على الصراع في الشرق الأوسط بالغ التأثير. والعكس صحيح. فيمكن القول إن الصراع الإسرائيلي - العربي غذى بدوره الحرب الباردة.

لذلك لم يتوان كيسنجر عن محاولة استبعاد الاتحاد السوفيتي من الشرق الأوسط، ولكن ببعض اللين، ومع الكثير من الحذر. لقد أدرك أن «العالم الحر» سوف يكسب كل شيء مع تحويل المنطقة إلى منطقة سلام، بينما كانت مصلحة الاتحاد السوفيتي في استمرار الصراع. بالإضافة إلى أن كيسنجر فهم أن العرب لن يقبلوا إسرائيل إلا إذا اقتنعوا أنها لن تهزم أبدًا بالسلاح. لذلك، ساند إسرائيل وعمل في نفس الوقت على إقامة السلام. وفي أثناء وجوده في السلطة ستلبي الولايات المتحدة جميع احتياجاتنا في قطاعات الاقتصاد والطاقة والدفاع (إمدادنا بالبترول والطائرات أف - ١٦ عالية التقنية، إلخ). كما التزموا بالآلا يعترفوا بمنظمة التحرير طالما أنها لا تعترف ولا تقبل بحق إسرائيل في الوجود.

كان كيسنجر مفاوضًا مخيفًا ومناوئًا من الدرجة الأولى. ولذلك، ففي كل مرة يهبط فيها في إسرائيل، كان يبدأ برسم لوحة سوداء للوضع: الجميع ضد إسرائيل؛ معاداة السامية لم تكن أبدًا بمثل هذا الانتشار، إلخ. وبعد أن يحبطنا نفسيًا، يبدأ في «التفاوض». وكان يساوم. كان يطلب متنا دائمًا ضعف ما كان يريد الحصول عليه. ثم، بعد الحصول على ما يريده، يتوجه ليري الزعماء العرب ويقترح عليهم نصف ما نجح في الحصول عليه متنا، ويحثهم على القبول خوفًا من أن نرجع في التزاماتنا. نعم، لقد كان بالفعل مناوئًا كبيرًا، ولكن في خدمة قضية كبرى.

**أندريه فير ساي:** هل كان الإسرائيليون يحبونه؟

شيمون بيريز: البعض، نعم، بكل تأكيد. لقد كان يحظى بالإعجاب. ولكن البعض الآخر، من اليمين، لم يقبلوا أن يكون يهوديًا، حتى لو كان وزير الخارجية الأمريكية، ولا يؤيد إسرائيل مائة في المئة. لذلك، ففي كل مرة يأتي فيها إلى إسرائيل، كانوا ينظمون مظاهرات ويهتفون ضده ويحملون لافتات كتب عليها: «أيها الولد اليهودي، عد إلى وطنك!».

أندريه فيرساى: تدريجياً، لاحظنا بعض التقدم فى التقارب بين إسرائيل ومصر. فى ٤ سبتمبر عام ١٩٧٥م، تم توقيع اتفاق التزم فيه الدولتان بـ «ألا تهدد الواحدة الأخرى أو تستخدم القوة أو الحصار العسكرى ضدها». لقد اتفقوا على مبدأ «أن الصراع يجب ألا يحل عن طريق القوة المسلحة ولكن بالطرق السلمية»؛ وأخيراً اتفقوا على التوصل إلى «اتفاق سلام نهائى وعادل» على أساس القرار رقم ٣٣٨ لمجلس الأمن. وقطاع سيناء الذى يقع تحت السيطرة المصرية لن يتسع، ولكن المنطقة العازلة التى تتمركز فيها القوات التابعة للأمم المتحدة ستوسع نحو الشرق ما بين ١٥ و ٤٠ كيلو متراً، ويمكن للجانبين أن يضعوا فى هذه المنطقة محطات إنذار مبكر. من ناحية أخرى، ستحصل القاهرة على الانفتاح بحقول البترول فى «أبورديس» الواقعة فى تلك المنطقة نفسها. وافقت مصر على تجديد مهمة قوات الأمم المتحدة سنوياً خلال ثلاث سنوات على الأقل، وأكدت موافقتها على مرور البضائع الإسرائيلية عبر قناة السويس.

إنه بدون أدنى شك، تقدم، ولكن لماذا لم يكن من الممكن الذهاب إلى أبعد من هذا، وبدء عملية سلام حقيقية؟

شيمون بيريز: فى الحقيقة، نحن ما زلنا نشك فى كلمة العرب؛ نحن نرى أنه من الممكن التوصل إلى هدنة ولكن ليس إلى السلام. لقد اقتنعنا بأن العرب لا يريدون السلام، بل على العكس، إنهم يستعدون للحرب القادمة. وأتصور أن العرب من جانبهم، أيضاً لا يؤمنون فى رغبتنا فى السلام.

بطرس بطرس غالى: هذا لا يعبر عن كل شىء! ولكن علينا أيضاً أن نأخذ فى الحسبان ثقل حركة العالم العربى وتطوره البطيء، وكونه ضحية المنافسات الداخلية التى تمثل عائقاً أمام أى عمل مشترك. ثم، يبقى، بكل تأكيد، الجرح الحى دائماً وهو القضية الوطنية الفلسطينية.

أندريه فيرساى: من الممكن استئثار تقارب بين إسرائيل ومصر، ولكن الأمور لم تسر بنفس الطريقة بين إسرائيل وسوريا.

بطرس بطرس غالى: لا يمكن مقارنة الأوضاع المصرية والسورية: الاختلافات الجغرافية تحدد السياسة فى كل دولة. أولاً، كانت سوريا تشعر أنها معرضة للهجوم أكثر من مصر؛ فالقوات الإسرائيلية لا تبعد عن دمشق أكثر من ٦٠ كيلو متراً، بينما كل من سيناء وقناة السويس تحميان القاهرة. وإن كان من الممكن تماماً تصور تنفيذ عملية الانسحاب

على خمس مراحل فى سيناء، فإن هذا النوع من العمليات صعب تطبيقه على مرتفعات الجولان. ثانيًا، لأن دمشق متداخلة أكثر فى العالم العربى، فهي تشعر بتضامن أكبر مع الأردن والفلسطينيين. وعلى أية حال، فإن دمشق منخرطة أكثر من مصر فى القضية الفلسطينية. وأخيرًا، بالنسبة لسوريا، لا يعنى الصراع مع إسرائيل الجولان فقط؛ ولكن سوريا تشعر أنها معنية أيضًا بלבnan وبالأجثين وبمشكلة المياه، إلخ.

أندريه فيرساى: ببطء، استقر الاسترخاء بين إسرائيل ومصر. فى عام ١٩٧٥م أعاد السادات فتح قناة السويس، وجعل من هذا الافتتاح حدثًا وطنيًا. كيف كان رد فعل الصحافة والشعب المصريين؟

بطرس بطرس غالى: اعتبر إعادة افتتاح قناة السويس بمثابة الخطوة الأولى نحو استعادة السيادة على كامل الأراضى، وتم تغطية الحدث إعلاميًا بشكل واسع.

لقد ارتفعت شعبية السادات كثيرًا خلال حرب أكتوبر، والتي كانت من حيث المبدأ، مباشرًا بتحول فى الأوضاع. ولكن فى حقيقة الأمر لم يتغير شىء. إذن كان السادات فى حاجة إلى أحداث تطمئن المصريين إلى أن الأوضاع تتحرك، وأنا نتقدم فى عملية تحرير الأراضى المصرية. لذلك كان إعادة فتح قناة السويس من شأنه أن يجعل من «انتصار» ١٩٧٣م واقعةً راهناً، و«يجسده». بالنسبة للشعب، إعادة فتح قناة السويس الذى تزامن مع استعادة الأنشطة الاقتصادية والتجارية، من شأنه أن يجلب لمصر مليارى دولار سنوياً، وهو ما حسن الأوضاع الاقتصادية فى مصر.

أندريه فيرساى: فى نفس هذا العام، ١٩٧٥م، أصدرت الجمعية العامة قراراً بأغلبية ٧٢ صوتاً مقابل ٣٥ ضد و٣٢ امتناع، يقر بأن «الصهيونية هى شكل من أشكال العنصرية والتمييز العنصرى». كيف استقبل الإسرائيليون هذا النبأ؟

شيمون بيريز: لقد كان بالطبع، صدمة. وهذا القرار كانت نتيجته أننا لم نعد نثق فى الأمم المتحدة، وأنا سترفض منذ ذلك الحين اشتراكها فى المفاوضات الإسرائيلية - العربية.

أندريه فيرساى: كيف تفسر هذا القرار الذى سوف يُلغى فى عام ١٩٩١م؟

شيمون بيريز: الواقع أن فى الأمم المتحدة ٢٣ دولة عربية أعضاء فى جامعة الدول العربية، و٥٥ دولة جزءاً من الكتلة الإسلامية، و١١٠ من الدول التى تطلق على نفسها «عدم الانحياز».. كان من تأثيرها أن أصدرت الأمم المتحدة سلسلة من القرارات معادية

لإسرائيل، وهي ظالمة تماماً أو غير متوازنة قامت بتصرفات غير منطقية: تذكر السرعة التي قرر بها سكرتير عام الأمم المتحدة يوثانت، عام ١٩٦٧م، الامتثال إلى طلب ناصر بسحب قوات الأمم المتحدة التي تفصل بين مصر وإسرائيل. لقد كنا إذن فى مواجهة تحالف متكاتف معاد لإسرائيل، لم يكن من الممكن تخيل مقاومته.

**أندريه فيرساى:** إن كان الأمر كذلك، وبغض النظر عن التمويه، ما الجديد الذى جاء به هذا القرار أساساً بالنسبة لإسرائيل، سواء من وجهة النظر الدبلوماسية أو الاقتصادية أو السياسية؟

**شيمون بيريز:** بداية، هذا القرار سيبيرر فى نظر العديد من الحكومات، خاصة فى العالم الثالث، مقاطعة إسرائيل اقتصادياً وسياسياً. ثم، سيسمح بهذا الانزلاق المشؤم من معاداة الصهيونية إلى معاداة سامية حقيقية؛ فما إن يتم اختزال التعبير القومى لليهود فى شكل من أشكال العنصرية، يصبح من الممكن وبضمير صافٍ تماماً أن يعلن المرء بكل الحدة الممكنة «معاداته للصهيونية»، وما ترتب على ذلك من التجاوزات المعادية للسامية التى رأيناها.

**بطرس بطرس غالى:** لنواجه الأمور بشكل مباشر: الفلسطينيون الذين عاشوا على هذه الأرض منذ قرون عدة، ليس من حقهم العودة إليها، بينما اليهود فى العالم كله، الذين فى غالبيتهم ليسوا أصلاً من هذه المنطقة، يحصلون ألباً على «حق العودة» وعلى المواطنة؛ فى إسرائيل هناك تمييز أساسى يقسم بين اليهود وبين العرب الإسرائيليين. لقد قام الصهاينة ببناء دولة رسخوا فيها عن قصد تمييزاً بين اليهود وغير اليهود (جويم). كيف يمكن لنا أن ننكر أننا هنا إزاء عنصرية دينية وعرقية؟ الصهيونية تأسست على هذا التمييز.

لذلك، فلن ندهش من أن يرى العالم العربى بأكمله فى الصهيونية عقيدة تمييزية، وعنصرية فى جوهرها. من أخرى ترسخ الجمع بين الصهيونية والعزل العنصرى (الأبرتايد) فى جنوب إفريقيا فى المخيلة العربية والإسلامية والعالم الثالث.

لذلك، ففى العالم العربى، اعتبر قرار الأمم المتحدة ليس كـ «انتصار للمعسكر العربى»، ولكن اعتراف (متأخر) بقضية بديهية.

**أندريه فيرساى:** لقد نشأت إسرائيل من أجل إصلاح وضع غير طبيعى، وذلك بإعطاء دولة لشعب، تشرّد فى كل مكان فى العالم، ولم يكن لديه دولة. وفى اللحظة التى نعترف فيها بأن اليهود، كأى شعب آخر، لهم حق فى وطن لهم، هل يمكن أن نلومهم فى «حق العودة» هذا؟

بطرس بطرس غالي: المشكلة هي أننا أردنا أن نصلح وضعا غير طبيعي عن طريق خلق وضع آخر غير طبيعي، وأننا تسببنا في ظلم كبير جدا بطرد الفلسطينيين من أرضهم ومنعهم من العودة إليها.

الصهيونية ليست قومية «طبيعية». لقد نشأت الدولة اليهودية على حساب شعب آخر، على غرار ما حدث في أمريكا اللاتينية، التي تم فيها تدمير ممالك المايا والإنكا. ولكن تلك الظواهر وقعت في زمن كان الاستعمار فيه مسألة مقبولة. ولكن، حتى لا أكرر نفسي، إسرائيل نشأت في نفس الزمن الذي شهد حركة التحرر من الاستعمار، وبعد أقل من ٣٠ عامًا منذ أن أعلن الرئيس الأمريكي ويلسون حق الشعوب في تقرير المصير.

أندريه فير ساي: في عام ١٩٧٦م، أي في ظل حكومة رابين، سمحت إسرائيل بإجراء أول انتخابات محلية في الأراضي المحتلة. شيمون بيريز، لقد كنت في ذلك الوقت وزيراً للدفاع، وكنت أنت الذي أخذت مبادرة تلك الانتخابات.

شيمون بيريز: كانت مسألة الانتخابات الحرة في الضفة الغربية وفي غزة موضوع خلاف بين رابين وبينى. وأتحت لى شخصيا الفرصة أن التقى مع شباب فلسطيني بدوا لى متطلعين إلى المستقبل، وكانوا، بعكس سياسيين فلسطينيين آخرين، غير فاسدين. كان هؤلاء الشباب يشكلون نخبة من التكنوقراط الذين كان لنا بالفعل الفرصة أن نعمل معهم. من بينهم كان من تولى منصب عمدة أريحا فيما بعد، والذي كان قد ترك عندى انطباعا إيجابيا. لذلك كنت أؤيد إجراء هذه الانتخابات، بينما كان يعترض عليها رابين، لخوفه من أن تسقط المحليات في أيدي رجال مقربين من منظمة التحرير. ومع ذلك، وافقت الحكومة على اقتراحى.

لم تتدخل السلطات الإسرائيلية في تلك الانتخابات التي كانت حرة تماما والتي جرت فى ظروف جيدة جدا؛ إذ، ليس فقط لم تقع فيها أية عمليات عنف، ولكن أيضا كان المناخ جيدا إلى حد أننى شخصيا كنت أتمتع بترف التنقل بدون حراسة خاصة.

ورغم ذلك، منذ بدء الحملة الانتخابية، تبنى المرشحون «المعتدلون» لهجة عنيفة، تشبه لهجة منظمة التحرير. ولكن ذلك لم يدهشنا كثيرا، حيث إنهم وجدوا أنفسهم فى منافسة مع منظمة التحرير، فكان عليهم كسب الرهانات أمام متخبيهم.

لقد تعرضت بالطبع، لخصومات حادة من أعضاء الحكومة: «لقد زعمت أن هؤلاء الشباب كانوا جيلاً جديداً، وأنهم من المعتدلين. ولكنهم ليسوا كذلك! استمع إليهم: فهم متطرفون تماماً مثل أسوء النشطاء من منظمة التحرير!» ولقد حاولت كثيراً أن أبين أنهم فى



حملة انتخابية وأنهم لا يستطيعون أن يتحملوا أن توجه لهم تهمة أنهم «المتعاونون» مع إسرائيل: «ليس من المعقول أن تنتظروا منهم أن يدلوا بتصريحات حب لإسرائيل؟» ولكن لم ينفع شيئاً. هذه الانتقادات لم تأت فقط من الأعضاء الأكثر تطرفاً في الحكومة، بل أيضاً من «المعتدلين».

**أندريه فيرساي:** وأنت كيف كان شعورك؟

شيمون بيريز: ماذا يمكنني أن أقول لك؟ بالطبع، كنت أفضل تصريحات أقل عنفاً! ولكن في النهاية، كانت تلك هي اللعبة ويجب المشاركة فيها. بشكل شخصي، قمت بالحفاظ على علاقات جيدة مع هؤلاء المرشحين، وفي لقاءات ثنائية، شرحوا مسلكهم بكل صراحة. ومع ذلك، كان رايبين على حق جزئياً، حيث إنه مع نهاية التصويت، كان نصف العمد المنتخبين متعاطفين مع منظمة التحرير. ورغم ذلك، سمحت هذه الانتخابات بإقامة سلطات محلية مستولة إلى حد ما وأكثر اعتدالاً وأقل فساداً من هؤلاء، وهو شيء ليس بالقليل. ذلك فضلاً عن أن هؤلاء العمد كانوا ممتازين وكان بإمكاننا العمل معهم بذكاء وبفاعلية على أرض الواقع. باختصار، هذه الانتخابات الحرة أظهرت أنه من الممكن تحسين العلاقات تحسباً مؤكداً. ونضيف إلى أنه لأول مرة في تاريخهم يسمح للفلسطينيين أن يدلوا بأصواتهم.

بطرس بطرس غالي: نعم، ولكني يؤسفني أن أقول لك إن ذلك لا يدهش العالم العربي. فالأمر يتعلق بانتخابات محلية منظمة تحت الاحتلال العسكري؛ وعلى كل حال، ظلت السلطة في يد السلطات العسكرية الإسرائيلية التي ستظل تسيطر على العمد، سواء انتُخبوا ديمقراطياً أم لا.

**أندريه فيرساي:** في العام التالي، في مايو ١٩٧٧م، جرت انتخابات جديدة في إسرائيل أعطت السلطة إلى اليمين، وأصبح مناحم بيجين، زعيم حزب الليكود، رئيساً للوزراء. بعد نحو ٣٠ عاماً من حكم حزب العمل الذي كان حتى تلك اللحظة يمثل كل تاريخ إسرائيل، إنه تغيير خطير. ما الذي يفسر هزيمة العمل؟ لقد أرجع البعض أحياناً السبب إلى حرب أكتوبر عام ١٩٧٣م؟

شيمون بيريز: لا أعتقد إنها السبب الرئيسي. أعتقد أن هزيمتنا في عام ١٩٧٧م هي أساساً بسبب تزايد قضايا الفساد والفضائح التي كان حزب العمل متهماً فيها، عن خطأ، بأنه مسئول عنها أو مسئول عن التغطية عليها. فقد تفجرت سلسلة من الفضائح التي تورطت فيها شخصيات من العالم السياسي والمالي، وخرجت إلى السطح في الصحافة، وكان لدى

الرأى العام انطباع أن الحكومة وكذلك حزب العمل قد نخر الفساد عظامهم. من جهة أخرى على المستوى الاقتصادى والاجتماعى ارتفع التضخم تدريجياً، وزادت الإضرابات. وذلك فضلاً عن المستوطنات العشوائية فى الضفة الغربية التى أثارَت حوادث متكررة وأدت إلى تدهور المناخ السياسى. لذلك شعر الشعب أن الحكومة كانت غير قادرة على إدارة البلاد. وأخيراً، تم الإعداد لتلك الانتخابات بشكل سيئ جداً: رابين الذى كان فى هذا الوقت رئيساً للحزب، قدم فجأة استقالة الحكومة، وذلك قبل ثلاثة أسابيع من الانتخابات. ولقد اعتبرنا تلك الهزيمة بمثابة عقوبة متأخرة عن حرب الغفران، فقد كان تدهور المناخ الذى ساد فى حزينا وافتقادنا للإعداد، هو الذى تسبب فى هزيمتنا.

يجب بالإضافة إلى ذلك، الأخذ فى الاعتبار مشاعر الإحباط القوية التى كان يشعر بها اليهود السفارديم، الذين وصلوا مؤخراً من شمال إفريقيا والذين - بشكل عام - لم تستطع الطبقة السياسية أو الإدارية فى السلطة - والذين كانوا فى غالبيتهم من أصول أشكينازية - الاهتمام بهم أو فهمهم كما يجب. هؤلاء السفارديم، أعطاهم بيجين اهتماماً كبيراً، ولقد شعروا تجاهه بامتنان. فقد تبناهم وهم تبنوه، إلى حد أن صنعوا منه بطلمهم.

من المهم أيضاً الأخذ فى الاعتبار إنشاء حزب جديد فى عام ١٩٧٧م، حزب داش، يرأسه جنرال ذو مكانة عالية ويلقى احتراماً كبيراً، هو إيجال يادين. ويضم العديد من الشخصيات المتميزة التى تنتمى إلى المجال المدنى أو العسكرى. هذا الحزب، الذى كان يرمز، فى نفس الوقت، إلى التغيير والتجديد، وجد جمهوره يتسع، وأصبح هو الحكم فى الانتخابات. وعندما قرر داش أن ينضم إلى الائتلاف مع الليكود، حزب بيجين، كان من الواضح أن بيجين سوف يصبح رئيس الوزراء الجديد.

من المفارقات أن مناحم بيجين كان هو الغائب الأكبر فى تلك الانتخابات. فقد كان مريضاً، بعد إصابته بأزمة قلبية، ولم يستطع المشاركة فى أى من الاجتماعات، ولم نره يظهر على شاشة التليفزيون إلا نادراً. ولكن حزبه دعا أكبر مكتب استشارى فى العلاقات العامة فى إسرائيل، ليقدم خدماته. ولقد قام المكتب بتوجيه حملة الحزب بشكل ممتاز. فى نفس الوقت، عمل عيزرا وايزمان، الذى يقف على يسار الساحة السياسية من بيجين، من خلال تداعلاته التليفزيونية، على إعطاء بيجين صورة مطمئنة لرب أسرة يحمل الكثير من الحس السليم ومن الاعتدال.

أنسريه فيرساى: صحيح، لقد قام بيجين، هذا الراديكالى، بحشد السياسيين القادمين من نواح مختلفة.

شيمون بيريز: بالضبط، ولأن ييجين قد بقى فى السلطة كل هذا الوقت، فلأنه أيضا عرف كيف يختار الأشخاص المحيطين به. فبدلاً من أن يكتفى بأصدقائه القدامى من اليمين، بل من أقصى اليمين، جمع حول نفسه مجموعة من الجنرالات البارزين، الذين لا ينتمون إلى معسكره: مثل إيجال يادين وعيزرا وايزمان، كما قلنا، وأيضاً موشيه دايان، الذى سوف يعرض عليه منصب وزير خارجية.

أندريه فيرساى: موشيه دايان (الذى كان، رغم كل شىء، مثلك، شيمون بيريز، أحد المقربين من بن جوريون وكان يمقت ييجين) قبل هذا المنصب، فيما يبدو بدون حرج كبير. كيف كان رد فعلك على إعلان قبول دايان هذا المنصب؟

شيمون بيريز: اتصل بى دايان هاتفياً وقال لى: «شيمون، إننى أطلبك لكى أقول لك إننى قبلت الدخول فى حكومة ييجين. أعرف أنك ستغضب منى لأننى لم أستشيرك، ولكن لنكن واضحين: لو كنت استشرتك، لكنت حاولت أن تقصينى عن هذا القرار. وبما أننى لن أستمع إليك، لكنت لمتنى مرتين...».

يجب أن أقول إننى، نعم، غضبت منه. ولكن فى نفس الوقت، أستطيع أن أفهم وجهة نظره. بعد انتصاره، فهم ييجين أن دايان يمكن أن يكون ورقة رابحة فى حكومته، ولذلك اقترح عليه هذا المنصب.

لقد كنا، أنا ودايان، أصدقاء مقربين جداً. ولأنى أعرفه، فأعتقد أننى أستطيع القول إن قراره لم يكن مدفوعاً بأى رغبة، أيا كانت، فى السلطة. وفى الحقيقة، دايان لم يتصور أنه قادر على الشفاء من حرب الغفران، التى تركت فيه أثراً قوياً، إلا إذا استطاع المساهمة فى إحلال السلام فى بلاده. تصور أنه، بعودته إلى الخارجية سيستطيع، بشكل ما، إصلاح الأمور. كما قدر أنه، بالانضمام إلى حكومة ييجين، سيتمكن من تشكيل جبهة لمواجهة المتطرفين الذين كانوا يحيطون برئيس الوزراء ويخفف من سياسات الحكومة. وهو ما فعله، على أى حال. إننى واثق أن دايان هو عضو الحكومة الذى دفع ييجين أكثر من أى شخص آخر نحو طريق التصالح.

أندريه فيرساى: أكثر من وايزمان؟

شيمون بيريز: نعم، أكثر كثيراً. فإن دايان كان «أهم الأعضاء وزناً» فى حكومة ييجين. لأن ييجين كان يكن لدايان احتراماً كبيراً. لا أعتقد أنه كان يكن نفس الاحترام لأى شخص آخر. ورغم أن العلاقات بين الرجلين يمكن، بالطبع، أن تكون مضطربة أحياناً. كما كان

دايان، هو الذى استطاع، فى أحاديثه مع الأمريكيين أن يجعلهم يفهمون أن إسرائيل سوف تذهب إلى أبعد مما صرح به بيجين.

بطرس بطرس غالى: إننى أشاركك رأيك هذا. كان دايان يمثل «العقل» بينما كان وايزمان، الذى كان يملك الموهبة الاستثنائية لرجل «العلاقات العامة»، هو «حلقة الوصل المهمة».

أندريه فير ساي: وأنت نفسك، شيمون بيريز، هل أردت الانضمام إلى حكومة بيجين؟

شيمون بيريز: على المستوى الشخصى، كنت على علاقة ممتازة مع بيجين. وعندما أصبح رئيس وزراء، دعانى لمقابلته. وقال لى: «اسمع، شيمون، لقد خسر العمال الانتخابات. لماذا لا تنضم إلينا؟ وأقترح عليك منصب نائب رئيس وزراء ووزير دفاع». أجبته بأن ذلك ليس ممكناً بالنسبة لى، لأن نتيجة الانتخابات أشارت بوضوح إلى أن الشعب الإسرائيلى أراد لنا أن نأخذ دورة فى موقع المعارضة، وإن تملصت من هذا الواجب، لكان سلوكى غير شريف.

أندريه فير ساي: من بين التصريحات الأولى لبيجين، هذه الجملة: «أراض محتلة؟ أى أراض محتلة؟ إن كنت تريد أن تتحدث عن يهودا والسامرة (هو لا ينطق اسم «الضفة الغربية») هذه الأراضى هى أراضى محررة. إنها يهودية تماماً مثل تل أبيب...». إنه هو أيضاً الذى أعلن، غداة حرب الأيام الستة، قائلاً: «أبدأ، إسرائيل لن تعيد شبراً واحداً من هذه الأراضى التى رواها دم أفضل أبنائها...». ومنطقياً جداً أن يجعل من إقامة مستوطنات فى الأراضى المحتلة أولويته السياسية. فى أغسطس، قام الكنيست بمد القانون الإسرائيلى إلى منطقة القدس. باختصار، من الممكن أن نجد بعض «الصقور» فى قلب حزب العمل (جولدا مائير، على سبيل المثال)، فمع بيجين نحن أمام «صقر أعظم» (سوبر).

بطرس بطرس غالى: «صقر أعظم»، ولكن من يحيطون به لم يكونوا أقل منه. بيجين لم يكن أبداً الوحيد الذى يلفظ عبارات متطرفة. ألم يكن دايان هو الذى أعلن: «أفضل حالة الحرب مع شرم الشيخ عن السلام بدون شرم الشيخ...؟» وعيزرا وايزمان، الذى نصوره بأنه أحد المتعاطفين الحميمين للسلام، كان يكرر كثيراً أن المطارات الثلاثة التى قامت إسرائيل ببنائها فى سيناء «كانوا مهمين بالنسبة لأمن إسرائيل...». ويمكن إيجاد أمثلة كثيرة على هذا.

أندريه فير ساي: كيف كانت نظرة العرب إلى بيجين وحكومته الجديدة؟

**بطرس بطرس غالي:** يجب القول إننا لم نكن نجد اختلافا كبيرا بين الليكود والعمل، بالإضافة إلى أننا في النهاية لم نكن نعلم الكثير عما يفرق بينهما. بشكل عام، تصور العرب أنه إن كانت الوسائل تتغير بين «اليمن» و«اليسار» فإن في الجوهر، الماباي والليكود كانا يتفقان تماما على الأهداف الأساسية.

**أنديره فيرساي:** في ١٦ سبتمبر عام ١٩٧٧م، التقى موشيه دايان سرًا في المغرب مع حسن التهامي، نائب رئيس الوزراء المصري، والمقرب من السادات. ماذا كان يعني هذا اللقاء؟

**بطرس بطرس غالي:** هذا اللقاء كان نتيجة لمبادرة مشتركة من الملك حسن الثاني عاهل المغرب والمستشار النمساوي كرايسكي، اللذان أرادا، كل بطريقته، أن يلعبا دورًا في إطلاق عملية السلام. ولقد اختار السادات التهامي لأنه كان قد قام بالفعل بمهام سرية من هذا النوع.

**أنديره فيرساي:** بخصوص كرايسكي، الذي كانت له علاقات خاصة جدًا مع إسرائيل، ما هو الدور الذي لعبه في محاولة التقارب الإسرائيلية العربية؟

**شيمون بيريز:** كرايسكي، أحد كبار الشخصيات في الاشتراكية الدولية (كان بالنسبة لي هو الأكبر بعد المستشار الألماني فيلي برانت)، نجح في الحفاظ على علاقات ممتازة مع الشرق ومع الغرب، مع الشمال ومع الجنوب، ولكنه كانت له علاقات معقدة جدًا، ليس فقط مع إسرائيل ولكن مع يهوديته. لنقل إنه كان يهوديًا متميزًا في يهوديته، ومن هذا المنطلق، لم يكن أبدًا في سلام مع نفسه. كان يعتبر نفسه نمساويًا كاملاً، وفي نفس الوقت، لم يكن يستطيع منع نفسه من الشعور بالجرح من معاداة السامية النمساوية والتي لم يرد أبدًا أن يجعل منها حالة علنية. لقد قال لي برانت يوما عنه، بالرغم من كل مواهبه، كرايسكي لن يستطيع أبدا التخلص من نزوعه اليهودي في تدمير نفسه.

كانت علاقته بإسرائيل معقدة، ومتناقضة؛ كان معجبا بإحياء دولة يهودية، ولكنه في نفس الوقت، لم يكن يدخر انتقاداته إلى حد أنه كان يبدو وكأنه رئيس الدولة الغربي الأكثر عداوة لإسرائيل.

ولأنه كان حاد البصيرة، لم يستطع الحفاظ على روحه الانتقادية إزاء منظمة التحرير، وبشكل خاص إزاء عرفات الذي أصبح كرايسكي بالنسبة له بمثابة حامل المباخر. ومع

اعتبار عرفات صديقاً مقرباً جداً، بل شخصياً (وهو شعور يبدو أن عرفات يبادلّه إياه، على كل حال) لم يتوان في دفعي إلى الاعتراف بمنظمة التحرير التي يبدو أنه تبنى مواقفها.

**أندريه فيرساي:** يجب القول إنه في نفس الوقت، كانت منظمة التحرير تتطور. وإن كانت تتطور بخطوات بطيئة إلا أنها كانت ملحوظة، على الأقل في عيون الرأي العام الغربي. وأذكر باختصار الوقائع: بعد عام من الهجوم الذي وقع في أثناء الألعاب الأولمبية في ميونيخ، بدأت منظمة التحرير الفلسطينية تفهم أن الإرهاب ليس، أو لم يعد، يأتي بنتائج، وقامت بحل منظمة سبتمبر (أيلول) الأسود. في نفس الوقت، أطلقت حرب أكتوبر عام ١٩٧٣م اهتمام الرأي العام الدولي بالقضية الفلسطينية، وهو ما بدا يطرح إمكانية الحلول الدبلوماسية. وهو بدون شك ما دفع عرفات إلى الإدلاء بحديث صحفي مع صحيفة نمساوية في مارس عام ١٩٧٤م، حيث أعلن عداؤه للإرهاب الدولي. هذا الموقف سوف تؤكد عليه منظمة التحرير، في يولييه، حين تعلن إنها ضد الإرهاب الدولي مع الدعوة في نفس الوقت إلى التوسع في النضال المسلح في الأراضي المحتلة. بعد عدة أشهر، وفي أكتوبر عام ١٩٧٤م، حصلت منظمة التحرير أخيراً على اعتراف الدول العربية بها كمثل وحيد للشعب الفلسطيني، وبعد ذلك حصلت على صفة مراقب في الأمم المتحدة. وبالتالي، استقبل ياسر عرفات في ١٣ نوفمبر عام ١٩٧٤م في الجمعية العامة للأمم المتحدة، في نيويورك، وألقى هناك خطاباً سُمي بخطاب «البندقية وغصن الزيتون»، وفيه دعا إلى حل سلمي في الشرق الأوسط. بعد نحو عشرة أيام، في ٢٢ نوفمبر، أصدرت الجمعية العامة بالأمم المتحدة قرارها رقم ٣٢٣٦ الذي تعترف فيه بحق الفلسطينيين في تقرير المصير وفي السيادة والاستقلال الوطني.

**شيمون بيريز:** نعم، ولكننا بقينا على مستوى التصريحات. لتعيد سرد الوقائع مرة أخرى: في أغسطس عام ١٩٧٤م، الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين (عضو في منظمة التحرير) نفذت عدة هجمات بالسيارات المفخخة ضد مصالح إسرائيلية، وفي يناير ١٩٧٥م، في باريس، وقع هجومان بالصواريخ، ولحسن الحظ أخطأ الهدف، ضد طائرتين من طائرات شركة العمال. هذه الهجمات ضد ركاب أعال ستكرر في إسطنبول وفي باريس عام ١٩٧٨م. في نفس الوقت، تم اختطاف طائرة من طراز إيرباص فوق عتيتي في أوغندا، حيث تم احتجاز مائة راكب إسرائيلي كرهائن. واستمر الإرهاب الدولي لمدة طويلة أخرى، حيث إنه في أكتوبر عام ١٩٨٥م، أي عشر سنوات بعد خطاب البندقية والغصن، سيقوم عدد

من المقربين من عرفات باختطاف السفينة أكيلي لاورو، والقبض على رجل يهودى مسن، مشلول ويجلس على مقعد متحرك، ويلقون به إلى البحر من فوق السفينة.

مهما يمكن أن يقوله كرايسكى، الوقائع هناك: الإرهاب الدولى استمر، وتصريحات عرفات لم تكن إلا ذرًا للرماد فى عيون الغريين.

ومرة أخرى، لقد عميت بصيرة كرايسكى، بسبب رغبته الشديدة فى أن يكون بالقرب من المعسكر العربى حيث كان يقدر عددا من زعمائه، بداية بالسادات الذى كان معجبا به أيما إعجاب.

بطرس بطرس غالى: الأمر كان متبادلاً، السادات كان يقدره كثيرا. وكان يتوجه كثيرا إلى فيينا ويقول: «سوف أذهب لأرى صديقى كرايسكى».

وأنا شخصيًا، لقد جذبتنى كثيرا شخصية كرايسكى الذى نجح فى كسب صداقة أغلب زعماء العالم العربى. لقد قابلته فى فيينا. كان ذلك بعد توقيع اتفاقية السلام مع إسرائيل، وخلال المفاوضات حول سيادة فلسطين. كنت متعبا ومحبطا، وشكوت من بقاء المفاوضات: «ذلك مستمر منذ ثلاث سنوات وما زلنا عند نفس النقطة». كان لكرايسكى كلمات مطمئنة لسيامسى عقر فى مجال الدبلوماسية، وفى النهاية قال: «الصبر وحدة الذهن هما مفتاحا الدبلوماسية». لقد تفاوضت أكثر من عشر سنوات على انسحاب القوات السوفيتية والأمريكية من النمسا. أما أنتم فما زلتم فى عامكم الثالث من المفاوضات...».

شيمون بيريز: لقد دعم كرايسكى روابطه القوية مع الزعماء العرب إلى حد أن العديد من الإسرائيليين كانوا يكرهونه. ولكنهم كانوا مخطئين؛ لأننا إذا عدنا إلى تصريحاته، يبدو كرايسكى، كما قلت من قبل، وكأنه عدو لإسرائيل؛ ولكن إذا نظرنا إلى أفعاله ومبادراته، سنكتشف فيه رجلا وقف بجانبنا فى كل مرة كنا فى حاجة إليه. لقد قام بأفعال شجاعة جدا لصالح إسرائيل، مثل قيامه بتحويل النمسا خلال السبعينيات إلى طريق مرور لليهود السوفيت الذين كانوا يريدون الهجرة إلى إسرائيل، وذلك فى فترة لم يحاول أى رئيس دولة أخرى مساعدتنا فيها. كما كان هو الذى يتحرك فى كل مرة كنا فى حاجة فيها لشخص يتدخل لدى السلطات السوفيتية لصالح معارض يهودى معتقل.

وفى أحد الأيام، تحدثت معه فى هذا الموضوع بشكل خاص. وقلت له: «ولكن فى النهاية، إن كنت موافقا على مساعدتنا، لماذا تطلق كل تلك التصريحات العنيفة المعادية

لإسرائيل؟» فأجابني: «ولكن شيمون، بدون ذلك، كيف يمكنني أن أساعدكم بكل هذه الفاعلية؟».

ولقد كان هو المصدر الذي نظم لقاء التهامي ودايان، ثم فيما بعد، بين السادات وبينى، فى فيينا، فى منتصف عام ١٩٧٨ م، عندما بدت أن المفاوضات بين مصر وإسرائيل وكأنها فى منحدر.

أندريه فيرساى: بعد لقائه مع التهامي، طار دايان إلى واشنطن.

شيمون بيريز: نعم، كان يقوم بإبلاغ الرئيس كارتر بفحوى اللقاء. وقال له: «لقد التقيت بمسئول مصرى كبير يستمع السادات له، واتضح لى أن تقدماً جاداً ممكن، وبلا شك، هناك أيضاً احتمالات إقامة مفاوضات حقيقية قبل وقت طويل». يبدو أن كارتر اهتم كثيراً بتلك الأخبار، لأنه أراد حقيقة تحقيق تقارب إسرائيلى عربى.

أعتقد أن دايان أراد أن يظهر قدرته فى الحوار مع العرب. فكونه توجه - حتى لو سراً - إلى دولة عربية، كان لذلك معنى تاريخى بالنسبة له. على أية حال، بدا أن الاجتماع مر جيداً، وإن آثار بعض الغموض. لا أعرف بالضبط ماذا قيل، ولكن أعطى التهامي إحساساً بأن كل شيء يمكن أن يحل بسرعة وعلى أفضل وجه بالنسبة للمصالح العربية. بدا دايان متعاطفاً جداً، وأعلن أن كل شيء «مفتوح للتفاوض». ولكن هذا «الانفتاح»، مناخ التصالح هذا الذى استطاع أن يبيته خلال الاجتماع، أعتقد أنه دفع التهامي إلى الاعتقاد بأن الإسرائيليين وافقوا منذ البدء على مطالب المصريين، أى إعادة الأراضي مقابل السلام.

أندريه فيرساى: لقد كان جذاباً؟

شيمون بيريز: بالتأكيد! وأكثر مما يمكن أن تتخيل... دايان، بالإضافة إلى قدراته العسكرية، لديه بدون أدنى شك، موهبة دبلوماسى. كان يعرف كيف يدفع الأمور إلى الطريق الذى اختاره، سواء كان ذلك حشود عسكرية أو مواقف سياسية. كما أنه يملك القدرة على جعل محدثه يشعر بعلاقة وثيقة معه، فلا يشك لحظة فى حسن نيته، وحتى بصورة قد تتجاوز العقل أو الواقعية.

بطرس بطرس غالى: مهما كان الأمر، لا أعتقد أن هذا الحديث، الذى لم يتعد لقاء سرياً بين لقاءات كثيرة أخرى، كان له أهمية خاصة. لقد كان، بالنسبة للمصريين، وسيلة لإقامة حوار، وكما أنه بوجه خاص وسيلة لإظهار حسن نوايانا للأمريكيين، وأخيراً، تلبية لرغبة ملك المغرب والمستشار كرايسكى.



**أندريه فيرساى:** فى ٩ نوفمبر عام ١٩٧٧ م، فى خطابه أمام مجلس الشعب المصرى، فى حضور ياسر عرفات الذى كان مدعواً بوجه خاص لهذه المناسبة، أصدر السادات تصريحاً مذهلاً: «مستعد للذهاب إلى آخر الدنيا، وسيدعش الإسرائيليون حينما يسمعوننى الآن أقول.. إننى مستعد أن أذهب إلى بيتهم إلى الكنيسة ذاته ومناقشتهم».

بطرس بطرس غالى، لقد كنت فى هذا الوقت، وزيراً وكنت موجوداً فى هذا اليوم فى المجلس. كيف استقبل أعضاء المجلس هذا الإعلان، وخاصة عرفات؟

**بطرس بطرس غالى:** لقد صفق الجميع، لأن أحداً لم يأخذ ذلك التصريح مأخذ الجد. لقد تصورنا جميعاً أنه نوع من البلاغة الخطابية: «إننى مستعد للذهاب إلى آخر الدنيا، إن كان فى هذا ما يمنع أن يجرح عسكرى أو ضابط من أولادى..».. ذلك لا يعنى شيئاً. لقد عاتبنا كثيراً ياسر عرفات لأنه لم يكن له رد فعل، ولأنه صفق مثل كل الآخرين بعد سماعهم تصريحات السادات، ولكن لو نظرنا إلى السياق ونبرة الخطاب، لم يكن من الممكن أن يتصور، لا هو ولا أى أحد آخر، أن الرئيس يسعى جدياً إلى الذهاب إلى إسرائيل، فما بالك بالكنيسة! كان الأمر، على أرجح تقدير، يتعلق باستعارة تعرب عن رغبته فى عمل كل ما فى وسعه من أجل التوصل إلى سلام.

بعد انتهاء الجلسة، قام عدد منّا، وزراء وبرلمانيون، بمناقشة الخطاب. فى تلك اللحظة، طرح البعض السؤال، لمعرفة إن كان وراء البلاغة مشروع حقيقى للذهاب إلى بيت العدو. يجب أن أقول إننى شخصياً لم أصدق على الإطلاق. قدرت أن الأمر لا يتجاوز مجرد شطحة غنائية!

وعلى كل حال، لقد طرح السادات هذه الفكرة من قبل أمام مستشاريه المقربين، مثل: إسماعيل فهمى وزير الخارجية، والجمسى وزير الدفاع، اللذين كانا بلا شك، مذهولين تماماً، كما كان أيضاً السفير الأمريكى فى القاهرة!

**أندريه فيرساى:** إذن بدت الفكرة مجنونة إلى هذه الدرجة فى أعين المسئولين المصريين؟!

**بطرس بطرس غالى:** بالتأكيد! الخطورة أن تبدو تلك الرحلة وكأنها اعتراف بالهزيمة واعتراف ضمنى بإسرائيل! وهذا التحرك من شأنه أن يعزل مصر عن العالم العربى. فهمى، أدرك أنه لن يستطيع أن يثنى الرئيس عن فكرته، فاقترح عقد مجلس الأمن فى القدس. لقد كانت وسيلة لتغيير مبادرة السادات وفى نفس الوقت الحصول على إدراج الأمم

المتحدة. فقد عاد فهمى إلى الطريقة الكلاسيكية لوزارة الخارجية المصرية التى ترفض كل حوار منفصل مع الإسرائيليين: إن كان لابد من إقامة حوار، فيجب أن يتم فى إطار الأمم المتحدة.

وافق السادات على التفكير فى هذا الاقتراح الذى نقله إلى كارتز. ولكن لم يبدأ واشنطن أعترته الكثير من الاهتمام.

أندريه فيرساى: كيف نقلت الصحافة المصرية التصريح الذى أدلى به الرئيس السادات فى مجلس الشعب؟

بطرس بطرس غالى: لم تذكره على الإطلاق، حيث أن أحدًا لم يصدقه حقيقة.

أندريه فيرساى: وفى إسرائيل، كيف فهم خطاب السادات هذا؟

شيمون بيريز: لقد كان أكبر خبر خارق للعادة سمعته إسرائيل. كان من الصعب فهم أو تصديق أن السادات، الذى شارك فى السياسة المصرية منذ ربع قرن، الذى قاد البلاد منذ ما يقرب من عشر سنوات، والذى فجر حرب الغفران، كان مستعدًا أن يقوم بتلك الحركة الثورية.

أندريه فيرساى: هل كانت الطبقة السياسية مقتنعة به، أو هل تصورت، على غرار المصريين، أنه مجرد بلاغة خطابية؟

شيمون بيريز: لقد صدقته لأن بييجين تلقى تأكيدات من النمساويين أن السادات كان جادًا. ولهذا السبب قام فورًا بتوجيه دعوة رسمية إلى الرئيس المصرى للحضور إلى القدس.

بطرس بطرس غالى: فى الصحافة المصرية، مرت دعوة بييجين فى صمت. وقدمت مبادرة السادات كمبادرة مصرية صرفة، تثبت رغبة مصر فى السلام.

أندريه فيرساى: ورحبت الصحافة بهذه المبادرة؟

بطرس بطرس غالى: لقد هزلت الصحافة لشجاعة السادات الذى أشعلت بادرتة الأمل فى سلام ممكن وفى تجديد الاقتصاد.

أندريه فيرساى: كيف كان رد فعل الأمريكيين؟

بطرس بطرس غالى: كان خليط من الاهتمام ومن التشكك: «على كل حال، لنجرب، ولنرى». لن يخسر الأمريكيون شيئًا. إن لم تصل الأمور إلى نتيجة، فذلك لن يضر إلا مصر، وليس إسرائيل.

**أندريه فيرساي:** ما الذى يفسر معارضة الطبقة السياسية المصرية لمشروع السادات؟

**بطرس بطرس غالى:** لا تتخضع بتلك المسألة: هذه المعارضة لم تكن إطلاقاً رفضاً للقيام بمباحثات سلام. بكل بساطة، لم يتصور أحد أن هذه الطريقة، المسرحية إلى حد ما، فى قيادة السياسة الخارجية يمكنها أن تصل إلى نتيجة تعبر عن الفشل، الذى هو بكل تأكيد هو مصير ذلك الفعل. لذلك، فقد كانت هذه المبادرة مخاطرة ضخمة ستؤدى إلى أن تخسر مصر الكثير، وأول شيء كانت ستخسره هو كرامتها.

**أندريه فيرساي:** أبدت العواصم العربية رفضها التام. لذا توجه السادات إلى دمشق فى محاولة لإقناع الرئيس حافظ الأسد. ويقص الجنرال طلاس، وزير الدفاع السوري، فيما بعد أنه دعا الأسد مباشرة لأن يسارع باحتجاز السادات سجيناً حتى لا يستطيع أن يرتكب ما «لا يمكن تصحيحه».

**بطرس بطرس غالى:** إننى أعرف تلك القصة، ولكننى بصراحة، أشك فى صحتها. أنا شخصياً لا أعطى لتلك التصريحات مصداقية كبيرة.

**أندريه فيرساي:** مهما كان الأمر، بعد سبع ساعات من المناقشات، لم يقتنع الأسد والرئيس المصرى عاد لبلاده. كما اتصل السادات بالملك حسين عاهل الأردن الذى لم يؤيده هو أيضاً. كيف تفسر هذا الرفض، رغم أن الأردن كانت منذ مدة طويلة الدولة العربية الأقل عداء لإسرائيل، وحسين كان الحاكم الأكثر استعداداً لفتح مفاوضات سلام؟

**شيمون بيريز:** لنفس السبب: هذا المشروع بدا مجنوناً إلى حد أن أحداً لم يصدقه. كما أن الملك بمساندته السادات، قد يتعرض إلى مخاطر أخرى أكثر من تلك التى قد يتعرض لها الرئيس المصرى. حسين، الذى لم تكلل هامته أمجاد «المتنصر» فى حرب أكتوبر، كان سيعامل بكل تأكيد كخائن فى العالم العربى بأسره. وأضيف إلى ذلك أن العلاقات بين الرجلين كانت سيئة؛ فيما سبق وصف السادات حسين بأنه ملك غير شرعى. لذلك كان لدى الملك كل الأسباب ليتوخم الحذر.

**أندريه فيرساي:** لماذا قضى السادات أربع سنوات كاملة قبل أن يأخذ هذا القرار، رغم أننا رأينا كيف كان يظهر رغبته فى التقدم، والقيام بعملية تفاوض مع إسرائيل.

**بطرس بطرس غالى:** خلال تلك السنوات، بقى السادات متضامناً بشدة مع العالم العربى؛ لم يكن يريد التخلي عن العرب. كان يعرف أن العالم العربى من مصلحته أن يتحد وأن يتحدث بصوت واحد إن أراد أن يكون قوياً، وأى تفكك لن يؤدى إلا إلى إضعافه.

لذا، فخلال أربع سنوات، حاول السادات أن يقيم جبهة مشتركة وفاعلة تضم الدول العربية والفلسطينيين.

كان يحتاج إلى الوقت قبل أن يقر بأن العالم العربي، الذي توطنت فيه المتناقضات، لن يحقق وحدته إلا بصعوبة. وكان يقول: «إن كان علينا الانتظار لتحقيق هذه الجبهة المشتركة، فلن نتقدم أبداً». لذا، فى ذلك الحين، بدأ يفكر فى إستراتيجية غير مسبوقة وشخصية تماماً.

**أندريه فيرساى:** وكيف توصل إلى هذه الفكرة، والتي كانت ضد كل السياسة العربية التقليدية؟

**بطرس بطرس غالى:** لقد طرحت عليه هذا السؤال، ودايان طرح عليه نفس السؤال، وآخرون أيضاً، وفى كل مرة كان يعطى إجابة مختلفة. فكان يقص على سبيل المثال، أنه فى عودته من رحلة فى بوخارست، حيث قال له تشاو تشيسكو إنه يستطيع أن يثق فى مناحم بيجين، وبينما كان يتأمل السحب من نافذة طائرته، اتخذ قرار التوجه إلى القدس. مهما كان الأمر، يجب أن نعرف أن السادات قبل إعلانه القرار بستة أشهر، كان يبحث بالفعل عن تحرك متميز من أجل حل الصراع.

**أندريه فيرساى:** حاول جميع أعضاء الطبقة السياسية الذين كانوا حول السادات، أن يتعدوا عن مشروع رحلته إلى القدس. وأنت بطرس بطرس غالى، الذى لم تكن جزءاً من المقربين من الرئيس، قررت أن ترافقه. لماذا؟

**بطرس بطرس غالى:** «قررت»، هذا من باب تحميل الأمر أكثر مما يحتمل.. الأمور سارت بالطريقة التالية: فى ١٦ نوفمبر، بعد عدة أيام من الإعلان عن رحلة القدس، تلقيت مكالمة هاتفية حيث أبلغت أن حسنى مبارك نائب الرئيس يريد أن يرانى فى أسرع وقت. فتوجهت إلى مقر سكنه فى مصر الجديدة، حيث استقبلنى بلطف كبير. وشرح لى بدون مواربة ما هو المتوقع منى. «الرئيس السادات معجب بكتاباتك العلمية والسياسية وهو يعرف العلاقات التى أقمتها فى المجتمعات الدولية. لذلك قرر أن يكلفك بمهمة غاية فى الأهمية، والتي يجب أن تظل سرية. أراد منك أن تعد الخطوط العريضة للخطاب الذى يجب أن يلقيه فى إسرائيل يوم الأحد المقبل».

لك أن تتخيل المفاجأة، بل المفاجأة المضاعفة. وفى ذلك الحين فقط أدركت أن السادات سوف يتوجه حقيقة إلى القدس، وفى نفس الوقت، وجدت أنه أوكل لى مسئولية الخطاب الذى يجب أن يلقيه.

إعداد خطاب؟ ولكن في أى مضمون؟ ما الذى يفكر فيه السادات؟ ما هى الرسالة التى يريد أن ينقلها إلى الإسرائيليين؟ حدد لى مبارك أن هذا الخطاب يجب أن يفهم منه أنه بادرة سلام، ولكن يجب ألا يفسر - بأى حال من الأحوال - بأنه تنازل عن الأراضى التى احتلتها إسرائيل منذ عام ١٩٦٧م، كل الأراضى، ويجب ألا يفسر بأنه تخلٍ عن القضية الفلسطينية. يجب أن أعترف بأننى تركت مبارك وأنا مضطرب للغاية.

بعد عودتى إلى المنزل بدأت أفكر: كيف يمكن لرئيس دولة أن يخاطب عدوه؟ بأى نبرة؟ كيف يعبر عن نفسه كرجل مؤمن بما يفعل، وفى نفس الوقت العمل على ألا يظهر فى ثنايا خطابه أى ضعف أو تخاذل؟ وماذا يمكن أن يقوله عن الماضى وأيضاً عن المستقبل؟ ومما زاد من شعورى بالانزعاج أنه لا يوجد خطاب مماثل يمكننى على الأقل أن أرجع إليه، حيث إنه، حسب معلومتى، هذا الوضع لم يكن له مثيل من قبل. لذلك قضيت ساعات فى البحث فى كتب قانونية وفلسفية عن السلام: الوثائق التمهيدية لمؤتمر سان فرانسيسكو الذى شهد مولد الأمم المتحدة، مقدمة ميثاق الأمم المتحدة التى تتحدث عن الحرب وعن السلام، نصوص تاريخية حول القضية الفلسطينية، الكتابات الأساسية للزعماء الصهاينة مثل: هرتزل وحاييم ووايزمان وبن جوريون وبيجين، إلخ. لم أخرج منها بأى فائدة.

يومان كاملان قضيتها فى صياغة الخطاب، تلقيت خلالهما العديد من الاتصالات من مكتب مبارك تحثنى على الانتهاء منه، وأن الرئيس فى حاجة له فوراً.

فى نهاية اليومين، رن الهاتف مرة أخرى؛ فى هذه المرة كان مبارك نفسه فى الناحية الأخرى من الخط. وبدأت أعذر عن التأخير، ولكنه قاطعنى قائلاً: «إننى لا أطلبك من أجل الخطاب. لقد تم تعيينك لتوك، بقرار رئاسى، وزير دولة للشئون الخارجية ووزير خارجية بالإنابة. وبهذه الصفة سوف تنضم إلى الوفد الذى يرافق الرئيس فى إسرائيل غداً، السبت».

كنت أنتقل من دهشة إلى دهشة، وهو ما لم يساعد فى استرخاء أعصابى. وأخيراً، أوشكت بصعوبة شديدة على الانتهاء من خطاب بدا لى مناسباً. فى الساعة السابعة مساء بالضبط، دق على باب منزلى ضابط من الرئاسة وسلمته النص.

ها هى ذى الظروف التى قادتنى ليس إلى أن «أقرر» مرافقة السادات، كما قلت، ولكن لى أنضم إلى الوفد الرسمى الذى سيذهب إلى القدس.

## أندريه فيرساى: كيف كان رد فعل المحيطين بك؟

بطرس بطرس غالى: لنحدد أولاً أن ترقيتي المضاعفة كانت بسبب استقالة وزير الخارجية إسماعيل فهمي، ووزير الدولة للشئون الخارجية محمود رياض، اللذان فضلا التنحي عن مناصبهما عن مرافقة السادات إلى إسرائيل. أما بالنسبة لردود الفعل، فكانت متناقضة، ولم يتوقف هاتفي عن الرنين. بعض الأصدقاء قالوا لي: «لا تذهب إلى القدس! ستتغال مثل جدك!». والعديدون منهم اتصلوا بزوجتي ليا، وطلبوا منها إقناعي بالعدول عن المشاركة في هذا الجنون. وآخرون، بالعكس، شجعوني على هذه المهمة التاريخية. ومن جهة أخرى، لم تدخر بعض الصحف وسعاً في الهجوم عليّ: «لأنه لم يوافق مسلم واحد على مرافقة السادات، فقد وقع الاختيار على بطرس غالى، القبطي!».

قررت زوجتي مساندتي في اختياري، مهما كان. وأنا شخصياً، كنت مصمماً على ألا أتخلي عن هذه المهمة. يجب القول إنني كنت متحمساً بشكل خاص للرهان غير العادي الذي تمثله هذه الرحلة، ولم أرد أن أتغيب بأى حال من الأحوال عن تلك التجربة. ولكن، كان هذا التحدى يهمنى بشكل خاص، لأنه يصادف قلق سياسى يكمن فى نفسى دائماً، وهو قناعتي منذ زمن طويل أن القضايا الحقيقية التى يجب على مصر أن تحلها توجد، ليس فى الشرق مع إسرائيل، ولكن فى الجنوب مع السودان.

ولوقت طويل، حاربت من أجل أن تكف مصر عن اعتبار إسرائيل هاجساً مسيطراً عليها. قد لا يدرك الغرب، إلى أى حد لا تفكر النخبة المصرية فى السياسة الخارجية للبلاد إلا فى صلتها بإسرائيل. يكفي أن تفتح إسرائيل سفارة فى باراجواى حتى نشعر أن علينا نحن أيضاً فتح سفارة فى باراجواى. كنت أقضى وقتى فى اللقاء محاضرات، ولا سيما فى الأوساط العسكرية، فى محاولة لإقناع المستمعين أن مشكلة مصر، ليست هى إسرائيل، وأن المشاكل الرئيسية التى على الدولة أن تحلها، لا تكمن مع جارنا فى الشرق، ولكن مع هذا الذى يقع فى الجنوب. على أية حال، كنا دائماً منذ أزمان سحيقة، نهتم بعلاقاتنا مع السودان أكثر من فلسطين. وحتى عام ١٩٥٥م، كانت السياسة المصرية تدور حول سيادة مصر على السودان، التى هى بوابة إفريقيا والطريق نحو منابع النيل الأبيض فى أوغندا، والنيل الأزرق فى أثيوبيا. والأمن القومى المصرى يمر عبر مياه النيل. وكما ذكر هيرودوت، مصر هبة النيل. ناصر هو الذى تخلى عن السودان، وهو ما يمثل بالنسبة لى خطأ جسيماً.

أندريه فيرساى: الوفد المصرى طار إذن إلى القدس. هل كان وفداً كبيراً؟

بطرس بطرس غالي: نعم، نسيبًا. وهو ما ليس بلا دلالة تمامًا؛ مرافقة السادات إلى القدس كان دليلًا على التضامن وحتى على الارتباط بشخص الرئيس، لأنه لا أحد يجهل أن الرئيس يخاطر بحياته.

أندرية فيرساي: كيف مرت الأمور خلال رحلة الطيران؟

بطرس بطرس غالي: أدهشني هدوء السادات، الظاهري على أى حال. لا شيء يكشف عن أنه على وشك إنجاز عمل ذى أبعاد غير عادية إطلاقًا. كان يجلس بهدوء كما لو كان يمضى رحلة طيران عادية، يتبادل الحديث والنكات مع صديقه رجل الأعمال عثمان أحمد عثمان. لقد أدهشني كثيرًا هذا الترفع.

أتذكر أنني سألته إن كان راضيًا عن الخطاب الذى أعدته له. أجابنى: «أه نعم، راضٍ تمامًا». ذلك أسعدنى بالطبع.

بعد ساعة من التحليق من الإسماعيلية، بدأت الطائرة الهبوط نحو مطار بن جوريون وظهرت أضواء تل أبيب عبر النوافذ. أبهذه السرعة؟ كل ذلك بدا لى لا يمكن تصديقه. وهكذا، كنا حقيقة فى طريقنا إلى الهبوط فى إسرائيل. فى عقر دار عدونا! ماذا أقول! فى هذه «الآفة غير المحتملة» التى غرزت فى العالم العربى والتى أردنا بكل ضراوة إزالتها منذ نحو ثلاثين عامًا. وها نحن! هنا، فى الطريق إلى الهبوط ببطء من الطائرة - ويستقبلنا - حقيقة يستقبلنا! هذا الشعب الذى تعلمنا أن نكرهه منذ وقت طويل!

ظل السادات هادئًا كما كان، لم يظهر عليه أية علامة من العصبية أو الانفعال خلال هذه اللحظة التى أدر كنا بالفعل أنها تاريخية!

أتذكر الأضواء القوية التى انطلقت من مشات الكشافات، والتى عزلنا إشعاعها عن الحشد الذى يعيش حالة من الابتهاج، والذين كنا نسمعهم ولا نراهم. لقد كان الأمر فعلاً غير واقعى.

أندرية فيرساي: من هناك توجه الوفد إلى القدس. ماذا كان شعورك؟

بطرس بطرس غالي: كانت مراسم الاستقبال سريعة ووجدت نفسى بسرعة أجلس بجانب موشيه دايان، فى سيارة نقلنا إلى القدس. لقد حاولت عبثًا أن أستعد نفسياً للقاء كبار المسئولين الإسرائيليين، ولقد انتابنى شعور فريد وأنا أجلس بهدوء بجانب الشخصية

الرمزية للجيش الإسرائيلي، هذا الذى كان القائد الأعلى للقوات خلال حملة السويس ووزير الدفاع خلال حرب الأيام الستة.

لم يكن سهلاً فى هذا السياق، مضغوطاً فى سيارة، أن أقيم حواراً بدون أن يبدو مصطنعاً. ولأننى كنت أعرف أن دايان كان مغرمًا بالآثار، بدأت أتحدث إليه عن بعض عمليات التنقيب، التى أتحت لى الفرصة أن أراها بفضل زوجتى الأولى التى كانت متخصصة فى الآثار. وها نحن ننتقل فى حديث عن الآثار.

اقتربنا من القدس. لازلت أشعر بالدهشة لرؤية هذا الحشد من المواطنين على طول الطريق يحركون الأعلام المصرية والإسرائيلية، الأمهات اللاتى حملن أطفالهن إلى أعلى حتى يستطيعون رؤية قافلتنا تمر..

بعد كسر الثلوج، تحدثت مع دايان عن اهتمامى الشخصى، والعميق، إزاء القضية الفلسطينية، قضية أعكف على دراستها منذ وقت طويل، حيث إننى خلال عملى فى جامعة كولومبيا بنيويورك، ١٩٥٤-١٩٥٥ م، خصصت هذا العام لهذه المشكلة. ويبدو أن الحديث عن القضية لم يرق لمحدثى الذى بدا أنه لم يكن راغباً على الإطلاق فى رؤية مصر تتدخل فى مشكلة، فى نظره، لا تعنيها على الإطلاق. فكرة أن القضية الفلسطينية يمكن أن يكون لها أبعاد عربية وإسلامية بدت له غير مفهومة. وكان من الصعب عليه أن يفهم أنه رغم كل الاختلافات، فإن العرب متضامنون فيما بينهم، وأنهم، إزاء المأساة الفلسطينية، يشعرون بوحدة حتمية ضد عدو غير مسلم. «هل يمكن أن تتخيل أن بعض العرب ما زالوا يكون اليوم على سقوط الأندلس؟» .. لا، من الواضح أنه لا يستطيع أن يتخيل ذلك!

**أندرية فيرساي:** أما زال هناك كثير من العرب يكون على سقوط الأندلس؟

**بطرس بطرس غالى:** القليل، بالتأكيد، يكون، ولكن الأسطورة ما زالت حية. فنجدها فى الأشعار، وأيضاً يقوم بترويجها بعض الأصوليين، ساقص عليك قصة طريفة: فى عام ١٩٥٥ م، عقد مؤتمر عربى فى القدس. كنت عضواً فى الوفد الذى يرأسه الشيخ الباقورى (شخصية دينية لامعة وفى نفس الوقت تقدمية جداً ينتمى إلى فريق ناصر). وبصفتى رجل قانون، كنت مسئولاً عن صياغة القرار الذى كان يطالب باستقلال تونس والمغرب والجزائر. فجاءنى أحد الأصوليين وطلب منى أن أضيف الأندلس. أجبته فى حذر أن إضافة الأندلس سوف يضعف من طلب الاستقلال للدول الثلاث الأخرى. فقال إنه لا يفهم: «ماذا تريد أن تقول؟ هل لأن تلك المنطقة سلبت متاقبل خمسة قرون يجب أن ننازل عنها؟ إن الوقت لا يؤثر فى القضية: إن العدالة مسألة مبدأ». فقلت له إنه قد يكون من الأفضل أن نتحرك على



مراحل: «لنبدأ بالقضية الأكثر إلحاحًا، وهي الجزائر والمغرب وتونس، وفي مرحلة ثانية نستطيع أن نكرس وقتنا للأندلس». ولكنه رفض أن يستمع إليّ، يجب بأى شكل أن نذكر الأندلس. تخيل الإحراج الذى كنت فيه. فذهبت لأرى الشيخ الباقورى وأبلغته بطلب هذا الشخص. فأجابنى أننى أنا المسئول عن صياغة القرار وأنه علىّ أنا اتخاذ القرار. قابلت فى هذا الوقت دبلوماسيًا قديمًا، متمرسًا فى هذا النوع من المشاكل، وقصصت عليه القصة، فقال: «اسمع، عد لترى الشيخ واشرح له أنك لن تذكر الأندلس. وبالطبع عندما تنتهى من قراءة القرار، سيسارع هذا المتطرف برفع يده لكى يطلب الكلمة. ويجب على الشيخ أن يتظاهر بأنه لا يراه ويصرح فورًا بأن القرار قد حصل على الموافقة». لقد سارت الأمور بالضبط كما قال. وبالطبع بعد الموافقة على القرار، جاء المدافع عن الأندلس ليرانى، وهو غاضب. وظللت أعتذر له بقولى إننى نسيت، ولكنى تعهدت بأن أصحح هذا الخطأ..

ألا ترى إلى أى حد، تظل الأراضى التى فقدها العرب، راسخة فى الذاكرة الجماعية، تمامًا مثل العودة إلى القدس ظلت تستحوذ على ذاكرة اليهود الجماعية؟!

وللعودة إلى رحلة القدس، طلب منى دايان، البراجماتى، أن أقول للسادات ألا يذكر منظمة التحرير الفلسطينية فى خطابه، لأن ذلك يمكن أن يضر بشدة بمصالح المصالحة الذى نريد إقامته بيننا. لم أجد أن أجيبه أن الخطاب الذى قمت بصياغته يذكر منظمة التحرير عدة مرات.

وصلنا إلى القدس. كانت القدس مغطاة بأعلام مصرية يحملها حشد ضخم يهتف لنا. وجدت صعوبة شديدة فى تصديق عينيّ. فلم أر أبدًا ابتهاجًا شعبيًا مثل هذا. أو مشاعر متدفقة مثل هذه. ونحن فى بلاد العدو!!

عند وصولنا إلى فندق الملك داود، استطعت أخيرًا أن أتأمل من نافذتى، تلك القدس التى لم أستطع أن أجوبها منذ وقت طويل. أمام كل تلك المنشآت الجديدة التى بناها الإسرائيليون، والتى بدلت هذه المدينة التى كانت عزيزة علينا، وتساءلت إن كان من الممكن إدماج القدس قريبًا فى العالم العربى.. كان من الصعب علىّ أن أعى ما رأيته. وما كنت أمر به!

فى اليوم التالى استيقظنا مبكرًا وتوجهنا إلى المسجد الأقصى حيث أراد السادات والمقربون منه إقامة الصلاة. لم يسعنى إلا أن أفكر فى الملك عبد الله ملك الأردن، والذى اغتيل فى نفس هذا المكان قبل ٣٠ عامًا بيد الفلسطينيين الذين اتهموه «بالتعاون» مع الإسرائيليين. ألم يكن الوضع فى تلك اللحظة مماثلًا؟ السادات، أليس هناك خطر بأن

يقتال هو أيضًا، ولنفس الأسباب؟ وعندما رأيت إجراءات الأمن الضخمة، قلت لنفسى إن نفس الفكرة مرت بذهن الإسرائيليين. ومع ذلك، فعند خروجننا من المسجد، رأينا بعض المجموعات الفلسطينية يظهر ون استكارهم بلا مواربة.

توجهنا فيما بعد إلى ياد فاشيم، وهى محطة إجبارية لكل ضيف مهم يقوم بزيارة رسمية فى إسرائيل. فى هذا المكان الذى كرس لذكرى ضحايا الإبادة الجماعية اليهودية، لم يظهر على السادات أى تأثير. ورفض ارتداء الطاقية اليهودية، وهو ما سمح لى بأن أفعل نفس الشيء.

أندرية فيرساى: كيف تفسر الاستقبال الذى لا يصدق للشعب الإسرائيلى؟ لقد تلقى السادات ترحيبًا لم يحلم به أى رجل دولة آخر، حتى لو كان الأكثر شعبية فى العالم؟!

بطرس بطرس غالى: لأن الإسرائيليين حلموا دائما بالسلام مع مصر. أعتقد أن مصر تحتل مكانة خاصة فى المخيلة الإسرائيلية؛ ففى التوراة، مصر تلعب دورًا كبيرًا. ولكن بالطبع، هناك أيضا أسباب عقلانية، جيوبوليتيكية. لا أريد أن أقلل من شأن التلقائية الشعبية الإسرائيلية، ولكنى أعتقد أن تحت هذا الحماس الكبير يكمن الأمل فى أن إقامة السلام المنفصل معنا، سوف يجنب إسرائيل كل حرب فى المستقبل. أتذكر كلمات كيسنجر: «بدون سوريا، لن يكون هناك سلام فى الشرق الأوسط، ولكن بدون مصر، لن يكون هناك حرب..».

شيمون بيريز: على أية حال، فإن الشعب الإسرائيلى فى أغليته الساحقة كان يتطلع إلى السلام. هذا الحماس الهائل يفسر أيضا بتأثير المفاجأة؛ فلم يتخيل أحد فى بلادنا مبادرة مماثلة من زعيم أول دولة عدو لإسرائيل. مع دولة نعيش معها فى حالة حرب منذ ٣٠ عامًا وخضنا معها أربعة حروب. وها هو عدونا اللدود يأتى إلينا ليعرض السلام. لقد هز خبر زيارة السادات قلب كل الإسرائيليين. وعندما ظهر السادات، يوم ٢١ نوفمبر، من باب الطائرة، وبدأت الفرقة الموسيقية العسكرية الإسرائيلية تعزف السلام الوطنى المصرى، كتمت إسرائيل كلها أنفاسها. كان من الصعب على العيون أن تحيد عن وجه الرئيس المصرى. لم يكن من الممكن أن يصدق الإسرائيليون عيونهم: «ماذا؟ إنه هو؟! حقيقة هو؟ هنا؟! فى بلدنا؟!» حتى الصحافة الأكثر إمعانًا فى التحليلات فوجئت بالموقف. لم يكن هناك أى شخص بإمكانه النظر إلى الموقف من بعيد بحيث يستطيع أن يقوم بتحليل دقيق له. قلنا إن السادات بمجيئه إلى القدس كسر كل المحرمات العربية، هذا صحيح، ولكن بشكل ما قام أيضًا بقلب المحرمات الإسرائيلية، وبالأخص بدد الأحكام المسبقة الأكثر حدة.

أندرية فيرساى: سمعنا البعض فى إسرائيل يتخوفون من «عملية ملتوية»: فبدلاً من الرئيس المصرى والوفد المرافق له، ستحمل الطائرة التى ستهبط فى تل أبيب فرقة كوماندوز

انتحارية، مهمتها التخلص من النخبة السياسية الإسرائيلية التي ستكون موجودة في كامل هيبتها على أرض المطار.

شيمون بيريز: لقد ترددت هذه الأقاويل بالفعل، ولكن بصراحة، لا أعتقد أن عددًا كبيرًا شارك هذه المخاوف، لأن الجميع كان يعلم أن هذه المبادرة اتخذها السادات شخصيًا وهو وحده، ضد رأى كل الزعماء العرب وضد رأى موسكو.

أندريه فيرساى: توجه الوفد المصرى بعد الظهر إلى الكنيسة حيث سيلقى السادات خطابًا تاريخيًا.

بطرس بطرس غالى: نعم، هناك، بعد تقديم قصير قام به إسحق شامير، رئيس الجمعية الوطنية، طلب من السادات أن يأخذ الكلمة. توقعت بالطبع أن يلقي الخطاب الذى كنت قد أعدته له، ولكن فى مفاجأة كبيرة لى، ألقى بالعربية، خطابًا جميلًا جدًا، ملئ بالمشاعر، ولم يستخدم أى من العناصر أو الأفكار التى كنت قد قضيت يومين كاملين فى صياغتها. وفى الحقيقة، طلب السادات من شخصين آخرين إعداد الخطاب، وفى النهاية ألقى النص الذى أعده موسى صبرى، رئيس تحرير الأخبار، إحدى كبرى صحفنا اليومية.

لقد أكد السادات بكل حزم على قراره بالحصول على كل الأرضى التى احتلتها إسرائيل، بما فيها القدس الشرقية، مقابل السلام. لقد كان خطابًا براقًا وعبقريًا، وبلا شك، تاريخيًا.

بعد الانتهاء منه، وقف يبجين، وألقى بدوره خطابًا كان واضحًا أنه كان مرتجلًا، وبلا ملامح واضحة. كان فيه شيئًا صلبًا، ضيق الأفق، غير ملائم للطرف الاستثنائى الذى كنا نعيشه. ومن الواضح، أن الرأى العام العالمى كان لديه نفس الانطباع. يمكن القول إذن، إن هذين الخطابين كانا، بالطبع، وقبل كل شىء، موجهين إلى الرأى العام فى بلدينا.

أندريه فيرساى: يبدو أن هذا الخطاب أدهش الإسرائيليين. قص عميزرا وايزمان فيما بعد، أنه أثناء استماعه إلى السادات، أرسل بورقة إلى رابين قال له فيها إنه يجب جدياً التفكير فى تعبئة جنود الاحتياطى. ما الذى لم يعجب الطبقة السياسية الإسرائيلية؟ وأى نوع من الخطب توقعت؟

شيمون بيريز: أشياء عديدة ضايقتنا، بداية، للأهمية الكبيرة التى أعطاها السادات لإقامة الدولة الفلسطينية. مع ذلك، فقد فهمنا تمامًا، كما قال بطرس حالاً، أن خطابه كان موجهاً أيضاً وقبل كل شىء إلى العرب. ولكن فيما وراء الصلابة فى الخطاب، فقد كانت فكرة أن يكون لزعيم أول دولة عدو لإسرائيل، الشجاعة لأن يأتى حتى القدس ويلقى خطاباً فى

الكنيسة، ضد الرأي الجماعي للعالم العربي، هو موضع الأهمية. لقد أخذ الرجل مخاطرة جسيمة، ولم يكن من الممكن أن يترك مكاناً لأى التباس، حتى لا يعتبر خائناً للقضية العربية. ذلك فهمه الجميع. والدليل، أنه، على عكس التقاليد المعمول بها فى الكنيسة، والتي لا تسمح بالتصفيق، قبل الخطاب بتصفيق حاد من قبل كل أعضاء المجلس.

أما بالنسبة لبيجين، فلم يتم بإعداد خطابه، ولذلك ألقى خطاباً، أشارك بطرس الرأي فى أنه، كان ضعيفاً جداً، ولا يصل إطلاقاً إلى مستوى الموقف. لأنه، كما كان خطاباً مرتجلاً، تم صياغة الترجمة الإنجليزية «الرسمية» على عجل، مما أعطى مضموناً أكثر ضعفاً. باختصار، لم تكن فخورين جداً بالرد باستجابة رئيس وزرائنا.

**بطرس بطرس غالى:** رغم كل الظروف، هبط الحماس. من الواضح أن السادات، كان مستاء جداً من خطاب بيجين: لقد اختار المصرى أن يسجل نفسه فى سجل الخطب التاريخية الكبرى، بينما رد عليه الإسرائيلي بطريقة سطحية وبرجماتية. فلا الشكل ولا المضمون كانا على مستوى الحدث الذى أراد السادات أن يخلقه. واعتبر السادات ذلك بأنه قلة احترام، وعدم فهم لمبادرته. فعندما لم يضع بيجين نفسه على المستوى، عمل على تسطيع الحدث بشكل ما.

بالنسبة للسادات، كان يجب أن تقوم هذه الرحلة بكسر الحواجز النفسية ثم السياسية التى كانت تفصل بين الإسرائيليين والمصريين. وكان من المفروض أن تصل إلى هذه النتيجة، ليس من خلال محاولات تقارب متتابعة، ولكن من خلال نوع من التحول فى الوضع من شأنه أن يقوم بتأثير الصدمة الكهربائية. أما ما يأتى بعد ذلك، لن يكون إلا تفاصيل يتم تسويتها بين الخبراء.

**شيمون بيريز:** لقد تصور السادات أن الصراع بيننا كان مسألة نفسية أكثر مما هى مسألة حدودية. لقد كان أحد هؤلاء الرجال الذين لم يفقدوا تماماً براءة الطفولة. ذكى جداً، قادر على الحكم جيداً على الأشخاص، ولكنه ظل فى نفس الوقت، حالماً. ولأنه كان كريماً، فقد توقع أن يبادله الآخرون كرماً بكرم. أتذكر قوله لى فيما بعد، فى عام ١٩٧٨م، فى أثناء حوارنا فى فيينا: «هيا يا شيمون، كن أكثر كرماً فى تعاملك. قدمت لفتة، فسوف أرد عليك بسبع لفتات».

**بطرس بطرس غالى:** فى المساء، كان العشاء الذى أقيم على شرفنا، مغلفاً بالبرودة. قام وايزمان بجهد من أجل تخفيف التوتر فى المناخ، فكان يسرد قصصاً طريفة ويطلق النكات. ولكن بلا نتيجة: فقد جلس السادات وبيجين جنباً إلى جنب، ولم يتبادلا كلمة واحدة. شعر

أعضاء الوفد المصري، وأنا بشكل خاص، بأنه من الضروري جداً أن نحاول إنقاذ الموقف. فلم يكن من الممكن أن نعود إلى القاهرة وقد فشلنا. فى هذا الوقت اقترح على مصطفى خليل، سكرتير عام الاتحاد الاشتراكي الحاكم فى مصر، دعوة وايزمان فى أحد أجنحتنا بالفندق حتى نحاول التقريب بين وجهات نظرنا. لقد كنت موافقاً بالطبع واقترحت على يادين أن ينضم إلينا.

أندريه فيرساى: ألم تدعو دايان؟

بطرس بطرس غالى: لا، لأن دايان بدا لى رجلاً معقداً جداً، ومغلقاً جداً على نفسه بصورة لا تتناسب مع هذه المحاولة الأولى لتدفئة العلاقات. وايزمان ويادين بدا لى بالتأكيد، أكثر انفتاحاً ووداً.

لقد فكرنا أن إقامة اتصالات شخصية مباشرة يمكنها أن تكسر الارتباب المتبادل. من ناحيتي، أردت أن أقنع محدثي بصدق مسعانا. وأكثر من ذلك، باحتياجنا للسلام. وهكذا، وعندما بدأ وايزمان الحديث عن القاهرة التى عرفها خلال الحرب العالمية الثانية، عندما كان قائداً جويًا فى القوات الجوية الملكية البريطانية والتى احتفظ منها بذكرىات جميلة، أجبته قائلاً: «هل تعرف أن القاهرة لم تعد هذه المدينة الراقية - والتى كانت أوروبية إلى حد ما - التى عرفتها. اليوم هى عاصمة كبيرة مزدحمة بالسكان، تحمل كل المشاكل المتوطنة فى المدن ذات الكثافة السكانية العالية: تزايد مستمر فى السكان، مشاكل اقتصادية جمة، فقر، بطالة، عدم أمان، إلخ. وأضفت، لهذا السبب، فنحن فى حاجة ملحة إلى السلام؛ حتى نستطيع أن نكرس أنفسنا لحل مشاكلنا».

أندريه فيرساى: وهل نجحت فى إقناع الوزيرين الإسرائيليين؟

بطرس بطرس غالى: نعم. انتهى لقاءنا فى الساعة الثانية صباحاً، وأعتقد حقاً أن هذه المناقشة الطويلة على غير ميعاد حول كأس من الويسكى قد حددت البداية الحقيقية لعملية مفاوضات السلام بين بلدينا. وعلى أية حال، بيننا نحن الأربعة، تبدد الحذر بصورة كبيرة.

لقد أراحنا كثيراً تفاؤل وايزمان المتحمس، وفى اليوم التالى، جعله مصطفى خليل يلتقى مع السادات. وبسرعة جداً تفاهم الرجلان. لقد كان فى وايزمان شيئاً ما، قريب من الشخصية المصرية التى يحبها السادات، الذى كان، قبل رحلة القدس، يعتبر الجنرال من الصقور. ولقد استمر الرجلان يكتان لبعضهما الكثير من التعاطف.

وبالعكس، شعر السادات بجاذبية أقل نحو دايان. فقد كانت شخصية هذا الأخير، والتي تحمل الكثير من الغموض، والحساسية، لم تعجب إطلاقاً الرئيس الذى كان يفضل العلاقات الصريحة والودية. ومن البداية، أراد دايان الحديث عن تحديد الموضوعات، ووضع إطار من العمل، ومراحل مفاوضات، وجدول زمنى. ولكن السادات أجابه فوراً أنه جاء لكى يتحدث عن الأهم ليس لكى يضيع الوقت فى سلسلة من التفاصيل.

شيمون بيريز: صحيح أن السادات لم يكن الرجل الذى يهتم بالتفاصيل؛ ما كان يهمله، هو أن يرى الأشياء فى صورتها العريضة والكبيرة. وبالفعل، كانت علاقته مع دايان صعبة إلى حد ما. أتذكر قصة تعبر جيداً عن الصورة التى شكلها الرئيس المصرى عن موشيه: بعد رحلة السادات إلى القدس، طلب منى دايان فى محاولة لتحسين علاقتهما أن أتصل بالسادات لكى أتعرف على مشاعره نحوه. فالتقيت بالسادات وأعربت له عن دهشتى من طريقته إزاء دايان. وبعد أن استمع إلى بهدوء، نفث السادات دخاناً كثيراً من غليون، وقال لى: «بصراحة، شيمون، هل رأيت موشيه دايان من قبل، يدرس مشكلة ولا يجعلها أكثر تعقيداً مما كانت عليه فى البداية؟».

بطرس بطرس غالى: كنت أعرف أن دايان كان سيسبب لنا المتاعب، ولكنى لم أجعل أهميته ودوره فى قلب حكومة بيجين. ولذا حاولت استغلال طريق العودة نحو المطار من أجل أن أقنعه بضرورة السلام الشامل فى المنطقة. ولكن كان واضحاً أن دايان أراد أن يتوصل بسرعة إلى سلام منفصل مع مصر، أكثر مما أراد أن يجد حلاً شاملاً للصراع الإسرائيلى العربى، يتضمن بالطبع حل القضية القومية الفلسطينية. كما أنه لم يترك فرصة يذكرنا فيها بعزلتنا: «لا السوريين ولا الأردنيين ولا الفلسطينيين، لن يوافقوا حتى على مبدأ التفاوض. فبأى حق نزع منك تحدث أيضاً باسمهم؟» لم أستطع بالطبع أن أنكر صحة كلامه فى تلك النقطة المحددة، ولكنى حاولت أن أشرح له أنه إذا استطاعت إسرائيل أن تكون شريكاً حقيقياً فى إقامة بناء من السلام الإقليمى، فتحن المصريون، سنجد الفرصة كلها لإقناع الدول العربية الأخرى إلى الانضمام إلينا. فقبل كل شئ، مصر كانت فى قلب حركة القومية العربية، والقاهرة، هى العاصمة التى نشأت فيها جامعة الدول العربية. وبصفتها تلك لها تأثير كبير. من الواضح أن دايان لم يقتنع.



## ١٢ - سلام كامب ديفيد

«الاعتراض على هذه الخيانة للعالم العربي !» - «باستثناء بعض التفاصيل، كل شيء تم تسويته!» - السياسة الجديدة للقاهرة - «قريباً لن يساند أحد مصر» - المفاوضات الإسرائيلية المصرية تتمعد - مولد حركة «السلام الآن» - كارتر يحاول القيام بتحريك الفرصة الأخيرة - الحياة اليومية في كامب ديفيد - شخصيات المتفاوضين - «وايزمان لا يمكن أن يكون يهودياً، إنه شقيقى الأصغر!» - تباين حاسم بين بيجين ودايان - «بداننا نشعر وكأننا في معسكر اعتقال!» - السادات يعلن مغادرة وفده - المفاوضات من زاوية نفسية - «لماذا تراجعتم؟ إنك لم تعد عند موقفك في البداية!» - توقيع اتفاقيات السلام - خيبة أمل في الرباط - جدال مرير في إسرائيل - تفكيك مروع لمستوطنة - أي حكم ذاتي للفلسطينيين - خيار «غزة أولاً» - إعادة بناء المستوطنات - «مفاوضات الحكم الذاتي» - «نويل ليبجين؟ ولكن كيف، إنه يستحق الأوسكار..» - «لقد تخلت عن الفلسطينيين!» - جدال في مجلس الشعب - مقاطعة عربية، ولكن مساندة مالية أمريكية - ثوابت اليمين في الحكومة الإسرائيلية الجديدة - اغتيال السادات - السلام الهش - السلام البارد - ناصر والسادات، رؤيتان للعالم العربي.

أندرية فيرساي: كيف كان شعور العرب إزاء رحلة السادات إلى القدس وخطابه فيها؟

بطرس بطرس غالى: لقد أدانت الدول العربية ومنظمة التحرير رحلة السادات، وقام كل من الأسد وعرفات بتوجيه نداء إلى الشعب المصرى لى «يعارض هذه الخيانة للعالم العربى»؟ لم يجر تعليق على الخطاب نفسه؛ ولكن أصابت هذه الرحلة العالم العربى بصدمة. لم يكن الاهتمام بفحوى الخطاب، ولكن المهم هو أن الرئيس السادات ذهب إلى العدو، والأنكى من ذلك إلى القدس. وعلى الفور، اعتبرت هذه الرحلة كمقدمة لسلام منفصل: «ها هي مصر تتخلى عن العالم العربى!».

شميون بيريز: لست متأكدًا أن التأثير كان بهذا الشكل السلبي الذي تشير إليه. فقد تم نقل الخطاب مباشرة وبالكامل على جميع موجات العالم العربي، وكان له تأثير إيجابي حقيقى على الشعوب. لقد كان لى فرصة متابعة هذا التأثير بنفسى فيما بعد، عندما ذهبت إلى المغرب: هناك، وبينما كنت أجلس فى إحدى مقاهى الرباط، رأيت نحو عشرة مواطنين مغاربة يتوجهون نحوى، فقد تعرفوا علىّ بعد مشاهدتى على شاشات التلفزيون. وأؤكد لك، أن سلوكهم معى لم يشوبه أى عدوانية، بل على العكس، كانوا راغبين ومهتمين بلقاءى، إلى حد أن بعضهم صفق لى.

أعتقد أن علينا التمييز ما بين الخطاب الرسمى الذى يدين مبادرة السادات، والحركات التلقائية للشعب التى وجدت فيها وعودًا بالسلام.

بطرس بطرس غالى: لا أريد أن أدخل فى جدال، ولكنى بصراحة، لا أعتقد أنه كان هناك فى هذه اللحظة، فى العالم العربى، حركة واحدة مهمة تؤيد السلام. إننى أريد فعلاً أن أصدق أن المغاربة كانوا سعداء بمقابلة شخصية إسرائيلية مشهورة. إن ذلك واضح. تقول إنهم صفقوا؟ ولكنهم صفقوا لك، لأنك جئت إلى الرباط. وذلك ليس له علاقة بأى حركة من أجل السلام.

أعتقد أنه يجب علينا التمييز بين الأشياء. فباستثناء أقلية صغيرة جداً، كان كل العالم العربى مصدوما بهذه الزيارة، فقد شعر الجميع بالخيانة. لقد سمعت خلال مؤتمر صحفى من يقول: «ولكن فى النهاية، مصر هى أم العالم العربى، وهى تترك أبناءها من أجل أن تعيش مغامرة مع رجل غريب!» فى الحقيقة، فى تلك اللحظة، العالم العربى لم يكن مهتماً لبدء عملية سلام. فقط أبناء وطنى كانوا مستعدين لذلك. ولكن مرة أخرى، ليس الجميع.

أندريه فيرساى: لنعد إذن إلى مصر: عاد الوفد إلى القاهرة، كيف تم استقباله؟

بطرس بطرس غالى: كانت مصر تعيش فى فرح، واعتبر السادات بطلاً، لأن السلام أعلن ونتائجه ستؤدى إلى تحقيق الاستقرار والتنمية والرفاهية فى مصر.

ومع ذلك، فإن جزءاً من الشعببقى معارضا بشدة للرحلة. هذه المعارضة ضمت - فى نفس الوقت - الأصوليين الذين لا يريدون قبول فكرة وجود دولة يهودية على أرض عربية، والناصرين، الذين رأوا أن السادات بهذا التحرك الذى قام به تجاه إسرائيل، قد قطع الصلة مع سياسة سلفه، وأخيراً الشيوعيين، لأن الاتحاد السوفيتى لم يشارك فى هذه المبادرة. ولكن الأصوليين والناصرين والشيوعيين، كانوا «حلفاء غاية» من أجل المناسبة، كانوا



هم النشاط الأكثر تحركًا والأكثر وضوضاءً. وهم الذين نسمع ونقرأ لهم في معظم الأحيان. ثم كانت هناك تصريحات الحكومات العربية التي تمسكت برفضها، نسمعها في الإذاعات وعلى شاشات التلفزيون.

بجانب من اعتبروا السادات خائنًا، آخرون أكدوا لنا أن هذا التحرك لن يؤدي إلى شيء. حتى نحن، الذين رافقناه في رحلته، لم نكن واثقين تمامًا بأن الخطوة الأولى هذه تسير في الاتجاه الصحيح. وخصوصًا وأنا وجدنا أنفسنا أمام رئيس يعلن لنا بكل ثقة أنه «تم حل كل شيء»، وأنه لم يتبق إلا مناقشة بعض النقاط التفصيلية. من الواضح أنه لم يكن مدركا لحجم المشكلات الفنية والعسكرية وغيرها التي كان ينبغي حلها من أجل التوصل إلى السلام.

شيمون بيريز: السادات لم يكن أبدًا تكنوقراطيًا، ولم يكن بيروقراطيًا. لقد كان رجلًا ذا رؤية، يتنقل بسهولة مذهلة من رؤية سياسية إلى أخرى. أراد أن يظل مترفعًا عن الأمور الجارية، وأن يحتفظ بنقاء ذهنه حتى يستطيع التفكير في القرارات الكبرى التي كان يتخذها وحده، وصياغة مقترحات، بالتأكيد، لم يفكر فيها الآخرون، كما كان لا يترك فرصة لمفاجأة المحيطين به. هذا الترفع عن المسائل اليومية الملموسة نلاحظها في الطريقة التي كان يتصرف بها. فهو لا يقرأ كثيرًا الصحف، وعلاقته مع السياسيين المحيطين به كانت إلى حد ما فضفاضة: كان يذهب للتريض مع بعض مستشاريه الذين يترك لهم مسئولية الشئون العامة، والذين كانوا يقدمون له التقارير عن أعمالهم. هكذا، حدد بوضوح الأدوار بينه وبين نائبه حسني مبارك: مبارك مسئول عن الأمور الجارية، بينما هو ينظر إلى الأشياء في صورتها الكبيرة ويأخذ القرارات التي يرى أنها أساسية لمستقبل البلاد.

بطرس بطرس غالي: لك أن تتخيل، كيف أن ذلك لم يسهل عمل طاقمه.

عند عودتنا إلى القاهرة، اقترحت على الرئيس أن يرسل وفودًا إلى مختلف العواصم العربية من أجل شرح وجهة نظرنا، ولكنه اعترض على الاقتراح. وطوال فترة المفاوضات، كان السادات يرفض إعطاء أية تفسيرات إلى الدول العربية. ما السبب، لا أعرف. ربما تصور أن التقرب من بعض الدول العربية قد يعقد المباحثات التي بدأت بصعوبة جدًا. أو ربما كانت طريقته لكي يظهر لإسرائيل كم يكلفه تحركه هذا نحو السلام؛ لقد كان يريد أن يؤكد للإسرائيليين الذين يزعمون أن كل التنازلات تأتي منهم، حجم التضحية التي رضى مصر أن تقوم بها، بما إنها باتت معزولة.

شيمون بيريز: ربما لم يكن فى ذهن السادات أى نوايا مبيتة، وكان يقدر فقط أن مصر قد ضحت بما فيه الكفاية من أجل «القضية العربية»، بينما فى النهاية، لم يساعدها العالم العربى كثيرًا.

يجب أن نذكر أن فى حرب ١٩٤٨م، رأى عدد من كبار المسئولين المصريين ضرورة ألا تشارك مصر فى الهجوم العربى ضدنا. كان ذلك هو رأى رئيس الوزراء إسماعيل صدقى. والحق يقال إن الحملة الفلسطينية التى قامت بها مصر، كلفت القاهرة كثيرًا من الناحية البشرية وأيضًا من الناحية الاقتصادية والمالية والعسكرية. ورغم ذلك فإن العالم العربى لم يعترف حقيقته بالدور الأساسى الذى لعبته مصر فى هذه الحرب من أجل فلسطين.

ومع ذلك، فإن تحالف مصر مع دمشق لم يمنع علاقتهما من أن تظل، أقل ما يقال عنها، إنها غامضة، حيث إن العاصمتين ظلتا متنافستين، ولقد رأينا ماذا حدث فى محاولة الوحدة.

أعتقد أن السادات قدر أن مصر، فى متابعتها سياسة العالم العربى العامة، دفعت ثمنًا أعلى بكثير بجميع المقاييس، وأنه أراد أن يمنح بلده قوتها ومكانتها الأصلية على الساحة الدولية عن طريق تطوير سياسة تكون مصرية أكثر منها عربية.

أندريه فيرساى: من بين الأسباب التى دفعت السادات إلى البحث عن سلام مع إسرائيل، يمكن أن نذكر أيضًا الوضع الاقتصادى فى مصر فى عام ١٩٧٧م، والذى لم يكن مبهرًا.

بطرس بطرس غالى: كان الانفجار السكانى هو السبب فى توقف الاقتصاد المصرى عن النمو منذ عدة سنوات. ولكن صحيح، لقد شهدنا مظاهرات ضخمة ضد ارتفاع الأسعار فى يناير عام ١٩٧٧م. هل أثارت هذه الحركات الشعبية قلق النظام، وهل دفعت السادات لكى يحاول إيجاد حل وسط مع إسرائيل من أجل تخفيف الميزانية العسكرية وإعطاء الاقتصاد دفعة؟ قد يكون ذلك أحد العوامل التى نستطيع أخذها فى الاعتبار، لأن حرب أكتوبر فى النهاية لم تؤد إلى تقدم فى الاقتصاد المصرى، ومنذ أربع سنوات يقف الوضع السياسى الإسرائيلى المصرى محلك سر. أعتقد أن هذا الجمود الذى لا يصدق، هو الذى دفع السادات إلى البحث عن مبادرة قوية قادرة على أن تدفع الأمور إلى الأمام، ليس «بخطوات صغيرة» ولكن بخطوات عملاقة، ولذلك أطلق هذه الفكرة الباهرة التى هى بحجم شخصيته صاحبة الرؤية.

كان دورى، كحلقة اتصال، أن أشرح تحركنا هذا إلى الحكومات الأجنبية، العربية والإفريقية والأوروبية والآسيوية. كان علينا أن نكون واضحين تماما أمام الدول الصديقة مثلما كان يجب أن نكون أيضا أمام الدول المعادية. لذا، بدأت فور عودتنا فى تنظيم سلسلة من اللقاءات مع المجتمع الدبلوماسى الذى قسمته إلى مجموعات جغرافية: الدول الإفريقية، الدول العربية، دول أوروبا الغربية، دول الكتلة السوفيتية، الدول الآسيوية، إلخ. يجب أن أقول إن الأمور سارت جيدا فى مجمل هذه اللقاءات. واهتم الدبلوماسيون بها اهتماما حقيقيا؛ فى النهاية، كنا نحاول إطلاق عملية سلام، إن نجحت، فسوف تعم فوائدها الجميع.

أندريه فيرساى: بلا شك، ولكن فى هذا الوقت، أبدى عدد قليل من الدول استعداداه لمساندة مصر؛ فبالإضافة إلى الدول العربية ودول عدم الانحياز، وقف العديد من دول أوروبا الغربية ضد مبادرة السادات. وبشكل خاص فرنسا: الرئيس جيسكار ديستان أظهر برودة شديدة.

بطرس بطرس غالى: حقيقى، فقد كانت فرنسا، مثل سائر دول أوروبا الغربية، ضد هذه المبادرة التى عملت على تهميش دور أوروبا. ولأننا شرعنا فى العملية بدون الأوروبيين أو السوفيت، الذين لم يتم حتى إبلاغهم بها، فقد شعروا باستياء شديد وتعاملوا مع مبادرة السادات ببرود شديد. ولكن المسألة لم تكن تتعلق فقط بالكرامة الدبلوماسية، إذ كان الشعور السادات بشكل شبه جماعى، هو أنها مغامرة بلا مستقبل. وهذا التشكك تناقض مع الصدى العالمى الشعبى الذى أثارته مبادرة الرئيس المصرى، فيمكن القول إن التقليل من الأحداث التاريخية أثار مثل هذا الاهتمام، ومثل هذا الحماس فى أنحاء الكون.

فى البداية، حتى الأمريكيون لم يقدموا مساندتهم الكاملة لنا. فخصونا أبدوا تصميمنا متزايدا، وحلفاؤنا فقدوا هذا التصميم تدريجيا. وبسرعة، بدأت السفارات بتباعد عن مصر: الدول العربية والدول الإسلامية، والدول الشيوعية، والأوروبيون والأفارقة.. باختصار، بعد مضى وقت قصير لم تجد مصر أحدا يساندها فى مبادرتها.

ورغم ذلك، لم يبد السادات أى قلق. وكان يقول لى دائما: «لا تخف، يا بطرس، ودع لديك ثقة!».

حتى دول عدم الانحياز، مثل يوجوسلافيا، ابتعدت عنا. عندما التقيت مع تيتو، رئيس حركة عدم الانحياز، فى بلجراد فى يناير عام ١٩٧٨م، قال لى إنه على ثقة تامة بأن إسرائيل

ليس لديها أية نية فى التوصل إلى اتفاق سلام شامل مع العرب، حيث إنها ترفض الاعتراف بالشعب الفلسطينى وبحقه فى تقرير المصير. كان يتوهم أن المقدمة الأساسية لأى عملية سلام هى الاعتراف المتبادل بين إسرائيل ومنظمة التحرير الفلسطينية. وصرح لى قائلاً: إن إسرائيل، فى حقيقة الأمر، لا تسعى إلا إلى إضعاف الجانب العربى عن طريق التوصل إلى سلام منفصل مع عدوها الأقوى. إن إسرائيل تملك التفوق العسكرى، وتساندها واشنطن، وتحتل جزءاً من مصر، والسادات يقدم لها الآن الفرصة لكى تعمل على تعميق الانقسام بين العرب.. وأضاف قائلاً: «سوف تعزلون أنفسكم عن العالم العربى ولن تحصلوا على شىء من الإسرائيليين لأنكم ستكونون فى موقف ضعيف. ولن تستطيعوا أن تتفاوضوا معهم إلا من موقف قوة». لذا بدأ مشروع السادات الذى قسم العالم العربى (والذى سيضر، على المدى القصير، بجهة دول عدم الانحياز) خطيراً على مستويين.

كانت رؤية تيتو تسترشد بأيدىولوجية العالم الثالث للدول المستعمرة: هذه الأيدىولوجية التى تؤمن أن القوة فقط هى التى تستطيع تحريك الشعوب ضد الدول الاستعمارية. ولكن السادات كان فى صف السياسة الواقعية، وتخلّى عن أية رؤية أيدىولوجية للصراع الذى أراد أن يجد له حلاً بطريقة عملية. لقد حاولت كثيرًا إقناع تيتو بأهمية مبادرة القاهرة، ولكن بلا جدوى.

أعترف أن هذه المناقشة مع الزعيم اليوجوسلافى التى استمرت ما يقرب من ساعتين، أثارت اضطرابى. وماذا إن كان على حق.. ونحن نسير فى الطريق الخطأ؟ مهما كان الأمر، بدا لى واضحاً أن مصر كانت على وشك أن تعزل نفسها، ليس فقط عن المعسكر العربى، ولكن أيضًا عن معسكر عدم الانحياز.

**أندريه فيرساى: لأن السادات سيواصل الحركة..؟**

بطرس بطرس غالى: نعم، فقد قرر السادات أن ينظم اجتماعاً «غير رسمى» فى القاهرة من أجل الإعداد لاستئناف مؤتمر جنيف لعام ١٩٧٣م والذى مازال أحد أهداف الدبلوماسية المصرية. فى الحقيقة، عقد مؤتمر جنيف حول الشرق الأوسط قبل أربع سنوات فى ٢١ ديسمبر عام ١٩٧٣م، تحت رعاية سكرتير عام الأمم المتحدة وتحت الرئاسة المشتركة لكل من الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتى. ولم يعقد مرة أخرى منذ ذلك الحين، ولكنه ظل رمزاً لمشروع التسوية الشامل.

لذلك وجهت فى ٢٦ نوفمبر عام ١٩٧٧م رسالة إلى كل من سوريا والأردن ولبنان والولايات المتحدة والاتحاد السوفيتى والأمم المتحدة ومنظمة التحرير الفلسطينية

وإسرائيل (نفس الرسالة للجميع)، أقترح عليهم عقد مؤتمر فى القاهرة للتمهيد لقمة جنيف. شرحت فى هذه الرسالة أننا المصريون، نعتبر دائما حل مشكلة الفلسطينيين هى الهدف الرئيسى للمفاوضات التى نقوم بها، وأننا نناضل من أجل حل شامل وليس من أجل سلام منفرد. عقد المؤتمر التمهيدى أخيراً فى ١٤ ديسمبر، وضم أربعة وفود: مصر والولايات المتحدة وإسرائيل والأمم المتحدة. ورفضت كل من سوريا والأردن ولبنان والاتحاد السوفيتى ومنظمة التحرير المشاركة فيه.

لقد قدرت فى هذا الوقت، أنهم برفضهم المشاركة فى هذا المؤتمر التمهيدى، أضاع الفلسطينيون فرصة تاريخية لإقامة اتصالات، حتى ولو غير مباشرة، مع الإسرائيليين. ولكن، بالنظر إلى هذه الفترة بعد مرور الوقت، يجب أن أعترف أنه لو كان الفلسطينيون قد قبلوا، فإن الإسرائيليين هم الذين كانوا سيرفضون المشاركة فيه.

**أندريه فيرساى:** إن كان رفض الشركاء العرب الأربعة مفهوماً، فما تفسير رفض الاتحاد السوفيتى؟

بطرس بطرس غالى: أنكرت موسكو شرعية هذا المؤتمر، لأنها ترى أن رئاسة مثل هذا المؤتمر تتمثل فى الاتحاد السوفيتى والولايات المتحدة فقط، فهما اللذان يملكان حق طلب انعقاد هذا المؤتمر. وحاولت لفت نظر السفير السوفيتى إلى أنه مؤتمر غير رسمى. ولكن هيهات.

وهكذا قرر السادات، ردًا على المقاطعة العربية، قطع العلاقات الدبلوماسية مع عدد من الدول.

بالنسبة لى شخصيًا، لقد حاربت من أجل الحفاظ على مكانة القاهرة المهيمنة فى قلب حركة عدم الانحياز، ولكنى أدركت أن السادات لم يكن يشاركنى قلقى.. كنت أخشى أن يترك السادات حركة عدم الانحياز التى كان يرى أنها فى أيدي متطرفين يتحالفون إلى حد ما مع الاتحاد السوفيتى، حتى ولو لم تُدن الحركة مصر. كل شئء سار وكان السادات أراد أن تنقلب مصر على كل تحالفاتها السابقة.

**أندريه فيرساى:** بعد اجتماع القاهرة، نظم السادات اجتماع قمة إسرائيلى عربى فى الإسماعيلية يومى ٢٥ و٢٦ ديسمبر. اشترك فى هذا الاجتماع كل من السادات وبيجين ودايان ووايزمان ووزير الدفاع المصرى، الجمسى، وأنت، بطرس بطرس غالى. ماذا كانت نتائج الاجتماع؟ تحدث الجمسى عن «قفل كامل»!

بطرس بطرس غالي: مؤتمر الإسماعيلية لم يعط، في الواقع، النتائج المرجوة. يجب القول أنه نظم بشكل سيئ للغاية وكانت المفاوضات تجري بشكل غير منظم. ورغم ذلك، حرص السادات وبيجين في نهاية الاجتماع على إقامة مؤتمر صحفي مشترك لكي يظهر أن العملية متواصلة. تقرر في الاجتماع إنشاء لجنتين: واحدة عسكرية معنية بمسألة الانسحاب الإسرائيلي من سيناء، والأخرى سياسية تهدف إلى دراسة كافة المشاكل العربية الإسرائيلية، وعلى رأسها القضية الفلسطينية.

لقد سمحت لي قمة الإسماعيلية أن أفهم بشكل أفضل نفسية الرئيس المصري. واكتشفت أنه يتفاوض معنا نحن أعضاء فريقه، بنفس القدر، بل أكثر مما يتفاوض مع الإسرائيليين. وكأنه أراد أن يقوم في نفس الوقت بتحبيذ الخلافات التي كانت تفصلنا عنه والسيطرة عليها. أعتقد أن تفاقم الخلافات تلك سمحت له بأن يظهر للإسرائيليين بأنه يواجه مقاومة، ليس فقط داخل العالم العربي بأسره، ولكن أيضا داخل فريقه الخاص.

وفي الإسماعيلية أيضا، استشعرت أن الإسرائيليين لا ينوون التوصل إلا إلى سلام منفصل. وهو ما أكد عليه إصرار بيجين على تفضيل العلاقات الثنائية، ورفض اشتراك الأمم المتحدة، وحتى خفض مشاركة الولايات المتحدة إلى أقل نسبة ممكنة.

من جهة أخرى، ومع مرور الوقت، وضح لنا تدريجيا أن الهم الأساسي الذي كان يشغل الرئيس المصري كان استعادة كافة الأراضي المصرية، أما القضايا الأخرى فقد بدا أن هناك إمكانية لترحيلها إلى وقت لاحق، بما فيها قضية السيادة الفلسطينية التي كنا، نحن ضباطه، متمسكين بها بشدة. لم يلمص السادات من الفلسطينيين، ولكنه ظل مقتنعا أن مصر لن تستطيع العمل بفاعلية لكسب حقوقهم، إلا إذا تخلصت أولاً من الاحتلال الإسرائيلي لسيناء.

أما بالنسبة لي، فقد كنت مقتنعا بأن أي سلام لن يكون دائما إلا إذا سعينا في نفس الوقت، بتسوية المسألة الوطنية الفلسطينية.

أندرية فير ساي: كان الفلسطينيون مستشارين ضد السادات بصورة عميقة. في ١٨ فبراير عام ١٩٧٨م، في قبرص، اغتال الإرهابيون الفلسطينيون يوسف السباعي، رئيس تحرير الجريدة اليومية الكبرى الأهرام. كان السباعي من المقربين للسادات ورافقه في رحلته إلى القدس. غضب السادات بشدة، واتهم منظمة التحرير الفلسطينية بارتكابها.

**بطرس بطرس غالى:** صدم المصريون بشدة. فلم تخدم عملية الاغتيال تلك القضية الفلسطينية لدى الشعب وأثارت أزمة عميقة بين مصر ومنظمة التحرير. وفي جنازة يوسف السباعي خرجت مظاهرات كبيرة ضد الفلسطينيين: «لا فلسطين بعد اليوم!». .. هكذا صاح المتظاهرون غاضبين لرؤية مصر تصبح هدفاً للإرهاب الفلسطيني.

**أنديره فيرساى:** توصلت المفاوضات الإسرائيلية - المصرية، ولكن رغم تفاؤل السادات، ظهر بسرعة أن مواقف كل من القدس والقاهرة متنافرة. ليس فقط بالنسبة للقضية الوطنية الفلسطينية بل أيضاً بالنسبة لاستعادة سيناء. يبدو أن التصلب الإسرائيلي أدى على الجانب العربى، إلى إبعاد عدد من الزعماء العرب المعتدلين، مثل: الملك حسين والملك فهد ملك السعودية، من عملية السلام.

**بطرس بطرس غالى:** نعم، فى نفس الوقت، أدى تتابع الفشل فى المفاوضات إلى إعطاء العالم العربى الأمل فى أن تعادل مصر فى النهاية عن مبادرتها. وظلت فكرة عودة الابن الضال تراود العالم العربى طوال الفترة من نوفمبر ١٩٧٧م إلى سبتمبر ١٩٧٨م، تاريخ توقيع اتفاقيات كامب ديفيد.

**أنديره فيرساى:** ومن الجانب الإسرائيلى، بدأت تعلو الأصوات لصالح السلام؛ عبّر قطاع متزايد من الشعب، عن معارضته لموقف ييجين الذى رآوه متشدداً. هذا التشدد واجه انتقادات داخل الحكومة نفسها، ومن عيزرا وايزمان.

شهدت تلك الفترة مولد شالوم آرشاف، «السلام الآن». تأسست تلك الحركة يوم ٧ مارس عام ١٩٧٨م، بعد أن قام ٣٤٨ ضابطاً وجندى احتياطي بنشر رسالة مفتوحة إلى ييجين أعربوا فيها عن احتجاجهم على سياساته. وبسرعة اتخذت الحركة أبعاداً خطيرة، حيث إنها بعد عدة أيام، فى أول أبريل، بدأ أول تجمع شعبى نظمته «السلام الآن» نحو ٤٠ ألف متظاهر، وهو ما جعل منها أكبر مظاهرة سياسية تشهدها إسرائيل حتى ذلك الحين.

هذه الرسالة المفتوحة والحركة التى اقترنت بها، هل عرف عنها المصريون والعرب بشكل عام، شيئاً؟

**بطرس بطرس غالى:** كانت النخب فى مصر بشكل أساسى هى التى تعرف تلك الرسالة والحركة اللتين دعمتا موقف المفاوضين المصريين لدى الطبقة السياسية. ولكن إن كان رأى العام المصرى قد تابع التطورات الإسرائيلية وحركة «السلام الآن»، إلا أنه لم يعرها أهمية كبيرة؛ فقد كان رأى العام المصرى مشغولاً أكثر برفض العرب ومعارضتهم

لمصر، والتأثير المحتمل لذلك على المصريين الذين يعملون في الدول العربية: الأطباء والمهندسين ورجال الأعمال، وأيضاً مئات الآلاف من العمال الذين أصبحوا مهجرين بالطرد.

**أندريه فير ساي:** بدت المواقف الإسرائيلية والمصرية متباعدة إلى حد أنه في نهاية شهر يولية عام ١٩٧٨م، أبلغ السادات كارتر أن مواصلة الحوار مع الإسرائيليين بدالة بلا فائدة.

ولكن خوفاً من أن تفشل المفاوضات، قام الرئيس الأمريكي بمحاولة أخيرة. ما الذي جعل كارتر يخاطر بتوريط نفسه في تلك المفاوضات التي بدا مصيرها الفشل (كتب كارتر فيما بعد يقول: «لم يعتقد أى منا أن هناك فرصة للنجاح») وهو احتمال يمكن أن يضر بمكانته؟

**بطرس بطرس غالى:** لقد كان هذا الصراع يسكن فعليا داخل كارتر، حتى إنه قام بوضع خريطة للمنطقة على الجدار في حجرة نومه. بالنسبة لهذا التقى، هذه القضية قد تكون لها أبعاد دينية. على كل حال، لقد كرس نفسه لها بكل إصرار وانفعال.

**أندريه فير ساي:** ربما استشعر أيضاً، أن الجانبين، وبرغم المواقف المعلنة، كانا يأملان في تحقيق سلام منفصل، ولو الحد الأدنى منه، أى سلام إسرائيلي-مصرى مقابل عودة سيناء. سيكون هذا هو الحد الأدنى من السلام، وهو على الرغم من شيء أيضاً يعد خطوة مهمة، بل سابقة مثالية يمكن للدول العربية المتنازعة الأخرى أن تحذو حذوها على فترات زمنية مناسبة طال أم قصرت. مهما كان الأمر، قرر الرئيس الأمريكى أن يجمع في كامب ديفيد، بالقرب من واشنطن، قمة ثلاثية: السادات وبيجين وهو، ومع كل منهم مستشاريه المقربين.

**بطرس بطرس غالى:** أثارت مبادرته اهتمامنا حيث إن السادات أراد دائما المشاركة الفعالة للدبلوماسية الأمريكية في عملية السلام. لذا فإن دعوة كارتر لعقد قمة في كامب ديفيد اعتبرت بمثابة تنويع للجهود المصرية.

**أندريه فير ساي:** كيف كانت الحالة الذهنية للوفد المصرى عشية مغادرته البلاد متوجهاً إلى كامب ديفيد؟

**بطرس بطرس غالى:** كنا في هذه اللحظة عند مفترق الطرق. السادات، الذى أراد أن يشهد مبادرته وقد أدت إلى حل شامل للمشكلة العربية - الإسرائيلية، كان واثقا من نفسه؛



فإن رفضت إسرائيل خطته للسلام، سيتحول الرأى العام الأمريكى والعالمى ضد الدولة اليهودية، ومصر ستكسب مساندته. ففى الحقيقة، السادات هو الذى اتخذ الخطوة الأولى بذهابه إلى القدس، والإسرائيليون هم الذين لم يتمكنوا من الصعود إلى قطار التاريخ. هل شك السادات فى أى وقت، فى مبادرته؟ لا أعرف. وعلى أية حال، لم يظهر أبداً أى شيء من ذلك حتى لأقرب معاونيه.

أما بالنسبة لنا، أعضاء وفده، الذين كنا لا نزال نعتبر السلام المنفصل مسألة لا يمكن تصورها، فقد كنا نشعر بشيء من القلق، لأننا لم نر إمكانية للتراجع فى حالة فشل المفاوضات. وهذا الفشل كان يبدو لنا ممكناً، بنفس القدر الذى كان المعسكر الذى فى مواجهتنا، الإسرائيليون، لا يؤمن برغبة السادات فى السلام، كما ألح لى كثيرًا موشيه دايان. لهذا السبب كان أمننا كبيراً فى الحصول على تأييد بعض الدول العربية، خاصة المغرب والأردن اللذين كانا لهما بالفعل اتصالات سرية مع إسرائيل.

**أندرية فيرساى:** ماذا كان تعليق الرأى العام العربى، حتى هذه اللحظة؟

**بطرس بطرس غالى:** بكل الحماس، ساندت الصحافة المصرية السادات. ولكن المعارضة المصرية، سواء من الأصوليين أو اليساريين، فهؤلاء لم يتخلوا عن موقفهم: هذه المفاوضات خطأ، وذهبوا إلى حد الأمل فى تغيير النظام. أما بالنسبة للصحافة فى العالم العربى، فقد واصلت تنديدها المتشدد لهذه المرحلة الجديدة من «الخيانة المصرية».

**أندرية فيرساى:** وفى إسرائيل؟

**شيمون بيريز:** فى إسرائيل، فى يوم ٢ سبتمبر، عشية مغادرة بيجين متوجهاً إلى كامب ديفيد، نظمت حركة «السلام الآن» مظاهرة فى تل أبيب اشترك فيها أكثر من مائة ألف شخص، كان الهدف منها دفع رئيس الوزراء إلى تقديم التنازلات الضرورية من أجل التوصل إلى اتفاقية سلام مع مصر.

فى البرلمان، كان الانقسام بين اليسار واليمين واضحاً تماماً: اليمين رفض أن يقدم بيجين تنازلات، بينما شجع اليسار بشكل عام رئيس الوزراء على انتهاج سياسة أكثر انفتاحاً.

**أندرية فيرساى:** وصل الوفدان إلى كامب ديفيد. على الجانب الإسرائيلى، جاء مناحم بيجين، يرافقه موشيه دايان وزير الخارجية، وعيزرا وايزمان وزير الدفاع، وأهارون باراك المدعى العام الإسرائيلى. من الجانب المصرى، جاء السادات مع مستشاره حسن التهامى، ومحمد كامل وزير الخارجية، وأسامة الباز نائب وزير الخارجية، وأنت بطرس بطرس غالى

وزير الدولة للشئون الخارجية. أما بالنسبة للرئيس كارتر، فكان معه سيروس فانس وزير خارجيته، وزيجينيو بريجنسكى مستشاره لشئون الأمن القومى، وهارولد سوندرز مساعد وزير الخارجية، كيف مرت الأمور فى يوم الوصول؟

**بطرس بطرس غالى:** وصلنا بالطائرات المروحية من واشنطن واكتشفنا كامب ديفيد، حيث تناثرت أكواخ فردية مريحة للغاية فى كل مكان فى الغابة. يجب أن أقول إن هذا المكان بدا لى غير مألوف لإجراء مفاوضات دبلوماسية؛ ولكنها كانت فكرة كارتر أن يعزلنا فى هذا المكان الذى يشبه معسكر اعتقال، فقد منعت عنه الصحافة، ولم يكن هناك إمكانية إجراء أية اتصالات مع العالم الخارجى.

**شيمون بيريز:** هذا حقيقى، فباستثناء رئيس الوفد الذى كان يحق له استخدام الهاتف، لم يستطع المفاوضون الخروج أو الاتصال بالهاتف أو لقاء الإعلام. أذكر أننى تحدثت مع الرئيس الأمريكى بعد توقيع اتفاقية كامب ديفيد وقلت له: «سيدى الرئيس، تزعم أنك تدافع عن حقوق الإنسان، ولكنك كنت رئيس الدولة الوحيد الذى لم يتردد فى أن يحرم المفاوضين من حريتهم ويحبسهم فى معسكر اعتقال!».

بغض النظر عن الجانب الطريف، أعتقد أن كارتر كان على حق عندما خلق وضع جلسة سرية، وفرض العزلة والسرية، وذلك لكى يمنع الصحافة من التدخل فى الأمر مما قد يؤدى إلى إفشال المفاوضات.

**بطرس بطرس غالى:** بلا شك، ولكن ذلك لا يمنع أنها كانت طريقة غريبة لإقامة مؤتمر.

يجب التنويه إلى أن كل شىء فى كامب ديفيد كان غير معتاد. فى داخل المنطقة، كنا أحراراً، نتحرك فى مناخ من الاستجمام التام، جعل من الممكن أن نقابل بالصدفة ونحن بملابس النوم أو فى أثناء ممارسة رياضة الركض، أو على الدراجة، إلخ. أما بالنسبة للمفاوضات نفسها، فبالإضافة إلى أن المسافات التى تبعد الأكواخ عن بعضها لا تسهل الاتصالات، كان من مظاهر اللقاء الفوضى التامة فى تنظيم الاجتماعات. فلم تكن إطلاقاً فى وضع مفاوضات تقليدية، حيث تجرى سلسلة من الجلسات اليومية محددة فى ساعتين صباحاً وثلاث ساعات بعد الظهر، يتم بعدها تقديم تقرير محاضر الجلسات؛ لا، كان السائد هو الفوضى مع الاستجمام.. كل ذلك خلق مناخاً خاصاً ببعض الشىء، بدا غريباً لهؤلاء الذين تعودوا على التفاوض حول مائدة مع تدوين النقاط.

## أندرية فيرساي: كيف كانت العلاقات بين أعضاء الوفود الثلاثة؟

بطرس بطرس غالي: بالنسبة لى شخصيا، كانت العلاقات ممتازة. باستثناء محمد كامل الذى أصابه إحباط تام وكان يرفض مقابلة أحد، كنا نترضى معا، ونذهب إلى حمام السباحة معا، وكنا أحيانا نذهب لنشاهد فيلما معا. كان مناخا يشبه إلى حد ما الرحلات البحرية. كانت سفينة كامب ديفيد تفرض علينا أن نتعاش.

كنا نحن أيضا، أعضاء الوفد المصرى، نتبادل الآراء فيما بيننا، ولكن ذلك ظل هامشيا. لم يكن السادات يبلغنا دائما بالمباحثات الخاصة التى كان يجريها مع كارتر، أو مع سايروس فانس أو مع بريجنسكى. من جهة أخرى كان واضحا، أن اللقاءات التى كنا نقوم بها مع الوفد الإسرائيلى لم يكن لها تأثير كبير على الاتفاق النهائى، حيث إن هذا الاتفاق قام بصياغته ثلاثة أشخاص: جيمى كارتر وأسامة الباز وأهارون باراك، قبل تقديم الاتفاق إلى أعضاء الوفد.

كان وايزمان هو المفاوض الإسرائيلى الذى شعرت أننى قريب منه أكثر من أى شخص آخر. وبالعكس دايان، الذى كان يستطيع أحيانا أن يكون فجاء، كان وايزمان يبدو دائما ذا طبيعة مسالمة. كان هو الذى يستطيع، عندما يتوتر المناخ، إعادة جو المودة بين الخصوم. وعندما لا يستطيع أحد أعضاء وفدنا التفاهم مع عضو من الوفد الإسرائيلى، كان وايزمان يذهب إليه ويقول له: «هيا بنا، تعال. نحس كاسا من الويسكى ونتحدث عن كل شيء بهدوء...» حتى وإن بدأنا بالرفض، فإن سحره يطغى وفي النهاية نستسلم دائما. على عكس دايان، الذى كان متشائما فى أعماقه، ظل وايزمان متفائلا دائما، وكان يهتم بإعطاء أهمية لأى تقدم مهما كان بسيطا، ويؤكد للجميع على وجود مخرج سعيد فى نهاية المفاوضات. كان وايزمان يلعب هذا الدور التصالحى طوال فترة القمة، يعمل بصبر وروح دعاية كبيرة، على التقريب بين أعضاء الوفدين.

شيمون بيريز: تصور وايزمان أن سحره الشخصى يستطيع المساهمة بشكل حاسم فى هذه المفاوضات. وكان معتقدا أن السادات، الذى كان يتاديه عيزرا، يحبه أكثر من أى شخص آخر فى العالم.

بطرس بطرس غالي: هناك الكثير من الحقيقة فى ذلك: كان يحلو للسادات أن يقول دائما: «وايزمان هو الإسرائيلى الوحيد الذى أستطيع التعامل معه». وأتذكر فى مرة ثانية أنه قال: «لا يمكن أن يكون وايزمان يهوديًا، إنه أخى الأصغر!».

شيمون بيريز: وايزمان كان مقتنعا أنه في حالة حدوث أزمة بين الوفدين، فهو الوحيد الذي يمكنه تهدئة اللعب. كان رجلا يتميز بمرونة كبيرة، ولكنه كان أيضًا أكثر أعضاء الوفد انتماء إلى اليسار، وأكثرهم استعدادًا لأن يذهب إلى أبعد نقطة من أجل إرضاء العرب. كان في ذلك مختلفًا عن دايان الذي كان أكثر حذرًا، وعن بيجين الذي كان أقل استعدادًا لتقديم تنازلات.

بالإضافة إلى ذلك، كانت العلاقات بين وايزمان وكارتر ممتازة. كان كل منهما يقدر الآخر ويكن له صداقة حقيقية. نعم، أنت على حق، كان وايزمان لديه حس العلاقات الإنسانية.

**بطرس بطرس غالي: على أي حال أكثر من موشيه دايان!**

شيمون بيريز: موشيه دايان، هذا وضع آخر. بالنسبة له، العلاقات الإنسانية ما هي إلا جزء من كل كبير. وأتذكر جيدًا، (في الخمسينيات) في أحد الأيام قال بن جوريون لدايان، إذ كان يعتبره غريب الأطوار، إن عليه، بصفته زعيمًا عسكريًا، أن يكون مثلاً يحتذى به الآخرون. فأجابه دايان: «لا يا سيدي، لا أستطيع أن أتصرف بناء على صورة يتوقعها مني الآخرون. إنني أتصرف حسب شخصيتي أنا». نعم كان موشيه دايان يعطي نفسه الحق في أن يصبح كل يوم بشخصية جديدة. كان سحره الواضح هو نتيجة نزعة الفردية. كانت الصحافة مفتونة به: نجم مبتسم، صورته على غلاف العديد من المجلات، وليس فقط في إسرائيل. تصريحاته في الإذاعات وعلى شاشات التلفزيون تجذب أعدادًا من المشاهدين والمستمعين لا يمكن تخيلها. في فترة ما، كان أكثر شخصية عسكرية وسياسية شهرة وشعبية في الكون. أذكر في إحدى رحلاتي، وخلال مروري في سان فرانسيسكو، رأيت في واجهة أحد المتاجر صورًا كبيرة لمارو وتشى جيفارا، ومعهم دايان! ومن ناحية أخرى، وبشكل أكثر جنونًا: شاهدت في جنوب إفريقيا بعد حملة السويس، تحويرًا للدعاية عن شركة البترول «إسو». ولكن بدلًا من الشعار الشهير: «ضع نمرًا في المحرك»، قال الإعلان: «ضع دايان في المحرك»!

من بين الصفات التي تصنع سحره، صراحته المحيرة. سأقص عليكم قصة طريفة تصفه بشكل كامل: وقعت هذه الأحداث قبل حرب الأيام الستة بقليل. في هذه الفترة كنا، أنا وهو، أعضاء في حزب رافي الذي يرأسه بن جوريون، وهو الحزب الذي كما قلت من قبل انشق عن ماباي. وكان هناك احتمال أن يعود مرة أخرى لينضم إلى ماباي. وفي أثناء إحدى مناقشاتنا، قال لي دايان: «اسمع، شيمون، يجب أن نأخذ قرارًا: إن كنت ترى أنه من الأفضل أن يحتفظ الحزب باستقلاله، سأبقى معك. وإن رأيت العكس، وإنه من الأفضل على رافي

الانضمام إلى حزب العمل، فأتعهد بأن أتبعك». ثم أضاف قائلاً بابتسامة: «ولكن تذكر: أنا لست رجلاً يمكن الثقة فيه...». كان في هذه الدعابة خليط من صفاء الذهن والحرية التي تجعل منه شخصية ليس لها مثيل، والتي أحببتها كثيراً.

بطرس بطرس غالي: عنى شخصيتاً، لم أنظر إلى موشيه دايان بتلك الطريقة. كنت أراه رجلاً متعجرفاً، ولكني لا أعرف بالضبط إن كانت تلك العجرفة بسبب الخجل أم بسبب شعور بالتفوق.

شيمون بيريز: هناك تناقض بين الطريقة التي يمكن أن ترى بها دايان، وحقيقة شخصيته.

أنت تتحدث عن «عجرفته». ولكنك مثل معظم الأشخاص، لا تعرف أن دايان أصيب بضرس كبير جعله يعاني معاناة بشعة. الجرح الذي أضاع عينه كان يسبب له صداداً عنيفاً. وبعد حرب الغفران، اقترن الألم الجسدي بالمعاناة النفسية بسبب إحساسه بالذنب لأنه لم ير الخطر قادماً. وذلك ما يفسر هذه التشنجات، سواء كانت خافية أو ظاهرة، والتي قد تعطيه هذا المظهر المتعجرف الذي تلومه عليه.

بطرس بطرس غالي: نعم، ربما. أود أن أحدد فوراً أنه رغم الانتقادات التي قلتها، يجب عليّ أن أعترف بأن دايان كان هو العقل المفكر في الوفد؛ ففي كل مرة كنا نجد أنفسنا في طريق مسدود، كان يخرج إلينا بالحل، حيلة جديدة لكي نعاود المفاوضات. ولقد أسر لي أنه رغم علاقته الوثيقة برئيس وزرائه، إلا أنه لم يتفق معه في الرأي حول عدد غير قليل من المسائل الخاصة بعملية السلام.

شيمون بيريز: لقد أراد دايان التوصل إلى اتفاق سلام مع مصر، ولكنه كان يعرف أنه إذا اتخذ خطوة واحدة خطأ، فإنه يخاطر بأن يفقد كل الثقة التي كان يوليها له بيجين. لأنه، في الواقع لم يكن علينا إقناع السادات فقط بتحقيق تسوية، ولكن أيضاً بيجين. وفي واقع الأمر، لقد تطور بيجين كثيراً في مواقفه، وذلك بفضل موشيه دايان بشكل خاص. ومن ناحية أخرى، لم يقدر دايان موقف الأمريكيين كثيراً. إذ رأى أنهم لم يفهموا طريقة الإسرائيليين كما لم يفهموا طريقة المصريين. كل تلك التناقضات جعلته يتمسك بموقف صعب.

بطرس بطرس غالي: في هذا الإطار، وايزمان ودايان، اللذان رأتهما في بادئ الأمر كقطبين سياسيين متعارضين، كانا في الحقيقة متضامنين جداً. كان الاختلاف بينهما يكمن أساساً في الطباع.

أندريه فيرساي. وييجين؟ كان كارتر فى مذكراته، يرى رئيس الوزراء الإسرائيلى كشخص «يبدو أنه يعتبر نفسه رجل المصير، مكلفًا بمهمة مقدسة، وهى أن يأخذ على عاتقه مسئولية مستقبل شعب الله المختار».

بطرس بطرس غالى: لنقل إن ييجين كان يبدى جمودًا حتى فى أبسط حركاته أو كلماته. كان لديه أيضا جانب نطلق عليه تعبير «بولندا القديمة»: فهو مهذب جدًا، بل فارس، يحترم الآخرين، استعراضيٌّ فى بعض الأحيان ويمارس طوعيا تقبيل الأيادى. من الواضح أنه كان يريد أن يكسب الإعجاب.

لاحظ ييجين أن السادات كان ينادى أحيانا بطرس وأحيانا أخرى بيتر (بطرس هو الاسم العربى لبيتر الحوارى). وحينما علم أن السادات ينادى بيتر عندما يكون راضيا عني، وبطرس حينما لا يكون، وجد ذلك طريفاً، وقرر أن يستخدم هو أيضاً هذين الاسمين، ولكن بالعكس: بيتر عندما يغضب منى، أى حينما يجدنى أضع عائفاً أمام دبلوماسيته (اسم بيتر جاء من اللاتينية بتروس والتي تعنى «حجر») وينادى بطرس عندما يرى أننى كنت مسالماً. هذه الطريقة لاستعارة أسلوب السادات فى التعامل معى أسعدت كثيراً الرئيس. لذلك قام ييجين فى كامب ديفيد باستخدام هذه الطريقة بإفراط. وتحولت إلى شىء ثقيل، ولكنها كانت طريقته فى خلق نوع من التقارب مع السادات.

شيمون بيريز: فى رأى، كان ييجين يملك صفات كثيرة جميلة، ولكنه كان يجد صعوبة فى مواجهة الحقيقة. كان يملك موهبة الكلمة وعاش فى عالم الكلمات. وعلى غرار راقصى الباليه الذين يعتبرون سيقانهم هى أهم جزء فى جسدكم، حيث إنها هى التى تسمح لهم بممارسة هذا الفن، كان ييجين يرى السياسة من خلال البلاغة. أنت لا تخيل الاهتمام والعناية التى كان يوليها للكلمة وللمعانى والتفسيرات. خلال سنوات نضاله ضد البريطانيين، قضى وقتاً طويلاً جداً فى الاستماع إلى الحوارات التى كانت تدور فى البرلمان الإنجليزى. كان يعتبر التقاليد البرلمانية البريطانية هى النموذج الذى يتمنى أن تحتذيه إسرائيل.

الفروق بين ييجين ودايان كانت بيننا؟ عندما جاء دايان إلى مصر، نظر إلى النيل والنخيل وكل تلك الطبيعة التى كان يحبها؛ وبجانبه وقف ييجين ينظر إلى مصر عبر قراءاته للتوراة.

بطرس بطرس غالى: نقول إنه كان خطيباً موهوباً جداً. هذا حقيقى، ولكن ذلك أعطاه نوعاً من «التشويه المهنى»: حتى لو تحدث معك وحدك، كان يعطى الانطباع بأنه يلقي خطاباً.

أندريه فيرساى: وماذا عن الوفد الأمريكى؟

بطرس بطرس غالى: فى داخل وفدهم، كان كل شخص يتعامل معنا وكأنه الرجل الأكثر قدرة على دفع الأمور إلى الأمام. ولكن لأن المفاوضات كانت تتخذ كثيراً شكل «الترقيع»، فكان من الصعب تحديد استحقاقات كل واحد منهم فى تقدم العملية.

أندريه فيرساى: يبدو أن الأيام الأولى مرت بصعوبة؛ فقد بدا أن آيا من الجانبين لم يكن يريد تقديم تنازلات.

بطرس بطرس غالى: نعم هذا حقيقى. رفض الوفد الإسرائيلى اعتبار القضية الفلسطينية قضية سياسية، مفضلاً التعامل معها فقط من وجهة النظر الإنسانية، وتقليصها بالتالى، لتصبح مجرد تفصيلات عملية للإدارة المحلية. عمى البصيرة هذا إزاء الواقع الفلسطينى بدا لنا مثيراً للدهشة، فقد كان يماثل تماماً موقف العرب الذى أنكر وجود الدولة الإسرائيلىة خلال كل تلك السنوات، والذى أثار بشدة غضب الإسرائيليين واليهود فى العالم أجمع.

ولكن الاختلافات بين الوفدين لم تختزل فقط فى المسألة الفلسطينية. بل كان هناك تعارض كبير فى طريقة تعاملنا مع المشكلات، حتى تلك الخاصة بالمسار الإسرائيلى-المصرى. كان الإسرائيليون يريدون التوصل فى البداية إلى اتفاق حول المسائل العملية والتجارية والدبلوماسية والسياحية، إلخ..، قبل التفكير فى أى انسحاب من سيناء. ولكن بالطبع، لم يكن ممكناً بالنسبة لنا مناقشة تطبيع العلاقات بين بلدينا قبل الاتفاق على إنهاء احتلال سيناء.

وبسرعة، بدأ يسود مناخ ثقيل، يوماً بعد يوم، وفى النهاية تحول إلى شعور بفوبيا الحصار. وصاح بيجين: «لقد بدأنا نشعر وكأننا فى معسكر اعتقال!»... ذلك فضلاً عن أن عدم التنظيم والتداخل فى الاجتماعات، جعل من الصعب ملاحظة أية تقدم.

فيما يخصنى، قدرت أنه من الضرورى ربط الانسحاب من سيناء مع الانسحاب من الضفة الغربية وقطاع غزة، حتى يمكننا التوصل إلى حل شامل. من أجل أن يتم ذلك، كان على السادات أن يطالب بالربط بين الانسحاب من الأراضى المصرية والفلسطينية.

ومع توالى المناقشات، استطعت تحديد النقاط التى تميز خصومنا، فقد كانوا يملكون فى أيديهم كل أوراق اللعب، وكانوا يتقدمون بناء على مشروع متجانس.

أندرية فيرساي: في لحظة ما، بدت مواقف الوفدين بعيدة جدا الواحدة عن الأخرى، إلى حد أن السادات، الذي لم يعد يرى أهمية في الاستمرار في المفاوضات، أعلن مغادرة وفده.

بطرس بطرس غالي: كان واضحا أنه غاضب جدا، ولكنني لا أعلم إن كان قد قرر حقا مغادرة كامب ديفيد أو إنها كانت وسيلة منه لإثارة كارتر لكي يدفع الإسرائيليين إلى اتخاذ طريق أكثر تعقلا. قدم محمد كامل استقالته من منصب وزير الخارجية، ولكنه أكد للسادات أنها لن تكون سارية المفعول إلا عندما يقرر الرئيس. هذه «الاستقالة» ستسمح للسادات بأن يدفع كارتر إلى التدخل: «أنت ترى جيدا أن التشدد الإسرائيلي قد أحبط أعضاء وفدي».

ولكن كارتر نجح في إقناع السادات بألا يغادر كامب ديفيد. لا أعرف بالضبط الحجج التي استخدمها، ولكن اعتقد أن الرئيس الأمريكي تعهد بأن يساعد السادات بعد إعادة انتخابه. «قبولك حل الوسط هذا سيساعد إعادة انتخابي، وأتعهد لك، بعد إعادة انتخابي، أن أعمل معك من أجل تسوية كل المشاكل المتعلقة..» بدا أيضا أن الدبلوماسية الأمريكية كانت مقتنعة بأن نجاح بداية عملية السلام الحقيقية، سوف يجعل من السهل الحصول على تأييد العديد من الدول العربية مثل: الأردن والسعودية والمغرب.

أندرية فيرساي: في النهاية بقي السادات، ولكن كارتر فهم أنها الفرصة الأخيرة، وأن الساعة حانت من أجل التوصل إلى حل وسط حاسم. فقرر ألا يجمع بعد ذلك معا رئيسا الدولة، ولكن أن يقوم بنفسه بدور «الوسيط» بينهما. كيف مرت هذه الأيام العشرة الأخيرة من المفاوضات التي لعب فيها كارتر دور الوسيط؟

بطرس بطرس غالي: لم تكن الأمور بهذا الوضوح. فقد كانت أكثر فوضى لأن سيروس فانس وبريجينسكي واصلوا في نفس الوقت المباحثات مع كل وفد على حدة من أجل الحصول على موافقتهم حول بعض جوانب الإعلان المبدئي وإبلاغ الرئيس كارتر الذي كان من جانبه، يقوم بالتفاوض مع رئيسي الوفدين.

أندرية فيرساي: في أثناء المفاوضات قال أهارون باراك لبريجينسكي: «العديد من المواقف الإسرائيلية لا تقدم أية مميزات، ولكنها تنبع من أسباب نفسية فقط».

شيمون بيريز: ٩٠٪ من المشاكل التي تطرح في أي صراع تنبع من عوامل نفسية. ومما يزيد من أهمية الجانب النفسي هو أننا نتفاوض في أحيان كثيرة تبعا لرؤية عامة للمعسكر الذي نتبعه أكثر مما نتفاوض على أساس الواقع. وكل جانب له أولوياته ومحرماته وعناصره



المقدسة، وطريقته في رؤية الأمور، وعقليته... بالإضافة إلى أننا نجهل الدوافع الحقيقية التي تحرك المعسكر الآخر، وما هي الأشياء التي تهمة بالفعل، والأشياء التي يستخدمها كخدعة أو عنصر مساومة. وبسرعة تستقر الشكوك؛ في المفاوضات السياسية يسود دائما الشك، هذا المرض الذي يصيب السياسيين.

**بطرس بطرس غالي:** هذا حقيقي، وإن أردنا أن نتقدم، فيجب أن تستقر الثقة تدريجيا. كان كل مفاوضات يريد إصلاح الأمور، ولكن في أحيان كثيرة لم يكن ذلك لأن وراءها منفعة واقعية، ولكن بالأحرى بهدف إرضاء الحالة الذهنية للرأي العام في بلده. وهكذا، قد تطلب مني أن أغير جملة على سبيل المثال، بدون أن أعرف السبب الذي دفعك لهذا الطلب. لهذا سوف أفسر رغباتك بطرق مختلفة. ولكن من ناحية أخرى، إن توصلت إلى خلق مناخ من الثقة، سوف تشرح لي بصراحة لماذا هذه الفقرة غير مقبولة بالنسبة للرأي العام لديك. وهذا التفسير، أستطيع أن أفهمه وأن أفكر معك في إعادة صياغته ليصبح مقبولا أكثر. لا أزعم بالتأكيد، أن وجود مناخ من الثقة يسمح بحل جميع المشاكل، ولكنه بالتأكيد سيقبل كثيرا العواقب النفسية. إن معرفة دوافع الآخر يسهل عملية المفاوضات. وهكذا، فأنا مقتنع بأن الثقة التي سادت بين أسامة الباز وأهارون باراك كانت مهمة من أجل التوصل إلى اتفاق.

**أندريه فيرساي:** بشكل عام، هل كان لديك الانطباع بأن الثقة بدأت تسود في كامب ديفيد؟

**بطرس بطرس غالي:** كانت الثقة تسود في المباحثات الثنائية. ولكن في اللحظة التي ينضم فيها كل منا إلى وفده، لا نستطيع السماح لأنفسنا أن ننظر بهذا الانفتاح. إنني أذكر نقاشا أجرته مع وايزمان في لقاء ثنائي، وكنا نتحدث بحرية تامة وساد اللقاء مناخ من الثقة سمح لنا بأن نلغي الأقنعة وأن نناقش بصراحة كل قضايا الخلاف، ومنها قضية الأمن الإسرائيلي المحاطة بهالة من التقديس. ولقد أبرزت لوايزمان أن هذا الهاجس بات مبالغاً فيه، نظرا للتفاوت الكبير بين القوى الموجودة، وقلت له: «ولكن في النهاية، لقد انتصرتم في حرب السويس وحرب الأيام الستة بدون أن تكون لديكم الضفة الغربية ولا غزة التي تكرر دائما أهميتها لأمتكم». وفي النهاية أقر وايزمان أن الإجراءات الوقائية التي تتخذها إسرائيل في المسألة الأمنية كانت مبالغة فيها. كما شرحت له أيضا أهمية الروابط الاقتصادية والإستراتيجية والسياسية والثقافية التي تربط مصر بالعالم العربي، وأبرزت له أننا لو لم نتوصل إلى تسوية للقضية الوطنية الفلسطينية، فإن مصر ستجد نفسها في عزلة تامة عن جيرانها، وأن ذلك قد يؤدي إلى إضعاف النظام، وهو ما من شأنه أن يجعل السلام الذي

نريد تحقيقه، هشا. ولكن بالطبع هذه الصراحة التي سادتها الثقة، هذه الحرية في الحديث، لم تكن ممكنة لولا أن الجلسة كانت خاصة لم يحضرها إلا بريجينسكى.

ولكن بالعكس، عندما كان ينشأ بيننا سوء الظن، كانت تظهر العراقيل في المباحثات. وهذا ما حدث لى شخصيا بعد كامب ديفيد، فى واشنطن، خلال المفاوضات التي انتهت بتوقيع اتفاق السلام فى مارس عام ١٩٧٩. فى ذلك الوقت وجدت دايان متصلا بشكل خاص. وكان التوتر قد وصل إلى حد أننى لم أعد أرغب فى مواصلة المناقشة معه. وفى هذا الوقت تدخل وايزمان بطريقته اللطيفة من أجل التوفيق بيننا. ولكن من منا سياخذ الخطوة الأولى؟ كنا نقيم فى فندق ماديسون فى طابقين مختلفين. هل موشيه دايان سيهبط للقائى، أو سيكون على أنا أن أصعد نحوه؟ أى تحرك أيا كان، سياخذ بالضرورة تفسيراً رمزياً مبالغاً فيه وعبثياً.

ومع ذلك، فى إطار المفاوضات العامة، كنا نتعامل على مستويات مختلفة من المساومات، التي تتفجر بين عدد من المفاوضين الذين، رغم وجودهم فى نفس المعسكر، ليس لديهم بالضرورة نفس الأولويات. وأحياناً كانت صعوبة تنسيق المواقف بين أعضاء المجموعة الواحدة، بنفس قدر صعوبة المفاوضات مع الخصم. وحتى فى أثناء المناقشات الثنائية، قد تعاني أحياناً من عرقلة فى حرية حركتك بسبب معارضة محتملة من أعضاء فريقك الذين يلومونك على أنك قدمت تنازلات أكثر من اللازم، وأنك لم تكن حاسماً بما فيه الكفاية، إلخ. وتظل تدافع عن نفسك وتشرح أن مناخ الثقة سمح بإحراز تقدماً فى المفاوضات، مقابل بعض التنازلات المتبادلة، ولكنهم يظلون مقتنعين بأنهم إن كانوا مكانك، لكانوا حصلوا على أفضل مما حصلت عليه. وبسرعة تسود الشكوك داخل الوفد الذى تنتمى إليه. ويضاف إلى ذلك مسألة الكرامة الشخصية. فى البداية، يتصور المرء أنه مفاوض أفضل من زميله. ثم هناك مبدأ الإجماع الذى لم تعره اهتمامك: لماذا قابل فلانا وحده؟ بأى حق؟ وأحياناً من أجل تعقيد الأمور أكثر، كان السادات أو كارتر يدعوان أحداً. فيتساءل الآخرون: «لماذا هو؟ ماذا سيقولون له؟» وعند عودته تنطلق الأسئلة: «ماذا قال لك؟ لماذا لم يدعنا نحن أيضاً؟».

شيمون بيريز: إنك تتحدث عن الأعضاء الموجودين فى وفد واحد، ولكن يجب أيضاً الأخذ فى الاعتبار المعسكر الذى تنتمى إليه بشكل عام. فإن إحدى المشكلات الكبيرة التي تواجهك عندما تكون فى مفاوضات سياسية، هى أنك فى نفس الوقت الذى تتفاوض فيه مع عدوك، عليك أن تتفاوض مع أعضاء المعسكر الذى تنتمى إليه، وأحياناً أيضاً بشكل أكثر

حدة. وبما أنك ستضطر إلى الموافقة على تنازلات ضرورية، ولكنها غير متوقعة، وعليك فيما بعد أن «تبيعها» إلى أصدقائك، فإن هؤلاء سوف يلومونك دائما عليها ويتهمونك بأنك «ضعيف»: «لماذا تراجعت؟ لم تعد عند مواقفك الأولى، إلخ». وبالطبع، أنت لم تعد عند مواقفك الأولى، لأنك توجهت إلى هناك لكي تتفاوض، وإن «التفاوض» يعني بالضرورة تقديم تنازلات والتخلي عن مواقف.

لذلك، من أجل إيجاد مخرج، علينا أن نعود إلى هذه الفكرة الكيسنجيرية «الغموض البناء».

بطرس بطرس غالي: هو ذا، نكتفى بصياغات مبهمة، تسمح بتأجيل القضايا إلى وقت لاحق، على أمل أنه مع الوقت، ستتقارب الأطراف، وما لم يكن مقبولا اليوم قد يكون كذلك فيما بعد. ومما لا شك فيه أن الطرفين التزما عن وعى وعن قصد، وحتى بتواطؤ، بهذا الغموض. هناك طريقتان في تصور المفاوضات: هناك مفاوضات تدعوك إلى التركيز على القضايا التي يمكن التوصل إلى اتفاق بشأنها، على أن يتم تأجيل المشاكل الأصعب. وهناك مفاوضات توصى، بالعكس، على البدء بالجزء الأصعب، لأنه طالما أن هذا الجزء لم يتم حله، فإن أى اتفاق يتم التوصل إليه لن يمكن تطبيقه.

أندريه فير ساي: فى أثناء وجودك فى كامب ديفيد، هل كان لديك أحيانا الانطباع بأن عملية السلام ستفشل؟

بطرس بطرس غالي: لا، لأننى كنت مقتنعا بأن السادات لا يريد ولا يستطيع التراجع؛ كان من الصعب عليه، بعد أن تورط إلى تلك النقطة، أن يعود إلى القاهرة فاشلا.

شيمون بيريز: وبيجين من جانبه أيضا كان عليه أن ينجح. كان على الرجلين أن يعودا إلى وطنيهما باتفاق مقبول لكل جانب. لاحظ أن بيجين كان، بطريقة ما، أقل حرية من السادات؛ فكان عليه أن يأخذ فى الاعتبار حزيه وعقيدته وتاريخه وناخبيه وتعهداته، إلخ.

بطرس بطرس غالي: لا تقلل من شأن مشاكل السادات. فإن عليه هو أيضا أن يأخذ فى الحسبان مؤشرات كثيرة: رأى العام فى بلده، الموقف المعادى للعالم العربى، المعارضة العنيفة للفلسطينيين، إلخ. لا، موقفه لم يكن سهلا على الإطلاق.

أندريه فير ساي: بعد أسبوعين من المفاوضات الصعبة فى كامب ديفيد، تم توقيع اتفاقيات أولية فى واشنطن فى سبتمبر عام ١٩٧٨ م. هذه الاتفاقيات تضم جزءين: الأول خاص بانسحاب القوات الإسرائيلية من سيناء وكذلك مشروع معاهدة السلام بين إسرائيل

ومصر؛ إسرائيل تنسحب تدريجياً من كافة شبه جزيرة سيناء خلال الفترة المقبلة وحتى عام ١٩٨٢م وتقوم بحل المستوطنات الإسرائيلية التي قاموا ببنائها هناك (مستوطنة ياميت). أما الجزء الثاني فيخص مواصلة المفاوضات حول الحكم الذاتي الفلسطيني (مفاوضات الحكم الذاتي).

وقعت القاهرة اتفاق سلام مقابل استعادة كل أرض سيناء. هل كان المصريون يفضلون في النهاية توقيع سلام منفصل عن إفشال المفاوضات؟

بطرس بطرس غالي: لا، لأننا كما قلت للتو، لقد قمنا بالتوقيع على اتفاقين، أحدهما خاص بالحكم الذاتي للفلسطينيين. هذا الاتفاق الأخير كان مرتبطاً بالأول من حيث إنه يجب أن يحصل على توقيع نفس الأشخاص وأن يكون له نفس الأسس القانونية، ويقوم على أساس القرار رقم ٢٤٢ لمجلس الأمن بالأمم المتحدة؛ فضلاً عن أن الولايات المتحدة كانت هي التي تضمن تطبيق الاتفاقين. وبناء على ذلك، كانت مخاوفي، في تلك اللحظة، والتي شاركني فيها زملائي أعضاء الوفد، تتركز في أن تحاول إسرائيل حبس مصر في إطار ثنائي، بدون أن تلتزم بمشروع تسوية سلام شامل في المنطقة.

أندريه فير ساي: تمت جلسة توقيع الاتفاقية. كيف سارت الأمور؟

بطرس بطرس غالي: انتقلنا بالطائرات المروحية من كامب ديفيد إلى واشنطن، وهناك توجهنا إلى البيت الأبيض بالسيارات. وقد رفض محمد كامل وزير الخارجية الذي استقال، أن يحضر الاحتفال. وتردد أيضاً أن كل الوفد المصري استقال احتجاجاً. ولكن ذلك لم يكن صحيحاً بالطبع.

جرت المراسم في الدور الأول من البيت الأبيض. على المنصة، ألقى كارتر وبيجين والسادات، كلمة صغيرة، ثم بدأ التوقيع على الوثائق، وسط التصفيق.

يجب أن أقول إن التباين في المزاج بين الوفود الثلاثة كان واضحاً: فقد كان الأمريكيون والإسرائيليون سعداء، ولكننا كنا أقل منهم سعادة، خاصة وأن استقالة محمد كامل أعطت الانطباع بأن هناك خلافاً داخل فريقنا. في الحقيقة، بعضنا (ونهم محمد كامل بالتحديد) تصور أنه طالما أن إسرائيل في موقف قوة، فقد كان من الأفضل أن ننتظر إلى أن نقوى أنفسنا حتى نتفاوض ونحن في حالة تكافؤ. كما كان «الرفض العربي» في مواجهة إسرائيل يمثل مادة التلاحم للوحدة العربية، حتى إننا جعلنا التفاوض في ظل وجود خلاف عربي يفقدنا نصف المعركة حتى من قبل أن نبدأ.

ولكن، كما قلت لكم، السادات كان يرى أنه بالعكس، حينما نستعيد سيناء متصبح مصر أقوى، وذلك سيسمح لها في المفاوضات المقبلة، أن تناقش إسرائيل على مستوى متكافئ، وهو ما سيسمح لها بالدفاع عن القضية العربية بشكل أفضل.

أندريه فيرساي: انتهت الجلسة في واشنطن، ثم أخذ الوفد المصري انعطافاً في اتجاه الرباط. لماذا؟

بطرس بطرس غالي: كانت الفكرة أن يستقبل كل من الملك الحسن الثاني عاهل المغرب والملك حسين عاهل الأردن، السادات في الرباط بعد كامب ديفيد، لإظهار مساندتهما لاتفاقيات كامب ديفيد. ولكن ملك الأردن لم يأت. نصحه البريطانيون بعدم التوجه إلى المغرب، وقالوا له: «العملية مجازفة كبيرة بالنسبة لك، انتظر لترى كيف تتطور الأمور». وبالطبع، أدى غياب الملك حسين إلى خيبة أمل كبيرة للسادات. وكانت خيبة الأمل الثانية هو رفض الملك الحسن الثاني أن يصدر بياناً مشتركاً معنا؛ أي أن يمنحنا بكل وضوح مساندته. وفي غياب الأردنيين، لم يرض المغاربة أن يورطوا أنفسهم؛ كما أنهم عاتبونا لأننا لم نحصل على شيء بخصوص القدس، وهو ما لم يكن دقيقاً تماماً حيث إنه في ملحق لاتفاقيات كامب ديفيد، تم النص على الموقف بخصوص القدس، وقد أيده الأمريكيون.

من ناحية أخرى، عند وصول السادات إلى القاهرة، استقبل بحفاوة كبيرة بالطبع؛ فقد كان في انتظارنا بالمطار الآلاف من المواطنين، وتحدثت الصحافة عن انتصار كبير. صفق المواطنون لأنهم رأوا أن هذا السلام سيسمح للبلاد الغارقة في كساد اقتصادي، لأن تنهض مرة أخرى. فلتذكر أن المدن الثلاث التي تقع على القناة، بورسعيد والإسماعيلية والسويس، تعرضت للقصف مما دفع نحو مليون شخص إلى الهجرة الداخلية، وترك تلك المدن خاوية. لذا كان لبناء وطني نظرة اقتصادية لهذا السلام، وليس أيديولوجية. «سنستطيع أخيراً الخروج من الأزمة، ولا يهم إن قاطعتنا البلاد العربية. على كل حال، إننا نحن الأمة العربية الكبرى، وكل هذه البلاد تعترض لأنها لا تفهم شيئاً، ولأنها بلاد متخلفة، وسيتهي بها الحال إن آجلاً أو عاجلاً إلى الانضمام إلينا لتقيم هي أيضاً حواراً مع إسرائيل».

أندريه فيرساي: ومع ذلك، أظهر الجسمي، وزير الدفاع، تفاؤلاً أقل كثيراً. وكتب في مذكراته يقول إن هذا الاتفاق «أضعف الموقف العربي على الجانبيين السياسى والعسكرى»، وأنه «وضع إسرائيل في وضع متفوق إستراتيجياً، وحرر يديها لى تبتلع، على فترات قصيرة، سائر فلسطين وتوسع على حساب جيرانها العرب».

بطرس بطرس غالى: لقد قال ذلك فى مذكراته التى كتبها بعد الأحداث بوقت طويل. ولكن فى اللحظة نفسها، كان الرأى العام عامة يرى أنه سيستطيع قريباً الاستفادة من نتائج السلام.

أندريه فيرساى: ورغم ذلك، اصطدم مستقبل هذا السلام، الذى اعتبر سلاماً «منفصلاً»، ليس فقط بعداء العالم العربى والعالم الثالث، ولكن أيضاً، بطريقة لم تكن متوقعة، بشكوك العديد من الدول الغربية.

بطرس بطرس غالى: فى هذا الوقت، لم يكن بعد سلاماً منفصلاً، حيث إننا لم نكن قد بدأنا بعد فى التفاوض بشأن معاهدة السلام النهائية. وعلى هذا، أتذكر أن جان فرانسوا بونسيه، سكرتير عام الرئاسة الفرنسية، قال لى: «إن لم تتوصلوا إلى عقد اتفاق بخصوص الفلسطينيين قبل توقيع معاهدة سلام إسرائيلية-مصرية، تأكد أنكم لن تستطيعوا الحصول فيما بعد، من الإسرائيليين على أى شىء لصالحهم».

لم يكن مخطئاً، حتى ولو كان موقف فرنسا ناتج عن كونها، كما قلت لكم، استبعدت من هذه المفاوضات، مثل الدول الأوروبية الأخرى. والحق يقال إن الأمريكين والإسرائيليين كان لهم من الأوروبيين موقفاً مماثلاً لموقف السادات من الدول العربية: «دعونا نستبعدهم من تلك المفاوضات المعقدة بما فيه الكفاية، فإن كل ما سيفعلونه هو خلط الأوراق». وجهة النظر هذه كانت على كل حال، مشتركة بين السادات وبيجين وكارتر.

وكما قلت، تصور الأمريكيون أنهم قادرون على ضم السعودية بسهولة إلى صفهم، وسوف يستطيعون من خلالها ضم العديد من البلاد العربية المعتدلة الأخرى. ولكنهم، فى هذه النقطة، قللوا كثيراً من قيمة تصميم المعارضة العربية. وأعتقد، حقيقة، أنه لا الأمريكيين ولا الإسرائيليين لم يفهموا الحالة الذهنية ولا العقلية العربية. وعلى سبيل المثال: أراد الإسرائيليون (وكان يسانداهم الأمريكيون فى ذلك) إقامة علاقات دبلوماسية فى أقرب وقت بين بلدينا. ولقد حاولت كثيراً أن أشرح لهم أنه نظراً للحساسية المفرطة للعرب إزاء هذه المسألة، فمن الأفضل أن نتجه فى الأمور تدريجياً، وترك وقت يمكن من خلاله إحراز تقدم على الجبهة الفلسطينية، ولكن لم يكن هنا سبيل لإقناعهم. حتى إن كارتر اتهمنى بأننى أحاول تعقيد الأمور.

أندريه فيرساى: من جانبه، كيف تم استقبال بيجين فى إسرائيل؟

شيمون بيريز: استقبل بييجن عند عودته من كامب ديفيد، بشيء من البرود من جانب اليمين الإسرائيلي وأيضاً من جزء كبير من أنصاره. وفي تناقض غريب، تعرض للانتقاد من جانب جزء من أعضاء حزبه بينما هنأه خصومه، بالأخص أعضاء حزب العمل. ولكن الصحافة في مجملها ساندته. ويجب علينا، رغم كل شيء، الإعجاب به لأنه نجح في إقامة السلام مع عدوه الأول والأساسي، ودفع في مقابل ذلك ثمنًا غاليًا. لأنه إن كانت الغالبية العظمى من الإسرائيليين تؤيد اتفاقيات السلام، فإن قرار تفكيك مستوطنة ياميت في سيناء أصابت عددا منهم بالصدمة. بالإضافة إلى خوفهم من رؤية البلاد تنقلص بسرعة (مساحة سيناء تمثل أكثر من ضعف مساحة إسرائيل) .. وهذا يعني أن يفقدوا في وقت واحد العمق الإستراتيجي الذي استفادوا منه منذ عام ١٩٦٧م.

أندريه فير ساي: ما الذي حث بييجن، رغم تعهداته، أن يقبل في النهاية إعادة سيناء وأيضاً تفكيك ياميت؟ يقول بريجينسكي في مذكراته: إنه في أثناء مناقشة خاصة، أقسم له بييجن قائلاً: «ستسقط عيني اليمنى ويدي اليمنى قبل أن أوقع على تفكيك أصغر مستوطنة يهودية». وتحدث البعض - في الوقت نفسه - عن حديث هاتفى بين رئيس الوزراء الإسرائيلي وأرييل شارون الذي تعهد له بمساندته في تنازلاته.

شيمون بيريز: إلى حد ما، أعتقد أن سيناء لم تكن بتلك الأهمية بالنسبة لبييجن، كما كان يقول: وفي النهاية، سيناء ليست جزءاً من الأرض الموعودة، لذلك، نستطيع أن نقول إنه لم يفشل فيما اعتبره مهمته التاريخية. أما بالنسبة لمستوطنة ياميت، فلم يكن بييجن هو الذي اتخذ قرار تفكيكها. كان بييجن يعلم تماماً أنه لن يقنع حتى أصدقاءه هو بضرورة تفكيكها، لذلك ترك الأمر للبرلمان ليأخذ فيها قراراً. وذلك لا يمنع أن بييجن استغل كل موهبته في الخطابة من أجل إقناعهم بـ «السلام» الذي حققه. ولا نتخذوا بالمظاهر، كان الثمن الذي دفعه الجانب الإسرائيلي أكبر بكثير مما توقع المفاوضون. لقد كان السادات مصمماً على استعادة سيناء بالكامل: لم يرض بالتنازل عن شبر واحد من الأرض. قال أحد أدبائنا، إيزهار سميلانسكي، الذي كان يؤيد السلام مع مصر: «ولكن ليتنازل على الأقل، عن واحد من ألف من الأرض إن كان يريد أن يثبت رغبته في السلام!» ولكن السادات لم يتنازل عن شيء، حتى آبار البترول استعادها، بينما كنا نشعر بالخوف من أن نحتاج إلى البترول.

أندريه فير ساي: قلت إن حزب العمل ساند مناحم بييجن. ولكنه رغم ذلك، لم يمنع عن توجيه الانتقادات إليه. أنت نفسك، قمت بإدانة الطريقة التي قام بها بييجن بإدارة المفاوضات، وزعمت أنه كان يستطيع الحصول على شروط أفضل لإسرائيل. هل كنت

حقيقة تؤمن بذلك، أم كنت ببساطة تلعب دورك كزعيم المعارضة؟ ولقد عانيت بيجين لأنه قبل تفكيك ياميت؟

شيمون بيريز: لقد سارت الأمور على النحو التالي: كان هناك انقسام في الحزب بخصوص هذه الاتفاقيات، وأنا عن نفسي، أدرك ذلك، كنت كارهاً قبول تفكيك ياميت. ورغم ذلك، إن كان رفض تفكيك المستوطنة سيؤدي إلى إلغاء اتفاقية السلام، فإنني أذعن لفقدان ياميت. ولأن بيجين لم يكن يتمتع بأغلبية، فقد وقفنا بجانبه وصوتنا لصالح اتفاقية السلام، ومعها الجزء الخاص بياميت.

أندريه فير ساي: بعد بضعة أشهر، ومع الانسحاب من سيناء، ستقوم إسرائيل بتدمير قرى ياميت عن آخرها. بينما كان المصريون قد اقترحوا شراءها كلها بخمسين مليون دولار. ولقد رفض الإسرائيليون. لماذا؟

شيمون بيريز: لقد فكرنا: «إن كان علينا إعادة ياميت، فيجب أن نعيدها كما كانت قبل يونية عام ١٩٦٧ م». لقد كانت طريقة للاعتراض على تفكيك المستوطنة. يجب القول، لقد ارتكبنا خطأ. لقد كان أحد تلك القرارات التي اتخذت بدون تفكير طويل.

ولكن كل قصة إعادة ياميت كانت لا تصدق. فمن أجل إقناع المستوطنين بضرورة التخلي عن مستوطناتهم، أرسل بيجين لهم أكثر مساعديه الدينيين تطرفاً، الحاخام ليفينجر، ولكن بلا جدوى: لقد كانوا مستوطنين متطرفين حقيقة. وأمام هذه المقاومة الشرسة، جاء الجيش ومعه أقفاصاً تعمل برافعات، وهكذا تم رفع سكان ياميت. لقد كان الحادث مهولاً ورهياباً! البعض بدأ يتخوف من حرب أهلية...

أندريه فير ساي: هل كان هناك فعلاً خطر الحرب الأهلية؟

شيمون بيريز: أنا شخصياً لا أعتقد، ولكن بعض الإسرائيليين كانوا خائفين حقاً منها. وعلى أية حال، فإن احتمال وقوع أزمة لم يكن مستبعداً تماماً. تخيل مثلاً مقتل خمسة أو ستة مستوطنين في أثناء الاضطرابات، لكان ذلك قد تحول إلى مأساة ووضع إسرائيل كلها في حالة من الانفعال. مقتل شخص واحد فقط كان سيؤدي إلى أزمة قومية، لأن قرار تفكيك ياميت لم يكن مقبولاً تماماً من جزء كبير من الشعب الإسرائيلي.

من كان يتخيل أن ترويكاً، تضم ثلاثة رجال من أكثر المعارضين للانسحاب من الأراضي المحتلة، بيجين وشارون ورافائيل إيتان (رئيس الأركان) يمكنهم أن يتفادوا إخلاء المستوطنة



ثم تدميرها؟ وحتى فى أسوأ كوابيسهم، لم يفكر أى من الرجال الثلاثة أنه يوماً ما سيستطيع القيام بهذا «العمل المشين». لم يتخيل أحد هذا الوضع، وأنا، أقل من أى شخص آخر. لقد كنت أرى أنه: «مستحيل، لن يقبل بيجين أبداً مثل هذا العمل. وبالأحرى شارون أو إيتان!»، ولكنهم قاموا به. الثلاثة معا. إنها من تلك الأشياء التى لا يتوقعها أحد فى التاريخ..!

لماذا قبلوا بهذا؟ شارون أراد بلا شك أن يظهر ولائه إلى بيجين؛ أما إيتان، فقد كان جندياً لا يقبل بغير الانضباط فوق كل انفعال. بيجين؟ الدور التاريخي، ربما.. لأن بيجين قَبِلَ فى النهاية تنازلات لم يكن يتصور قط أنه سيقبلها. ومهما بدا متشدداً، إلا أنه تطور بطريقة غير متوقعة. ومرة أخرى، لقد رأينا رجلاً يأتى من اليمين ويقوم فى النهاية رغماً عنه، بتطبيق سياسة اليسار.

لقد أظهر كل من السادات وبيجين شجاعة حقيقية، لأن هذا السلام، أقاماه فى تناقض كامل مع قناعاتهما العميقة، وبرغم من أفكارهما المسبقة والمحرمات، وبالأخص ضد جزء كبير من الرأى العام فى معسكر كل منهما.

أندريه فيرساى: فى هذا السلام، لعب كارتر دوراً لا يستهان به. وايزمان أشاد بالرئيس الأمريكى، وأعلن أنه شخص لا يتعب، ويعمل ٢٤ ساعة فى اليوم، وأظهر «عناداً فريداً لا يوجد إلا لدى كلاب البولودوج»، كما أظهر معرفة جادة لكل مسألة طرحت وكل نقطة خلاف.

شيمون بيريز: لقد لعب كارتر دوراً مهماً: كان يتحلى بصدق لا غبار عليه وبعدم تحيز صارم، كان متمسكاً تماماً بإنهاء عملية السلام. وحقق المستشاران، أهارون باراك وأسامة الباز من جانبهما أيضاً، إنجازاً مهماً. ورغم ذلك، فإذا كان التوقيع أخيراً قد تم على اتفاقيات كامب ديفيد، فذلك بفضل السادات؛ لأنه برغم كل تصريحاته، فى اللحظات الأخيرة، قدم السادات تنازلات بدونها كانت فشلت كل المفاوضات. وبرغم الرأى العام والضغوط العربية، فقد كان السادات يتحلى بالشجاعة الكافية لكى يتقدم إلى الأمام وينجز عملاً تاريخياً.

بطرس بطرس غالى: هذا حقيقي، ولكن لنذكر، على كل حال أن المفاوضات لم تسر على أساس متكافئ؛ لقد كان الإسرائيليون يحتلون الأراضى التى لم يكن يستطيع العرب استعادتها بالقوة. والجميع كان يعلم ذلك تماماً. بالإضافة إلى أنه نظراً لكون المبادرة قد جاءت من السادات، فإن التنازلات لا يمكن أن تأتى إلا منه هو أيضاً.

أندريه فيرساي: بعد تسوية قضية إعادة ميناء، يقت مسألة الحكم الذاتي الفلسطيني.. المسار الثاني من اتفاقيات كامب ديفيد بعنوان: «اتفاق - إطار من أجل السلام»، وفيه تم ذكر إجراء مفاوضات في المستقبل حول «تقرير المصير للشعب الفلسطيني». في هذه المرحلة، ماذا يعني بالضبط «الحكم الذاتي» هذا، بالنسبة للإسرائيليين؟

شيمون بيريز: لقد تعاملنا بحذر بالنسبة لتفسير «تقرير المصير». فبالنسبة لجزء من الإسرائيليين، كانت هذه الكلمة غير مقبولة على الإطلاق والاعتراف بها كان يعتبر انتهاكا حقيقيا للمقدسات!

فيما بعد، عندما قام بيجين بإحراز تقدم في اتجاه حل وسط حول «الحكم الذاتي» للفلسطينيين، فإن الأمر كان مجرد حكم ذاتي محلي وديني، أما الأراضي فستظل خاضعة للقانون الإسرائيلي، لأنه تمسك بأن تظل السلطة على الأراضي في يدنا. كانت الصيغة التي يستخدمها هي: «نعم للحكم الذاتي للشعب، لا للحكم الذاتي للأرض». لم يكن هذا الموقف عاقلا جدا؛ فالشعوب لا تعيش في الهواء، كما هو الحال في لوحات شاجال..

مسألة الحكم الذاتي الفلسطيني هذه أصبحت بالنسبة لنا، من المحرمات. وهكذا، عندما اضطررنا فيما بعد إلى مواجهة مسألة بطاقات الهوية الفلسطينية، أردنا أن يكتفوا ببطاقة مرور، بينما كانوا متمسكين بأن تحمل تلك البطاقات كلمة «جواز سفر». توقفت المفاوضات. واقترحت في ذلك الوقت على البرلمان أن تذكر البطاقة الصيغتين. وهو ما تم الموافقة عليه، على أن تظهر، بالطبع، كلمة «مرور» بحروف كبيرة بينما تظهر كلمة جواز سفر بحروف صغيرة. وتم طبع بطاقات الهوية. ولكن بعكس ما تقرر، ظهرت كلمة جواز سفر بحروف كبيرة وبارزة، بينما كلمة مرور بحجم صغير.. ماذا يمكننا أن نفعل؟ اليوم، أتحدث عن ذلك وأنا أضحك بالطبع، ولكن في ذلك الوقت، بدا لي الأمر خطيرا.

وكذلك، فيما يخص تعبير «الشعب الفلسطيني». هذا التعبير لم يكن مقبولا بالمرءة! إلى حد أن بيجين طلب من كارتر أن يكتب في الوثيقة الإسرائيلية بالعبرية: «الفلسطينيون» وليس «الشعب الفلسطيني». وبما أن كارتر لم يجد اختلافا كبيرا بين التعبيرين، لم يعترض عليه. وهو ما سمح لبيجين أن يعلن في الكنيست أنه لم يعترف بـ «الشعب» الفلسطيني.

في نظرة إلى الأمر بعد مرور الوقت، ندرك بالتأكيد أن هذا العائق كان على أقل تقدير مبالغا فيه.

أندريه فيرساي: في هذه الفترة، لم يكن أعضاء حزب العمل ولا أنت شخصياً، على استعداد للاعتراف بالفلسطينيين كشعب ولا قبول إقامة دولة فلسطينية بجانب إسرائيل في الضفة الغربية وغزة؟

شيمون بيريز: لقد كنا بالطبع لصالح «الخيار الأردني» الذي تحدثت عنه معك. أي أننا كنا على استعداد للتفاوض حول «تقسيم» السيادة على الأراضي المحتلة، ولكن مع عمان. ولكننا لم نكن على استعداد بالتأكيد، لبدء مباحثات مع منظمة التحرير الفلسطينية التي كنا لانزال نعتبرها منظمة إرهابية تتمسك بالإشارة في ميثاقها إلى مشروع تدمير إسرائيل.

لذا فلم يكن الأمر رفض التفاوض بخصوص وضع الضفة الغربية وقطاع غزة، ولكن معرفة مع أي شريك نتفاوض.

بطرس بطرس غالي: من جانبنا، كنا مقتنعين أنه إن أحرزت المفاوضات على الحكم الذاتي أي تقدم وأعطت نتائج، فإن الفلسطينيين والأردنيين سوف ينضمون إلى عملية السلام. كان السادات مقتنعاً بأنه إذا حصلت الأردن، عبر أراضي غزة، على معبر نحو البحر المتوسط، فسوف تعطى كل التنازلات من أجل التوصل إلى حل فيدرالي أو كونفدرالي فلسطيني.

أندريه فيرساي: أمام المشاكل التي أثارها مسألة الحكم الذاتي الفلسطيني، يبدو لنا أننا نتجه - إذن - نحو خيار جديد.

بطرس بطرس غالي: نعم، لقد أردت، في ذلك الوقت، أن نتفق على خيار «غزة أولاً». أتذكر أن موشيه دايان قال لي، إنه إذا كان ما زال يعتبر مناقشة الضفة الغربية مسألة سابقة لأوانها، فهو مستعد من ناحيته أن يتخلى عن غزة، بدون أن يكون متأكدًا، رغم ذلك، أن حكومته والرأي العام لديه سوف يتفقان معه.. وأخيراً أذعن السادات لمسألة لم تكن هينة، لأنه كان بالأحرى مشغولاً بخياره الخاص، «مصر أولاً». ولقد اقترحنا عليه، في هذا الوقت، ألا يقيم علاقات دبلوماسية بين مصر وإسرائيل إلا بعد أن تصبح غزة منطقة ذات سيادة وأن تتم فيها أول انتخابات. ولكن ييجين اعترض على مبدأ «غزة أولاً»، مشيراً إلى أن غزة والضفة الغربية كانتا مرتبطتين ارتباطاً وثيقاً في اتفاقيات كامب ديفيد. ولا نستطيع إذن أن نقيم الحكم الذاتي الفلسطيني على مرحلتين. ومن ناحية ثانية، رفض عرفات أيضاً هذا الخيار خوفاً من أن يؤدي تسوية وضع غزة إلى تأجيل الضفة الغربية إلى أجل غير مسمى. وأمام هذين الرفضين، قال لي السادات: «بطرس، أنت لا تريد، على كل حال، أن تكون

ملكيا أكثر من الملك؟» ولكنى صممت وقلت إننا «المصريون» كنا مسئولين عن غزة، حيث إننا احتلنا هذا القطاع من الأرض من عام ١٩٤٨م إلى عام ١٩٦٧م. ولقد كانت الوسيلة الوحيدة للرد على الهجوم الذى تشنه الدول العربية ضدنا، والذى كان يتزايد عنفا (حتى ولو تظاهر السادات بتجاهله، فقد كنا نعاني منه بشكل مستمر)، هى تسوية مسألة غزة.

ومن ناحية أخرى، وفى إطار اهتمامنا بإظهار أن مصر ما زالت معنية بوضع الفلسطينيين، تحولت للدراسة مصير العائلات المنقسمة على جانبي خطوط الهدنة. وكان هذا السبب هو ما جعلنى أطلب من إسحاق رابين، بعد وقت طويل من اتفاقيات كامب ديفيد، أن يساعدنا: «إن كنا نريد إقامة أفضل العلاقات بين بلدينا، ساعدنى على أن أظهر للرأى العام لدينا، أننا، نحن المصريون، مشغولون بالفلسطينيين. على سبيل المثال، اسمح لسفارتنا أن تتدخل من أجل جمع شمل العائلات واعطهم السلطة الضرورية لتحقيق هذا التجميع العائلى. إن أظهرنا قدرتنا على أن نفيد الفلسطينيين، فذلك سوف يؤخذ فى الاعتبار، وسنستطيع أن نحصل على ثقة المزيد من الفلسطينيين الذين فى النهاية، سيقرون بأن مبادرة السلام التى قمنا بها هى شىء جيد بالنسبة لهم أيضا. ساعدنا على أن نلعب هذا الدور. ذلك سوف يسهل بلا شك المسائل بين بلدينا». فأجبنى قائلا: «سيد بطرس غالى، أنت لا تستطيع أبدا منافسة الملك حسين الذى ينفق ٣٧ مليون دولار سنوياً، ولا عرفات الذى ينفق ٣٢ أو ٤٢ مليون دولار سنوياً». لست متأكداً من دقة الأرقام التى ذكرتها. ولكن هذا لا يهم، إن قيمتها الرمزية، والصرحة التى تحدثت بها معى رابين، هذا ما أثر فى.

أندريه فير ساي. ما الذى يجعل الأردن قادرة على مساعدة الفلسطينيين، وليس مصر؟ شيمون بيريز: لأن الفلسطينيين بالصفة الغربية بقوا رسميا مواطنين أردنيين. لذلك استمر حسين فى دفع رواتب الأساتذة والموظفين الأردنيين بالصفة الغربية بعد عام ١٩٦٧م. إنها وسيلة لمواصلة مساعدة الفلسطينيين والحفاظ على ولائهم له. ولكن مصر، كما ذكر بطرس، لم تعط حق المواطنة للفلسطينيين فى قطاع غزة.

إن كنا، بعد سلام كامب ديفيد، قد رفضنا أن نقوم مصر بلعب دور فى مسألة جمع شمل العائلات؛ فذلك لأننا كنا مقتنعين أنه لحظة فتح الباب للفلسطينيين لكى ينضموا إلى عائلاتهم، لن يتوقف التدفق، وفى اليوم الذى سترفض فيه دخول فلان أو فلان، فإننا نخاطر بإثارة أزمة مع القاهرة.

كما كان أملنا، في إطار الخيار الأردني دائماً، أن يقوم حسين بإدارة غزة. فستطيع الأردن هكذا بالاستفادة من الانفتاح نحو البحر. وسكان غزة سيحصلون على الجنسية الأردنية، هؤلاء الذين حتى تلك اللحظة لم يكن لديهم حتى جواز سفر، وبالتالي لا يستطيعون التنقل من مكان إلى مكان آخر. ولقد اتخذت عدة مبادرات في هذا الاتجاه، حيث إن عمان منحت بالفعل نحو ٣٥ ألف جواز سفر إلى سكان غزة، وهو ما سمح لهم بالتنقل والحصول على عمل في البلاد العربية؛ حيث الرواتب كانت أعلى كثيراً منها في غزة. لقد بدأت تلك السياسة بهدف منح فلسطيني غزة نفس الوضع مثل فلسطيني الضفة الغربية.

ورغم ذلك، فالمسألة لم تحرز نجاحاً كبيراً؛ فلقد اضطر حسين نفسه أن يقوم بعملية اختيار بين الفلسطينيين المرشحين للحصول على الجنسية الأردنية، وهو ما أثار توترات في غزة.

**أنثريه فيرساي:** في الوقت الذي تتواصل المباحثات حول الحكم الذاتي الفلسطيني، سمح بيجين بتوسيع جديد للمستوطنات القائمة في الضفة الغربية (لقد أقر بيجين بموافقة على وقف إقامة مستوطنات جديدة ولكنه لم يمنع توسيع تلك الموجودة بالفعل). هذا التوسع أثار غضب كارتر. وكتب لبيجين يوم ٢٦ أكتوبر عام ١٩٧٨م يقول: «في الوقت الذي نحاول أن ننظم فيه مفاوضات حول الضفة الغربية وغزة، لا يوجد ما هو أكثر ضرراً من هذا الإجراء من جانب الحكومة الإسرائيلية. إنني آسف لأن أعلن لك أن هذا القرار، في هذا الوقت بالتحديد، سيكون له عواقب مؤسفة للغاية على علاقاتنا».

**بطرس بطرس غالي:** وبالطبع، التهديدات التي وجهها الرئيس كارتر لم تسفر عن أية نتائج.. فمن خلال التسريع بعملية إقامة المستوطنات في الضفة الغربية، كان بيجين يبحث في حقيقة الأمر عن خلق وضع «الأمر الواقع» الذي يصعب الرجوع فيه.

**شيمون بيريز:** في الحقيقة، كان هناك احتجاج شديد من جانب الدول العربية ضد هذه المفاوضات، إلى حد أن بيجين لم يتصور على الإطلاق أن السادات قادر على التحدث باسم كل العرب، ولا بالتأكيد، أن يتحرك بشكل شامل بدلاً منهم. تصور السادات أنه قادر على أن يجعل بيجين يتطور في موقفه حول الوضع النهائي للقدس، وحول مسألة تفكيك المستوطنات، وأخيراً حول حق تقرير المصير للفلسطينيين وحقهم في المشاركة في المفاوضات الخاصة بمستقبلهم. ولكنه اصطدم برؤية بيجين، التي تؤكد أنه ليس هناك شعب فلسطيني. ومن البداية، دخل بيجين في مفاوضات مع السادات، ليس من أجل التوصل إلى سلام شامل مع العرب، ولكن من أجل السلام مع مصر. وكما قلت من قبل،

كان يبدو مرناً إلى حد ما حول مسألة إعادة سيناء ولكنه ظل متشدداً حول الضفة الغربية، يهودا والسامرة هذه التي كان يعتبرها بمثابة أراضٍ مقدسة، ولم يكن يرى في الحقيقة، لماذا تهتم مصر حين تقيم إسرائيل مستوطنات فيها!

بطرس بطرس غالي: منذ مفاوضات كامب ديفيد، كنا نقول للإسرائيليين: «كيف تريدون إعطاء أمل للفلسطينيين بالتوصل إلى حل لمشاكلهم إن كنتم تقومون كل يوم بتكوين مستوطنة سكنية جديدة؟ إنكم لا تستطيعون أن تزعموا أنكم تريدون التوصل لحل مشاكل الفلسطينيين وفي نفس الوقت تضعونها يومياً أمام أمر واقع». وعلى سبيل الرد، كنا نجد أنفسنا في مواجهة سلسلة من الحجج مثل: «لم نقوم مستوطنة جديدة، لقد وسعنا القديمة»، إلخ. وكان تأثير ذلك بمثابة الكارثة. كان يمكن فهم أن تقوموا ببناء مستوطناتكم خلال حالة الحرب بين العرب وإسرائيل. ولكن أن تواصلوا استيطان الأراضي في نفس الوقت الذي كنتم تقومون فيه بالتفاوض من أجل السلام ومستقبل الضفة الغربية وغزة، هذا يجعلنا، أنتم ونحن، نفقد كل مصداقية في نظر العرب، وخاصة الفلسطينيين.

لقد قالت لنا الحكومات العربية إن الإسرائيليين لن يتخلوا أبداً عن الأراضي المحتلة؛ وإننا نضيع وقتنا، وإن علينا بدلاً من ذلك أن نعد أنفسنا لمواجهة جديدة. وعندما لم تصل «مباحثات الحكم الذاتي» إلى شيء ملموس، تضاعفت الانتقادات: «كيف تعودون إلى تل أبيب للمباحثات؟ ماذا، هل سيعود أصدقاؤكم إلى الإسكندرية؟ ولكن في النهاية، إنكم تفتقدون للعقل! وتزعمون أنكم تتحدثون باسم الفلسطينيين، بينما هم لم يعطوكم أبداً توكيلاً بذلك؟ على من تضحكون؟ أم أن لديكم تيات مبيتة: المزايدة على القضية الفلسطينية من أجل التأكيد أن الإسرائيليين سينسحبون على الأقل من سيناء كلها».

وكنْتُ أجيب قائلاً: «يا سادة: دايان قال إنه يفضل الحرب مع شرم الشيخ عن السلام بدونها. وإيزمان زعم أنه لن يتنازل عن المطارات العسكرية في سيناء. وأعلن بيجين عن نيته قضاء أيامه الأخيرة في ياميت؛ إلخ. ورغم ذلك حصلنا على الانسحاب من سيناء بالكامل. لا تحكموا مسبقاً على مواقف المستقبل، استناداً على تصريحات سياسية تعمل للاستخدام المحلي. اتركوا لنا الفرصة! وإلا قدموا أنتم بديلاً أكثر إيجابية».

وكنْتُ أضيف أننا على عكس ما كانوا يعتقدون، كنا على اتصال مع الفلسطينيين الذين سيسارعون بالانضمام إلينا عندما نحقق تقدماً. ذلك كان مبالغاً فيه جداً، لقد كانت العلاقات التي يمكننا إقامتها مع الفلسطينيين علاقات ملتزمة جداً. باختصار، لقد كنا في موقف غير مريح على الإطلاق.

كانت مخاوفى خلال فترة «مباحثات الحكم الذاتى» تتركز فى أن يعارض ييجين أى شكل من أشكال الحكم الذاتى السياسى أيا كان. كان يرفض حتميا التنازل عن السيطرة العسكرية على الضفة الغربية وغزة، وتمسك بمبدأ القدس الموحدة «العاصمة الأبدية لإسرائيل». باختصار، كان يترأى لى بشكل أوضح، أن فى كل الأحوال، لم يكن الإسرائيليون يسعون إلا من أجل شىء واحد: كسب وقت بخصوص قضية الفلسطينيين حتى يتمكنوا من توقيع اتفاق سلام منفصل مع مصر.

ولتبرير هذا الموقف، كان يحلو للإسرائيليين أن يذكرونا دائما برفض الفلسطينيين. قال لى دايان: «كيف يمكن لمصر أن يكون لها مطالب لصالح الفلسطينيين، بينما هؤلاء يرفضون ليس فقط التفاوض مع إسرائيل، ولكن أيضا مساندة مصر فى إطار كامب ديفيد؟». لقد كان على حق طبعاً، ولكنى كنت أريد بشدة إحراز تقدم فى المفاوضات حول الحكم الذاتى والحصول على نتائج للفلسطينيين، حتى أستطيع أن أوحى لهم ببداية ثقة، وللغرب أيضاً بشكل عام، كى ينضموا إلينا فى عملية السلام. ولكن كان لدى انطباع غير مريح، بأن التشدد العربى قد التقى بالتشدد الإسرائيلى فى «جبهة رفض» واحدة..

أندريه فيرساى: قبل توقيع اتفاقية السلام بقليل، منحت جائزة نوبل للسلام لكل من السادات وييجين.

بطرس بطرس غالى: لم يتوجه السادات إلى ستوكهولم، بل كان يمثل هناك سيد مرعى رئيس مجلس الشعب. ففى قرارة نفسه، شعر السادات أن السفر إلى القدس، نقطة الانطلاق نحو السلام، كان نابعاً من مبادرة شخصية منه هو فقط، ولم يد أنه قبل أن يتساوى ييجين معه.

شيمون بيريز: عندما أعلنت النبأ بنفسى لجولدا مائير، نظرت إلىّ، ثم قالت بعد لحظات: «نوبل للسلام لييجين؟ كيف؟ كان يجب منحه جائزة الأوسكار..!»

أندريه فيرساى: جاء يوم ٢٦ مارس عام ١٩٧٩م: أقيمت مراسم الاحتفال الرسمى بتوقيع معاهدة السلام بين إسرائيل ومصر فى البيت الأبيض.

بطرس بطرس غالى: نعم، كنت أجلس بجانب كيسنجر الذى كان يتصرف وكأنه شاهد على عقد زواج. بعد سنوات من الحدث، قص لى السفير الأمريكى فى القاهرة أن كيسنجر قال له فى هذا اليوم: «لماذا، بحق السماء، وقع السادات على هذه المعاهدة؟ كنت سأستطيع الحصول له على أفضل من ذلك..».

ومن الغريب أننى لم أشعر أنى جزء مشارك فى هذه الاحتفالية. شعرت كما لو أننى مجرد مشاهد ولست لاعباً. وبينما كانت تتم عملية التوقيع على المعاهدة، سمعنا فى الخارج مظاهرات معادية بشدة لاتفاق السلام: «لقد تخليتم عن العرب! لقد تخليتم عن الفلسطينيين!» ولقد أضمنى ذلك. فكيف شعر السادات إزاء ذلك؟ هذا ما لا أعرفه.

فى المساء، نظم البيت الأبيض حفل عشاء كبير. وجاء مجلسى مع زعماء الجالية اليهودية الأمريكية الذين لم يتوقعوا عن ترديد إلى أى حد هم سعداء بهذا السلام. ولكنى كنت معنوياً مرهقاً جداً ولم أستطع مشاركتهم، ولو بقدر قليل، فى فرحتهم.

أندريه فير ساي: عاد الوفد المصرى إلى القاهرة حيث من المقرر أن يناقش مجلس الشعب معاهدة السلام.

بطرس بطرس غالى: نعم، ألقى العديد من النواب خطباً، سواء للإشادة بالمعاهدة أو انتقادها: هذه المعاهدة، ألا تنتهك التزاماتنا التى تربطنا بأعضاء جامعة الدول العربية الآخرين، خاصة القرار رقم ٢٩٢ الذى ينص على أنه ليس من حق أى دولة أن تتفاوض على سلام منفصل مع إسرائيل؟ ألا تضع هذه المعاهدة المصريين المغتربين الذين يعملون فى البلاد العربية فى خطر؟ ألا تودى إلى تزايد مخاطر الصراع المسلح بين إسرائيل وجيراننا العرب؟ ألن تودى إلى وقف المساعدات الاقتصادية العربية إلى مصر؟ منع الدعاية المناهضة لإسرائيل، ألا يعنى ذلك أن نخضع بعض الآيات القرآنية التى تشير إلى اليهود للرقابة؟ وأخيراً، هذه المعاهدة، ألا تفتح الطريق إلى الهيمنة الأمريكية على مصر وعلى كل المنطقة؟

أندريه فير ساي: معاهدة السلام هذه، هل كانت متوافقة مع المعاهدات التى تم التوصل إليها من قبل مع بعض الدول العربية ومع جامعة الدول العربية؟

بطرس بطرس غالى: المشكلة كلها تكمن فى توافق المعاهدات. فمن حيث المبدأ، يَجِبُ الاتفاق الأخير كل المعاهدات التى سبقته. ولكنه لا يَجِبُ الحقوق التى لا يجوز التفریط فيها، مثل حق الدفاع الشرعى. لذلك، فإن الاتفاق العربى حول الأمن المشترك والذى قام على أساس حق الدفاع الشرعى، يسود فى حالة هجوم إسرائيلى محتمل. وعلى أية حال، سنرى أن الحرب فى لبنان ستتجنب هذه القاعدة، لأنها لا تعتبر حرباً بمعنى الكلمة، ولكن سلسلة من الإجراءات الانتقامية. والدليل على ذلك، حسب ما أعرفه، أن جامعة الدول العربية لم تعقد لبحث هذه المشكلة.



وعنى شخصيًا، فقد قدرت أن مصر، فى نهاية الأمر، بذلت ما يكفى من طاقة ومن أرواح بشرية ومن أموال للدول العربية بشكل عام ولل قضية الفلسطينية بشكل خاص، وأنه جاء الوقت لأن تفكر فى نفسها. ولقد تبين خيار «مصر أولاً» للسادات وأنا مقتنع أن أنصار جبهة الرفض سوف يدركون فى النهاية خطأهم، ويعترفون أن الحوار مع إسرائيل هو فى النهاية الفرصة الوحيدة لحل هذا الوضع المعقد والدموى.

فى نهاية المناقشات التى جرت فى مجلس الشعب، تم الموافقة على معاهدة السلام بأغلبية ٣٢٩ صوتًا مقابل ١٥ صوتًا، وامتناع صوت واحد. وفى هذه اللحظة أصاب المجلس هستيريا جماعية. ووقفت فائدة كامل المطربة المصرية ونائب فى المجلس، على المقعد وصاحت: «يحيا السادات! تحيا مصر!»، كلمات ردها وراءها أعضاء المجلس. ثم بدأت تنشئ: «بلادى بلادى بلادى، لك حى وفؤادى!» أغنية وطنية كانت تعتبر بمثابة النشيد الوطنى. وبدأ جميع أعضاء المجلس ينشدون الأغنية فى مناخ مُحَمَّل بالكثير من المشاعر. بعد بضعة أيام، قرر السادات أن يكون نشيد بلادى.. بلادى.. هو النشيد الوطنى لمصر بداية من هذا اليوم.

وعلى أية حال، رأى الرئيس أن موافقة مجلس الشعب على معاهدة السلام ليست كافية. وأراد أن يوافق عليها الشعب فى استفتاء شعبى، حتى ترى المعارضة أن الشعب المصرى كان موافقًا على المعاهدة، كما أن ذلك سوف يؤكد، أيضًا، للإسرائيليين على رغبة مصر فى السلام.

فى يوم الاستفتاء، ١٩ إبريل، كنت أتجول بين حشود الناضحين الذين بدوا سعداء بشكل خاص. كنت أريد أن أسأل بعضهم عن رأيه. البعض، الذين فقدوا أبناء لهم فى الحرب، قالوا إنهم يشعرون بالراحة لأنه لن تكون هناك حرب أخرى، وآخرون أكدوا لى أن الأمريكين سوف يبنون مصانع فى مصر، وهو ما سوف يعطى الجميع فرص عمل، وآخرون أيضًا، كانوا راضين لأنهم يرون أن مصر حاربت بما فيه الكفاية من أجل البلاد العربية الأخرى التى، من جانبها، لم تفعل شيئًا لأجلها، إلخ. فى الفترة التى قاطعنا فيها العالم العربى، وبينما كان الاستبعاد والعزلة الدبلوماسية التى جاءت من الدول الشقيقة يجرح كرامتنا، جاءت هذه التصريحات لتؤكد لنا أن الشعب المصرى يشعر بالتضامن مع مبادرتنا، وأعترف لك أن ذلك جعلنى أشعر بالسعادة. فعلى الأقل كان الشعب على نفس الخط معنا.

ولأول مرة، فهمت شعور الوحدة الذى كان بالتأكيد يشعر به الإسرائيليون الذين ظلوا مستبعدين تمامًا من جزء كبير من المجتمع الدولى.

**أندريه فيرساي: كيف ستسير إذن، العلاقات بين مصر والدول العربية؟**

**بطرس بطرس غالى:** لقد كان العالم العربى يقدس مصر التى كانت دائماً زعيمة له. ولكنها ما بين ليلة وضحاها، بدأت تعاني من المقاطعة، ليس فقط فى العالم العربى ولكن أيضاً فى العالم الإسلامى، ولدى الأفارقة وفى دول عدم الانحياز. وأصبح وضعها الدبلوماسى صعباً جداً: فقد تم استبعادها من جامعة الدول العربية (التي تأسست، كما ذكرت، فى القاهرة) ورفض حضورها إلى المؤتمر الإسلامى، وتم تهديدها بالطرد من منظمة الوحدة الإفريقية ومن حركة عدم الانحياز... باختصار، كان هذا الوضع، بالنسبة للدبلوماسيين المصريين، مؤلماً حقاً. وكنت، كلما دخلت إلى قاعة فى مؤتمر دولى، يقف كل ممثلى الدول العربية ويغادرون القاعة. لم يعد أحد يتحدث إلّى. وأتذكر فى أثناء مؤتمر جامعة الدول العربية الذى انعقد فى يناير عام ١٩٧٩ فى الكويت، أى قبل توقيع معاهدة السلام، حيانى وزير الخارجية العراقى، الذى تصادف وجوده معى فى نفس الوقت فى دورة المياه، بلطف شديد ولكن فى الخفاء، ثم غادر المكان بسرعة قبل أن يفاجئه أحد وهو يتحدث إلّى.

**أندريه فيرساي:** إن كان توقيع معاهدة السلام قد دفع جامعة الدول العربية إلى مقاطعة مصر، فإنه سيسمح للقاهرة بخفض الميزانية العسكرية. وبعد توقيع المعاهدة حصل الإسرائيليون والمصريون على مساعدات اقتصادية أمريكية كبيرة: فقد حصلت مصر على ١.٥ مليار دولار وإسرائيل على ٣ مليارات دولار (منها ٨٠٠ مليون فى شكل مساعدات مالية والباقي كقروض). فى النهاية، كان هذا السلام مفيداً بالنسبة لمصر، أليس كذلك؟

**بطرس بطرس غالى:** مفيد جداً، حيث إن مصر استعادت سيناء وآبار بترولها، كما حصلت على مساعدات أمريكية سنوية تصل إلى حوالى ٣ مليارات دولار. إلا أنني لست متأكداً تماماً من دقة هذا الرقم. لقد قدر الجنرال كمال حسن على المساعدات التى قدمتها الولايات المتحدة إلى مصر فى الفترة من عام ١٩٧٨م إلى عام ١٩٨٢م إلى ٦.٦ مليارات دولار، وبعد ذلك ما بين ١.٥ و٢ مليار دولار كل عام. فى مواجهة ذلك، لم يبدأن المقاطعة الاقتصادية العربية لمصر أثرت كثيراً، كما أن البلاد العربية، على عكس ما توعدت القيام به، لم تستطع، أو لم ترغب فى إعادة العمال المصريين الذين كانوا يعملون هناك. لذا لم تخسر مصر العملة الأجنبية التى كان يرسلها هؤلاء المغتربين إلى عائلاتهم، والتى كانت تصل إلى ما بين ٢ و٣ مليارات دولار حسب السنوات. وذلك بالإضافة إلى أن صادراتنا، رغم كل الاتهامات اللاذعة التى كانت الحكومات العربية توجهها إلينا، لم تتوقف أبداً إلى

العراق، زعيمة جبهة المعارضة. بل سوف تزداد بفضل شرائهم للأسلحة خلال الحرب الإيرانية - العراقية..

ثم مع الوقت، بدأت العزلة الدبلوماسية لمصر تضعف تدريجيا وعادت القاهرة في النهاية لتلعب دورها كزعيمة عائلة الدول العربية.

لذلك، وبالطبع، بدون التقليل من شأن المساعدة الأمريكية، كانت الفائدة الحقيقية التي عادت على مصر من السلام، هي أنها لم تعد تعيش في هاجس المواجهة العسكرية والسياسية مع إسرائيل، وأصبحت قادرة على تكريس نفسها للمشاكل الحقيقية للأمة: مثل الانفجار السكاني والإصلاح الإداري ومشكلة المياه وعلاقات مصر مع بلاد وادي النيل، إلخ.

**أندريه فيرساي:** لنعد إلى إسرائيل: في بداية عام ١٩٨١، بدأت الحملة الانتخابية. كيف تابعتها مصر؟

**بطرس بطرس غالي:** نحن، المحيطين بالسادات، كنا نؤيد فوز حزب العمل. ولكن بالعكس، كان السادات، من جانبه، لا يثق إطلاقاً في حزب العمل. كان يؤمن ببيجين وخاصة بعيزرا وايزمان الذي قال له إن الحكومة سوف تتنازل في النهاية عن الضفة الغربية وقطاع غزة، وأنه، لو حدث عكس ذلك، سوف يقدم استقالته (وهو ما فعله على أية حال).

لقد كنت أقول للسادات: «ولكن، يا سيدى الرئيس، لماذا لا تقيم أيضاً علاقات مع المعارضة العمالية، الذين أبدوا مواقف أفضل لنا كثيرًا؟» فكان يجيب أنه يفضل مواصلة العمل مع بيجين، وكان يردد لى: «سوف ترى، أنهم سوف ينسحبون من الأراضي الفلسطينية المحتلة». هذا الاعتقاد كان يستند على حقيقة أن بيجين، الذى كان يعد من المتطرفين، سيكون أسهل عليه كثيرًا أن يقدم تنازلات. بالإضافة إلى أن السادات، باعتباره رئيسًا متسلطًا، كان يتجنب المعارضة بشكل عام. أذكر أنه في الفترة التي لم يكن فيها ميران بعد في الحكم، أبدى لى رغبته في مقابلة السادات. وبعد عودتي إلى القاهرة، أبلغت الرئيس بذلك، ولكنه رفض تمامًا فكرة أن يستقبل زعيم المعارضة الفرنسية. «ولكن لماذا، يا سيدى الرئيس؟ لا شيء يمنع ميران من أن يكون غداً رئيسًا للجمهورية... لأننى لا أريد أن أغضب الرئيس جيسكار ديستان». أجبت أنه الأمر في فرنسا، كما في إسرائيل، مختلف عن الأمر عندنا! لن يغضب أحد إن التقيت بزعيم المعارضة. ولكن السادات أنهى الحديث بقوله: «السياسة المصرية تجري هنا. ليس في فرنسا. ولا في إسرائيل».

**أندرية فيرساي: وفاز الليكود بالانتخابات.**

**بطرس بطرس غالي:** نعم، وسوف يستقبل السادات حكومة ييجين الجديدة بحفاوة كبيرة، هذه الحكومة التي بدت توجهها أكبر إلى اليمين، وانضم إليها آريل شارون وآخرون أكثر تشدداً. وقام السادات بتنظيم حفل الاستقبال بنفسه...

**أندرية فيرساي:** فى النهاية، هذا السلام سيكون حقيقة «سلاماً منفصلاً». فى رأيك، بطرس بطرس غالي، هل كان الرئيس يتصور هذه الفكرة للسلام المنفصل، فى بداية مبادرته؟

**بطرس بطرس غالي:** قد أكون مخطئاً بالتأكيد، ولكنى بصراحة، لا أعتقد إطلاقاً أن السادات تصور من البداية أى سلام منفصل. لا، بل على العكس، كان يرى أنه بسبب وجوده على رأس أكبر بلد عربى، كان عليه مسئولية تجاه الشعب الفلسطينى، وأنه كان يرى أنه أفضل من يستطيع أن يتحدث بفاعلية لصالحهم. ومرة أخرى، كان السادات يأمل فى إعطاء دفعة لمسيرة السلام التى كان من الممكن أن تبدأ بإقامة حكم ذاتى، ثم تنتهى بإقامة دولة فلسطينية. وكان يأمل حتى فى التقريب بين السوريين والإسرائيليين، وأن يلعب دوراً فى مفاوضات محتملة بين البلدين.

**أندرية فيرساي:** ولكنه لن تاح له الفرصة: ففى ٦ أكتوبر عام ١٩٨١م، اغتيل السادات فى أثناء العرض العسكرى.

**بطرس بطرس غالي:** منذ عام ١٩٧٤م نحتفل فى يوم ٦ أكتوبر، باختراق خط بارليف عند جبهة سيناء الذى حققناه فى عام ١٩٧٣م، وذلك بإقامة عرض عسكرى مهيب، ولقد تحول هذا اليوم ليكون هو العيد الوطنى المصرى الرئيسى.

ولقد انتهزت فرصة الاحتفال فى هذا العام، لأخلد للراحة بضعة أيام. فى أكتوبر عام ١٩٨١م، توجهت مع زوجتى إلى الإسكندرية لرؤية بعض الأصدقاء. هؤلاء الأصدقاء كانوا ينتقدون السادات وسياسة الحكومة بشدة. وقالوا لى إن النظام تتناقل خطواته، وإن السادات فقد شعبيته ومصداقيته فى آن واحد، وبدأ لهم أنه يتحول كل يوم ليصبح أكثر استبداداً، الخ. كانوا ينتقدون انغلاقه على نفسه فى برج عاجى، وكان مثله مثل أعضاء الحكومة، قد فقد كل واحد فيها اتصاله بواقع البلاد.

فى يوم الاحتفال، سارت شائعات تقول إن أحداثاً خطيرة وقعت خلال العرض، ولكن الإذاعة المصرية لم تعلن شيئاً بالتحديد. وبالرغم من ذلك، جاءنى رجال الأمن يشرحون

لى أن وجودى مطلوب فى القاهرة. توجهت إلى القاهرة، وحال وصولى، علمت أن الرئيس السادات توفى فى المستشفى.

أصبحت بصدمة شديدة. وتذكرت ، حينما ذهبنا للصلاة فى المسجد الأقصى، خلال رحلتنا للقدس، والمخاوف التى ألمت بى فى هذا اليوم. بعد أربع سنوات، حدثت عملية الاغتيال التى طالما كنا نخاف أن تحدث، والسادات لن يرى أبدا عودة سيناء إلى مصر التى حارب كثيرا من أجلها.. (فى هذا التاريخ لم يكن الإسرائيليون قد انسحبوا كلية من شبه الجزيرة)، كما فكرت أيضًا فى جدى..

ذهبت لأرى الجنرال كمال حسن على (رئيس جهاز المخابرات السابق، والذى أصبح وزير الحرية، ثم وزير الخارجية) من أجل أن أستعلم عما حدث. شرح لى أن الأمر كان محاولة حقيقية لقلب نظام الحكم: «إنك محظوظ لأنك لم تكن موجودًا خلال العرض: كان هناك عدد كبير من القتلى والمصابين فى المقصورة الرئاسية». ثم طمأننى على ولاء الجيش قائلاً: «إنه لم يتم اختراقه بالمتطرفين، «ولا بالشيوعيين». وأضاف أنهم عثروا على قائمة تضم أسماء الشخصيات التى كانوا سيقومون باغتيالها: كان اسمى على رأس القائمة، وكان اسمه هو الثانى..

السادات، الذى كان هدفًا متزايدًا للهجوم العنيف من المتطرفين المسلمين خلال خطبة صلاة الجمعة فى المسجد، اغتيل بيد أصوليين معادين بشدة للنظام وله هو شخصيًا: فقد انتقدوا قيامه باضطهادهم وبالنضواء تحت لواء الأمريكيين وبإقامة السلام مع إسرائيل. لقد كانت عملية الاغتيال بالتأكيد، صدمة كبيرة للشعب المصرى.

شيمون بيريز: لقد كانت بالطبع أيضا، صدمة هائلة فى إسرائيل، وعدد كبير من الإسرائيليين شعروا بالحداد وكان الأمر يتعلق بزعيم إسرائيلى كبير. لأن السادات بالنسبة لنا، سيظل الرجل الذى أظهر أن مصر، أكبر أعدائنا، تستطيع أن تقدم لنا السلام. لم يحدث أن قام أى زعيم عربى بهذا التوجه نحونا.

لقد ذكرنا بطرس بالأمل الذى أثاره اتفاق السلام فى مصر، وتطلعات الشعب: فى الحقيقة، من الجانب الإسرائيلى، أستطيع أن أقول لك إن التطلعات كانت على نفس القدر من الأهمية، وربما أكثر. فمع توقيع اتفاقية السلام، سادت إسرائيل رياح من التفاؤل وبات ممكنا تحقيق أشياء كثيرة، لأنه من الممكن أن يكون هذا التوقيع الخطوة الأولى نحو سلام شامل، ومقدمة لوضع جيوبوليتيكي واقتصادى فى الشرق الأوسط.

كما أثار خبر الاغتيال مشاعر أسى كثيرة فى الولايات المتحدة وفى أوروبا؛ فبشكل ما، أصبح السادات الشخصية العزيزة على قلب الغرب.

بطرس بطرس غالى: عندك حق، لقد أصبح السادات أكثر شعبية فى إسرائيل والولايات المتحدة وأوروبا مما هو فى العالم العربى. وستجمع جنازته كل النخبة السياسية الأوروبية والغربية: فسيحضر عدد كبير من الملوك والقادة القادمين من جميع أنحاء الدول الأوروبية، وبعثت الولايات المتحدة بثلاثة رؤساء، نيكسون وفورد وكارتر، وجاء من إسرائيل وفد كبير مكون من مناحم بيجين ويوسف بورج، إلخ. ولكن من ناحية أخرى، لم يحضر الجنازة أى رئيس دولة عربية واحد، ولا رئيس دولة إسلامية واحد..

أراد البعض أن يصور أن السادات لم تكن له شعبية، بمقارنة جنازته التى غاب عنها الشعب، بجنازة ناصر الذى جذب إليه حشودا هائلة. إن ذلك ينبع من سوء النية أو عدم كفاءة الصحفيين. ففى الحقيقة، لقد تم تهديد كل من يشارك فى الجنازة بالموت. لذا قمنا باتخاذ إجراءات أمنية، وأحلينا السكان من كل المباني الواقعة على الطريق الذى ستسير فيه الجنازة، وكان المدعوون الرسميون فقط هم الذين يستطيعون حضور الجنازة. وذلك هو الذى أعطى الشعور بالفراغ فى مراسم الجنازة، وجعل الإعلام الدولى يتصور أن الشعب المصرى لم يتأثر بمصرع السادات.

أندريه فيرساى: فى إسرائيل، ومع خبر اغتيال السادات، خرجت أصوات من اليمين تطالب بإلغاء معاهدة السلام.

شيمون بيريز: هذه الأصوات أعربت عن نفسها حتى قبل الاغتيال: «كيف يمكن أن يكون قويا هذا السلام الذى يعتمد على إرادة زعيم واحد معزول، وقد يتم اغتياله غدا؟». كانت تلك هى رؤية المتطرفين اليمينيين خلال فترة المفاوضات. ونفس تلك الأصوات خرجت مرة أخرى لتقول نفس الشيء، ولكن لم يتم أخذهم فى الاعتبار.

بطرس بطرس غالى: فى الجانب الإسرائيلى، أعتقد أن عملية الاغتيال تلك أثارت أزمة؛ حيث اعتبر الجميع أن السلام كان سلام رئيس دولة معزول. ولكن، الذى لم يكن معروفاً بنفس القدر هو أنه فى مقابل المخاوف الإسرائيلية، كانت هناك أيضا مخاوف مصرية مماثلة. بالنسبة للإسرائيليين هذا السلام الذى تعبنا كثيرا فى تحقيقه، كان صنع السادات، أكثر مما هو صنع مصر. لذلك خاف الكثيرون من أن يقوم الرئيس الجديد بإعادة نظر فيه. والآن، وبعد اختفاء السادات، ألن يحاول الإسرائيليون إعادة نظر فى المعاهدة؟ هل سيواصلون انسحابهم من سيناء؟

لذلك، قضيت ستة أشهر صعبة في محاولة إقناع الإسرائيليين (ولكن أيضا المئات من زعماء المنظمات اليهودية في كل مكان في العالم) أن نفس فريق الحكومة سيبقى، وأن مبارك ملتزم تماما بعملية السلام، بنفس القدر الذي كان عليه السادات، وإننى، عن نفسى، ما زلت في منصبى فى وزارة الخارجية، وإننى لم أغير، وبالتالي ليس هناك أى سبب يجعلهم يتصورون أن مصر ستراجع عن السلام مع إسرائيل.

لم تكن المسألة إقناع الإسرائيليين والعالم اليهودى فقط، ولكن أيضا رأى العام العربى والعربى. لأن من الواضح، أن العرب كانوا يأملون فى أن مصر، بعد اغتيال السادات، ستعود إلى أحضان العرب. كما تصور المتطرفون المصريون أن مصر لن تستطيع الاستمرار فى هذا الطريق المشئوم. لقد جرت عملية اتصالات دولية بالغة الصعوبة.

**أندريه فيرساى:** قلت إنك التقيت أيضا بمئات من زعماء المنظمات اليهودية؟ لماذا؟

**بطرس بطرس غالى:** لأننا فى مصر، اعتقدنا أن السلطة فى إسرائيل كانت ذات وجهين، منقسمة ما بين الحكومة وزعماء المنظمات اليهودية الكبيرة والشتات. بالطبع، فيما بعد عدنا عن خطأنا وفهمنا أن السلطة الإسرائيلية كانت، كما هو الحال فى كل البلاد، فى أيدى الحكومة فقط وأن الشتات اليهودى لم يكن إلا وسيط يساعد على تهئية اتصالات أفضل للدبلوماسية فى تل أبيب.

**أندريه فيرساى:** وأنت نفسك، هل كنت مقتنعا أن مصر سوف تواصل سياسة السادات؟

**بطرس بطرس غالى:** بكل تأكيد. لم يكن لدى أدنى شك فى تلك المسألة. بالطبع، كان يمكن طرح السؤال لو كانت محاولة الانقلاب نجحت.

**أندريه فيرساى:** وأنت شيمون بيريز، هل شعرت بالخوف من أن يودى اغتيال السادات إلى إعادة نظر فى معاهدة السلام مع مصر؟

**شيمون بيريز:** كنت أعرف بالطبع أن هناك بعض السياسيين المصريين المهمين الذين لم يعترفوا بعد بهذا السلام، وأفكر بصفة خاصة فى إسماعيل فهمى، الذى كان حاداً جداً فى هذا الأمر. ولكن كانت لدى ثقة، ففى التاريخ السياسى، نضج الأشياء يعزز ويقوى الأوضاع الجديدة. لقد وصلنا، نحن والمصريون، إلى درجة من النضج تمنعنا من العودة أدرأجنا. ومهما كانت البلاغة، كنا نعرف، هم ونحن أيضاً، أن حرباً جديدة ستكون كارثة - خاصة أنها لن تحل شيئاً.

ولكن لا شك، أن الاتفاق الذى تم التوصل إليه كان مختلفا عن هذا الذى تصور كل منا فى بداية المفاوضات، إمكانية توقيعه. ولكن ذلك لا يمنع أن هذا السلام، كما هو، حتى ولو كان منفصلا، وحتى لو كان غير كامل، أفضل من مواصلة الحرب، حتى لو كانت مستترة. من الواضح أنه يبدو لى أن بدون هذا السلام، كان من الممكن أن تعود الحرب بنفس موكب القتل والمعاناة.

أندريه فيرساى: ومع ذلك، السلام الإسرائيلى - المصرى، بقى «سلامًا باردًا».

بطرس بطرس غالى: هذا حقيقى. بالنسبة لى شخصيًا، حاولت تحسين هذا الوضع. لقد بذلت كل ما فى وسعى فى محاولة بناء الجسور بين مصر وإسرائيل. ولهذا السبب طلبت من موشيه دايان أن يساعدنى فى إقامة مركز ثقافى مصرى فى تل أبيب، وعملت على إقامة مركز إسرائيلى فى القاهرة. ولقد أقيم المركز الثقافى الإسرائيلى ويعمل حتى اليوم، ولكن من جهة أخرى، كنا غير قادرين على فتح مركز مصرى فى تل أبيب. لماذا؟ عدم كفاءة؟ غياب رغبة حقيقية؟ صراع بين الأجهزة؟ لا أعرف.

أندريه فيرساى: الأمر ليس فقط «سلام بارد»: المصريون قاطعوا إسرائيل. فإن كان يزور مصر عدد كبير من الإسرائيليين، فإننا لا نرى إلا عددًا قليلًا جدًا من السياح المصريين فى إسرائيل.

بطرس بطرس غالى: إنها إحدى المسائل التى يلومنى عليها دائما المسئولون والصحفيون الإسرائيليون. وأجيب عليهم بأن مصر أكبر دولة جاذبة سياحيا فى العالم: الأهرامات ومعابد الفراعنة، الرحلات النيلية.. كل ذلك يجذب كل عام الملايين من السائحين. ولكن فى إسرائيل، باستثناء الأماكن المقدسة الدينية، يجب أن تعترفوا أن هناك أسبابا قليلة لجذب السائحين إلى إسرائيل.

وعلى الجانب الآخر، بالتأكيد يشعر الإسرائيليون الذين يعيشون كما يقال فى الجيتو، بالسعادة لأن باستطاعتهم الخروج من بلادهم لزيارة مصر. من تلك اللحظة، بدأ الإسرائيليون يأتون بأعداد كبيرة لزيارة مصر، إلى حد أننى طلبت من موشيه دايان الحد من السياحة، فى ذلك الوقت على الأقل، لمنع وقوع أية حوادث. ففى نظر المتطرفين، فإن هذه السياحة بأعداد كبيرة يمكن أن تثير استفزازات. تخيل التأثير الكارثى الذى يمكن أن يحدث فى حالة وقوع هجوم على إسرائيليين فى مصر، بينما قمنا لتونا بتوقيع معاهدة سلام معهم.



ورغم ذلك، فهذا السلام سيظل باردا طالما أن مشكلة الفلسطينيين لم تحل. وطالما أن هؤلاء سيظلون مكسودون في معسكرات اللاجئين، فإن الرأي العام المصري سيظل معاديا بشدة لأي تطبيع في العلاقات مع الدولة الإسرائيلية: البطريك القبطي سيظل يمنع الأقباط من القيام بالحج في القدس، ونقابات الصحفيين والمحامين والمهندسين والأطباء لن يلغوا قرار منع أعضائهم من أي اتصال مع إسرائيل، وسوف يوجهون تنديدا علنيا لهؤلاء الذين يتتهكون قرار المنع. وأخيرا، الصحافة المصرية ستظل تغذي عداوى الرأي العام المصري إزاء إسرائيل.

**أندريه فيرساي:** ماذا تعتقد بشأن هذه المفارقة: ناصر، الذي كان مسئولاً على الأقل جزئيا عن حرب الأيام الستة، فقد الحرب وبالتالي كل سيناء. وعند وفاته، أقامت له مصر جنازة مهية. ومن جانبه، السادات، الذي لم يكن له نفس الهالة، سوف يخلص البلاد من السوفييت ويضع الإسرائيليين في عام ١٩٧٣ م في وضع صعب، وينجح في الوصول إلى سلام معهم، ويستعيد كافة سيناء ويحصل على مساعدات قيمة من الولايات المتحدة. سيموت مقتولا. لقد مر الوقت: ناصر بقي بطلاً، بينما السادات سيظل محصوراً في المطهر. ماذا يلهمكم «المصير التاريخي» لهذين الرئيسين؟

**بطرس بطرس غالي:** لست متفقا تماما مع طريقتك في المقارنة. في مصر، الهالة التي كانت لناصر ليست على الإطلاق هي نفسها اليوم كما كانت في الماضي. إن كنت تقرأ الصحافة المصرية، التي تكتب بحرية كبيرة في هذا الموضوع، ستري كل يوم مقالات في صحيفة الوفد تهاجم ناصر ونظامه بشراسة: فهم ينتقدون معسكرات الاعتقال التي أقامها، والاعتبالات السياسية، وهزيمته في عام ١٩٦٧ م، إلخ. وفي نفس الوقت، بدأ الرأي العام يدرك تدريجيا عبقرية السادات الذي بذهابه إلى القدس تمكن من استعادة كافة الأراضي المصرية ومحو إهانة هزيمة عام ١٩٦٧ م.

**أندريه فيرساي:** ولكن أسطورة ناصر ما زالت أبعد ما تكون عن الانطفاء. انظر إلى المظاهرات الشعبية التي تجري في العالم العربي؛ نرى كثيرا تنصدها صور ناصر، ولا نرى أبداً، على حد علمي، صوراً للسادات. لنذكر على سبيل المثال، المظاهرات التي جرت لمساندة صدام حسين في أثناء حرب الخليج الأولى.

**بطرس بطرس غالي:** لنقل إنه بالنسبة للغالبية العظمى من المصريين، جمال عبد الناصر يبقى الرجل العظيم الذي أمم قناة السويس، والذي وزع الأراضي الزراعية، إلخ. باختصار هو أحد زعماء العالم الثالث من اليسار المتطرف، بكل ما لديه من كاريزما. ولكن بالعكس،

النخبة، الشغوفة بالجيوبوليتيك، وبواقع العالم العربى، تفضل السادات الذى حقق السلام وأعاد فتح قناة السويس وأعاد سيناء وآبار بترولها.

شيمون بيريز: ناصر كان ثورياً ذا كاريزما واضحة. كانت لديه هالة حقيقية وأعطى آمالاً حقيقية، ليس فقط للمصريين، ولكن لكل العالم العربى. ومع ذلك، لم يبق من ثورته شىء ذو بال.

أندريه فيرساى: باستثناء ذكرى حلم عظيم...

شيمون بيريز: نعم، ولكنه حلم لم يتحقق على الإطلاق. ولكن على العكس، السادات سترك فى التاريخ أثراً ملموساً. فى الحقيقة، ناصر كان يتمنى إلى ثوار اشتراكية العالم الثالث - أو بالأحرى الطوباوية - بينما السادات كان بالطبع، أقرب إلى الحداثة الغربية.

بطرس بطرس غالى: ناصر كان فى أعماقه مناهضاً للاستعمار وللغرب، بينما انبهر السادات بالغرب عندما اكتشف الحداثة والعالم الغربى. هذا الانجذاب الذى شعر به السادات لهذا العالم، كان واضحاً فى الفترة التى كان فيها نائباً للرئيس، فقد عاد من رحلته للولايات المتحدة متحمساً للغاية.

سنفهم أن السادات نظراً لمشاعره تجاه الغرب، تمكن بدون صعوبة كبيرة من إثارة إعجاب الغرب به. لقد أراد أن يعترف به الغرب، ونستطيع القول إنه نجح فى ذلك؛ وتشهد على ذلك جنازته التى ذكرناها قبل قليل، التى حضر فيها عدد كبير من الزعماء الغربيين.

ومن جهة أخرى، على الساحة الداخلية، كان السادات، سواء بسبب ذوقه أو بسبب أفكاره، يشعر على سجيته تماماً مع البرجوازية الكبيرة فى مصر ذات الميول الغربية. لذلك فقد كان مختلفاً تماماً عن ناصر الذى كان جزءاً من هذه البرجوازية الصغيرة جداً والتى كانت تشعر بالإحباط، وأيضاً بالإهمال من طبقة الباشوات، لذلك كانت تشعر بالعداء لهذه البرجوازية، وأيضاً للمعادن الغربية التى كانت غريبة عنها تماماً.

شيمون بيريز: كما كان هناك فرق كبير جداً بين رؤية كل منهما للعالم العربى: فبينما كان ناصر يرى فيه مقومات لمصر، كان السادات لا يجد فيه إلا حملاً ثقيلاً، بالإضافة إلى أنه يكلفه كثيراً جداً.

بطرس بطرس غالى: وأضيف أيضاً أن السادات بعكس ناصر، لم يرغب كثيراً فى أن يلعب دور زعيم العالم العربى. ناصر فضل أن يصبح الأول فى قريته - أى فى العالم الثالث - بينما اختار السادات أن يكون الثانى فى روما - أى بين القوى العظمى.

خلاصة القول، ناصر وصل إلى السلطة فى زمن عظيم للنضال ضد القوى الاستعمارية، والسادات جاء فى عصر المصالحة. ناصر عاش فى زمن كان من الممكن أن يؤمن بتفوق دور مصر فى العالم العربى، بينما عاش السادات فى زمن لا يؤمن بذلك كثيراً.

ولأن أمريكا، امتداد لأوروبا، عاد السادات إلى تلك السياسة التقليدية التى كانت تنتهكها القاهرة، والتى كانت تربط مستقبل مصر باندماجها فى أوروبا، السياسة التقليدية المصرية التى تخلى عنها ناصر لصالح سياسة عربية شاملة. ولندكر، أنه حتى تاريخ إنشاء جامعة الدول العربية، فى عام ١٩٤٥، لم تكن مصر مهتمة كثيراً بالعالم العربى، وكانت ترغب فى إقامة علاقات متميزة مع الدول الأوروبية الكبرى. كاتبنا الكبير طه حسين أعلن فى كتابه «مستقبل الثقافة فى مصر» والذى نشر فى نهاية الثلاثينات: أن المستقبل الثقافى لمصر مرتبط بالثقافة الغربية، كما كان الخديوى إسماعيل يحب أن يردد أن حلمه هو أن يرى مصر قطعة من أوروبا. وأخيراً، سوف تلاحظ أنه عندما سقط فاروق، لم يختار أن يعيش حياته فى المنفى فى العالم العربى، ولكن فى إيطاليا.

ورغم ذلك، سياسة «مصر أولاً» تلك سيكون من نتائجها إبعاد القاهرة عن العالم العربى. ليس لأن السادات رفض العالم العربى، ولكن لأن العالم العربى سوف يعتبر أن السادات يتوجه هذا، قد استبعد نفسه، وهو ما دفعهم إلى تهميشه.





## ١٢- حرب لبنان

يهود إيشوف ولبنان - فتح تصل إلى لبنان - حرب لبنان الأولى - المارونيون في إسرائيل -  
عملية «السلام في الجليل» - الإسرائيليون في بيروت - عرفات ومنظمة فتح بطردان من  
لبنان - بشير الجميل، «مرشح إسرائيل»؟ - صابرا وشاتيل - استقالة بيجين، بيريز رئيس  
وزراء - المستنقع اللبناني - حافظ الأسد، «محل للسلام» في لبنان؟

أندريه فيرساي: قبل أن نتحدث عن حروب لبنان، أقترح عليكم أن نعود أدرأجنا إلى  
الفترة عندما كانت فلسطين لا تزال تحت الانتداب البريطاني. في هذه الفترة، ما هي رؤية  
إيشوف للبنان؟

شيمون بيريز: لقد كنا نفرق بين لبنان وباقي الدول العربية. كنا نتصور أنها ليست بالكامل  
جزءاً من المجتمع الإسلامي، حيث إن شعبها كان في غالبيتهم مسيحياً. كنا نعتبر أن اللبنانيين  
يركزون أكثر على الاقتصاد والتجارة، وأنهم غير مقيدين داخل الخطاب الأيديولوجي  
الراديكالي السائد حولهم.

بشكل عام، كانت علاقاتنا معهم جيدة جداً، وكان المسيحيون بشكل خاص ينظرون  
إلينا بتجاوب، إلى حد أنهم قاموا ببيعنا أراضٍ، خاصة في منطقة هانيتا شمالي إسرائيل. لم  
يستطيعوا بالتأكيد الإعلان عنها، ولكن بصفتهم أقلية في عالم إسلامي، كانوا يشعرون بالخوف  
من الشيعة، وأيضاً من جارهم الكبير السوري الذي كان يعتبر لبنان جزءاً لا يتجزأ منه. لذلك  
فكرنا أننا نستطيع إقامة علاقات جيدة جداً مع بيروت بعد إنشاء دولة إسرائيل مباشرة.

بطرس بطرس غالي: نعم، دعني أقول لك إن كل السياسة الإسرائيلية تجاه لبنان قامت  
على سلسلة من الأخطاء في الرؤية وفي التحليل.

أولاً: العرب المسيحيون كانوا معادين للإسرائيليين من أعماقهم أكثر من العرب المسلمين، لأن الشعب اليهودي طبقاً للعقيدة المسيحية، كان يعتبر أنه قاتل المسيح. ورغم تغيير موقف الفاتيكان في مجمع الفاتيكان الثاني، الذي ذكرناه، اعتبر المسيحيون في العالم العربي كله، احتلال الجنود اليهود لقبر المسيح بمثابة تدنيس له، وإهانة واستفزاز. هذا بالنسبة للقاعدة الأساسية. من جهة أخرى، يشعر اللبنانيون بخوف شديد من قيام الإسرائيليين بضم جنوب لبنان. ربما ترى ذلك ضرباً من الخيال؟ أعتقد أنك مخطئ، وأن هذا الخوف ليس بدون أساس: تذكر أن خارطة دولة إسرائيل الجديدة، والتي قدمتها منظمة الصهيونية العالمية إلى مؤتمر السلام في فيرساي عام ١٩١٩م، تضم جنوب لبنان حتى نهر الليطاني؛ وبالإضافة إلى ذلك، كان حلم الصهاينة هو رؤية دولتهم تجاور حدود المنطقة ذات الأغلبية المسيحية في لبنان، شمالي نهر الليطاني.

أرادت المخيلة الإسرائيلية دائماً محو الأبعاد العربية الشاملة في لبنان، متناسين أن المسيحيين في لبنان، مثل هؤلاء في سوريا، هم لاعبون أساسيون في فكر القومية العربية. الأقليات العربية، سواء كانت مارونية أم قبطية أم درزية أم علوية، أدركت أن تحالفاً مع محتل الساعة - فرنسيين أو إنجليز أو إسرائيليين - لا يدوم، وأن من مصلحتهم التعايش بأفضل ما يكون مع الأغلبية المسلمة رغم صعوبة هذا التعايش. وإن كان بعض الزعماء المسيحيين قد تفاوضوا مع الإسرائيليين فذلك ليس معناه أنهم قبلوا الواقع الإسرائيلي: فقد كانوا يبحثون فحسب عن إمكان الحصول، عبر هذه التحالفات الدقيقة، على وسيلة لتقوية وضعهم في الصراع الدائر داخل لبنان.

أندريه فير ساي: خلال السنوات الأولى لإنشاء الدولة اليهودية، هل كان الإسرائيليون يأملون في تشكيل نظام مسيحي في لبنان والدفع في اتجاهه؟ إنني أطرح عليك هذا السؤال لأن موشيه شاريت قص أنه في عام ١٩٥٥م (كان رئيس وزراء في ذلك الوقت بينما كان بن جوريون وزير الدفاع ودايان رئيس الأركان) صرح له دايان قائلاً: «كل ما نحتاجه، هو أن نجد ضابطاً، ولو برتبة نقيب، لتكسبه في صفنا، أو أن نرشوه لكي يقدم نفسه على أنه منقذ الشعب الماروني. في هذه الحالة يمكن أن يدخل الجيش الإسرائيلي لبنان، ويصبح سيّداً على الأراضي الضرورية ويقيم حكومة مسيحية تكون حليفاً لإسرائيل. أما المنطقة التي تقع جنوبي نهر الليطاني فنضمها بالكامل إلى إسرائيل».

شيمون بيريز: نعم. وماذا في ذلك؟ تعرف أنه ممكن أن يتبادر لرجال السياسة العديد من الخواطر. ما يهم في التاريخ، ليس الأمانى الخفية ولا الرغبات، ولا حتى الكلمات، ولكن

الأفعال. فقط وفقاً لتلك الأفعال، يمكن الحكم على رجل السياسة. لذلك، فإن كان دايان قد حلم بما قام بالتعبير عنه في نقاش خاص، فإن النتيجة التي توصل إليها شاريت ليس لها أية أهمية. لأن الواقع هو أن الإسرائيليين لم يستولوا على لبنان.

بطرس بطرس غالي: هذا لا يمنع؛ فمنذ عام ١٩١٩م داعبت الصهيونية فكرة إقامة تحالف خاص مع لبنان المسيحي.

شيمون بيريز: يمكننا أن نداعب أي حلم نريد، ولكن المهم هو أننا عندما تدخلنا في لبنان، كان ذلك ردّاً على العمليات الإرهابية الفلسطينية التي كانت تنطلق من جنوب لبنان ومن أجل محاربة إرهابيي حزب الله. لم يكن لدينا أبداً أية أهداف في الأراضي اللبنانية ولا في مياهها. ولكن، ما هو حقيقي، هو أننا كنا نريد أن نقيم علاقات طيبة مع هذا البلد، الذي نستطيع منه شراء مياه نهر الليطاني التي تنساب بدون أن تستغل، لتضيق تماماً. إن ذلك يبدو لنا إهداراً مجنوناً خاصة حينما ندرك مدى حاجة هذه المنطقة للمياه. ولكني لست في حاجة للقول أننا لم نرغب قط في الحصول على هذه المياه بالقوة.

قبل عام ١٩٧٠م، كانت علاقتنا مع اللبنانيين جيدة إلى حد ما، بالرغم من كل شيء. وأقصى عليكم قصة طريفة، وأذكركم هنا بأن تلك العلاقات بدأت بين قطاع الطرق والمهربين الإسرائيليين واللبنانيين، الذين تفاهموا مثل اللصوص في الأسواق لأن مصلحتهم كانت في سيادة السلام بين البلدين، حيث إن الأعمال التجارية تنتعش مع السلام أيّاً كانت طبيعته.

لذلك كنا متفائلين جداً بالنسبة لمستقبل العلاقات اللبنانية-الإسرائيلية. ولكن في نهاية عام ١٩٧٠، وصل الفلسطينيون وأقاموا معسكراتهم في بيروت وفي جنوب لبنان. وبسرعة عبروا الحدود وبدأوا ينظمون غزوات دموية داخل إسرائيل. ورغم أنهم كانوا يمثلون خطراً بالنسبة لشعبنا، إلا أن ردنا عليهم كان محسوباً، لأننا قدرنا أنه على اللبنانيين، وليس علينا، تسوية المشكلة مع الإرهابيين الفلسطينيين.

أندريه فيرساي: في بداية السبعينيات، استقرت، إذن، المنظمات الفلسطينية التي طردت من الأردن، في لبنان. لماذا في لبنان وليس في مكان آخر، مثل سوريا، حيث كانت الصاعقة، قاعدة فلسطينية مهمة، مستقرة بالفعل؟

شيمون بيريز: لم يكن ذلك ممكناً! لك أن تتخيل. الأسد لن يستقبلهم أبداً لأنه كان يعرف أنهم سيكونون عنصرًا مثيرًا للمشاكل. يمكن بالكاد اعتبار الصاعقة منظمة فلسطينية، وكانت أولاً تحت سيطرة السلطات السورية.

إن كانت المنظمات الفلسطينية قد اختارت لبنان، فذلك لأن هذه الدولة المفتوحة على جميع التيارات، تشترك فيها مجتمعات شيعية ومارونية ودرزية، وكانت منقسمة بين مختلف المصالح، وضحية ألف مؤامرة، وبالتالي لم يكن من الممكن تحديد قدرتها على المقاومة. باختصار، كانت على عكس الدولة المركزية القوية، التي كانت عليها سوريا.

**بطرس بطرس غالي:** أو مصر أو العراق أو دول المغرب التي كان لديها الوسائل للسيطرة على النشاط الفلسطيني على أراضي كل منها.

**شيمون بيريز:** بالضبط. بالإضافة إلى أن اللبنانيين لم يستطيعوا معارضة دخول المحاربين الفلسطينيين إلى أراضيهم، لأن رفضهم كان سيجعل العالم العربي يدينهم. ولا ننسى أنه بالنسبة للعديد من العرب، كانت المملكة الهاشمية تعتبر طفل العالم العربي غير الشرعي، وكان على لبنان، الذي يتكون نصف سكانه من مسيحيين، أن يبرهن دائماً على ولائه. وأي قضية كانت أكثر تقدّساً، على الأقل شفها، من القضية الفلسطينية؟

بالنسبة لي، أعتقد أن اللبنانيين اقترفوا خطأ كبيراً: ليس لأنهم استقبلوا المحاربين الفلسطينيين الذي طردوا توهم من الأردن، ولكن لموافقهم على أن يقيموا على أرضهم قواعدهم العسكرية. وتدريباً، هذه القواعد بدأت تكبر إلى حد أن أصبحت بمثابة دولة داخل الدولة، أرض فتح Fathland، وعلى غرار ما حدث من قبل في الأردن. إن الفلسطينيين هم الذين كانوا المصدر الأساسي لحرب لبنان، وهي الحرب التي وصفت بأنها «أهلية» والتي أدت إلى تدمير البلاد. في البداية، لم تكن بالطبع حرباً «أهلية»: كانت حرباً مستوردة، حرباً شنتها ميليشيات بالوساطة.

**بطرس بطرس غالي:** لا، لقد كانت حرباً أهلية. ولكني أقر بأنه في حالة لبنان، من الصعب جداً التفرقة بدقة بين حرب «تقليدية» وحرب أهلية.

**أندريه فيرساي:** كيف رأت البلاد العربية «المعتدلة» إقامة الحركات الفلسطينية تلك في لبنان؟

**بطرس بطرس غالي:** بصراحة؟ أعتقد أن غالبية الدول العربية، المعتدلة مثل غير المعتدلة، كانوا سعداء بأن المنظمات الفلسطينية أقامت في لبنان، بدلاً من الإقامة في بلادهم.

**أندريه فيرساي:** في أبريل عام ١٩٧٥م، توسعت عمليات الترشق بين الفلسطينيين والمارونيين إلى حد أنها فجرت ما يمكن أن نطلق عليه حرب لبنان الأولى. هذه الحرب



بدأت بعملية مارونية معادية للفلسطينيين. ما الذى دفع المسيحيين إلى أن ينتقلوا إلى هجوم عسكري حقيقى ضد الفلسطينيين؟

شيمون بيريز: بكل بساطة الوجود المتعجرف للحركات الفلسطينية. فكما حدث فى الأردن، بدأت الأجنحة المختلفة التابعة لمنظمة فتح تتحول إلى غزاة، وتصرف كما لو كانت فى دولة مستعمرة، ولأنهم يعدون أنفسهم، شهداء القضية العربية. لذلك بات كل شىء مستباحاً لهم. فى هذا الوقت فهم المسيحيون أن فتح تهدد لبنان الهش، فقرروا أن يتحركوا.

أندريه فيرساي: لقد تدهور الوضع، ودعا رئيس لبنان، كميل شمعون، المسيحي - كما نذكر - دمشق للتدخل. دخل السوريون لبنان فى ليلة ٣١ مايو عام ١٩٧٦م، بموافقة الجميع فيما يبدو: المسيحيون اللبنانيون والعالم العربى والأمريكيون وحتى الإسرائيليون.

شيمون بيريز: هذا صحيح. فقد أثار الوجود الفلسطينى الفوضى الشاملة فى لبنان، مما أدى إلى كسر التوازن الاجتماعى الضعيف، وأصبح الوضع العام للبلاد مهدداً بالتفسخ. أما بالنسبة لنا، فنحن لم نكن قادرين على لعب دور فى لبنان، إلا، بالطبع، إذا أصبح الوضع خطيراً لإسرائيل. كنا نرى أن السوريين لديهم، هم أيضاً، مصلحة فى خفض الوجود الفلسطينى حتى لا تتحول لبنان إلى مستودع ذخيرة لا يمكن السيطرة عليه. لذلك، كان تدخلهم من أجل إعادة النظام إلى البلاد واحتواء فتح، وإن لم يكن حلاً مثالياً، فهو أقرب إلى ذلك إزاء الظروف الراهنة. هذه المبادرة كان بإمكانها تحسين الوضع.. على الأقل مؤقتاً.

بطرس بطرس غالى: من الجانب العربى، كان يسيطر على العرب الخوف من أن تتقل الحرب الأهلية اللبنانية إلى داخل حدودهم، لذلك كان من مصلحة كل الدول العربية أن تقل بالتدخل السورى. ولقد استقبلت القوات السورية فى لبنان، التى أطلق عليها «قوات الردع العربية»، بشكل إيجابى للغاية، إذ إن وجودها هناك، اعتبر فى نفس الوقت، حاجزاً وقائياً ضد أى رغبة إسرائيلية لضم جنوب لبنان. لا تنس أن التوسع الإسرائيلى هاجس يسيطر على العالم العربى.

أما بالنسبة للمجتمع الدولى الذى سعى إلى تهدئة كما لو كان ذلك هدفاً فى حد ذاته، أعتبر هذا التدخل بمثابة أقل الحلول سوءاً.

**أندريه فيرساى:** السوريون سوف يحاربون الفلسطينيين، ولكنهم لن يدمروا قواعد فتح، يبدو أن الأسد فضل المراوغة بين الأطراف المختلفة بدلا من أن يستبعد جانبا منهم. وبسرعة، بدأ المسيحيون يشعرون بخيبة أمل: فالسوريون الذين دعواهم للمساعدة بدوا لهم الآن كمحتلين غير محتملين، بالإضافة إلى أنهم بدأوا يتحولون ضدهم. لماذا هذا التحول الفجائي في موقف دمشق؟ هل أراد الأسد أن يحد من تفوق المسيحيين في لبنان؟

**شيمون بيري:** سوف أقص عليك قصة طريقة توضيح لك الأمور. لأسباب، سيطول شرحها، استطاع الإسرائيليون الحصول على رسائل متبادلة بين فيدل كاسترو وحافظ الأسد، مؤرخة في سنوات السبعينيات. في خطابه، يقول كاسترو إنه لا يفهم لماذا يقوم الأسد بقمع المسيحيين في لبنان، ولا الأسباب التي من أجلها تريد دمشق بأى ثمن السيطرة على هذه البلاد. فأجاب الأسد بخطاب من ١٥ صفحة، قام فيه بشرح تفصيلي، قال فيه إن الشرق الأوسط أرض عربية وإسلامية؛ وإنه للأسف، فقد نشأت دولة يهودية على هذه الأرض، وحتى الآن لم يكن من الممكن إزالتها. وبالتالي، فإن العرب المسلمين لن يسمحوا أبدا أن تقام دولة أخرى مسيحية في هذه المنطقة. قراءة هذه الرسالة جعلتنا تأمل الوضع. وكان لها تأثير غير مباشر في تقاربنا مع مسيحي لبنان.

**بطرس بطرس غالى:** لا أعتقد أن هذه الرسالة هي التي شجعت الإسرائيليين على التحالف مع المسيحيين في لبنان. مرة أخرى، إنه حلم يسيطر على الخيال الصهيوني منذ سنوات، حتى قبل إقامة الدولة اليهودية. لقد اخترت هذه الرسالة، ولكن يمكننا أن نذكر العديد من التصريحات التي أدلى بها الأسد لصالح مسيحي الشرق العربي، والتحالف الواقعي بين الأقلية العلوية والأقلية المسيحية في سوريا. إن المسألة لا تطرح بهذا الشكل. فطبقا للعقيدة البعثية، لا يمكن أن تكون هناك دولة مسيحية، أو دولة علوية أو دولة درزية، لأن أعضاء هذه الطوائف الدينية مواطنون كاملو المواطنة في نفس القومية، وليسوا من الأقليات الخاضعة للتمييز التي تجد نفسها تشكل قوميات صغرى، يجعلها تسهل وجود الاستعمار الجديد في المنطقة.

**أندريه فيرساى:** ستواصل الحرب، وسيقودها الجيش السوري، ولكن من الواضح، أنه سيقودها بدم بارد: فالعمليات الانتقامية تجرى بصورة مبالغ فيها ويبدو أن الجنود القادمين من دمشق لم يهتموا كثيرا بالمدنيين الذين كانت تسحقهم القنابل، خاصة فى الأحياء المسيحية في بيروت الشرقية. كيف كان العالم العربي يرى هذا الوضع المتفجر؟

**بطرس بطرس غالى:** كان القمع الذى تمارسه دمشق شديدًا نظرًا لأن السوريين اعتبروا دائماً لبنان جزءاً لا يتجزأ من بلادهم («سوريا الكبرى»)، وأن الاستقلال الذى حصل عليه بعد الحرب العالمية الأولى، كان نتيجة لتمزيق الإمبراطورية العثمانية. ولكن العالم العربى شعر بالأسف إزاء عنف هذه الحرب التى كسرت كل وحدة وأضرت بمصداقية تضامنها، وهو ما دعم موقف إسرائيل فى المنطقة.

**أندريه فيرساى:** تطورت الحرب بين المارونيين والفلسطينيين والسوريين. ومع الوقت، وجدت الميليشيات المسيحية نفسها فى وضع سيئ. فطلبت هذه الميليشيات المساعدة، خاصة من فرنسا، ولكن بلا جدوى. لماذا ظلت فرنسا ذات الصلة الوثيقة بلبنان ولا سيما بالمارونيين، صماء إزاء هذه النداءات؟

**بطرس بطرس غالى:** لا فرنسا ولا أى دولة أوروبية أخرى ستدخل، لأن هذه الحرب اعتبرت حرباً أهلية، داخلية، وهى ما كانت بالفعل. كما أنها لم تكن مشتعلة بحدة مما يستدعى التدخل. لقد أشرت إلى فرنسا، ليكن. ولكن من الممكن التحدث عن الولايات المتحدة. فإن كانت هناك دولة حاضرة فى لبنان، وأيضاً قادرة على التدخل بفاعلية، فهى أمريكا. ولكن واشنطن لن تفعل شيئاً. فى الحقيقة، الغرب لا يهمل مشاكل العالم الثالث، ولا أحد يريد أن يجازف بالتدخل فى المستنقع اللبنانى. كما أن أحداً لا يرى حلاً للمشكلة. بل - بالعكس - الكثيرون أن التدخل الأجنبى سوف يعقد المشكلة، وأنه من الأفضل ترك المتنازعين يحلون المشكلة فيما بينهم.

**أندريه فيرساى:** ولكن بالعكس، ييجين، بدا أنه تأثر بمصير المسيحيين.

**شيمون بيريز:** نعم، عندما أصبح رئيس وزارة، سيذهب ييجين إلى حد تشبيه الخطر الذى يتعرض له المارونيون بالإبادة الجماعية التى تعرض لها اليهود، وسيعلم أن إسرائيل لن تقبل «هولو كوست مسيحياً».

**أندريه فيرساى:** هل كان صادقا، أم أن الأمر لا يعدو مجرد مؤثرات بلاغية؟

**شيمون بيريز:** لدى ييجين، البلاغة يمكن أن تكون صادقة: إنه رجل يميل بطبيعية وصدق إلى البلاغة والمبالغة. ولقد كنت أحياناً أحذره من مخاطر أن يعطى آمالاً زائفة للمارونيين.

**أندريه فيرساى:** لذا ستحالف الكتائب اللبنانية مع إسرائيل رغم أنهم لا يحبون إسرائيل. **بيير الجميل،** زعيم الكتائب سوف يقولها بصراحة: «إننى أتوجه إليكم، ولكن ذلك على كره منى».

شيمون بيريز: نعم، ولكن هناك تصريحات أخرى كثيرة.. مهما كان الأمر، فإن المارونيين سيسعون إلى توريطنا في الصراع الذي فجروه والذي نعتبره انتحاريًا.

حتى الستينيات، كان المسيحيون يملكون السلطة (الدستور ينص على أن رئيس الوزراء يجب أن يكون سنيا، والرئيس يجب أن يكون مسيحيًا)، ولكن بسبب الصراعات التي لا تنتهي بين العائلات المارونية القوية والتي تتنافس (عائلات الجميل، شمعون وفرنجيه) كانوا يقضون وقتهم في القتال ضد بعضهم بعضًا، ولذلك بدأ المسيحيون يفقدون تفوقهم.

من بين هذه العائلات، كان لعائلتين منهما ابن بكر دعتة لكي يخلف والده: أحدهما بشير الجميل، والثاني داني شمعون. وحدث أنه في عام ١٩٧٤ جاء معًا لمقابلتي سرًا (كنت في ذلك الوقت وزير دفاع). كان الرجلان يتمتعان بالذكاء والزعامة، وقد أسعدني كثيرًا أن أستطيع التحاور معهما. وقال لي إنهما فهما درس الخلافات بين والديهما وإنهما على استعداد لأن يتحدا ويتعاونوا. ولكنهما أضافا، إننا في حاجة إلى مساعدتك، إننا نحارب نفس الأعداء. أجبتهما قائلا: «اسمعا، يجب أن تعلمنا أننا لن نذهب لنحارب بدلا عنكما. فلا تتصورا شيئا غير صحيح، إن لديكما مصالحكم، حاربا من أجل مصالحكم. وإن كنت أستطيع تقديم نصيحة لكما، فلا تلقيا بأنفسكما في المعركة قبل أن تكونا متأكدين أنكما على قدر كاف من القوة حتى تستطيعا الفوز. ولا تنورطا في قتال عسكري طالما أنكما لم تشكلا بعد قوتكما: الرغبة والتصميم والشجاعة ليست كافية، يجب عليكما بناء جيش حقيقي. ورغم ذلك، فنحن نشعر بالقلق على موقفكما، ونحن على استعداد لمساعدتكما: ولكن بقدر ما فقط، أي بتقديم النصائح وتدريب رجالكما وإعطائكما السلاح. لا أكثر: لا تتصورا أننا سوف نقوم عنكما بعملكما. ولكن، إن حدث مكروه، وكنتم حقيقة في خطر الموت، في هذه الحالة، و فقط في هذه الحالة، سوف نتدخل».

عندما بدأت الحرب اللبنانية- الفلسطينية، قمت ببناء مدرستين ومستشفين عند الحدود مفتوحة للاجئين اللبنانيين الهاربين من لبنان، وقد أدى ذلك إلى إقامة علاقات ممتازة مع اللبنانيين المسيحيين، إلى حد أن بعض المسؤولين الإسرائيليين تصور أن بإمكاننا بسرعة إقامة سلام واقع مع لبنان.

أندريه فيرساي: في ١٩ مارس عام ١٩٧٨ م، وحسب نص القرار رقم ٤٢٥ لمجلس الأمن، سستمرركز القوات المؤقتة التابعة للأمم المتحدة في لبنان (فينول)، في جنوب لبنان. كيف رأى الإسرائيليون قوات الأمم المتحدة؟ هل كان من الممكن اعتبارها ضمانًا للهدوء في المنطقة؟

شيمون بيريز: لا، إننا لا نعتقد أن قوة من الأمم المتحدة تستطيع منع أي شيء، ولا حتى أن تكون ذات فائدة أيا كانت. قوى الأمم المتحدة هي مجرد وسيلة قياس أكثر مما هي وسيلة وقاية: فهي تعبر عن الوضع ولكنها غير قادرة على تغييره: ما هو معنى الجيش إن كان لا يملك الحق في التدخل وإن كان جنوده لا يملكون الحق في إطلاق النار، إلا في الحالات القصوى من الدفاع الشرعي عن النفس؟ لم تكن ضد وضع قوات من الأمم المتحدة، ولكن ليس لدينا أي وهم بشأنها.

ومع ذلك، حينما وقع في ٢٣ أكتوبر عام ١٩٨٣م، هجومان دمويان ضد القوات الدولية، أسفرا عن مقتل ٥٩ جنديا فرنسيا و ٢٤١ جنديا أمريكيا، أعلن المتطرفون الدينيون مسؤوليتهم عنهما، وبعدها غادرت قوات الفينول المكان: وبعد ستة أشهر، في مارس عام ١٩٨٤م، تم سحب كل قوات الفينول. هذا الانسحاب السريع أفتعنا بأنه، مهما تقول الأمم المتحدة، ففي حالة الحرب لا يستطيع المرء أن يعتمد إلا على نفسه.

بطرس بطرس غالي: قوات الأمم المتحدة هي قوات لفصل المتنازعين ولا تستطيع أن تلعب دورا إلا بموافقة الخصوم في الصراع. في هذه الحالة يمكنها أن تنجح في مهمتها في حفظ السلام، كما هو الحال في الجولان، حيث نجح ذوو القبعات الزرقاء في الحفاظ على وقف إطلاق النار بين السوريين والإسرائيليين.

أندريه فير ساي: المارونيون الذين هزمهم سوريا، سيكونون هم أكبر الخاسرين في هذه الحرب. ومع مرور الزمن، هل أخطأ كميل شمعون في دعوة السوريين أم هل كان تدخل دمشق، على أية حال، تفرضه طبيعة الأمور؟

شيمون بيريز: هل كان خطأ تاريخيا؟ لا أعرف. لقد قلت لتوك، ساند الأسد في البداية المارونيين، وهو ما كان على أية حال، طريقة جيدة له لكي يظهر للعالم أن المسلمين يحمون المسيحيين. ولكن العالم يعرف أن سوريا لم تعترف أبدا بالسيادة اللبنانية، نعم، اعتقد أن تدخل سوريا كانت تفرضه طبيعة الأمور.

أندريه فير ساي: السوريون المتصرون سوف يبقون في لبنان ويحتلون البلاد. من جانبهم، سيزيد المحاربون الفلسطينيون المقيمون في جنوب لبنان عملياتهم ضد إسرائيل، ويواصلون عملياتهم الإرهابية. وقررت حكومة بيجين الجديدة، والتي كانت متطرفة أكثر من السابقة، حيث إنها ضمت صقورا أمثال آريل شارون في منصب وزير الدفاع، أن

تقود عملية واسعة النطاق تهدف إلى تدمير القواعد الفلسطينية في لبنان: في ٦ يونية عام ١٩٨٢م، وبعد قصف لجنوب لبنان استمر يومين، قام الجيش الإسرائيلي باحتلاله. وهكذا بدأت عملية «سلام في الجليل».

شيمون بيريز: نعم. يجب أن أذكركم أنه قبل ثلاثة أيام، شلومو أرجوف، سفيرنا في لندن، كان ضحية هجوم أصابه بالشلل. كان ييجين مقتنعا أن عرفات هو الذى قاد الهجوم انطلاقاً من بيروت. لذا كان من الملائم أن يتوجه الجيش الإسرائيلي لكى يغزو لبنان ويخلصها نهائياً من القواعد الفلسطينية.

بطرس بطرس غالى: كان كوماندوز مجموعة أبو نضال، المعارضة لفتح، هو الذى قاد الهجوم ضد السفير الإسرائيلي. ولكن هذا الفرق لم يلاحظه ييجين، أو أنه على الأقل زعم أنه لا يعرفه، حتى يجد مبرراً للتدخل في لبنان.

شيمون بيريز: حقيقى، شارون كان يريد أن ينهى وجودهم، وأعتقد أنه وجد فى هذا الهجوم فرصة لكى يتخلص من عدوه اللدود، عرفات.

ورغم أننى كنت فى المعارضة، إلا أن علاقائى الشخصية مع كثير من الضباط سمحت لى أن أكون على علم بما يتم بحثه فى حكومة ييجين: فى الحقيقة، لم تكن هناك خطة هجوم، بل خطتان: واحدة «صغيرة» وأخرى «كبيرة». «الصغيرة» تخطط لاجتياح محدود على بعد ٤٠ كيلومتراً من الحدود. ٤٠ كيلومتراً، لأن ذلك يتطابق مع المسافة القصوى التى تستطيع الكاتيبو شا الفلسطينية تغطيتها. ويجب على هذه العملية أن تنفذ خلال أربعة أيام، تعود قواتنا إلى إسرائيل فى نهايتها. وكما هى العادة لدينا، دعائى ييجين للقائه بصفى زعيم حزب المعارضة الرئيسى، وليبت دعوته مصحوباً بالجنرالين رايبين وبارليف. وهناك أكدنا موافقتنا على هذه الخطة، ولكن بشرط واضح، هو أن الاجتياح لا يتجاوز الأربعين كيلومتراً، وأن تعود قواتنا حتى قبل أربعة أيام. مع ملاحظة أنه إذا كان لابد للتدخل أن يكون فى العمق أو أن تمتد العملية إلى وقت أطول، فكنا سنعارضها. ولكن كما قلت لكما، كان لدى الحكومة خطة ثانية احتياطية.

أندريه فيرساى: الحكومة أم شارون؟

شيمون بيريز: شارون كان جزءاً من الحكومة. ولكن عندك حق أن تطرح السؤال حيث إن هذه النقطة تظل حتى اليوم، مادة للجدل. فالمقربون من ييجين يؤكدون أن شارون ذهب إلى أبعد مما أراده ييجين، بينما كان شارون يزعم دائماً أنه أخذ موافقة رئيس الوزراء.

عنى شخصيًا أعتقد أن شارون ذهب إلى أبعد مما أراد بيجين. المسألة ليست أنه يفعل ما فى رأسه فقط، ولكنه قد يكون نظم العملية على أساس أن يذهب كل مرة أبعد مما يقتضيه الوضع. فى الواقع، تم تطبيق الخطة الثانية فوراً. ولكن كان شارون يشرح لنا تدريجياً، كيف أن الفلسطينيين كانوا يتحرشون به كل يوم، وأن عليه أن يتوغل بشكل أعمق فى البلاد. ولكنها كانت تبريرات زائفة.

أتذكر ما قاله لى فى هذا الوقت، مندیس فرانس (رئيس وزراء فرنسا الأسبق)، الذى توفى بعد عدة أشهر: «إن بدأت هذه الحملة، فسيقول لك جنودك أنهم عقدوا صداقات مع السكان، وأن العلاقات معهم جيدة بشكل عام. وذلك قد يكون حقيقة فى الأيام الأولى. ولكن بعد ذلك، سيتأكد هؤلاء السكان تدريجياً وبشكل أكثر عنفاً، وحتى شعبك نفسه سيتأكد عندما يرى الجنود الإسرائيليين يموتون كل يوم بأعداد متزايدة. من هذه اللحظة، ستكون قد خسرت الحرب».

وحقيقى، فى البداية، كان جماهير الشيعة يصفقون لجيشنا، وكانوا يقذفونه بالأرز، كعلامة ترحيب، واستمر ذلك عدة أيام.

أندرية فيرساى: نعم، إننا نتذكر هذه الصور المذهلة. كيف كان رد فعل العالم العربى على هذه الصور؟

بطرس بطرس غالى: سيقوم الإسرائيليون بالطبع باستغلال هذه الصور التى تخدم دعاياتهم، والعرب سوف يقومون بالطبع بالتقليل من شأنها، ولن يراها عدد كبير فى العالم العربى. لو كانت تلك الصور عرضت فى محطات التلفزيون العربية، لكانت شاركت فى لعبة إسرائيل، كما أن مظاهر الترحيب هذه لم تظهر إلا خلال فترة قصيرة.

شيمون بيريز: يجب أن نعترف أن تشويه المعلومات لا يحدث فقط لدى العرب. لقد كنا نحن أيضاً ضحية تشويه المعلومات الذى قام شارون بترتيبه. كان شارون يقدر أن تدمير فتح أمر أساسى من أجل أمن إسرائيل، وأن كل ما عدا ذلك، كل شىء، يجب أن يحتل مرتبة ثانوية. أعتقد أن الفكرة أصبحت مسيطرة عليه. فى الحقيقة، فكر شارون أنه من خلال قيادته لهذه الحرب اللبنانية ضد فتح سيستطيع تغيير المعطيات فى الشرق الأوسط. وعندما تحول الشعب اللبنانى ضدنا، كانت تصدر تقارير عسكرية غير صحيحة، من شأنها أن تظهر أن السكان راضون دائماً عن وجودنا. فى البداية، تصور الجنود أن هذه المعلومات الخطأ كانت تهدف إلى خداع العدو، حيث إن كل حرب ترافقها حرب نفسية. ولكن اتضح أنها

موجهة للاستهلاك المحلي من أجل تعزيز عمل الجيش لدى الحكومة والشعب الإسرائيلي. ذلك جعل الجنود يشعرون بالمرارة والإحباط.

**أندريه فيرساي:** بطرس بطرس غالي، كيف تشرح الأسباب التي من أجلها لم يتدخل العرب إلا عندما دخلت القوات الإسرائيلية إلى لبنان؟ وفي الحقيقة، من ٦ إلى ١٠ يونية عام ١٩٨٢م، عندما وصل التساحل إلى أبواب بيروت، وققت فتحة وحدها تحارب القوات الإسرائيلية. لم تتدخل الدول العربية باستثناء سوريا، التي سرعان ما بدأت تتراجع، بشكل عسكري، ولكنها أيضا لم ترسل أية مساعدات عينية ذات قيمة. وكانت الطائرات التي تحمل أسلحة ومعدات طبية القادمة من السعودية والجزائر، تهبط في دمشق وليس في بيروت. وحتى الميليشيات الشيعية والسنة والدروز ظلت خارج ساحة المعركة.

**بطرس بطرس غالي:** بداية، من وجهة النظر العسكرية، الدول العربية لم تكن تملك الإمكانيات الفنية للتدخل. ثانيا، التدخل الإسرائيلي تم بموافقة فصائل لبناني، مما أعطى الانطباع بأننا بصدد امتداد للصراع الداخلي اللبناني. ورغم ذلك، فإن الرأي العام والإعلام اعتبر الهجوم الإسرائيلي بمثابة دليل جديد على إرادتها التوسعية. وبدأت جبهة الرفض العربية، بما فيها المصريون، تشدد ورأت في هذا التدخل مبررًا جديدًا لإدانة «السلام المنفصل» الذي تم بين مصر وإسرائيل على حساب التضامن العربي. لأنه لم يكن هناك مجال للشك بالنسبة للعالم العربي أن سلام كامب ديفيد الذي قام بتحييد مصر، سمح للإسرائيليين بشن حرب في لبنان. وبالطبع، أعطى هذا الوضع قوة أكبر للأصوليين المصريين، ودعم مواقع هؤلاء الذين أرادوا للقاهرة أن تبتعد عن إسرائيل.

**أندريه فيرساي:** في يولية، حاصر الإسرائيليون بيروت الغربية، التي اعتبرها ييجين وشارون «عاصمة الإرهاب في العالم». هذا الحصار سوف يستمر سبعة أسابيع يومًا خلال هذه الفترة سيقوم الجيش الإسرائيلي بقصف المدينة. المعارك ستتصاعد، والسكان المدنيون سوف يعانون بشدة بلا شك. وأدان المجتمع الدولي بأكمله، بما في ذلك الولايات المتحدة، هذا الهجوم، ووجدت إسرائيل نفسها معزولة تماما.

**شيمون بيريز:** نعم، هذه الحرب لم تكن لها شعبية إطلاقا في بلادنا: وعدد كبير من الإسرائيليين سوف يدين هذا الهجوم. والأخطر أن الاحتجاجات وصلت الجيش نفسه. ولأول مرة سيجد جنودنا صعوبة كبيرة في التعرف على أهداف الحرب. وهكذا، طلب الكولونيل جيفا إعفاء من منصبه حتى لا يشارك في الهجوم على بيروت. وتمت إقالته. ولأنه كان قائد لواء يحظى باحترام كبير في الجيش، سببت هذه الإقالة لغضا كبيرا في



إسرائيل. أما بالنسبة للصحافة، فقد انتقدت كثيرًا الطريقة التي قادت بها الحكومة، وخاصة شارون، هذه الحرب.

**أندريه فيرساي:** من العجيب أن الدول العربية لم تبد انفعالا بالوضع في بيروت. كيف يمكن شرح ذلك؟

**بطرس بطرس غالي:** لأن الجميع رأى أن لبنان تحولت إلى ورطة لا يرى أحد أنه يمكن أن يكون فعالا فيها. لذا، اكتفى الجميع بالإدانة، كما رأى العرب هذه العملية كمظهر جديد من مظاهر التوسع الإسرائيلي، لأن جزءًا من الرأي العام كان مقتنعًا بأن التدخل كان خطوة أولى نحو ضم جنوب لبنان إلى إسرائيل.

**شيمون بيريز:** وهو ما ظهر أنه ليس صحيحا على الإطلاق.

**بطرس بطرس غالي:** أنا متفق. ولكن ذلك لا يمنع أنها كانت الرؤية التي سادت في مخيلة العرب في ذلك الوقت.

**أندريه فيرساي:** سيتغلب الجيش الإسرائيلي على القوات الفلسطينية. قواعدهم ستدمر والنشطاء بعد هزيمتهم سوف يهربون من لبنان. حاول عرفات كثيرًا التفاوض على الانسحاب الكامل للقوات الفلسطينية من لبنان مقابل اعتراف الأمم المتحدة بحق الفلسطينيين في تقرير المصير، ولكن الأمريكيين لجأوا إلى حق النقض خوفا من أن تتحول الهزيمة العسكرية إلى «انتصار سياسى». لذلك، سيتم الانسحاب الفلسطيني بلا مقابل، وسيتم تحت سيطرة قوة وسيطة أمريكية - إيطالية - فرنسية: في ٢١ أغسطس، عرفات و١٥ ألف مقاتل فلسطيني، يحملون أسلحتهم الخفيفة فقط، سوف يغادرون بيروت، البعض سيتوجه إلى الجزائر والبعض الآخر إلى اليمن، والبعض الأخير إلى تونس، بينما سينسحب ٤٥٠٠ ناشط فلسطيني تابع لسوريا إلى البقاع، منطقة يسيطر عليها السوريون بقوة.

**شيمون بيريز:** كانت الحكومة الإسرائيلية وشارون بصفة خاصة، مسيطرا عليها بشدة هاجس عرفات ووجود فتح في لبنان. ولكن تم التوصل إلى اتفاق بين المبعوث الأمريكي فيليب حبيب وبيجين من أجل ترك عرفات ورجاله يغادرون لبنان بأسلحتهم الخفيفة، وهو ما حرر لبنان من فتح. لست متأكدًا إن كانت هذه التسوية قد راقبت كثيرًا الشارون، ولكن بيجين وافق عليها.

سوف أقص عليكم شيئًا لا يعرفه الكثيرون: غادر عرفات بيروت عبر طريق لا يبعد أكثر من مترين من قواتنا. في داخل قواتنا كان هناك قناصون، فعند رؤيتهم للزعيم الفلسطيني يسير

قريباً منهم، صوبوا عليه بنادقهم فى انتظار أمر إطلاق النار. وتم الاتصال ببيجين للحصول على موافقته، ولكن بيجين رفض، لأن ذلك سيعنى انتهاك الاتفاق الذى وقع عليه، كما أنه أعطى كلمته. ولكن رئيس الوزراء سيعانى فيما بعد من انتقادات بعض أصدقائه لإضاعته فرصة للتخلص أخيراً من هذا الذى يعتبر أسوأ أعداء إسرائيل، ولكن بيجين، الذى يجب علينا الاعتراف بهذه الخصلة فيه، كان رجل كلمة.

**أندريه فير ساسى:** إذن عرفات سيغادر بيروت، وأنت، بطرس بطرس غالى، الذى ستكون فى استقباله عندما توقف فى مصر.

**بطرس بطرس غالى:** نعم. توجه عرفات ورجاله إلى قبرص على متن سفينة فرنسية: من هناك جاءوا إلى بورسعيد وعبروا قناة السويس ليرسو أخيراً فى الإسماعيلية حيث ذهبت لاستقبالهم يرافقتى أسامة الباز. ثم رافقتهم بطائرة مروحية إلى قصر القبة. كان الحديث مع مبارك صعباً، لأن الرئيس المصرى لم يغفر لعرفات أنه أظهر سعادته أمام آلات تصوير التلفزيون فى العالم أجمع عندما أعلن عن مصرع السادات. ومع ذلك، أجرى الرجلان مباحثات خاصة استمرت ساعتين. ولا أعرف ماذا قيل خلال هذا اللقاء، وهو الأول منذ زيارة السادات للقدس، وهناك احتمال ضعيف أن نعرفه يوماً ما (فعندنا، المباحثات السرية، هى سرية فعلاً، ولا أحد يحفظ تقريراً بالحرف الواحد «*verbatim*»). مهما كان الأمر، فقد تمت المصالحة بين الزعيمين. ثم أقيم حفل غداء حيث اشترطنا فى تناول العيش والملح، رمز التصالح. بعدها رافقت عرفات إلى السويس بالطائرة المروحية. كان يبدو متعباً، ولكننا تحدثنا وأعرب لى عن تفاؤله القوى بالمستقبل. كما دعانى أن أطلب من مبارك الموافقة على تخصيص سفينة حربية مصرية ترافق سفينته عبر البحر الأحمر إلى أن يصل إلى اليمن. وقال لى: «أعتقد أنه من المهم لمصر أن تظهر للرأى العام العالمى أن القضية الفلسطينية يمكن أن تعتمد على مساندتها...»، ولكن مبارك لم يوافق على الطلب: كان من الصعب إعداد سفينة حربية للتحرك فى اللحظة الأخيرة.

ركب عرفات سفينة فرنسية وسط هتافات أنصاره. وتعانقنا بكل تعاطف، ثم عدت إلى الطائرة المروحية حيث تابعت السفينة وهى تبتعد ببطء تقود ياسر عرفات إلى منفى آخر.

**أندريه فير ساسى:** فى اليوم التالى لانسحاب مقاتلى فتح، انتخب البرلمان اللبناني بشير الجميل رئيساً. كان من الواضح أنه «مرشح إسرائيل». زعم البعض أن الإسرائيليين كان لهم يد فى هذه الانتخابات.

شيمون بيريز: بصراحة لا أعتقد. فالانتخابات اللبنانية مسألة خاصة جداً، حيث تتداخل مؤثرات متناقضة - عائلية وعلاقات شخصية ومالية وشبكات، إلخ. - لذا لا أعتقد أن أكثر الإسرائيليين حذقاً يمكنه أن يجد مدخلاً فيها.

**بطرس بطرس غالي:** أنا لا أتفق معك في هذا الرأي. فحسب معلوماتي، لعب الإسرائيليون دوراً أساسياً في انتخاب بشير الجميل. أولاً، قامت القوات الإسرائيلية بحراسة عدد من النواب في أثناء توجههم إلى جلسة البرلمان؛ ثم قامت المخابرات الإسرائيلية بشراء بعض الأصوات؛ وأخيراً، تم نقل نائب أو اثنين من البقاع بالطائرات المروحية الإسرائيلية إلى المدرسة الحربية في بعددا حيث تمت الانتخابات. فلا يقل لى أحد إن الإسرائيليين لم يلعبوا دوراً في انتخاب بشير الجميل!

ولكن الأخطر من ذلك، هو أن بشير الجميل في كل العالم العربي، سوف يعتبر أول رئيس دولة عربية يتم اختياره ومساندته من قبل إسرائيل، وهو ما أثبت، في نظر دول جبهة الرفض رغبة إسرائيل في الهيمنة على العالم العربي، مع كل ما يمثله ذلك من مخاطر على مستقبل العروبة.

شيمون بيريز: لنضع جانباً هذه الخيالات السخيفة، ولنعد إلى هذه الانتخابات. أعتقد حقيقة أنك مخطئ. حتى على فرض أن بيجين أو شارون أرادا ممارسة تأثير ما، فكيف يستطيعان القيام به؟ إنه تخطيط نظري تماماً. كان للزعماء اللبنانيين تحالفات غربية ولم يرتبط أى منهم بأى حزب سياسى. وكانت الاتصالات والترتيبات متعددة. لبنان لم يكن دولة، بل شبكة معقدة من النفوذ.

ما كان صحيحاً، من ناحية أخرى، هو أن بيجين وشارون كانا يأملان بقوة في انتخاب بشير، معتقدين أن ذلك سوف يسمح بالتوصل إلى سلام حقيقى مع اتفاقيات التعاون التى تم إعدادها. ومع ذلك، قبل الانتخابات بوقت قليل، أجرى بيجين اتصالاً مع بشير. أتذكر أنه اختفى خلال ليلة بأكملها، وعندما سأله عن السبب أجاب قائلاً: «يجب ألا تسألوا رجلاً محترماً أين قضى الليلة». الحقيقة أنه ذهب لمقابلة بشير ومعه شارون، وعاد من اللقاء سعيداً جداً، وأدلى بتصريحات حاملة، ألمح فيها إلى أننا سنقيم سلاماً مع لبنان. كان ذلك وهماً، لم أصدق إطلاقاً.

**أنلريه فيرساى:** ماذا كان يتوقع الإسرائيليون من بشير؟ يبدو أن بيجين أراد أن يتوصل بسرعة إلى معاهدة سلام مع لبنان وأن بشير رفض. هل كان ذلك خوفاً من أن يفقد مكانته

لدى نصف الشعب؟ وما هي الروابط التي أراد الزعيم الماروني الجديد أن يقيمها مع الإسرائيليين؟

**بطرس بطرس غالي:** قبل الانتخابات، كان بشير في حاجة إلى مساعدة الإسرائيليين. ولكن من اليوم التالي، لم يعد في حاجة إليها. لذا فمن الطبيعي أن يتعد عن إسرائيل، وهو الشرط الذي لا غنى عنه إن كان يريد أن يكون رئيسا لكل اللبنانيين وليس متعاوناً مع إسرائيل. لذا سيرفض توقيع معاهدة سلام وكذلك كل مشروع تحالف لبناني-إسرائيلي.

**شيمون بيريز:** أعتقد أن الجانبين عاشا في أوهام حول الالتزامات العسكرية والسياسية التي كان كل جانب على استعداد لاتخاذها: تصور المارونيون أننا سوف نأخذ مسؤولية حربهم، ويحجب تصور أن المارونيين سوف يتبنون مواقفنا ويصبحون على الفور نوعاً من الطليعة الموالية لإسرائيل. ذلك كان يفتقد للحصافة: فكان لا بد لكل جانب أن يراعي مصالحه الخاصة ويحارب بنفسه من أجل الدفاع عنها. وأقصى ما كان يمكننا أن نأمل فيه هو أن تسمح الوحدة بين العائلتين المارونيتين الكبيرتين، الجميل وشمعون، بإعادة بناء لبنان الموحد والسلمي. ذلك كان كافياً جداً. كانت علاقاتنا مع المارونيين جيدة جداً، ولكن لا ينبغي أن نتصور أن ذلك سيمكننا قريباً من التوصل إلى سلام حقيقي.. الشيء الوحيد الذي بإمكاننا أن نأمل فيه بواقعية هو إقامة وضع عابر للحرب واللا سلم.

**أندريه فيرساي:** ولكن في ١٤ سبتمبر عام ١٩٨٢م، قُتل بشير وخلفه في رئاسة لبنان شقيقه أمين. هل وضع هذا الاغتيال حداً لآمال الإسرائيليين في إقامة السلام؟

**شيمون بيريز:** لقد كانت ضربة قوية تلقاها الليكود الذي وضع آمالاً كبيرة فيه، وأقل بالنسبة لنا، في المعارضة، حيث إننا لم نكن نصدق أحلام يبعين.

**بطرس بطرس غالي:** على أية حال، كان من الواضح أن دمشق لن توافق أبداً على هذا السلام! يبعين وشارون، اللذان كانت لديهما رؤية مشوهة للواقع في المنطقة، تأرجحا في الأوهام. لقد كانت معاهدة السلام بين مصر وإسرائيل تمثل بالفعل هزيمة سياسية للأسد. فتصور ماذا ستمثل معاهدة سلام بين إسرائيل ولبنان!

**أندريه فيرساي:** وجهت لسوريا تهمة قيادة عملية الاغتيال. كيف يبدو لك هذا؟

**بطرس بطرس غالي:** كل ما أتصور معرفته، هو أن حبيب طانيوس شارتومي، ناشط شاب من الحزب القومي السوري، ومعادٍ لبشير الجميل، قام بوضع عبوة ديناميت في الحجرة التي تطل على المكان الذي كان فيه بشير الجميل، ولقد قتل في الحال. أظهرت

التحقيقات أنه كان يعمل حسب تعليمات من عملاء سوريين لم يرغبوا قط في أن يكون لهم رئيس لبناني معاد لهم، كما في حالة بشير.

شيمون بيريز: أعتقد أنه لا مجال للشك في أن هذا الاغتيال كان بفعل السوريين: أنت على حق، كان من الواضح أن بشير سيتتهج سياسة مستقلة لا تروق لدمشق التي لم تكن لتصور ألا تكون لبنان تحت سيطرتها تماما.

أندريه فير ساي: في ليلة ١٦ و ١٧ سبتمبر عام ١٩٨٢م، قامت قوات الكتائب بقيادة المسيحي حبيقة، مدفوعة برغبة في الانتقام من عملية اغتيال بشير الجميل، بالهجوم على معسكرات الفلسطينيين في صابرا وشاتيلا. وقاموا بذبح المئات من المدنيين (تحدث عن حوالي ١٢٠٠ قتيل) منهم عدد كبير من النساء والأطفال (وربعضهم من الشيعة اللبنانيين). كان الجيش الإسرائيلي يقف بالقرب منهم ولكنه لم يتحرك.

هذه المذابح، التي سيفغظها الإعلام في أنحاء العالم، فجرت غضبا شديدا في كل العالم، وأيضا داخل إسرائيل.

شيمون بيريز: نعم، صابرا وشاتيلا فجرت غضبا شديدا في إسرائيل. كانت صدمة ترجمت بعد أسبوع، في ٢٥ سبتمبر، في أكبر مظاهرة احتجاج تشهدا إسرائيل، خرج في الشوارع نحو ٤٠٠ ألف شخص للمطالبة بالكشف عن دور الجيش الإسرائيلي في هذه المذبحة.

كما سينضم العديد من العسكريين إلى المتظاهرين. لقد كانوا في صدمة قوية لما حدث في صابرا وشاتيلا الذي لطمح سمعة الجيش. وبشكل عام، رأى العديد منهم أن هذه المذبحة تشهد على تورطنا في حرب لن نفيدها في شيء.

أندريه فير ساي: هذا التصرف من فرقة من الجيش، سيؤدي إلى أول شرح كبير بين الإسرائيليين. وتلاشى تماما الإجماع الذي كان حول التساحال، والذي كان يعتبر «جيشا شعبيا وأخلاقيًا»: سوف يعتبر موقف التساحال بمثابة خيانة للمثل الأعلى الصهيوني للجيش. ماذا يفسر سلبية، إن لم نقل تواطؤ، الجيش الإسرائيلي؟ ما هي مصلحته في هذه المذابح؟

بطرس بطرس غالي: بالنسبة لي، ليس هناك سلبية، بل تواطؤ من الإسرائيليين. بداية، انطلقت صواريخ مضيفة من الجيش الإسرائيلي من أجل تسهيل عملية دخول الكتائب إلى

المعسكر. ثم بعد الانتهاء من المذبحة، تدخلت البولدوزورات الإسرائيلية لتدمير المنازل الصفيح للمعسكرات. وأخيراً، هذه البولدوزورات قامت بحفر قبور جماعية حيث تم إلقاء جثث ضحايا المذبحة. وبناء على التقارير التي حصلنا عليها، تمت إزالة كل علامة تسمح بتحديد هوية البولدوزورات الإسرائيلية. وفي التصريحات التي أدلت بها الحكومة الإسرائيلية بعد المذبحة، وجدت أنه من الأفضل ألا تدين حلفاءها، الكتاب، وأكدت أن المجزرة هي من عمل وحدات لبنانية تم إدخالها إلى المعسكرات. ولكن كان ذلك جهداً ضائعاً، لأن مذبحة معسكرى صابرا وشاتيلا للفلسطينيين سوف تُلطخ إلى الأبد صورة إسرائيل وتثير استهجان المجتمع الدولي.

أندريه فيرساي: من المدهش، أنه بينما خرج ٤٠٠ ألف شخص فى مظاهرات فى إسرائيل، منعت الدول العربية المظاهرات. كيف يمكن تفسير ذلك؟

بطرس بطرس غالى: إنها مسألة بسيطة. أولاً، ليس من مصلحة العالم العربى أن يهيج الأزمة الخطيرة التى نتجت عن تلك المذابح بين عرب مسيحيين وعرب مسلمين، وهى أزمة سعت إسرائيل من ناحيتها أن توججها بقولها: «غير اليهود يقتلون غير يهود» إنها مسألة لبنانية داخلية». بعد ذلك، فإن المظاهرات فى العالم العربى، حتى تلك الموجهة ضد إسرائيل، كان يتم قمعها على الفور، لأن هذه النظم المتسلطة تخاف أكثر من أى شئ آخر، من الانفلاتات الشعبية. المظاهرات ممنوعة. انتهى الموضوع.

أندريه فيرساي: بضغط من رأى العام الإسرائيلى، كلفت حكومة بيجين اسحق كاهانا، رئيس المحكمة العليا، بتشكيل لجنة تقصى حقائق من أجل إلقاء الضوء على كل تلك الأحداث. ولقد توصلت اللجنة إلى مسئولية الجيش الإسرائيلى وإسرائيل غير المباشرة فى تلك المذابح. وستذهب إلى حد مقارنة دور إسرائيل مع دور السلطات الروسية والبولندية فى أثناء المذابح التى نظمت ضد اليهود فى القرن التاسع عشر. كيف تفسر أن تتم هذه المذابح تحت بصيرة وإشراف - الجيش الإسرائيلى؟

شيمون بيريز: يجب أن أقول لك، بعيداً عن التقرير الذى وضعته اللجنة الإسرائيلية، إنه ليس لدينا إلا معلومات قليلة للغاية عن تلك المسألة. فى البداية، تصورنا أننا كنا متورطين جداً. واتضح أننا كنا بالفعل كذلك، ولكننا لم نكن نحن أساس هذه المذابح: لم يكن التساحل هو الذى أمر بها. أعلنت لجنة تقصى الحقائق أن الجيش مدان لأنه لم يكن متيقظاً بما فيه الكفاية؛ ولم يسهر على أمن السكان. وهو ما يعد خطيراً جداً أيضاً.

إنه الجنرال شارون الذى وجهت إليه التهمة بشكل خاص: وأوصت اللجنة باستقالته وفى حالة رفضه، يقوم رئيس الحكومة بإقالته. وكما رفض شارون الاستقالة، قام بيجين، تحت ضغط من رأى العام بسحب وزارة الدفاع منه، مع الاحتفاظ به فى الحكومة وزيراً بلا حقيبة.

**أندريه فيرساى:** فى رأيك، هل الحكم الذى توصلت إليه المحكمة كان منصفاً؟

**شيمون بيريز:** نعم. أعتقد حقيقة أن القضاة أكدوا على استقلاليتهم بتمسكهم بالكشف عن تلك المأساة، مع الرغبة فى التعرف بدقة بقدر الإمكان، على كل المسؤوليات.

**بطرس بطرس غالى:** بالنسبة للعالم العربى، هذا الحكم لم يغير شيئاً من نظره لهذه «المذبحة»: لقد كانت دليلاً إضافياً على أن ضحايا الأمس تحولوا إلى جلادى اليوم.

**أندريه فيرساى:** فى سبتمبر عام ١٩٨٣، مناحم بيجين قدم استقالته. لماذا؟ ذكر البعض حزنه العميق على وفاة زوجته، والبعض الآخر ذكر أن السبب هو المستنقع اللبنانى!

**شيمون بيريز:** فى حقيقة الأمر، لا أعرف، وأعتقد أن لا أحد يعرف شيئاً عن هذا. صحيح أن انسحابه من الحياة السياسية بدا غريباً جداً. وأعلن أنه كان يريد كتابة مذكراته، وهو ما لم يفعله. لم يكن فيه أى شىء من بيجين الذى كنا نعرفه. وعندما مرض عاش فى عزلة تامة، لم يكن يريد أن يرى أى شخص. أعتقد أن الإخفاق التام فى لبنان قد أضناه: لم يكن سهلاً أن تكون زعيم دولة متورطة فى حرب ليس فيها أى أمل أن تنتهى بالانتصار، ولم يستطع إيجاد حل «لقضيتنا» اللبنانية.

**أندريه فيرساى:** كيف ترى كشف الحساب السياسى لمناحم بيجين؟

**شيمون بيريز:** إن استثنينا، سلامه مع مصر، والذى هو بالطبع شىء رئيسى، أعتقد أنه كان دائماً على خطأ، أعتقد أن أيديولوجيته المتطرفة منعت من أن تكون له رؤية سياسية واقعية. لقد كان منافساً لبنى جوريون، ولكن بدون بن جوريون لما نشأت دولة إسرائيل. لقد ساهم بيجين فى إنشاء إسرائيل، ولكنى لا أعتقد أننا نستطيع اعتباره واحداً من «آبائها المؤمنين».

وأضيف فوراً، أنه برغم أيديولوجيته، كان بيجين ديمقراطياً حقيقياً، ولكن فى نهاية الأمر، لقد كان «خطيئاً بليغاً» أكثر مما كان رجلاً دولة.

سلامه مع مصر كان مهمًا، ولكن يجب القول أنه كان محظوظًا لأنه تعامل مع السادات. لو كان لدينا «سادات» فلسطيني نواجهه، لكننا توصلنا إلى السلام منذ وقت طويل. ولكن على الجانب الآخر حربه اللبنانية كانت خطأ جسيمًا.

بالنسبة للسياسة الداخلية، لم يكن قيامه بتغذية الخلافات بين السفارديم والاشكنازي، شيئًا جميلًا. لقد كان يجمال يهود شمال إفريقيا، وعزز إحساسهم بأنهم ضحية مرددًا على مسامعهم أنهم تعرضوا للتمييز، وذلك حتى يصبح هو بطلهم ويكسب أصواتهم في الانتخابات. صحيح أنهم تعرضوا للتمييز ولكن ليس لأنهم سفارديم. في الحقيقة لقد عانوا من التمييز «الطبيعي» الخاص بوضع كل هجرة جديدة: فمع كل موجة من الهجرات، كان المهاجرون الجدد يشعرون بالتمييز ضدهم، لأنهم بكل بساطة يجدون صعوبة في التكيف وإقامة علاقات وخلق شبكات اتصال... إلخ، وهو ما كان يضعهم في دونية بالنسبة للإسرائيليين الذين استقروا واندمجوا. أرى أن القيام باستغلال هذا الوضع من أجل زيادة الرصيد السياسي، مسألة غير براقة على الإطلاق.

**بطرس بطرس غالي:** بالنسبة لي، يبيجين الذي كانت لي معه فرص كثيرة للحدث، كان بدايةً هو الرجل الذي وقع على معاهدة السلام مع مصر، والذي حافظ على كلمته حول انسحاب القوات الإسرائيلية من الأراضي المصرية. وأريد فعلاً أن أصدق أن شارون خدعه فيما يخص حرب لبنان. ولكن ذلك لا يمنع أن خياله قد تسلط عليه وجعله يتصور أن منظمة التحرير الفلسطينية ما هي إلا صورة لإحياء النازية، وأن عرفات ما هو إلا هتلر العصور الحديثة، وأن الميثاق الوطني الفلسطيني ما هو إلا كتاب «كفاحي» الجديد. هذا الهاجس لدى يبيجين، كان واضحًا إلى حد أن الكاتب الإسرائيلي الكبير عموس عوز، الذي أقدر كتبه كثيرًا، وجه له يومًا خطابًا، كتب فيه يقول: «سيدى رئيس الوزراء...» [هتلر لا يختبئ لا فى النبطية ولا فى صيدا ولا فى بيروت.. لقد مات، منذ ٣٧ عامًا].

**أندريه فير ساي:** فى عام ١٩٨٤م، بعد انتخابات مبكرة، تشكلت فى إسرائيل حكومة ائتلافية ذات «قيادة دّوّارة»: ففى خلال العامين الأولين، من ١٩٨٤م إلى ١٩٨٦م، كنت أنت شيمون بيريز، رئيس وزراء، وكان اسحق شامير وزيرًا للخارجية (أما عن اسحق رابين، فسيكون وزير دفاع). ومن عام ١٩٨٦م إلى ١٩٨٨م، شامير هو الذى سيتولى منصب رئيس الوزراء، وأنت ستتولى وزارة الخارجية. هذا التعايش بالتبادل لم يحدث من قبل. كيف تراه؟



شيمون بيريز: في البداية، كنت متخوفاً بعض الشيء، ولكن أوفاديا يوسف، حاخام كبير في إسرائيل طمأنني. فقد قال لي: «تعرف يا شيمون، يمكن للتعايش أن يعطي نتائج جيدة جداً. فهناك مثلٌ على ذلك في التوراة - في التوراة؟ أين ذلك؟ - في التكوين. - أنا لا أرى ذلك. - عندما أدرك آدم أن حواء هي المرأة الوحيدة على الأرض، وأدركت حواء أنه ليس هناك رجل آخر على الأرض إلا آدم، قررا أن يتعايشا. وأطلقا على ذلك اسم «لجنة». واستمر ذلك وقتاً طويلاً إلى حد ما قبل أن تأتي الحية وتتدخل بينهما...».

وبشكل أكثر جدية، عندما أصبحت رئيساً للوزراء، تعهدت بأربعة أشياء: مغادرة لبنان خلال ستة أشهر؛ خفض التضخم في تسعة أشهر؛ تسوية العلاقات مع مصر؛ وبدء المفاوضات مع الفلسطينيين (ولكن ليس مع منظمة التحرير الفلسطينية). إن الاتهامات الموجهة إلى المنظمة وصلت إلى حد أنه في سبتمبر عام ١٩٨٥م، أقر الكنيست قانون معاداة منظمة التحرير الفلسطينية الذي يمنع المواطنين الإسرائيليين من القيام بأي اتصال مع أعضاء من تلك المنظمة.

أندريه فيرساي: هل تعتقد أن هذا القانون كان حكيماً؟

شيمون بيريز: حتى لو تصورنا أنه غير حكيم، كيف تستطيع معارضته؟ فمن اللحظة التي اعتبر فيها محاربي منظمة التحرير الفلسطينية مجرمين، أصبح من الطبيعي أن ندرجهم على القائمة السوداء ونمنع كل اتصال معهم.

أندريه فيرساي: من الناحية التاريخية، كان من الأمور الطبيعية أن تعتبر كل حركات التحرير الوطنية مجرمة. وبعد عدة سنوات، هؤلاء «المجرمون» أنفسهم أصبحوا من الحكام «المحترمين». بيجين وشامير ارتكبا هما أيضاً أعمالاً إرهابية.

شيمون بيريز: صحيح أن معظم حركات التحرير الوطني قامت بتجاوزات ولجأت إلى الإرهاب. ولكنني أكرر لك، منظمة التحرير الفلسطينية، فتح، الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين، ومنظمات فلسطينية أخرى ذهبوا أبعد كثيراً في أعمالهم الإرهابية العمياء. فلم يكتفوا بالتصدي للجنود، بل كانوا يهاجمون كثيراً المدنيين والنساء والأطفال. بالإضافة إلى أنهم، كما قلنا من قبل، لم يحددوا أعمالهم داخل الأراضي الإسرائيلية: بل قاموا بقذف المعابد اليهودية والمدارس اليهودية خارج إسرائيل بالقنابل. لذلك كانوا يتسمون بقسوة عمياء أكبر كثيراً من حركات التحرير الوطني الأخرى مثل «المؤتمر الوطني الإفريقي» في جنوب إفريقيا على سبيل المثال.

فلنعد إلى موضوع لبنان مرة أخرى، خلال ستة أشهر غادرناها، وتركتنا جنوب لبنان في أيدي الجيش المسيحي بقيادة سعد حداد. (للأسف، نظرًا للهجمات التي كنا لا نزال نعاني منها، فإن قواتنا ستضطر إلى العودة مرة أخرى تدريجيًا إلى المنطقة الحدودية للبنان).

يجب القول إن الجيش الإسرائيلي في إجماله، تصرف بشكل جيد جدًا إزاء أوامر الانسحاب تلك. كان رابين موافقًا والجنود سعداء، لأن جيشنا لم يكن يُكسّر أي عداء تجاه اللبنانيين: وإذا كان شارون عنيقًا، فإن القيادة العليا لم تكن كذلك، كما لم تكن أيضًا الوحدات العسكرية.

ومع ذلك، ولأننا كنا ملتزمين، فقد ساندنا المحاربين المسيحيين وبالأخص محاربي جيش جنوب لبنان التابع لسعد حداد الذي قمنا بتدريبه. وكنا نسبح لضباطه بالدخول إلى إسرائيل لندريبهم قبل أن يعودوا للالتحاق بجيشهم.

**أندريه فيرساي:** لتحدث عن هذا الجيش الصغير المسيحي الذي نشأ بالتعاون مع الإسرائيليين. فقد سمح له الإسرائيليون بأن يُنشئ منطقة نفوذ مستقلة بشكل شبه كامل في جنوب لبنان، إلى حد أنه في ١٨ أبريل عام ١٩٧٩م، أعلن سعد حداد مولد «دولة لبنان الحرة». هل لذلك أي معنى؟ هل كان لسعد حداد أي شرعية؟ وهل دولة لبنانية مسيحية صغيرة تستطيع أن تطمح في أن يعترف بها يوما ما المجتمع الدولي؟

**شيمون بيريز:** لنضع أنفسنا في سياق العصر: لقد تفجرت الدولة السياسية اللبنانية وأصبح لكل طائفة، ولكل جناح، منطقة نفوذ كبرت أم صغرت: كان حزب الله في الجنوب الغربي، والدروز في المختارة والسوريون في البقاع،... إلخ. في تلك الظروف كنا نريد أن تظل المنطقة الحدودية تحت سيطرة حلفاء لنا. كان ذلك هو السبب الذي من أجله ساندنا جيش جنوب لبنان الذي، مع ذلك، كان يحمي سكانه أنفسهم من الخطر.

إنك تتحدث عن الشرعية، ولكن في دولة، فقدت كل السلطات فيها شرعيتها، أي شخص يمكن أن يدعى الشرعية. لبنان لم يعد دولة متحدة، إنها منطقة تتكون من محميات صغيرة، كلها دول داخل الدولة، التي من جانبها لم تعد موجودة.

**بطرس بطرس غالي:** القضية ليست هنا: لقد أنشأ الإسرائيليون جيشًا لبنانيًا من أوله إلى آخره يعمل لحسابهم، ويات عليه، بعد أن يحتل جنوب لبنان، أن يخدمها كقوة وسيطة في تلك المنطقة «الأمنية». هذا النظام ليس جديدًا: فخلال غزو الألمان لروسيا قاموا بتشكيل

قوى عسكرية تتكون من الأقليات في الاتحاد السوفيتي . وليس بعيداً عنا، قام الفرنسيون خلال حرب الجزائر، بتجنيد مجموعة من الجزائريين «المحاركيين». وفي المقابل، كان الإعلان يوم ١٨ أبريل عام ١٩٧٩ م بإنشاء دولة لبنان الحرة، شيئاً خطيراً حيث إنه غدى الهواجس التي في العالم العربي بخصوص رغبة إسرائيل في التوسع: الدولة اليهودية لم تتردد في تقسيم دولة عربية من أجل أن تستطيع السيطرة عليها، وذلك على غرار ما فعله الفرنسيون خلال فترة انتدابهم في سوريا.

أندريه فيرساي: شيمون بيريز، في تلك الفترة، هل كنت ترى أن الحملة الإسرائيلية في لبنان كان لها ما يبررها؟

شيمون بيريز: نعم، لو كانت توقفت عند حدود أربعين كيلومتراً. كان من الممكن أن تكون ناجحة. ولكنها توسعت، ومن هذا الوقت غاصت في المستنقع. تكلفت كثيراً، خاصة في الأرواح البشرية، من الجانب اللبناني بالطبع، ولكن أيضاً من الجانب الإسرائيلي، حيث إنها أسفرت في العام الأول عن مقتل ما يقرب من ٦٥٠ شخصاً من جنودنا!

وفي نهاية المطاف، كل هذه الحملة كانت خطأ كبيراً. شارون تصور أنه بمحاصرة لبنان، سيستطيع القضاء على القواعد الفلسطينية ويؤمن شمال إسرائيل، ولكن ذلك فشل! ولقد تورطنا في حرب لا تنتهي؛ وذلك بالإضافة إلى أننا قمنا بتعقيد حياتنا بالانحداد مع حلفاء لا نستطيع الاعتماد عليهم. لأن ما أراده المسيحيون اللبنانيون - كما قلت - هو أن نخوض نحن حربهم.

كان علينا بالطبع أن نحاول تحسين العلاقات مع اللبنانيين. مساعدة المسيحيين، ولكن مع الحذر الشديد ألا نتدخل في السياسة اللبنانية بزعم القيام فيها بدور. وحتى لو كنا أردنا ذلك، لكان مستحيلاً. إن المصالح المتناقضة تتداخل في لبنان بشكل كبير: أي شخص يمكن أن يتحالف مع أي شخص آخر، ثم يخونه فيما بعد. الكذب كان هو القاعدة. في تلك الظروف، لماذا تورطنا في عش الدبابير هذا؟!

أندريه فيرساي: في نهاية الأمر، حافظ الأسد، ألم يفز واقعياً باللعبة؟ لقد منع لبنان من أن تتوصل إلى سلام أو حتى معاهدة عدم اعتداء مع إسرائيل؛ وفرض «السلام السوري» وكانت قبضته على لبنان أقوى كثيراً مما كانت عليه حتى تلك اللحظة. ومع نهاية الثمانينيات وحتى نهاية عام ٢٠٠٤م، سيطرت دمشق على كل الرؤساء ورؤساء الحكومات اللبنانية.

شيمون بيريز: ماذا تعنى بكلمة «فاز»؟ إن كنت تقصد بها المعنى العسكرى الضيق، فأنت بلا شك على حق. ولكن تبعية دولة لدولة أخرى، هل يمكن أن تعتبر حقيقة انتصاراً؟ أنا عن نفسى، لا أعتبر أن انتصاراً عسكرياً يعد انتصاراً: فالانتصار يجب أن يكون سياسياً، أو لا يكون.

لقد بقى السوريون فى لبنان حتى عام ٢٠٠٥م. ونتيجة لعملية اغتيال رفيق الحريري، من المؤكد أنها تمت بتواطؤ (على الأقل!) مع أجهزة المخابرات فى دمشق، كان عليهم المغادرة بلا أمجاد. واليوم، ما هو حال لبنان؟ اقتصادها كان مهماً لدمشق حيث إن مئات الآلاف من السوريين كانوا يعملون فى لبنان ومرتباتهم كانت تثرى سوريا. ولكن لفرط ثقل السوريين على هذا الاقتصاد، قاموا بتدميره. وطبيعى، أن ينتهى الحال بلبنان إلى بلد ينخر فيه الفساد وتجارة المخدرات.

وسوريا، أين هى الآن؟ يحكمها أقلية، العلويون؛ لقد احتفظت إلى حد ما بقوة ضاربة، ولكنها ليست مؤثرة كثيراً، كما أنها لا تتمتع بزعامة حقيقية. لا سلام، لا رخاء: بل إن الدولة ازدادت فقراً.

أنت تتحدث عن انتصار...

بطرس بطرس غالى: إن ذلك تفسير شخصى جداً للتاريخ. إننى أرى الأشياء بشكل مختلف. فبالرغم من الهزائم العسكرية، عرف الرئيس الأسد، الذى ينتمى إلى أقلية، كيف يحافظ على السلطة حتى مماته. ورغم التفوق العسكرى للإسرائيليين، استطاعت دمشق أن تصمد فى وجههم بالسيطرة، عند الحدود الإسرائيلية اللبنانية، على حرب استنزاف يقودها حزب الله. بالإضافة إلى أن خلافة الرئيس الأسد تمت بهدوء، وإن قارنت وضع سوريا بوضع الدول الأخرى فى العالم الثالث، يمكن أن نقول إن دمشق استطاعت الخروج من المأزق بشكل جيد إلى حد ما. وحتى لو كانت قواتها قد اضطرت إلى مغادرة لبنان، فهى ما زالت تحتفظ بالسيطرة عليها: فهناك عدد كبير من العملاء السوريين الذين حصلوا على الجنسية اللبنانية..

ويجب أن نلاحظ، فى كلمة لصالح الأسد، أن سلامه الذى فرضه أدى إلى القضاء على المعارك الداخلية التى مزقت لبنان منذ عام ١٩٧٥م.

شيمون بيريز: وماذا كان الثمن...؟!

بطرس بطرس غالي: هذا السلام لم يؤد فقط إلى القضاء على الصراعات الداخلية، ولكنه سمح للبنان أن ينهض مرة أخرى بعد أن تمزق أشلاء، وأن يجعل من بيروت مركزاً مالياً واقتصادياً وثقافياً. ورغم تكاليفه البشرية والاقتصادية، فإن هذا الوجود كان بالأحرى إيجابياً. فلا التدخل الإسرائيلي ولا تدخل الأمم المتحدة سمحا بالوصول إلى هذه النتيجة. لذلك فأعتقد أنه خلال فترة النقاها اللبنانية، لعبت سوريا دوراً بناءً، إلى حد كبير، وساعدت نسيئاً على إحلال السلام.

ورغم ذلك، الوجه الآخر من العملة، بعد «إحلال السلام» في لبنان، لم يشأ السوريون مغادرته، وتصرفوا كمحتلين حتى انسحابهم في ٢٠٠٥م!





## ١٤- الشرق الأوسط في العاصفة

ظهور حزب الله - سقوط الشاه والثورة الإسلامية - السادات ليس قلقاً من الخطر الإسلامي - الغرب أقل قلقاً - الحرب الإيرانية - العراقية - مفاوضات سرية بين شيمون بيريز والملك حسين - تخريب شامير.

أندرية فيرساي: بعد طرد منظمة التحرير الفلسطينية من لبنان، رأينا ظهور الميليشيات الشيعية، ولا سيما حزب الله، التي تمولها إيران، وتندرج تحت لواء حراس الثورة الإسلامية الإيرانية. مع حزب الله، انتقلت المعركة ضد إسرائيل، التي كان يقوم بها حتى هذا الوقت الفلسطينيون، الذين إن لم يكونوا «علمانيين» فهم على الأقل ليسوا أصوليين، إلى يد مجموعات دينية.

بطرس بطرس غالي: لست متفقاً معك عندما تقول إن المعركة ضد إسرائيل كان يقودها قبل ذلك علمانيون، أو إلى حد ما هكذا: لا، لقد كانت دائماً مسألة دينية. هناك بالطبع الجبهة الشعبية لجورج حداد أو الجبهة الديمقراطية الشعبية لنايف حواتمه، ولكنهم كانوا أقلية جداً. كانت الحركات الفلسطينية في مجملها، ليست أصولية، ولكن مسلمة، والذين كان عنصرًا محرمًا للحركة الوطنية الفلسطينية.

شيمون بيريز: على كل حال، مشروع فلسطين العلمانية والديمقراطية، التي يعيش فيها معاً في انسجام، المسيحيون والمسلمون واليهود، كان خطاباً للاستهلاك الغربي. ففي نهاية السبعينيات، أراد عرفات، الذي أدرك ثقل الرأي العام الغربي، الأوروبي أو الأمريكي، بكل قوة أن يجعله يقبل منظمة التحرير. لذلك لم يستطع أن يظهر كإسلامي متطرف. ومن جهة أخرى، أوضح له الزعماء الأوروبيون الذين ذهب يحاول كسب ودهم، قائلين: «إن كنت ستصرف كإسلامي، فلن يكون لديك فرصة في أن تقنع الغربيين».

وبالفعل، عندما قدمت الحركات الوطنية بوصفها «تقدمية»، حاملة مشروع فلسطين «علمانية وديمقراطية»، بدأت الحركات تكسب تدريجياً تعاطف الدوائر التقدمية الأوروبية.

أندريه فير ساي: مهما كان الأمر، إن حزب الله الشيوعي هو الذى أصبح الحركة الرئيسية المعادية للإسرائيليين فى لبنان. ولقد ظهر بفضل تمويلات الجمهورية الإيرانية الإسلامية التى نشرت موجة التطرف الإسلامى. أقترح عليكم أن تعودا إلى تكوين هذه الموجة.

فى خلال عام ١٩٧٨م، تحركت الأمور فى إيران. وبدأ النظام يواجه مقاومة شعبية تزداد عنفا. بالإضافة إلى ذلك، بدأ رأى العام العالمى، ولاسيما الأوروبى، ينظر إلى الشاه باعتباره أحد الطغاة الأكثر دموية فى العالم. فى نفس الوقت، بدأ أحد آيات الله، يدعى الخمينى، يشير لغطاً كثيراً حوله. لقد بدأ أنه يرمز إلى أمل ملايين الإيرانيين. النظام الملكى مهدد بالتأرجح. ولأن الشاه كان حليفاً لإسرائيل، فإن القدس كانت تتابع عن قرب الأحداث الإيرانية.

شيمون بيريز: نعم، لقد أقمنا علاقات قوية مع إيران الشاه؛ كانت مما نطلق عليها «علاقات محيطية»: فيما أن جيراننا المباشرين كانوا أعداءنا، فبدا لنا من الأهمية بمكان أن نقيم علاقات مع الدول التى تحيط بعالم عربى معادى.

بطرس بطرس غالى: توجد حكمة قديمة فى الدبلوماسية الهندية توصى بأن يكون الجار على علاقة جيدة مع جار الجار.

شيمون بيريز: بالضبط، خاصة إن كان الجار عدوا. لهذا السبب، كما قلت لك، قمنا بطبيعة الأمور، فى الخمسينيات والستينيات، بتغذية علاقات طيبة مع إيران وأثيوبيا النجاشى، والسودان والمغرب، إلخ. ولكن كانت إيران الأقرب إلينا، حيث قمنا بتطوير تعاون على عدة مستويات وفى قطاعات مختلفة: عسكرية واقتصادية، إلخ. كما قمنا معا بمد خط أنابيب يربط ما بين البحر الأحمر والمتوسط.

أندريه فير ساي: شيمون بيريز، لقد زرت إيران حتى عام ١٩٧٨م عدة مرات لمقابلة الشاه. هل كنت تتوقع سقوطه؟

شيمون بيريز: عنى شخصياً، لا. ولكن سفيرنا الذى كان يعرف البلاد جيدا ويتحدث الفارسية بطلاقة، نعم. وظل يحذرنا، بقوله إن وضع الشاه أصبح غير مستقر، وإن أعداءنا متزايدة من المواطنين كانوا معادين له بشدة. لم يكن هناك إلا الترف الفج لقصوره التى تشبه قصور ألف ليلة وليلة يغطيها المرمر والذهب (وأتذكر دائما جبال الفستق والمبلن).



إلخ) لقد كان هناك فساد كبير. لقد كنت أسمع قصصًا عجيبة بخصوص الفساد الذي ساد حول الشاه.

بطرس بطرس غالي: أين كان من كل هذا، نصيب الواقع ونصيب الخيال؟ وهل تستطيع أن تذكر لي دولة واحدة ليس فيها فساد؟

شيمون بيريز: ليس بهذا الحجم. في إيران، كان الوضع حقيقة خاصًا. لم يكن فسادًا على مستوى بضعة قروش: ولكن كان الفساد على مستوى مئات الملايين من الدولارات. أعتقد أن الشاه لم يدرك حقيقة ما كان يحدث في بلاده. لقد عمى عن بعض الأشياء وكان يجد صعوبة في اختيار سياسة منسجمة: كان ذا نزعة تسلطية مطلقة، يفرض السيطرة الكاملة على كل ما يمكن، كما ظل في نفس الوقت مترددًا جدًا في قراراته. عدم الترابط هذا في الحكم، لم يساعد على الاستقرار.

ظل الشاه يحكم حكمًا مطلقًا، بينما كانت الأرض تميد تحت أقدامه، وبدأ تأثير الخميني (الذي كان، مع ذلك، في نظر العديدين رجلًا مقدسًا) يظهر، فكانت تنتقل أفلام الفيديو التي تظهر الإمام في خطبه النارية بين المواطنين. كان في الجامعة ٥٠٠ ألف طالب يدعون إلى تحرير النظام، وفي نفس الوقت انتشر ٥٠٠ ألف رجل دين في أنحاء البلاد، ليصلوا إلى أصغر قرية، لترويج رسالة الخميني. كان السؤال هو معرفة أي من الجانبين سيفوز على الآخر. أما بالنسبة للجيش، فقد تأرجح بين الاثنين، وكان الشاه متحكمًا فيه ومهتمًا به كثيرًا، ويعرفه جيدًا.

أندريه فيرساي: كان الشاه حليفًا مخلصًا للولايات المتحدة؛ ورغم ذلك فقد تخلت عنه واشنطن. لماذا؟ جيمي كارتر، الذي أراد أن يكون زعيم حقوق الإنسان، سيذكر أسبابًا أخلاقية.

بطرس بطرس غالي: لا أعتقد أن الولايات المتحدة تخلت عن الشاه لأسباب أخلاقية. أعتقد أن الأمريكيين أدركوا أن الشاه، الذي كان مريضًا مرضًا خطيرًا، بدأ يفقد تدريجيًا السيطرة على بلاده.

شيمون بيريز: بلا شك. ولكن ذلك لا يمنع أن الرئيس الأمريكي كان صادقًا في حملته من أجل حقوق الإنسان.

أندريه فيرساي: ما هي نظرتك إزاء سياسة كارتر تلك الخاصة بحقوق الإنسان؟

شيمون بيريز: كما ترى، يمكن للمرء أن يتفق مع هذه الأيديولوجية أو ينتقدها، وفي هذا الوقت لم يدخر عدد كبير من الأمريكيين انتقادها، وذهبوا إلى حد اعتبار كارتر واعظاً وليس رئيساً. ولكن رغم ذلك، فلا يمكن إنكار أن تلك الأيديولوجية كانت فعالة، فقد رأينا كيف أدى انتشارها إلى قلب النظام الشيوعي. ولكن على الجانب الثانى من العملة، هذه الأيديولوجية أضعفت عدداً كبيراً من حلفاء واشنطن، منهم الشاه. والحقيقة أن الروابط بين الولايات المتحدة وإيران تغيرت في عصر كارتر. فلقد أدانت الولايات المتحدة بشدة، وبعدها أوروبا، كل الممارسات، المؤامرات التي كانت تمزق الزعامة الإيرانية، نظام الفساد الذي انتشر واعتمدت عليه النخبة المدنية والعسكرية، وأخيراً القسوة التي عرف بها البوليس السرى السافاك.

كان الشاه يشكو من الصحافة الأمريكية التي لم تكف عن نشر مقالات انتقادية عنيفة. ولقد أراني بعضاً منها: ولأنه اعتقد أننا نحن الإسرائيليين لدينا تأثير على تلك الصحافة، أراد منا أن نتدخل لدى الصحفيين. ألا ترى أن الأساطير تعيش حياة صعبة...!؟

أندرية فيرساي: خرجت الحركات الشعبية تهتف ضده، وتخلى عنه أصدقاؤه الغربيون والعرب، اضطر الشاه لترك السلطة ومغادرة البلاد إلى المنفى. عاد آية الله الخميني إلى إيران وأرأس فوراً الجمهورية الإسلامية. كيف كان رد الفعل في إسرائيل؟

شيمون بيريز: كان الانتصار من نصيب ٥٠٠ ألف رجل دين. سوف نرى بسرعة أن الأمر ليس انقلاباً تقليدياً حركته معارضة تقليدية، ولكنه كان تحريكاً لموجة حقيقية ذات عمق ديني متطرف. في إسرائيل، كنا بالطبع، قلقين للغاية إزاء هذا الوضع الذي سيحكم فيه البلاد متعصبون مستبدون. وطالما استمعنا إلى هذه الخطب التي تبث كراهية، والتي يعتبر فيها إسرائيل «الشيطان الأصغر» (الولايات المتحدة هي «الشيطان الأكبر»).

بطرس بطرس غالي: ومن الجانب المصري، كانت الحكومة غير سعيدة على الإطلاق لأنها فقدت حليفاً، ولكن السادات لم يكن قلقاً. ذلك لا يمنع أن هذا الانتصار جاء ليعزز موقف الأصوليين المصريين، في فكرة إمكانية وصولهم إلى السلطة.

بعد سقوط الشاه، الذي كان على علاقة ممتازة مع السادات، سيستقبل في القاهرة. كان الزعيمان قد حققا معاً في الماضى مشاريع عديدة. وأتذكر أنه في ٩ يناير عام ١٩٧٨م، بعد رحلتنا إلى القدس بعدة أسابيع، جاء الشاه في زيارة رسمية إلى أسوان حيث استقبل استقبلاً مهيباً: ٢١ طلقة مدفع، النشيد القومى الإمبراطورى، النشيد القومى المصرى.

الرئيس السادات والشاه، اللذان كان يحكمان دولتين قويتين في الشرق الأوسط، قضيا في تلك الزيارة وقتاً طويلاً في مناقشات ثنائية. وفي خلال تلك المناقشات، عقداً معاً نوعاً من التحالف المقدس يهدف إلى محاربة الشيوعية، وكان أولى مبادراته إرسال أسلحة إلى الصومال الموالية للأمريكيين في مواجهاتها مع أثيوبيا الموالية للسوفييت.

ومن سخریات القدر، بعد عام بالكاد، في ١٦ يناير عام ١٩٧٩م، وقبل عدة أشهر من توقيع معاهدة السلام مع إسرائيل، جاء الشاه إلى مصر مرة ثانية في زيارة رسمية، بنفس الأبهة. ولكن هذه المرة، لم يكن الحديث يدور حول التحالف الذي عقد قبل عام، ولكن حول إعداد منفي الشاه الذي جاء لاحقاً إلى مصر حيث سيجد الترحيب الذي حرّمه إياه المجتمع الدولي. وفي مصر أيضاً، سيموت الشاه.

عندما قرر السادات أن يستقبل الشاه كلاجئ، اتصلت به لكي أبلغه عن مخاوفي بصفتي وزير دولة للشئون الخارجية. كنت أخشى في حقيقة الأمر من أن تؤدي هذه المبادرة إلى تفجير موجة من الهجمات من قبل الجماعات الأصولية ضد سفاراتنا. غضب: «ألا تشعر بأى شعور بالامتنان!» (لقد ساعدنا الشاه خلال حرب عام ١٩٧٣م بإمدادنا بالبترول). اعتذرت وشرحت له أننى لا أستنكر قراره لاستقبال الشاه، ولكنى سمحت لنفسى فقط أن أحذره من العواقب المحتملة لهذه المبادرة. فأجابنى: «مسألة حماية السفارات، هذه مشكلتك، وذلك لن يجعلنى أراجع عن قرارى بتقديم واجب الضيافة لأخى الشاه!».

أندريه فير ساي: تقول إن السادات لم يكن قلقاً من تطورات إيران: ألم يخش إذن، العدوى الأصولية؟

بطرس بطرس غالى: أتاحت لى الفرصة، فيما بعد، لأن أتحدث مع السادات عن الخطر الأصولى، ولكنه لم يبد أنه قلق من وصول آيات الله فى إيران. لقد كان يعتبر أن مصر، لكونها سنية، والثورين الإيرانيين، لكونهم شيعيين، لم لا يجعل هناك سبباً لأن يخاف من عدوى. حاولت مع موسى صبرى، رئيس تحرير الصحيفة اليومية الأخبار، أن نقنع السادات بالخطر الذى يمثله الإخوان المسلمون فى مصر. ولكن هيهات. بالنسبة للسادات، كان الخطر الحقيقى يأتى من الشيوعيين وحلفائهم. ولأنه قلل من قدرة الأصوليين على إثارة القلق، ارتكب نفس الخطأ الذى ارتكبه الشاه، الذى رفض أن يرى خطر الخمينى. ولقد كان الانسان ضحية هذا العمى. يبدو أنهما أخذاً على عاتقهما الهاجس المناهض للشيوعية الذى بثه الأمريكيون، هاجس لم أكن أشاركة فيه. فبالنسبة لى، فإن عدم الاستقرار الذى آلت إليه النظم العربية المعتدلة كان بسبب الأصوليين الإسلاميين، وليس بكل تأكيد بسبب

الشيوعيين. بدا لي واضحًا أنه، برغم الاختلافات المذهبية بين الحركات الأصولية، اتفقت على محاربة التغريب. لذلك، فعندما ذهب الزعيم الأصولي السوداني، حسن الترابي، الذي كان سني المذهب، لمقابلة آية الله الخميني، الشيعي، حصل على كل المساعدات العسكرية التي كان في حاجة إليها من أجل محاربة المسيحيين والوثنيين في جنوب السودان. هذا الخطر الأصولي بدا لي دائمًا واضحًا. لقد كان، بكل تأكيد، انفتاحي على الغرب وتمسكي بالعلمانية، هو ما سمح لي أن أستشعر هذا الخطر أكثر من بقية أبناء وطني.

**أندرية فيرساي:** بادرة السادات لاستقبال الشاه في المنفى، هل كانت تنبع فقط من شعور بالامتنان أم أنه كانت هناك تعويضات مالية؟

**بطرس بطرس غالي:** لا أعتقد للحظة أن هذه المبادرة بالاستقبال الحافل كان لها أية مبررات ذات اعتبارات مالية. لقد كان للسادات إحساس عميق بالضيافة وبالامتنان. كما أراد أيضًا أن يظهر بوضوح جحود المجتمع الغربي الذي كان يحتفي بالشاه طالما أنه كان في السلطة، وكان مستعدًا الآن لأن يتركه لانتقام آيات الله بعد أن سقط. لقد أراد السادات أن يظهر أنه تحرك باسم الأخلاقيات السياسية، وهي رؤية أصبح حساسًا تجاهها بشكل خاص، منذ أن تم إقراره كرجل دولة ذي مكانة دولية.

**أندرية فيرساي:** هذا التقليل من الحظر الأصولي، أليس السبب فيه العودة إلى الحرب الباردة؟ ففى هذا العام نفسه، ١٩٧٩م، دخل السوفييت إلى أفغانستان؛ ومن أجل وقف زحفهم، ساندت الولايات المتحدة كل أجنحة المقاومة الأفغانية، بلا تمييز، بمن فيهم الطالبان. باسم نفس المبدأ: «نحن نستطيع دائمًا التفاهم مع المتدينين (الذين على كل حال، لم يكونوا يمثلون قوة مهمة جدًا) بينما لا يمكن التوصل إلى أي حل وسط مع الشيوعيين التابعين للقوة العظمى السوفيتية». وبالنسبة للغرب، فبشكل عام، بدا خطر الانتشار السوفيتي في ذلك الحين، واضحًا أكثر من تطور الأصولية الإسلامية، والتي لم تكن محسوسة آنذاك كثيرًا في الغرب.

**بطرس بطرس غالي:** أنت على حق، ولكنني سوف أشير إلى أن تأثيرها لم يكن محصورًا في الحرب الباردة: فحتى ١١ سبتمبر ٢٠٠١م كانت الولايات المتحدة تقلل تمامًا من شأن الخطر الأصولي.

**أندرية فيرساي:** ما الذي يفسر أن الغرب لم يستشعر خطر الخميني؟ على أية حال، لا يستطيع أحد أن يقول إن الإمام قد تحرك في الخفاء: فلقد عرف الجميع بمشروع الثورة

الإسلامية قبل أن يستولى الخميني على السلطة. الحكومة الفرنسية فى عهد جيسكار ديستان استقبلت الخميني لعدة أشهر فى نوفل لو شاتو، حيث كان يدعو إلى الحرب المقدسة، دون أن يبدو أن ذلك حرك الطبقة السياسية أو الرأى العام الفرنسى.

**بطرس بطرس غالى:** أعتقد أن الجهل وصل إلى حد أن الفرنسيين والغربيين بشكل عام رأوا فى الحركة الخمينية ظاهرة ثانوية عابرة. من ناحية أخرى، رأوا أنه طالما أن بعض الأحزاب السياسية الغربية تنسب نفسها للقيم المسيحية فإنه من الطبيعى أن الأحزاب السياسية فى العالم العربى تنسب نفسها للقيم الإسلامية.

**أندريه فيرساى:** إلا أن هذا «الإحياء الإسلامى» يريد العودة إلى إسلام من العصور الوسطى يتعارض مع القيم الديمقراطية الحديثة لحقوق الإنسان، والمساواة بين الرجل والمرأة، إلخ.

**بطرس بطرس غالى:** نعم، بالتأكيد، ولكن الغرب لم يدرك إلا قليلاً البعد الماضوى لهذه الحركة، وأقل أيضاً، بعدها العدوانى تجاه الغرب - حتى ولو قام العديد من الخبراء فى تلك الفترة بدق ناقوس الخطر. ولكن السياسيين ينصتون قليلاً إلى الخبراء الذين يرون أنهم منغلَقون داخل تخصصهم المنقطع عن الواقع. كل ذلك كان مبهمًا، ثم إن ذلك يعجرى بعيدًا، «هناك، لدى شعوب ليس لديهم نفس القيم مثلنا، إلخ».

**أندريه فيرساى:** التسامح باسم «الحق فى الاختلاف» مقابل المركزية الغربية، بشكل ما.

**بطرس بطرس غالى:** بالضبط.

**أندريه فيرساى:** بدا أن العالم كله فوجئ بعنف تطرف الثورة الإسلامية. مع أننا كنا نعلم أن الخميني أراد - ليس فقط قلب الملكية ولكن أيضًا - إقامة جمهورية إسلامية أصولية.

**شيمون بيريز:** أنت على حق، ولكنى أعتقد أن أحدًا لم يتصور أنه سوف يقوم فعلاً بتأسيس ديكتاتورية دينية بهذا العنف. كما تعلم، يقول الكثير من الناس أشياء مغالى فيها عندما يكونون فى المنفى، وتوضع هذه الرسائل اللاذعة على حساب البلاغة. وحتى هؤلاء الذين كانوا يتصورونه صادقًا ومصممًا، لم يتصوروا أنه سيحقق أهدافه.

**بطرس بطرس غالى:** كنت أتصور أن الخميني يعتبر رجلاً مجذوبًا يعيش فى المنفى فى فرنسا. لم يأخذه أحد على محمل الجِد، لا فى الخارج ولا فى الطبقة الحاكمة الإيرانية.

جاءنى بعض الأصدقاء الإيرانيين لزيارتى فى القاهرة، فى نهاية عام ١٩٧٨م، لكى يقدموا لى مشاريعهم للتنمية. وقلت لهم: «أأنتم مجانين؟ فى السنوات المقبلة هناك خطر قيام ثورة لديكم، سواء من اليسار أو من اليمين!» فأجابوا: «لا البتة! الشيوعيون هؤلاء ليس لهم أهمية، أما بالنسبة للملاى، فهم مهمشون للغاية، وسيظلون كذلك!» لم يتوقع أحد، إذن، حتى ولو من بعيد، الأمواج الخمينية التى كانت على وشك أن تتدفق على البلاد.

شيمون بيريمز: أما فيما يتعلق بنا، فقد كان المثل التركى يطمئنتنا: فى تركيا، الجيش هو الضامن للدستور العلماني، وأكثر من مرة قام بالتصدي لرجال الدين. تركيا هى، حسب معلوماتى، الدولة الوحيدة فى العالم التى تقوم فيها مؤسسة غير ديمقراطية بحماية الديمقراطية، أو شبه الديمقراطية. إنها إحدى موروثات أتاتورك حتى اليوم. لذلك كنا واثقين من أن الجيش الإيرانى، الذى تدرست نخبته فى الغرب، فى الولايات المتحدة أو إنجلترا، لن يترك أبدا رجال الدين يستولون على السلطة ولن يقبل أبدا الخمينى...

وأصبحت إيران هى الدولة التى لديها أعنف قدرة على الإيذاء فى الصراع الذى يضعنا فى مواجهة مع العرب. لقد حاولت تخريب أى تقارب بيننا وبين العرب، عن طريق إثارة المتشددین من حزب الله فى لبنان وهؤلاء من حماس فى الأراضى المحتلة من أجل زيادة الأعمال الإرهابية. لأن الخمينى، الذى تركز عقيدته على رفض الحداثة وكرهية كل ما يرمز إلى الثقافة الأوروبية، أراد منع كل تقارب بين الثقافات الغربية والشرقية، عن طريق حمل، راية «الثورة المقدسة» فى العالم الإسلامى وخارجه، وهو ما يشكل تهديدا خطيرا ضد السلام والاستقرار فى المنطقة.

أندريه فيرساي: فوراً بعد الانقلاب، توجه عرفات إلى طهران، فى رحلة تم تغطيتها إعلاميا على نطاق واسع، من أجل تحية الثورة الخمينية. لماذا؟ ما الذى كانت الثورة تمثله للفلسطينيين الذين كانوا فى أغليتهم من السنة؟

بطرس بطرس غالى: لم يكن الأمر يتعلق بالانضمام إليهم، ولقد فهم الحكام العرب ذلك بكل وضوح. لقد عرفوا أن عرفات كان وحيدا، ولهذا كان بحاجة إلى حلفاء، سواء كانوا أصوليين، شيوعيين، أفارقة، من جنوب أمريكا، أو أى شخص آخر، من أجل دعم وجوده على الساحة الدولية. فى مواجهة القوة العسكرية الإسرائيلية، التى تساندها القوة العظمى الأمريكية، كان على استعداد لإجراء أكثر الارتباطات غرابية، من أجل أن يحقق حلمه فى تحالف بين «المعذبين فى الأرض».

**أندريه فيرساي:** مجيء الثورة الإسلامية في إيران سيكون الفرصة لكي تشن بغداد حرباً ضد طهران. جذور الصراع تعود لعدة قرون سابقة، حينما تصاعد الخلاف بين عرب بلاد الرافدين وبين الفرس حول المنطقة الحدودية لشط العرب، والتي تطالب بها كل من إيران والعراق. في عام ١٩٧٥م، تم توقيع معاهدتين بين بغداد وطهران، تقضيان بتحديد الحدود الأرضية والبحرية وإقامة علاقة حسن الجوار بين الدولتين. بالرغم من ذلك، سستدهور العلاقات بسرعة جدا بعد قيام الجمهورية الإسلامية، إلى حد أن ألغت بغداد الاتفاقيات، منذ أكتوبر عام ١٩٧٩م. وتزايدت الاشتباكات الحدودية إلى أن دخلت القوات العراقية إلى الأراضي الإيرانية في ٢٢ سبتمبر ١٩٨٠م. لماذا اندفع صدام حسين في هذه الحرب؟

**بطرس بطرس غالي:** لعدة أسباب. أولاً، لأن بعض الجنرالات الإيرانيين المعارضين للنظام الجديد، أقنعوا السلطات العراقية بأن الجيش الإيراني كان منهزماً تماماً وأن انتصاراً عراقياً سيكون سهلاً. ثانياً، أراد الأمريكيون هذه الحرب التي قد تنهى نظام الخميني. وأخيراً، يجب أن نأخذ في الحسبان جنون العظمة الخاص بصدام حسين.

**شيمون بيريز:** أتفق معك. في هذه الفترة، حصل صدام حسين على أصوات الغرب، لا لشيء إلا لعلمانية نظامه. وفي مواجهته كان برنامج الثورة الإسلامية ومسألة الرهائن المحجوزين داخل السفارة الأمريكية<sup>(١)</sup> قد جعل إيران الخميني تبدو وكأنها أسوأ النظم؛ وفي المقابل بدت صورة صدام حسين وكأنها الصورة الـ «متحضرة».

**أندريه فيرساي:** ما هي الرهانات العربية لتلك الحرب؟

**بطرس بطرس غالي:** في هذه الحرب، كان هناك تداخل بين ثلاث مواجهات: العرب ضد الفرس؛ العلمانية ضد الأصولية؛ السنة ضد الشيعة. البلاد العربية سوف تساند العراق، باسم التضامن بين العرب، ولكن أيضاً خوفاً من الأصولية الشيعية. التماسك بين الدول العربية كان قوياً جداً. القاهرة ساندت العراق إيجابياً، رغم أن العراق كانت هي أول دولة تدين وتقاطع مصر، بعد زيارة السادات للقدس. بمناسبة هذه الأزمة، قمت بزيارة العراق في مهمة، حيث قابلت وزير الخارجية طارق عزيز، في محاولة لإعادة العلاقات الدبلوماسية بين بلدينا: «سوف نقدم لكم مساعدات عسكرية كبيرة في هذه الحرب. لذا فمن الطبيعي أن

(١) في ٤ نوفمبر ١٩٧٩م تسلل عشرة طلاب من الإسلاميين الراديكاليين إلى السفارة الأمريكية في طهران وأخذوا العاملين فيها رهائن. هذا الاحتجاز للرهائن الذي استمر ٤٤ يوماً قد هز بشدة صورة الرئيس كارتير إلى حد ساهم في خسارته للانتخابات أمام ريغان.

نعيد علاقاتنا الدبلوماسية». ولكن طارق عزيز أجنبي: «لقد كنا أول دولة تدين مصر، لذا لن يكون من الممكن القيام بالمصالحة قبل الدول العربية الأخرى». بعد عدة ساعات، التقيت بصدام حسين الذى قدم نفس الأسباب مثل وزير خارجيته، وأوضح إنها مسألة حساسة فى تلك اللحظة أن تعلن عودة العلاقات رسميًا بين بغداد والقاهرة. ورغم ذلك، فإن المصانع المصرية ستدور بأقصى قدراتها من أجل إعطاء العراق الإمدادات العسكرية، التى ستتقل إلى العراق سرًا بالطبع: لا القاهرة ولا بغداد، أرادا أن يعرف الراى العام لديهما بأمر هذه الصفقات.

مع ذلك، أدت هذه الحرب، إلى إظهار صورة دولتين إسلاميتين فى صراع دموى، والتأكيد على انقسام وضعف العالم العربى - الإسلامى، كما أظهرت إنها تؤجل مرة أخرى جهد هؤلاء الذين يعملون من أجل التحديث.

أندريه فيرساى: ما هى رهانات هذه الحرب بالنسبة للغرب بشكل عام والأمريكيين بشكل خاص؟

شيمون بيريز: إضعاف إيران الإسلامية التى كانت قد بدأت تصدر ثورتها. فكما ترى، بالنسبة للغرب، المهم ليس نوع النظام بقدر ما هى خطورته: الدكتاتور الذى يقمع مواطنيه لا يثير بالكاد ردود فعل غربية؛ ولكن إذا حاول النظام نشر «قيمة»، ويعمل من خلال ذلك، على هز استقرار المنطقة أو تهديد المصالح الغربية، فإن الغرب سيدافع عن نفسه وسوف يرد بشكل أو بآخر.

أندريه فيرساى: العراق سيهاجم إيران مع مباركة الغربيين، وخاصة الأمريكيين، الذين سوف يساندون جميعا بغداد. من ناحية أخرى، إسرائيل، «الشیطان الأصغر» بدا وكأنه كان يفضل انتصار طهران. لماذا؟ هل تصور البعض أن الخمينية لم تكن إلا أزمة عابرة؟ وأنه يجب الثقة فى التوجهات الجيوبوليتيكية الثقيلة؟

شيمون بيريز: لقد فوجئنا بضعف الجيش الإيرانى، وكنا قلقين إزاء مستقبل الخليج، لأن انتصار كامل لصدام حسين، وهو ما كنا نخشاه مثل الطاعون، كان سيمثل خطرا كبيرا لإسرائيل. من بين العدوين، بدت بغداد الأكثر خطورة. كما أن العراق تشارك فى حدودها مع الأردن، والمملكة الهاشمية لا تبدو لنا قوية بشكل يسمح لها بمنع القوات العراقية من عبور البلاد، إن حدث أن قرر صدام خوض مغامرة الهجوم ضدنا. إن هذا الخوف من غزو محتمل للأردن عبر الجيش العراقى، هو السبب الذى من أجله كنا نريد دائما الحفاظ على السيطرة على وادى نهر الأردن. إن تحالفا عراقيا - أردنيا - سورياً يستطيع أن يضعنا



حقيقة فى خطر. ولذلك فمئذ سنسند الأكراد فى العراق، أقلية مضطهدة ومعزولة، تمرد ضد صدام، وذلك عن طريق إمدادهم بالسلاح، وتدريب مقاتليهم، وإرسال ضباطنا لتدريهم على أرضهم، إلخ.

بطرس بطرس غالى: نعم ذلك يبدو لى واضحا: بالنسبة للإسرائيليين، تمثل بغداد خطرا أكبر من طهران. ففي النهاية، إسرائيل ليست فى حالة حرب مع إيران التى كانت لها معها علاقات طيبة حتى سقوط الشاه، ولكنها فى حالة حرب مع العراق التى تدخل جيشها إلى جانب جيوش دمشق فى أثناء حرب أكتوبر فى عام ١٩٧٣ م. لذا فمن المنطقى أن تفضل إسرائيل انتصارا إيرانيا. مع الأخذ فى الاعتبار أن الإضعاف المحتوم لهاتين الدولتين، بعد الانتهاء من الحرب القاتلة، يبقى لصالح إسرائيل..

أندريه فيرساى: هذه الحرب لا نتحدث عنها كثيرا فى الغرب. كيف يتم التعليق عليها فى العالم العربى؟

بطرس بطرس غالى: اختلفت الصحافة العربية فى تقييمها للحرب، ولكنى لا أتذكر أن أخبار الحرب احتلت أكثر من ثلاثة أعمدة فى الصفحة الأولى. يجب القول أيضا إننى فى تلك الفترة كنت شخصا مشغولا جدا فى محاولة إخراج مصر من عزلتها فى العالم العربى وفى العالم الثالث بشكل عام، لذلك لم أنتبه كثيرا إلى الطريقة التى غطت بها الصحافة العربية هذه الحرب. ومع ذلك، فقد بدا لى أن التعامل معها لم يكن متناسبا مع الخطورة التى تمثلها.

أندريه فيرساى: نعم لأن هذه الحرب ستكون دموية بشكل مفرغ. إذ ستتحدث عما يقرب من مليون قتيل. إننا هنا بصدد حرب خارج كل حدود التكافؤ مع الحروب العربية - الإسرائيلية، وعنفها حتى أكثر من العنف الإسرائيلى - الفلسطينى.

بطرس بطرس غالى: هانحن نعود مرة أخرى إلى الثنائية التى تحدثت عنها من قبل والخاصة بالأوضاع الاستعمارية والديكتاتوريات فى البلاد التى استقلت عن الاستعمار. ونفس الشئ فى الدول التى كانت مستعمرة فى الماضى، حيث لا نجد أن تجاوزات الزعيم المحلى تجاه شعبه تثير الصدمة، مثل تجاوزات مسئول مستعمر تجاه نفس هذا الشعب، ويمكن القول، ببعض المبالغات وبعض التبسط، إن الحرب الإيرانية - العراقية كانت تعتبر بشكل ما مثل «حرب أهلية» إسلامية. بينما الصراع الإسرائيلى - الفلسطينى الذى يظهر يهودا يقيمون عربا، ينظر إليه على أنه حرب استعمارية.

أندرية فيرساي: بصراحة، هذه الرغبة في التغطية على خطورة الأشياء التي من المفترض أنها تجري «داخل العائلة»، ألا يعتبر ذلك نوعاً من الاغتراب؟ ومرة أخرى، الأمر يتعلق بموت نحو مليون شخص، بينما منذ عام ١٩٦٧م إلى اليوم عدد القتلى الفلسطينيين في الأراضي المحتلة لا يتجاوز ١٢ ألف قتيل.

بطرس بطرس غالي: يجب أن نفرق بين المواجهة بين الجيوش النظامية، وحرب يعاني الشعب المدني فيها من التجاوزات العمياء والقاسية لقوة احتلال عسكرية.

أندرية فيرساي: ما علينا. شيمون بيريز، في عام ١٩٧٨م، أصبح شامير رئيس وزراء وأنت وزيراً للخارجية. بهذه الصفة، سوف تلتقي سرّاً مع الملك حسين من أجل محاولة التفاوض على اتفاق سلام مع عمان، وتحقيق «الخيار الأردني» المقرب من حزب العمل.

شيمون بيريز: نعم، كما قلت لك، الخيار الأردني يتطلب تقسيم الأراضي، ولكن مع الأردن. ونحن نرى أن إقامة كونفدرالية مع عمان على المدى المتوسط مسألة قابلة للتطبيق تماماً. مصلحتنا الأولى، بالطبع، كان وضع الفلسطينيين تحت السلطة الأردنية: في تلك الحالة لن يكونوا شعباً محتلاً من الإسرائيليين، من اليهود، ولكن من حسين الذي كان سيحكمهم وفي نفس الوقت يقوم بإدارة الحركات الوطنية. لقد قابلت بالفعل سرّاً الملك حسين عدة مرات، في لندن وفي العقبة أو في أي أماكن أخرى، وعلاقاتي الشخصية معه كانت ممتازة، بل كانت ودية.

أندرية فيرساي: هذه المقابلات هل كانت معروفة في الأوساط العربية؟

شيمون بيريز: لنقل إلى حد ما.

بطرس بطرس غالي: نعم، بالطبع! وأيضاً، كان السادات يدافع عن الخيار الأردني، خلال المفاوضات التي أدت إلى توقيع معاهدة السلام في عام ١٩٧٩م. هو أيضاً تصور حل للمشكلة الفلسطينية في إطار فيدرالية أردنية - فلسطينية. كما كان مقتنعا أكثر بمصلحة هذا المشروع للأردن، الذي سيسمح له بعد ضم قطاع غزة له، بأن يكون له مخرج على البحر المتوسط. كان السادات يقول عن صدق: «سوف استرد غزة بالإضافة إلى سيناء، وسوف أهدبها إلى حسين. في تلك الحالة سوف ينضم إلينا في مشروعنا للسلام».

أندرية فيرساي: وهل كان يعتقد أن سوريا سوف توافق على هذا؟

بطرس بطرس غالي: لقد استبعد السادات سوريا في المرحلة الأولى من أجل السماح بإقامة هذه الفيدرالية الأردنية - الفلسطينية.

شيمون بيريز: صحيح أنه ما كان للأسد أن يوافق أبدًا على هذا المشروع. فلم يكن يثق  
لا في حسين ولا في عرفات، وبالطبع لم يثق أكثر فينا نحن. لم يكن على استعداد للتحرك  
بأى طريقة كانت، طالما لم يسترد الجولان بالكامل: لقد رأينا كيف نظر إلى سلام كامب  
ديفيد.

أندريه فير ساي: ولكن ذلك لم يمنعكم من محاولة إقامة هذه الفيدرالية.

شيمون بيريز: نعم، في أبريل عام ١٩٨٧ م، التقيت بحسين. تم اللقاء في منزل أحد  
أصدقائه في ضواحي لندن. خلال الساعات الأولى من جلسات عمل طويلة، ناقشنا ما  
يمكن أن يكون حلاً ممكنًا. إحدى نقاط الخلاف بيننا كانت احتمال عقد مؤتمر دولي.  
كان إسحق شامير معاديا له بشدة لأنه كان يخشى أن يجد نفسه مضطراً لقبول شيء ما. من  
جانبه، تصور حسين أنه بدون عقد مؤتمر فلن نستطيع أن نحرز أي تقدم. لذلك اقترحت  
عقد مؤتمر دولي بشرط واضح وهو ألا يتم فرض أي شيء فيه، وأن نحدد إطاره مسبقاً.

جاء حسين إلى الاجتماعات مع رئيس وزرائه، زيد الرفاعي. رجل ذكي جداً وحاذق،  
كان زيد بمثابة «تاليران»<sup>(١)</sup> أردني، وكنت أكن له احتراماً كبيراً.

استمرت الجلسة الأولى قرابة أربع ساعات. وكان حسين لديه موعد غداء مع مبعوث  
سوفيتي مهم لم يستطع إلغاءه. وقبل التوجه إلى مواعده، قال لنا: «اسمعوا، إننا قريبون جداً  
من حل. خلال غيابي، حاولا إذن، صياغة الخطوط العريضة للبروتوكول».

وذهب إلى مواعده، ومع زيد، بدأنا نكتب نصاً. قد يكون زيد رجلاً جذاباً، ولكنه كان  
مفاوضاً عنيداً وتصادمنا حول عدة نقاط. عندما عاد الملك، أبلغناه بما تم حول المشروع،  
كما أبلغناه بالخلافات بيننا. يجب القول إن حسين أيدني حول أكثر من نقطة. وقد بين ذلك  
إلى أي حد كان يرغب في الوصول إلى حل وسط، لأنه كان يعلم تماماً أنني لا أستطيع  
العودة إلى القدس لمواجهة شامير المتصلب ويداي فارغان.

لذلك، قمنا بوضع بروتوكول متوازن إلى حد ما، يدعو إلى صياغة نوع من الحكم  
الثلاثي (الأردنيون، ومعهم فلسطينيو الداخل والإسرائيليون). أرسلنا هذا البروتوكول  
إلى الأمريكيين، خاصة إلى بيكرينج، (سفير الولايات المتحدة في القدس، وقبل ذلك في

---

(١) تاليران (١٧٥٤-١٨٣٨) وزير خارجية فرنسا المخضرم في نهاية سنوات الثورة الفرنسية وفي عهد  
الإمبراطورية النابوليونية ثم بعد ذلك في عهد عودة الملكية (المراجع).

عمان، وكان بيكيرينج يحظى باحترام الطرفين)، الذى ذهل تماما عندما وجد أننا توصلنا بالفعل إلى اتفاقية. ولذا، تم إبلاغ جورج شولتز وزير الخارجية، واتفقنا أن نقدم الاتفاقية ليس على أنه تم صياغتها بيني وبين حسين، ولكن على أنها خطة يقترحها الأمريكيون على الأطراف المعنية.

كان اليوم السبت، وعدت إلى القدس صباح الأحد، وأرسلت فوراً مساعدي يوسى بيلين، حاملاً البروتوكول، لمقابلة جورج شولتز فى هلسنكى. (ففى الطريق إلى موسكو، توقف شولتز فى فنلندا).

**أندريه فيرساى: وكيف استقبل شامير هذه الخطة؟**

شيمون بيريز: ذهبت لأرى شامير وأبلغته بالنتائج السعيدة للمباحثات التى أجريتها مع ملك الأردن، وأسرتت إليه بفحوى الاتفاقية والتى من المفروض أن تكون قد تمت صياغتها فى واشنطن. وسألنى إن كنت أستطيع أن أترك معه الوثيقة. وأجبت بالنفى، وقلت له إننى أعلم تماماً أنه لن يكشف عنها لأحد، ولكنى كنت أخشى من احتمال تسرب معلومات. لذلك، قمت بقراءة النص عليه. وكما هى عادته، لم يجب شامير لا بالموافقة ولا بالرفض.

فى هذا الوقت، وصل بيلين إلى هلسنكى، وأعطى البروتوكول إلى جورج شولتز الذى قرأه ووافق على أن يقدمه رسمياً كاقترح أمريكى.

ولكن تم ذلك دون أخذ شامير فى الاعتبار. وبدون إبلاغى بشيء، أرسل رئيس الوزراء وزيره بلا حقيقة، موشيه أرئز، إلى واشنطن لمقابلة شولتز وإقناعه بأن الخطة كارثة، وتوصل أرئز إلى أن يشنى عزم شولتز عن إعلان الوثيقة. لذلك وجدت نفسى فى موقف صعب للغاية إزاء حسين. ولم أستطع حتى أن أقدم استقالتي التى كانت ستصحبها ضجة كبيرة، بدون أن أبدو وكأننى قمت بخيانة الملك الذى كان بكل تأكيد غاضباً بشدة بعد أن تعهدت له بأن تظل مسألة البروتوكول فى السر.

فى الحقيقة، شامير لم يرغب فى توقيع أية اتفاقية تحتوى أى تنازل عن السيادة الإسرائيلية على أى قطعة من الأرض المحتلة. وإلى اليوم يرفض شامير أى فكرة لإعادة الأراضى. وبعد ذلك، التقى هو أيضاً مع حسين لمناقشة عدة نقاط خاصة بالعلاقات بين بلدينا، ولكنه استمر يعارض أى انسحاب إسرائيلى من الأراضى المحتلة.

لقد كان ذلك، فى رأى، أحد الأخطاء الكبيرة التى ارتكبتها، وأعتقد أننا أضعنا هنا فرصة فريدة: لو كان شامير وافق على هذه الاتفاقية مع حسين، لكان الأردنيون قد سيطروا

فوراً على الضفة الغربية، ولكننا وفرنا ست سنوات من الانتفاضة ومقتل كل هذا العدد من الأشخاص. في الحقيقة، شامير دمر أهم تقدم أمكن إحرازه منذ رحلة السادات إلى القدس. نعم، بالتأكيد كانت خسارة حقيقية.

**أندريه فيرساي:** ولكن، في حقيقة الأمر، ألم تكن نهاية النظام الملكي مرتبطة بهذا «الخيار الأردني»؟ ألا يعني ذلك إقامة الجمهورية على المدى المتوسط، وبالتالي وضع نهاية للنظام الهاشمي؟

**بطرس بطرس غالي:** لا أعتقد أن الخيار الأردني يعنى بالضرورة إقامة الجمهورية. ولكن صحيحاً أن إحدى الوسائل التي تنجح في تعبئة جماهير معظمها من الفلسطينيين، كان تعيين رئيس فلسطيني على رأس جمهورية فلسطينية - أردنية. ولكن مع ذلك يمكن بسهولة جداً لملك هاشمي يجلس على رأس هذه الفيدرالية، أن يتمتع بمساندة كل من الأمريكيين ودول الخليج والإسرائيليين.

**شيمون بيريز:** لاحظ أن حسين أجرى بهذا الشأن مباحثات عديدة مع عرفات؛ ولقد توصلنا إلى ما يقرب من اتفاقية. ولكن عرفات ارتكب خطأ: بخصوص التمتع بالسلطة، قال عرفات للملك: «ولماذا لا نفعل مثل إسرائيل، إدارة دوائر: عامين أنت وعامين أنا؟» أن يكون المرء ملكاً نصف الوقت، كان اقتراحاً إلى حد ما مبالغاً فيه بالنسبة لحسين وتوقفت المفاوضات هنا.





## ١٥ - زمن الانتفاضة

انتفاضة شعبية ضد الاحتلال الإسرائيلي - نتائج الاحتلال - شعب يعاني من التمييز - ظروف معيشة الفلسطينيين - الفلسطينيون، هم المجتمع العربي الأكثر تقدمًا في المنطقة! - القمع الإسرائيلي يجرى تصحيحه إعلاميًا! - شرعية منظمة التحرير الفلسطينية مهددة بالانتفاضة! - نتائج الانتفاضة - «القمع الإسرائيلي يضعف معسكر السلام العربي» - صورة الساحل ملطخة في تزايد مستمر - قضية التعذيب - تصاعد الأصوليين، هل شجعه الإسرائيليون؟ - نحو اعتراف إسرائيلي بالحقوق الوطنية الفلسطينية!

أندريه فيرساي: «لكننا وفرنا ست سنوات من الانتفاضة» هكذا قلت. وبالفعل، في ٩ ديسمبر ١٩٨٧م، يكون قد مر بالضبط عشرون عامًا منذ أن دعى عرفات إلى فتح فلسطين، وانتفض الشعب الفلسطيني. لقد اندلعت الانتفاضة الأولى. لم تكن متوقعة. الشرارة التي أشعلت البارود كانت حادثًا «عاديًا» من حوادث المرور: صباح يوم ٨ ديسمبر، في شمال قطاع غزة، اصطدم حامل دبابات بعدد من الشاحنات التي تنقل العمال الفلسطينيين نحو مواقع أعمال بناء إسرائيلية. ولقد أدى الحادث إلى مقتل أربعة وإصابة ستة، جميعهم عرب. وبسرعة ترددت شائعة: الأمر ليس حادثًا، بل عملية انتقامية مقصودة تم القيام بها ردًا على مقتل إسرائيلي قبل يومين. ومن اليوم التالي مباشرة، يوم ٩، خرج الآلاف من الفلسطينيين من مخيمات اللاجئين يشتركون في مراسم الدفن، ويهتفون: «الجهاد، الجهاد!» بقي الجيش الإسرائيلي هادئًا. في اليوم التالي رشق الشبان الفلسطينيون شاحنات نقل القوات الإسرائيلية بالحجارة. قمام الجنود بإطلاق النار على الحشد، مما أسفر عن إصابة عدد منهم وقتل شاب يبلغ من العمر ١٩ عامًا. في تلك اللحظة اتخذت الانتفاضة أبعادًا لم تشهدا من قبل وبلغت بسرعة القرى الفلسطينية الأخرى.

كيف تم التعامل مع هذا الحدث في إسرائيل وفي مصر؟

شيمون بيريز: في إسرائيل، لم نرفيه على الإطلاق حدثًا ذا دلالة. وعلى هذا الأساس، لم يشعر رابين الذي كان في زيارة للولايات المتحدة، بضرورة قطع زيارته ولم يعد إلا بعد أسبوع من بدء الانتفاضة. بالنسبة لشامير، لم تكن استجابته مختلفة. يجب القول أن شامير رجل غير متسرع أبدًا: يعتبر نفسه لينينًا بصورة ما (كان لينين يقول إنه لا يجب اتخاذ عدم الصبر كاستراتيجية..).؛ يارد الأعصاب، لا يتعجل أبدًا أي شيء، ويسرع دائمًا بهدوء حكيم. في بداية الانتفاضة، حتى المراقبين في الصحافة الإسرائيلية، لم يقدرُوا قوة وتصميم الحركة: فقد تحملنا من قبل عدة انفجارات من العنف، وكانت تظل دائما قصيرة العمر ومحصورة في المكان. لذلك اعتبرنا الانتفاضة مجرد عملية تمرد أخرى، هذا هو كل شيء. لم تصور أحد العاصفة التي كانت تعد. حتى الزعماء الفلسطينيين أنفسهم لم يتوقعوا شيئًا، حيث إن هذه الحركة التي لم تكن مخططة، خرجت تلقائيًا من الشعب.

بطرس بطرس غالي: لم تكن المرة الأولى التي تتمرد فيها عناصر من الشعب الفلسطيني، ولكن هذه المرة، كان التمرد قد انتشر بشكل عام.

كل العالم العربي ساند الانتفاضة، بما فيهم مصر: فقد مرت فترة المعاداة للفلسطينيين: العمليات التي ارتكبت في مصر، اغتيال يوسف السباعي، عرفات الذي أعرب عن سعادته لحظة إعلان مصرع السادات، كل ذلك نسيناه. ومما زاد من الحماس العام المصري للانتفاضة أن تبين أن نتائج السلام المصري - الإسرائيلي مجرد أوهام.

أندريه فيرساي: بالنسبة لك، على ماذا تشهد الانتفاضة؟

بطرس بطرس غالي: تشهد الانتفاضة على الجانب الذي لم يستكمل من سلام كامب ديفيد، الذي زعم أنه الحلقة الأولى من سلام إسرائيلي - عربي شامل، بينما لم يكن قادرًا على حل المشكلة الفلسطينية.

أندريه فيرساي: ألا يمكن النظر إلى الانتفاضة أيضًا، ليس فقط على أنها احتجاج ضد منظمة التحرير ولكن بشكل أوسع، ضد الحكومات العربية عامة، التي أثبتت عدم فاعليتها في مساعدة الفلسطينيين: «علينا الآن أن نتحكم في مصيرنا بأنفسنا». وبالفعل، قاموا بـ «فلسطنة» الصراع العربي - الإسرائيلي.

شيمون بيريز: أعتقد أنك على حق. لقد فوجئ عرفات ومكتب منظمة التحرير بتونس، وأدت تلك الحركة إلى بلبلتهم. وأعتقد أنهم شعروا بالخوف منها، لأنها خرجت عن



سيطرتهم، وبشكل ما طعنت في سلطتهم. في الحقيقة، رأى الفلسطينيون أن العرب لن يخوضوا حرباً بعد الآن لصالح القضية الفلسطينية ضد إسرائيل مثلما حدث في عام ١٩٤٨م، وإن حملوا سلاحهم مرة أخرى، فسيكون فقط من أجل استرداد أرضهم التي فقدوها. لذلك كانت الانتفاضة تعبيراً عن رغبة سكان الأراضي في ألا يعتمدوا على الآخرين بعد الآن، وأن يحاربوا بأنفسهم، مقتنعين بأن أحداً لن يدافع حقيقة عنهم.

**بطرس بطرس غالي:** نعم، ولكن ببساطة أكثر، الانتفاضة تشهد أساساً على يأس شعب يعيش تحت الاحتلال، يتعرض يومياً للإذلال والقهر، ولم يعد يستطيع أن يتحمل الوضع أكثر من هذا. ولقد أصبحت نتائج الاحتلال غير محتملة على الإطلاق: التجاوزات العسكرية تتكرر في تزايد مستمر، الطريقة التي تدار بها الأراضي المحتلة التي تتسم بصورة عميقة من اللامساواة، وأيضاً الارتفاع الجنوني للبطالة (وصلت إلى ٤٠٪)، وسوء الخدمات الصحية بصورة عامة، كل ذلك جعل وضع الفلسطينيين غير محتمل، كما يشهد عليه أيضاً المراقبون الأجانب. هؤلاء العصاة هم في حقيقة الأمر مستثرون أكثر مما هم ثوار.

**أندريه فيرساي:** يجب التنويه إلى أنه خلال السنوات التي سبقت الانتفاضة مباشرة، شهدت الأراضي المحتلة كساداً اقتصادياً عميقاً. بعض خبراء السياسة الإسرائيليين، مثل زيف شيف وإيهود يعاري، انتقدوا بقسوة السياسة الإسرائيلية في الأراضي المحتلة، ووصفوها بأنها سياسة جشعة وأنانية، وشبهوا تلك الأراضي بسوق للرقيق لصالح الاقتصاد الإسرائيلي. وطبقاً لما ذكره منعت هذه السياسة تنمية الزراعة الفلسطينية بهدف منعها من منافسة زراعة المستوطنين، والتي - من جهة أخرى - تتلقى دعماً. وكما يستخدم المستوطنون ١٢ ضعفاً مما يستخدمه الفلسطينيون من المياه، وهو ما تسبب في مشاكل كبيرة في ريّ الأراضي الفلسطينية.

**بطرس بطرس غالي:** هذا واضح! وبصراحة، لا داعي للجوء إلى هؤلاء الخبراء السياسيين الكبار (والذين لا يسعى إلا أن أشيد بشجاعتهم الفكرية) يكفي أن نقرأ شهادات المراقبين التي تنشر بانتظام: فهي كلها تسير في نفس الاتجاه.

**شيمون بيريز:** للرد بشكل ملموس على هذه المسألة الخاصة باستخدام المياه، فإنني أقر عن طيب خاطر أن الإسرائيليين يستخدمون المياه أكثر من الفلسطينيين، ولكن ذلك ليس مقصوداً على الإطلاق: فإننا لا نقسم المياه كما نقسم أرضاً. المياه تتدفق من الجبال وتوجد في طبقات الأرض الجوفية. إننا لسنا مالكين لهذه المياه الجوفية، ولكنها مشاع

بيننا. ولكن لأن مستوى معيشتنا أعلى كثيراً من مستوى معيشة الفلسطينيين، فإننا نستخدم بطبيعة الحال، كميات أكثر من المياه. ذلك فضلاً عن أن نظام توزيع المياه عندنا أكثر كفاءة من نظامهم. إن الأمر ليس عدم تكافؤ في التوزيع، ولكن عدم تكافؤ بين مستويات المعيشة. كلما كانت حياتك حضرية، أهدرت مياهها أكثر. ويضاف إلى ذلك العامل الصناعي: كلما تطورت الصناعة، استهلكنا أيضاً.

هذا التمييز الحقيقي، يعكس عدم التكافؤ، ولكنه لا يخلقه. هناك قيود على المزارعين اليهود في استخدام المياه، مثلما هناك قيود على المزارعين العرب. ومع ذلك، يعتبر العرب هذه القيود إجراءات تمييزية ضدهم. فمثل أى دولة في العالم، هناك إجراءات إدارية عديدة لا تُرضى المواطنين. وعندما يكون المواطن من نفس طائفة الحكومة، فإنه يشكو من الحكومة، هذا هو كل الموضوع. أما إن لم يكونوا من نفس الطائفة، ففي هذه الحالة سيشعرون بالتمييز ضدهم.

كما يجب أن نذكر أمراً بديهياً، وهو أن الإسرائيليين يجدون سهولة أكبر في حل مشاكلهم داخل نظام الإدارة الإسرائيلية، عن فلسطينى الأراضى. إنها نفس الظاهرة التى تتكرر كلما جاءت إلى إسرائيل موجة جديدة من المهاجرين اليهود القادمين من إفريقيا. هؤلاء الإسرائيليون الجدد يشعرون هم أيضاً بالتمييز ضدهم (لقد تحدثنا فى هذا الموضوع). فى الحقيقة، التمييز هو نتيجة تعقيد الوضع، أكثر منه نتيجة رغبة سياسية.

بطرس بطرس غالى: هذا الشرح يتعارض مع عشرات التقارير التى قرأتها والتى تدين حالة تمييز بشع فى تقسيم المياه بين المستوطنين الإسرائيليين والمزارعين الفلسطينيين. وهو ما يفسر أن مساحة الأراضى العربية المزروعة فى الضفة الغربية انخفضت ٣٠٪ فى الفترة من عام ١٩٦٧ م إلى عام ١٩٨٧ م.

شيمون بيريز: أعتقد حقيقة أنك ترسم صورة كاريكاتورية للوضع. أنا لا أنكر على الإطلاق أن هناك تمييزاً، ولكن إن أردنا أن يكون لنا صورة كاملة للوضع، يجب أيضاً أن نذكر الأعمال الإيجابية التى يقوم بها بكل وضوح الجيش الإسرائيلى. قد يدهشك هذا، ولكن جيشنا الذى يتداخل كثيراً فى القرى الفلسطينية، كان دائماً يدافع بفاعلية عن الفلسطينيين: وبما أنه هناك لكى يضمن الهدوء والسكينة، ولأن الجيش يعلم تماماً إلى أى حد يثير التمييز التمرد، أى يقوده إلى خطر عدم الاستقرار فى المنطقة، فهو (أى الجيش) يقوم بالسهر على إمداد الفلسطينيين بالمياه بصورة متصفة.

وبقى من المؤكد أن هذا التمييز، واقع. لم ننتبه إلى حقيقة أننا انطلقنا ابتداء من مستويين مختلفين للمعيشة. كان يجب علينا أن نمارس التمييز الإيجابي - وهو - ما قمنا به، ولكن بشكل متأخر جدًا. لقد كنا نتحرك ببطء شديد، ومع الوقت، توسعت الفجوة بين المجتمعين. منذ هذا الوقت، ورغم الجهود التي نبذلها، التي كانت كبيرة، كانت الفجوة تقل ولكن ببطء شديد. وأكرر هنا: التمييز لم يكن مخططا له، ولكن صحيح أنه تصاعد.

**بطرس بطرس غالي:** سواء كان مخططا أم لا، بالنسبة للفلسطينيين، النتيجة واحدة بكل المقاييس. فالواقع هو هو: العرب ضحايا لضروب من التمييز المستمر والمستفز، ومشكلة المياه ليست إلا واحدة من بين العديد من المشكلات الأخرى: الرقابة على بطاقات الهوية، الإهانات، التفتيش الذاتي، العنف الجسدي، العقوبات الجماعية، حظر التجول الممتد لعدة أيام، تدمير المنازل، كل ذلك هو الواقع اليومي للفلسطينيين في الأراضي المحتلة.

**شيمون بيريز:** يجب وضع القضايا في تسلسل: إن قمنا بالخلط بين كل الأمور لن نفهم شيئا منها. فرض الرقابة على بطاقات الهوية والتفتيش وحظر التجول، تلك إجراءات تقع كلما وقعت عملية. ولا أنكر أن هذا الوضع من الصعب تحمله، ولكني أريد، رغم ذلك، أن أذكر أن النظام الديمقراطي الإسرائيلي يسمح للفلسطينيين بالدفاع عن أنفسهم. فالعديد من العرب الذين قدموا شكاوى إلى المحكمة العليا، كسبوا الدعوى ضد الحكومة الإسرائيلية. أنت تتحدث عن تدمير منازل الإرهابيين أو المتواطئين مع الانتحاريين: ولقد حدث أكثر من مرة، أنه برغم قرار الحكومة بتدمير منزل، تدخل المحكمة العليا لمنعه. هذه الأحكام ليست نادرة تماما، إلى حد أن بعض الإسرائيليين يعتبرون المحكمة العليا متحيزة جدا، وتأخذ في الكثير من الأحيان جانب العرب ضد الجيش. وكذلك، يرى المتدينون المتطرفون بشكل خاص، أن المحكمة العليا ليست في تناغم مع ما يرون أنه القانون اليهودي، ولقد حاولوا أن يعلنوا عدم شرعيتها...

**بطرس بطرس غالي:** ما قيمة الحق في الدفاع، إن كان الضرر قد وقع بالفعل؟

**شيمون بيريز:** بطرس، أنت تعرف أن الديمقراطية لا تمنع الضرر، ولكنها تعمل فقط على معالجته.

**بطرس بطرس غالي:** أنت تقف عند مستوى المبادئ. ولكن المشكلة في حقيقتها هي أن الفلسطينيين يعانون من التمييز. انطلاقًا من هذه النقطة، ليس مستغربا أن ترتكب

التجاوزات بكثرة ضدهم. ولكنك بالطبع سوف تسرد لى هذه القضية أو ذاك الفلسطيني الذى استطاع فى النهاية كسب الدعوى. ليكن، ولكن كم من الضحايا، الذين سلبت ونهبت أملاكهم دورياً، لديهم الإمكانات لرفع دعوى قضائية؟ أقرأ التقارير التى تنشرها منظماتكم أنتم لحقوق الإنسان، وسوف تستنير كثيراً. إن نظام القمع نظام بغض والجنود غير المنضبطين يتصرفون كأى جيش احتلال!

وآليس غريباً أيضاً ألا يعتبر العرب الإسرائيليون، حتى الآن، متساوين مع اليهود؟!

شيمون بيريز: إنك تتناول هنا مسألة أخرى. إن وضع العرب الإسرائيليين يتحسن من عام إلى عام، ومع ذلك أقر أننا كنا بطيئين جداً فى المساواة بين أوضاع العرب واليهود الإسرائيليين. فى المجال الدبلوماسى، على سبيل المثال، أخذنا وقتاً طويلاً قبل تعيين سفير عربى.

**بطرس بطرس غالى:** فى أى بلد مارس مهام عمله؟

شيمون بيريز: فى فنلندا. وهذا التعيين أثار استنكاراً كبيراً لدى أصدقائنا فى الدول الاسكندنافية.

**بطرس بطرس غالى:** هل هو مسلم أم مسيحى أم من الدروز؟

شيمون بيريز: إنه مسلم. وكذلك بالنسبة للقضاء العالى، فقد أخذنا أيضاً وقتاً طويلاً قبل تعيين أحد غير يهودى. هذا التطور نحو انفتاح الخدمة العامة إلى غير اليهود بدأ فى عهد جولدا مائير، عندما كانت رئيسة للوزراء. عندما شكلت حكومتها فى عام ١٩٦٩م، كانت تريد تعيين درزى فى منصب وزارى. وكنت أنا الوحيد الذى وافق، وأصبح نائب وزير الاتصالات معى.

**بطرس بطرس غالى:** ليكن، ثم ماذا؟ إنهم «عرب (أو دروز) البلاط» كما كان فى الماضى ما يطلق عليهم «يهود البلاط». هل تعرف يا شيمون أن أحد مستشارى عرفات كان يهودياً. مرة أخرى، أن يكون هناك بعض العرب فى التسلسل الوظيفى الإسرائيلى، ماذا يثبت ذلك؟ ألا يعتبرون رموزاً مرئية، من شأنها التغطية على الواقع الأليم؟ إن أردت أن ترى الأمر من وجهة نظرنا، هؤلاء العرب «الذين حصلوا على مناصب عالية» ليسوا إلا «عرب إثبات براءة». العرب الإسرائيليون يعتبرون أنفسهم ضحايا للتمييز، حتى إنهم يعيشون كمواطنين درجة ثالثة. وهذه الضروب من عدم المساواة هى أشد قسوة من الوضع الذى كان يعانى منه الأفارقة السود فى جنوب إفريقيا فى أثناء فترة الأبرتهاید.

شيمون بيريز: بصراحة، بطرس، إن كنا سنقارن الوضع مع الأبرتهيد، فيجب على أن أشير إلى وضع اليهود في العالم العربي.

بطرس بطرس غالي: أولاً، باستثناء المغرب، لم يعد هناك يهود في العالم العربي. فقد هاجروا جميعاً.

شيمون بيريز: لقد اضطرروا جميعاً للهجرة.

بطرس بطرس غالي: ليكن، ولكن ذلك لا يغير في شيء الوضع المزري لعرب إسرائيل والفلسطينيين الموجودين في الأراضي المحتلة.

أندريه فيرساي: حتى نستطيع أن نرسم صورة إجمالية مفهومة للمسألة، فأترح عليكم أن نعاود شرح وضع الفلسطينيين منذ بداية الاحتلال، في خطوط عريضة.

شيمون بيريز: موافق. بعد انتصار يونية عام ١٩٦٧م، نحن، اليسار، قدرنا أننا لا نملك لا الحق المعنوي ولا الضرورة السياسية لأن نبقي في الضفة الغربية وقطاع غزة. بالإضافة إلى أننا رأينا أن علينا تحسين وضع الفلسطينيين ورفع مستوى معيشتهم، وهو ما تحقق بالفعل في عدد من القطاعات: حيث تمكن ما بين ١٥٠ إلى ٢٠٠ ألف فلسطيني من التوجه للعمل في إسرائيل، والحصول من هذا العمل على أهم جزء من دخله. وحتى بداية الثمانينيات، اعتقد أن هذا الاحتلال كان «محتماً»، وأن وضع الفلسطينيين لم يكن بهذا السوء.

في هذه الفترة، كان موشيه دايان مسؤولاً عن إدارة الأراضي، وكان حريصاً على ألا يدفع العرب الأبرياء الثمن بدلاً من الإرهابيين. بالإضافة إلى ذلك، نجح في إقامة علاقات طيبة مع العديد من المسؤولين الفلسطينيين المهمين مثل عمدة مدينة أريحا، وعائلة المصري في نابلس أو الشاعرة الفلسطينية فدوى طوقان. في نفس الوقت، ورغم أن ذلك قد يبدو لك غريباً، فإن العديد من الضباط الإسرائيليين المسؤولين عن الشعب الفلسطيني، كانوا يشعرون أنهم مكلفون بمهمة إنسانية وليس فقط عسكرية، وكانوا مهتمين بتخفيف الوضع عن الفلسطينيين المحتلين. ولكن في نفس الوقت، كانوا مدركين تماماً أنهم لا يستطيعون غرض الطرف في مواجهة منظمة التحرير.

أندريه فيرساي: هذا الوضع كان بلا شك، صحيحاً، غداة حرب الأيام الستة. طالما أن الفلسطينيين ظلوا هادئين، كان الإسرائيليون يزعمون أنهم يقيمون احتلالاً «ذا وجه

إنساني». ولكن عندما بدأ الفلسطينيون يحتجون على الاحتلال الإسرائيلي، تحول إلى احتلال «تقليدي»، مع ما يواكبه من فرض الإذلال والمعاناة.

شيمون بيريز: هذا ليس صحيحًا تمامًا حيث إن المساعدات استمرت. لقد أقمنا مشاريع مشتركة؛ وساعدنا عشرة آلاف صياد في غزة حيث أقمنا لهم ثلاثيات تمويل من الجيش؛ وساعدناهم على رفع فاعلية سفنهم عن طريق السماح لهم بالحصول على محركات. وبشكل عام، ساعدنا المواطنين على تحديث القرى عن طريق إقامة شبكة مجارى، ومنحهم بلا مقابل المواد اللازمة لبناء منازل؛ لقد أقمنا علاقات جيدة مع عدد من المدن، إلخ. وأخيرًا، حاولنا نقل عدة آلاف من سكان غزة إلى الضفة الغربية، من أجل التخفيف من كثافة السكان في هذا القطاع من الأراضي، الذى كان يعاني من التضخم السكانى فى هذه الفترة؛ وإن كان ذلك لم ينجح، فلأن فلسطينى الضفة الغربية اعتبروا أن الغزائين محبطون وأقل منهم تعليمًا، إلخ، ورفضوا قيامنا ببناء مدينة لهم فى شمال الضفة.

بطرس بطرس غالى: فى الحقيقة يا شيمون، التمييز الذى يعاني منه الفلسطينيون يكمن فى منطق التمييز الذى عانى منه العرب الإسرائيليون خلال السنوات التى أعقبت إنشاء دولة إسرائيل. وهذا التمييز ينبع من حقيقة أن الإسرائيليين يعتبرون وجودهم شرعيًا تمامًا انطلاقًا من «حقهم فى العودة إلى أرض أجدادهم». انطلاقًا من هذه النقطة، فإن الفلسطينيين الذين، من وجهة نظرهم، «عرب مثل سائر العرب» ما عليهم إلا أن يذهبوا ليقيموا فى أى دولة عربية أخرى.

شيمون بيريز: صحيح أنه خلال الخمسينيات والستينيات، كان العرب الإسرائيليون يقعون تحت وطأة السلطة العسكرية. وكان السبب الرئيسى لهذا التمييز ينبع، بطبيعة الحال، من الحرب بيننا وبين العرب. لقد كان العرب الإسرائيليون فى وضع صعب: أن يكونوا مواطنين فى دولة فى حالة حرب مع الجماعة التى يتمون إليها. وطالما بقينا فى صراع مع الدول العربية، لم يكن من الممكن توقع أن يشعر العرب الإسرائيليون بأنهم إسرائيليون بالكامل. ثم فى نهاية الستينيات، تم حل الحكم العسكرى، ولكن العرب ظلوا هدفًا للعديد من الإجراءات التمييزية فى حياتهم اليومية. حارب الكثيرون منا نحن فى الحركة العمالية، من أجل المساواة فى الحقوق بين العرب واليهود. كنا نريد خفض عدم المساواة والظلم: كانت القضية الأساسية بالنسبة للعرب، هى مصادرة الأراضي، التى تعتبر

فى كل العالم العربى، مقدسة. صدر قانون يمنع نزع الملكية، باستثناء حالات الضرورة (بسبب بناء محطة لتوليد الكهرباء أو بناء طريق، على سبيل المثال، كما يحدث فى كل البلاد). فى عام ١٩٨٤م، من أجل التدريبات العسكرية، كنا قد استولينا على منطقة كبيرة من الأراضى فى الجليل كانت ملكاً لمزارعين عرب. وكما تعهدنا بعدم مصادرة أراضى الفلسطينيين، قررنا إعادتها إلى ملاكها.

فى نفس الوقت، كان العرب الإسرائيليون يشكون من أنهم يعانون من التمييز فى إطار المساعدات المحلية، وهو ما كان صحيحاً: ولقد حاولنا إقامة نظام متكافئ. كانت هناك أيضاً مشكلة قلة المدارس: لم نقم ببناء مبانٍ مدرسية كافية للعرب الإسرائيليين، لأننا لم نحسب حساب نموهم الديموغرافى؛ ولقد شعروا أن ذلك تمييز ضدهم، ونحن رأينا أنهم على حق.

كما كانت هناك مسألة المساعدات العائلية التى يتمتع بها هؤلاء الذين يقومون بالخدمة العسكرية؛ وبما أن العرب الإسرائيليين أعفوا من الخدمة العسكرية، فهم لا يحصلون على مساعدات، وذلك أيضاً يدخل ضمن عدم المساواة التى قمنا بتصحيحها فى التسعينيات.

فى الوقت الحالى، يجب أيضاً أن نذكر الحريات الديمقراطية التى يتمتع بها العرب الإسرائيليون، والتى لا يتمتع بها المواطنون العرب فى كثير من البلاد الأخرى فى المنطقة، وهى الحريات المدنية والسياسية التى يكفلها لهم القانون. وهكذا، بالإضافة إلى حرية الصحافة، الكاملة، يملك العرب الإسرائيليون إمكانية إقامة أحزابهم، وبالتالي يمكنهم أن يكون لهم أعضاء فى الكنيست يدافعون عن حقوق الأقلية العربية.

بعد حرب الأيام الستة، كنا نأمل أن يلعب العرب الإسرائيليون دور الوسيط مع فلسطينى الأراضى المحتلة. ولكن ذلك بدا لهم صعباً، لأن منظمة التحرير، التى يجب عدم التقليل من ضغطها، كانت ستصممهم بشبهة أنهم «متعاونون» أو كان الإسرائيليون اليهود سينظرون إليهم على أنهم «خونة» للبلاد، إن أبدوا تقارباً كبيراً مع الفلسطينيين. لذلك كان وضعهم حساساً للغاية.

عودة إلى فلسطينى الأراضى، لم تكن تأثيرات الاحتلال كلها سلبية على أوضاعهم، ولكن كانت هناك أيضاً إيجابيات، لأن الاتصال مع الإسرائيليين سمح لهم بالدخول إلى الحدائق، وذلك أدى إلى تحول كبير فى المجتمع الفلسطينى. وسوف نلاحظ فى غزة وفى الضفة، أن ما بين ٩٥ إلى ٩٩٪ من الأطفال يذهبون إلى المدارس.

**بطرس بطرس غالي:** هذا صحيح، ولكن ذلك ليس بفضل الإسرائيليين ولكن بفضل المنظمات العديدة التابعة للأمم المتحدة، مثل وكالة غوث اللاجئين.

**شيمون بيريز:** نعم وكالة الغوث، ومنظمات أخرى غير حكومية. ولكن ما أردت أن أشير إليه، هو أن الفلسطينيين مقتنعون بأنهم لن يستطيعوا منافسة الإسرائيليين إن لم يقوموا بتحديث مجتمعهم، وإن لم يعيدوا التفكير في نظام التعليم الذي يعد الأجيال الشابة. وفي هذا المجال أيضا، قمنا بمساعدتهم في بناء مراكز تكنولوجية في مختلف القرى، حيث يقوم الأطفال والكبار بالتدريب على التكنولوجيا الحديثة. ولا نزعج أن ذلك مجرد إجراءات رمزية، بما أنه في ظل الاحتلال، ستنشأ الجامعات الفلسطينية.

**بطرس بطرس غالي:** ليكن. والفلسطينيون سوف ينظرون إلى المجتمع الإسرائيلي كنموذج يحتذون به من أجل النضال بشكل أفضل ضد استعبادهم. هذه الظاهرة ليست فريدة من نوعها إطلاقا، فهي موجودة في كل الأوضاع الاستعمارية، سواء كانت فرنسية أو إنجليزية أو برتغالية أو أسبانية.

**شيمون بيريز:** نعم، وهي ليست أقل المفارقات. فشكل عام، يمثل الفلسطينيون، رغم وجودهم تحت الاحتلال، أكثر المجتمعات العربية تقدما في المنطقة. الزراعة الفلسطينية، التي يمكن القول إنها تسير على نفس نظام زراعتنا، هي أكثر الزراعات كفاءة في العالم. واليوم، المزارعون الفلسطينيون أصبحوا هم أيضا بنفس كفاءة المزارعين الإسرائيليين، وبالتالي أفضل كثيرا من أشقائهم المقيمين على الجانب الآخر من الحدود. يعاتبا الفلسطينيون لأننا نصادر أراضيهم، ولكن بالسماح لهم بالانتقال إلى الحدائق، أرضهم باتت تنتج ثمانية أضعاف ما كانت تنتجه من قبل.

**بطرس بطرس غالي:** أعتقد أنه لا مجال للشك في أن الاتصال مع المجتمع الإسرائيلي، والذي يتمتع بديناميكية خاصة، كان وسيظل من عوامل التحديث. ولكن بأي ثمن! إنك تقلل تماما من وطأة الاحتلال التي لا تحتمل: مهما كانت مزايا العيش في الاتصال مع مجتمع متطور مثل المجتمع الإسرائيلي، فإن واقع النظام العسكري يظل لا يمكن التسامح فيه. ومن جهة أخرى، عندما نرى الارتفاع الرهيب في نسبة البطالة بين الفلسطينيين، يمكن طرح تساؤلات حول هذه «المزايا»!

**شيمون بيريز:** لا نستطيع أن نحمل الاحتلال كل المشاكل. أعتقد حقيقة أن أحد أسباب البطالة العربية يعود إلى العقلية القروية للفلسطينيين. فهم ليسوا فقط يحفظون بأسلوب



حياة تقليدية للغاية، ولكن أيضا لديهم الشعور أن طريقتنا الحضريّة هي انتهاك لقيمهم. ثم إن هناك التبعية الشديدة للدين. وأجد دليلا على ذلك الفرق بين المسلمين والمسيحيين. فالعائلات المسيحية الفلسطينية يقل عدد أفرادها عن العائلات المسلمة، وتعيش في مستوى حياة أعلى كثيرا؛ كما أن بعض المبادرات الصناعية التي تمت كانت في معظم الأحيان من عمل المسيحيين. والمسيحيون لأنهم أكثر انفتاحا من المسلمين، يعيشون بطريقة أكثر حداثة. ولهذا، تجاوزت كل من مدينة بيت لحم ورام الله، اقتصاديًا واجتماعيًا، المدن الأخرى التي لها نفس الحجم، وذلك بفضل ديناميكية الطوائف المسيحية التي تمثل الأغلبية فيهم.

من وجهة نظر النمو العمراني، مازال أمام الفلسطينيين الكثير من التأخر عليهم تجاوزه، وأعتقد أن ذلك يرجع إلى تمسكهم بقريتهم، التي لا يفكر معظمهم في إمكانية مغادرتها للذهاب إلى المدينة. وفي حين أن العمران والتصنيع مقترنان. انظر إلى نابلس: «نابلس الكبيرة»، مع قراها التي تحيط بها، يصل عدد سكانها إلى ٢٠٠ ألف نسمة، بينما المدينة نفسها لا تضم أكثر من ١٠٠ ألف، وإن كانت الزراعة فيها تحولت إلى النظم الحديثة، تظل الصناعات وشركات الخدمات قليلة. وكما أن القطاع الزراعي لا يكفي للعمل، يضطر كثير من السكان (أكثر من ١٥ ألف فلسطيني) إلى مغادرة الأراضي المحتلة كل عام، للمجيء إلى إسرائيل للعمل.

بطرس بطرس غالي: تعرف، رغم هذه «العقليات القروية»، حتى الغزو العراقي للكويت، كان أكثر من ١٥٠٠٠ فلسطيني في العام يتركون الأراضي المحتلة ليذهبوا للعمل في دول الخليج ويرسلوا إلى عائلاتهم مئات الملايين من الدولارات.

ثم بماذا تفسر، أنه برغم رغبتكم في انتهاج سياسة إحلال للسلام والمساواة، ووصلتم إلى أن تفرض على الفلسطينيين ظروف حياة مهينة بهذا الشكل؟ المنازل مدمرة، أشجار الزيتون تم اقتلاعها، عمليات التفتيش الدائمة التي تمتد إلى ما لا نهاية عند كل نقطة تفتيش، إلى حد أن حتى سيارات الإسعاف التي تقل المرضى، تظل تنتظر المرور لساعات طويلة، القائمة طويلة جدًا... كيف تفسر الأسباب التي أوصلتكم إلى ذلك؟

شيمون بيريز: بسبب التجاوزات التي يرتكبها الإرهابيون. لأنه خلال هذا الوقت، كانت منظمة التحرير والجماعات الفلسطينية الأخرى تتزايد قوتها وتتكاثر عملياتها. بيد أنه، رغم أننا كنا نريد حقاً رفع مستوى معيشة الفلسطينيين، إلا أنه لم يكن من المتصور ألا نسخر كل شيء، من أجل محاربة هؤلاء الإرهابيين. وبالتالي للرد على هذه العمليات التي كانت

تزايد دمويتها، وينظمها أنصار عرفات وحيش وجبريل، إلخ.. شدد الاحتلال قبضته تدريجياً.

بطرس بطرس غالي: ألا تعتقد أنه الاحتلال العسكري ومصادرة الأراضي والتوسع في المستوطنات السكانية والعجرفة وعدوانية المستوطنين والسلطات الإسرائيلية هي التي غدت الإرهاب، بقيامها بالقضاء على كل أمل في العثور على حل لهذا البؤس؟! أنا لا أجزم بشيء ولكن أطرح عليك السؤال:

هل تستطيع أن تفهم أن العنف والقمع الإسرائيليين اللذين نشاهدهما كل يوم على شاشات التلفزيون، قد أدى إلى زيادة تشدد الرأي العام العربي؟ شيمون بيريز: نعم، بشرط أن نأخذ أيضاً في الاعتبار الطريقة التي يتم بها عرض هذا القمع إعلامياً.

أندريه فيرساي: ألا تعتقد أن إسرائيل تعاني من شكل من أشكال المبالغة الإعلامية؟ قال محمود درويش يوماً ما: «في شقائنا، نحن محظوظون، لأن هؤلاء الذين يمارسون علينا القمع يهود، وإلا لما تحدث عنا أحد».

بطرس بطرس غالي: يقول الصحفيون الأمريكيون: «اليهود يصنعون الأخبار»، هذا شيء معروف.

شيمون بيريز: لتحدث عن جدلية العمليات/ القمع. لنأخذ الهجوم على ناد ليلي في تل أبيب، الدولفيناريوم، في يونيو ٢٠٠١، الذي أدى إلى مقتل ٢٢ شخصاً من الشباب: أنت في الحكومة، هل كنت تصور أنه كان بإمكاننا تجاهله؟ يمكننا تأجيل عملية الانتقام، ربما ليومين، لثلاثة أيام، ولكن لم يكن من الممكن استبعاد رد عسكري، وهذا الرد سيتم بلا شك تغطيته إعلامياً.

الأمريكيون والبريطانيون فهموا أن السلاح الأخطر أثناء اندلاع حرب، هو آلات التصوير التلفزيونية. وهو السبب الذي من أجله منعت مارجريت تاتشر التلفزيون من تغطية حرب المالوين. ومرت هذه الحرب وكأنها «حرب مجردة». في بلادنا، نحن نسبح للتلفزيون أن يصور الجنود وهم يفجرون منزلاً فلسطينياً.

بطرس بطرس غالي: ولكن الإعلام لا يخترع القمع! الاحتلال الإسرائيلي والمنازل الفلسطينية التي يقوم جنودكم بتفجيرها، والاعتقالات المستهدفة.. كل ذلك واقع حقيقي.

شبكات التلفزيون في العالم كله، تقوم بعرضها. ثم، على عكس ما أردت أن تقول، الإعلام يعرض صوراً أكثر كثيراً للهجمات الفلسطينية من صور القمع الإسرائيلي.

شيمون بيريز: ما يراه المشاهد، هو جيش يقوم بتفجير منزل مدنيين. ولكنه لا يرى الأحداث التي دفعت بهذا الجيش إلى التصرف بهذا الشكل. أحياناً نشرح له الأمر، ولكن ذلك لن يكون له أبداً نفس تأثير صدمة الصور.

هل تتذكر الطريقة التي تم بها نقل أحداث جنين عام ٢٠٠٣: هذه الأحداث نشرت على الصفحات الأولى من الصحف لمدة أيام، وتحدث الجميع عن «مذابح»، بينما كان العدد النهائي لا يزيد عن ٥٣ قتيلًا من الجانب الفلسطيني، و٢٨ من الجانب الإسرائيلي، وهو ما يثبت أن الأمر كان مواجهة مسلحة، وليس مذبحه. ولكن لأن المعركة امتدت مدة طويلة، كانت صور الجنود الإسرائيليين هي التي يراها المشاهد على مدى عدة أيام، على جميع قنوات التلفزيون.

وبحكم الأشياء، حتى أكثر التلفزيونات صدقاً، لا يستطيع أن يقيم التوازن بين الصور: الهجمات لا تحدث أبداً أمام آلات التصوير، بينما الرد العسكري، هو الذي يتم تصويره طويلاً. تلك هي مشكلة حرية الصحافة في أثناء الصراع. إنني أتحدث هنا عن التلفزيون «الأكثر صدقاً». وأعتقد أن أحدًا لن ينكر أن جزءاً كبيراً من الصحفيين الأوروبيين، سواء عن حق أو عن باطل، سواء عن حسن نية أو عن سوء نية، أظهروا موالاة كبيرة للفلسطينيين، وفي الكثير من الأحيان معاداة كبيرة للإسرائيليين. لذلك، يميلون إلى اختيار أحداث بعينها بدلاً من أخرى. إنه شعور إنساني، فيشعر المرء في أحيان كثيرة بالقرب من الضعيف، لا لسبب إلا لأنه ضعيف، بدلاً من القوي، مهما كانت مسئوليات كل منهما. إنه شعور إنساني، ولكنه، بالتأكيد، ظالم: فليس لأن المرء هو الأضعف يصبح هو بالضرورة الذي على حق.

هذه التغطية الإعلامية الكبيرة، كانت بالنسبة لعدد كبير من الإسرائيليين، منحازة، وسيكون لها تأثير مشوه، ذو نتائج عكسية، حيث إنها ستساهم في تحويل جزء متزايد من الإسرائيليين إلى التطرف، حتى من بين الأكثر تقدمية.

نحن الإسرائيليون، بكل تأكيد، ملتزمون بأن نفعل كل ما هو ممكن إنسانياً من أجل الحفاظ على أرواح المدنيين الأبرياء. إننا من حيث المبدأ، لا نهجم منزلاً أو سيارة إن كان فيها أبرياء. إننا نوجه التحذيرات، ثم نترك الوقت الكافي ليخرج الأشخاص من المنزل.

ولكن يحدث بالطبع أن تقع أحداث مؤسفة: فتتصور أن بيتًا خالٍ، بينما لا يكون كذلك، وتقوم وسائل الإعلام بتغطية هذا الحدث وتعرضه لجميع الشبكات التليفزيونية في العالم. ابتداءً بشبكائنا...

**أندرية فيرساي:** ألا تعتقد أن هناك تفاوتًا في هذا الصراع، بين الخطورة الموضوعية للأحداث وبين تغطيتها الإعلامية؟ لنقل الأشياء بشكل آخر، بالنسبة لعدد الضحايا، وإن قارنا، على سبيل المثال بحروب إفريقيا السوداء (الكونجو ورواندا) التي راح ضحيتها مئات الآلاف من القتلى، يمكن وصف الصراع الإسرائيلي - الفلسطيني بأنه «صراع ذو كثافة منخفضة».

ومع ذلك، نتحدث عما يحدث هنا، أكثر مما يحدث في أي مكان آخر. ليس فقط أكثر، ولكن أيضًا بصورة محسوسة: كل العالم يعرف أن الحرب في الشيشان كانت أكثر دموية من قمع الانتفاضة، ولكن لأنه عمليًا لا توجد صور، يستظل هذه الحرب مجردة ولن تثير إلا القليل من ردود الفعل الدالة.

**بطرس بطرس غالي:** ابتداءً من أي نقطة يمكن لنا أن نقدر أن هناك مراعاة للنسبة بين كثافة الصراع والتغطية الإعلامية التي يحظى بها. هل بدافع الشعور بالفضيحة من أننا في أحيان كثيرة، مژنا في صمت الحروب الدموية التي تتفجر في إفريقيا، وما هو أخطر منها أي، الإبادة الجماعية في رواندا؟ على أية حال، يبقى أن نعرف أين تقف آلات التصوير. وأي صور يتم اختيارها لتعرض علينا؟

**أندرية فيرساي:** لنعود إلى الانتفاضة، التي تتطور بسرعة كبيرة. لقد تحطم النظام الذي سمح باحتلال استمر ٢٠ عامًا وأراد أن يكون «ذا وجه إنساني». لم تعد تتظاهر تلك المجموعات المعزولة، بل أصبحت تمرد شرائح كاملة من الشعب. وتدرجياً بدأت تظهر في أنحاء كثيرة الكوفية الفلسطينية، رمز المقاومة الفلسطينية منذ الثلاثينيات.

وفي نفس الوقت، ستضع الانتفاضة الفلسطينية أيضًا إدارة منظمة التحرير في تونس، أمام اختبار صعب: إذ سيصبح عليها أن تتوصل إلى اكتساب احترام المقاتلين في الأراضي المحتلة، وفي نفس الوقت، ألا تترك مكانها في قلب الشعب تحتله المنظمات المتطرفة.

**شيمون بيريز:** لقد انتزعت الانتفاضة شرعية منظمة التحرير، حينما أظهرت أنها لم تعد تمثل إطلاقًا فلسطيني الداخل. ولكن يجب القول إن الانتفاضة حينما أرادت أن تظل

حركة تلقائية وغير منظمة، وبالتالي بلا برنامج سياسى أو إدارة مركزية، منعت أى إمكانية للتفاوض.

بطرس بطرس غالى: أنا لم أقل أبدا من قيمة المصاعب التى نلقيها فى التفاوض مع حركة تحرير، لأننى اضطررت فى وقت ما أن أتفاوض مع «جبهة التحرير الوطنى فارابوندو مارتى FMLN» فى السلفادور، ومع «رينامو» فى موزمبيق، أو مع سافيمبي فى أنجولا. كما يجب أن توجد الإرادة السياسية لأن تعترف، حتى من باب الإقرار بالحقائق، بهذه الحركة الـ «تلقائية وغير المنظمة». ولكنكم لم يكن لديكم هذه الإرادة السياسية.

شيمون بيريز: المشكلة ليست فى كون هذه الحركة ثورية، ولكن فى كونها بلا رأس. لقد كانت حركة تمرد تتحرك فى جميع الاتجاهات، ولم يكن هناك أى شخص يمثل المتمردين. الحركات التى ذكرتها كانت لها بنية وقيادة، ولكن الانتفاضة لم تكن لها لا هذه ولا تلك.

أندريه فير ساي: ومع ذلك، سيقوم عرفات وإدارته فى تونس، رغم أنهم لم يفجروا الانتفاضة، باستغلال الموقف بدون تأخير.

بطرس بطرس غالى: نعم، عرفات ركب قطار الانتفاضة الذى يسير، واستطاع المناورة: لقد قام بسرعة بتوزيع ملايين الدولارات فى الضفة الغربية وفى قطاع غزة حتى يبنى لنفسه قاعدة قوية فى قلب الحركة. ومع ذلك، يجب ألا نغفل من شأن الخلافات والتناقضات بين الأجنحة المتنافسة فى قلب الانتفاضة.

أندريه فير ساي: بدت الانتفاضة وكأنها ستبقى لمدة طويلة: بعد شهرين أو ثلاثة منذ تفجرها، كيف كان الإسرائيليون ينظرون إليها؟

شيمون بيريز: كان أول تأثير للانتفاضة هو شلّ معسكر السلام: عندما كان الجيش يشرح للسكان أن الإجراءات التى يتخذها ضرورية للأمن، ماذا تستطيع أن تعجب؟ بسرعة صارت دورة التجاوز فالقمع.. دورة جهنمية، ألجمت معسكر السلام.

أندريه فير ساي: ولكن مع ذلك، لم تكن غالبية أفعال الانتفاضة عنيفة، كانت فى الكثير من الأحيان «مقاومة سلبية». ولقد دعا أحد قادة الانتفاضة، وهو سارى نسيبة، بنفسه إلى عدم اللجوء إلى الأسلحة النارية. الأمر بعيد جدا عن عنف الانتحاريين الذى ساد فى الانتفاضة الثانية.

شيمون بيريز: بالضبط، ولكن حتى لو كانت الانتفاضة الأولى أقل عنفا من الثانية، لا نستطيع أن نزعم أنها كانت مجرد «مقاومة سلبية»: قد لا تكون الحجارة من الأسلحة النارية، ولكن هؤلاء الذين استهدفهم، أصيبوا بإصابات خطيرة. والمقاتلون لم يكونوا يستهدفون الجنود فقط، فقد كانت الحافلات المدنية تتعرض أيضًا لقفز الحجارة. بدون أن نتحدث أيضًا عن التجاوزات المتكررة. لا، كان هناك عنف.

ومع ذلك، كنا مدركين أن ردنا القمعي كان غير متناسب. كنا نعيش حالة من التناقض، وكان الإسرائيليون منقسمين. كان الجميع متفقًا على أنه لا بد من التوصل إلى حل للمسألة الفلسطينية، ولكن في نفس الوقت، الكثيرون، حتى من بين هؤلاء الذين كانوا ينتمون إلى معسكر السلام، رأوا أنه في الوقت الحالي، وفي مواجهة تزايد التجاوزات، كان يجب علينا أن نتماسك.

بطرس بطرس غالي: أنت تتحدث طوال الوقت عن معسكر السلام الإسرائيلي الذي تضرر بسبب الانتفاضة. ولكن هناك أيضًا معسكر السلام العربي الذي سيضعفه الوضع اليومي للفلسطينيين وقسوة القمع الإسرائيلي. السلام بين مصر وإسرائيل كان قد بدأ بالفعل يكون «بارداً»، سوف تزايد برودته كلما زاد قمع الانتفاضة: سنرى أيضًا نقابات الأطباء والمحامين والصحفيين والمهندسين تعارض أى اتصال مع إسرائيل، والأصوليون يشكون في تواطؤ الجميع مع إسرائيل، وخيانة القضية الفلسطينية: وطلب البعض استدعاء السفير المصري في إسرائيل، بل وطالبوا بقطع العلاقات الدبلوماسية. بعد حرب لبنان، وضعت الانتفاضة مرة أخرى مصر في وضع خطير مع العالم العربي، وأيضًا مع شعبها الذي أبدى تضامنا كاملا مع «ثورة الحجارة» هذه. ما لم يستطع الإسرائيليون فهمه، هو أن العنف الذي يتعرض له الفلسطينيون يقوى الأصوليين والمتطرفين، ويضعف معسكر السلام العربي الذي سيواجه انتقادات تزايد حدة من جانب كل هؤلاء الذين رفضوا، علينا أو بتحفظ، تطبيع العلاقات مع إسرائيل. كانت صور القمع، التي تنقلها وتضخمها شاشات التلفزيون والصحافة والأدب، تثير المصريين الذين سوف يتقدون بشكل متزايد ضعف وسلبية الحكومة، وفي النهاية سيندود بعملية السلام إلى حد الدعوة للمواجهة مع هذه «الدولة المجرمة». ويأتى الشك في حسن نوايا الإسرائيليين، ليضاف إلى الإيمان بالأصوليين الذين لم يتوانوا في رفضهم لوجود الدولة اليهودية... كما يأتى استمرار عملية الاستيطان في الأراضي الفلسطينية المحتلة بلا توقف ليدعم كل ذلك.

أندريه فيرساي: بالنسبة للرأى العام العالمى، لم تكن المستوطنات فقط غير قانونية، ولكن كانت أيضا تشكل الكثير من العوائق أمام تسوية سلمية للصراع. بيد أن تلك المستوطنات، لم تكن من عمل اليمين وحده، فلقد بدأ حزب العمل منذ انتصار عام ١٩٦٧م فى بناء المستوطنات. من بين هذه المستوطنات، نتساريم فى غزة، والتي تقع بالقرب من مخيم النصيرات الفلسطينى، والتي أقيمت فى فترة حكومة جولدا مائير. ألا تشعر، شيمون بيريز، أن حزب العمل يتحمل مسئولية خطيرة فى إقامة هذه المستوطنات؟

شيمون بيريز: مسئولية، نعم، ولكن يجب ألا نبالغ. عندما تركنا السلطة فى عام ١٩٧٧م، لم يكن هناك إلا ٣٥٠٠ مستوطن فى الضفة الغربية. اليوم هناك أكثر من ٢٠٠ ألف. نحن أعضاء العمل، كنا دائما ضد إقامة مستوطنات فى المناطق ذات الكثافة السكانية العربية العالية، أو فى السامرة، شمالي الضفة الغربية. فى المقابل، لأننا كنا مهومين بالدفاع عن القدس والحفاظ عليها موحدة، بدا لنا من المهم أن نبني مستوطنات حول المدينة العربية القديمة. كان وضع القدس يبدو لنا مقلقا بسبب تدفق الفلسطينيين إليها قادمين من أريحا، جاءوا ليستقروا فيها، وبنوا منازل لهم، حتى بطريقة غير قانونية. أما بالنسبة للمستوطنات فى الضفة الغربية، فلم يتم بناؤها بدون جدل. وأعطيك مثلا. فى بداية السبعينات، نشأ خلاف فى قلب حزب العمل بخصوص أريحا. كان فى أريحا فى الماضى، مستوطنة يهودية، استقرت هناك منذ قرون وفى عام ١٩٢٩م جرى ذبح سكانها. هل تصفية جماعة يهودية مقيمة من قديم الزمان، يسقط عن اليهود حقهم فى أملاكهم؟ عارض موشيه دايان بناء أية مستوطنة فى أريحا. واقترح إيجال ألون بدلا من بناء مستوطنات فى أريحا نفسها، بناءها حول المدينة. وهكذا نشأت قرية كيريات أريا.

لذلك يجب بحث هذه المسائل تبعا لاختلاف الأزمنة ورؤية الأمور التى تتطور، والحكومات وأولوياتها وأهدافها. فى إطار «الخيار الأردنى» كنت أعتقد بصدق، أنه طالما أن العرب يعيشون تحت سلطة يهودية، فإنه من الممكن تصور أن يعيش اليهود هم أيضا تحت سلطة عربية فى الضفة الغربية. فى المقابل، كنت أعارض إقامة مستوطنات فى غزة مثل بن جوريون الذى أراد منذ عام ١٩٥٦م أن ينسحب من هذا القطاع.

ولذا، فإننى أقر أن تزايد المستوطنات كان خطأ وضعنا فى موقف معقد بشكل خاص.

بطرس بطرس غالى: أعتقد من جانبى، أن حزب العمل عليه مسئولية جمة فى سياسة الاستيطان: فابتداء من اللحظة التى سمحوا فيها ببناء المستوطنات فى بداية الاحتلال، بدأت حركة بناء المستوطنات تتزايد. ومع مجيء اليمين إلى السلطة بعد عشر سنوات،

بدأوا يتوسعون فى عملية كانت موجودة بالفعل. ومهما تكن الأسباب التى تقدمها، شيمون، فإن الوقائع موجودة: نحن العرب نرى أن حركة الاستيطان للأراضى بدأت فى ظل حكم حزب العمل، ومن هذا الوقت بدأت تتضخم مثل كرة الثلج. وعندما عدتم إلى السلطة فى عام ١٩٩٢م، قمتم بمواصلة سياسة المستوطنات التى ينتهجها الليكود.

شيمون بيريز: عندما عدنا إلى السلطة فى عام ١٩٩٢م، كانت الحكومة السابقة قد أعطت تصاريح بناء المستوطنات لعدد وصل إلى ٢٤ ألف مستوطن. لقد حاولنا وقف العملية عن طريق إلغاء تصاريح بناء المساكن التى لم تكن قد وضعت أساساتها بعد. وبهذا قمنا بإلغاء ١٢ ألف تصريح للبناء. ولكن بالنسبة للآخرين، فقد كنا مضطرين لقبولهم، وإلا انتهكنا القانون.

بطرس بطرس غالى: فى الحقيقة، أنت لا تتخيل ما فى هذا الوضع من مأساوية وأس: فبينما أنتم تقومون ببناء مبانٍ سكنية جديدة (ومستغلين الأيدى العاملة الفلسطينية...)، كنتم فى نفس الوقت تقومون بتدمير مساكن الفلسطينيين.

أندريه فيرساى: سيكون للانتفاضة أيضا عواقب على الجيش. فحتى حرب لبنان، كان التساحال مقدسا بالنسبة للإسرائيليين. مع حرب لبنان، ولاسيما بعد صابرا وشاتيلا، تعرضت صورته كجيش شعبى ومثالى، لضربة شديدة. مع الانتفاضة، لم يعد أحد يتحدث كثيرا عن جيش «أخلاقي».

شيمون بيريز: ذلك يعود إلى خصوصية الوضع: عندما يواجه جيش جيشا آخر، فإن الأمور تكون واضحة. مثل الانتصار والهزيمة. وعندما يقوم جيش بالقمع، ليس هناك انتصار، إنها حرب استنزاف مستمرة، والشعب لا يستطيع أن يشعر بالحماس كما شعر بعد انتصار حرب الأيام الستة. ولكن مع ذلك، لا أعتقد أن الاحترام للجيش تراجع.

أندريه فيرساى: يبدو أن الانتفاضة، مع ذلك، أصابت جديا صورة الجيش الإسرائيلى. الجيش الذى هزم دائما الجيوش العربية، التى كانت أكثر منه فى العدد، والذى كان يحلو له أن يقارن نفسه بدواد الذى يحارب ضد جولايا، يظهر الآن غير قادر على السيطرة على مرافقين فلسطينيين مسلحين بالحجارة. إن المقارنة مع داود وجوليا انعكست فى هذه الحالة. بدأ الجنود يردون بعنف، وبدأت سمعة الجيش يخبو بريقها، إلى حد أن بعض الضباط والجنود سيرفضون الخدمة فى الأراضى المحتلة. أما عن رأى العام الغربى، بما فيه الأمريكى أيضا، فقد صدمته قسوة القمع، بينما العديد من الإسرائيليين شعروا هم أيضا بالصدمة بسبب تصرفات جنودهم.



شيمون بيريز: لقد كان وضع الجيش، في حقيقة الأمر، صعباً للغاية في مواجهة قاذفي الحجارة. فقد وجد جنودنا أنفسهم أمام شباب متمرد، بينما لم يتدربوا على عمليات القمع البوليسى. وتضخم القلق عندما كان الجنود يشاهدون صور الأخبار تظهر عمليات القمع التى تُمارس ضد مراقبين يقدفون الدبابات بالحجارة. ( أود أن أذكر بالمناسبة أن الجيش لم يكن هو الذى يقوم بالعمل الأساسى، كان ذلك يقوم به الشين بيت<sup>(١)</sup> التى كانت تلاحق الإرهابيين والقياديين).

بطرس بطرس غالى: لا تطلب من العالم العربى أن يفرق ما بين الشين بيت والجيش. إن كل ما نراه، هو الاحتلال وما يواكبه من معاناة وتدمير. بل علمنا أن أوامر صدرت للعسكريين الإسرائيليين بتكسير عظام المتمردين الشباب...

شيمون بيريز: كان واضحاً أن ذلك معنى مجازى. أما بالنسبة لرفض بعض العسكريين الخدمة فى الأراضى المحتلة، فبصراحة، كانت أقلية - وظلت كذلك. ولكن، حيث إن للجيش مكانة فى رأى العام الإسرائيلى، فإن هذا الرفض أثار ضجة.

نحن فى حزب العمل، كان لنا توجه بالآ تشدد مع الجنود. الليكود نعم. وبالنسبة لى شخصياً، فإننى أرى أن هؤلاء الجنود كانوا يعانون فعلاً من مشكلة ضمير، كان علينا احترامها. وبشكل عام، أدركت الطبقة السياسية أنها تواجه مشكلة كبيرة. لقد أحزننا كثيراً أن نرى جنودنا مضطرين لأن يطاردوا هؤلاء الفلسطينيين الذين يقدفون الحجارة. لقد كان الأمر غير محتمل، لأننا لم نرد أبداً أن نكون أمة مهيمنة. نحن، حيث المثال الصهيونى كان يهدف إلى بناء بلد تكون الأخلاق فيه هى القاعدة، نشعر بعدم ارتياح شديد عندما نجد أننا تحولنا فجأة إلى أمة تقمع شعباً آخر.

أندريه فيرساى: الإرهاب يتطور فى الأراضى المحتلة ولكن أيضاً فى إسرائيل نفسها. ولقد أصبح أكثر دموية. الأعمال الأكثر إزهاقاً للأرواح كانت بشكل خاص من الحركات الأصولية مثل حماس والجهاد. وهكذا أطلقت حماس العمليات العسكرية ابتداء من مارس عام ١٩٨٨م والجهاد بدأت الهجمات الانتحارية ابتداء من صيف عام ١٩٨٨م. كما كانت عمليات القمع أكثر قسوة وعدد كبير من المحاربين الفلسطينيين سوف يلقى القبض عليهم (نتحدث عن حوالى ٥٠ ألفاً اعتقلوا خلال الانتفاضة الأولى). فى نفس الوقت،

(١) الشين بيت، قوات الأمن الداخلى الإسرائيلية (المراجع).

سستهم إسرائيل بأنها تمارس التعذيب (وسيوجه إليها هذا الاتهام محامون إسرائيليون ومنظمات الدفاع عن حقوق الإنسان).

شيمون بيريز: لقد فتح ذلك جدلاً في إسرائيل. كنا نعرف أن هناك عملية يتم الإعداد لها. ألقى القبض على إرهابي. إن تكلم، يمكننا إحباط العملية. ماذا يمكن أن نفعل؟ في هذه الحالة وافقت المحكمة العليا أنه، في تلك الحالة، كان من حقنا أن نلجأ إلى «ضغوط خفيفة»: وذلك يعني أنه لم يكن من حقنا أن نفرض على المعتقلين إساءة جسدية، ولكن كان مسموحاً لنا، على سبيل المثال، أن نعصب عينيه لمدة طويلة. إن ما يجب أن نعرفه هو أن كل شكل من أشكال التعذيب قد منع بأمر من مناحم بيجين. إنه هو الذي جعل التعذيب غير قانوني، وقام بإجراء تعديل على القانون. وساندنا نحن حزب العمل القانون، ولكن يجب أن أقر أن المبادرة جاءت منه.

أعلم أنه كان هناك عدد من الشكاوى من استخدام التعذيب، ولكن في معظم الوقت، كانت التحقيقات تؤكد فيما بعد غياب أي دليل واضح على التعذيب بل تؤكد على وجود اختلاقات من الخيال. إنني لا أنكر أنه قد تم بالفعل ممارسة بعض تجاوزات يجب إدانتها بلا شك، وما أود أن أقوله هو أن التعذيب الذي كان يمارس في العراق في ظل صدام حسين، وفي سوريا أو في روسيا، ليس له أي أثر في إسرائيل. ويكفي للاقتناع بذلك الرجوع إلى التقارير السنوية التي تنشرها منظمة حقوق الإنسان.

بطرس بطرس غالي: هذه حجة غريبة! يبدو أنكم شرعتم «التعذيب الخفيف» في إسرائيل مبررين ذلك بأنه أقل خطورة من ذلك الذي يمارس في العراق أو سوريا. إن ذلك تضليل!

شيمون بيريز: إنني لا أضفي شرعية على التعذيب. إنني أشرح التعذيب في إسرائيل الذي هو مختلف تماماً عن ذلك الذي يمارس في أماكن أخرى. هذه الكلمة «التعذيب»، يمكن أن تدل على وقائع عديدة ومختلفة. إن كنا نريد أن نلقى أحكاماً، فيبدو لي أنه من المهم تفسير الأشياء، وإعطاء العنف حجمه وإقامة مقارنات مع ما يحدث في بلاد أخرى. بدون ذلك، سنبقى في حالة اضطراب.

أندرية فيرساي: ومع ذلك، لم تحقق هذه السياسة القمعية، فيما يبدو، نتائج رادعة. بل يبدو أن القمع أدى إلى تقوية تصميم المتمردين. وتحولت السجون الإسرائيلية بسرعة إلى أماكن يتم فيها التجنيد الأيديولوجي. وبعد الإفراج عنهم يصبح النشطاء أكثر تصميمًا على

النضال عما كانوا قبل سجنهم. البعض أكد أنهم قاموا داخل هذه السجون، بنسج العلاقات التي سمحت بتكوين أو تقوية شبكات النشاط.

شيمون بيريز: ما يمكن قوله هو أن الانتفاضة كانت الدليل على أن إبقاء الوضع على ما هو عليه بوصفه ضمانةً لأمن إسرائيل، كان بالقطع وهمًا. وبالفعل، لقد كلفنا الاحتفاظ بالأراضي من حياة البشر أكثر كثيرًا من غزوها، وبدأ أن عملية إرساء السلام مستحيلة. وانتهى بنا الأمر أن أصبحنا مصممين على شقائنا. وبدلاً من العمل من أجل رفعة البلاد، قمنا بتعبئة جميع قوانا من أجل حصارها ومحاربة التهديد الداخلي بدون نتيجة. بالطبع، لن تكون هناك أية محاولة لعقد معاهدة مع الإرهاب، ولكن وضع سياسة عسكرية تكون عادة غير مناسبة، أدى إلى إثارة وزيادة الكراهية ضد الإسرائيليين.

أندريه فير ساي: أقترح عليكم أن نعود إلى العدوى الأصولية. بين عامي ١٩٦٧م و١٩٨٧م، تضاعف عدد أبناء المجتمع الإسلامي في قطاع غزة، بينما زاد عدد المساجد من ٧٧ مسجدًا إلى ١٦٠. في الثمانينيات، تم بناء ٤٠ مسجدًا جديدًا كل عام في الضفة الغربية. ومع تفجر الانتفاضة، بدأ ظهور قوى فلسطينية جديدة. لم تكن تلك القوى متدنية فقط، ولكنها كانت متطرفة، إنها حالة حماس والجهد الإسلامي.

بالإضافة إلى ذلك، بدأت حماس نشاطًا كبيرًا على المستوى الاجتماعي، فقامت بإنشاء مدارس ابتدائية وثانوية؛ وبناء مكاتب وعيادات طبية وحضانة؛ كما قامت بتنظيم أندية رياضية بل وفتحت بنكا للدم. باختصار، بدأت حماس تتنافس جدًّا مع منظمة التحرير - على أرض الواقع، وأيضًا في قلوب السكان.

مع ذلك، فقد أظهر كل من حماس والجهد، مواقفهما المعادية بشدة تجاه إسرائيل أكثر من منظمة التحرير. رفضت حماس، في حقيقة الأمر، أي فكرة للسلام مع إسرائيل التي تحاربها حربًا مقدسة كاملة. هدفها الرسمي والمعلن هو تدمير إسرائيل التي تشبهها بـ«الشر». وتستشهد بكتاب بروتوكولات حكماء صهيون كتفسير للأهداف التوسعية لليهود الذين كما تزعم، يريدون السيطرة على المنطقة من النيل إلى الفرات ثم تغزو العالم أجمع. وتنسب حماس حتى الآن لليهود تفجر الثورة الفرنسية، والثورة البولشفية والحرب العالمية الأولى (والتي افترض أن اليهود أرادوا من خلالها تدمير الخلافة العثمانية)، والحرب العالمية الثانية، والأمم المتحدة ومجلس الأمن من أجل السيطرة على العالم. مع ذلك، فكما تقوم الشين بيت بتجنيد مخبريها من بين تجار المخدرات أو العاهرات، ربطت حماس السلطات الإسرائيلية بانتشار المخدرات وانهيار الأخلاقيات بين العرب.

ورغم كل ذلك، يبدو أن الإسرائيليين فضلوا تطور هذه الحركات الدينية من أجل منافسة منظمة التحرير والتوصل إلى إضعافها. هؤلاء الذين اتهموا الحكومة الإسرائيلية بتفضيل حماس والجهد الإسلامي يشرحون أنها كانت تستهدف تحويل الصراع ليصبح متطرفا حتى تثبت للرأى العام العالمى أنه، فى حقيقة الأمر، لا يوجد شريك على الجانب الفلسطينى. ويبدو أن القمع الإسرائيلى سيصبح أكثر قسوة إزاء النشاط فى منظمة التحرير عنه إزاء نشاط حماس.

شيمون بيريز: لا، الأشياء لا تطرح كذلك. لا أعتقد على الإطلاق أنه كان هناك سياسة «تشجيع» الجماعات الدينية من أجل إضعاف منظمة التحرير. فى البداية، كانت حماس تقدم نفسها على أساس أنها منظمة دينية لم تبد لنا خطيرة بوجه خاص. وبلا شك، خلال وقت طويل، كنا نعتبرهم أكثر تدبنا وأكثر اجتماعية عن منظمة التحرير - وهو ما كان بالفعل، وما زالوا كذلك رغم كل شىء. ومع ذلك، إن كانت حماس والجهد الإسلامى قد كسبتا أرضًا بالمقارنة مع منظمة التحرير، فذلك ليس بسبب أى نوع من أنواع الماكيافيلية الإسرائيلية، ولكن بسبب تجاوزاتهم الإرهابية، التى أعطتهم شهرة فى التشدد فى رفضهم لإسرائيل، كما أنهم كانوا يعملون فى المجال الاجتماعى مع الفلسطينيين الأكثر فقرًا، كما قلت.

بطرس بطرس غالى: بالنسبة لى شخصيا، فليس لدى معلومات كافية تؤهلنى لأن أعرف إلى أى مدى قامت إسرائيل بتشجيع، أو لا، منظمى حماس والجهد من أجل إضعاف منظمة التحرير، حتى ولو كان ذلك يبدو لى منطقيا جدًا.

ولكنى أريد أن أشير إلى نقطة لا يلاحظها الكثيرون، خاصة بالفلسطينيين المتطرفين: فإن كانت الدولة الإسرائيلية نشأت على أسس دينية .. وإن قد نجح ذلك، فقد شجع هذا الأصوليين. إن ظهور حماس لم يكن منفصلاً عن وجود جناح دينى قوى فى إسرائيل. وبطريقة مفارقة إلى حد ما، كان اليهود الأصوليون الإسرائيليون هم «النموذج» للأصوليين الفلسطينيين. وإن نجاح اليهود فى إنشاء دولة لهم على أساس الدين، شجع الفلسطينيين لأن يسيروا فى نفس الطريق: «إذا كانوا قد نجحوا فى بناء دولتهم على أسس دينية، لماذا لا ننجح نحن أيضاً؟». وفى لحظة استقرار الجناح الأصولى، أتى نجاح الموجة الأصولية الإيرانية ليقوى تصميم الأصولية الفلسطينية، وستبلغ الذروة مع ظهور حماس فى عام ١٩٨٧م.

شيمون بيريز: إننى أوافقك الرأى إلى حد ما. ومع ذلك فمن أجل فهم نجاح هؤلاء الأصوليين، يجب أيضاً الأخذ فى الاعتبار تجانسهم. إن النشاط فى حماس وفى الجهاد يشكلون مجموعة أكثر تماسكا عن منظمة التحرير، التى تشكل من عدة مذاهب: فيها شيوعيون سابقون، علمانيون، نشطاء تدربوا فى الاتحاد السوفيتى، إلخ.. ولقد قص على عرفات أنه فى أثناء ذهابه للحج فى مكة، أدرك أن بعض معاونيه لا يعرفون حتى الصلاة: كانوا ينظرون للآخرين ويقلدونهم.

أندريه فيرساى: قوى وجودهم تدريجيا فى الأراضى المحتلة، وبدأت لجان الصدمة الفلسطينية تفرض قانونها: سوف يفرضون الإضرابات وإغلاق المتاجر كعلامة على الاحتجاج. وسوف يغلقون دور السينما، ويخربون المتاجر التى تعرض على واجهاتها تماثيل عارضات يرتدين ملابس خفيفة، ويحرقون المقاهى التى تبيع الخمور. وأخيراً سوف يقتنعون التجار بأنهم يدفعوا الضرائب، وإجبار مسئول الضرائب إلى الاستقالة. وهكذا رغم القمع الإسرائيلى، سنرى كيف يطيع التجار الأوامر القادمة من الأصوليين إلى درجة أن فى يولية عام ١٩٨٨م أعلن رايبين فى الكنيست أن الفواتير المالية القادمة من الأراضى هبطت ٤٠٪ منذ بداية الانتفاضة.

كيف كان رد فعل الرأى العام عند اكتشاف هؤلاء السادة الجدد على الشارع؟

شيمون بيريز: الصورة ليست بهذه القتامة كما تصفها. ولكن حقيقى إن حماس لم تدخر جهداً من أجل أن تحاول، بكل الطرق، إقناع كل الفلسطينيين المؤيدين للسلام الرجوع عن هذا الطريق. لقد قتلوا المئات والمئات، معظمهم على أساس اتهامات غير صحيحة «بالتعاون».

أندريه فيرساى: فى عام ١٩٦٧م، أدرك الإسرائيليون أن هناك بالفعل شعباً فلسطينياً؛ من عام ١٩٦٧م إلى ١٩٨٧م، يتحدث الجميع عن «المسألة الفلسطينية»؛ مع الانتفاضة، أصبح من الواضح أن هذه «المسألة الفلسطينية» هى مسألة قومية: لن يمكن بعد الآن التظاهر بأنها مجرد مشكلة لاجئين. هل بدأ الرأى العام الإسرائيلى يقول إن السلام يمر عبر الحكم الذاتى، ثم عبر إقامة دولة فلسطينية؟

شيمون بيريز: فى عام ١٩٨٧م، لم يكن الليكود يريد سماع أى شىء عن الحكم الذاتى، ولا بالأحرى عن الدولة. نحن، حزب العمل (الذين ستغادر الحكومة فى عام ١٩٨٨م) سنؤيد «الحكم الذاتى». ومن خلال التحدث فقط عن «الحكم الذاتى» كنا نأمل أن نكسب

أصواتا كافية من أجل الحصول على الأغلبية، وهو ما كان مستحيلا إن تحدثنا عن «الدولة».

مهما كان الأمر، في نهاية الثمانينيات، أصبح من الواضح بشكل متزايد، أننا نسير نحو إنشاء الدولة الفلسطينية، حتى ولو كنا مستمرين رسميًا في رفضها. ولأننا كنا لازلنا غير قادرين على إدخال كلمة «تقرير المصير»، فستكلم عن «الحل الدائم». رئيس الحزب اليساري المابام، فيكتور شيمتوف، وزير الصحة، وأرون ياريف، رئيس المخابرات، اللذان كانا أول من تحدثا بصراحة عن «تقرير المصير»، وهو ما تضمن بناء الدولة الفلسطينية. نحن في حزب العمل، سوف نقضى سنوات أخرى قبل أن نذعن إلى هذا الأمر.

أندريه فيرساي: من بين نتائج الانتفاضة، سنلاحظ تحول المجتمع الفلسطيني. فقد أدى توحيد فلسطيني الأراضي إلى تقوية الشعور بالجماعة، بل أيضا بالهوية: طبقة جديدة من النشطاء جاءت مكان طبقة «الأعيان» التي شكلت كوادر السلطات؛ وأخيرًا، المرأة رأت إلى حد ما وضعها يتغير وأصبح العديد منهن شخصيات سياسية بارزة: إنني أفكر بشكل خاص في حنان عسراوي، التي أصبحت شخصية سياسية معترفا بها، وكذلك في كل هؤلاء اللاتي لعبن دورا نشيطا في المظاهرات التي وقعت في الأراضي المحتلة.

في نفس الوقت، يوم ٣١ يولية عام ١٩٨٨م، في فترة تصاعدت فيها الانتفاضة بشدة، أعلن الملك حسين أن الأردن تقطع روابطها «القانونية والإدارية» مع الضفة الغربية «وفقا لرغبة منظمة التحرير». لماذا هذه البادرة؟ ولماذا في تلك اللحظة؟

بطرس بطرس غالي: أعتقد أن هذه القطيعة يجب ربطها بالتخريب الذي قام به شامير للمفاوضات التي قام بها شيمون بيريز في لندن عام ١٩٨٧م. بعد رفض شامير للخيار الأردني، أقنعت الأبعاد التي اتخذتها الانتفاضة الملك حسين أن هذا الخيار ليس مطروحا. وبدا أن العالم العربي، بكامله، تلقى هذا القرار بشكل إيجابي.



## ١٦ - منعطفات جيوبوليتيكية

مجيء جورباتشوف في الاتحاد السوفيتي - فتح تنطور - «لا البحر ولا العرب تغيرا» - رقم البيت الأبيض ٢٠٢٤٥٦١٤١٤ - صدام حسين يفتزو الكويت - حرب الخليج الأولى - صدام حسين، ناصر نهاية القرن العشرين؟ - حرب الخليج من وجهة النظر الإسرائيلية - لا تقترب من التوازن الإقليمي - بوش يريد اطلاق مفاوضات السلام - مؤتمر إسرائيلي - عربى فى مدريد: إجراء لم يفض إلى شيء؟ - رابين، رئيس وزراء، وكليتون رئيس - نحو فترة جديدة من التجمد!

أندريه فيرساي: فى أثناء هذا الوقت، فى عام ١٩٨٥م، جاء جورباتشوف إلى السلطة فى الاتحاد السوفيتي، وسندرك بسرعة وبكل وضوح، أن لديه وسيلة أخرى فى تصور العلاقات الدولية.

بعد أربع سنوات، سقط حائط برلين وفهمنا أن الكتلة الشرقية لم تعد ما كانت عليه فى الماضى: أما بالنسبة للشرق الأوسط، فقد كان واضحاً أنه إذا استمرت الأمور على ما هى عليه، فإن العرب سيفقدون قريباً سندهم الأول. منذ ذلك الحين، لم يعد الخيار العسكرى خياراً محتملاً ولسنوات طويلة قادمة.

شيمون بيريز: ربما يجب تحديد شيء: فى هذا الوقت، لم يعد فى مقدور الاتحاد السوفيتي تقديم مساندته العسكرية الفعالة إلى العرب بدون مقابل مادي، وذلك أولاً بسبب المشاكل الاقتصادية.

بطرس بطرس غالى: تعلم، أنه منذ أن توصلت مصر إلى السلام مع إسرائيل، فإن الخيار العسكرى لم يعد خياراً محتملاً. لذلك فإن نهاية الحرب الباردة كان لها نتائج أقل مما تصورناها بالنسبة للدول العربية، أو بالنسبة للفلسطينيين. بالعكس، فإن إضعاف

الإمبراطورية السوفيتية كان لابد أن يطمئن هؤلاء الذين يعتبرون المفاوضات هي الحل الوحيد للصراع. ومع ذلك، كان لنهاية الحرب الباردة نتيجة أخرى، ولكنها غير متوقعة: أن يحل الإرهاب الدولي محل المواجهة العسكرية.

**أندرية فيرساي:** ولكن هل يجب أن نفهم، غداة سقوط حائط برلين، أنه لن يعود هناك إلا قوة عظمى واحدة، هي الولايات المتحدة، وأن هذه القوة تساند الإسرائيليين بتصميم؟

**شيمون بيريز:** لا، ليس في هذا التوقيت. لقد أدركنا تمامًا أن شيئًا ما غاية في الأهمية، يحدث، ولكننا لم نستخلص منه بالضرورة، النتائج المتعلقة بصراعنا في مواجهة العرب.

**بطرس بطرس غالي:** وكذلك في العالم العربي، باستثناء الرئيس السادات، الذي فهم مبكرًا جدًا أن حل المشكلة كان، رغم كل شيء، في أيدي الأمريكيين. ولم نع هذه «القطبية الأحادية» إلا مع حرب الخليج الأولى في عام ١٩٩١، ثم مع انهيار الإمبراطورية السوفيتية. وذلك سيتأكد بشكل مذهل عندما نرى دول وسط أوروبا، على رأسها بولندا، مركز حلف وارسو، تريد الانضمام إلى حلف الأطلنطي. وكما أخذنا وقتًا طويلاً قبل أن نعي ضعف الاتحاد السوفيتي، فسوف نأخذ وقتًا أيضًا قبل أن نفهم نهاية القطبية الثنائية.

**أندرية فيرساي:** التأثير الآخر لسياسة جورباتشوف الخارجية، هو سماح الاتحاد السوفيتي لليهود السوفيت الراغبين، في الهجرة إلى إسرائيل.

**شيمون بيريز:** إن صانع هذا التقارب هو شيفرنادزه، الرئيس القادم لجورجيا، والذي كان في هذا الوقت وزير خارجية جورباتشوف. منذ أن كان شيفرنادزه على رأس المكتب السياسي السوفييتي، أظهر صداقة كبيرة نحو اليهود، وكان أول من طرح مسألة هجرة اليهود السوفيت. بالإضافة إلى أن موسكو كانت تواجه ضغطًا من العديد من الحكام الغربيين يطالبونه بالإسراع في هذا القرار: ريجان بالطبع، ولكن أيضًا كرايسكي وتاتشر، إلخ. طلبوا من الاتحاد السوفيتي السماح لليهود بالهجرة. أنت تعلم، أن الكثيرين بالغوا تمامًا في أهمية تأثير اليهود في العالم، ولا سيما في الولايات المتحدة. قد يكون منهم شيفرنادزه. ولكن أيا كان الأمر، فقد توصل إلى أنها ورقة مهمة يستطيع أن يلعب بها. في نفس الوقت، بدأ الاتحاد السوفيتي، الذي كان يتطلع إلى الخروج من الحرب الباردة والتسابق مع الولايات المتحدة وهو ما استنفذه، يعيد النظر في دبلوماسيته. فتراجع عن سياسة مساندة الدول العربية التي استثمر فيها الكثير. ومن هذا الوقت، لم يعد هناك ما



يعترض سماح الاتحاد السوفيتي لليهود بالهجرة. وبالفعل في هذا الوقت، بدأت، شخصيًا، أستشعر تغييرًا في السياسة السوفيتية.

مما لا شك فيه، أن العالم العربي تلقى هذا القرار باستياء شديد، واعتبرها بمثابة بادرة عدائية تجاهه.

بطرس بطرس غالي: وكيف يمكن أن يكون الأمر مختلفًا؟ فمنذ عام ١٩٤٨م وضع العرب، الذين لم يستطيعوا أبدًا فرض إرادتهم السياسية، كل آمالهم في التطور الديموغرافي. وفجأة، ها هو الاتحاد السوفيتي يسمح لليهود بالهجرة إلى إسرائيل، وهو ما سوف يؤخر التأثيرات المتوقعة والمأمولة للانفجار السكاني الفلسطيني. لك أن تتخيل غضب الفلسطينيين!

ذلك فضلًا عن أن العديد من اليهود السوفيت الذين جاءوا إلى إسرائيل تخصصوا في الأعمال الصغيرة التي كانت حتى هذا الوقت يعهد بها إلى الفلسطينيين الذين رأوا معدلات البطالة ترتفع مرة أخرى.

أندريه فير ساي: في أثناء هذا الوقت، تطورت منظمة التحرير الفلسطينية. في يونيو عام ١٩٨٨م، أطلق بسام أبو شريف، المستشار السياسي لعرفات، بالون اختبار: فمع رفضه قرارى الأمم المتحدة رقمى ٢٤٢ و٣٣٨ كأساس للتفاوض، دعا إلى «سلام دائم» واعترف بضرورة وشرعية الأمن بالنسبة لإسرائيل. وأعرب عن تفهمه لما وصفه بأنه «قرون من المعاناة للشعب اليهودى»، ودعا إلى إقامة دولة فلسطينية جنبًا إلى جنب مع الدولة اليهودية على أساس خطة تقسيم فلسطين لعام ١٩٤٧م.

وكان عرفات من منغاه في تونس، يحاول التوفيق بين أمور لا يمكن التوفيق بينها وهي: الاستجابة للمطالب الإسرائيلية والأمريكية، أى الاعتراف بإسرائيل والتخلي عن الإرهاب بدون أن يقوم رغم ذلك، بالقطيعة مع القاعدة الفلسطينية. البعض اتهمه بالخيانة، ولكن رويدارويدا، بدأ ينضم إليه تيار يضم أغلبية فلسطينية. ومن أجل تشجيع أنصاره، أعلن عرفات فى ١٥ نوفمبر عام ١٩٨٨م فى أثناء جلسة المجلس الوطنى الفلسطينى بالجزائر العاصمة، الاستقلال الفلسطينى وإقامة دولة فلسطينية على جزء من فلسطين (ولكن على أساس خطة التقسيم لعام ١٩٤٧م)، تكون عاصمتها «فى القدس». يقر هذا الإعلان، فى الوقت الذى يقوم فيه بتجميد الانتفاضة، بضرورة «تسوية شاملة»، وعقد مفاوضات مباشرة مع إسرائيل. ولكن، رغم ذلك، أكد عرفات مرة أخرى على حق الكفاح من أجل الاستقلال

وضد الاحتلال الأجنبي - وهو ما بدا عودة إلى الموافقة على العنف الذى ترتكبه الانتفاضة. ولقد حصل على هذا القرار على موافقة بأغلبية ٢٥٣ صوتاً مقابل ٤٦ معارضاً و١٠ امتنع.

بعد عدة أسابيع، فى حديث أجرته معه مجلة شبيجل، قال عرفات إنه يؤيد قيام دولة عربية فى فلسطين جنباً إلى جنب مع الدولة اليهودية. وخلال بضعة أيام، اعترفت ٥٥ بلداً من بينها الاتحاد السوفيتى والصين والهند بـ «الدولة» الفلسطينية.

كان حل تقسيم فلسطين إلى دولتين قد طرح بالفعل فى السبعينيات والثمانينيات بواسطة عدد من المسئولين الفلسطينيين - وبالأخص من فتح- ولكن العديد منهم اغتيلوا بيد أعضاء مجموعة أبو نضال مما أجبر الزعماء الفلسطينيين «الواقعيين» الذين يتجهون إلى التفاوض، بالتزام الصمت.

بطرس بطرس غالى: كما يمكن أن تتخيل، هذا التطور لمنظمة التحرير، أسعد مصر كثيراً: فإن استعداد منظمة التحرير لأن تتفاوض مع إسرائيل، بينما قامت بإدانتنا بشدة عندما قمنا بنفس الشيء فى عام ١٩٧٧م، أظهر أننا كنا على حق.

أندريه فيرساى: ولكن الإسرائيليين لن يؤيدوا ظهور قوى لجناح معتدل داخل منظمة التحرير. لماذا؟ شكوك من خطاب مزدوج؟ أو - مرة أخرى - رفض سلام قد يورطها فى إعادة الأراضى؟

شيمون بيريز: لقد كانت منظمة التحرير عبارة عن تحالف من عدة مجموعات، ورئيسها كان هو نفسه يمثل تحالفاً وحده من عدة رؤى متباينة. لقد كان عرفات، من الناحية الفلسفية، الشخص الأقل انضباطاً فى الوجود. لقد كان حقيقة مشبعاً بالتناقضات. كان مرات يعد نفسه نبياً، وفى مرات أخرى، يرى أنه أكبر الجنرالات، ومرات ثالثة بأنه الزعيم الأساسى فى كل العالم العربى. وحسب مزاجه، كان يتصرف كلحدى تلك الشخصيات التى كان مقتنعا أنه يجسدها. لقد كانت منظمة التحرير خليطاً من القوى تقتقد إلى الانضباط وإلى الوحدة، ولم يكن ممكناً أبداً أن نعقد مفاوضات مع منظمة بهذا المستوى من عدم الانضباط وعدم التجانس.

كما سيطلق عرفات أو آخرون، «عبارات صغيرة» ستبدو للغربيين، ومنهم أيضاً الاشتراكيون، كما لو كانت خطوات للأمام، كما لو كانت شهادة على الانفتاح. لقد أعلن عرفات فى حديث له مع التليفزيون الفرنسى فى عام ١٩٨٩م، أن ميثاق منظمة التحرير

«عفى عليه الزمن». ليكن، ولكن منظمة التحرير ليست ملزمة بهذا الكلام: والدليل على ذلك أنها قضت سنوات قبل أن تقوم بإصلاح هذا الميثاق.

لا أنكر أنه كان هناك بعض بالونات اختبار، بعض رغبات في الانفتاح. ولكنى أزعج أن ذلك لا يعني أن جميع الأجنحة التي تتكون منها منظمة التحرير على استعداد للاعتراف بنا والدخول معنا في عملية حقيقية للمفاوضات. في هذه الفترة، كل سياسات عرفات صنعت من كلمات مبهمه، كما لو كان غير قادر على استخدام لغة واضحة. وفي الحقيقة، هو لا يستطيع، لأنه إن فعل لما أيدته الأغلبية في منظمة التحرير.

أندريه فير ساي: في نفس العام، عام ١٩٨٨ م، أراد عرفات أن يعيد وضعية منظمة التحرير خلال انعقاد الجمعية العامة بالأمم المتحدة. ولكن الولايات المتحدة التي قدرت أن التقدم في المواقف الذي قام به عرفات ضعيف للغاية، رفضت إعطاء تأشيرة للمشاركة في الجلسة التالية للجمعية العامة بالأمم المتحدة بنيويورك لأنها كانت لا تزال تعتبره إرهابيًا. ورغم ذلك، لاحظت الخارجية الأمريكية تغييرا في النبرة، ودفعت منظمة التحرير، بشكل غير رسمي، لأن توضح موقفها، حتى تستطيع تغيير تعاملها معها. كان المناخ يدعو إلى الحلول الوسط. وتم الاتفاق على أن تعقد الجمعية العامة للأمم المتحدة، جلسة خاصة في جنيف (هذا الانتقال هل كان مطروحا بشكل واضح لكي يسمح لعرفات بالمشاركة في الجلسة؟) في نفس الوقت، بدأ يتشكل إيقاع دبلوماسي من تصوير مستندات إلى كتابة نصوص وترجمات، بين الولايات المتحدة ومنظمة التحرير.

ولقد أصر شولتز، وزير الخارجية الأمريكية، على أن يعلن عرفات بوضوح وبلا مواربة أن منظمة التحرير تتخلى نهائيا عن الإرهاب وتعترف لإسرائيل بحقوقها في الوجود، وبالعيش داخل حدود آمنة ومعترف بها، في سلام واستقرار. وقال شولتز: «إن أعلن الرئيس عرفات ذلك، فإن الولايات المتحدة ستعترف بمنظمة التحرير وتبدأ معها حوارا».

في ١٣ ديسمبر عام ١٩٨٨ م، خلال جلسة الجمعية العامة المنعقدة في جنيف، وجه عرفات كلمته إلى الإسرائيليين بقوله: «أتيت إليكم باسم شعبي، أمد لكم يدي حتى نستطيع التوصل إلى سلام حقيقي، سلام قائم على العدل».

لم تقتنع واشنطن: عرفات لم يوضح موقفه بخصوص القرارات ٢٤٢ و ٣٣٨ فيما يخص بحق إسرائيل في الوجود وموضوع الإرهاب. بعد يومين، في ١٥ ديسمبر، أعلن عرفات في مؤتمر صحفي في جنيف: «إننا ندين الإرهاب بكافة أشكاله، سواء كان فرديا أو

جماعياً أو إرهاب دولة». وأضاف أن المجلس الوطني الفلسطيني يعترف بقراري الأمم المتحدة رقمي ٢٤٢ و ٣٣٨ كأساس للتفاوض مع إسرائيل في إطار مؤتمر دولي.

رضى الأمريكيون. وخلال مؤتمر صحفي في نفس اليوم، اعترف شولتز بالتقدم الحاسم لمنظمة التحرير وقرر بدء «حوار ضمني مع ممثلي منظمة التحرير».

قدر المجتمع الدولي، بكامله، أن عرفات قام بالضروري: الزعيم الفلسطيني أصبح أخيراً شخصية مقبولة، بل ومحترمة. حتى حكومة ثاتشر خصصت له استقبالا خاصاً، وأرسلت وزير الخارجية ليكون في استقباله. ولكن، في المقابل، بدا لنا أن هذا التوجه من جانب منظمة التحرير نحو الاعتراف بإسرائيل، لم يثر حماساً كبيراً في حكومة إسرائيل، خاصة رئيس الوزراء شامير، الذي لم يكن مستعداً لأن يسير على خطى الأمريكيين. ولأنه قدر أن عرفات يستخدم خطاباً مزدوجاً. لم يرغب اسحق شامير أن يسمع عن عرفات أو منظمة التحرير.

شيمون بيريز: هذا صحيح: كان شامير يقول: «لا البحر تغير ولا العرب تغيروا!». وكان يرى أن التفاوض مع عرفات يشبه «إدخال خنزير إلى المعبد اليهودي» بنص كلامه. ولكن يجب أن أقول دفاعاً عنه، إن الرأي العام الإسرائيلي لم يصدق هو أيضاً، أن عرفات تغير.

بطرس بطرس غالي: نعم، الشكوك الإسرائيلية لا تتلاشى بسهولة. لقد رأينا أن الرأي العام الإسرائيلي والفريق الذي كان في السلطة، احتاج إلى عدة شهور قبل أن يقتنع بصدق السادات في عرضه للسلام، وذلك برغم زيارته التاريخية للقدس.

أندريه فيرساي: من الواضح أن عيزرا وايزمان كان هو الوزير الوحيد في التحالف الذي رحب ببادرة عرفات، واعتبر هذا التطور وكأنه «بداية عصر جديد».

شيمون بيريز: نعم، ولكن في هذا الوقت لم يكن وايزمان له تمثيل كبير، وكان يقود حزبا صغيراً، لم يكن له هو أيضاً تمثيل كبير.

أندريه فيرساي: ربما، ولكنه يبقى شخصية تحظى بتقدير واحترام كبيرين لدى الإسرائيليين.

شيمون بيريز: صحيح أنه كان محبوباً جداً، وكان يملك جاذبية حقيقية. ولكن ذلك لا يمنع أنه لم يكن يعتبر رجل دولة بحق. وفي النهاية أصبح رئيس الدولة الإسرائيلية (١٩٩٣ - ٢٠٠٠) وهو ما يشهد على الاحترام الذي كان يوليه إياه الجميع، ولكن بعد

الفترة القصيرة التي قضاها في حكومة بيجين، خلال فترة مفاوضات كامب ديفيد، لم يعد له حقيقة مستقبل سياسى فعلى.

مهما كان الأمر، مثلما كان الحال دائما، أرادت أقلية إسرائيلية أن تصدق عرفات، وأعلنت أنه لا بد من الوثوق بتصريحاته العامة، وبموقفه الرسمي، وألا تأخذ في الاعتبار ما يمكن أن يقوله في محادثاته الخاصة أو غير الرسمية. ولكن أغلبية الشعب الإسرائيلي اعتبرت هذه التصريحات الرسمية منافقة، واعتبرت كل ما نسمعه من الفلسطينيين في محادثات خاصة هو الحقيقة. لهذا السبب طالب دائما الليكود أن يدلى عرفات بتصريحاته باللغة العربية، لأن كل ما يقوله علنيا بالعربية يلتزم به رسميا، ولم يكن هذا هو الحال بالنسبة لهذه التصريحات التي يدلى بها بالانجليزية على شبكات تليفزيونية غربية لا يشاهدها إلا قليل من الشعوب العربية.

أما فيما يخصنى، فلقد رأيت أنه طالما الأمور وصلت إلى هذه النقطة، فيجب أن يظهر الصبر أمام التباين في التصريحات المختلفة، سواء كانت علنية أو خاصة. أحد الشعراء العرب الذى أكن له إعجابا كبيرا، نزار قباني، كتب قصيدة دعا فيها العرب إلى التحرر من استعمارهم الأكثر بأسا: وهى الكلمات. فيقول قباني إن الكلام العربى مثل النير يثقل كاهلنا، ويمنعنا من أن نعبّر عن أنفسنا بحرية.

أندريه فيرساى: مرت الشهور: فى عام ١٩٨٩م، فى الولايات المتحدة، جورج بوش يخلف رونالد ريجان وجيمس بيكر يخلف جورج شولتز. الإدارة الجديدة ترغب فى دفع الموقف فى الشرق الأوسط، الذى بدا مجمداً، وبدأت بممارسة ضغوط على القدس. فى ٢٢ مايو عام ١٩٨٩م، أعلن جيمس بيكر: «لقد حان الوقت لكى تتخلى إسرائيل، نهائيا، عن رؤية غير واقعية لدولة يهودية ذات حدود أكثر اتساعا. مصالح إسرائيل فى الضفة الغربية وغزة، سواء كانت من أجل الأمن أو من أجل مجالات أخرى، يمكن أخذها فى الاعتبار فى اتفاقية تعقد على أساس القرار ٢٤٢. يجب التخلي عن ضم الأراضى، ووضع حد لنشاط المستوطنات، [...] مدوا أياديكم إلى الفلسطينيين باعتبارهم جيرانا يملكون حقوقا سياسية مشروعة».

فى الواقع، هذه الإدارة ستتجهج سياسة شرق أوسطية، أقل موالاة لإسرائيل عما كانت عليه إدارة ريجان. كيف وجد الإسرائيليون الرئيس الجديد؟

شيمون بيريز: الأمر يختلف. اليمين الإسرائيلي، بداية بشامير، اعتبره مواليا جدا للعرب. وذلك بدا لي حكما غير منصف، لأنه عندما كان نائب الرئيس ريجان، حقق بوش أشياء كثيرة بدت لنا مدهشة. يأتي إلى ذهني إنقاذ يهود إثيوبيا: عندما علم أن هؤلاء اليهود كانوا يتجهون سيرا على الأقدام نحو السودان، قرر بوش أن يرسل لهم طائرات أمريكية لنقلهم. وهو شيء قمت بنفسى بالتفاوض عليه معه، وشعرت بالامتنان العميق له بسببه. جورج بوش بدا لي رجل سياسة صادقا تماما. أوليه احتراما حقيقيا ولم أعتبره أبدا كعدو. بعد أن أصبح رئيسا، أراد أن يحاول حل مشكلة الشرق الأوسط، ومن أجل التوصل إلى ذلك، كان عليه أن يتخذ موقفا حياديا بقدر الإمكان، ولم يستطع بالطبع قبول سياسة شامير المتطرفة. حتى نحن، الذين كنا جزءا من تحالف الوحدة الوطنية، رفضنا تلك السياسة، وهو ما قادنّا، في مارس عام ١٩٩٠م إلى الانسحاب من الحكومة. والحكومة الجديدة التي تشكلت في يونيو ستكون حكومة محافظة بصورة جذرية، وبالتالي مغلقة أمام أى تنازلات، وهو ما سوف يثير غضب الأمريكيين، إلى حد أن وزير الخارجية جيمس بيكر، بعد أن أنهكه هذا الكم من النوايا السيئة، صاح غاضبا علينا مخاطبا الحكومة الإسرائيلية: «رقم البيت الأبيض هو ١٤١٤-٤٥٦-٢٠٢. عندما تنشدون السلام بصدق، اتصلوا بنا!»

بطرس بطرس غالى: فى مصر، أدت رغبة الرئيس الأمريكى الجديد فى التدخل فى الصراع بصورة أكبر، إلى شعورنا بالرضا، لأنه، كما قلت من قبل، كنا مقتنعين، منذ وقت طويل بأن الأمريكين يملكون مفاتيح المشكلة. فقد كانت إحدى الثوابت فى السياسة المصرية، منذ تولى السادات السلطة، محاولة الحصول على مشاركة الولايات المتحدة فى مشكلة الشرق الأوسط. وكما رأينا، استطاع السادات أن ينجح فى ذلك، حيث إن كارت كرس نفسه تماما لهذا الصراع، ولعب هذا الدور الأساسى فى عملية السلام الإسرائيلية - المصرية.

أندريه فيرساى: الحرب الإيرانية - العراقية انتهت فى شهر أغسطس عام ١٩٨٨م. لم يكن هناك منتصر ولا منهزم. ولكن فقط بلدان ضعيفان جدا خرجا من حرب أسفرت عن مصرع ما يقرب من مليون شخص، ووضعت البلدين فى وضع اقتصادى مدمر. ولقد أراد صدام حسين أن تساعد دول الخليج ماديا، حيث إنه اعتبر نفسه رأس حربة العرب ضد الفرس، وأن العراق فقدت فى هذه الحرب أكثر من ٤٠٠ ألف رجل. بالإضافة إلى أنه عاتب الكويت لأنها لم تسدد المبالغ التى التزمت بدفعها له. رفضت الكويت الانصياع له، وشعرنا يقينا أن صدام لن يقف عند هذا الحد.

بالنسبة للخلاف نفسه، هل صدام كان على حق؟

**بطرس بطرس غالى:** صحيح أنه باسم التضامن العربى، فإن أى دولة عربية فقيرة تستطيع أن تطلب مساعدات مالية من أمراء الخليج. ولكن العراق ليست دولة فقيرة. المسألة كلها تكمن فى معرفة إن كان صدام قد حصل حقًا على تعهد من الكويت. من الممكن أن يكون هذا الخلاف مجرد مبرر من أجل الاستيلاء على الكويت. ونعرف أن الحكومات المتعاقبة فى العراق اعتبرت دائما الكويت كإقليم عراقى.

**أندريه فيرساى:** بالفعل، فى عام ١٩٧٣م، عندما كان صدام الرجل الثانى، ولكن الرجل القوى فى النظام، قام بتعبئة الجيش العراقى عند حدود الكويت. ولكنه اضطر إلى التقهقر أمام التهديد بتدخل جميع البلاد العربية معا. فى هذا الوقت، استطاعت جامعة الدول العربية منع الحرب. ما السبب أنها، فى المرة الثانية، لم تستطع؟

**بطرس بطرس غالى:** فى عام ١٩٧٣م، العراق لم يكن بنفس القوة. ثم إن الجامعة العربية كانت تعتبر أساسا، أن مهمتها هى المكافحة من أجل استقلال الدول العربية وفلسطين عن الاستعمار. إلا أنها لا تستطيع دائما حل النزاعات العربية الداخلية أو بين دولة عربية وأخرى.

**أندريه فيرساى:** فى ٢ أغسطس عام ١٩٩٠م، غزا صدام الكويت. كيف كان رد الفعل فى العالم العربى؟

**بطرس بطرس غالى:** لقد كان الغزو صدمة بالطبع. وقامت غالبية الدول العربية بإدانته. ولكن من ناحية أخرى، كانت الشعوب فى مجملها، مؤيدة لصدام حسين الذى جروا على تحدى الكويتيين الذين لم يتمتعوا بحب كبير بسبب ثرائهم.

**شيمون بيريز:** هذا ليس كل شىء! كان الكويتيون يعتبرون متعجرفين ومتعاليين وليسوا متضامنين على الإطلاق مع الشعوب العربية، وهو ما لم يكن خطأ، على كل حال.

**أندريه فيرساى:** أدانت الأمم المتحدة فوراً الاجتياح وأصدرت قرارا تحذر فيه العراق إن لم ينسحب من الكويت، فسوف يطرد منها بالقوة. وتحت قيادة أمريكية، تم تشكيل تحالف من دول، منها العديد من الدول العربية، واستعدت لمحاربة صدام إن لم يسحب قواته. ستستمر الأزمة نحو خمسة أشهر قبل أن تنتقل جيوش التحالف إلى الهجوم العسكرى. لماذا لم يتحرك صدام خلال خمسة أشهر؟ بالإضافة إلى أن ميثران أبلغ الزعيم العراقى، فى اللحظات الأخيرة، أنه حتى لو تعهد فقط بالانسحاب، فإنه سيتم تعليق التهديد

العسكري لدول التحالف. ولكن بدون نتيجة. خلال هذا الوقت، ماذا فعلت الدول العربية من أجل نزع فتيل الأزمة؟

**بطرس بطرس غالى:** حاولت البلاد العربية إقناع صدام حسين بمغادرة الكويت، وحاول الاتحاد السوفيتي، وحاولت الصين، العالم كله حاول. ولكن بلا نتيجة. لقد كنا بصدد ديكتاتور مصاب بجنون العظمة، انعزل داخل ممارسة منفردة للسلطة.

**أندرية فيرساي:** ألم يصدق صدام احتمال الرد العسكري؟

**بطرس بطرس غالى:** أعتقد أن صدام حسين الذى اعتبر أنه انتصر فى الحرب ضد إيران (حتى لو لم يكن ذلك صحيحاً) كان مقتنعاً أن التحالف لن يشن ضده هجوماً عسكرياً، أو فى حالة قيامه بشن الهجوم، فسوف يتوقف على الفور ليتقلوا إلى المفاوضات. أتصور أنه كان متأكداً من إمكانية المساومة على انسحابه مقابل بضعة مليارات من الدولارات. وربما تصور أيضاً أن الأمريكيين، الذين ساندوه فى حربه ضد إيران، سوف يتركونه يفعل ما يريد أو يتفاوضون على انسحابه مقابل ثمن مادي.

فى الحقيقة، عملية اجتياح الكويت كان مخططاً لها منذ زمن طويل. فى عام ١٩٨٩م، عقد صدام حسين معاهدة رباعية مع مصر والأردن واليمن. فكان متوقفاً أن شركاءه الثلاثة سوف يساندونه. ولكن، عندما شعر مبارك أنه جرى استغلاله بمناورة مخططة، انضم إلى قوى التحالف ضد صدام طواعية.

**أندرية فيرساي:** البعض يزعم أن الولايات المتحدة أوقعت صدام فى فخ: فقد أبلغ صدام السفارة الأمريكية بخطته، ولم تحاول السفارة أن تقنعه بالعدول عنها، واعتبر صدام أن هذا «الصمت» يعنى الضوء الأخضر!

**بطرس بطرس غالى:** لست مقتنعا تماما بنظرية المؤامرة هذه، والتي انتشرت بشدة بين المثقفين فى العالم العربى.

**شيمون بيريز:** حتى ولو كانت صحيحة، كان لصدام الفرصة لكى ينسحب. لقد ذكر أندرية فيرساي أنه عشية الحرب، أبلغ ميران صدام أنه إن التزم بالانسحاب فسوف يتم تعليق الهجوم.

**بطرس بطرس غالى:** أعتقد أن صدام راهن على حساسية الرأى العام الغربى الذى لا يحتمل أن يموت جنوده فى صراعات لا تهدد بلادهم مباشرة. فهو لم ينس السابقة



اللبنانية التي تحدثنا عنها، حين سحبت الولايات المتحدة قواتها بعد انفجار شاحنة فى عملية انتحارية داخل ثكنة أمريكية وقتل فيها ٢٤١ شخصاً. ونفس الشيء بالنسبة للفرنسيين ثم الإيطاليين. هذا التوجه للانسحاب بسرعة عندما تقع ضحايا بشرية، أثر كثيراً فى ذهن العرب، وبالأخص فى ذهن صدام حسين. فمن المحتمل أن يكون قد أقنع نفسه بأن واشنطن ستوقف الحرب بلا شك عندما يقع بعض جنودها وتقترح مفاوضات.

ومرة أخرى، يجب الأخذ بعين الاعتبار جنون العظمة: فهو ليس أول زعيم متسلط يفقد نفسه بسبب جنون أحلام العظمة.

**أندريه فيرساى:** حتى نستطيع رؤية الأشياء من منظور جيوبوليتيكي أوسع، هل عملية اجتياح الكويت تشهد مرتين على انهيار القوة السوفيتية؟ فإن اتحاداً سوفيتياً قوى ما كان يسمح، بلا شك، للعراق بأن يرتكب ما لا يمكن إصلاحه، وحتى لو ارتكب هذا الذى لا يمكن إصلاحه، لكان استخدم حق الفيتو فى الأمم المتحدة لمنع تكوين أى تحالف دولى ضد بغداد.

**بطرس بطرس غالى:** لا أعتقد أنه يجب وضع اجتياح الكويت كإحدى نتائج ضعف الاتحاد السوفيتى. فى الحقيقة هذه الحرب تعتبر مسألة داخلية عربية، وعلى أية حال، تصور الجميع أن صدام سيقوم بمناورة من أجل التفاوض على انسحابه مقابل الحصول على تعويض من فوائد مالية وبتروولية من دول الخليج.

**أندريه فيرساى:** قاد الأمريكيون عملية ضد صدام. وسوف ينجحون فى جر البلاد العربية والإسلامية إلى الانضمام إلى التحالف الدولى قبل تنفيذ عملية «عاصفة الصحراء». ما السبب الذى من أجله ستقوم بلاد عربية كثيرة، لأول مرة، بالتكاتف مع الأمريكيين فى حرب ضد دولة عربية أخرى، بينما شعوب تلك الدول نفسها، كانت من ناحيتها متضامنة جداً مع صدام!

**بطرس بطرس غالى:** فى هذه الفترة، كانت للولايات المتحدة علاقات وثيقة مع عدد لا بأس به من البلاد العربية المعتدلة مثل مصر. ولقد تمكنت الدبلوماسية الأمريكية من إقناع هذه البلاد بالانضمام إلى التحالف من أجل تحرير الكويت.

**أندريه فيرساى:** بعد مرور عشر سنوات، ستمارس واشنطن ضغوطاً بنفس القوة، ولكنها لن تستطيع حشد أى دولة عربية.

**بطرس بطرس غالى:** الوضع مختلف تمامًا. ففي المرة الأولى تم التدخل بموافقة الأمم المتحدة، رداً على قيام العراق بغزو الكويت. في المرة الثانية، تم الغزو بقرار أحادي الجانب من واشنطن، ولم يكن هناك هدف آخر إلا إسقاط النظام العراقي. إننا لسنا البتة أمام نفس الحالة.

ما تلوم البلاد العربية صدام عليه، هو أنه قام، عن طريق غزو الكويت، بكسر التوازن الإقليمي. كما كان استيائهم أكبر عندما أدى الغزو إلى هروب آلاف العمال المهاجرين العرب الذين اضطروا إلى العودة بسرعة إلى أوطانهم، مع كل المشاكل التي يمكن أن تتخيلها.

فى نفس الوقت، فإن جيوش تلك البلاد التي تشكل العمود الفقري لمجتمعاتها، اهتمت بالمشاركة في هذه الحرب: هؤلاء العسكريون العرب الذين يبقون في عزلة في ثكناتهم، يستعدون لمعارك لا يشنونها أبداً، وجدوا أنهم سيشاركون أخيراً في حرب، وأى حرب! على جبهة إلى حد ما بعيدة، علاوة على أنها بالتعاون مع الجيش الأمريكي، أقوى جيش في العالم!

قامت الحكومات من جانبها بحساباتها السياسية: هذه الحملة يمكنها أن تؤدي إلى إعادة تشكيل المنطقة، والغائبون دائماً لا نصيب لهم: لذا يجب المشاركة من أجل أن نلعب دوراً، من أجل أن نؤثر في الوضع، من أجل أن نمنع، من أن تذهب الأمور بعيداً أكثر مما يجب لو حدث ذلك...

**أندرية فيرساي:** فى الوقت الذى أدانت فيه أغلبية الحكومات صدام، بداية، بالطبع بالحكومات الغربية، تضامنت الأردن مع العراق، رغم توجيهها الغربى. لماذا؟

**بطرس بطرس غالى:** لأن هناك روابط جيوبوليتيكية وثيقة تربط عمان مع بغداد. لذا كان يصعب على الأردن، التي تقع على الحدود مع العراق، أن تخاطر بالوقوف ضد بغداد. كما تردد أن الملك حسين كان يأمل في أن يلعب دور الوسيط بين الخصوم الرئيسيين في هذا الصراع - العراق والكويت والولايات المتحدة - وأن هذه اللعبة كانت ستسمح له بالحصول على بعض المميزات الحدودية أو غيرها، بعد انتهاء الأزمة. كل شيء كان ممكناً، طالما لم يكن شيء قد بدأ في تلك اللحظة. هل ستشن الحرب فعلاً؟ وحتى بعد انطلاق العمليات العسكرية، يمكننا المراهنة حول بعض المخاوف الغربية وخاصة الأمريكية. لقد قلت لك من قبل، العرب فوجئوا بالسهولة التي يمكن بها دفع العملاق الأمريكى إلى التراجع. ربما يكون الملك حسين قد قام بنفس التحليل مثل صدام.

شيمون بيريز: بالإضافة إلى أن عمان كانت تاريخياً، مرتبطة ببغداد، التي تمدها بالبنزين.

أندريه فيرساي: ياسر عرفات سيأخذ قرار مساندة صدام بتصميم كبير. ومع ذلك، كانت الكويت إحدى الدول التي تمول منظمة التحرير.

بطرس بطرس غالي: هذا صحيح، ولكن يجب أن نأخذ في الحسبان واقع فلسطين حيث يتدهور الوضع باستمرار. لماذا لا يقوم عرفات، بمحاولة التضامن مع بغداد؟ لماذا لا يحاول اتباع استراتيجية جديدة؟ بالإضافة إلى أن الرأي العام الفلسطيني يساند صدام حسين الذي يقوم بدور المدافع عن الفلسطينيين. ألم يذهب إلى حد اقتراح الانسحاب من الكويت إذا انسحبت إسرائيل من الأراضي المحتلة؟

أندريه فيرساي: في العالم العربي، هل هذا الاقتراح تم أخذه بجديّة؟

بطرس بطرس غالي: من جانب الحكومات، لا بكل تأكيد، ولكن بالنسبة لقطاع كبير من الشعوب العربية، هذه الصفقة بدت منسجمة: «لماذا نسارع من أجل معاقبة صدام الذي تدخل في الكويت مؤخراً، ولا نفعل شيئاً ضد إسرائيل التي رغم كل قرارات الأمم المتحدة المتكررة، لا تنسحب من الأراضي العربية التي تحتلها منذ ربع قرن؟!» وبالطبع اعتبر «الاقتراح» الذي قدمه صدام كبادرة تعبر عن تضامنه مع الفلسطينيين. إنها مجرد كلمات، ولكنها كلمات مهمة.

أندريه فيرساي: هل معنى ذلك أن «القول» يعني «الفعل»؟

بطرس بطرس غالي: لا، القول هو إعطاء الأمل. مع ذلك، ارتكب عرفات، بلا شك خطأ خطيراً. لأن تقوقعه وراء بغداد، كما فعل، وضعه بكل وضوح إلى جانب العراق. لقد كان خطأ، ليس فقط بالنسبة للولايات المتحدة والعالم الغربي، ولكن أيضاً بالنسبة للأغلبية الساحقة من البلاد العربية. لقد غضبت بلاد الخليج غضباً شديداً، وسوف تدفع منظمة التحرير الثمن: فقد قرر السعوديون والكويتيون الذين يمولون منظمة التحرير، وقف مساعدتهم المالية.

أندريه فيرساي: في الغرب، جرت، منذ وقت مبكر مقارنات بين أي ديكتاتور وهتلر: هكذا كان الحال مع ناصر في عام ١٩٥٦م، وسيكون مع صدام في عام ١٩٩٠م. بغض النظر عن تلك المقارنات المبالغ فيها، فإننا نلاحظ وجود تشابه في معاملة الشعوب إزاء زعيمها: يقول ريمون آرون في مذكراته إنه عندما كان في ألمانيا في الثلاثينيات، كان

يستطيع مناقشة أى موضوع بهدوء مع زملائه الألمان، باستثناء «المسألة الألمانية». كما أن الألمان الذين لم يكونوا يحبون هتلر إطلاقاً، كانوا «يدافعون» عنه بطريقة ما، لأنهم اعتبروا أن وراء أغلب الهجوم ضد هتلر، كانت ألمانيا هي المستهدفة. ولقد بدا أن العرب المعتدلين، بل «التقدميين»، كان لهم نفس رد الفعل: فرغم أنهم لم يحبوا صدام، واعتبروه مستبداً، إلا أنهم كانوا يحتجون على اعتبار أن شن التحالف للحرب على بغداد هو للدفاع عن الكويت. لقد اعتبروا أن الأمر ما هو إلا طريقة مناقشة للهجوم على العالم العربى وإضعافه: إذن صدام أفضل من الغرب و«قيمة الزائفة».

**بطرس بطرس غالى:** تحليلك مهم فى عدد من النقاط. قد أقول إن جانباً من الشعوب العربية كان ينظر إلى صدام على أنه ناصر نهاية القرن العشرين: لقد كان لصدام شعبية لدى الجماهير العربية لأنه لم يتراجع أمام الضغط العام؛ فهو الذى واجه العالم الغربى، والذى لم يخضع للأمريكيين، والذى يقف فى مواجهة أمراء الخليج. هذا الزعيم الشعبوى، الذى لا ينتمى إلى طبقة الأمراء الرجعيين، بدا وكأنه الرجل القوى فى المنطقة، الرجل الذى تستطيع الجماهير أن تثق فيه لأنه أعاد إلى العالم العربى المستعمر كرامته. وحتى لا أكرر نفسى، أعتقد أنه هاجس الواقع الاستعماري الذى ما زال يسيطر على الخيال العربى.

**أندرية فيرساى:** أنت تعود دائماً إلى الاستعمار. ألا تعتقد أن هاجس الاستعمار هذا من شأنه أن يعوق جديداً تطوّر ولو جزءاً على الأقل من العالم العربى؟ ألا تعتقد أن هذا الإحساس بأنكم ضحية، ليس فقط عبثياً ولكن أيضاً خطير، حيث إنه يمنع أى محاولة للوعى الدقيق بواقع الأوضاع؟

**بطرس بطرس غالى:** نعم، ولكن هاجس الاستعمار هذا ليس موجوداً فقط فى العالم العربى: فكل الدول التى كانت مستعمرة، سواء من آسيا أو من إفريقيا أو أمريكا اللاتينية، شعروا بصدمة الاستعمار.

**أندرية فيرساى:** ليس جميعهم. انظر إلى الدول الآسيوية والشرق الأقصى، كوريا الجنوبية وسنغافورة وهونج كونج والهند، إلخ. لقد قلبوا صفحة الماضى، ويتقدمون بشكل جيد. ألا تعتقد أن الشعور بأنكم ضحية، هو شعور راسخ للغاية فى العقلية العربية الإسلامية؟

**بطرس بطرس غالى:** إننى أزور دول آسيا كثيراً، وأستطيع أن أؤكد لك أن الواقع الاستعماري لازال حاضراً فى العقول. ومع ذلك، فإننى أشاركك الرأى فى أن حكام البلاد

العربية، قاموا كثيرا بالتلويح بالواقع الاستعماري من أجل التخفيف من مسئولية فشلهم. ومع ذلك، هل يجب أن نضع على حساب الإحساس بالضحية العدوان الانجليزي - الفرنسي - الإسرائيلي - في مصر عام ١٩٥٦م؟ هل يجب أن نضع على حساب الإحساس بالضحية احتلال الأراضي الفلسطينية وزيادة المستمرة للمستوطنات السكانية؟ هل يجب أن نضع على حساب الضحية التدخل الأمريكي في العراق بزعم أن العراق تملك أسلحة الدمار الشامل؟!

**أندريه فيرساي:** لا، ولكن ألا ترى أن الإحساس الدائم بالضحية هو أحد أسباب التجمد في قطاع من العالم العربي؟ يبدو لي أن هذا العالم العربي يبحث عن الاعتراف بمعاناته وليس عن الحقيقة. وهذه المعاناة تبدو له بلا حدود، وإن الحقيقة حول هذه النقطة أو تلك، تبدو له مجرد تفصيلة، والتي على كل حال لا تغير شيئا من الحقيقة الكبرى، وهي أن العالم العربي يبقى منذ أكثر من قرن من الزمن، ضحية الغرب. كل ما عدا ذلك ليس له معنى. هذا الأسلوب يحرمهم من كل روح نقدية، أو كل نقاش عام، ويخلي المكان لرؤية شمولية للعالم.

من هذه الزاوية، ألا تعتقد أن النخبة المثقفة العربية (باستثناء قلة منهم) لم تثبت فعلا شجاعة كبيرة؟ بعد أكثر من ٤٠ عامًا من تحرير الجزائر، لازلنا حتى اليوم نسمع أصواتا عربية رسمية تشرح أن الفوضى التي تعيش فيها الجزائر هي نتيجة للاستعمار الفرنسي. مما لا شك فيه، إنه أسهل للمرء أن يكون مثقفا محتجا، يعيش في باريس عنه في طرابلس أو دمشق. ولكن الكثير من المثقفين العرب يعيشون تحديدا في كبرى العواصم الأوروبية، ولا نسمع كثيرا أي خطاب انتقادي، اللهم إلا ضد السلطات العربية المعتدلة التي يعتبرونها تابعة للأمريكيين. انظر إلى الإرهاب، ألا ترى أن إدانته (عندما تحدث إدانة، وهي شيء حديث نسبيا) تكون على أقل تقدير خجولة: فلا نرى في الغرب مظاهرات ضخمة في الشوارع ضد الإرهاب رغم أن هؤلاء المثقفين لا يخاطرون بشيء.

**بطرس بطرس غالي:** في الحقيقة، أنت تطرح على سؤالين مختلفين. بالنسبة للأول، أتفق معك في أن الإحساس المنهجي بالضحية الذي يسيطر على العالم العربي (والذي له أساس حقيقي) هو أحد العوامل التي جمدت مجتمعنا. أما بالنسبة للثاني، فأنا لا أتفق معك في العتاب الذي توجهه إلى المثقفين العرب. إن قرأت الصحف العربية، إن شاهدت شبكات التلفزيون المختلفة، إن قمت بزيارة لمواقع الإنترنت، وإن أحصيت عدد المعارضين الذين يملأون السجون أو تعرضوا للهجوم أو قتلوا بيد المتطرفين، سوف

تدرك أن النخبة العربية، مثل النخبة في أمريكا اللاتينية أو إفريقيا، تناضل بشجاعة من أجل إصلاح النظم الرجعية والتسلطية في بلادهم المختلفة.

أندريه فيرساي: حذر صدام الإسرائيليون بقوله: إن صمموا على الرفض، فسيحرق نصف إسرائيل بالأسلحة الكيماوية، وسيعيد القدس إلى الإسلام. كيف تعاملتم في إسرائيل مع هذا التهديد؟

شيمون بيريز: لقد تعاملنا بالطبع مع هذا التهديد بجدية، ولكننا كنا مدركين، رغم كل شيء، أن الخطر محدود. قد يمكن لصدام أن يسبب أضرارًا، ولكنها ضعيفة نسبيًا، وهو يعرف أننا نستطيع أن نرد بطريقة عنيفة، وإلحاق أسوأ الأضرار بالعراق. كان يعرف أنه ليس في مصلحته على الإطلاق أن يقوم بأكثر من بعض الإثارة.

أندريه فيرساي: لم يكن من الممكن أبدا أن تطلب الولايات المتحدة من إسرائيل أن تشارك في هذا التحالف: انضمام الإسرائيليون كان سيدفع العرب إلى الانسحاب منه، بلا نقاش. كيف تعايش الإسرائيليون مع هذا الاستبعاد؟

شيمون بيريز: كان هناك إسرائيليون يريدون حمل السلاح ضد العراق، ولكنهم كانوا أقلية. أما شامير، رئيس الوزراء في هذه الفترة، فكان مصمما على ألا يورط إسرائيل في هذه الحرب حتى لا يؤدي إلى انهيار التحالف.

بطرس بطرس غالي: من جانبهم، رأى العرب عدم مشاركة إسرائيل، بأنها حذاقة عالية من جانب الدبلوماسية الأمريكية، وفي نفس الوقت رهان جديد على صلابة التحالف الأمريكي - الإسرائيلي: ففى النهاية، الأمريكيون، ليسوا فقط يقومون بحماية إسرائيل ولكنهم، أيضا يجنبونها حربًا.

أندريه فيرساي: صدام حسين سوف يرد على قصف القوات الدولية بإرسال صواريخ سكود فوق إسرائيل، بهدف واضح وهو أن يدفع إسرائيل إلى التدخل عسكريًا في الصراع. ولكن الإسرائيليون منعوا من الرد الانتقامي، واكتفوا باستخدام صواريخ «باتريوت» التي أمدتهم بها واشنطن، والتي تقوم باعتراض الصواريخ في أثناء تحليقها. إنها المرة الأولى التي ترى إسرائيل دفاعها يعهد به إلى دولة أجنبية.

شيمون بيريز: إننا لم نأخذ المسألة بهذه الطريقة. إننا لم نعهد بدفاعنا إلى دولة أجنبية، ولكن حدث أن هذه الدولة كانت في حرب ضد دولة، في صراع لم تكن طرفا فيه. هذه

الحرب قام بها الأمريكيون لحساب الأمم المتحدة، وليس من أجلنا. لذلك كان من الطبيعي ألا نتدخل، كما أن ذلك قد يضر بتماسك التحالف.

**أندريه فير ساي:** أظهرت التحقيقات التلفزيونية في ذلك الوقت، أن الإسرائيليين يقفون في صفوف من أجل الحصول على أقتعة الغاز التي كانت تقوم الدولة بتوزيعها، كما أظهرت من ناحية أخرى، أن الفلسطينيين يقفون على أسطح المنازل يصفقون لوصول صواريخ سكود.

**شيمون بيريز:** بقي العرب الإسرائيليون حذرين. وعرب الأراضي هم الذين أظهروا فرحتهم. ولقد صدم هذا الموقف العديد من الإسرائيليين، وبالطبع، غذى ذلك الأخبار. بالنسبة لي شخصيًا، لم أثار إطلاقًا بذلك. فالعرب يحتفلون بكل سكود يسقط على إسرائيل: ثم ماذا يحدث؟ لقد كان ذلك، بلا شك «صادمًا»، «فاضحًا»، ولكن ماذا كانت أهميته حقيقة؟ قد أكون من الأقلية، ولكن المظاهرات الشعبية لا تؤثر في كثيرًا: ما يهمني، هو النتائج، وفي تلك الحالة، لا أرى أي نتيجة. ولقد ظل الوضع مجرد إثارة، عرض مسرحي. ليس أكثر.

**أندريه فير ساي:** صواريخ باتريوت أظهرت قلة فاعليتها في النهاية، والأراضي الإسرائيلية ستلتقي ضربات عدد من صواريخ سكود. الشيء الغريب، هو أنه في الوقت الذي كان أكثر ما تخشاه إسرائيل، قصفاً بالأسلحة الكيماوية، لم تكن صواريخ السكود التي أطلقتها بغداد تحمل الكيماوي. كيف تفسر ذلك؟

**بطرس بطرس غالي:** حقيقة، أنا لا أعرف. أعتقد أن صدام أراد فقط أن يثبت إلى العالم أن إسرائيل لم تكن في مأمن من أسلحته. وهو ما قد يجعل منه بطلاً لدى الشعوب العربية. أما بالنسبة لهذا الاستعراض، فلم يكن من الضروري دفع الأمور أكثر إلى الأمام، لأن إطلاق صواريخ سكود محملة بالكيماوي قد تؤدي إلى رد غير متناسب من جانب إسرائيل أو الأمريكيين.

**شيمون بيريز:** أعتقد بكل بساطة أن صدام لم يكن قادراً على تحميل تلك الصواريخ بالكيماوي ولا بالأسلحة البكتيرية. فإن قتل المواطنين بالغازات السامة، كما فعل قبل عدة سنوات، شيء، ورفع قدرات الصواريخ، شيء آخر. يجب أن أقول إنه، فيما يخصني شخصيًا، فإنني كنت أشعر بالشك في ضرورة توزيع الأقتعة على المواطنين. ولقد كان من الصعب عليّ أن أعلن ذلك. بالإضافة إلى أن لا شيء يثبت أنني على حق. ورغم ذلك، لو

أننى كنت المسئول عن اختيار توزيع الأقنعة، لما كنت متأكدا إننى كنت سأأخذها. ولكن صحيحا أنه كان علينا الأخذ فى الاعتبار مخاوف المواطنين.

لقد واجهت بالفعل هذا النوع من المواقف. فى عهد ناصر حذرنا أجهزة مخابراتنا من خطر محتمل لصواريخ مصرية جديدة صنعها الباحثون النازيون الذين استقبلتهم القاهرة بعد الحرب العالمية الثانية. ولقد شعرت الحكومة الإسرائيلية بقلق شديد إزاء هذا التهديد، ولكننى أنا لم أصدقها على الإطلاق. ولقد أثار موقفى هذا إزعاجا شديدا لجولدا مائير، وسألتنى: «كيف تعرف ما تجهله؟»، وأجبتها قائلا: «لأننى أعرف، ما يجهلونه هم». وكنت على حق، ففى هذا الوقت، فقط ثلاث أو أربع دول كان لديها القدرة على التسليح كما يجب بالصواريخ، لأن ذلك يتطلب بنية تحتية على درجة عالية من التقنية، وهو ما أعرف أن مصر لا تملكها.

أندريه فيرساى: استمرت الحرب، ولكن الحلفاء لم يذهبوا إلى حد محاولة قلب صدام.

بطرس بطرس غالى: لا، لأن الحكومات العربية ضغطت على الأمريكيين حتى لا يدخلوا بغداد، لأن إذا كان الرأى العام العربى يمكن أن يقبل أن تشن دولة عربية الحرب على دولة عربية من أجل تحرير دولة عربية أخرى، فإنه لن يقبل أبدا خوض حرب بجانب الأمريكيين والغربيين، تستهدف قلب حكومة عربية. وقبل الأمريكيون ألا يسقطوا النظام.

ولكن، من ناحية أخرى، بعد نحو ١٢ عاما، خاض جورج بوش الابن حربا جديدة ضد العراق، حيث لن تشارك فيها أية دولة عربية. فى الحالتين، فى عام ١٩٩١ م وفى ٢٠٠٢ م، عارضت الدول العربية الإضرار بحكومة بغداد.

أندريه فيرساى: وبدون شك، أراد الأمريكيون أيضا، الحفاظ على الأمر الواقع فى المنطقة، خوفا من احتمالات عدم استقرار قد تخرج عن السيطرة. فى المقابل، أراد بوش الابن، الذى يحيط به محافظون جدد من نوعية متطرفة، تغيير هذا الأمر الواقع من أجل إعادة تشكيل المنطقة لصالحهم.

بطرس بطرس غالى: نعم، تحليلك دقيق، ولكن مسيق بين التاريخين، هجوم ١١ سبتمبر ٢٠٠١ م فى نيويورك وواشنطن.

أندريه فيرساى: هل كان صدام يستطيع أن يذهب أبعد من ذلك ويدخل السعودية؟



بطرس بطرس غالي: تذكرني بحديث جرى بيني وبين خبير استراتيجي فرنسي في وقت لاحق. إذ قال لي: «ما لا أستطيع فهمه، هو لماذا لم يدفع صدام بقواته بضعة كيلومترات أبعد، وحتى السعودية من أجل الاستيلاء على آبار البترول. كان سيستطيع الوصول إليها بدون مقاومة: فالجيش الأمريكي لم يكن موجوداً بعد، ولما استطاعت السعودية الدفاع عن نفسها أكثر مما فعلت الكويت. وفي تلك الحالة، وبعد الاستيلاء على البترول، كانت الدول الأخرى ستضطر إلى التفاوض، وربما أيضاً تتنازل له عن الكويت مقابل تحرير السعودية».

شيمون بيريز: صدام كان يعلم تماماً أنه إن اقترب من السعودية، لرد الأمريكيون عليه فوراً ويعنف. لذلك لم يرغب في أخذ هذه المخاطرة. وبالعكس، لم يتصور أنهم سيخوضون حرباً ضده من أجل تحرير الكويت.

بطرس بطرس غالي: هذا الخبير الاستراتيجي قدم تحليلاً، سياسياً خاطئاً تماماً، إذ قال: «وبالتالي، فإن المسألة تخص الطريقة التي تصرف بها صدام أكثر مما تخص القضية الجوهرية. ولنتخيل زعيماً عراقياً آخر كان لديه نفس الهدف مثل الديكتاتور العراقي، ولكن أذكى منه، وبالأخص أكثر فهماً للتاريخ، كيف كان سيتصرف في هذه الحالة؟ إنه لن يستخدم العنف العسكري، ولكنه كان سيحرض سرا على قيام ثورة في الكويت، حيث يستولى على السلطة أي جنرال يدعى أحمد، ويعلن الجمهورية في الكويت. في هذه الحالة، كان العراق سيعترف فوراً بالنظام الجديد. وهنا سيدأ في الأمم المتحدة جدل لا نهاية له، حيث ستقوم مشادة عنيفة بين المتحدث باسم النظام الجديد، «التقدمي»، بالطبع، والمتحدث باسم النظام القديم الذي سيعيد مثل لسان حال العائلة المالكة الفرنسية «البوربون» بعد خلعها. بعد ثلاث سنوات، يوقع الجنرال أحمد وصدام حسين على اتفاق لإقامة فيدرالية بين العراق والكويت. ثم بعد ثلاث سنوات أخرى، يعلن العراق ضم الكويت إليه.. من يستطيع في هذه الحالة أن يعترض؟» ثم قال الخبير في نهاية تصوره هذا: «ولكننا بالطبع نتحدث هنا عن الخيال السياسي...».

كما أتذكر حديثاً جرى بيني وبين مستول عراقي، قلت له إن الطريقة القاسية التي استولى بها صدام على الكويت، ذكرت الغرب بالانشلوس<sup>(١)</sup>. فنظر إليّ وسأل: «ماذا يعني، هذا الانشلوس؟»

(١) Anschluss هو غزو ألمانيا للنمسا في ١٥ مارس ١٩٣٨م وضمها إلى الرايخ الثالث. وهو الحدث الذي عدته الدول الأوروبية الأخرى تأكيداً للنوايا التوسعية لألمانيا الهتلرية. (المراجع).

هل تفهم ماذا أعنى عندما أتحدث عن «تخلف» هذه الأقاليم؟ إنها لا تتركب قطار التاريخ..

أندرية فير ساي: التحالف سيتصر بسرعة على العراق، ولكن فى النهاية ما الحلول التى توصلت إليها هذه الحرب؟

شيمون بيريز: على المستوى العام، هى لم تتوصل إطلاقاً إلى أية حلول. ولكنها لم تتدلى من أجل إيجاد حلول لأى شىء. لقد حدد الرئيس بوش بوضوح أهداف هذه الحرب، والتى كانت فى نفس الوقت، هى أهداف الأمم المتحدة: تحرير الكويت. ومن اللحظة التى تحررت فيها الكويت، توقفت الحرب، كما قال بطرس حالا، فلم يكن هناك أية نية للذهاب أبعد من ذلك ودخول بغداد. وإن أراد الأمريكيون، فى أثناء الحرب، تجاوز هذا الهدف، لسقط التحالف فوراً.

ومع ذلك، فإن من النواحى التى لا نستطيع تجاهلها فى تلك الحرب، كانت فرصة لمواجهة بين التكنولوجيا الحديثة والأسلحة التقليدية: إن كان الأمريكيون قد انتصروا على جيش صدام، وهى مسألة مهمة رغم كل شىء، فإن ذلك تم بفضل التكنولوجيا الحديثة.

أندرية فير ساي: مارس ١٩٩١م، العراق هزمت والكويت تحررت. ومنظمة التحرير التى ساندت المعسكر الخامس، ستجد نفسها مرفوضة من البلاد الغربية والدول العربية التى شاركت فى التحالف. ومن هذه اللحظة ستحرم من المساندة السياسية والمالية التى كانت دول الخليج والسعودية يمنحونها لها حتى الآن.

بطرس بطرس غالى: هذه المعطيات الجديدة ستضع منظمة التحرير أمام اختبار صعب وتضع الفلسطينيين فى وضع اقتصادى أصعب عندما تطرد الكويت نحو ٣٠٠ ألف منهم إلى الأردن: ويفقد الفلسطينيون الأموال التى كانوا يبعثون بها إلى عائلاتهم، والتى كانت تمثل مبلغاً سنوياً يصل إلى حوالى نصف مليار دولار. أما بالنسبة لياسر عرفات، الذى أكد بشدة على مساندة صدام، فقد أصبح يعتبر شخصاً غير مرغوب فيه من قبل البلاد العربية الغنية.

شيمون بيريز: وفى إسرائيل، لم يعد أحد، لا من اليسار ولا من اليمين، يتصور أن يتعامل معه. فلقد فقدنا الثقة فيه أكثر من ذى قبل، ولم نعد نأخذه مأخذ الجد على الإطلاق.

بطرس بطرس غالى: ولكن ليس فقط منظمة التحرير التى وجدت نفسها فى موقف صعب. الأردن واليمن، اللتان ساندتا سياسة صدام حسين، أيضاً وجدتا أنفسهما فى موقف

مماثل، وهو ما سوف يخفف بشكل ما، العزلة التي فرضت على عرفات. بالإضافة إلى أن الرأي العام العربي في مجمله، كان يؤيد العراق وقد احتاجت مختلف الحكومات العربية كل مهاراتها من أجل التصدي لهذه الاندفاع الجماعية لصالح العراق.

**أندرية فيرساي:** هل قام العالم العربي إذن، بمناقشة وضع منظمة التحرير؟

**بطرس بطرس غالي:** لا، لم يحدث نقاش كثير بشأنه. فمن اللحظة التي تحقق فيها الانتصار، لم يفكر الحكام العرب إلا في شيء واحد، وهو أن ينسوا هذه الحرب. ولستفادي كل ما يمكن أن يذكرنا بهذا الحدث. ولم يدان أحد، لا حسين ولا اليمن ولا عرفات: «لقد أخطأوا، وانتهى الأمر».

**أندرية فيرساي:** هذا هو كل شيء؟

**بطرس بطرس غالي:** هذا هو كل شيء.

**أندرية فيرساي:** من أجل جذب سوريا إلى معسكره، تعهد الرئيس جورج بوش للأسد، بعد طرد صدام من الكويت، أن يعمل بنشاط من أجل حل الصراع الإسرائيلي - العربي ودفع الإسرائيليين إلى إعادة الجولان لهم. ولأنهم شعروا بقوتهم بعد انتصارهم في الحرب ضد العراق وبعد أن أصبحوا القوة العظمى الوحيدة (إذ كانت الإمبراطورية السوفيتية لم تسقط بعد، إلا أنها فقدت قوتها) فإن الأمريكيين سوف يتمسكون بتعهداتهم ويعيدون مفاوضات السلام إلى جدول الأعمال. وبعد أن أفسلوا سياسة التشدد العربي، قام الأمريكيون بمساندة البلاد العربية المعتدلة والمجتمع الدولي، باكتساب مصداقية كافية لدى الدول العربية من أجل إقناعها بالتخلي عن سياسة الرفض التي تمسكت بها طيلة ٤٠ عامًا، وقبول الجلوس أخيرًا على نفس المائدة مع إسرائيل.

وبسرعة كبيرة بعد هزيمة صدام، في ٦ مارس عام ١٩٩١م، ألقى جورج بوش خطابا في الكونغرس، حيث أعرب عن رغبته في «وضع حد للصراع العربي - الإسرائيلي». وستعمل واشنطن على تنظيم مؤتمر دولي جديد من أجل إيجاد تسوية للصراع. ولقد وافقت كل من سوريا والأردن ومصر على المبدأ.

ولكن، من ناحية إسرائيل، رفض إسحق شامير رئيس الوزراء كل تقدم. وفي وقت لاحق، وفي حديث للتلفزيون، قال شامير إنه لا ينوي «الجلوس على مائدة واحدة مع أعضاء منظمة إرهابية». وفي رد على الضغوط الأمريكية، سيذهب شامير إلى حد محاولة

دفع اللوبي اليهودي الأمريكي إلى التدخل. وتدهورت العلاقات بين الإدارتين إلى حد أنه كلما توجه جيمس بيكر إلى إسرائيل، كانت تنشأ مستوطنة جديدة...

شيمون بيريز: نعم. حتى لو كنت لا أؤمن أنها سياسة مقصودة، إلا أن الأمريكيين كانوا يعتبرون هذه المستوطنات الجديدة نوعاً من الاستفزاز الذي لن يؤدي إلا إلى تسميم العلاقات بين البلدين.

أندريه فيرساي: من وجهة نظرنا، كان ذلك يذكّرنا بالطريقة التي كانت الصين تتعامل بها معنا بعد أحداث تيانانمان في عام ١٩٨٩م: في كل مرة يتوجه وفد سياسى غربى ذو أهمية خاصة إلى بكين، تسارع السلطات الصينية باعتقال بعض المنشقين وتضعهم فى السجن.

شيمون بيريز: بالطبع لا! إننا لسنا منظمين بهذا الشكل العالى مثل الصينيين... فى الحقيقة، هذه المستوطنات كانت تقام بشكل مستمر وغير منظم، سواء جاء بيكر إلينا أم لا. بطرس بطرس غالى: إن لم يكن الأمر يتعلق باستفزازات مقصودة، فإن المسألة أسوأ: فذلك يعنى أن المستوطنين يستطيعون أن يتحركوا بدون عقاب، وبدون أخذ سلطة الدولة فى الحسبان.

شيمون بيريز: إننى أتفق معك. لأن شامير كان يؤيد زيادة الاستيطان فى الضفة الغربية، فكانت هناك سياسة تشجيع إيجابى للمستوطنات، ولكن لم تكن هناك أية سياسة تعارضها. فى تلك الفترة، كان شارون وزير الإسكان، وكان مسئولاً عن سياسة الاستيطان فى الأراضي، وقام بشكل حاسم بتغيير وجه الضفة الغربية: فى عام ١٩٩١م بدأ العمل فى ١٣ ألف وحدة سكنية جديدة، مقابل ٢٠ ألفاً خلال الـ ٢٢ عاماً السابقة.

أندريه فيرساي: بالنسبة للدول العربية، هذا الموقف الأمريكى الجديد كان انتصاراً لا جدال فيه. ماذا كان رأى العواصم العربية فيه؟

بطرس بطرس غالى: دعنا لا نبالغ فى الموضوع. إنه ليس انتصاراً، حيث إن بناء المستوطنات استمر رغم الموقف الأمريكى الجديد. هذا التزايد فى الاستيطان يقلق العواصم العربية التى تستشعر قوة اللوبي اليهودى فى الولايات المتحدة، ومن ناحية أخرى، عدم غياب الإرادة السياسية للولايات المتحدة إذ عدم قدرتها على أن تفرض سيطرتها على هذا الموقف.

أندرية فير ساي: سيقوم بيكر بعمليات مكوكية بين الإسرائيليين والزعماء الفلسطينيين في الأراضي، من أجل إقناعهم بالاشتراك في المؤتمر الذي سيعقد في مدريد، ولكن فلسطيني الداخل سيرفضون شجب منظمة التحرير، التي كان مقرها في تونس - وهو شرط إلزامي وضعه شامير. بعد ١٢ أسبوعاً من الرحلات المكوكية، بدأ الموقف مجمداً تماماً. وفي هذا الوقت توجه جيمس بيكر إلى الأسد، وقال له: «إذا وافقت على مساندة هذه المبادرة فإن العالم كله سيقف بجانب سوريا ويلقى باللوم على إسرائيل». ووافق الأسد. عاد بيكر إلى إسرائيل ليحاول إقناع شامير. وعلى كل رد كان شامير يطلق بناء مستوطنات يهودية جديدة - وهو ما دفع بيكر بغضب شديد إلى أن يندد علنياً بما اعتبره مناورة لتخريب عملية السلام. وكما يمكن أن نتوقع، اعترض فلسطينيو الداخل بشدة على سياسة الأمر الواقع هذه.

في هذا الوقت، في تونس، انعقد المجلس الوطني الفلسطيني في ٢٨ سبتمبر عام ١٩٩١م، لمناقشة فرصة بدء مفاوضات مع الإسرائيليين. واعترض بعنف عدد من الزعماء على المشاركة في هذا المؤتمر. ولقد شرح جورج حبش زعيم الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين، اعتراضه قائلاً:

«سأل الوفد الفلسطيني بيكر:

- هل سنبحث حق العودة للاجئين؟ - لا!

- قيام دولة فلسطينية؟ - لا!

- حق تقرير المصير؟ - لا!

- هل ستشارك منظمة التحرير في الوفد للدفاع عن قضيتنا؟ - لا!».

في الحقيقة، أراد الأمريكيون أن يتولى فلسطينيو الداخل القيادة ويحلوا محل منظمة التحرير. وأخيراً، نجح بيكر في إقناع هؤلاء الفلسطينيين في المشاركة في المؤتمر.

بطرس بطرس غالي: خشي فلسطينيو الداخل من رؤية كافة الأراضي المحتلة يتلعبها المستوطنون. وخشوا أيضاً أن يؤدي رفضهم المشاركة في المؤتمر، إلى تهميشهم أكثر من ذلك. لذا فسوف يقنعون عرفات بالسماح لهم بالذهاب إلى مدريد. ولقد وافق في النهاية.

شيمون بيريز: من جانبه، عزم شامير أيضاً على حضور هذا المؤتمر: فلم يكن من الممكن أن يستمر في مقاومة الضغوط، خاصة المالية، والتي كان الأمريكيون يفرضونها بشكل متزايد. ولكنه فرض شروطاً: أن يشارك المحاورون الفلسطينيون في المؤتمر ولكن

داخل وفد أردنى - فلسطينى؛ يجب ألا تكون لهم صلة بأى أعمال إرهابية وأن يقبلوا المدة خمس سنوات على الأقل، تجميد المطالبة بقيام دولة فلسطينية؛ وأخيراً ألا يرتبطوا، من قريب أو من بعيد، بمنظمة التحرير - وهو ما بدأ بالطبع مسألة وهمية.

أندريه فيرساى: أخيراً، فى ٣٠ أكتوبر عام ١٩٩١م، افتتح المؤتمر الذى عرف بمؤتمر مدريد. وفيه شاركت كل من إسرائيل وسوريا ولبنان والأردن ولأول مرة وفد فلسطينى. ورأس المؤتمر بالمشاركة كل من جورج بوش وميخائيل جورباتشوف، واستمر حتى ٤ نوفمبر ١٩٩١م. وبرغم اعتراض شامير على عقد المؤتمر، وبدلاً من الاكتفاء بإرسال وفد، قرر الاشتراك فيه بنفسه. من الواضح أنه فعل ذلك سعياً لتخريب المؤتمر: وهكذا، خلال المؤتمر، أطلق من منصته، تصريحاته النارية يعدد فيها التجاوزات التى ارتكبتها السلطات السورية، وفى النهاية يقول: «أستطيع الاستمرار فى سرد الأفعال التى توضح إلى أى حد تستحق سوريا الشرف المشين لتكون أحد الأنظمة الأكثر قمعاً والأكثر استبداداً فى العالم». الرد السورى لن يتأخر. فى اليوم التالى، فاروق الشرع، وزير الخارجية السورية، أبرز وثيقة بريطانية قديمة تحمل صورة شامير، وأعلن: «ها هى صورة قديمة لشامير وهو شاب. تقول المعلومات، إنها وزعت فى أوروبا فى ذلك الوقت، وهذه الصورة وزعت لأنه مطلوب للعدالة... لأنه متواطئ فى اغتيال وسيط الأمم المتحدة الكونت برنادونت فى عام ١٩٤٨م».

مناخ مؤتمر غريب، الذى حاول الإسرائيليون إفشاله، وأدانتته حماس بشدة ووصفته بأنه «استسلام» وامتنعت منظمة التحرير عن مساندته، وهو ما جعل، حنان عشراوى المتحدث الرسمية الفلسطينية تقول بعد المؤتمر: «فى حالة الفشل، منظمة التحرير لن تتلطف، وفى حالة النجاح سيكون لدينا دائماً الوقت لأن نشرح كيف أن منظمة التحرير كانت وراء كل هذا».

بطرس بطرس غالى: بالفعل، جرى المؤتمر فى مناخ معادٍ. كل طرف دافع عن قضيته ووجه الاتهامات ضد الخصم. وصحافة البلاد العربية نقلت أساساً الاتهامات التى وجهتها الوفود العربية.

قد يكون الفائزون الوحيدون هم الفلسطينيون، لأنه لأول مرة، كان لديهم الفرصة لتمثيل أنفسهم فى مؤتمر دولى، بشكل يكاد يكون مستقلاً.

وذكرت اللقاءات الثنائية التى جرت فى مختلف العواصم بعد المؤتمر، بالمفاوضات التى أجريتها مع الإسرائيليين حول الحكم الذاتى لفلسطين، وحيث لم يكن لهؤلاء أية نية

للتفاوض حول أى حكم ذاتى يكون: فلقد كان هدفهم كسب وقت لكى يرضوا الأمريكيين. أما ما كان فى مدريد، فى حدود ما أتذكر، فقد أعلن شامير فيما بعد للصحافة أنه لم يكن لديه أبدا أية نية فى دفع هذه المفاوضات للتقدم.

**أنديره فيرساي:** مهما كان الأمر، مدريد أدت إلى لا شىء، باستثناء التزام الأطراف بمواصلة المباحثات فى واشنطن.

شيمون بيريز: بالفعل، كان المؤتمر «بلا نتيجة». كنا نسيح فى العبث. رفض شامير مشاركة منظمة التحرير بينما فى الواقع اختارت القيادات فى تونس أعضاء الوفد الفلسطينى، إلى حد أن رئيس الوفد كان الدكتور حيدر عبد الشافى، أحد مؤسسى منظمة التحرير وأحد المشاركين فى صياغة ميثاقها.. وهكذا، من الجانب الفلسطينى، هؤلاء الذين فرضوا آراءهم لم يشاركون فى النقاش، بينما هؤلاء الذين شاركوا فيه كانوا مجرد صوت الغائبين... أى طريقة هذه لإنكار الواقع! لو لم يرفض الليكود اتفاق لندن عام ١٩٨٧م، لكان وفر على نفسه مؤتمر لم يكن يريده، ولما وجد نفسه وجها لوجه مع الدكتور حيدر عبد الشافى.

**بطرس بطرس غالى:** لقد كان هذا المؤتمر مهما، رغم كل شىء، حيث إنه لأول مرة، طرحت المسألة الوطنية الفلسطينية بوضوح على جدول الأعمال. فخلال مدة طويلة، بقى الصراع الإسرائيلى - الفلسطينى صراعا لا يهم أحدا، «صراع يتيم». لذلك أعطت رعاية زعيمى القوتين العظميين للمؤتمر، إلى القضية الفلسطينية كل أهميتها أخيرا.

**أنديره فيرساي:** فشل المؤتمر، ألا يعود ذلك أساسا إلى الوفد الإسرائيلى؟ لدينا الانطباع بأن شامير قام بكل شىء من أجل تخريبه.

شيمون بيريز: يجب أن أقول إننى شخصيا لم أومن بهذا المؤتمر. إنك تدوين الإسرائيليين، وأنت على حق: كان شامير رجلا متزمتا، متطرفا، منغلقا. ولكن ماذا يمكن أن نتظر من شامير؟ لقد كان صادقا مع نفسه. لم يكن لديه أية سياسة أخرى بجانب الجمود المتشدد. ورغم ذلك، فإن فشل هذا المؤتمر يجب أن يعود أيضا إلى الأمريكيين الذين أنفقوا طاقة كبيرة فى تنظيمه، ولكن بجهد أقل لكى يتوصلوا فيه إلى نتائج ملموسة.

**بطرس بطرس غالى:** فى هذه الفترة، كنت فى ذروة الحملة الانتخابية من أجل انتخابى فى منصب سكرتير عام منظمة الأمم المتحدة، ولذلك لم أتابع هذا المؤتمر عن كثب.

ولكنى أشاركك الرأي: أعتقد أيضًا أن الأمريكيين حشدوا كل طاقتهم من أجل تنظيمه، ثم أبدوا نشاطًا أقل في متابعتة. لقد كان إلى حد ما، مسرحية سياسية.

أندريه فير ساي: فى يونية عام ١٩٩٢م، جرت انتخابات تشريعية جديدة فى إسرائيل. هذه المرة، وبعد ١٥ عاما من سيطرة الليكود على الحياة السياسية، فاز العمل. فاز المرشح اسحق رابين بأغلبية الأصوات بعد أن تعهد بإعادة إطلاق مفاوضات السلام. وأصبح رئيس وزراء ووزير دفاع، بينما أنت، شيمون بيريز، حصلت على وزارة الخارجية. حل رابين مكان شامير، الصقر المتصلب، ولكن هذا الجندي السابق ليس رقيقًا، فقد حارب، فى زمنه، الفلسطينيين بحزم كبير.

بطرس بطرس غالى: هذا أقل ما يقال! كان يطلق عليه «السيد أمن». وأتذكر أيضًا الصيغة التى استخدمها فيما بعد، خلال الاستعداد لاتفاقيات أوسلو: «محاربة الإرهاب كما لو لم يكن هناك عملية سلام ومواصلة عملية السلام كما لو يكن هناك إرهاب».

ولكن مرة أخرى، بالنسبة للأغلبية الساحقة من الرأى العام العربى، لم يكن هناك اختلاف جوهرى بين الليكود والعمل، حيث إن هاتين الكتلتين السياسيتين طالما عارضتا مشاركة منظمة التحرير فى عملية السلام، كما عارضتا إقامة دولة فلسطينية.

أندريه فير ساي: شيمون بيريز، ليس سرًا لآى شخص، أن علاقاتك مع رابين كانت أغلب الأوقات عاصفة، وأكثر من مرة كنتما فى منافسة شرسة. ورغم ذلك، جرى بينكما تعاون حقيقى.

شيمون بيريز: قبل انتخابات عام ١٩٩٢م بوقت قصير، ذهبت لأرى رابين فى بيته لبحث علاقتنا داخل حكومة مستقبلية فى حالة فوزنا فى الانتخابات. قلت له: «اسحق، إننا الانسان نبلغ من العمر ٧٠ عاما تقريبا، ومنذ سنوات تنصرف كمتنافسين. ألا تعتقد أن الوقت أزف لكى نغير معاملتنا لنعمل فى مناخ حقيقى من التعاون من أجل أن نحاول إهداء السلام إلى بلادنا؟ لو أننا عملنا معا حقيقة فسوف نستطيع اتخاذ قرارات صعبة، ولكن أساسية فى إقامة السلام وسنجنب أطفالنا مواصلة هذه الحرب التى ليس لأحد مصلحة فيها». وافق رابين، وهكذا، بعد الانتخابات، فى أثناء تشكيل حكومته، أعطانى وزارة الخارجية.

بطرس بطرس غالى: إن النظرة العربية مختلفة. لقد قام رابين بتعيينك وزيرًا للخارجية على مضض، ورغم مجهوداتكما المتبادلة، ظلت علاقاتكما صعبة. ولقد سعت السياسة العربية لاستغلال ذلك.



**أندريه فيرساي:** تغيير سياسى فى القدس، وبعدها بقليل سيجرى تغيير سياسى فى واشنطن. فبعد أشهر قليلة، فى ٣ نوفمبر، فاز بيل كلينتون الديمقراطى، وفى يناير عام ١٩٩٣م، خلف جورج بوش فى رئاسة الولايات المتحدة.

**بطرس بطرس غالى:** كانت خيبة الأمل كبيرة فى العالم العربى، لأننا كنا نأمل فى إعادة انتخاب بوش الذى نعرفه جيداً بسبب أزمة وحرب العراق. كما أننا كنا نقدر وزير الخارجية جيمس بيكر، الذى لم يتردد فى معارضة شامير. وكانت خيبة أملنا أكبر عندما ترك كلينتون الانطباع بأنه يسعى لأن يركز على السياسة الداخلية، وأن يشغل أقل بالعلاقات الخارجية. فى بداية فترة رئاسته الأولى ظهر هذا التغيير فى السياسة واضحاً: وهكذا، بعد انتخابه مباشرة، لم يستقبلنى كلينتون (كنت فى هذا الوقت سكرتير عام الأمم المتحدة)، بينما كان قد دعانى الرئيس بوش للغداء فى البيت الأبيض. ولم أكن على اتصال إلا مع وزير الخارجية وارن كريستوفر، ومادلين أولبرايت، المندوبة الدائمة للولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة. لذا، فقد كنا مقتنعين، من الجانب العربى، أننا بصدد مرحلة جديدة من الجمود، وأن مشكلة الشرق الأوسط سوف تتراجع إلى مرتبة ثانوية.

**شيمون بيريز:** بالعكس، من الجانب الإسرائيلى، كنا نشعر بالتعاطف إزاء كلينتون. فالشعب الذى لم يحتفظ بذكرى طيبة لبوش بسبب الخلافات بين إدارته وحكومتنا، رأى أن كلينتون سوف يكون أقرب إلينا.

**أندريه فيرساي:** رغم عدم اهتمام كلينتون بالقضايا الدولية، كما قلت عنه، بطرس بطرس غالى، فإنه بالعكس، سوف يعطى دفعة قوية للإسراع بمسار المفاوضات. وسيكون أول رئيس للولايات المتحدة يتدخل فى الصراع العربى الإسرائيلى إلى هذا الحد، منذ كارتر. ففى رأيكما، لماذا؟

**شيمون بيريز:** أعتقد أنه، مثل العديد من الزعماء الآخرين، شعر بجاذبية، بل بانبهار، بهذا الصراع التاريخى الفريد من نوعه، ولا بد أنه فكر، وبحق، أن الوقت مواتٍ لانطلاقه قوة لعملية السلام.

**بطرس بطرس غالى:** نعم، ثم هناك أيضاً ناخبوه الذين كانوا دائماً منشغلين بهذا الصراع. لذلك، ولكى نواجه حقيقة الأشياء بلا مواربة: لن يتدخل كلينتون حقيقة فى هذه القضية إلا مع نهاية فترة رئاسته الثانية، وذلك بالطبع سيكون متأخراً جداً.





## ١٧ - أوصلو، أول مرحلة للسلام الإسرائيلي/الفلسطيني

كانت اللحظة مواتية لحدوث تقدم - إسرائيل، سبب الأصولية العربية؟ - مباحثات سرية في أوصلو - غزة و«شيء ما أولاً» - التفاوض ليس المساومة، إنه الابتكار معا - مصافحة «غير محتملة» - فزعون من التنازلات - خيانة! - إطلاق ديناميكية جديدة - «دافوس» في خدمة الشرق الأوسط - ترجمة الاتفاقيات في الحال - الأمن أولاً! - «خمسماية دولار شهريا، وتغيير المعطيات في الشرق الأوسط» - مذبةة للفلسطينيين في الخليل - عرفات يصل إلى غزة - الانتحاريون يستأنفون الخدمة - عرفات في مواجهة حماس والجهاد - رئيس الوزراء انتخبه العرب» - «إننا نثق في جهاز أمننا» - جنازة دولية.

أنديره فيرساي: لنعد إلى المفاوضات السرية التي سوف تجرى في أوصلو عام ١٩٩٣م، بينما كانت المباحثات الإسرائيلية - العربية التي بدأت في مدريد، مستمرة في واشنطن.

شيمون بيريز: يجب أن نبدأ بالقول إن هذه المباحثات كانت بالكاد تتقدم، إلى حد أننا عندما حصلنا على سلسلة من التقارير التي طمست التواريخ من عليها، كان من المستحيل علينا أن نعيد ترتيبها بالتسلسل التاريخي! وذلك لأوضح لك إلى أي حد كانت المفاوضات في واشنطن تتعثر. فمن ناحية بقي السوريون متشددين؛ ومن ناحية أخرى، طرفي الوفد الأردني - الفلسطيني لم يسيرا معا، وهو ما لم يكن غريبا حيث إن مصالح كل جانب مختلفة؛ وأخيرا، كانت الوفود تعقد مؤتمرات صحفية عقب كل جلسة. إننا عندما نتفاوض، لا نعقد مؤتمرات صحفية، وإلا كنا كمن يتفاوض مع الصحافة. يجب أن تبقى المفاوضات سرية إن أريد لها أن تكون فعالة، وإلا وجد المفاوضاتون أنفسهم وقد أعاقهم الانتقادات المتواصلة التي توجهها قواعدهم، والصحافة التي ستقضي وقتها في قصفهم بالأسئلة.

أندريه فير ساي: منذ عام ١٩٨٧م، كما قلنا، صدر قانون إسرائيلي يمنع أى اتصال مع منظمة التحرير. ورغم ذلك، ستجرى مرة أخرى الاتصالات بين الإسرائيليين والفلسطينيين بمنظمة التحرير. إنها لن تكون المرة الأولى، ولكن هذه المرة سوف ينتج عن هذه الاتصالات تقدما ملحوظا.

شيمون بيريز: بالفعل، في بداية عام ١٩٩٣م، عقد اثنان من أساتذة الجامعة الإسرائيليين، يائير هيرشفيلد ورون بونداك، مباحثات سرية فى أوصلو مع مساعدين مقربين من ياسر عرفات، منهم أبو علاء (أحمد قريع)، وزير المالية بمنظمة التحرير. هذه المباحثات باتت ممكنة بفضل تيرج رود لارسون، خبير نرويجي فى العلوم الاجتماعية ومدير المعهد النرويجي للعلوم الاجتماعية التطبيقية (Fafo). كان لارسون فى ذلك الوقت، يقوم ببحوث حول الحياة اليومية الفلسطينية فى الأراضى المحتلة. ولأنه كان مهتما جدا بالصراع الإسرائيلى-الفلسطينى، اقترح لارسون تقديم مساعيه الحميدة إلى الطرفين. وهكذا سيقوم بتنظيم أول لقاءات سرية وغير رسمية بين اثنين من الإسرائيليين وثلاثة رجال من المنظمة أبو علاء وحسن عصفور وماهر الكرد. ولأن هذه اللقاءات يجب أن تظل سرية، منح لارسن الأستاذين «تغطية علمية».

يجب القول إنه فى البداية، لم أكن مقتنعا أبدا بهذه المبادرة، حتى وإن كنت قد توصلت إلى نتيجة، بعد فشل المباحثات مع الملك حسين فى لندن، إلى أن السلام لا يمكن أن يتحقق إلا من خلال مباحثات مباشرة مع منظمة التحرير. على أية حال، لقد كانت اللحظة مواتية لتحقيق تقدم: انهيار الاتحاد السوفيتى الذى كان يدافع دائما عن النظم العربية المتطرفة، ثم أظهر مؤتمر مدريد، حتى وإن لم يحقق شيئا، أن العرب يمكنهم أن يشروعوا فى عملية مفاوضات معنا - على الأقل لتحقيق سلام بارد- (لقد فهم العديد من الحكومات العربية أن الأصولية أخطر كثيرا على استقرار المنطقة وعلى نظمهم نفسها، من إسرائيل، إلى حد أن البعض بدأ يعتبرنا كشرىك محتمل)؛ وأخيرا، من الجانب الفلسطينى بدأت الانتفاضة التى لم تؤد إلى أية فوائد سياسية أو اقتصادية، تخمد، بينما وجدت منظمة التحرير نفسها وقد أصابها الضعف الشديد، كما رأينا، بعد التأيد الصاخب الذى قدمه عرفات إلى صدام حسين: فكان على زعمائها أن يدركوا أن سياستهم لم تقدمهم إلى شىء، وأنه يجب التفكير جديا فى مراجعتها، مهما كان ذلك مؤلما.

إذن ستتواصل اللقاءات، وبسرعة سيليغنا الباحثان الإسرائيليان أن أبا علاء أبدى انفتاحا خاصا، أكثر بكثير من المفاوضين الفلسطينيين فى واشنطن. وعرفنا أيضا أن فى تونس،

أبا مازن، عضو اللجنة التنفيذية بمنظمة التحرير، والذي كان أبو علاء يقدم له التقارير، قد أبلغه بالألا يقطع الاتصال: «هناك بكل تأكيد شيء ما وراء كل ذلك».

سألنا الكثيرون حول معنى هذا الانفتاح، ولقد توصلنا إلى نتيجة مؤداها أنه إذا كانت مفاوضات واشنطن توحى بأنها قد تستمر إلى الأبد، فإن في أوصلو (حيث كانت منظمة التحرير هي حقا التي تعبر عن نفسها) هناك احتمالات للتوصل إلى طرق لإيجاد حلول وسط.

بعد أن تأكدت أن هذه المباحثات كانت جادة بدرجة كافية تسمح لنا بمحاولة الذهاب إلى أبعد من ذلك، قررت أن أبلغ رايبين الذي لم يكن على علم بوجود هذه الاتصالات. واقترحت عليه أن يبدأ اتصالات حقيقية في أوصلو (ولكن تظل سرية)، وبدون أن يقطع المباحثات الرسمية التي تجرى في واشنطن.

في البداية، لم يصدق رايبين نجاحها، ولكن بما أن المباحثات سرية، ولذا يمكن أن يتنكر لها في أي وقت، أعطاني حرية التصرف. وهكذا تواصلت المباحثات.

بطرس بطرس غالي: أريد أن أدلى بملاحظة. عندما قلت إن عدداً من الحكومات العربية بدأت تفهم أن الأصولية أكثر خطورة على الاستقرار في المنطقة من إسرائيل، إلى حد أن البعض بدأ حتى ينظر إليها كشريك محتمل. أنت وإهم بشكل كبير. أولاً لأن الدول العربية تعتبر الدولة الإسرائيلية - وسياستها - هي إحدى أسباب الأصولية. ثانياً لأنه مهما قلت فهم مقتنعون بأن الأصوليين الفلسطينيين تلقوا تشجيعاً من الحكومة الإسرائيلية من أجل معارضة منظمة التحرير.

شيمون بيريز: الأصوليون هم أساساً ضد «الكفار»: في وقت لاحق منسّمع بن لادن يدعو المسلمين إلى محاربة كل الكفار الذين شاركوا في الحرب الصليبية. هكذا دعا إلى الحرب المقدسة ضد الأمريكيين وضد اليهود، الذين لم يشاركوا، حسب معلوماتي، في الحروب الصليبية. في الحقيقة، ما يحاربه الأصوليون هو في المقام الأول، الحداثة التي يعتبرونها خطراً على الإسلام.

إن المتطرفين يحاربون ليس فقط الغربيين ولكن أيضاً العرب «العلمانيين». أنت ذكرت من قبل، الصراع بين ناصر والإخوان المسلمين في مصر. ويمكن أيضاً ذكر التعارض بين أحزاب البعث في سوريا والعراق وبين الدينين. هذه المواجهات كانت ولا زالت قوية جداً. في هذا الصدد، الجميع يعلم أن الإسلام ليس ديناً ذا رؤية وحيدة. إنه موضع جدل دائم،

وهذا الجدل ليس دائما سلميا. لذلك فلا أشاركك مطلقاً الرأى الذى يقول إن الإسرائيليين هم السبب فى انتشار الأصولية. إنها على أقصى تقدير، مجرد مبرر.

بطرس بطرس غالى: إسرائيل ليست بالطبع السبب الوحيد لتطور الأصولية، ولكنها بالتأكيد هى التى تؤججها أكثر. أنت لا تريد أن تفهم إلى أى حد إسرائيل التى تحتل فلسطين، وبالأخص القدس، ثالث الأماكن المقدسة فى الإسلام، وأكرر، إلى أى حد تسلط هذه الفكرة فى الخيال العربى. إسرائيل تعبى الحقد العربى وتخصب الأصولية.

شيمون بيريز: إن كان الاحتلال حقيقة جرحا متسلطا، لكان الرفض العربى بدأ فى عام ١٩٦٧م. بيد أنه بدأ قبل حتى إنشاء الدولة اليهودية. أما بالنسبة لاحتلال الأراضى الفلسطينية، فقد كانت تحت الاحتلال المصرى والأردنى خلال نحو عشرين عاماً، قبل أن نحتلها نحن بدورنا.

بطرس بطرس غالى: سوف أتنق معك، الأصولية بدأت فى مصر مع تكوين الإخوان المسلمين فى فترة ما بين الحربين. ولكنها تغذت وقويت وتأججت مع إنشاء دولة إسرائيل.

أنديره فيرساى: أقترح عليكما أن تعودا إلى أوسلو: فى واشنطن، تفاوضتم مع الفلسطينيين، ولكن أيضاً مع السوريين والأردنيين. فى أوسلو، لم يكن هناك شريك فى المفاوضات إلا الفلسطينيون.

شيمون بيريز: هذا حقيقى، ولكن، كما قلت لك، ظلت مفاوضات واشنطن فى طريق مسدود: لقد أبدى السوريون عدم مرونة وبدا واضحاً أن الأردنيين لن يتقدموا نحونا إلا إذا سبقهم الفلسطينيون. لذلك ظهر أن الفلسطينيين هم مفتاح العملية. ومع ذلك، حاول الأمريكيون من جانبهم بدء عملية مفاوضات مع دمشق. ولقد أراد إيهود باراك، رئيس الأركان فى ذلك الوقت، أن يبدأ هو أيضاً بالحصول على سلام مع سوريا. كان ذلك سينيى احتمال حرب جديدة ويضعف الفلسطينيين. ولكن إن أعدنا الجولان، هل كانت دمشق توافق على تطبيع العلاقات مع إسرائيل؟ ذهب وارين كريستوفر لرؤية الأسد، الذى بدا حذرا بشكل خاص، وطلب تحديد آلاف النقاط. ولشعور راين بالتشكك، تخلى عن الأولوية السورية وطلب منى أن أتولى مسألة الإسراع فى المباحثات مع منظمة التحرير.

فكرت أن أذهب بنفسى إلى أوسلو من أجل استطلاع موقف المفاوضين الفلسطينيين الثلاثة من منظمة التحرير، ولكن رابين وجد أنه سابق لأوانه أن يتحدث وزير مع منظمة التحرير. وتصور أنه من الأفضل أن يتوجه إلى أوسلو موظف كبير.

فبعثنا إذن يورى سافير سكرتير عام فى وزارة الخارجية فى ذلك الوقت، بدون أن يرافقه أى عضو من الحكومة. يورى سيكون رئيس وفدنا وهو الذى سيقوم فيما بعد ببدء المفاوضات. كان علينا الاستفسار من الفلسطينيين، وفى نفس الوقت أن نكون واضحين حول موقفنا: القدس ستظل خارج اتفاق بالحكم الذاتى، ونحن سوف نرفض كل تحكيم دولى (لقد حان الوقت لكى نتعلم حل خلافاتنا فيما بيننا).

لقد أردنا أن يفهم الفلسطينيون أن الاحتفاظ بالأراضى تحت الاحتلال فرض علينا كضرورة نتيجة لرفض العرب عام ١٩٦٧م («اللاءات» الثلاثة فى الخرطوم)؛ وإننا نبحث عن الوسيلة لنخلص أنفسنا معا من هذا الوضع المسمم؛ ولكننا لن نستطيع التقدم فى هذا الاتجاه إلا بشرط أن نضمن أماننا.

كان مبدأنا قبل كل شىء هو التركيز على المواضيع التى تتلاقى فيها مصالحنا، وتأجيل إلى وقت لاحق أكثر القضايا الشائكة.

اتفقت الوفود على إعلان مبادئ أولى. ولكن ظل رابين متشككا. فى هذا الوقت أرسلنا على عجل يوثيل سانجير، محامينا المتخصص فى المسائل الدولية والذى يستمع له رابين. علم سانجير بالخطوط الأولى ووجد أنها مبهمة، سيئة التصميم وغير منسجمة. يجب القول إن يوثيل كان صارمًا جدًا. فبالنسبة له، كان يجب أن نبدأ من الصفر. وهو ما أدى إلى برودة الأجواء بين الوفدين. فقال له هيرشفيلد فى هذا الوقت: «ولكن فى النهاية، ألا ترى أن أهم نتيجة فى هذا الإعلان الأول هو أن الفلسطينيين قبلوا مبدأ التقدم، وهو ما سمح لنا بالاحتفاظ بالسيطرة على العملية؟» كان ذلك صحيحًا. ولكنه لا يمنع أنه كان مهمًا إعادة النظر فى هذا البروتوكول الأول بجدية، وهكذا عاد الوفدان إلى العمل.

أندريه فير ساي: فى واشنطن، ألم يشك المفاوضون بما كان يحاك فى أوسلو؟

شيمون بيريز: لا، إلى حد أنه من أجل الاحتفاظ بسرية أوسلو، اضطر عرفات، الذى كان يتابع المباحثات عن قرب، إلى إحياء مفاوضات واشنطن، التى كانت وصلت نقطة الصفر. فدعا المفاوضين: حنان عشاوى وصائب عريقات، لمعاودة النقاش، برغم تحفظهما القوى.

أندريه فيرساي: وفي العالم العربي، ألم يشك أحد في أي شيء أيا كان؟

بطرس بطرس غالي: بلى، ترددت شائعات، ولكن ذلك لم يكن يعني شيئا: فقد عُقدت العديد من المقابلات السرية منذ سنوات، لدرجة أنها لم تعد تثير الاهتمام. من جهة أخرى أشارت صحيفة النهار التي يملكها صديقي غسان تويني، في مايو إلى وجود مفاوضات سرية مع منظمة التحرير، وفي منتصف يولية، أشارت صحيفة هآرتس الإسرائيلية، أيضًا، إلى أن مفاوضات سرية تجري مع منظمة التحرير. ولكن لم يهتم أحد بالموضوع، لأننا كنا جميعًا مقتنعين أنها لن تؤدي إلى نتيجة.

شيمون بيريز: في الحقيقة، لم يعرف أحد شيئا كثيرا. فقد حرصنا، أنا واسحق رابين، على ألا تخرج كلمة واحدة، حتى نستطيع أن نناقش بحرية وليس تحت ضغط الصحافة، أو العالم السياسي أو الشارع. فلم يعلم أحد، ليس فقط في الحكومة ولكن أيضًا في جهاز المخابرات، أي الموساد نفسه كان يجهل تماما ما يجري. وكذلك أجهزة المخابرات العربية والبوليس السري الترويجي. كنا جميعا مدركين أهمية السرية من أجل الحفاظ على مناخ من الثقة المتبادلة بين فريقى المفاوضات.

وحتى يتأكدوا من أن إدارة منظمة التحرير تتابع وفدها في أوصلو جيدًا، توجه كل من يوهان يورجين هولست وزير الخارجية الترويجي وتيرج لارسون، إلى تونس لمقابلة ياسر عرفات. ولكنه رفع المزايدات: فقد طلب بناء طريق يربط غزة بأريحا وضواحيها؛ وطالب بالإضافة إلى ذلك أن يتم طرح قضية القدس على المائدة. هذا التشدد في موقف عرفات أثار الاضطراب، حتى بين فريقه هو.

وصلت المفاوضات إلى طريق مسدود، وبعد مناقشات عاصفة بين الوفدين، قرر أبو علاء الانسحاب من المفاوضات وترك المائدة. فذهب يورى سافير إليه في حجرته، وقال له: «اسمع، إننا لم نتوصل إلى الاتفاق على شيء صغير. فهل ممكن أن نتفق على شيء كبير؟ - ماذا تريد أن تقول؟ - هل نستطيع أن نتفق على إعلان اعتراف متبادل بين منظمة التحرير وإسرائيل، مصحوبًا بسلسلة من الشروط؟».

كان الاقتراح يعنى عبور مرحلة كبرى مرة واحدة، بالنسبة لهم وأيضًا بالنسبة لنا. وافق أبو علاء على المبدأ، واستؤنفت المفاوضات.

أندريه فيرساي: الاعتراف بإسرائيل، ماذا يعنى ذلك فعلا بالنسبة للإسرائيليين؟



شيمون بيريز: بالنسبة لإسرائيل، من المهم أن تعترف منظمة التحرير علنيا وبصراحة بحق إسرائيل في الوجود داخل حدود آمنة ومعترف بها وفي سلام (أى أن تلغى من ميثاقها الفقرات التى تدعو مباشرة أو غير مباشرة إلى تدمير إسرائيل)؛ وأن تقبل القرارين ٢٤٢ و٣٣٨ لمجلس الأمن بالأمم المتحدة كأساس للمفاوضات؛ وليس فقط أن تتخلى علنيا عن استخدام الإرهاب، ولكن أن تلتزم بمحاربته؛ وأخيرا أن تلتزم بحل المشاكل التى يمكن أن تنتج من المفاوضات السياسية فى المستقبل بدون أن تلجأ إلى العنف. بهذه الشروط يمكننا أن نعترف بمنظمة التحرير كممثل شرعى للشعب الفلسطينى.

بعد أن اقترحنا ذلك، شعرنا أن الماضى ينوء بثقله أكثر من المستقبل. كانت الشكوك تشلنا، نحن وهم، وتسيطر علينا عشرات السنوات من المعاناة. فمذ زمن طويل، لم نتوقف عن قصف الآخر بكل الظلم والجرائم التى كان يكيدنا إياها. لقد كان من الصعب أن تغلب على خمسين عامًا من الضغائن التى كانت أحيانا كثيرة مبررة، حيث إن كل طرف كان يرفض أن يعيش الآخر على الأرض التى كان يرى أنها أرضه وحده. ورغم ذلك، حتى ولو عبر هذا الرفض المزدوج عن نفسه فى أرواح إنسانية مهذرة وفى معاناة لا تحتل، إلا أننا مضطرون إلى تجاوز هذا الشعور والنظر نحو المستقبل، فى محاولة لبناء شىء ما يكون منصفًا.

أندريه فيرساى: فى المرحلة الأولى من المفاوضات، كانت إحدى المقترحات الأساسية فى أوصلو هى البدء بمنح الفلسطينيين حكما ذاتيا على قطاع غزة. إنها فكرة «غزة أولاً».

شيمون بيريز: نعم، وهى النقطة التى دافعت عنها شخصيا منذ وقت طويل، على الأقل كتجربة رائدة. لم يكن ممكنا أن نقترح مرة واحدة الحكم الذاتى على أراضى يهودا والسامرة، لأننا لو فعلنا ذلك ما استطعنا الحصول على مساندة أغلبية الرأى العام الإسرائيلى. لذلك فكرنا أن الأمر سيكون أسهل لو بدأنا باتفاق أولى حول غزة. فقد كانت منطقة أقل حساسية من الضفة الغربية، وكانت تضم فى تلك الفترة ما بين ٥ إلى ٦ آلاف مستوطن (مقابل ٨٠٠٠ فى عام ٢٠٠٥م). لم تكن إذن مشكلة إنسانية لا يمكن تجاوزها.

بطرس بطرس غالى: وكانت إسرائيل ستكسب كل شىء منها. أذكر كلمات موشيه دايان لى فى أثناء مفاوضات كامب ديفيد: «غزة عبارة عن مستودع بارود على وشك الانفجار. إذا كان الأمر يتوقف على وحدى، لكنى أعدت لكم غزة». ثم أضاف بنبهة ساخرة: «وستكونون أول من يندم على ذلك».

شيمون بيريز: يجب أن نعترف حقا بأن الوضع في قطاع غزة كان غير محتمل. في عام ١٩٧٤م، عندما أصبحت وزيراً، كان فيها نحو ٣٥٠ ألف فلسطيني على مساحة تبلغ ٣٦٠ كيلومترا مربعا. اليوم، هناك أكثر من مليون نسمة. إن الكثافة السكانية تمثل جزءا من الأسباب التي تؤدي إلى البؤس، ثم الإرهاب. إنه وضع لا يطاق ولقد ساهمنا في تفاقمه عندما سلبنا من الغزائين ما بين ٤٠ إلى ٥٠ كيلومترا مربعا من الأراضي التي أعطيناها إلى المستوطنين. أما سكان غزة الذين بقوا داخل هذه المنطقة الصغيرة من الأراضي، فهم في سبيلهم إلى أن يتضاعفوا كل ١٢ عاما. لقد بات واضحا أنه إن لم ننسحب من غزة، هذا الوضع المتفجر الذي خلقناه سوف يتفجر في وجهنا.

ومع ذلك، بد لنا واضحا بسرعة أنه لو احتلت غزة كل المفاوضات، لشك الفلسطينيون بالتأكيد أننا لا نريد أن نعيد لهم إلا تلك الأرض التي يصعب إدارتها، مهد الانتفاضة. وكانوا سيخشون من أن «غزة أولا» ما هي إلا «غزة فقط». ولكي نصل إلى خيار «غزة أولا»، كان يجب أن نتحول إلى «غزة و»شيء ما« أولا». وأخيرا، توصلنا إلى الأسس الأولى للنقاش حول خيار «غزة وأريحا أولا»، كما طلبت منظمة التحرير. وكما أن أريحا تقع في الضفة الغربية، فقد أقيمت الدولة الفلسطينية في نفس الوقت على المنطقتين.

كان المهم هو أن تطلب منظمة التحرير هذا الخيار، لأن التجربة، كما قلت لك، علمتني أن المقترحات التي تقدم تلقائيا، يرفضها في أحيان كثيرة الطرف الآخر، الذي يظل دائما حذرا. كما أن موافقتنا على إعادتهم هذه المدينة في يهودا، يمكن أن تعتبر بالنسبة لهم كانتصار أولى.

وافقت على هذا الاقتراح بسرور، خاصة أنه لم يكن هناك مستوطنات في منطقة أريحا، وأن هذه المدينة لم تكن قرية جدا من القدس، وهو ما خفض مشاكل الأمن، وبالتالي طمئن مخاوف عدد لا بأس به من الإسرائيليين.

وهكذا، حصل الفلسطينيون في أوسلو على الاعتراف بمنظمة التحرير وعلى أراضي غزة وأريحا. كنت أمل أن نوقع بسرعة على هذا الاتفاق الأول، بحيث نسمح لمنظمة التحرير أن تقيم في غزة ونوضح للفلسطينيين أن السلطة الفلسطينية الجديدة هي التي تسيطر ابتداء من اليوم على الوضع في المنطقة، ولذلك فهي المسؤولة أن تقرر احترام القانون، والحفاظ على النظام، ومنع الإرهابيين من القيام بهجماتهم فيها.

أندريه فيرساي: وأخيراً، تم التوصل إلى حل وسط فى أوصلو يوم ١٨ أغسطس. وفى ٢٠ أغسطس، توجهت - شيمون بيريز - إلى أوصلو من أجل أن تشارك، سرّاً أيضاً، فى المرحلة الأخيرة من المفاوضات.

شيمون بيريز: حقيقى، لقد توجهت، بكل علنية، إلى أوصلو لعقد لقاءات رسمية مع الحكومة النرويجية. وفقط جزء صغير من الفريق الذى رافقتى، كان على علم بالمهمة التى أسعى إلى القيام بها فى الظل - والتى كانت بكل تأكيد، الهدف الحقيقى لرحلتى. فى منتصف الليل، وبعد حفل العشاء الذى أقامه البرلمان النرويجى، زعمت أننى أشعر بالتعب وعدت إلى الفندق. من هناك، بعد نصف ساعة أو ساعة، انضممت إلى المفاوضات.

شهدت الأمور تقدماً ملحوظاً، ولكن كان علينا الوصول إلى النهاية. لذلك أجريت محادثة طويلة مع ياسر عرفات عبر تيرج لارسون، استمرت سبع ساعات. وخلال ليلة ٢٠ أغسطس، أى بعد نحو سبعة أشهر من المفاوضات السرية، تم أخيراً توقيع الاتفاقية.

لقد وصلنا إلى نهاية إحدى المغامرات الدبلوماسية السرية الأفضل تكتماً، وكنا متأكدين أن الكشف عن اتفاقنا سوف يكون علامة على تحول ضخم فى تاريخ الشرق الأوسط. كانت هذه الليلة نفسها هى ليلة ذكرى مولدى السبعين. أبو علاء ابتسم لى وقال: «هذا الاتفاق هو هدية عيد ميلادك». لقد كان هدية عيد ميلاد جميلة.

أندريه فيرساي: ما السبب فى أن هذه المرة، كان من الممكن التوصل إلى نتيجة فى المفاوضات؟

شيمون بيريز: إننا نرى دائماً، أن المهم فى أى مفاوضات، هو إيجاد خطة جيدة. ولكن ذلك ليس صحيحاً تماماً: أهم شىء هو العثور على شريك جيد فى المفاوضات. لأن فى أغلب الأحيان، عندما يقترح طرف اتفاقاً، كان الطرف الآخر يرفضه تلقائياً بسبب الشكوك التى تسود لدى المفاوضات. حتى المخطط الذى يقترحها طرف ثالث، غير متحيز، تثير الارتياح. ويحدث أحياناً أن يصل الوضع إلى طريق مسدود عندما يرفض كل جانب مقترحات الآخر. ابتداءً من هذه النقطة، لم يعد مجدياً أن نرغب فى الفوز، بل يجب محاولة إيجاد طريق ثالث. لذلك أجد أن العلاقة بين الشركاء أساسية. ففى لحظة إقامة علاقة جيدة بين الشركاء، يمكن أن نبدأ فى تحقيق تقدم حول فكرة يتم الاشتراك فى بنائها. التفاوض، ليس مساومة، إنه الابتكار والخلق معاً.

إنها نوعية العلاقات التي نجح في نسجها بينهما، كل من يورى سافير، كبير مفاوضينا وأبو علاء رئيس الوفد الفلسطيني، هي التي سمحت لهما برغم كل المشاكل والشكوك السابقة، أن يصلا إلى اتفاق.

ولكن بالطبع هذه المفاوضات استمرت شهورا. ففي حالات وجود نزاع بين الدول، كل جانب يؤمن تماما أنه على حق ويصبح على استعداد لأن يفعل كل شيء من أجل انتصار قضيته. بيد أن هذا الاتفاق ليس ممكنا إلا إذا اقتنع كل جانب أن حجج الثاني لها هي أيضا أساس من الصحة، وأنه ليس من الحكمة أن يعاند أحد الأطراف ويطالب بالحصول على كل حقوقه على طول الخط. على كل جانب إذن أن يتنازل عن بعض المطالب، ويقبل بحل وسط. ولكن مع ذلك، وبرغم أن الجميع يدرك ضرورة ذلك، فإن المفاوضات يجدون صعوبة شديدة في فرض هذه الحلول على شعب كل منهما. وبسرعة يتكشف لدى الجميع أن التفاوض، يعنى التفاوض مع العدو بقدر ما هو إجراء مباحثات معه، وربما أيضا الحوار بشكل أكثر عنفا مع معسكره هو.

ولكن حتى لو كان من الممكن الوصول بالمفاوضات في أوسلو إلى نتائج جيدة، فذلك أيضا بفضل مجموعة صغيرة من الشخصيات النرويجية على أعلى مستوى، التي أصرت على أن تلعب دور الوسيط بين الإسرائيليين وأعضاء منظمة التحرير. ومن بين هذه الشخصيات يجب توجيه تحية إلى وزير الخارجية يوهان يورجين هولست ومدير المعهد النرويجي للعلوم الاجتماعية، تيرج لارسون، وكذلك زوجتيهما، ماريان ومونا. فلقد أظهروا قدرة غير عادية في التحكم في العلاقات الإنسانية وكانوا يتمتعون بفاعلية كبيرة وفي نفس الوقت تكتم تام. لقد بذلوا جهدا كبيرا من أجل مساعدتنا في الحفاظ على إيقاع اللقاءات، فضلا عن إبعاد الفضوليين.

كما على أن أذكر أيضا دور مصر. حسنى مبارك (الذى كنت على اتصال دائم معه) ومستشاره الخاص أسامة الباز وأيضا وزير الخارجية عمرو موسى، كانوا جميعا على علم بالمفاوضات السرية وقدموا مساعدة حقيقية، للفلسطينيين ولنا، من أجل إحراز تقدم في عملية السلام. لقد كانت مصر من جهة أخرى هي الدولة الوصية على الفلسطينيين: لقد كان أسامة الباز، بعد لقائه مع رابين، في بداية المباحثات في أوسلو، هو الذى أقنع عرفات بجدية مسعانا. فعلى أية حال، منذ اتفاقيات كامب ديفيد، كانت مصر دائما شريكا مميزا في السعى للتقارب. وفي أية لحظة صعبة، يمكن لمنظمة التحرير أو إسرائيل أو الولايات المتحدة، أن تطلب مساعدتها.

**أندريه فيرساى:** بعكس ما جرى فى أثناء المفاوضات الإسرائيلية- المصرية، فقد تمت المفاوضات وتوقيع اتفاق أوسلو بدون تدخل من الولايات المتحدة.

**شيمون بيريز:** نعم، وبعد توقيع الاتفاق مباشرة، كان يجب بالطبع إبلاغ الأمريكيين أولاً الذين لم يكونوا حقيقة على علم بشيء. كانوا يعرفون أن مفاوضات سرية تجرى فى أوسلو، ولكنهم لم يؤمنوا بجداولها كثيراً. لذا تقرر أن أذهب بنفسى لإبلاغ وارين كريستوفر بها. ونظم سفيرنا فى الولايات المتحدة اللقاء الذى تم فى كاليفورنيا حيث كان كريستوفر يقضى عطلته. وهكذا سافرت إلى الولايات المتحدة يرافقتى يوهان يورجين هولست وتيرج لارسون وزوجته. وتساءلت كيف سيستقبل الأمريكيون الخبر، وخشيت بشدة أن يغضبوا. عند وصولنا إلى هناك، التقينا مع وارين كريستوفر ودينيس روس، رئيس الفريق الأمريكى المسئول عن مباحثات السلام فى الشرق الأوسط، وقدمت لهم الاتفاقيات. عندما قرأ النص، دهشاً، وقال: «إنه عمل تاريخى رائع!»، ولم يتراجعا قيد أنملة. بل بالعكس، قررا مساندة الاتفاقية بلا تحفظ. واقترحت أن نعلن أن هذه الاتفاقيات تمت تحت رعاية الولايات المتحدة. رفضا، ولكنهما اقترحا أن يتم الاحتفال بالتوقيع الرسمى فى واشنطن. واتصلوا بكلينتون الذى وافق على الفور، وحددنا موعداً.

**أندريه فيرساى:** أزيح الستار عن الاتفاق وعرف به العالم. كيف كان رد الفعل فى إسرائيل وفى العالم العربى؟

**شيمون بيريز:** فى إسرائيل، كانت صدمة، بالطبع، ولكن عموماً، استقبل الشعب والصحافة الاتفاق بتجاوب. وكانت المعارضة مندهشة بشدة ولم تكن معدة بشكل كافٍ لهذا الخبر، لدرجة أنها أبدت دهشة أكثر مما أبدت اعتراضاً.

**بطرس بطرس غالى:** كذلك الوفد الفلسطينى فى واشنطن، لقد أسقط فى يده، ولم يخف استيائه. فمن ناحية، شعر أنه تم التلاعب به، وخاصة أنه رأى أن الاتفاق جاء لصالح الإسرائيليين. فقد قالت حنان عشراوي فيما بعد: «لقد كانت مفاجأة سيئة جداً بعد أن اكتشفنا أن مطالبنا - القدس والمستوطنات - لم يذكر على الإطلاق».

ولكن فى المقابل، تلقينا فى مصر هذه الاتفاقيات برضا ممزوجاً بشيء من السخرية: فبعد أن تعرضنا للازدراء والإهانات وشُهر بنا فى العالم العربى، ها هى منظمة التحرير تتطلق فى نفس العملية التى خططنا لها فى عام ١٩٧٨م. مع الفارق أنه، لو انضم إلينا الفلسطينيون فى عام ١٩٧٨م، لحصلوا على أكثر كثيراً مما توصلوا إليه هنا. ولكننا بقينا فى حالة ترقب: أوسلو لم تكن أكثر من خطوة أولى، بلا قيمة إن لم تتبعها خطوة ثانية.

أندريه فيرساي: فى ١٣ سبتمبر، جاءت أخيراً اللحظة العظيمة التى انتظرها الجميع. جرت مراسم تصديق كل من عرفات ورايين رسمياً على الاتفاق الذى تم التوصل إليه فى أوسلو، فى حديقة البيت الأبيض. وقام الرئيس كلينتون أيضاً بالتوقيع بالأحرف الأولى كشاهد. إنها لحظة رائعة جمعت كبار الشخصيات فى العالم، وشهد فيها العالم مصافحة رايين وعرفات، وهو فعل حتى تلك اللحظة كان لا يمكن تصوره.

بطرس بطرس غالى: إنك لا تجهل بالتأكيد أن ما أثر فى الرأى العام الأمريكى، هو الإخراج الهوليوودى الذى تم على أعلى مستوى. فلا يهم إن كانت المفاوضات قد جرت فى أوسلو أو فى كامب ديفيد، أو إن كانت قد جرت بصعوبة أم لا. ولكن صورة كلينتون وهو يقرب عرفات ورايين، ويدفعهما إلى التصافح، تلك هى الصورة التى تهيم الجميع بحق، والصورة التى ستبقى.

شيمون بيريز: ما لا يعرفه العالم، هو أن رايين رفض التوجه إلى واشنطن، بالذات بسبب أنه لم يكن يعتزم إطلاقاً مصافحة عرفات. لذلك، فكرنا فى أن يقوم أبو مازن وأنا بالتوقيع. ولكن كلينتون أصر على أن يتوجه رايين إلى البيت الأبيض، فأنتهى الأمر بأن رضخ رايين، ولكنه لم يقبل عن طيب خاطر. وفى أثناء المراسم رأى الجميع رايين، وكأنه يقول لا بكل جسده إلى عرفات. ثم قام كلينتون بالتقريب بين الرجلين بهدوء، من أجل المصافحة. عرفات قدم يده، ولكننا رأينا رايين يتردد. لقد بدا الأمر أقوى من قدرته عليه. كان اشمئزازه واضحا إلى حد أننى لا أعتقد أنه كان يمكن أن يخفى على الكثيرين. استمرت المصافحة دهرا، فعرفات لم يتوقف عن هز يد رايين.. وفى النهاية عندما استطاع التخلص من يده، تحول رايين ناحيتى وهمس لى قائلا: «جاء دورك، الآن...»، وكأنه أرادنى أن أشاركه تجربة غير محتملة.

إن كنت أسرد عليكم كل ذلك، فلأننى أردت أن أوضح لكم ثقل الحواجز النفسية المتبادلة التى كان علينا القضاء عليها من أجل التوصل إلى هذا الاتفاق الأول مع منظمة التحرير: حتى رايين وجد صعوبة فى تصور إقامة سلام مع عرفات. ومثله فى ذلك مثل أغلبية الإسرائيليين، استمر رايين فى اعتبار زعيم منظمة التحرير كزعيم للإرهابيين الذين قادوا، لعشرات السنوات، عددا كبيرا من الهجمات، ليس فقط ضد الإسرائيليين ولكن أيضا ضد اليهود فى العالم أجمع.

أندريه فيرساي: بطرس بطرس غالى، لقد حضرت بلا شك الاحتفال.

بطرس بطرس غالي: نعم، والتقيت هناك مع كارتر وكيسنجر وبريجينسكي، وكل أعضاء الفريق السابق الذي حضر مفاوضات السلام المصرية - الإسرائيلية عام ١٩٧٩ م. لقد كان يخالجني شعوران متناقضان: شعور ممزوج بالمرارة والأسف لرؤية الفلسطينيين، بعد ضياع كل تلك السنوات، يسرون بدورهم في نفس الطريق الذي سرنا فيه نحن والمشاركة بعد ١٤ عامًا في احتفالية تشبه طبق الأصل تلك التي تم فيها توقيع السلام الإسرائيلي - المصري؛ وشعور آخر، بناء أكثر: وهو الرغبة في مساعدة الفلسطينيين في تطبيق اتفاق أوسلو هذا الذي بالتأكيد سيكون أصعب كثيرًا من التوصل إليه على الورق. إنني أعرف المقاومة المتناهية للإسرائيليين فيما يتعلق بالحكم الذاتي للأراضي المحتلة: «مباحثات الحكم الذاتي» أظهرت لي ذلك بكل وضوح. ولقد كنت في وضع أستطيع أن أتوقع من خلاله المصاعب التي سيواجهها عرفات.

شيمون بيريز: ذلك لا يمنع أنها كانت لحظة عظيمة، ولقد تأثرت كثيرا حين رأيت مشاعر هؤلاء الذين جاءوا بعد الاحتفال، يهتفون لما أطلقوا عليه «الحدث الأهم والأكثر إثارة للمشاعر في القرن العشرين».

أندريه فير ساي: بعد شهر واحد، تم ترشيحك لجائزة نوبل للسلام، بالمشاركة مع كل من اسحق رابين وياسر عرفات.

شيمون بيريز: نعم، وبدأت بالفعل أفكر في المرحلة المقبلة وفي كل القضايا التي يجب حلها من أجل بناء شرق أوسط جديد. فمع إقامة هذا السلام، بدأ العمل الحقيقي: فيجب أن نعمل سويا من أجل ترجمة اتفاقياتنا على أرض الواقع. ولكن هل سيتفق الفريقان؟ هل سيتمتعان تجاوز شكوكهما المتبادلة؟ هل سيتمتع كل منا أن ينقل ما يؤمن به إلى شعبه؟ وأخيرا، كيف سيكون رد فعل المتطرفين في كل جانب؟

أندريه فير ساي: فعلا، قبول تلك الاتفاقيات من قبل الفلسطينيين لن يتم تلقائيا. وعرفات، الذي كان يعرف شعبه جيدا، وأراد الحفاظ على انضمامه إليه، سوف ينفق بلا حساب من أجل بيعه هذا الاتفاق وكأنه انتصار فلسطيني: فأعلن قائلا: «الاتفاق وضعنا على الخريطة الجغرافية والسياسية». ولكنه وجد صعوبة شديدة في نقل هذه الرسالة لأن العديد من الفلسطينيين، في داخل وخارج منظمة التحرير، شعروا بالرعب من «حجم التنازلات» التي قام بها. واعتبروا أن الاتفاق وافق عليه الجزء الضعيف من الفلسطينيين، وفرضه الجزء القوي من الإسرائيليين، وأنه يعطى الإسرائيليين كل الحقوق ويعترف بوجودهم، بينما الشعب الفلسطيني لا يكسب من ورائه شيئا، حيث إنه لا يذكر كلمة عن تقرير المصير ولا

عن نهاية الاحتلال. كما لم يذكر أى شىء عن تفكيك أى مستوطنات، ويحتفظ الجيش الإسرائيلي بالسيطرة على الجزء الأساسى من الضفة الغربية وقطاع غزة. أما بالنسبة للقدس، فنبقى تحت سيطرة إسرائيلية. وبالنسبة لما تبقى، فقد تحدد فقط فترة انتقالية لا تتجاوز خمس سنوات، يقوم الإسرائيليون فيها بالانسحاب من الأراضى الفلسطينية المحتلة، على الأقل جزئياً، وفى نهاية تلك الفترة، يمكن أن نصل إلى تسوية دائمة. التفاصيل مهمة. بالنسبة للجانب المتشدد من الحركة الفلسطينية، ليس هناك ما يمكن أن نطلق عليه انتصاراً، بالعكس. فى نفس الوقت، قام المتطرفون من حركة حماس بالتعهد بالإطاحة بالاتفاقية بحملة إرهابية.

شيمون بيريز: صحيح أن الفلسطينيين قدموا تنازلات كثيرة فى أوسلو، وهو ما سمح لنا بتوقيع هذه الاتفاقية. كما وافقوا على استثناء القدس الشرقية من الاتفاق حول الحكم الذاتى (حتى ولو كان من المفهوم أن يشارك فلسطينيو القدس فى الانتخابات)؛ كما وافقوا على الاحتفاظ بالمستوطنات الموجودة بالفعل، والتي تظل حمايتها مسئولية الجيش الإسرائيلى؛ وأخيراً، التزموا بمكافحة الإرهاب والمخاطر الخارجية التى يمكن أن تهدد أمن الإسرائيليين الموجودين فى الأراضى التى ستقع تحت سيطرتهم.

فى مقابل ذلك، سيتم نقل خمسة قطاعات إدارية مهمة إلى الفلسطينيين: الصحة والتعليم والتأمين الاجتماعى والسياحة والمالية.

بالطبع هناك عدد من الأمور التى لم تحدد! ولكن كيف يمكن أن يكون الأمر غير ذلك؟ إنها مجرد الخطوة الأولى، وتفاهمنا على أن نلتزم، كل من جانب، على مواصلة المفاوضات حول الحكم الذاتى فى الأقاليم الأخرى من الضفة الغربية.

تذكر أن المتشددين العرب عابوا على الاتفاقية أنها لا تعطى الفلسطينيين إلا مميزات قليلة جداً. وهذا صحيح، ولكن من الناحية الإسرائيلية، سيرفض اليمين والمستوطنون أيضاً هذه الاتفاقيات (ولكن بالطبع لأسباب عكسية)، وسوف يتحدثون عن «الجبن» وعن «الخيانة». فى الحقيقة، هذه الخطوة الأولى صدمت الحالة الذهنية والأحكام المسبقة التى طالما ترسخت فى عقلية الشيعين.

لقد كان الارتياب متبادلاً، وجزء كبير من الشعب الإسرائيلى لم يكن يثق فى كلمة عرفات. لقد كان يعتبر كل تفاوض مع منظمة التحرير بمثابة استسلام انتحارى، وأى نوع من الانسحاب من الأراضى بمثابة تخل عن الحماية يضعنا فى حالة هشاشة مطلقة.



حتى لو كان الشعب الإسرائيلي مدركا للتقدم التاريخي الذي تمثله هذه الاتفاقيات، إلا أن تطور العقليات والتخلي عن الأحكام المسبقة التي تم تغذيتها طويلاً، لم يتزامنا معها... وهاجمنا بنيامين ناتانياهو زعيم المعارضة اليمينية، بقوله: «إن أمن إسرائيل يواجه تهديداً غير مسبوق»، إن «الحكومة في طريقها لأن تسمح لمنظمة التحرير تنفيذ مخططاتها لتدمير الدولة الإسرائيلية». وكلما تحدثنا عن الأمل في السلام، تحدث اليمين والمستوطنون عن تهديدات بالفناء.

وبينما كنا نحاول أن نجد حلاً وسطاً متوازناً بين مصالح الجانبين، ونحاول أن نسقط جدار الكراهية المزدوج، كان المتطرفون من الجانبين يعملون بحزم لدعم العوائق التي يعتقدون إنها تضمن لهم الحفاظ على قيمهم. وهكذا بدأ سباق مع الزمن، بين هؤلاء الذين يعملون على ترجمة مبادئ الاتفاقيات على أرض الواقع، وبين المتطرفين الذين قرروا إفشالها.

وكلما تقدمت المفاوضات، كلما انقسم المجتمع الإسرائيلي بين هؤلاء الذين يرون أن سلاماً مع منظمة التحرير ممكن ومأمول ويحقق مصلحة الشعبين، وهؤلاء الذين يعتبرون أن العرب، في كل الحالات، لن يقبلونا أبداً، ولذا لا بد أن نظل مصرين على رفضنا إعادة شبر واحد من الأراضي. ومثلما حدث قبل اتفاقية كامب ديفيد، ذهب البعض إلى حد تصور أنه في حالة تقدم جاد في المفاوضات، فإننا نخاطر بتفجر حرب أهلية.

بطرس بطرس غالي: ولقد كان لهذا الموقف المزدوج انعكاس متطابق لدى الفلسطينيين وكأنه في مرآة. فبالنسبة لهم، المفاوضات تضع التماسك السياسي بين كل القوى الفلسطينية في خطر. وهو الخطر الذي يخشاه عرفات أكثر من أي شيء آخر. كما تعرف، في تاريخ حركات التحرير، الصراع بين الأجنحة المختلفة، يؤدي إلى ضحايا أكثر من التي تؤدي إليها المواجهات مع المستعمر نفسه.

شيمون بيريز: أعرف، وبلا شك يعد الأمر بالنسبة للفلسطينيين تراجعاً فاجئاً، فقد كان من الصعب عليهم ملاحقة خطى زعيمهم فوراً. ويشهد على ذلك البطء الشديد الذي سارت عليه عملية تطبيق الاتفاقية. ورغم ذلك، ففي اليوم التالي لتوقيع الاتفاقية، تغيرت صورة الشارع الفلسطيني. فقد زينت الشوارع بالأعلام الفلسطينية التي لم تعد ممنوعة، فشهدناها في كل مكان، على أسطح المنازل وفي الشرفات، وحتى صورة عرفات علقت على الجدران، وعلى واجهات المتاجر، إلخ.

أندريه فيرساي: ولكن من ناحية أخرى، كانت دمشق مستاءة جدا، واشتهت في أن المفاوضات التي اقترحتها عليها إسرائيل لم تكن إلا متاوردة تهدف إلى تحييد معارضتها على الاتفاق الإسرائيلي - الفلسطيني.

بطرس بطرس غالي: لم تكن دمشق وحدها! لقد كان الاستياء عامًا في كل العالم العربي.

شيمون بيريز: بالطبع، أدانت «دول الرفض» هذا الاتفاق بعنف شديد. وتحدثت كل من سوريا والعراق وليبيا والسودان وإيران عن استسلام مهين وتعهدها بمواصلة المعركة.

بطرس بطرس غالي: لقد شعرت بلاد كثيرة بأنه تم خيانتها، بداية بسوريا بلا شك، ولكن أيضًا الأردن: فلقد استمرت هذه الدول تكافح من أجل الاعتراف بالحقوق الوطنية للفلسطينيين، ثم ها هم نفس هؤلاء الذين حاربت من أجلهم دائما، يوقعون سلاما منفردا مع إسرائيل رغم المبدأ الأساسي الذي نصت عليه موانيق جامعة الدول العربية بـ «لا تقوم أية دولة بتوقيع سلام منفرد مع إسرائيل أبدا». وفي كل العالم العربي، اعتبر الأصوليون هذا الاتفاق بمثابة خيانة. ووجدت جبهة الرفض، التي عاتبت مصر على «سلامها المنفرد»، نفسها أمام سلام منفرد آخر، أكثر انتهاكًا للمحرمات من الاتفاق الأول...

شيمون بيريز: لا أعتقد أبدا أن الأردن كانت مستاءة. بل بالعكس، فإن اتفاقيات أوسلو سمحت للملك حسين، الذي أراد إقامة سلام مع إسرائيل، أن يوقع أخيرا معاهدة سلام معنا. إذ بدون أوسلو، لما أخذ حسين هذه المبادرة أبدا.

بطرس بطرس غالي: أعتقد أنك على حق. فإن عمان كانت تنتظر اتفاق أوسلو من أجل أن توقع بدورها، معاهدة سلام مع إسرائيل. إن الأردن دولة صغيرة بلا ثروات طبيعية، وتستقبل أعدادا كبيرة من اللاجئين، كما أنها محاطة بدولتين عربيتين ديناميكيتين وعنيفتين، بالإضافة إلى أنهما في حالة حرب مع إسرائيل. لهذه الأسباب، فإن الأردن تجد أنه من مصلحتها عقد معاهدة سلام مع جارتها الإسرائيلية، وبذلك تحصل على تعاطفه السياسي.

شيمون بيريز: أما بالنسبة لسوريا، فإن وضعها مختلف. عندما تم توقيع اتفاق أوسلو، شجعني الأمريكيون على الاستفادة من الحركة في محاولة جذب دمشق أيضا إلى توقيع اتفاقية سلام. يجب أن أقول إنني كنت متشككا: فلم أكن أرى أن السوريين مستعدون للدخول جديا في عملية سلام. وخشيت حتى من أن يحاولوا التدخل في المفاوضات الفلسطينية حتى لا يدفعوهم إلى اتخاذ مواقف أكثر تشدداً.

لذلك اقترحت على رايبين أن نحاول أولاً أن نقيم السلام مع عمان، ولكن رايبين كان يشك في القدرة على تحريك الملك طالما أننا لم نقم سلاماً مع دمشق. اعتقد أن عمان لن توافق على سلام إلا إذا وافقنا على عودة اللاجئين والتنازل عن القدس التي يعتبر حسين نفسه حامياً حماها. ومع ذلك وافق رايبين على أن أذهب لألتقي مع العاهل الأردني. وهكذا توجهت إلى الملك، ووصلنا إلى اتفاق: يظل الملك حامياً حامي الأماكن المقدسة الإسلامية في القدس، وفي المقابل، تعهدت له بإعادة الأراضي التي تقع على طول وادي عربة والتي استولينا عليها في عام ١٩٦٧م، وأيضاً اتفقنا على بعض التسويات الخاصة بالمياه. كما تعهدت بمساعدته في الحصول على تمويل. ولكنني رفضت عودة اللاجئين.

تم توقيع السلام الإسرائيلي - الأردني في ٢٤ أكتوبر عام ١٩٩٤م، وكما تعهدنا، ذهبنا أنا ورايبين، إلى كلينتون لإقناعه بأن ينسى الديون التي على الأردن والتي وصلت إلى ستة مليارات دولار وتشجيعه على إطلاق برامج اقتصادية أردنية - إسرائيلية.

**بطرس بطرس غالي:** تلاحظ أن هذا السلام تم التوقيع عليه ببعض التكتيم. الأردن وقعت، ولكن مع بعض التروى. هل كان لابد من التسرع، كما أراد الإسرائيليون، أم كان من الأفضل ترك «مهلة لائقة» كما يقول كيسنجر؟ لأن سوريا، التي تمثل تهديداً للمملكة الهاشمية، استمرت في إدانة كل سلام منفصل.

**شيمون بيريز:** بلا شك، ولكن في نفس الوقت، ساندت كل من مصر والمغرب وتونس الاتفاق. أما بعض الدول العربية المعتدلة فلم تفق من المفاجأة ولم تعرف كيف يجب أن يكون رد فعلها. بشكل ما، هذا الاتفاق الذي تم بيننا وبين الفلسطينيين أراح عددًا كبيراً من الدول العربية، التي كانت ترى أن العداء تجاه إسرائيل والذي كانت مضطرة إليه، فقد كل معناه.

**بطرس بطرس غالي:** نعم، لأن القضية الفلسطينية، التي كانت تعتبر بالنسبة للعرب هي الظلم الذي لا يمكن احتماله، أصبحت اليوم في طريقها إلى الحل. اعتقد الإسرائيليون ولمدة طويلة، أنهم يستطيعون صرف النظر عن المطالب الفلسطينية، وأن الوقت يصير لصالحهم، وإن الدول العربية سوف تتعب في النهاية من قتال يبدو أنه لا يتقدم، ويوما ما، ستستطيع إسرائيل أن تتوصل إلى سلام منفرد مع كل من جيرانها العرب بدون أن تضطر إلى القبول بإقامة دولة فلسطينية. لقد كان ذلك وهماً، أو خطأ جسيماً.

شيمون بيريز: في الوقت الحالي، بدأت تشكل ديناميكية جديدة في المنطقة. ولكنها ظلت هشة جداً، وخشيت من أن تكفى بالاتفاقيات السياسية، كما لو أنها سوف تقود طبيعياً إلى التقدم الاقتصادي. لهذا السبب، تمسكت بأن نبدأ العمل بجد في قضية التنمية في الأراضي الفلسطينية، في نفس الوقت الذي نعمل فيه على تطبيق الاتفاقيات. مفاوضات السلام تلك، يجب أن تستند على تقدم اقتصادي: فكان يجب أن يحصل الفلسطينيون بسرعة على مساعدة مالية تسمح لهم الخروج من الكساد الاقتصادي. بدون هذه الحوافز الاقتصادية، فإن عملية السلام لن تتقدم بسرعة. لذلك التقيت بنفسى مع عدد من الشخصيات من بلاد مختلفة ترغب في أن يكون لها دور حقيقى في مستقبل المنطقة من أجل أن اطلب منهم تقديم مساعدات مالية. كانت بلاد شمال أوروبا تتعاطف دائماً مع مشاكل الأمم التي في حاجة إلى مساعدة، والتي يخصصون لها ما بين واحد واثنين في المائة من ميزانيتهم. ولقد طلبت منهم تخصيص 5٪ من هذه الميزانية لمساعدة الفلسطينيين، وهو ما وافقوا عليه. كما التقيت مع جاك دي لور، رئيس المجموعة الأوروبية، الذي ساند فكرة زيادة المساعدة الطارئة. ومن جانبه، تعهد فرانسوا ميتران أيضاً بمساندة تقدمها فرنسا.

بعد ذلك، أردت تنظيم مؤتمر قمة لوزراء المالية والخارجية للعالم أجمع. ولقد عقد هذا المؤتمر في واشنطن في شهر أكتوبر من عام ١٩٩٣م، وكان هدفه الرئيسى هو جمع الأموال التي تسمح للفلسطينيين بإقامة البنية التحتية الإدارية. ووصل حجم الهبات والقروض إلى ملياري ونصف مليار من الدولارات (وسوف يزيد المبلغ بمقدار مليار دولار أخرى). هذه الأموال جاءت أساساً من الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي واليابان. ومن جانبها، التزمت إسرائيل بتقديم ٢٥ مليون دولار على مدى خمس سنوات.

#### أندريه فير ساي: والدول العربية؟

شيمون بيريز: الدول العربية، من جانبها، لم تكن مواكبة لهذا الجمع. بالنسبة لدول الخليج الغنية لم تكن قد نسيت بعد مظاهره التأييد التي أبدتها عرفات لصدام، في أثناء غزوه للكويت، وبالتالي، رفضوا تقديم أى مساعدة مالية من أى نوع إلى الفلسطينيين. ورغم ذلك وافقت السعودية أخيراً، تحت ضغط من الولايات المتحدة، على تقديم نحو مائة مليون دولار سنوياً. بشكل عام، ساهمت الدول العربية بمبالغ قليلة للغاية في هذا التمويل. كل هذه الدول التي قامت بدور المدافع عن الفلسطينيين عندما كانوا في حرب ضدنا، فقدوا اهتمامهم بهم الآن عندما وجدوا أنفسهم أمام المهمة الضخمة لبناء بلادهم. ومرة أخرى، فقد اكتفوا بالكلام...

أندريه فيرساى: وكيف كان رد فعل المنظمات اليهودية الأمريكية، والتي كانت معظمها قريبة من اليمين الإسرائيلي؟

شيمون بيريز: سيء، وكان علينا محاربة اللوبي اليهودى الأمريكى، أياك، الذى يديره ممثلون غير رسميين من حزب الليكود، وكذلك محاربة الزعماء الجمهوريين الذين قادوا حملة ضد منح أية مساعدات إضافية للسلطة الفلسطينية. كان لابد لنا أن نشرح لهم طويلاً أن هذه المساعدة تهدف إلى تحسين أوضاع الفلسطينيين وأنها جزء من محاربة الإرهاب.

ولقد طلبنا من يوهان يورجين هولست وتيرج لارسون، أن تتولى مؤسستهما الإشراف على إدارة المساعدات التى تهدف إلى تمويل البنية التحتية الإدارية الفلسطينية والتى تضم اليوم نحو ١٢٠ ألف موظف منهم ما بين ٤٠ و ٥٠ ألفاً من البوليس. بدون هذا الدعم، ما أمكن فعل أى شئ.

كان، رغم كل شئ، كان الأمر انقلاباً مدهشاً للتاريخ، أن نرى الإسرائيليين هم الذين يعملون على إيجاد الدعم المالى لصالح منظمة التحرير...

أندريه فيرساى: قلت إن هذا السلام يجب أن يستند على تقدم اقتصادى. ولكننا لا نقوم بتسمية اقتصاد دولة بالاكتماء فقط بالمساعدة المالية.

شيمون بيريز: أنت على حق. يجب إطلاق مسار اقتصاد حقيقى. ولذلك أردت أن نذهب أبعد من ذلك، ونعمل على تنظيم مؤتمر اقتصادى دولى ضخم فى الشرق الأوسط. لم يكن هناك كثيرون حولى يؤمنون بذلك. حتى الملك حسين، عاهل الأردن، الذى اقترحت عليه أن يستضيف هو هذا المؤتمر، وافق على الفكرة ولكنه ظل متردداً. صحيح أن لقاء بهذا الحجم فى فترة قريبة، لم يبد مشروعاً واقعياً. لذلك، أجريت فى هذا الوقت، اتصالاً مع منظمى المنتدى الاقتصادى العالمى فى ديفوس من أجل تقديم مشروعى إليهم، والذى يتضمن تنظيم نوع من ديفوس ولكن لخدمة الشرق الأوسط، حيث يتم دعوة كبار الزعماء السياسيين ورجال الأعمال فى المنطقة. ولقد ساند المنظّمون هذا المشروع؛ وبقي أن نجد المكان. وقررت فى هذا الوقت أن أتوجه إلى ملك المغرب، الحسن الثانى، الذى رحب بالفكرة بحماس بالغ، وبالفعل بعد عام، يوم ٣٠ أكتوبر عام ١٩٩٤م، افتتح فى الدار البيضاء المؤتمر الاقتصادى للشرق الأوسط وشمال إفريقيا. لقد كان حدثاً رائعاً ساندته الأمريكيون والأوروبيون واليابانيون... وحضر المؤتمر نحو أربعة آلاف شخص من السياسيين والاقتصاديين ورجال المال، قادمون من جميع أنحاء العالم. ولأول مرة، التقى

مئات الإسرائيليين والعرب من أجل مناقشة القضايا الاقتصادية معا. وسنرى هذا المشهد غير المسبوق، حيث امتزجت الطاقة اليهودية (الكيبا) مع الكوفية بين حشد من المسؤولين ورجال الأعمال.

لقد حقق المؤتمر نجاحًا كبيرًا إلى حد أنه تقرر إعادة هذه المبادرة كل عام. وهكذا عقد المؤتمر التالي في عمان (أكتوبر عام ١٩٩٥ م). في هذا المؤتمر كان التركيز على التنمية الإقليمية. وثار موضوع بناء مطار، وإقامة نوع من الريفيرا السياحية في منطقة العقبة - إيلات، وبنك إقليمي للشرق الأوسط، ومشروع للتخطيط الاقتصادي إسرائيلي - فلسطيني - أردني - مصري، إلخ. بعد ذلك عقد المؤتمر في القاهرة (نوفمبر ١٩٩٦ م)، ثم في الدوحة (نوفمبر ١٩٩٧ م)، وفي كل مرة كان يتم بنفس الحجم من النجاح. ولقد كان واضحًا أن مقاطعة العرب لإسرائيل لم تعد على جدول الأعمال.

كان من الواضح أن اتفاقيات أوسلو، والتي تبعثها مؤتمرات إقليمية أخرى، كان يجب أن تؤكد على السلام وأن تحتفي بشرق أوسط جديد، حيث، من مؤتمر دولي لآخر، بدأ ترسيم خطوط عريضة لسوق موحد شرق أوسطي. واستمرت العملية إلى أن تغيرت الحكومة في إسرائيل: حكومة ناتانياهو لم تواصل التجربة، بينما من الجانب المصري، قام عمرو موسى، وزير الخارجية، بتغيير موقفه، ومنع عنا مساندته.

**أندريه فيرساي: وكيف كان رد فعل السلطة الفلسطينية؟**

شيمون بيريز: لن يكون سير الأمور بديهيًا وحدها، لأن عرفات لم يستطع أن يلبي المطالب التي أعربت عنها الدول المانحة والخاصة بالشفافية والمسئولة عن إدارة هذه الأموال. كانت تلك المطالب غريبة تمامًا عليه: لقد اعتبر هذه المبالغ بمثابة تعويض يقدم لسلطة الشعب الفلسطيني الذي عانى كثيرًا. وهذا كل شيء. وفي نفس الوقت، أعطى عرفات الانطباع بأنه يهتم أكثر بتدعيم سلطته عن إقامة سياسة اقتصادية حقيقية.

ولكن ما يبدو لي مهما، هو أن عملية بناء الدولة الفلسطينية تتقدم بانتظام.

**أندريه فيرساي: بعد توقيع اتفاقيات أوسلو، كان يجب ترجمتها على أرض الواقع.**

شيمون بيريز: من طبيعة الأمور أن التقدم لا يتأتى إلا عبر مراحل. وهو ما بدأنا عمله منذ اليوم التالي على أوسلو: اعترفنا بالهوية الفلسطينية؛ وسمحنا للسلطة الفلسطينية بمغادرة تونس والإقامة في غزة وممارسة سيطرتها على بعض المناطق في الضفة الغربية وكذلك في غزة؛ وأطلقنا سراح عدد كبير من المعتقلين؛ ساعدنا السلطة الفلسطينية (ماليا أيضا)

على بناء إدارتها وقوات الشرطة؛ وقبلنا مبدأ إقامة الدولة الفلسطينية في قطاع غزة والضفة الغربية؛ وأخيراً اتفقنا على فكرة التوصل تدريجياً إلى تقرير المصير الكامل.

**أندريه فير ساي:** وكيف كان يتم التعاون بين الإسرائيليين والفلسطينيين؟

**شيمون بيريز:** لم يكن الأمر سهلاً. من جانب الإسرائيليين، كان يجب التحرر من عقلية المحتل، بينما كان لابد أن نتفق الفلسطينيين بأن يتعاونوا طبعياً مع هؤلاء الذين حاربوهم منذ عشرات السنين.

لقد بدت المفاوضات على المواضيع الواقعية والخاصة بتطبيق الاتفاقيات، عسيرة للغاية، وذلك لأسباب مهمة: لقد التزمت إسرائيل باقتسام السلطة مع السلطة الفلسطينية، ولكننا في نفس الوقت، تمسكنا تماماً بالاحتفاظ بالسيطرة على كل ما له دخل بالأمن. اعتبر الفلسطينيون هذا المطلب وكأنه تعدي على سيادتهم: وقدرُوا أنه طالما أن الجيش الإسرائيلي ظل موجوداً بصورة ظاهرة، فإن الشعب لن يشعر بالحرية أكثر مما كان تحت الاحتلال. في أحد الأيام، قال أبو علاء رئيس الوفد الفلسطيني ليوري سافير: «لقد كُتُم محتلين، والآن تريدون أن تصبحوا سجانين!». ولقد كان صحيحاً من وجهة نظرنا، أن مبدأ حرية انتقال الأفراد والبضائع الفلسطينية، يجب أن يكون خاضعاً لاعتبارات أمنية، وأردنا أن نكون نحن وحدنا الذين نأخذ القرارات بشأنها. وبصراحة، فإن فيما يخص المسألة الأمنية، لا نثق في السلطة الفلسطينية، لأنها من الواضح لم تستطع التوصل إلى فرض إجراءات فعالة لمحاربة الإرهاب.

حاولت شرح وجهة نظري إلى عرفات: «إنني أفهم المصاعب التي تواجهك، وصدقني، من مصلحتنا أن تنجح. ومع ذلك، فإنه من المستحيل علينا أن نضع شعبنا في خطر. ونحن نعلم جيداً، كما تعلمون أنتم أيضاً، أن حماس تعمل على سن أسلحتها وإعداد هجماتها من أجل نفس اتفاقنا. ومن مصلحتنا نحن وأنتم أن نشل قدرتها على الإيذاء». جرت المناقشات حول أمن الحدود حول غزة. بالنسبة لنا، لم يكن وارداً على الإطلاق، أن نتخلى عن نقاط الحدود لتكون مسئولية الفلسطينيين وحدهم؛ وكان أمراً مفروغاً منه، أن يكون الجيش الإسرائيلي هو الذي يضمن الدخول عبر تلك النقاط، لأنه بدون ذلك، أي شخص في غزة يستطيع التسلل إلى إسرائيل نفسها دون أي سيطرة. ولقد كنت مصراً على موقفى، خاصة وقد لاحظت أن عرفات لم يكن لديه أى فكرة واضحة عما يعنيه «الأمن الخارجى»، وأنه لا يوجد أحد من المحيطين به، كان لديه أدنى تجربة في هذا الشأن.

ولكن عرفات، (والوفد الفلسطيني عامة) رأوا هذا الإجراء طريقة مهيئة جدا لوضع حدود للسلطة الفلسطينية. وحتى إن كنا ننضم هذا الشعور، إلا أنه كان مستحيلاً علينا التخلي عن هذه النقطة، كما أن الأمر يتعلق باتفاق مؤقت، وإن سارت الأمور على ما يرام، فإن موقفنا يمكن أن يتغير. كانت المفاوضات حادة، وهذا الفصل في اتفاقيات أوسلو الخاص بأمن النقاط الحدودية، سيأخذ عشرات الصفحات.

بطرس بطرس غالي: من أجل فهم الحدة في معارضة مطالبكم الأمنية، يجب أن نضع نفسك محل الفلسطينيين الذين عانوا الاحتلال منذ عشرات السنين: البناء، العمل، الانتقال، السفر إلى الخارج، كل ذلك سيكون ممنوعاً عليهم بدون موافقتكم. وهكذا تتحول الإدارة الإسرائيلية في الأراضي المحتلة إلى أخطبوط.

ولقد لاحظت أن عددا لا بأس به من القيود هو نتيجة للهاجس الأمني، ولكن بصراحة، يا شيمون، أليست تلك القيود هي أيضا، وفي أغلب الأحيان، نتيجة للسلطة العسكرية البيروقراطية والمنغلقة بإحكام على كل أبعاد إنسانية للأراضي المحتلة؟ وقيامكم بالمراقبة عند نقاط التفتيش أليست مسألة - موضوعا - مهيئة؟ يقوم الإسرائيليون كثيرا باستبعاد هذا الشعور بالمهانة، ويعتبرونه مجرد «حساسية زائدة عن الحد لدى العرب». لقد كان من الطبيعي، في حالتنا هذه أن يكون هناك مسألة رئيسية من أجل تحقيق المصدقية للاتفاقيات، وهي أن يشعر الفلسطينيون، عندما يدخلون غزة، أنهم يعودون إلى وطنهم. إن الشكل المعمم للتفتيش الكامل، وفكرة أن على الفلسطينيين الانتظار لساعات وساعات، بل الانتظار ليوم كامل قبل أن يصلوا إلى التفتيش الجسدي، مسألة غير محتملة، خاصة أن رجال الجمارك لا يتوانون في التعبير عن ازدراءهم. هذا الانتظار الذي لا ينتهي هو أحد رموز الاحتلال القمعي.

ويبدو، حسب الإحصاءات، أن ثلث المواطنين الفلسطينيين من الرجال في الأراضي المحتلة، كانوا في وقت من الأوقات، قلقين أو محتجزين في السجون الإسرائيلية. كيف لا تستطيع أن تفهم، في تلك الظروف، فكرة أن يقوم جندي إسرائيلي بتفتيش الفلسطينيين عند حدود هذه الأرض نفسها، التي قدموها لهم قبل قليل، كأرض ذات سيادة، هي مسألة غير محتملة على الإطلاق بالنسبة لهم؟

ومرة أخرى، أعتقد أن الإسرائيليين لم يأخذوا في اعتبارهم أبدا كرامة العرب. وهنا أيضا، نجد مرة أخرى عقلية المستعمر تلك في مواجهة أصحاب الأرض الأصليين. وأتذكر الرسالة التي وصلتني عبر الفاكس في إبريل عام ٢٠٠٢م، حينما كنت في داكار، والتي كانت



تحدث عن تصريحات ديز موند توتو، التي كان يندد فيها بالسياسة الإسرائيلية في الضفة الغربية وفي غزة، ويقارنها بالأبرتهاب. إذ قال: «لقد رأيت إهانة الفلسطينيين عند نقاط التفتيش وعند الحواجز، ورأيت معاناتهم». وقارن بين ذلك وبين الطريقة التي كان جنود الشرطة البيض يمنعون بها السود من التنقل بحرية.

شيمون بيريز: إنني أفهم، ولكن هل تستطيع أنت أيضا أن تفهم أن إصرارنا فيما يخص المسألة الأمنية هو أيضا نتيجة للإرهاب الأعمى، أولا، وللتساهل الفلسطيني في مسألة محاربة الإرهاب، ثانيا؟ وأقول إن هذا التساهل هو بسبب عرفات وليس بسبب الشرطة. لأن، التعاون الذي كان فعالا كان ذلك الذي جرى بين الأجهزة الإسرائيلية والفلسطينية الذين عملوا معا على أرض الواقع ضد الإرهابيين.

بطرس بطرس غالي: وحتى لا أكرر نفسي، شيمون، أعتقد أنكم أنتم الإسرائيليون، الذين لا تفهمون جيدا العقلية العربية. تعتقد أن باستطاعتك الاستناد إلى المعلومات والرموز «الموضوعية» التي تنقلها لك أجهزة المخابرات من أجل معرفة الحالة الذهنية والحالة المعنوية للفلسطينيين. ولكن أفضل جهاز مخابرات، بسبب طبيعة عمله، يجد صعوبة في التعرف على الحالة الذهنية، خاصة أنها في حالة تطور وتغير دائم.

شيمون بيريز: صحيح أن لدينا صورة أحادية الجانب للمجتمع الفلسطيني. ذلك أننا نعتبره معاديا في أعماقه للديمقراطية، ولا يحمل أي روح انتقادية، وعلى استعداد لأن يتبع أوامر قياداته الأكثر تطرفا. عليك أن تعترف، أن الأمر يبدو كذلك، من الخارج.

بطرس بطرس غالي: إنني أدهش لقولك هذا. فأنت عرفت قيادات فلسطينية، وعرفت فلسطينيي الشتات، الذين استطاعوا الإفلات من الاحتلال ومن عبوديته (الذي يخدر كل رغبة في اتخاذ مبادرة). هؤلاء استطاعوا أن يعطوا صورة أخرى للعالم الفلسطيني. إنه بالمقارنة مع الشعوب العربية الأخرى، فإن الفلسطينيين هم من أكثر هذه الشعوب تطورا. إن الاتصالات التي أقاموها مع الحجاج المسيحيين خلال قرون طويلة، أجبرتهم على الانفتاح على العالم الخارجي. ولكن مع ذلك، أنتم بوصفكم مستعمرين أصلا، الذين طردتم النخبة الفلسطينية، وبذلك حرمتهم الشعب من رؤوسه المفكرة. خلال فترة من حياتي، كنت عضوا في لجنة الخبراء في منظمة العمل الدولية، واستطعت أن أطلع على قائمة النقابيين الفلسطينيين التي قمتهم بطردهم، لتركوا القوى العمالية بلا كوادر، مسؤولين عن أنفسهم.

شيمون بيريز: اسمع، لنأخذ مثلاً .. عرفات وردود أفعاله؛ خلال الحرب، من الطبيعي أن يتبنى المرء لغة حرب، ولكننا نتخلى عنها عندما تنتقل إلى مرحلة المفاوضات. وهذا ما كان عرفات غير قادر على القيام به. إحدى مشاكله، كانت لغته العدوانية العنيفة تجاه إسرائيل حتى خلال المفاوضات نفسها. ذلك جعله يفقد كل مصداقية في عيون الإسرائيليين. وأعطيك على ذلك ثلاثة أمثلة عشتها بنفسى...

في عام ١٩٩٣م، دعينا، أنا وعرفات، إلى مجلس الدولية الاشتراكية، في لشبونة. كان مبدأ الحوار هو أن نقوم بالإجابة، الواحد بعد الآخر، على الأسئلة الخمسة نفسها. في هذه اللحظة، كنا، أنا وعرفات على علاقة جيدة، وكنا متفقين أن نظهر بكل الإيجابية الممكنة. سألتني المنظم إن كنت لا أجد أية غضاضة في أن يوجه لى أنا الأول الأسئلة. قبلت عن طيب خاطر وكنت حقيقة في غاية الإيجابية. وعندما جاء دور عرفات، انطلق في خطاب عدواني إلى أقصى حد، وقص أشياء غريبة مثل الزعم بأن جيشنا يطلق على الفلسطينيين رصاصاً مغلفاً باليورانيوم لقتلهم! كنت مذهولاً. وبعد الحوار، سألته ما الذى حدث له: «لقد اتفقنا على ألا نهاجم بعضنا البعض». اعتذر عرفات وقال لى إن خطابه تمت كتابته قبل أن نتفق على الأسلوب الذى سنتكلم به، وأنه لم يستطع ارتجال خطاب آخر...

ذلك لم يمنع أن العواقب كانت وخيمة. فبجانب أننى بدوت كالأبله (سألني ايلي فايسل لماذا كنت متساهلاً مع خصم بهذا العنف)، هذا الحوار نقل على التلفزيون الإسرائيلي ولك أن تتخيل رد فعل أبناء وطني عندما سمعوا هجوم عرفات ضدى.

وبصراحة إننى لم أفهم تماماً لماذا تصرف عرفات بهذه الطريقة، لأنه على عكس التأثير المأمول، فإن عرفات فقد الاعتبار، ليس فقط في نظر الإسرائيليين، ولكن أيضاً في نظر جميع الزعماء الاشتراكيين.

بعد فترة، اجتمعنا مرة أخرى في جزيرة مايوركا، بمناسبة عقد لقاء متعدد الثقافات تنظمه اسبانيا. قبل اللقاء، تحدثت معه حديثاً خاصاً، وقلت له: «اسمع، إنك تعاني من مشكلة مصداقية حقيقية في إسرائيل. فأنت تقول أشياء ليست صحيحة على الإطلاق، مثلاً تحدثت على سبيل المثال عن رصاص مغلف باليورانيوم: إن هذا النوع من الرصاص غير موجود، لا في إسرائيل ولا في أى مكان آخر. صدقنى، إنك تفقد اعتبارك عندما تقول مثل هذه الحماقات». ولكنه لم يكن يريد أن يفهم شيئاً، وقال لى إنه يعرف تماماً ما يقوله، وإنه مهندس، إلخ. ثم ألقى خطابه واتهم فيه إسرائيل بأنها تقوم بمؤامرة لإعادة احتلال المنطقة. هذه الخطة تدعى «جيهين» وشرح أن معناها بالعبرى هو «هجوم». وقمت بلفت انتباهه إلى

أن هذه المؤامرة ليس لها وجود إلا في خياله، بالإضافة إلى أن هناك خطأ في الترجمة، لأن كلمة «جهين» بالعبري لا تعني «هجوم» بل تعني «جهنم». ودعوته مرات إلى عدم تكرار هذه الأشياء لأن في إسرائيل الجميع يستهزئ به، ولكنه لم يعدل عن موقفه: بل أصر على أنه تلقى هذه المعلومات من مصدر موثوق فيه، من جهاز مخابراته...

ثم كان بينى وبين عرفات، مواجهة مؤسفة ثالثة. كانت في ديفوس حيث دعينا نحن الاثنان لإلقاء كلمات أمام عدة مئات من قيادات العالم أجمع. وقع ذلك في ٢٨ يناير عام ٢٠٠١م، إذن في وقت المرحلة الأخيرة من مفاوضات الفرصة الأخيرة، أي نحو عشرة أيام قبل الانتخابات التي ستأتي بشارون إلى السلطة. كما تم الاتفاق على أن يشاهد الإسرائيليون هذا الاحتفال. واتفقنا هذه المرة أيضًا، على ألا يقوم أي منا بمهاجمة الآخر، وصعدنا معا إلى المنصة وتعانقنا. ولكنني فوجئت بعرفات يقوم بتوجيه نفس الاتهامات بنفس العنف. ولأننا في إسرائيل كنا في ذروة الحملة الانتخابية، فقد استغل اليمين خطاب عرفات.

سألني مبارك يومًا ما، ما الذي يمكن أن يقوم به لتحسين العلاقات بين الإسرائيليين وعرفات. وأجبتة قائلا: «سيدى الرئيس، يكفيك ميزانية من خمسمائة دولار شهرية تدفعها مرتب كاتب جيد يستطيع أن يكتب خطاب عرفات. خمسمائة دولار شهريا، يا سيدى الرئيس، وتغير المعطيات في الشرق الأوسط!». إننى لا أمزح: ففي كل مرة أعود فيها من رحلة يهرع إلى الوزراء والنواب ليقولوا لى: «هل سمعت تصريحات عرفات الأخيرة؟ ما رأيك فيها؟ وهل مع هذا الرجل تريد أن تقيم السلام؟ كيف يمكنك الاحتفاظ بالثقة فيه؟ إلخ».

لم يكن عرفات يهتم كثيرا بالحفاظ على مصداقيته، ولكنه جعلنا نفقد مصداقتنا نحن، وساهم بشكل حاسم في وصول الصقور الإسرائيليين إلى سدة الحكم. إننا لا ندرك بشكل كاف حجم المساعدة التي منحها عرفات (وكذلك بالطبع متشدو حماس والجهاد) إلى المتطرفين الإسرائيليين. فقد كانت حجة هؤلاء بسيطة: «اسمعوا ما يقوله عرفات، وقرروا بوحى من ضميركم وقرروا إن كنا نستطيع توقيع اتفاق سلام مع رجل يكثر من مثل تلك التصريحات؟!».

أندريه فيرساى: لنعود إلى تطبيقات الاتفاقيات، نجد شيئا مدهشًا كيف تستطيع المعارضات القوية أن تنفجر، ليس فقط حول النقاط المهمة، ولكن أيضا حول المبادئ الأساسية: فى كتابه، ١١٠٠ يوم غيرت الشرق الأوسط، كتب يورى سافير عن المباحثات الخاصة بنقل المحميات الطبيعية التى أقامها الإسرائيليون منذ عام ١٩٦٧م. مفاوضات حول مسألة ثانوية، قليلة الأهمية، والتي يبدو أنه كان يجب أن يتم الاتفاق عليها بسهولة: الوفد الإسرائيلى الذى

كان مهتما بالبيئة، أراد أن يتأكد أن الفلسطينيين سوف يحتفظون بتلك المحميات كما يجب؛ وجد الوفد الفلسطيني، أنه من المذهل أن في الوقت الذي يعيد فيه الإسرائيليون أراضيهم إليهم، يسمحون لأنفسهم بمطالبتهم بأن يحافظوا عليها بالطريقة الإسرائيلية! وكان من غير الوارد على الإطلاق بالنسبة لهم أن يتم إدراج مثل هذا الطلب في بروتوكول الاتفاق. لقد كانت مسألة مبدأ: «إنك تعيد إلينا أرضنا، ونحن نعمل فيها ما يحلو لنا. تلك الأرض لم تعد ملكاً لك». من الواضح أن الفلسطينيين اعتبروا هذا الطلب بمثابة تعبير عن ازدراء، كما لو كان الإسرائيليون يعتبرونهم غلاظ الطباع، يعيدون عن أى اهتمامات بيئية.

**بطرس بطرس غالى:** نعم، تلك قصة طريقة تتعلق بمسألة قليلة الأهمية، ولكنك على حق، إنها تكشف عن الكثير. مرة أخرى، نجد أنفسنا بصدد عقلية مستعمر مغرور لا يسعه أن ينظر إلى المواطنين الأصليين بشكل آخر غير أنهم شعوب بدائية.

**أندريه فير ساي:** ولكن، بكل تأكيد، المسائل الأساسية في المفاوضات دارت حول قضايا أكثر عمقاً.

**شيمون بيريز:** نعم، ومن بين المشاكل التي كان علينا مواجهتها خلال المفاوضات، ظهرت مشكلة إطلاق سراح المحتجزين. كنا نعرف أنه بدون إطلاق سراح عدد كبير من المحتجزين، فإن منظمة التحرير لن تستطيع أن تقنع شعبها بالاتفاقيات. ولكن من ناحية الإسرائيليين، تبدو هذه البادرة غير مفهومة: فقد عانى عدد كبير من مواطنينا من الإرهاب وبدأت لهم فكرة إطلاق سراح هؤلاء الذين تمت إدانتهم في محكمة ديمقراطية، غير محتملة. بالإضافة إلى أن عدداً كبيراً من الإسرائيليين أراد أن تقوم السلطة الفلسطينية بتسليم المحتجزين المتهمين بقتل إسرائيليين، ولكن بالطبع رفض الفلسطينيون.

وفي النهاية اتفقنا على أن تقوم السلطة الفلسطينية بالقبض على الفلسطينيين المشتبه في ممارستهم الإرهاب ومحاكمتهم. ولكن حتى هذا الإجراء بدأ تطبيقه صعباً للغاية، حيث إن قتل إسرائيليين كان يعتبر في وقت سابق عملاً طبيعياً من أعمال النضال من أجل التحرر الوطني.

**أندريه فير ساي:** في ٢٥ فبراير ١٩٩٤م، حينما بدأ تطبيق الاتفاقيات، قام باروخ جولدشتاين، طبيب يهودي يعارض بعنف أى فكرة لإقامة دولة فلسطينية، بالهجوم على فلسطينيين، خلال شهر رمضان، وهم يقيمون الصلاة في الحرم الإبراهيمي بالخليل. قام هذا الجندي الاحتياطي مرتدياً زيه العسكري بقتل ٢٩ مسلماً برصاص مدفعه الرشاش.

ثم قتل. كان جولدشتاين، الذى ولد فى بروكلين، يعيش فى مستوطنة كيريات أربا، وهى مستوطنة يهودية تقع عند أبواب الخليل، وكان عضواً فى حركة كاخ، ولا نبأ إن وصفها بأنها حركة متطرفة عنصرية تابعة للحاخام مائير كاهانا.

**بطرس بطرس غالى:** لقد كانت تلك المذبحة صدمة رهيبية. ليس فقط فى الأراضى المحتلة، ولكن فى كل العالم العربى والإسلامى حيث أثارت سخطاً وغضباً واسع النطاق. ورأينا مظاهرات، ليس فقط فى إيران وفى بعض بلاد الرافض الأخرى، ولكن أيضاً فى الدول التى ساندت عملية السلام: فى مصر والأردن والمغرب وتونس..

**شيمون بيريز:** وكما لك أن تتخيل، فقد كانت صدمة فى إسرائيل أيضاً: يهودى يرتكب عملاً إرهابياً ودموياً كهذا! يدخل مسجداً ويطلق الرشاش بدم بارد على المسلمين وهم يصلون! عنى شخصياً، لم أنصوّر أبداً أن مثل هذا العمل يمكن أن يرتكبه يهودى إسرائيلى! وقد كان حقيقة، صدمة عنيفة لى. ولم أكن بالطبع الوحيد، بل كل البلاد، باستثناء أقلية صغيرة جداً من المتعصبين، شعرت بالرعب من هذه الجريمة.

ويجب أن أشير إلى أن السلطات الدينية الأكثر تطرفاً أدانت هذا العمل. ولكن يجب أيضاً القول إن عدة مئات من الأشخاص، شاركوا فى جنازة باروخ جولدشتاين الذى تحول إلى «شهيد» وإلى «بطل كرس نفسه لقضية مقدسة». وأصبح قبره فى كيريات أربا هدفاً يؤمه عدد من المتعصبين. إنه شىء لا يصدق، ولكنه موجود. ذلك يظهر أننا نحن أيضاً، يمكننا أن ننضم إرهابيين، وأنه فى الوقت الحالى، يجب ألا نخاف فقط من المتطرفين فى حماس والجهاد. وقبل أن يجف الحبر على اتفاقيات السلام، كانت هذه الاتفاقيات قد بدأت تواجه خطر المتطرفين على الجانبين، وفى أحيان كثيرة، يكونون على اتفاق فيما بينهم.

لقد كانت صدمتى من هذا العمل كبيرة حيث إن هذا العمل الذى سوف ينقل بشكل إعلامى مبالغ فيه فى العالم العربى، وسوف ينظر إليه على أنه عداء للإسلام، يكشف عما يعتقد أنه «كراهيتنا للمسلمين».

لذلك قمنا فوراً باحتجاز أعضاء هذه الحركة وأعلننا عدم قانونية منظمين متطرفين: كاخ وكاهانا خاى. كنا نأمل أن يكون هذا العمل مجرد عمل فردى لشخص مضطرب، ولا يعكس بأى شكل من الأشكال تياراً ذا معنى فى إسرائيل.

كان علينا الرد بسرعة على هذا العمل. بعد المذبحة مباشرة، تفجرت مظاهرات فى الخليل، أسفرت عن مصرع ستة فلسطينيين، وفرض الجيش حظر التجول فى المدينة.

للأسف، حتى ولو كان ذلك يهدف القضاء على العنف، قوبل هذا الإجراء بشكل سيئ للغاية من الفلسطينيين الذين اعتبروا أنهم، بعد التعرض لمذبحة، يجرى معاقبتهم، وهم الضحايا...!

مع ذلك، كما توقعنا، كان لهذه الجريمة عواقب على المفاوضات السارية. عرفات، الذي أعربنا له بالطبع عن عزائنا الصادق، قطع المباحثات. ثم أوضح أننا إن لم نفعل شيئا، فسوف يفقد ثقة شعبه، وقد تعرض العملية للخطر، وطالب كشرط لاستئناف المفاوضات، إخلاء كل المستوطنات في الخليل (بالأخص كيريات أربا)، وأيضا إنشاء قوة شرطة فلسطينية في المدينة. وفي نفس الوقت، طلب من مجلس الأمن إدانة إسرائيل.

بطرس بطرس غالي: لم يكن على خطأ، لم يكن في الخليل إلا ٤٢ عائلة يهودية ولم تكن الشيفاف تضم إلا نحو مائة طالب. هل كان حقيقة مستحيلا نقلهم، على الأقل إلى كيريات أربا؟ في ٢٦ فبراير، أرسلت، بصفتي سكرتير عام الأمم المتحدة، برسالة إلى اسحق رابين، أعربت له فيها عن الأسى الذي أشعر به نحو مأساة الخليل، والأمل في ألا تؤدي إلى الإضرار بعملية السلام. وفي ختام الخطاب، قلت له ما معناه تقريبا: «إنني على دراية حقيقة بأن إسرائيل كانت دائما ضد وجود الخوذات الزرقاء في الأراضي المحتلة، ولكن في مواجهة مأساة الخليل، أليس من الممكن أن يكون هناك وجود للأمم المتحدة، لإقامة تعاون وثيق مع حكومتكم؟ إن كنتم توافقون، فإنني على استعداد لأن أرسل إليكم مبعوثا خاصا لبحث آليات هذا التعاون. ومن وجهة نظري، هذه المبادرة سوف تكون مواتية لخلق مناخ سلمى يسمح بتجاوز أزمة الثقة الخطيرة التي سادت بين الفلسطينيين والإسرائيليين».

لم أتلق ردا أبدا. في المقابل عاتبنى السيد روبن، المتحدث الرسمي لمدام أولبرايت، على هذا التدخل في الشئون الداخلية لإسرائيل. فرددت عليه قائلا: «لقد أرسلت رسالة إلى رابين، وروبن هو الذي يرد علي»، ونشر الرد في الصحافة العربية. وبسرعة تردد في أروقة الأمم المتحدة أن هذا الرد تشويه معاداة السامية...

شيمون بيريز: لقد أدت المذبحة التي ارتكبتها جولدنشتاين، إلى التأكيد مرة أخرى على اقتناعي بضرورة إخلاء شيفاف من الخليل، والتي تقع في وسط السكان العرب (وهو ما فكرنا فيه بالفعل على أية حال، ولكن لأسباب فنية يطول شرحها، أجلنا الموضوع إلى وقت لاحق).

فى تلك اللحظة، كان الأمر مستحيلًا سياسيًا، لأننا كنا سنواجه ردود فعل عنيفة جدا من اليمين الإسرائيلي. وفى النهاية ألغى رابين قرار الإخلاء. لقد كان الخوف من ردود فعل المستوطنين، يسمم الوجود، وأكثر من مرة، استشطت غضبا ضد هؤلاء الذين لم يتوانوا عن تحذيرنا من ردود فعلهم.

وأخيرًا، فهم عرفات أن التعامل بقوة ضد يهود الخليل، قد يفجر حملة كبيرة من الاعتراضات، من شأنها أن تضر بعملية السلام. ولذا وافق على استئناف المفاوضات. لقد كان قرارا شجاعا، لأنه كان قرارا غير شعبى، وضد مطالب العديد من فلسطينى الأراضى، وعدد من الشخصيات الكبيرة فى العالم العربى بوجه عام، الذين طالبوا بإخلاء المستوطنين فى الخليل كشرط لا غنى عنه لاستئناف المفاوضات.

أندريه فيرساى: الأمور سوف تهدأ وبعد أربعة أشهر، فى أول يولية ١٩٩٤م، عرفات الذى نفى من فلسطين منذ عام ١٩٦٧م، عاد إلى غزة تصحبه الهتافات.

شيمون بيريز: نعم، كان الحماس على أشده. لقد كان هناك مائة ألف فلسطينى ينتظرونه فى الميدان الرئيسى فى غزة. والآخرى، بمن فى ذلك الإسرائيليون، كانوا يتابعون بالتأكيد، الحدث عبر شاشات التليفزيون.

من الجانب الإسرائيلى، لم يكن هناك إجماع حول هذه العودة. وقد كان لى مع رابين مناقشات حول هذا الموضوع. وعنى أنا شخصيا، فقد قدرت أنه لابد أن يغادر عرفات تونس ويقيم فى غزة. كنت أرى أنها مسألة مهمة جدا، كما أنها عادلة. ولكن رابين لم يكن مؤيدا لها. لقد كان يخشى رد فعل الشعب الإسرائيلى إزاء إقامة الرجل الذى قاد كل تلك الهجمات من تونس، فى غزة. كما أنه لم يكن مقتنعا تماما أن عرفات تخلق حقيقة عن الترهيب. وبالطبع، لم تغفل من انتقادات اليمين: ففى الصحافة وفى الكنيست، قام اليمين بمهاجمتنا بعنف.

بشكل عام، تزايدت التساؤلات. كان عرفات والإدارة فى تونس سيصلون إلى غزة. نعم، ولكن أى نوع من السلطة ستقيم هناك؟ كان المسئولون الفلسطينيون وأكثر منهم، المثقفون، يعلمون أن رئيسهم لم يكن ديمقراطيا حقًا: كيف ستستطيع «مقاومة الداخل» العمل مع عرفات؟ وكيف سيتم تقسيم الاختصاصات والمسئوليات؟ هل من الممكن تصور مجال ديمقراطى، ولو محدود؟

كان السؤال الأخير قد فهم بسرعة: لقد كان من غير الوارد على الإطلاق أن يفقد عرفات شبراً واحداً من السلطة. وفي الوقت نفسه، من بين المشاكل التي سنواجهها، كان بالطبع الجهل الذي يتمتع به الفريق الحاكم الفلسطيني في مسألة الإدارة الحكومية، ولكن ما كان أيضاً مقلقاً بنفس القدر، هو الهاجس الذي استحوذ على عرفات بضرورة الاستمرار في تركيز كل السلطة في يديه. وذلك بالإضافة إلى الهوس الذي يقوده إلى تغذية الخلافات للفرقة بين مستشاريه: ويظل مبدأه حتى النهاية هو فرق تسد.

ورغم ذلك، فقد كانت عودة عرفات إلى غزة لحظة تاريخية، بالنسبة له كما كانت بالنسبة لشعبه. فقد شعر الشعب بتشجيع كبير بعدما رأى الجيش الإسرائيلي ينسحب تدريجياً من الأراضي المحتلة، وبدأت الغالبية من الفلسطينيين ينظرون إلى المستقبل بتفاؤل. وانعكس هذا التفاؤل في الحياة اليومية. وهكذا، فسوف نرى تدريجياً بعض التغييرات المهمة في الحياة اليومية لأبناء غزة، الذين سيشهدون تحولاً نحو العادات الغربية. خاصة في الأسلوب الذي سترتدي فيه النساء ملابسها: فالفساتين ستصبح أقصر، والحجاب لن يصبح سائداً كما كان. باختصار، سيقرب أسلوب حياتهم من أسلوبنا، وهو ما لم يعجب الأصوليون، الذين كانوا مصرين على إطلاق حملتهم الإرهابية ضد تطبيق الاتفاقيات.

**أندريه فيرساي:** كيف نظر الجانب العربي إلى عودة عرفات إلى غزة؟

**بطرس بطرس غالي:** بالنسبة للمتشائمين كان عيداً من الأوهام؛ بالنسبة للأصوليين كان ثمن الخيانة؛ وبالنسبة للمتفائلين، كانت مرحلة أولى من عملية طويلة. ومن أجل دعم وجود السلطة الفلسطينية في غزة، حاربت من أجل نقل مقر وكالة غوث اللاجئين من فيينا إلى غزة. ورغم أنني حصلت على موافقتك، شيمون بيريز، وعلى موافقة عرفات، إلا أن الموظفين الدوليين، ومنهم الفلسطينيون، اعترضوا على هذا النقل. فتوالى التقارير التي يرسلونها لتبرير رفضهم. التكاليف: مثل هذا النقل سوف يكلف ٣٠ مليون دولار؛ اختيار المكان: لماذا غزة وليس مدينة من مدن الضفة الغربية، بما أن هناك نفس القدر من اللاجئين في الضفة الغربية مثل غزة، إلخ. كان على المكافحة عاماً بأكمله إلى أن حصلت على نقل وكالة الغوث إلى غزة. ويجب القول، إن قطاع غزة كان، ولا يزال حتى الآن، في حالة مزرية: زيادة رهيبية في السكان (معدل المواليد في غزة من أعلى المعدلات في العالم)، وتعاثي من بطالة يمكن أن نقول إنها متوطنة ووضع اقتصادي مفرج، خاصة بسبب الانغلاق الذي تفرضه إسرائيل على القطاع دورياً. ويمكن أن نضيف إلى وجود نظام مجار مليء بالعيوب، بل غير موجود من الأصل، ونظام مياه نقية وكهرباء قاصر هو أيضاً. هذا البؤس المتأصل،



كان من الصعب تحمله في الوقت الذي كان المستوطنون الإسرائيليون في قطاع غزة يتمتعون بوضع مختلف تماما: فقد كانوا يعيشون في أوضاع عادية تماما، ولكن بالمقارنة مع الوضع في غزة، بدا وكأنهم يعيشون في رفاهية كاملة. وتدش بعد كل هذا من السهولة التي يقوم بها كل من حماس والجهد بتجنيد الانتحاريين...!

أندريه فيرساي: حقيقي، عما قريب، سيقوم هؤلاء الانتحاريون من حماس والجهد، باستئناف خدمتهم. فكل تقدم في عملية المصالحة يعمل ضد مصلحة الأصوليين: وكلما تحقق الاستقرار الاجتماعي والتقدم الاقتصادي، وجدوا صعوبة في انضمام أنصار لهم. ولكن ليس المتشددون فقط الذين ثاروا ضد عملية السلام. فمن أكثر المعارضين لها نجد القيادات الفلسطينية من الجيل الأول: جورج حبش، رئيس جبهة التحرير الشعبية الذي قال: «يجب إلقاء عرفات في صندوق القمامة»؛ وأحمد جبريل، زعيم الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين - الأمانة العامة، توقع أن يلقي عرفات نفس مصير السادات؛ ونايف حواتمه، زعيم الجبهة الديمقراطية لتحرير فلسطين، تعهد بأن يمزق الاتفاق باستخدام أعنف الطرق. وحتى داخل منظمة التحرير نفسها نجد مسئولين فلسطينيين يعتبرون عرفات استسلم أمام «الشروط القسرية التي فرضتها إسرائيل»؛ ومن بين هؤلاء، فاروق قدومي، أحد مؤسسي فتح ورئيس المكتب السياسي (وزارة الخارجية) بمنظمة التحرير.

شيمون بيريز: والتهديدات سوف تنفذ. ولقد كنت أعارض رأي عدد كبير من الإسرائيليين الذين انتقدوا انسحابنا من غزة، لأنهم رأوا أن الفلسطينيين سوف يستفيدون من الوضع من أجل زيادة هجماتهم ضد القرى الإسرائيلية، لقد كنت مقتنعا أن إعادة تلك الأراضي سيؤدي إلى دعم الفلسطينيين المعتدلين. ولكن الأمر كان مختلفا. فالهجمات لم تتوقف: لا ضد المستوطنات في غزة والضفة الغربية، ولا حتى في القرى الإسرائيلية الواقعة خلف الخط الأخضر.

لذلك، في مواجهة هذا الترهيب، والذي من الواضح أن السلطة الفلسطينية لم تستطع، أو لم ترغب، في محاربته بتصميم كاف، قررنا إغلاق حدود الضفة الغربية وغزة. هل كان ذلك الرد جيدا؟ رأى بعض العسكريين أن الطريقة لم تكن مناسبة، ولكن بالنسبة للرأي العام الإسرائيلي، هذه السياسة كانت تعطيهم إحساسا بالأطمئنان، وبالتالي تهدف هذه الإجراءات إلى حماية الشعب.

بطرس بطرس غالي: بلا شك، ولكن الأصوليين لم يترددوا في استغلال الموقف من أجل «شرح» كيف ان اتفاق غزة - أريحا ليس إلا مواصلة الاحتلال ولكن بطرق أخرى.

أعتقد أن لك تصورًا «أميًا» للأمن، بمعنى أنه تصور تكتيكي محدود، وليس تصورًا مياميًا شاملاً يأخذ في الاعتبار المؤثرات التي حرضت عليه. على سبيل المثال، العمل بحيث لا يشعر كل الشعب الفلسطيني بأنه يعيش تحت السيطرة الدائمة لقوات الاحتلال.

شيمون بيريز: أنت تنظر إلى المسائل برؤية نظرية. حاول أن تنظر إلى الوضع كما تعيشه إسرائيل: تتكاثر الهجمات بعنف متزايد؛ فقد قام الانتحاريون في أكتوبر، من بين هجمات أخرى، بتفجير حافلة في قلب تل أبيب أسفرت عن مقتل ٢٢ شخصًا. ماذا فعلتم في مواجهة ذلك؟ هذا الهجوم سيكون من عواقبه الفورية، الإضرار باتفاقيات أوسلو: اليمين سوف يحمل الحكومة مسؤولية هذه المأساة وسوف ينظم مظاهرة ضخمة، حيث سنسمع من المتظاهرين شعارات مثل: «هذا السلام يقتلنا!» «رايين قاتل».

ويجب أن اعترف أنني لم أحسن تقدير، كما لم أتوقع قوة المعارضين لاتفاقيات سلام أوسلو.

لا يتخيل من في خارج إسرائيل، إلى أي حد تعرضنا، أنا واسحق رايين، للإهانات، وعوملنا كخونة وقتلى. وحتى رايين، الذي كان يحتل مكانة عالية بين الجنرالات في إسرائيل، والذي قاد البلاد إلى الانتصار في عام ١٩٦٧م عندما كان يتولى منصب رئيس الأركان، كانت الهتافات تلعو ضده بشكل مشين. وجرى تبادل صور مركبة لرايين، تظهره وهو يرتدى الكوفية الفلسطينية أو في بذه عسكرية نازية. تفجرت حملة كراهية لم يسبق لها مثيل على الإطلاق، وانتهت باغتياله في نوفمبر عام ١٩٩٥م.

ورغم ذلك، كان رد فعل عرفات لصد الإرهاب رخوًا، كما لو كان يجد صعوبة في فهم الخطر الذي ينتظر الاتفاقيات. ولكن، لأنه كان مقتنعًا بأن الحل يكمن في التغيير التدريجي للمناخ النفسي، لم يتخذ إجراءات جادة ضد المتشددين. يجب أن نعرف أن عرفات كان يتصور دائمًا أنه الرجل الأكثر علمًا في العالم، وهو ما كان مأساويًا، حيث إن جزءًا كبيرًا من معلوماته كانت خطأ.

بطرس بطرس غالي: كان عرفات مدركًا تمامًا أن الهجمات كانت تضع اتفاقيات أوسلو في خطر، والتي تطبق بصعوبة شديدة. المهم هو معرفة إن كان في تلك اللحظة، لديه الوسائل لمواجهة الأصوليين والمتشددين. أنا شخصيًا لا أعتقد.

فعلى عكس ما نتصور بوجه عام، لم يكن موقفه سهلاً. فمهما كانت شعبية عرفات، وهو زعيم «تاريخي» بلا أدنى شك، فقد ظل رغم كل شيء، زعيمًا «من الخارج» لم يعانِ

الاحتلال الإسرائيلي. وبذلك كان من الممكن، برغم المواقف الرسمية، ألا نعترف شريحة كبيرة من الفلسطينيين بزعامته الحقيقية. بالإضافة إلى أن عرفات، لم يكن له أية جذور في غزة، وهو ما كان يمثل نقطة ضعف بالنسبة له في المجتمع الغزاوي.

لقد أشار أندريه فيرساي، إلى رغبته الدائمة في الحصول على إجماع، وذلك حقيقى، فمن هذا الإجماع، كما يقال، يحصل عرفات على شرعيته، ولكنه يشهد في الوقت ذاته على نوع من الضعف. إننا لا نستطيع محاربة المعارضة، خاصة إن كانت مسلحة، إلا من موقف قوة. وأضيف هنا، وهذا رأيى الخاص، يأسر عرفات لم يكن لديه أية ثقة فى التعهدات والالتزامات التى قدمها الإسرائيليون الذين، حتى فى تلك اللحظة، استمروا فى توسيع المستوطنات وتدعيم بناء المستوطنات فى القدس الشرقية.

شيمون بيريز: إن ما بدا لى مسألة مؤكدة هى أن عرفات لم يرغب فى مواجهة حماس والجهاد عسكريا. لقد كان حريصا على المحافظة على الوحدة بين كل التيارات الفلسطينية. بيد أن كل القيادات الفلسطينية مرت بمرحلة إرهابية، طالبت أم قصرت، والآن ينبغى عليهم الانتقال إلى المرحلة السياسية، أى إلى المفاوضات والتنازلات. ولكن عددا من القيادات ظلت إرهابية، وعرفات لم يتخيل أبدا أن يطلق النار على رفاقه القدماء. كان يعتقد دائما أنه يستطيع إقناع المتشددين بالتخلي عن الإرهاب والانضمام إلى خطه.

بطرس بطرس غالى: نعم، كانت سياسته تتلخص فى ترك الوقت للمتشددين لكي يعودوا عن أفعالهم. فى النهاية، كان مناحم بيجين واسحق شامير من الإرهابيين الذين تحولوا إلى سياسيين محترمين.

شيمون بيريز: ولكنهم تخلوا عن الإرهاب. فى المناقشات التى أجريتها مع عرفات، حاولت أن أدفعه لأن يأخذ على عاتقه مسئوليات رجل الدولة، والتى بدونها، كما قلت له، لن نستطيع أبدا أن نصل إلى نتيجة. وأعطيته مثلا: بن جوريون الذى نزع سلاح كل القوى، ثم دفعهم إلى الدخول إلى الصف، سواء كانوا من المنشقين أو لا: الارجون واليهى، ولكن أيضا القوة المسلحة مثل بالماش، إلخ. ولكن عرفات لم يكن يريد أبدا الاستماع إلى ذلك: كان يشك فى اننى أريد أن أدفعه إلى الحرب ضد الأجنحة العسكرية من أجل تقسيم الحركة الفلسطينية وإضعافها. لذلك، بقى نصف متضامن مع المجموعات الأخرى، وبشكل مبهم تمامًا.

وللعودة إلى الهجمات، فقد أثارت بلا شك التوتر في إسرائيل واتهمنا اليمين المتطرف والديني والقومي بأننا نريد بيع أرض إسرائيل إلى قاتلي اليهود.

في ٥ أكتوبر عام ١٩٩٥م، في يوم قيام الكنيسة بالتصديق على الاتفاقيات الثانية لأوسلو (أوسلو ٢)، أظهر نحو عشرة آلاف معارض بعنف، رفضهم للاتفاقيات. في تلك المناسبة، وصف زعيم المعارضة، بنيامين ناتانياهو، الاتفاقيات بأنها «استسلام» وأنها «تهديد لوجود دولة إسرائيل». وحيث إن ستة عرب إسرائيليين كانوا جزءاً من الأغلبية الصغيرة الحكومية (٦١ عضواً مقابل ١٢٠) زعم أن التصديق على هذه الاتفاقيات تم بأغلبية ليست يهودية في الكنيسة. وأعلن قائلاً: «رايين يعتمد على كل الأحزاب العربية المعادية للصهيونية والتي تساند منظمة التحرير»، وهكذا شكك أيضاً في مواطنة الإسرائيليين العرب.

أندريه فير ساي: نفس الموقف سيتخذ إيجال عمير، قاتل رايين، الذي سيقول في محاكمته: «لقد انتخب رئيس الوزراء بأصوات العرب؛ ٢٠٪ من الأصوات التي صوتت له كانت عربية. هل من الممكن أن أتحمل أن يقرر العرب مصير بلادي؟».

شيمون بيريز: بالضبط. ورغم أن الرأي العام الإسرائيلي كان في معظمه مؤيداً لعملية السلام في أوسلو، إلا أن تلك الحجة بأن الاتفاق لم يتم التصديق عليه بأغلبية يهودية، بدأت تنفذ رويداً رويداً إلى الشعب، وتصور له أن حكومتنا لا تمثل الشعب الإسرائيلي، ولذلك فهي غير شرعية. وفي أثناء المظاهرات، ظل المتظاهرون يحملون الملصقات التي تظهر رايين في بذة عسكرية نازية. وسوف تتطور الأوضاع إلى حد أننا سنرى حتى الأطفال يضعون نجومًا صفراء كتب عليها كلمة «مستوطن»، ويختلطون مع المتظاهرين الذين سيهتفون «رايين خائن!»، «رايين قاتل!».

وتضخمت الكراهية، وأصبحت محسوسة. ولكن لا رايين ولا أنا، كنا على استعداد للترجع عن مواقفنا. وظل رايين حازماً وواصلنا العملية التي بدأناها. (لقد كانت إحدى تلك اللحظات التي شعرنا فيها بالتضامن الوثيق معاً) لذا قمنا بتطبيق خطة الفصل كما نصت عليها الاتفاقيات. وانسحب الجيش الإسرائيلي من المدن الرئيسية في الضفة الغربية: جنين وقلقيلية وطولكرم ونابلس ورام الله وبيت لحم. أما بالنسبة للخليل، فقد قررنا تأجيل الانسحاب بعد أن وقعت سلسلة جديدة من الهجمات الانتحارية في القدس وتل أبيب. ولكن للأسف، كانت هناك بعض المشاكل البسيطة: ففي الوقت الذي كانت قواتنا تنسحب فيه من جنين، تصرفت السلطات الفلسطينية بشكل غير لبق، ولم تتدخل عندما قام الفلسطينيون بقذف قواتنا بالحجارة. لم يرد الجيش عليهم حتى لا يسمم الوضع،

ولكن هذه الصور التي نقلها التلفزيون، كانت حجة لكل هؤلاء في إسرائيل الذين اعتبروا هذا الانسحاب الأول بمثابة صفقة مع مخدوعين.

كما ترى، بطرس، الرعونة وغياب الشعور بنفسية الآخر، وعدم الأخذ في الاعتبار الحالة الذهنية للآخر، كانت كلها عوامل مشتركة بيننا. عرفات نفسه لم يحاول أبداً أن يفهم نفسية الإسرائيليين. واعتقد أنه كان على خطأ، وأنه كان عليه أن يحاول، كما فعل السادات، ثم الملك حسين، في زمانهما، أن يجذب الإسرائيليين، أو على الأقل أن يغير صورته كرجل سياسي مستول، التزم بحق بتقاربه معنا.

بطرس بطرس غالي: الأوضاع ليست متشابهة: الرئيس السادات كان يستطيع الاستناد على دولة، وحكومة، وجيش، وميزانية، وتاريخ يمتد آلاف السنين. عرفات لا يستطيع أن يستند إلا على حركة تحرير غير منظمة، تعيش تحت رحمة المساعدة المالية التي تقدمها لهم الدول العربية التي كانت كل منها، تضع مصالحها الوطنية قبل مصالح الفلسطينيين.

شيمون بيريز: بلا شك، ولكن ذلك لا يمنعه من أن يأخذ في الاعتبار الحالة النفسية والذهنية للإسرائيليين. مهما كان الأمر، هذه العمليات الأولى للانسحاب، والتي تشهد جيداً على رغبتنا في التخلي عن الاحتلال، كان لها تأثير جيد في العالم العربي: فمن الواضح أنهم لم يعودوا ينظرون إلينا مثلما كانوا يفعلون من قبل. وبالانسحاب من مدن الضفة الغربية، خرجنا من المنفى الإقليمي الذي كنا محتجزين فيه منذ سنوات طويلة.

أندريه فيرساي: خلال هذا الوقت، لم يتوقف اليمين عن التظاهر ضد رابين وضدك، شيمون بيريز. وحتى إن البعض تعهد بمحاكمتك بتهمة الخيانة، كما حاكم الفرنسيون بيتان ولافال... كيف كان رد فعل معسكر السلام الإسرائيلي أمام تلك التهديدات؟

شيمون بيريز: في مواجهة الهجمات التي تتزايد حدتها من اليمين، لم يتظاهر اليسار كثيراً؛ ومر كل شيء كما لو كان يسير على الطريق السليم. في الحقيقة، لقد قام اليمين بقياس التقدم التاريخي الذي كنا بصدد تحقيقه، أكثر كثيراً من اليسار. وبالطبع كان يراه كارثة، حيث إنه يعلن عن فلسطينة الضفة الغربية وقطاع غزة، تدريجياً.

لذلك أردنا أن نرد على ذلك عن طريق تنظيم مظاهرة تأييد كبيرة لعملية السلام، يوم ٤ نوفمبر عام ١٩٩٥ م. ولقد كانت ناجحة جداً: فقد جمعنا نحو مائة ألف من المتعاطفين معنا، الذين تظاهروا بفرح كبير. وفي ميدان الملوك في تل أبيب، قامت الحشود من المواطنين بالغناء والرقص. ولقد كنا، أنا واسحق، عند شرفة مبنى البلدية، نتابع هؤلاء

المواطنین الشباب يعيشون في نشوة. كان اسحق سعيداً جداً. وكانت خطتنا أن نهبط معاً الدرج والاندماج مع الحشد، ولكن رجال الأمن منعونا: فقد ترددت أنباء بأن حماس تنوي القيام بعملية هجومية. ولكننا لم نكن قلقين، كانت ثقتنا كبيرة في جهاز أمننا. اسحق لم يكن يعرف لا الغناء ولا الرقص، ولكنه في هذا اليوم لم يرفض دعوة المطربة ميري آلوني، ومعها قمنا بغناء نشيد السلام: «دع الشمس تشرق، دع الصباح يشع نورا». يجب القول إنه لم يغن أحد منا غناء جيداً، ولم نتذكر الكلمات جيداً. لذلك أعطانا أحدهم قطعة من الورق كتب عليها كلمات الأغنية. بعد الغناء، وضع اسحق الورقة في جيب سترته ثم هبط الدرج.

بعد قليل، سمعنا ثلاث طلقات من مسدس. لقد قتل رايبين. إحدى الطلقات نفذت إلى قلبه، واختارت الورقة التي كانت تحمل كلمات أغنية السلام.

**أندريه فيرساي:** كيف تفسر أن شين بيت لم تحبط الهجوم؟

**شيمون بيريز:** لقد كانت شين بيت تخشى وقوع هجوم بالفعل، ولكن من حماس. لم يتصور أحد أن الطلقة يمكن أن تأتي من يهودي... أنا نفسي لم أتصور أبداً هذا الاحتمال. ثم إنها بادرة من شخص منفرد. ولهذا السبب نجح. يمكنك أن تضع أي عدد تريده من رجال الشرطة، ولكن كيف يمكنهم أن يلحظوا من بين أكثر من مائة ألف شخص، رجلاً وحيداً يخفي مسدساً؟

هذا الاغتيال أثار، بالطبع، صدمة نفسية كبيرة في إسرائيل، ولكن أيضاً في العالم بأسره. في تل أبيب، عجز ميدان ملوك إسرائيل بالمشاعر في ذكراه. خطت الجدران والأرصعة بكلمات تقدير لإسحق رايبين. في القدس، مئات الآلاف من الإسرائيليين سيتعاقبون أمام منصة النعش الذي وضع على الساحة في مواجهة الكنيسة. ومن بين هؤلاء سترى العديد من الشباب يضعون شموع الذكرى وهم يتأملون النعش في صمت. وجاءت أعداد كبيرة من الإسرائيليين أيضاً يقفون أمام مسكن رايبين لإظهار مساندتهم لأرملته ليا. وفي يوم الجنازة، حضر مائة ألف شخصية كبيرة من العالم أجمع: بيل كلينتون وحسن مبارك وحسين عاهل الأردن وجاك شيراك والأمير تشارلز ولي عهد انجلترا وأنت يا بطرس، وآخرون كثيرون. في مطار بن جوريون كانت الطائرات تهبط قادمة من ٨٦ دولة منها عدد من الدول العربية: المغرب وعمان وقطر...

**بطرس بطرس غالي:** لقد سمعت خبر اغتيال اسحق رايبين من الإذاعة، واجتاحني صدمة قوية.

كان آخر لقاء لي معه فى نيويورك، فى ١٢ نوفمبر عام ١٩٩٣م. تناولنا العشاء فى مقر سكن السفير الإسرائيلى. فى هذه الليلة، طلب منى أن ألقى كلمة، ولاحظت أن رايبين أبدى تخوفا مما سأقوله. ولكن خلال كلمتى، رأيته يستند بظهره على المقعد مسترخيا: قلت فى كلمتى: «إننى أتذكر الكلمات الأولى من كتاب توماس مان، «يوسف وإخوته» التى يقول فيها: «عميق، بئر الزمن هذا». إنها عميقة جدا بالفعل، آبار التاريخ فى الشرق الأوسط. فى بداية القرن العشرين، ثيودور هيرتزل جاء إلى القاهرة للتفاوض مع جدى، الذى كان فى هذا الوقت وزيرا للخارجية، من أجل بناء مستوطنة يهودية فى سيناء. بعد ثلاثين عامًا، وفى الوقت الذى انضمت فيه مصر إلى عصبة الأمم، اقترح عمى، هو أيضا وزير الخارجية، إقامة حوار بين اليهود والمسلمين والمسيحيين، حتى يسود السلام أراضى فلسطين التى كانت تحت الانتداب البريطانى. بعد أربعين عامًا، رافقت الرئيس أنور السادات فى رحلته التاريخية إلى القدس. أتمنى ألا تاتى أجيال أخرى تضيف إلى آبار الزمن قبل إقامة سلام حقيقى فى فلسطين». كان إسحق رايبين مبتسما، ومناخ العشاء كان دافئا. ذكر جاد يعقوبى سفير إسرائيل، صلاة، وللحظة كان من الممكن أن نصدق أن السلام ساد أخيرا الشرق الأوسط.

عندما سمعت نبأ وفاته، اتصلت فوراً بالسفير الإسرائيلى لأقول له إننى أنوى حضور مراسم الجنازة. وهناك، حجزوا لى مكاناً بجانب الرئيس مبارك وألقيت كلمة، ذكرت فيها أن رجل دولة آخر قتل لأنه وقع على السلام: أنور السادات. لقد شعرت بالرضا الكامل للتذكير به، لأن أحداً من الذين ألقوا كلمات، لم يفكر فى ذكر الرئيس المصرى.

أندريه فيرساى: فى هذه اللحظة، هل تصورت أن هذا الاغتيال يمكنه أن يضع عملية السلام فى خطر؟

بطرس بطرس غالى: لقد كان يخالجنى شعوران متناقضان. الأول: أن تؤدى المشاعر المتدفقة فى إسرائيل بسبب هذا العمل، إلى تقوية معسكر السلام؛ الثانى: أننا نخاطر بأن نعود إلى نقطة البداية مرة أخرى، ونبدأ كل شىء من جديد.

من جهة أخرى سمحت لى فكرة اغتيال رئيس الوزراء الإسرائيلى بأيدي يهودى بأن أقول للإسرائيليين إن الإرهاب ليس مسألة خاصة بالفلسطينيين. ومرة أخرى، نلاحظ وجود نوع من «التحالف الموضوعى» بين المتطرفين الإسرائيليين والمتطرفين الفلسطينيين.







## ١٨ - أو س ل و ف ي ط ر ي ق م س د و د

مواصلة عملية السلام - سوف نجتاح فلسطين وسوف نطرد الصهاينة - الإرهاب يفرض اللجوء إلى وسائل الحرب - الانتخابات الفلسطينية: عرفات يتخبط بنسبة ٨٥٪ من الأصوات - الإرهاب يعاود - الموت لبيروز، الموت للعرب - قمة لصانعي السلام - عملية «عناقيد الغضب» - قصف كفر قانا - «بيبي جيد لليهود» - «إن لم توقف الإرهابيين، عملية السلام ستموت...» - «هجمات إرهابية وتزايد عدد المستوطنات».

أندرية فيرساي: شيمون بيريز، مات رايسين، وأنت خلفته. والآن عادت إليك أنت، بصفتك رئيساً للوزراء، مهمة مواصلة عملية السلام.

شيمون بيريز: نعم، ومن البديهي أنني، استمرت في تطبيق اتفاقيات أو س ل و . ومنذ ٧ ديسمبر، قررنا أنا وياسر عرفات، أن نذهب إلى أبعد من ذلك، ونطلق تطبيق الاتفاق المؤقت: إسرائيل تنسحب من ست مدن من الضفة الغربية وأيضاً من ٤٦٠ قرية، بينما يتم إطلاق سراح ألف سجين فلسطيني.

وبالطبع، اتهمني اليمين الإسرائيلي بارتكاب «خطأ إستراتيجي» خطير بإخلاء المدن. ولكني كنت أتصور دائماً، أن الاختيار الحقيقي لم يكن أبداً إستراتيجي: إنه أخلاقي.

وللأسف، خلال هذا الوقت، في غزة، كان الإسلاميون من حماس يتظاهرون بعنف ضد اتفاقيات أو س ل و وقاموا بحرق الأعلام الإسرائيلية. هؤلاء المتعصبون، والذين كانوا متغلغلين داخل النسيج الاجتماعي في المساجد وفي المنظمات الخيرية، لم يكفوا عن ترديد أن فلسطين يجب أن «تتحرر بالكامل» بقوة السلاح. انطلقت تلك الشعارات في كل مكان: «سوف نجتاح فلسطين وسوف نطرد الصهاينة، الطغاة، المغتصبين!»، «الطريق

الوحيد هو طريق البندقية!» إلخ. وحاولت حماس تخريب عملية السلام بإطلاق حملة من العمليات الانتحارية.

لذلك كان علينا وضع كل شيء في حالة تأهب حتى يمكن تدارك التجاوزات التي يتم الإعداد لها. بيد أن من بين الإرهابين، كان يحيى عياش، «عقل» حماس، والمعروف باسم «المهندس». كان هو الصانع الأساسي للقنابل و«عدو الشعب رقم واحد». لأن عياش كان قادراً على تنظيم عمليات انتحارية على مستوى عال من الدموية، وكان يمثل تهديداً حقيقياً لعملية السلام. لذلك ذهبت لرؤية عرفات وقلت له: «عياش في غزة. من فضلك، ألق القبض عليه وضعه في السجن قبل أن يرتكب هجمات جديدة». أجبني عرفات بقوله: «سيد بيريز، أؤكد لك أن عياش ليس في غزة». قلت له مكرراً: «إنه في غزة ويعد هجمات جديدة». ولكن عرفات لم يتخل عن رأيه: «أقول لك إنني على يقين إنه ليس في غزة». فأرسلنا له رئيس المخابرات السرية (والذي كان أيضاً أحد نشطاء السلام) الذي برهن له عن وجود عياش في غزة. وحدد له المكان الذي يختبئ فيه، ولكن عرفات رفض تصديق أي كلمة. في هذه الحالة، وأمام إنكاره المستمر، ماذا كان يمكننا أن نفعل؟ لذا قررت أجهزة مخابراتنا أن تتولى هي الأمر بنفسها، وفي ٥ يناير عام ١٩٩٦م، قضت على «المهندس».

بطرس بطرس غالي: أريد أن أذكركم هنا، بأن عرفات ورايين عقدا اتفاقاً يقوم عرفات في إطاره بإعادة عياش من الضفة الغربية إلى غزة، حتى يضمن له الحماية. في المقابل، تقوم حماس بوضع حد لكل عملياتها ضد الإسرائيليين وذلك لمدة عام. اغتيال عياش قضى تماماً على هذه الهدنة، وفجر موجة من الانتقام قامت بها حماس التي استعادت بسرعة عملياتها الانتحارية، وخاصة في القدس. كما ترى، يا عزيزي شيمون، إننا لا نتفق البتة حول سير هذه الأحداث المفجعة.

أندريه فيرساي: على أية حال، عياش سوف يعتبر من هذا الوقت شهيداً، وسيكون من حقه إقامة «جنازة شعبية» له في غزة، بينما أقسمت حماس أن تنتقم.

أعلن صائب عريقات، أحد كبار المفاوضين الفلسطينيين، أن هذا الاغتيال «هو أكبر خطأ إستراتيجي في هذه المرحلة من عملية السلام». وكان يقدر أن هذه العملية كانت تسير جيداً، وأن مناخاً خالياً من كل عنف ساد منذ شهر في الأراضي المحتلة. مع مرور الوقت، هل تعتقد أن هذا الاغتيال المستهدف كان «مربحاً سياسياً»، أم أنه كان الخطأ الذي أشعل النار في الهشيم لدى الفلسطينيين؟

شيمون بيريز: لنفرض أن هذا الرجل، الذي قام بنحو ٦٠ هجوماً دموياً ضد الإسرائيليين، ارتكب هجوماً آخر. هل تتخيل رد فعل الشعب الإسرائيلي عندما يعرف أننا كنا نعلم أن عياش يعد لارتكاب هجوم جديد، وأننا، رغم معرفتنا بمكانه، لم نحاول عمل شيء...

لم نكن نريد قتل عياش، كنا نريد أن يضعه الفلسطينيون بعيداً عن أى وسيلة للإلحاق الضرر. كان من الممكن إنقاذ حياة عياش، لو كان عرفات ألقى عليه القبض، وهو ما كان يمكن أن يقوم به تماماً. ولا أعرف لماذا لم يفعل ذلك. هل هو الخوف من أن يجد نفسه مسؤولاً عن سجين مزعج؟ أم خشية من رد فعل عنيف من المتطرفين؟ لا أعرف.

أندريه فيرساي: هل فرضية أن تكون مخابراته السرية كذبت عليه، وأن عرفات كان يعتقد حقيقة أن عياش غادر غزة، تبدو لك مقبولة؟

شيمون بيريز: إنه ليس مستحيلاً. قد نلاحظ، رغم كل شيء، أن عرفات في تصريحاته التي أدلى بها بعد موت عياش، قدم مديحاً له.

بطرس بطرس غالى: نعم، ولكن ذلك يؤكد أن الاتفاق الذي تم بين رابين وعرفات، والذي سمح بالهدنة، لم يحترم؛ كان على عرفات في هذه الحالة أن يهدئ الاستفزاز الذي ساد في صفوف الفلسطينيين.

شيمون بيريز: ذلك كان كل مشكلة عرفات: كان يريد أن يحافظ على علاقات طيبة مع الجميع. ومرة أخرى، إن كان المرء يريد أن يكون حاكماً، يجب أن يعرف كيف يتبع طريقاً متماسكاً يدفع ثمنه صراعات مع الجناح المتطرف في معسكره، بدون ذلك لن نستطيع أبداً أن نحرز تقدماً.

بطرس بطرس غالى: ألا ترى أن الاغتيال يتناقض بشكل صارخ مع الأخلاق والقانون؟ لقد تحدثت قبل قليل عن الأخلاق، عن الاختيار الأخلاقي. ألا تعتقد أن الحكم بالإعدام بلا محاكمة ولا حكم، ينتهك كل أخلاق؟ في نظر الفلسطينيين، دم يحيى عياش يبرر دم الإسرائيليين ضحايا الانتحاريين. كان لديك الوسائل لاختطاف عياش، ووضعه في السجن ومحاكمته. لقد أثبتت في أكثر من مناسبة أنكم قادرون على القيام بمثل تلك العمليات. لماذا اخترتم الاغتيال؟ هل لسهولة؟ لقد حاولت أن أضع قائمة من الاغتيالات المستهدفة التي قمتم بارتكابها: سميح حلبا ٢٨ عاماً قتل بتفجير تليفونه المحمول، حسين عبايات قتل في سيارته الجيب بصاروخ، إبراهيم بنى عودة، مسعود عياد، عضوا الحرس الرئاسي

لدى عرفات، الشيخ ياسين على مقعده المتحرك، وآخرون كثيرون. ألا تدرك أن في نفوس النشطاء والشعوب العربية، هذه الاغتيالات المبرمجة، تستثير انتقاما مبرمجا؟!

شيمون بيريز: بداية، أكرر لك، لقد طلبنا من السلطة الفلسطينية أن تلتقي القبض على عدد من الإرهابيين حتى تمنعهم من ارتكاب أو قيادة هجمات. ولكن للأسباب التي ذكرناها، فإن السلطة الفلسطينية لم تفعل شيئا. لهذا السبب أخذنا على عاتقنا المسؤولية. تسألني لماذا لم نقبض عليهم؟ إنك حقيقة تتحدث بكل هدوء: كما لو كان يكفي أن نذهب إلى منزله ونقرع الباب مع إذن بالقبض عليه. أما بالنسبة لإجراءات الخطف، حتى ولو نجحنا في مثل تلك العمليات، فإنها في غاية الصعوبة وتحتاج إلى وقت طويل للقيام بها، بينما كنا في وضع طارئ.

ذلك قد يصدمك، ولكن انظر ما يحدث في دول ديمقراطية أخرى: في شهر يولية عام ٢٠٠٥م، تعرضت لندن لهجوم إرهابي أودى بحياة خمسين شخصا. في اليوم التالي نفسه، أعطت سكو تلاند يارد، الشرطة المعروفة بأنها ديمقراطية، الأوامر لجنودها بأن «تطلق الرصاص لتقتل»، وليس على إرهابيين معروفة هويتهم (كما يحدث في إسرائيل) ولكن على «المشتبه فيهم»، وذلك ما يفسر مقتل البرازيلي البريء الذي قتل في مترو لندن ثاني يوم الهجوم. لقد كان الأمر خطأ بالطبع، حيث إن هذا الرجل كان بريئا، كان خطأ في «الهدف» ولكن ليس في المنهج. لم يكن من الوارد القبض على «المشتبه فيه»، ولكن قتله مع سبق الإصرار؛ لقد أطلقوا النار، على رأسه ثماني مرات. إنني أعطيك هذا المثل، ليس بالطبع لكى ألقى أحكاما ضد البوليس البريطانى، ولكن لكى أجيب على جملة الاعتراضية الخاصة بالشكل «الديمقراطى» لمحاربة الإرهاب. الإرهاب ليس نوعا مختلفا من أنواع العصابات؛ عندما تقوم دولة ديمقراطية بمحاربة العصابات، يجب أن تحترم القانون وكل القوانين الديمقراطية. ولكن الإرهاب هو حرب حقيقية تشن ضد دولة بهدف تدميرها. ولذلك، وفي حالة تعرض شعبها للخطر، لا تستطيع الدولة الأكثر ديمقراطية في العالم إلا أن تلجأ إلى «وسائل الحرب».

بطرس بطرس غالى: ولكن، رغم كل شيء، هناك اختلاف رئيسى بين الحادث (البرازيلي الذى قتل بيد البوليس الإنجليزى) - والأمر يتعلق هنا بحالة فريدة - وبين سياسة متعمدة لاغتيالات مستهدفة. فرغم قوة الحجج التى تقدمها، إلا أنها لا تصمد أمام واقع الأحداث المرير.

أندريه فيرساي: فى ذلك الوقت، جرت الانتخابات الفلسطينية فى ٢٠ يناير عام ١٩٩٦م.

شيمون بيريز: نعم، وكما ذكر اتفاق أوسلو ٢، جرت الانتخابات الحرة فى الأراضي المحتلة، بما فيها القدس الشرقية. لقد كانت مهمة جداً من أجل مواصلة عملية السلام. هذه الانتخابات ستسمح للسلطة الفلسطينية بأن تستقر بقوة فى المراكز الحضرية الرئيسية فى الضفة الغربية. تمت عملية التصويت بلا مشاكل تحت مراقبة المجتمع الدولى، وبانتخاب الفلسطينيين لرئيسهم، وكذلك المجلس التشريعى. أعرب الفلسطينيون عن مساندتهم لعملية السلام، بالإضافة إلى أن ياسر عرفات، الذى انتخب ديمقراطياً رئيساً للسلطة الفلسطينية بأغلبية ٨٥٪ من الأصوات، وجد شرعيته تتأكد. وسوف أوضح لك أيضاً أنه لأول مرة فى تاريخهم، تحصل المرأة الفلسطينية على حق التصويت، ولأول مرة لا تدير قوة أجنبية أغلبية الشعب الفلسطينى. مشاعر المواطنين، والطريقة التى استقبلوا بها السلطة الفلسطينية، شهدت على أننا ندخل عصراً جديداً، صفحة جديدة من صفحات التاريخ نكتبها نحن والفلسطينيون معا.

بطرس بطرس غالى: لا أعتقد أن ذلك كان شعور الفلسطينيين. لأن فى النهاية، المجتمع الدولى هو الذى دعا إلى إجراء هذه الانتخابات، والمجتمع الدولى هو الذى راقبها. أما بالنسبة للفلسطينيين، فكانوا يرون أنهم يمارسون بطريقة شرعية حقهم كمواطنين جدد لدولة قيد التكوين، اعترف بها عدد من الدول الأخرى.

أندريه فيرساي: ولكن بالنسبة لحماس، التى قاطعت الانتخابات، يظل السلام مع إسرائيل محرماً أكثر من أى وقت آخر. والشعارات ستطلق: «لم ننسك يا عياش!»، «حماس ستنتقم لعياش!» بعد أسبوعين، فى نهاية شهر فبراير عام ١٩٩٦م، بدأوا العمل.

بطرس بطرس غالى: هذا يؤكد أن اغتيال عياش كان خطأ جسيماً ارتكبه جهاز المخابرات الإسرائيلية.

شيمون بيريز: بالفعل، الإرهاب عاد مرة أخرى؛ ضربة بعد الأخرى، وقعت عمليتان، ليس فى الأراضي المحتلة ولكن فى إسرائيل نفسها، أسفرتا عن مقتل ٢٧ شخصاً وإصابة ٨٠ آخرين. بعد الهدوء، عاد القلق من عدم الأمان، يعاود الإسرائيليين. واتهم المواطنون الغاضبون، عملية السلام بأنها مسئولة عن عمليات القتل تلك.

لم ينته الأمر عند هذا الحد: في مارس، في القدس، انفجرت قنبلة بشرية ثانية في حافلة أخرى، لتؤدي إلى مقتل ١٩ شخصا. وفي اليوم التالي، عملية انتحارية ثانية أمام مركز تجارى في تل أبيب أسفرت عن مقتل ١٤ شخصا، كلهم من الصبية، وإصابة ١٥٧ آخرين. وصل غضب الشعب الإسرائيلي إلى ذروته.

وفي هجوم عنيف ضد عملية السلام، بدأت المعارضة بقيادة زعيم اليمين الوطنى بنيامين ناتانياهو، تستعد. فى الوقت نفسه، بدأت حملة كراهية ضدى.

أندرية فيرساى: هذا أقل ما يقال: سوف نقرأ فى كل مكان شعارات مثل: «بيريز استقيل!» وأسوأ من ذلك، على نفس نبرة حماس، سوف نسمع المتظاهرين يهتفون: «بالدم، بالنار، سوف نطرد بيريز!»، «الموت لبيريز!» و«الموت للعرب!».

لقد بدأت تفقد الساحة؛ لذلك - خوفاً من عودة اليمين إلى السلطة، وبالتالي احتمال وقف عملية السلام - تقدم عدد من الزعماء السياسيين الدوليين لتقديم تأييدهم لك بصورة مشهودة.

شيمون بيريز: بالفعل، اتصل بى كليتون، الذى كانت لى معه علاقات طيبة، وقال: «شيمون، ما الذى يمكن أن أفعله مفيداً؟» فاقترحت عليه تنظيم مؤتمر دولى ضد الإرهاب فى شرم الشيخ. فوافق، وقامت واشنطن، بالتعاون مع مصر، بأخذ المبادرة لإقامة هذا المؤتمر الذى تم تنظيمه خلال أسبوع واحد. فى ١٣ مارس عام ١٩٩٥م، كل هؤلاء الزعماء يجتمعون فى شرم الشيخ. لقد فهموا الخطر، وأعلن كليتون قائلاً: «يجب ألا نترك الإرهاب يغير مجرى التاريخ».

أندرية فيرساى: نعم، وسرى على جميع قنوات التلفزيون صورتك المدهشة فى شرم الشيخ، يحيط بك كليتون وحسين ومبارك، وأنت أيضاً بطرس بطرس غالى، والرئيس الروسى بوريس يلتسين، وأمراء الخليج، وشيراك، وجون ميجور رئيس وزراء بريطانيا، والمستشار الألمانى هيلموت كول، والملك الحسن الثانى عاهل المغرب، وعرفات، ورؤساء وزراء كندا وتونس، جميعا يمسون أياديهم.

شيمون بيريز: لقد كانت بالفعل مساندة مدهشة وقيمة. ورغم ذلك، لم تكن كافية!

أندرية فيرساى: لا، لأن جزءاً من رأى العام الإسرائيلى بدا أنه لم ير هناك إلا عملية إعلامية انتخابية.

بطرس بطرس غالي: ليس فقط الرأي العام الإسرائيلي؛ المستشار الألماني سأل، في وجودي، وبطريقة ليست دبلوماسية تماماً: «والآن شيمون، هل تعتقد أن هذا المؤتمر سوف يساعدك في الانتخابات المقبلة؟».

يجب القول إن موضوع المؤتمر لم يكن محدداً تماماً؛ أحياناً كان الأمر يتعلق بمكافحة الإرهاب، وأحياناً عن السلام. ولقد سيطر على هذا المؤتمر انطباع بالارتجالية. في نهايته، تقرر أن تشكل لجنة من الخبراء، تقوم الأمم المتحدة بتفويضها لبحث الإجراءات التي يجب أن تتخذ ضد الإرهاب. ولكن هذه المبادرة لم ترقى النور. وأخيراً، نعم، يجب أن نترف، هذه القمة اختزلت في عملية «هوليودية»، استهدفت مساندة حملتك الانتخابية، وإن كان ذلك لدواعي نبيلة لأقصى حد.

أنثريه فيرساي: خلال هذا الوقت، وانطلاقاً من جنوب لبنان، واصل حزب الله عملياته في العمق بذكر منطقة الجليل شمالي إسرائيل. ورأت الحكومة الإسرائيلية أن الرد بالتدريج عليها ليس كافياً وقررت أن تنظم عملية واسعة النطاق.

شيمون بيريز: لقد خلق حزب الله في شمالي إسرائيل وضعاً بالفعل غير محتمل. وأطلق هجمات ضد قرى شمال إسرائيل خلال فترة عيد الفصح، واضطر السكان إلى البقاء داخل خنادق أمنة. لم أكن أريد مهاجمة لبنان؛ لذلك توجهت إلى الولايات المتحدة وطلبت منهم أن يأمر السورين بأن يوقفوا الميليشيات الشيعية. اتصل الأمريكيون بدمشق، ولكن هجمات حزب الله استمرت: يوم، اثنين، ثلاثة، سبعة أيام، بدون تهدئة. اضطر سكان منطقة الشمال أن يبقوا مختبئين في خنادق، ونحن لا نرد بعد... هل لك أن تتخيل الغضب والإهانات التي كان عليّ أن أتحمّلها بصفتي رئيس الوزراء؟

لم نعد نستطيع أن نكتفي بردود ضعيفة. ولقد فرض علينا أن نقوم برد مناسب. وأكرر إنني أردت بأي ثمن أن أتجنب الدخول إلى لبنان مرة أخرى. لذلك قام جيشنا بعملية في جنوب لبنان، معقل حزب الله والميليشيات الشيعية: «عناقيد الغضب». بدأت في ١١ أبريل عام ١٩٩٦م واستهدفت تدمير القواعد العسكرية لحزب الله، وفي نفس الوقت، فرض ضغوط على حكومتى لبنان وسوريا، حتى يلجأوا الميليشيات الشيعية.

أنثريه فيرساي: ولكن بعد أسبوعين من القصف، وقعت القذائف الإسرائيلية على مواقع الأمم المتحدة في كفر قانا، حيث لجأ العديد من المدنيين اللبنانيين. وقتل ١٠٢ من الأشخاص.

شيمون بيريز: نعم، لقد وقع الأسوأ. أرسلت قوة من ١٨ جنديا بالقرب من قانا من أجل وقف مدافع الهاون والكتايوشا، التي كانت تضايق بغاراتها القرى الإسرائيلية. كان رجال حزب الله قد أقاموا في قانا، لوجود مقر قوات الأمم المتحدة. فقد تصوروا أنهم، إن هاجمونا من هناك، فلن نرد عليهم. وحدث أن ٧٠٠ مدني لبناني لجأوا إلى مقر الأمم المتحدة، وهو ما كنا نجهله. توجهت قواتنا إلى هناك، وكانت تتلقى الهجمات من كل مكان. فطلبوا من المدفعية أن تغطيها. في حالة الخطر، تستطيع القوة العسكرية أن تطلب مساعدة من المدفعية بدون أن تطلب إذنًا من القيادة العليا. لذلك دخلت المدفعية في العمليات بدون علم لا القيادة العليا، ولا أنا شخصيا. ثم وقع الحادث المأسوي: وصلت ثلاث أو أربع قاذفات إلى الملجأ وأدت إلى مقتل أكثر من مائة مدني.

بطرس بطرس غالي: اسمح لي أن أعارضك. فإن روايتك هي إعادة للرواية الرسمية التي تكررها كل الطبقات السياسية الإسرائيلية لدرجة الملل. إنني متأكد أن غدا سيخرج علينا أستاذ جديد مثل بني موريس، شخصية جديدة رمزية من المؤرخين الجدد الإسرائيليين، وسيقول لنا كل الحقيقة حول مذبحه قانا. دعني أقدم لك روايتي لما حدث، والتي تقوم على أساس تقارير الخبراء التي طلبتها بصفتي سكرتير عام الأمم المتحدة. لقد كان القصف الإسرائيلي عنيفا، ومن أجل حماية أنفسهم، قام نحو ألف من المدنيين، منهم نساء وأطفال، باللجوء إلى معسكر قانا، أحد مواقع القوات الدولية التابعة للأمم المتحدة، حيث المباني التابعة للأمم المتحدة كانت تعتبر، وبحق، المناطق الأكثر أمانا، في كل منطقة جنوب لبنان. يوم ١٨ أبريل، قصفت المدفعية الإسرائيلية هذا المعسكر. وقال فيما بعد، أحد أعضاء موظفي الأمم المتحدة، في حديثه عن تلك المأساة: سمعنا فجأة «نوعا من الصراخ الجماعي». ولأول مرة في تاريخ الأمم المتحدة، تقوم قوات جيش دولة عضو، بمهاجمة معسكر الخوذات الزرقاء.

أمام هذه المأساة، قررت أن أتحرك بسرعة، فجمعت معاوني المقربين. اقترح على البعض أن أرسل بسرعة إلى الموقع، عسكريين من قسم عمليات حفظ السلام (DPKO)، جنرال هولندي وضابط بريطاني. عند عودتهما، شرحت لي أن القذائف التي قامت المدفعية الإسرائيلية بإطلاقها، كانت من نوع شارينيل التي عند انفجارها تطلق شظايا في كل مكان بهدف الإيقاع بأكبر عدد ممكن من الضحايا، وأضافا أن طائرة إسرائيلية بدون قائد، كانت تحلق فوق موقع المذبح من أجل التقاط الصور. باختصار: من الواضح أن العملية الإسرائيلية كانت مقصودة.



من جانبهم، سارع الإسرائيليون بالتصريح بأنها كانت خطأ، وأن هذا القصف لم يكن متعمداً، وأنه لم يكن هناك قط طائرة بدون قائد في المنطقة. واتصل بي يهود باراك، رئيس الأركان السابق، وفي هذا الوقت كان وزير خارجية، لكي يؤكد لي مرة أخرى أن الأمر كان خطأ. وطلب مني أن أذكر تلك المعلومات في التقرير، ووعد بأن يعث لي بجنرال إسرائيلي لتقديم الدليل على ذلك. لذلك أجلت نشر التقرير. في أثناء ذلك، هب رئيس الولايات المتحدة، بيل كلينتون، لنجدة الإسرائيليين، فتحدث بدوره عن «خطأ مأسوي في أثناء إطلاق النار حينما كانت إسرائيل تمارس حقها في الدفاع الشرعي عن النفس». وقامت الصحافة الأمريكية بالسير على خطاه والدفاع أيضاً عن حجة الحادث: فكانت أحيانا تقوم بشرح كيف أن المكان المستهدف هو موقع لحزب الله، يقع على بعد مائة متر من مباني الأمم المتحدة؛ وأحيانا أخرى، كانت تقول، كما كتبت صحيفة واشنطن بوست في العناوين: «الأسلحة التكنولوجية ليست معصومة من الخطأ». ثم وصل الجنرال الإسرائيلي إلى نيويورك والتقى مع فريق من قسم حفظ السلام، وشرح حجة الخطأ، بدون أن يقدم أى عنصر جديد لإثباته.

وتعقدت الأمور بالنسبة للإسرائيليين عندما أظهر فيلم فيديو، صوّره جندى نرويجي، الطائرة التي تحلق فوق المنطقة التي وقعت فيها المذبحة، بينما كنا نسمع بوضوح القذائف تنفجر وكنا نرى مباني الأمم المتحدة وهي تحترق. وحينئذٍ صرحت القيادة الإسرائيلية أن الطائرة كانت مكلفة بمهمة أخرى، ليس لها علاقة بحادث قانا. في هذا الوقت، تلقيت تعليمات سرية من جانب الإدارة الأمريكية تقترح على: إما أن أتجنب نشر التقرير؛ وإما أن أبعث بسرعة بفريق لمهمة ثانية من أجل كتابة تقرير جديد؛ وإما، أخيراً، أن اكتفي بتقرير شفهي وأتجنب أى وثيقة مكتوبة. كما قاموا بالتلميح لي بأن الهجوم إن كان متعمداً، فإن ذلك لم يتم بقرار من رئيس الوزراء؛ ولو نشر التقرير، فإن ذلك قد يضر بشيمون بيريز، الذي كان في قلب حملة انتخابية ومن مصلحة السلام أن يكون الفائز هو حزب العمل حتى تستطيع أنت، الذي أبرم اتفاقيات أوسلو، أن تضعها موضع التنفيذ. وقالوا لي في النهاية: إنه إن كان لدى أدنى فرصة لأن يعاد انتخابي لفترة ثانية كسكرتير عام الأمم المتحدة، فإن نشر التقرير سوف يقضى عليها نهائياً...

رغم رغبتى في أن يعاد انتخابي، نشرت هذا التقرير الذي يشير إلى أن الهجوم لم يكن عشوائياً، وأنه كان متعمداً. (بهذه المناسبة، لا أعتقد أن نشر التقرير كان له أى دور، ولو صغير، في هزيمة حزب العمل في الانتخابات).

إن كنت أستطيع إضافة عنصر شخصي هنا، فإنه يمكنني القول إن موقفى أصبح من هذه المذبحة فى نظر العرب، رمزاً للمقاومة. وفى أثناء إعادة انتخابى لمنصب سكرتير عام الأمم المتحدة، سيذهب البعض إلى حد القول أننى آخر ضحية من ضحايا العملية الإسرائيلية فى قانا... وبعد سنوات، وعندما توجهت إلى قانا، بناء على طلب من شعب لبنان والسلطات اللبنانية، استقبلنى الجميع مثل «البطل الذى ساهم فى الكشف عن الحقيقة حول معاناة ومأساة شعب فلسطين فى قانا».

شيمون بيريز: جيد جداً؛ أنت تقول إن الهجوم كان مقصوداً ومتعمداً، وتم من أجل القتل. ولكن لمصلحة من؟ كيف تفيدنا هذه الجريمة؟

بطرس بطرس غالى: من أجل الانتقام للمائة مدنى إسرائيلى الذين قتلهم أعضاء حزب الله. أنا أريد فعلاً أن أصدق أنه لا حكومتك ولا هيئة أركانك لم تكن تريد ذلك، ولكن فى كل الأحوال، هؤلاء الذين قاموا بها، كانوا على علم تام بما يقومون به، وكانوا يهدفون إلى قتل أكبر عدد ممكن من المدنيين من أجل إصابة مقاتلى حزب الله فى المكان الذى يجرحهم أكثر من أى شىء آخر، فى عائلاتهم!

شيمون بيريز: اسمع، ذلك ليس له أى معنى. جيشنا لا يقصف المدنيين من أجل الانتقام من أى شخص كان. لن تجد أى مثال آخر على هذا النوع من الانتقام فى كل تاريخ الجيش الإسرائيلى.

بطرس بطرس غالى: مرة أخرى، إننى لا أزعم أن هذه المذبحة خطط لها فى أعلى القيادات، ولكنى متأكد أن قيادات أخذوا القرار متعمدين، بينما كانوا فى أتون المعركة.

شيمون بيريز: هذا لا يمكن تخيله: كانوا سيقدمون لمحكمة عسكرية! هيئة الأركان لدينا، لا تسمح أن يتخذ قرار بمثل هذه العمليات التى من شأنها إثارة مثل هذه العواقب، فى أرض المعركة. إثارة مذبحة بشرية عن قصد - وتلطن بشكل خطير سمعة الجيش الإسرائيلى!؟ إننى أكرر لك، هذه مسألة مستحيلة.

وعلى أية حال، القوات الدولية التابعة للأمم المتحدة، لديها نصيبها من المسؤولية. كان لا بد على الأقل أن تنبهنا إلى أن ٧٠٠ مدنى لجأوا إليها، وألا تسمح بصفة خاصة لحزب الله أن يقيم معسكره بالقرب من مبانيها، ويقوم من هناك بقصف القرى الإسرائيلية.

أندريه فير ساي: العواقب التى ستسفر عن قضية قانا ستكون كارثة على عملية السلام. فى إسرائيل، كان رد فعل الأقلية العربية الإسرائيلية قويا جداً.

بطرس بطرس غالي: ليس فقط في إسرائيل، ولكن في كل أنحاء العالم العربي ستخرج المظاهرات المعادية لإسرائيل، بعضها سيكون عنيفاً: في القاهرة، قتل الأصوليون الإرهابيون ١٧ سائحاً يونانياً معتقدين أنهم إسرائيليون...

أندريه فيرساي: في إسرائيل الأقلية العربية تمثل ٢٠٪ من الناخبين، وسوف تقاطع الانتخابات، وبذلك تحرم حزب العمل من الأصوات التي يحتاجها من أجل الفوز على اليمين. من وجهة النظر الفلسطينية، هذه المقاطعة، ألم تكن خطأ، حيث إنها سمحت لليمين الذي كان معادياً بشدة لاتفاقيات أوسلو، بالعودة إلى الحكم ووقف عملية السلام؟

بطرس بطرس غالي: بلا شك، ولكنك تتحدث كما لو كان القرار قد تم التفكير فيه بعمق واتخذ بكل صفاء ذهن. هذه المقاطعة نتجت عن شعور بتمرد عميق وغير محتمل من العرب الإسرائيليين تجاه الوضع المأسوي الذي يعيش فيه أشقاؤهم الفلسطينيون كل يوم. وتدرجياً، هؤلاء العرب الإسرائيليون سوف يجدون أنفسهم وقد تماثلوا مع النشطاء الفلسطينيين. لأنهم هم أيضاً عاشوا نصف قرن من التهميش، إن لم يكن من الإذلال، في مجتمع إسرائيلي، لم يكن بكل تأكيد، مجتمعهم. هذا الشعب «لم يعد يؤمن به». ويجب بالطبع إضافة أن توجههم إلى التطرف تدريجياً، جاء بسبب العمل أو الدعاية التي تقوم بها الحركة الأصولية والتي لا تزال تمارس نشاطها. لم يتم عمل شيء من أجل امتصاص معدلات البطالة العالية ورفع نوعية النظام التعليمي. لم تكن إسرائيل قادرة على التوصل إلى حل دائم لدمج أكثر من مليون عربي يحملون الجنسية الإسرائيلية. هذه الأقلية العسة تواجه رفضاً مزدوجاً: فهم بالنسبة للإسرائيليين، يشكلون صفًا خامساً محتملاً في قلب المجتمع الإسرائيلي؛ وهم بالنسبة لفلسطيني الأراضي المحتلة، يعتبرون خونة، أو على الأقل «يوافقون على كل ما يطلب منهم». في كل الأحوال، هم يظلون مواطنين درجة ثالثة. فأنتم لم تفعلوا شيئاً من أجل الانتباه إلى الوضع المأسوي لهذه الأقلية التي سوف يصل عددها خلال عشر سنوات إلى مليوني نسمة.

شيمون بيريز: على كل حال، هذه المقاطعة كانت خطأ أدى إلى تباطؤ، إن لم يكن تجميد، عملية السلام. ولكني يجب أن أقر أنه منذ مدة طويلة، كانت إحدى مشاكل حزب العمل، تكمن في أنه لم يستطع إعطاء صورة للشريك الذي تتقدم معه عملية السلام. وبالنسبة لهذا الموضوع، فقد ذكرت أنت، أنه خلال انتخابات عام ١٩٨٠م، كان السادات يأمل في فوز الليكود، بدلاً من العمل.

**أندريه فيرساي:** مع ذلك، وكما دعت اتفاقيات أوسلو، اجتمع المجلس الوطني الفلسطيني في غزة في ٢٥ أبريل عام ١٩٩٦م، من أجل تغيير الميثاق الفلسطيني وإلغاء المواد التي تهدد وجود الدولة الإسرائيلية وتدعو إلى تدميرها. وسوف نلاحظ، مع ذلك، أنه لم يتم التصديق على أى ميثاق جديد لا يحمل هذه المواد، وسيعلم اليمين الإسرائيلي، بشيء من العنف، أن الميثاق القديم يظل مطبقاً خلال هذا الوقت..

**شيمون بيريز:** أعتقد أنها مشكلة اليمين الإسرائيلي، الذى يهتم بشكل خاص بالبلاغة، والذى يتمسك بالكلمات أكثر مما يتمسك بالواقع. إنه ينظر إلى كل شيء من خلال المجهر. كيف لك أن تحرز تقدماً إن كنت تنظر دائماً إلى كل شيء من خلال المجهر؟ إن نظرت إلى المياه التى تشربها من المجهر، لشعرت بالتقرز، بسبب كمية البكتيريا التى سترأها فيها. بالطبع، يبقى بعض الإبهام فى هذا التغيير بالميثاق، وأنا أيضاً، كنت أتمنى أن يذهب الفلسطينيون إلى أبعد من هذا، ولكن ذلك ليس هو الأهم: ما يهم، أنه تم تعديله رسمياً، أما بالنسبة لما تبقى، فيمكن أن نأمل أن يقوم الزمن بعمله فيه. وعلى أية حال، أعتقد أنه أفضل أن نتقدم فى ظروف إيجابية بوجه عام، عن أن نتعاس لأننا نريد أن نوضح إلى حد ما، ما فى بعض الالتباسات من إفراط قبل مواصلة عملية السلام.

**أندريه فيرساي:** كيف رأى العرب التعديل على الميثاق؟

**بطرس بطرس غالى:** التخلي عن المواد التى تدعو إلى تدمير إسرائيل، تدعم الأمل فى معسكر السلام الذى يرى فى هذا التخلي محاولة للإسراع فى عملية بدأت فى أوسلو. ولكن فى نفس الوقت، يتمرد الأصوليون ضد كل ما يمكن أن يعتبره خيانة جديدة لمنظمة التحرير.

**أندريه فيرساي:** حانت الانتخابات الإسرائيلية. توجه الناخبون إلى صناديق الاقتراع فى ٢٩ مايو عام ١٩٩٦م. كانت النتيجة متقاربة جداً، ولكن فى النهاية بنيامين ناتانيا هو الذى فاز بأغلبية ٥٠٪ من الأصوات الصحيحة. كيف تفسر هذا الانتصار لليمين، الذى جاء بعد شهور قليلة من مصرع رابين؟ البعض يتهمكم بعدم تنظيم حملة انتخابية صدامية بما فيه الكفاية، وخاصة أنك، على الرغم من طلب أصدقائك، لم تكن تريد «استثمار» مصرع رابين لصالحك.

**شيمون بيريز:** صحيح، لم أرغب فى استثمار هذه المأساة، فى حين قاد بنيامين حملته من جانبه، بدون أى روح رياضية. لقد كان ناراً أشعلها ضدى، زاعماً بأننى إن جئت إلى السلطة،

فسوف أقسم القدس. تلقى هو مساندة الجماعات الدينية التي رددت في كل الأماكن وعلى كل الملتصقات، أن «يبيي جيد لليهود...»، ووصفوني بأنني «مرشح العرب». لقد كان أمامنا من ناحية، الرؤية الدينية التي تشق من التوراة حق اليهود في كل أرض فلسطين؛ ومن ناحية أخرى، الرؤية السياسية التي تأخذ في حساباتها الحقيقة على أرض الواقع: التوراة من ناحية، والجيوبوليتيك من ناحية أخرى.

بطرس بطرس غالي: لم ترغب في استثمار مصرع رابين، وهو من وجهة النظر الأخلاقية مفهوم ويمكن الثناء عليه، ولكن اسمح لى أن أقول لك بكل صراحة إنه من وجهة النظر السياسية، كان غلطة قاتلة.

شيمون بيريز: على كل حال، وبشكل حاسم، إنها الهجمات التي جعلتني أهزم في الانتخابات. لقد كنت على وشك الفوز، ولكن الإرهابيين هم الذين كسروني. لقد كان علينا إحباط ما بين ٣٠ و ٤٠ محاولة هجوم كل ليلة. لذلك كنت مشغولاً بالإرهاب أكثر مما كنت مشغولاً بالانتخابات. كان عليّ أن أضمن أشياء كثيرة في نفس الوقت: الحفاظ على تعهدات فك الاشتباك الذي قطعته للفلسطينيين، محاربة الإرهابيين وقيادة حملة انتخابية. لم يكن لدى الوقت. كما أنني بالإضافة إلى ذلك، فقدت رابين، وهو ما تركني في عزلة كبيرة.

كان الفارق بيني وبين ناتانياهو، ٣٠ ألف صوت فقط، من بين ٣ ملايين، وهو ما لا يعد كثيرًا، كما ترون. كنت سأفوز لولا حملة الإرهاب.

خلال فترة الحملة، ضاعفت حماس هجماتها، بينما كان حزب الله يقصف القرى الإسرائيلية في الشمال. أذكر أول تلك الهجمات التي ظلت تتوالى طوال الحملة، كان انفجار حافلة في قلب القدس، أدى إلى مصرع نحو عشرة أشخاص. كانت الساعة السابعة صباحًا وكنت في طريقي إلى مكتبي. أبلغني المسئولون في مكتبي عن الحادث، وعلى عكس نصيحتهم، توجهت على الفور إلى مكان الهجوم. وصلت، كان المكان مغطى بالجثث، الجرحى كانوا يصبحون من الألم، وكان رجال الإسعاف يضمّدون الجراح، كانت هناك دماء في كل مكان. جاء مئات الإسرائيليين، وعندما رأوني بدأوا يصبحون في وجهي: «خائن! قاتل! انظر ما الذي أدت إليه اتفاقيات أوسلو!».

لقد كانت لحظة صعبة. يشعر المرء بوحدة كبيرة عندما يواجه الكراهية وعندما يعرف في قرارة نفسه أنها ظالمة. ولكن ماذا تفعل، إنه شعبك... وتواصلت الهجمات، في القدس،

فى تل أبيب، وكل يوم يعرض التلفزيون صوراً دموية لهذه الهجمات، وللمتظاهرين الذين يوجهون لى الشتام ويحملونى مسئولية هذا الوضع...

ذهبت لأرى عرفات وقلت له: «اسمع، إن لم توقف الإرهابيين، فإن عملية السلام ستموت...». فى النهاية، فهم عرفات أنه لم يعد يستطيع أن يكفى بمحاولة التفاوض حول وقف إطلاق النار مع المتطرفين وأعطى الأمر بتحييد حماس والجهد الإسلامى. وجد أكثر من ألفى محارب من حماس أنفسهم وراء القضبان، وقتل نحو عشرين من زعماء مختلف الجماعات، وتم الاستيلاء على أرسيفهم. من وجهة نظر حماس نفسها، كانت أعنف ضربة تعرض لها منظمتها.

إن لدينا هنا الدليل على أن عرفات يستطيع، إن كان يريد حقيقة، تحييد المتطرفين وأنه من الممكن عمل تنسيق بين أجهزة المخابرات الفلسطينية والإسرائيلية.

بطرس بطرس غالى: نعم، ولكن يجب الأخذ فى الاعتبار إلى أى حد، من الناحية الفلسطينية، لم يكن هذا التعاون الأمنى مع الإسرائيليين يحظى بشعبية، خاصة بعد العمليات الوقائية والاغتيالات المستهدفة التى قمت بها.

شيمون بيريز: هذا لا يمنع أن الزعماء الفلسطينيين نجحوا رغم كل شىء، فى إقناع رجالهم بضرورة تلك العملية، حتى تستطيع السلطة الفلسطينية فرض سيطرتها. ولكنها جاءت متأخرة: عندما قرر عرفات وقف الإرهابيين، كان الضرر قد وقع.. لو كان بدأ العمل قبل شهر واحد، لكان من الممكن إنقاذ كل شىء. من المفارقات أن ناتانياهو هو الذى سيستفيد من هذا القرار: فقد استطاع أن يقول: «ترون، لقد وصلت، وأبدت حزماً، وتوقف الإرهاب...».

التاريخ كما تعلمون ملئ بالمفارقات ..

أندريه فيرساى: بعد أن أصبح رئيس وزراء، بات على ناتانياهو احترام الالتزامات الدولية التى أخذتها إسرائيل، وبشكل خاص اتفاقيات أوسلو التى كان يعارضها دائماً. بعد انتخابه، شعر عدد من الزعماء العرب بالقلق، فقد خشوا أن تتوقف إسرائيل عن تنفيذ التزاماتها وتتوقف عملية السلام.

بطرس بطرس غالى: لست متأكداً أن العرب فى البداية اعتبروا ناتانياهو من المتطرفين. فى النهاية، كان يقول كل شىء، وعكسه. لقد ذهب ليرى مبارك وتعددت وعوده، ولعب لعبة مزدوجة، بل مثقلة، ثم، كما قلت لك من قبل، فى ذهن العديد من الزعماء العرب، كان الفارق بين العمل والليكود هامشياً. بالإضافة إلى أنهم كانوا يرون أن السياسة الإسرائيلية

لا تعتمد على التوجه السياسى لرئيس الوزراء الذى فى السلطة، بقدر ما تعتمد على موقف ولعبة الإدارة الأمريكية. غداة انتخاب ناتانياهو، أذكر أننى قمت بسؤال فلسطينيين حول شعورهم بالنسبة لرئيس الوزراء الجديد. أجابونى قائلين: «إننا فى انتظار أن نرى موقف الأمريكين...».

السياسيون العرب ليسوا أقل واقعية من آخرين: فمع ناتانياهو فى الحكم، كانوا يعرفون أن عليهم التعامل معه.

**أندريه فيرساى:** بعد أربعة أشهر من مفاوضات صعبة، وافقت حكومة ناتانياهو على إخلاء ٨٠٪ من مدينة الخليل، على أن يبقى تحت سيطرتها الحرم الإبراهيمى والمستوطنات اليهودية. وسيقول: «لقد كان اتفاقاً وقع مع بيريز، وسوف أنفذه، ولكن مع فكرة أساسية، وهى إعادة الجزء العربى من الخليل مقابل ما يتبقى من يهودا والسامرا - أو تقريباً كل ما يتبقى منها...».

رغم كل شئ، اعتبر عرفات أنه حقق انتصاراً، حيث إن ناتانياهو أعطاه جزءاً مما يعتبره اليمين الإسرائيلى أرض إسرائيل. بالنسبة للمستوطنين اليهود، كان مأتما واتهموا رئيس الوزراء بأنه غدر بهم.

**شيمون بيريز:** بالفعل، لقد كان الإسرائيليون يفقدون تدريجياً الثقة فى ناتانياهو. فى ٢٣ أكتوبر عام ١٩٩٨م، وقع ناتانياهو اتفاقيات واى ريفر، التى وافق بمقتضاها على انسحاب إضافى من أكثر من ١٣٪ من الضفة الغربية. بيد أنه ذكر، فى لقاءات خاصة، أن تنفيذ هذه الإجراءات يعتمد على احترام الفلسطينيين لتعهداتهم الخاصة؛ ولما كان متأكداً أن الفلسطينيين لن يلتزموا بتعهداتهم، فإن إسرائيل لن تلتزم بتعهداتها...

**أندريه فيرساى:** من خلال اتفاقيات أوسلو، تعهدت إسرائيل بالآ تبنى مستوطنات جديدة، ولكن بنيامين ناتانياهو رأى أن هذا لا ينطبق على القدس، وسمح ببناء حى يهودى جديد جنوبى المدينة، فى الضفة الغربية.

**بطرس بطرس غالى:** والفلسطينيون لم يكونوا على خطأ، فقد استأنف بناء المستوطنات.

**أندريه فيرساى:** نعتبر عامة أن هناك عائقين أساسيين أمام السلام: الهجمات الإرهابية، من ناحية، والمستوطنات من الناحية الأخرى. أى من هذين العائقين يبدو لك أنه يحمل قوة أكبر فى إلحاق الضرر؟

بطرس بطرس غالي: أعتقد أن توطين ٢٠٠ ألف مستوطن في الضفة الغربية يجعل من المستحيل، أو على الأقل غير محتمل، إعادة تلك الأراضي بشكل عام، وبالتالي إقامة دولة فلسطينية قابلة للاستمرار، وهو شرط أساسي للسلام.

بالطبع، الهجوم ضد حافلة يؤدي إلى مصرع ٣٠ شخصاً، من الرجال والنساء والأطفال، شيء يشع. ولكن هكذا هي الأمور، الزمن يمحو هذه المأساة من ذاكرة أغلبية المواطنين (باستثناء، بالطبع، أقارب الضحايا). بينما تزايد عدد المستوطنات يسجل الوجود الإسرائيلي في الجغرافيا، وفي هذه الحالة، الزمن لن يمحو شيئاً. بل بالعكس، هذه المستوطنات سوف تزايد مع مرور السنين.

التوقف عن بناء مستوطنات جديدة في الأراضي المحتلة، يظل اللازمة التي يكررها الفلسطينيون والعرب والمسلمون منذ أول اتصالات لهم في كامب ديفيد عام ١٩٧٨م. والمشكلة تعود مرة بعد مرة. خلال كل تلك السنوات، نقول للإسرائيليين: «توقفوا عن بناء مستوطنات جديدة إن كنتم تريدون كسب ثقة الفلسطينيين والعرب اللازمة من أجل تحقيق سلام شامل. كيف تستطيعون التفاوض بخصوص مستقبل الأراضي المحتلة إن كنتم خلال المفاوضات تقومون بتغيير هذه الأراضي ديموغرافياً وجغرافياً؟ كيف تريدون إعطاء أمل إلى الفلسطينيين إن كنتم تضعوننا كل يوم أمام أمر واقع جديد ببقائكم ببناء مستوطنة سكانية جديدة؟.. على سبيل الإجابة، نجد أنفسنا في مواجهة مع سلسلة من المهاترات أمثال: إننا لم نبين مستوطنة جديدة، لقد قمنا بتوسيع القديمة». إلخ.

وحتى لا أكرر نفسي، فإنني أؤكد أن سياسة المستوطنات هي أفضل وسيلة لدعم المتشددين العرب وإضعاف أنصار السلام، الذين يُرد عليهم بالقول: «أمامكم، بالأسمت المسلح، الدليل الذي يؤكد أن الإسرائيليين لن يعيدوا أبداً كل الأراضي».

سيكون صعباً على حكومتكم، أيًا كانت، أن تنقل كل المستوطنين، كما أنهم، في أغليبتهم. العظمى، من المتشددين اليهود الذين يملكون من التشدد والتعصب ما يضاهاى ما لدى المتعصبين الإسلاميين. وإن لم يتم إخلاؤها، فإن الفلسطينيين سيحصلون، على أكثر تقدير، على قطعة أرض تتمتع إلى حد ما بالحكم الذاتي تشبه جلد الفهد، تتخللها، في كل مكان، مستوطنات إسرائيلية يحميها الجيش الإسرائيلي. وضع لا يمكن إلا أن يضاعف من عمليات حرب العصابات.

لذلك يمكننا القول إن الهجمات أكثر قسوة، ولكن قدرتها على الضرر أقل من تلك التي للمستوطنات.



شيمون بيريز: إنني أعترف أن زيادة المستوطنات خطأ، وأنها أضعفت معسكر السلام العربى. وحقيقى أيضاً أنه لن يكون من السهل أبداً، إخلاء كل هؤلاء المستوطنين.

ولكن من ناحية أخرى، فإننى لا أتفق معك إطلاقاً، فيما يخص تأثير الإرهاب. إنك لا تقدر تأثير هذه الهجمات الدموية على الإسرائيليين ذوى النية الحسنة. كم من هؤلاء تحولوا إلى التطرف وقاموا فى النهاية بالتصويت لصالح اليمين، خاصة بعد هذه الهجمات: مرة أخرى، بسبب الهجمات التى قامت بها حماس خلال الفترة الانتخابية التى تلت مصرع رابين، قام الإسرائيليون بالتصويت لصالح ناتانياهو الذى جمد عملية السلام. لقد كان الإرهائيون يعرفون ماذا يفعلون: فمن خلال تزايد التجاوزات، قذفوا إلى أحضان الصقور بأشخاص التزموا بصدق ورغبة حقيقية فى التفاوض، مما أدى إلى إضعاف معسكر السلام الإسرائيلى بشكل خطير.

أعتقد حقيقة أنك لا تتخيل العواقب النفسية التى يؤدى إليها الإرهاب. سأعطيك مثلاً: يورى سافير، هذا النشاط المتحمس من أجل السلام الذى كان المفاوض فى اتفاقيات أوسلو. كان أول ما فكر فيه، عندما وجد نفسه فى الترويج من أجل مقابلة أعضاء منظمة التحرير، هو معرفة إن كان الفلسطينيون الذين سوف يقابلهم تورطوا أم لا فى عمليات إرهابية.

بطرس بطرس غالى: بالتأكيد، ولكن إن تحدثت عن التأثير النفسى، سوف أقول لك إنك من ناحيتك، لا تقيس إلى أى حد يعتبر إقامة مستوطنة جديدة، إهانة، ولا تقيس ما تثيره من إهانات مستمرة بسبب التزايد اللانهائى لعمليات التفتيش والمراقبة المتصلة بتلك المستوطنات.

وفى هذا الصدد، كيف تستطيعون، أنتم الذين تعتبرون أنفسكم الديمقراطية الوحيدة فى المنطقة، تبرير تدمير المنازل، وهو ما يعتبر فى تناقض تام مع كل المواثيق الدولية؟ فى تقرير أعده بيتر هانسن، مدير وكالة غوث اللاجئين الفلسطينيين، ظهر أنه منذ انطلاق الانتفاضة الثانية وحتى نهاية عام ٢٠٠٣م، دمر ١١٣٤ منزلاً فى غزة، تاركين ١٠ آلاف شخص بلا مأوى. ومن ٢٠٠١م إلى ٢٠٠٢م، كان يدمر شهرياً ٣٢ منزلاً، وبعد عام ٢٠٠٣م وصل الرقم إلى ٧٢ منزلاً شهرياً. ويظهر أن المنازل فى معظم الأحيان، كانت تدمر لأنها كانت تقع فى «المكان الخطأ»، أى فى منطقة مرور... كيف تستطيع أنت، رجل أوسلو، أن تقبل هذه السياسة المتعمدة من تدمير مساكن وبنية تحتية، وأكثر من كل ذلك، فى بلد يعانى من كل هذا البؤس، بينما على بعد بضعة كيلومترات، يرى الفلسطينيون بناء مساكن جديدة ذات أسطح حمراء خاصة للإسرائيليين؟!

شيمون بيريز: بالنسبة لى شخصيًا، كنت سأقوم بعملية انتقاء أكبر فيما يخص تدمير هذه المنازل. ومع ذلك، فإن هذه المنازل لم يتم تدميرها عشوائيًا أو بشكل متعمد ومتجن: إنها مساكن يملكها الإرهابيون أو تم إيواءهم فيها. سوف أضيف هنا أمرًا بديهيًا نسعى دائما إلى نسيانه: المنزل يعاد بناؤه؛ ولكن شخصا قتل فى عملية هجومية لا يعود إلى الحياة مرة أخرى.

بطرس بطرس غالى: تعرف، الذى أعيبه على إسرائيل، هو أنها تزعم أنها الديمقراطية الوحيدة فى الشرق الأوسط، بينما تستخدم الإجراءات الإجرامية التى يمنعها أى نظام ديمقراطى أيًا كان. إن كانت إسرائيل دولة ديمقراطية، فهى كذلك على طريقة أثينا: ديمقراطيتها تحتفظ بها لليهود فقط؛ أما الآخرون، مهما فعلوا، فسيقون دائما عبيداً.



## ١٩ - العودة إلى نقطة البداية

إيهود باراك، رئيس وزراء - «الأسد على استعداد لمقابلتك، ولكنه لا يريد تحديد موعد» - إسرائيل تسحب قواتها من لبنان، على حساب سوريا - خطة سلام «تضم كل شيء» - نزح القناع عن عرفات - «الانتفاضة كانت ستتطلق على أية حال» - انتفاضة جديدة في الأراضي المحتلة - تجدد معاداة السامية لدى العرب - تصاعد العنف - كليتون يقترح خطته... متأخرًا جدًا - «كان يطلب منه القيام بتنازلات غير محتملة».

أندريه فيرساي: لنعود إلى عملية السلام. في ظل حكومة ناتانياهو، لم تحرز عملية السلام أى تقدم، وبدا الموقف مجمدًا. استمر الإسلاميون الفلسطينيون في حملتهم التخريبية، وفي إسرائيل، هؤلاء الذين أتوا بناتانياهو إلى الحكم، يطالبون الآن بمغادرته. في ٢١ ديسمبر عام ١٩٩٨، صوتت أغلبية ساحقة في الكنيست من أجل إجراء انتخابات مبكرة.

على أرض الواقع توقف تنفيذ اتفاقية واى بلانتيشن. ورغم ذلك، لأن عرفات فهم أن كل عملية إرهابية تفيد موقف ناتانياهو، واصل قمع المتطرفين.

قام اليسار الإسرائيلي من جانبه، بتعبئة نفسه لصالح إيهود باراك، مرشح حزب العمل، «الجنرال الذي تلقى أكبر عدد من النياشين في تاريخ البلاد». تعهد باراك للإسرائيليين بإجراء تغييرات كثيرة: إقامة السلام مع الفلسطينيين، وكذلك مع السوريين، سحب قوات التساحل من المنطقة الأمنية في جنوب لبنان «قبل عام». وفي ١٧ مايو عام ١٩٩٩م، انتخب بأغلبية ٥٦٪ من الأصوات.

شيمون بيريز: فقدت حكومة ناتانياهو ثقة جزء كبير من الناخبين، بسبب سياساته السيئة. لقد كان ناتانياهو فى الأساس رجل اتصالات، يقوم باستمرار بتصريحات ذات تأثير قوى، ولكن بدون أن تتبعها أفعال. فى الحقيقة، لم يفز باراك بسبب برنامجه، ولكن بسبب رعونة ناتانياهو المتكررة وعدم تناسق سياساته.

أندريه فير ساي: أراد إيهود باراك أن يبدأ بالتوصل إلى اتفاقية سلام مع سوريا، وهو ما بدا له أكثر أهمية من السلام مع الفلسطينيين.

بطرس بطرس غالى: لقد كان مخطئا فى ذلك بالطبع. فإن السلام مع الفلسطينيين كان هو الأهم، والأكثر إلحاحا عن السلام مع سوريا، حيث إن الأمر يتعلق بالسماح لملايين الفلسطينيين الذين يشعرون بالمضايقات والإذلال يوميا، بالحصول أخيرا على الحكم الذاتى، وبوضع المواطنين فى بلد ينتمون إليه، وبالسماح لفلسطينى الشتات الانتقال من وضع لاجئ إلى وضع مواطن يقيم فى الخارج. أما بالنسبة للخلاف مع سوريا، فلم يكن على المحك إلا هضبة الجولان. إن تصرف باراك هو تعبير عن تيار إسرائيلى يضم أغلبية كبيرة، يأمل فى التوصل إلى سلام منفرد مع كل من جيرانه، وتأجيل إقامة دولة فلسطينية بقدر الإمكان.

أندريه فير ساي: كل محاولات التفاوض مع دمشق اصطدمت بمطالب حافظ الأسد بانسحاب إسرائيل من كافة هضبة الجولان. ولكن على ما يبدو، قبل مصرعه، كان رايبين قد قبل ترجعا إلى خطوط ٤ يونيو ١٩٦٧م.

بطرس بطرس غالى: نعم، لقد سمعنا جميعا هذه المعلومات. ولكن عندما سعينا إلى الحصول على تأكيدات حولها، اصطدمنا بتفسيرات متناقضة.

شيمون بيريز: بعد جنازة رايبين، أجريت لقاء مع كليتون، الذى سألتنى إن كنت على علم بهذه المساومة. وأجته بأئنى لم أكن على علم بها، ولكنى ملتزم باحترام التعهدات التى قطعها رايبين على نفسه، سواء كانت مكتوبة أو شفوية. ولكن لم يتم عقد أى اتفاق رسمى: لقد كانت مجرد احتمالات. لقد كان فى حقيقة الأمر، اقتراحا شاملا وليس عرضا رسميا. لقد كان اقتراحا تقدم به للأمريكيين: «إن انسحبنا من الجولان، فهل سيقبل السوريون من جانبهم.. إلخ» كم من العناصر أعطيت للأمريكيين تسمح لهم باستكشاف نية السوريين. ولكن السوريون لم يعطوا ردهم فى حياة رايبين.

أندريه فيرساي: هل كنت تأمل في التوصل إلى معاهدة سلام مع دمشق قبل انتخابات مايو ١٩٩٦م، وعلى أثر ذلك، مع بيروت؟

شيمون بيريز: نعم. لقد جاء وارين كريستوفر ليراني بعد زيارة له لسوريا. وقال لي إن الأسد يريد أن يتوصل إلى سلام. فما هي شروطنا؟ فأجبت أن هذه المعاهدة يجب أن تكون معاهدة لسلام شامل يتم من خلالها المصالحة بيننا وبين كافة الدول العربية، وأن تعلن عن بدء عصر من السلام في الشرق الأوسط، ولذلك يجب أن يقوم بالتوقيع عليها جميع زعماء دول المنطقة.

ووافق الأسد. فقلت لوارين كريستوفر إنه إذا كان لهذا السلام أن يتحقق، فنحن نريده أن يتم قبل الانتخابات الإسرائيلية المقررة في مايو. واقترحت لقاء في دمشق بين الأسد وبينى. فعاد كريستوفر ليقابل الأسد، وعند عودته قال لي: «الأسد مستعد للقائك، ولكنه لا يريد الآن أن يحدد موعداً لذلك». قلت له ساخراً: «موعد مع فتاة بدون تاريخ محدد، إنه مثل موعد بلا فتاة». وبقت الأمور على ما هي عليه.

أندريه فيرساي: في عام ١٩٩٩م، في ظل حكومة باراك، التقى الوفدان الإسرائيلي والسوري سراً عدة مرات في بيرن بسويسرا، في وجود الوسيط الأمريكي دنيس روس، الذي دعى كشاهد. في حقيقة الأمر، اعتبرت إدارة كلينتون أن السلام مع سوريا يمكن أن يكون مفتاح تسوية شاملة في المنطقة. من جانبه، بدا أن الأسد هو أيضاً كان مستعداً لإحراز تقدم. لقد وافق على استئناف المفاوضات بلا شروط.

في تصريحاتها، تنافس كل من باراك والأسد في إظهار لطفهما الواحد تجاه الآخر؛ فوصف الأسد باراك قائلاً إنه «رجل قوى وصادق» يسعى إلى التوصل إلى سلام مع دمشق؛ بينما اعتبر باراك أن الرئيس السوري قام ببناء «سوريا قوية ومستقلة ومليئة بالمقامات، سوريا (في رأيه)، تلعب دوراً رئيسياً في استقرار الشرق الأوسط...» فيما يتعلق بلغة المجاملات الدبلوماسية، القليل فقط يمكن أن يرقى إلى هذا المستوى.

وأخيراً، في ١٥ ديسمبر، في واشنطن، بدأت في البيت الأبيض دورة جديدة من المفاوضات الرسمية بين إسرائيل وسوريا. ولكن رغم الرغبة الصادقة للطرفين، توقفت العملية بسرعة، لماذا؟

بطرس بطرس غالي: حاول وارين كريستوفر أن يجعل السوريين يفتحون على الإسرائيليين، ولكن بلا نتيجة. في الحقيقة، الأسد لم يكن يثق على الإطلاق في الإسرائيليين.

(كان الشعور متبادلا) ففي الماضي قام الإسرائيليون بانسحاب جزئى من الجولان وتم نزع سلاح جزء من هذه المنطقة بعد الاتفاقيات التى تم التفاوض بشأنها مع كيسنجر فى عام ١٩٧٤، ولكن الدولتان استمرت فى التناظر مثل كلبين من خنزف.

سيحاول كليتون إقناع الأسد بضرورة أن يبدى بعض المرونة. وذهب للقاءه فى جنيف فى ٢٦ مارس عام ٢٠٠٠م، ولكن اللقاء لم يستمر، ولم يؤد إلى أى نتيجة. لم يكن ذلك إلا لأن الأمريكيين قد أعدوا هذا اللقاء بشكل مسيء جدا، فلم يأخذوا فى اعتبارهم على الإطلاق، لا حساسية السوريين ولا حالتهم الذهنية. هذه من الثوابت؛ المفاوضات الإسرائيلية أو الأمريكية غير قادرين على الإطلاق على فهم عقلية وحساسية العرب، سواء كانت تلك الخاصة بالزعماء أو بالشعوب. كان على السوريين أيضا تقديم تنازلات، والأسد قد يكون ديكتاتوريا حقيقيا، ولكنه لا يستطيع تجاهل رأى العام لديه والذي كان معاديا بشدة لإسرائيل. تنصور دائما أن النظم المستبدة تستطيع أن تستغنى عن مساندة الرأى العام لديها. ولكن بالعكس؛ فى حالات كثيرة، ولأنهم لم يتم انتخابهم بطريقة ديمقراطية، فهم فى أشد حاجة إلى تأييد الرأى العام.

أندريه فيرساى: بطرس بطرس غالى، لقد كنت آنذاك سكرتير عام الأمم المتحدة: كيف تقيم الأسد ولعبته السياسية مع إسرائيل؟

بطرس بطرس غالى: لم يكن لدى رؤية محددة للوضع، حيث إن الأمم المتحدة كانت دائما مستبعدة من الصراع. ولكن على المستوى الشخصى، كنت بالطبع أتابع هذه القضية، وتفهمت تردد الرئيس الأسد. وعلى الرغم من ذلك، لم أرَ بشكل ملموس إلى أين يريد الوصول. أتذكر حديثا جرى بيننا استمر ساعتين، فى جنيف، قام خلاله بالتحدث كثيرا عن الماضي، وكان حديثه من منظور المؤرخ أكثر من السياسى. كان يفكر فى مساحة زمنية تمتد عشرات السنين، وليس شهورا أو سنوات، وكان مقتنعا بأن الوقت يلعب لصالحه، معتمدا هو الآخر، على الانفجار السكانى فى العالم العربى.

شيمون بيريز: بصراحة، لا أعتقد أن الأسد قادر على رؤية واسعة تشمل القضايا السياسية والاجتماعية والاقتصادية. وبشكل أكثر تحديدا، لا أتصور أيضا أنه مستعد لتعريف السلام الذى يقترحه. مرت الأمور وكأنه أراد أن يرسى، بعد استرداد هضبة الجولان بالكامل، وضع «لا سلم ولا حرب»؛ سلام مجمد، بشكل ما، خالٍ حتى من تبادل السفراء.

بطرس بطرس غالي: احتمال. ولكن في النهاية، السلام الذي تم التوصل إليه بين مصر وإسرائيل، رغم جهود الحكومات التي بذلت من الجانبين، بقي هو أيضا باردا؛ بسبب معارضة المجتمع المدني المصري لكل أنواع التطبيع مع إسرائيل. ورغم هذه المعارضة، ظلت العلاقات بين الحكومتين عادية.

شيمون بيريز: بلا شك، ولكن العلاقات الدبلوماسية بين القاهرة والقدس، لم تبقى باردة. إنني أتذكر المساعدة التي أمدني بها مبارك، وبشكل عام، طاقمه في السلطة، في أثناء عملية المفاوضات في أوسلو. مثل تلك العلاقات مع سوريا حافظ الأسد غير واردة.

وعلى أية حال، لا أعتقد أن الأسد هو المسؤول الوحيد عن فشل المفاوضات. يبدو لي أن باراك هو أيضًا ارتكب أخطاء. فلا أستبعد أن الأسد قد أخذ في الحسبان التصريحات التي أدلى بها باراك عن الانفتاح، وكان مستعدا فعلا أن يبدأ المفاوضات. ولكن باراك قد أدرك أنه ذهب أبعد مما كانت تسمح له أغليبيته، أصابه الخوف وبدأ يتراجع، وهو ما أشعل شكوك الأسد.

أندريه فيرساي: في إسرائيل، استقبل اليمين ومستوطنو الجولان احتمالات اتفاق مع سوريا، بشكل سيئ جدًا. ولم يكونوا وحدهم، حيث إن بعض أعضاء حكومة باراك، انضموا إلى المعارضين.

تراجعت شعبية باراك بشكل جدي. لذا قرر أن يضع حدا، كما وعد في الحملة الانتخابية، للاحتلال الإسرائيلي في المنطقة الأمنية في جنوب لبنان. ومع غياب اتفاق مع سوريا، قام باراك بتنفيذ انسحاب أحادي الجانب للقوات الإسرائيلية وأعادهم إلى الحدود. وذلك بالطبع على حساب دمشق.

شيمون بيريز: نعم، لأن الأسد اعتبر التورط الإسرائيلي في جنوب لبنان ورقة رابحة يلعب بها؛ فمن خلال الميليشيات الشيعية، يستطيع أن يقوم، حسب رغبته وحسب احتياجاته، بالتحرش بالإسرائيليين عند الحدود. في نظر الأسد، كان سيحررنا من لبنان مقابل استرداد كل الجولان. ولكننا بعد سحب قواتنا، حررنا دمشق من ورقة مساومة.

من حيث المبدأ، لم يكن هناك ما يعارض إقامة سلام مع لبنان، بما أنه لم يكن للبلدين مطالب بأراضي في البلد الآخر. كان مطلبنا الوحيد هو أن يضمن لبنان الأمن على حدود مع إسرائيل، ولا يسمح للإرهابيين باستخدام هذه المنطقة كقاعدة انطلاق لهجماتهم ضدها.

مشكلة لبنان الحقيقية لم تكن علاقاتها مع إسرائيل ولكن مع سوريا. وفي الواقع، سوريا هي التي تمنع لبنان من إقامة سلام..

**أندريه فير ساي:** انسحب الجيش الإسرائيلي في ٢٥ مايو ٢٠٠٠م. هذا الانسحاب الذي وضع حدا لما يقرب من عشرين عامًا من المعارك العنيفة بين الجيش الإسرائيلي والميليشيات العربية مثل حزب الله، اعتبرته الميليشيات الشيعية انتصارا.

**بطرس بطرس غالي:** بكل تأكيد. وليس فقط من جانب الميليشيات الشيعية؛ إن هذا الانسحاب للقوات الإسرائيلية سيُعتبر من جانب كل الشعوب العربية، واللبنانية بشكل خاص، انتصارًا كبيرًا. لماذا ينسحب الجيش الإسرائيلي، إن لم يكن لأنه تورط في حرب استنزاف كلفته الكثير في الحياة البشرية، وعرف أنه لن يستطيع أن ينتصر فيها؟ لذلك، فالانسحاب يعد نوعًا من الهزيمة. إذ إنه رغم قوتها الجوية ووحداتها المدرعة، اضطرت إسرائيل إلى الانسحاب أمام شجاعة المحاربين الصامدين والذين لا يملكون إلا أسلحة خفيفة! هذا دليل على أن الكلاشنيكوف والقنابل اليدوية تستطيع أن تنصر على الترسانة الأكثر تقنية. لقد تم استيعاب الدرس: حماس والجهد أدركا أن حزب الله تمكن من طرد الجيش الإسرائيلي من لبنان، وبالتالي فهم أيضا يستطيعون إخضاع الجيش الإسرائيلي لاسترداد فلسطين...

**شيمون بيريز:** هذا بكل تأكيد، تحليل غير صحيح بالمرة. فالحدود التي تفصل بين بلدنا حدود دائمة ومعترف بها دوليا، فلم يكن وادًا أبداً أن تبقى في لبنان أو حتى أن نستولي على جزء منها.

**أندريه فير ساي:** بعد ذلك بقليل، في ١٠ يونيو عام ٢٠٠٠م، توفي الأسد نتيجة أزمة قلبية. هل، في تلك اللحظة، اعتبر الإسرائيليون مفاوضات السلام مع دمشق تأجلت لمدة طويلة، أو إنهم بالعكس يستطيعون استئنافها، وفي أفضل الظروف، مع خليفته، ابنه بشار الأسد؟

**شيمون بيريز:** أنت تعرف، إنه في الواقع، ابن الأسد، الذي تم إعداده لكي يخلف والده؛ لم يكن «بشار»، ولكن الابن الأكبر باسل، الذي قتل في حادث. لذلك لم يكن السوريون أنفسهم ينظرون إلى بشار بوصفه الخليفة الذي اختاره حافظ. أما فيما يخصنا، فقد كنا نأمل أن يكون أكثر افتئاحًا، وأكثر حداثة، ولكن كان الأمر مختلفًا.



أندريه فيرساى: من جانبه، كان ياسر عرفات، يرى الوقت يمر بنفاد صبر. بالإضافة إلى أنه كان يخشى التوصل إلى اتفاق بين إسرائيل وسوريا، والذي سيدفع ثمنه الفلسطينيون.

بطرس بطرس غالى: نعم، وفي نفس هذا الوقت، كانت إسرائيل تواصل سياسة الاستيطان في الضفة الغربية. ولعلك تلاحظ أنه في ظل حكومة باراك، الذى من المفترض أنه من اليسار، تواصلت عمليات البناء والتوسع فى المستوطنات القائمة، بنفس الوتيرة التى تمت بها فى ظل حكومة ناتانياهو....

أندريه فيرساى: هذا حقيقى، ولكن باراك يرد على ذلك بقوله إن المسألة تتعلق بالالتزامات التى اتخذتها الحكومة السابقة وإن إلغائها كان سيرضه للإدانة من قبل المحكمة العليا؛ كما أن مواصلة برنامج الاستيطان يهدئ مخاوف اليمين، وأخيراً، إن كان هناك توقيع على اتفاق نهائى، فما كان لكل هذا أدنى أهمية.

بطرس بطرس غالى: كل تلك التبريرات استخدمتها الحكومات المتعاقبة منذ اتفاقيات كامب ديفيد فى عام ١٩٧٨ م.

أندريه فيرساى: استؤنفت المباحثات الإسرائيلية-الفلسطينية فى مارس عام ٢٠٠٠م، ولكن لم يتم إحراز تقدم. أراد باراك تخطى المراحل المختلفة والتوصل مباشرة إلى اتفاق شامل ودائم مع الفلسطينيين، بدون أن يمر بمراحل الانسحاب المتعاقب من الضفة الغربية، والذى نصت عليه اتفاقيات أوسلو. كان يرى أن مناقشة الأمور الثانوية، أو التركيز على هذه المرحلة أو إعادة الانتشار هذا، مضيعة للوقت. لقد كان مصمماً على التقدم إلى الأمام وحل كل شيء مرة واحدة. ولكن الفلسطينيين كانوا ينظرون إلى هذا التسرع بحذر.

شيمون بيريز: لقد أعد باراك خطة شاملة من المفترض أنها تغطى كل شيء، كل شيء بالكامل، حتى لا يطرح للفلسطينيين، بعد التوقيع على الاتفاق، أى مطلب آخر. هذه الخطة بدت لى وهمة، ولقد أعربت عن رأى هذا له. ولكن باراك يأخذ قراراته وحده، بدون الأخذ فى الاعتبار آراء المحيطين به. قلت له إنه، إن تصور أنه يستطيع حل كل شيء مرة واحدة وإلى الأبد، فإن الاتفاقية لن توقع أبداً، لأن الفلسطينيين سيطالبون بحقوق العودة للاجئين وكذلك بالقدس الشرقية. لم يكن ممكناً أبداً أن يتم اتفاق على كل شيء مرة واحدة وبشكل نهائى. وبدلاً من المطالبة بكل شيء، أو لا شيء، كان من الأفضل حل القضايا كل على حدة، والتقدم خطوة خطوة فى عملية السلام.

أندريه فيرساى: وترك غموضاً إيجابياً؟

شيمون بيريز: بكل تأكيد! بدون ذلك، تتوقف المفاوضات. وذلك هو ما حدث.

بطرس بطرس غالي: أشارك رأيك. يجب أن نعرف كيف نعيش مع هذا الغموض. يجب أن يكون لدينا التواضع الكافي لأن نقول إننا لا نستطيع حل كل شيء وإن علينا أن نترك للأجيال القادمة، إمكانية إيجاد حلول للمشاكل التي لم نستطع حلها.

أنديره فيرساي: يبدو أن باراك خشى أن تقود العملية «المتعاقبة» إسرائيل إلى حرق معظم أوراقها (الأراضي التي لا تزال تحت سيطرتها في الضفة الغربية وفي قطاع غزة)، بدون أن تحصل في المقابل على سلام شامل ونهائي.

وأمام وضع يزداد صعوبة، أقنع رئيس الوزراء، بيل كليتون بتنظيم مؤتمر قمة إسرائيلي - فلسطيني في كامب ديفيد.

شيمون بيريز: تصور الجميع أنه لن يوجد وقت كاف لذلك. فإلى جانب خطر تكثيف الهجمات الإرهابية التي قد تؤدي إلى فشل كل شيء، كان هناك الإعلان عن حل قريب للتحالف الحكومي الإسرائيلي.

أنديره فيرساي: وهكذا توجه باراك إلى كامب ديفيد، متصوراً أنه إن لم يتوصل إلى اتفاق تاريخي مع الفلسطينيين، فإن عملية السلام سوف تنتهي تماماً. من جانبه، قبل ياسر عرفات أن يطير إلى الولايات المتحدة ولكن على مضض، فمئذ تسعة أشهر لم تنفذ إسرائيل أى انسحاب من الضفة الغربية. لم يوافق عرفات على عقد هذا المؤتمر إلا لأنه كان مدركاً أنه لن يتحمل مسؤولية فشله المحتمل.

في كامب ديفيد، في الفترة من ١١ إلى ٢٦ يولية، تم التعامل مع كل القضايا: الدولة الفلسطينية، حدودها، أمنها، وضع القدس النهائي، مشاكل المياه، اللاجئين... كل القضايا التي لم تكن قد تم بحثها بعد على مستوى عالٍ بين الإسرائيليين والفلسطينيين.

أقام الوفدان في كامب ديفيد، ولكن المناخ لم يكن جيداً جداً؛ بدت العلاقات الشخصية بين الزعيمين، إيهود باراك وياسر عرفات، سيئة للغاية.

شيمون بيريز: عندما بدأ باراك في المفاوضات، لم يكن يريد التعامل إلا مع كليتون، ولم يتعامل إلا قليلاً جداً مع عرفات. أما بالنسبة لسائر أعضاء الوفد الفلسطيني، فلم يكن هناك إلا اهتمام قليل بهم. بقي باراك في كامب ديفيد ١٥ يوماً، ولم يلتق مع عرفات في لقاء خاص إلا لمدة نصف ساعة... ماذا تعني هذه الطريقة في المفاوضات؟

فى الحقيقة، باراك كان مقتنعا بأنه من المستحيل إقامة سلام مع عرفات، وكان يتنقد شخصيته بشدة. وبالطبع، مثل كل الزعماء، كان عرفات حساسًا ومتعطفًا للمكانة السامية: لم تكن لقاءاتى به بالضرورة ممتعة، وتعلمت أن أميز ما بين الهوس المستحوذ عليه، وبين قدرته على اتخاذ قرارات من شأنها أن تؤدى إلى التقدم فى المفاوضات. صحيح أنه كان يحاول الالتفاف حول القضايا وكان لابد من ممارسة ضغوط عليه دائما لكي يأخذ القرارات. ولكن لا شىء يؤكد أن باراك كان على حق، ولا شىء كان يضمن أنه من الأسهل إقامة السلام مع خلفاء عرفات.

بالإضافة إلى ذلك، تنازل باراك عن أشياء قد لا يوافق عليها الكنيست: المشاركة فى السيادة على القدس، إعادة الأراضي المحتلة بكاملها، إلخ. وحتى كليتون نفسه، دهش من كل هذا «الكرم»، ولكن ذلك لم يكن من الممكن تصديقه. وفيما بعد، قال باراك إن هدفه كان نزع القناع عن عرفات. لا أعرف إن كان هذا صحيحا؛ إن كان كذلك بالفعل، فهو شىء مخجل. ما معنى ذلك؟ هل معناه أن عرفات يتحدث بلغة مزدوجة؟ ليكن، وحتى لو كانت لغة ثلاثية، ما أهميته؟ المسألة ليست «نزع القناع» عن عرفات، ولكن التقدم فى العملية السلمية.

أندريه فيرساى: فى إسرائيل، حشد اليمين نفسه ضد التنازلات التى قام بها باراك فى كامب ديفيد. تظاهر ٢٥٠ ألف شخص فى ميدان رابين، فى تل أبيب. تلك كانت أكبر مظاهرة يقوم بها اليمين فى تاريخ البلاد. وفى نفس التوقيت، فى الضفة الغربية وفى غزة، انتشرت الاضطرابات بسرعة بين الفلسطينيين المعارضين لعملية السلام.

شيمون بيريز: نعم، ولكن كما يحدث دائما، هذه المظاهرات كانت ضخمة ولكنها لم تكن ذات دلالة. قد أكون مخطئا، ولكن كما قلت لك، لم أكن شخصا متأثرا كثيرا بتلك المظاهرات التى، بشكل عام، تعبر عن لحظة غضب وليس عن شعور عميق.

أندريه فيرساى: قمة كامب ديفيد انتهت بالفشل. وألقى الأمريكيون والإسرائيليون بالمسئولية على عرفات. أما عرفات، فلم يقدم تفسيرات. وعند عودته إلى غزة، استقبله الشعب بحفاوة كبيرة، بينما دعا المتطرفون إلى التمرد، وإلى انتفاضة جديدة.

ولكن رغم ذلك ستستأنف المفاوضات. لم يرغب الإسرائيليون ولا الفلسطينيون أن تسجل كامب ديفيد نهاية عملية السلام.

وفى تلك اللحظة، وقع حدث أثار العديد من التحاليل: فى الصباح الباكر من يوم ٢٨ سبتمبر عام ٢٠٠٠، آريل شارون، زعيم حزب الليكود، توجه برفقة حراسه الشخصيين وعدد من رجال الشرطة، إلى ساحة الأقصى. انطلقت نداءات من فتح إلى التظاهر، ولكن لم يكن هناك عدد كبير من المتظاهرين. الأسوأ سيتم تجنبه: قذف بعض المتظاهرين الحجارة، ولكن لم يكن هناك قتلى ولا إصابات خطيرة. ومع ذلك، فى اليوم التالى، يوم الجمعة ٢٩ سبتمبر ٢٠٠٠م، بعد الصلاة فى الحرم الشريف، بدأ بعض الشباب الفلسطينى يقذف رجال البوليس بالحجارة. أصيب رئيس البوليس الإسرائيلى، وبسرعة كبيرة تدهور الوضع. فى نهاية اليوم، قتل أربعة متظاهرين فلسطينيين وأصيب ١٦٠ آخرين. هذه الصور، التى نقلتها شاشات التليفزيون عبر الأقمار الصناعية، أشعلت المنطقة فى خلال ساعات قليلة. وانطلقت انتفاضة الأقصى.

فى هذه المرة، السلطة الفلسطينية سوف تعمل فوراً على احتواء هذه الانتفاضة الجديدة، ثم تنظيمها. وسوف تستخدم وسائل الإعلام الخاصة بها بشكل موسع من أجل دفع الفلسطينيين إلى مهاجمة العسكرين الإسرائيليين. وسنرى حتى بعض رجال البوليس الفلسطينيين وقد انضموا إلى المتظاهرين وأطلقوا النار على الجنود الإسرائيليين.

اتهم باراك عرفات بأنه المسئول عن هذه الانتفاضة الجديدة، بينما اعتبر الفلسطينيون والعرب الإسرائيليون ظهور الجنرال شارون بهذا الشكل عند ساحة الأقصى، استفزازاً متعمداً أشعل النار فى الهشيم.

بطرس بطرس غالى: أعتقد أنه، أمام الطريق المسدود الذى وجد الفلسطينيون أنفسهم فيه، كانت الانتفاضة ستنتقل فى كل الأحوال. المرارة، إن كانت كبيرة لدى الإسرائيليين، فقد كانت أكبر لدى الفلسطينيين. والانتفاضة لم تكن بحاجة إلا للشرارة، وكانت هى هذه المبادرة التى قام بها شارون. لماذا قرر شارون القيام بهذه الزيارة؟ ولماذا اختار هذا التوقيت بالذات، بدلاً من أى توقيت آخر؟ ما الذى كان يفكر فيه؟ لماذا سمحت السلطات الإسرائيلية بهذه الزيارة؟ أنا لا أعرف.

أندريه فيرساى: أكثر من مجرد استفزاز للجانب العربى، ألا يمكن تصورها حسابات انتخابية؟ فى الحقيقة، بظهور آريل شارون عند ساحة الأقصى، قدم نفسه بوصفه الرجل الذى لا يقدم تنازلات حول القدس. وبشكل ما، كان يهود باراك محرجاً؛ فلو منع شارون من زيارة المكان، سيبدو وكأنه يهتم بالعرب أكثر من اهتمامه برغبة الأغلبية المطلقة الإسرائيلية، والخاصة بالحفاظ على القدس موحدة.

شيمون بيريز: بلا شك، ولكن عندما يكون المرء فى الحكم، فإنه يجد نفسه باستمرار بصدد اختيارات خطيرة. إنها مهمتنا. ومهما كانت حسابات كل طرف التى نجهلها، ما رأيانه، هو أن باراك لم يمنع مبادرة شارون.

بطرس بطرس غالى: وبالطبع، أدى اندلاع الانتفاضة إلى الدخول فى حلقة جهنمية من الهجمات/ القمع والتى وصلت على الجانبين إلى درجات عالية من الكراهية والعنف لم يشهد لها مثيل من قبل. يجب أن أشير هنا، إلى أنه لأول مرة سيشارك فى الانتفاضة بعض عناصر من الأقلية العربية بإسرائيل - تمرد فى يافا وعكا والناصرة... وأحيانا استخدم البوليس الإسرائيلى رصاصاً حقيقياً ضد المتظاهرين. قتل ١٣ عربياً إسرائيلياً، وأصيب المئات الآخرون. هذا التمرد سوف يثير قلق الإسرائيليين الذين، حسبما أعتقد، شعروا بخوف ينتشر أمام احتمالات محاولة عربية لمخلق مناطق سيادية عربية على أرض إسرائيل نفسها: إن كنت تقيم مستويات إسرائيلية على الأراضى الفلسطينية المحتلة، فلماذا لا نقيم نحن أيضاً، مستويات فلسطينية فى إسرائيل؟

شيمون بيريز: ذلك لا يبدو لى واقعياً. وعلى أية حال، لم يكن هناك إلا عدد قليل جدا من العرب الإسرائيليين الذين انضموا إلى الفلسطينيين. خاصة فيما يتعلق بالعنف الذى ساد والذى فجرته الانتفاضة الثانية. وبشكل عام، منذ نشأة إسرائيل، بقى المواطنون العرب الإسرائيليون مخلصين للأمة. وحتى فى وقت حرب الخليج، حينما تخوف الجميع من وقوع اضطرابات، لم يحدث شيئاً.

بطرس بطرس غالى: فى العالم العربى، هذه الأزمة الجديدة، والتى تلتها بسرعة وصول شارون إلى الحكم (شارون الذى لم ينس العرب مسئوليته فى مذبحه صابراً وشاتيلاً، وصفه الإعلام العربى بـ «جزار لبنان»)، سوف تودى إلى تصاعد الكراهية التى يحملها العرب للدولة اليهودية. وستقترب معاداة الصهيونية بمعاداة حقيقة للسامية مع توزيع بروتوكولات حكماء صهيون، على نطاق واسع، ونصوص هجائية أكثر عنفاً، تحرض على كراهية لليهود.

شيمون بيريز: نعم، لم نعد نواجه حملات معادية للإسرائيليين، ولكن مظاهرات معادية بوضوح كبير للسامية، والتى لم نعد نستطيع أن نعتبرها مجرد «انزلاق».

أعتقد أن الحكومات العربية أخطأت عندما أيدت تطور وتزايد هذه المظاهرات المعادية بعنف للسامية. فالجميع يستطيع أن يفهم موقف العرب عندما يهاجمون بعنف إسرائيل

ويصعدون حملاتهم المعادية للصهيونية، حتى ولو كانت عنيفة جدا. ولكن لا يتصور أحد التأثير البشع الذي تسبب في تلك الحملة المعادية للسامية، في إسرائيل، والتي اشتعلت بشكل أكثر سوية، من خلال العديد من المقالات الصحفية والتوزيع الشعبي للنصوص الهجائية المعادية للسامية الموجودة بكثرة في الأسواق.

ذلك سوف يذهب إلى حد تبني الافتراءات النازية مثل بروتوكولات حكماء صهيون، بشكل خاص والتي تنشر منذ عشرات السنين في العديد من الطبعات العربية، والسعودية والمصرية والسورية، وحتى الأردنية. وكان للوزير المصري أسامة الباز الشجاعة لأن يندد بهذه المعاداة للسامية، ولكنى أخشى أنه لم يجد صدى كبيرًا. اليوم، وصل الأمر إلى عرض مسلسل تليفزيوني مأخوذ من بروتوكولات حكماء صهيون.

بطرس بطرس غالي: لم يتوقف الإسرائيليون منذ عشرات السنين، عن إدانة الكراهية المعادية للسامية والمنتشرة في الأراضي المحتلة وفي البلاد العربية. ليكن، هذا صحيح، ولكن ذلك يبقى شفهيا (أو حتى مكتوبا)، بينما يعاني الفلسطينيون بشكل شخصي وبشكل يومي من تمييز وظلم يصل إلى لحمهم الحي. هذه الكراهية المعادية للسامية هي نتيجة لشعور قوى بالمهانة والإذلال، يعاني منه العرب الذين يشعرون بأنهم غير قادرين على الإطلاق على مساعدة أشقائهم الفلسطينيين. والتأكيد على أنه، بمعزل عن تلك التعبيرات الصريحة والإذانات المؤكدة، لم يأت أى رد عملي من الدول العربية، أدى إلى تصعيد أكثر لهذا الإحباط وضاعف الكراهية.

لذلك من الصعب جدا أن نشرح لمسئول إعلامي عربي أن نشر البروتوكولات سيؤدي القضية العربية أكثر مما سيفيدها. كما أنه أيضا من الأصعب منع هذه المقالات المعادية للسامية والتي تبدو نوعا من التنفيس، وإن كانت شاذة، أو هي نوع من التفريغ عن شعب يشعر بإحباط شديد لرؤية مسئولييه في حالة ضعف تام ولا يتدخلون، بينما على بعد عدة كيلومترات منهم، شعب شقيق يتم قمعه بأيدي اليهود. تذكر صورة عرفات تلك التي كان فيها محاصرا في مكتبه، والتي عرضت على جميع القنوات التليفزيونية بدون أن تثير أى رد فعل من قبل الحكام العرب. أما بالنسبة للشارع، فإن ذلك لا يحتمل على الإطلاق: «إنكم لا تفعلون شيئا، أنتم ضعفاء، وجبناء، على الأقل اتركونا نعبث عن أنفسنا بحرية!» ومرة أخرى، نرى البلاغة تشتعل من أجل تعويض هذا الصمت الدبلوماسي والضعف الموضوعي للعرب. في مصر، ألهمت هذه الكراهية كل الشعب، وحتى الطبقة البرجوازية

المستقرة، والتي لم تتعود أن تظهر هذا النوع من المشاعر بهذه الفجاجة. وسنسمع أشياء لم نعد نعرفها (على الأقل ليس بهذا العنف ولا بهذه المداومة) منذ زيارة السادات للقُدس.

سنظل نكرر هذه المقولة دائمة: الكراهية المعادية لإسرائيل، مع كل مظاهر انزلاقها إلى معادة السامية، هي ظاهرة شعبية عميقة، وهي ليست نتيجة لدعاية من الدولة. بل على العكس، إن الحكومات العربية هي التي كبحت جماح هذه الكراهية المعادية لإسرائيل ولأمريكا. وهي أكثر عداء لإسرائيل عنها لأمريكا؛ فإن الأمريكيين مكروهون لدينا بسبب مساندتهم غير المشروطة للإسرائيليين.

شيمون بيريز: إنني أنفهم الأسباب التي تسوقها، وأنا أحيطك علمًا بالتأثيرات الناتجة. من جهة أخرى، عندما نقول إن معادة السامية هذه تعمل كـ «تفريج»، اسمح لي أن أعبر عن شكى: إن رؤية مظاهرات الكراهية وتزايد التجاوزات من الانتحارين، يعطيني الانطباع بأن هذه المعادة للسامية، والتي تزايد عنفا وكراهية، تعمل كتحرير قاتل. ومهما كان الأمر، كل تلك المنشورات لم تؤد إلا إلى دعم شكوك هؤلاء الذين يعتقدون في إسرائيل أن العرب في أعماقهم لم يتغيروا، وأنهم لن يقبلوا بوجود الدولة الإسرائيلية، وليس لديهم إلا رغبة واحدة وهي إلقاء اليهود في البحر.

أندرية فير ساسي: الأرقام ترتفع يوما بعد يوم: بعد أسبوع واحد، سيكون هناك ٦٤ قتيلا و٢٣٠٠ جريح فلسطيني، بينما هناك خمسة قتلى إسرائيليين.

في ١٢ أكتوبر عام ٢٠٠٠م، في رام الله، أخطأ جنود من احتياطي الجيش الإسرائيلي الطريق وتوغلوا في القطاع الفلسطيني. تم القبض عليهم، واقتيادهم إلى نقطة البوليس. ولكن بعض الشباب الفلسطيني اعتقدوا أن هؤلاء الجنود ينتمون إلى وحدة خاصة، فزاد عنفهم، وفي النهاية قاموا بشنق الإسرائيليين. وانتشرت صور التمثيل بجثثهم في كل شبكات التليفزيون في جميع أنحاء العالم مما أثار غضبا طاعيا في إسرائيل.

بالنسبة لإسرائيل، السلطة الفلسطينية، بكامل هيئتها، هي المسنولة عن تلك الاغتيالات. وبعد بضعة ساعات، دمرت الطائرات المروحية الحربية الإسرائيلية نقطة البوليس التي جرى فيها التمثيل بالجثث. كما تم مهاجمة أهداف أخرى في الضفة الغربية وغزة، وتم تدميرها (مع تبيي المواطنين في كل مرة، ومنحهم الوقت الكافي للخروج من الأماكن).

تصاعدت حدة المعارك وفشلت كل محاولة لفرض وقف إطلاق النار. لم يحدث أبدا، منذ اتفاقيات أوسلو أن وصلت المجابهات إلى هذه الدرجة من الحدة!

بطرس بطرس غالي: نعم، لقد شهدنا تصاعداً من الجانبين. من ناحيتنا، اجتمع العرب في مؤتمر قمة طارئ في القاهرة في شهر أكتوبر. كانت نبرة الزعماء حادة. ولكن مصر والأردن توصلتا إلى منع التصويت على قرار يدين اتفاقيات السلام التي عقدها مع إسرائيل أو يطالب بقطع العلاقات الدبلوماسية معها. ومع ذلك، وفي غمرة المشاعر تلك، استدعت مصر سفيرها، واستبعدت الأردن إرسال سفير يحل مكان الأول. أما بالنسبة للدول العربية التي لديها علاقات غير رسمية مع إسرائيل، فقد سارعت بقطعها. ووجدت إسرائيل نفسها مرة أخرى معزولة.

شيمون بيريز: ومن جانبنا، تعمقت الأزمة في البلاد. بعد كل هجوم، وبعد كل مرة يموت فيها إسرائيلي، ينتقد اليمين يهود باراك بشكل أعنف.

أندريه فير ساي: انهار التحالف الحكومي تماماً. وأصبح لا مفر من إجراء انتخابات تشريعية مبكرة. وفاجأ يهود باراك الجميع بتقديم استقالته من منصبه في ٩ ديسمبر؛ لذلك ستجرى انتخابات على منصب رئيس الوزراء خلال شهرين اثنين فقط. ولم يعد أمام باراك إلا ٦٠ يوماً من أجل التوصل إلى اتفاق مع الفلسطينيين، وهذه فرصته الوحيدة لكي يعاد انتخابه.

وفي محاولة أخيرة، وقبل أسابيع قليلة من مغادرته البيت الأبيض، طرح بيل كلينتون على الإسرائيليين وعلى الفلسطينيين خطته هو. حدد الرئيس الأمريكي إطاراً أضيق، وأصبح من المفهوم أنه يجب الآن التفاوض داخل هذا الإطار، وليس ما عداه. أبلغ كلينتون اقتراحه إلى مبارك، الذي رأى أنه يجب قبول هذا المشروع، وحث عرفات على قبوله.

بطرس بطرس غالي: هذا صحيح مع إضافة تحديد بسيط: الرئيس مبارك سيكتفى بلعب دور الممهد، تاركاً لعرفات حق أن يكون سيد قراراته.

أندريه فير ساي: تشير الخطة إلى إعادة ما بين ٩٤ و٩٦٪ من الضفة الغربية إلى الفلسطينيين، وكذلك بعض الأحياء العربية في القدس.

شيمون بيريز: مرة أخرى، الأمر هنا لا يتعلق «باقتراعات»، ولكن «خيارات» قدمت إلى كلينتون: «لو تنازلت عن ٩٤٪ أو ٩٦٪ من الضفة الغربية، هل الفلسطينيون، إلخ».

أندريه فير ساي: وعلى هذا الأساس، التقى المفاوضون، تلبية لدعوة من الحكومة المصرية، في طابا في سيناء، في الفترة من ٢١ إلى ٢٧ يناير عام ٢٠٠١م. إنها الدورة الأخيرة. وسيتم فيها إحراز تقدم مهم، ولكن أحداً لم يصدق حقيقة في إمكانية تحقيقه.



خاصة وأنه بدا أن الجميع كانوا مقتنعين بأن حزب العمل سيخسر الانتخابات، وأن كل ما تم بحثه سيقوم شارون، الذي تعطيه الاستفتاءات نسبة عالية في الفوز، بإلغائه.

وأخيراً، سيوافق الإسرائيليون على «خطة كليتون»، والفلسطينيون أيضاً، ولكنهم طالبوا بالعديد من التعديلات إلى حد أن موافقتهم كانت بمثابة رفض. فى رايك، لماذا؟

بطرس بطرس غالى: يبقى الكثير من مناطق الظل، مما يجعل من السابق على أوانه استخراج نتائج. ستقع المسؤولية على المؤرخين فى حسم الأمور. ما أعرفه، هو أن فى مثل هذا النوع من المفاوضات، يبقى عدد من العناصر «النفسية» التى لا يستطيع المرء استشعارها من الخارج، ولكنها تكون فى أغلب الأحيان، حاسمة، وتجعل من الصعب على أن أطلق عليها حكماً. ولكى أقول لكم حقيقة ما يجول بخاطرى، أعتقد أن المفاوضات فشلت أساساً بسبب المناخ الملبد بالشكوك من الجانبين: باراك وعرفات؛ لا يثق الواحد فى الآخر، وكل منهم يتوقع أن يكون لدى الآخر نوايا مبيتة. وعلى مر الأيام، تضخمت الشكوك. أعتقد أن وراء القضايا الملموسة التى جرى بحثها، مَنَعَتِ العواطف النفسية على الجانبين من حدوث أى تقارب. لقد كانت المفاوضات تجرى بين شركاء كانت أوضاعهم غير متكافئة؛ وكما يحدث عادة، فإن الأضعف يرتكب أخطاء. والعوامل الأكثر حسماً ليست دائماً هى الأكثر وضوحاً. لنأخذ مثلاً على ذلك: كان أغلب أعضاء الوفد الأمريكى من اليهود. هل كان لهذا تأثير على الحالة الذهنية للفلسطينيين؟ لا أعرف، ولكن هذه النقطة لم تبد لي محايدة. كما قلت لك، إننا نحن المصريون نعتبر أن فكرة التعامل مع أمريكيين يهود مسألة إيجابية (وذكرتك بالعلاقات الطيبة التى كانت بيننا وبين هنرى كيسنجر وبوب ستراوس وسول ليتوفيتش)، ولكن ما لا يمكن تخيله على الإطلاق، هو أن الفلسطينيين فى الوضع الضعيف الذى كانوا فيه، اعتبروا هذه المسألة عائقاً. أنت لن تستطيع أن تفهم الحالة النفسية للمفاوضين الفلسطينيين، إن لم تر الفارق الكبير بين الوضعين: مرة أخرى الإسرائيليون هم المحتلون، وفى يدهم كل أوراق اللعبة، والفلسطينيون هم الذين يقعون تحت الاحتلال، وليس لديهم ما يقدمونه فى المقابل...!

شيمون بيريز: إننى متفق معك إلى حد كبير. من جهة أخرى، فإن الفشل من جانب باراك يعود جزئياً إلى المشاكل النفسية. على سبيل المثال، من الواضح أن باراك كان يتصرف بصرامة وتشكك: لقد ظل فى حالة ذهنية محاربة، بينما فى رأى، كان لابد الانتقال فى الحال إلى تصرف «ما بعد الحرب». إذا توجهنا إلى مائدة المفاوضات ونحن مقتنعون أن المعسكر الذى فى مواجهتنا ليس صادقاً، فإننا بذلك نكاد نكشف عن عدم صدقنا نحن.

إن على كل منا المراهنة على الآخر، ومن أجل أن نفعل ذلك، على كل جانب أن يتعلم فهم شكوك الآخر وآماله، وبالأخص أيضا مخاوفه. إن ذلك ليس سهلا، ولكنى لا أرى له بديلا.

**بطرس بطرس غالى:** لا أعتقد أن باستطاعة المرء أن يصبح مفاوضا جيدا ما بين عشية وضحاها. المسألة تحتاج إلى سنوات من التمرين.

**شيمون بيريز:** نعم، وأعتقد أنه من الصعب على جنرال مثل باراك أن يضع نفسه فى الحالة الذهنية لمفاوض، عليه بالضرورة أن يقدم تنازلات. فتلك ليست عقليته ولا ثقافته.

فى الحرب، يهدف المرء إلى الانتصار الكامل بقدر الإمكان. وفى مفاوضات السلام، الرغبة فى إحراز انتصار كامل ليس لها معنى؛ على العكس، إن معنى المفاوضات هو التوصل إلى توازن فى التنازلات حتى نصل إلى اتفاق شامل يرضى الجانبين.

إن وضع المفاوض هو عكس وضع المحارب: فإن الجنرال الجيد يجب ألا يترك شيئا للصدفة، عليه أن يعمل من أجل خفض نسبة كل الشكوك، بينما فى المفاوضات، الإبداع يمكنه أن يولد من الشكوك. الدخول فى عملية سلام يقود المرء فى حقيقة الأمر إلى الدخول إلى منطقة الشك؛ فالمرء لا يثق أبدا فى الآخر، كما أنه أيضا لا يثق كثيرا فى نفسه. نقوم بالاستثمار بدون أن نعرف أبدا الفوائد التى ستعود علينا منه!

وعلى أية حال، فإنه من الواضح أن عرفات يتحمل هو أيضا جزءا كبيرا من المسؤولية فى هذا الفشل. فقد كان بالتأكيد مخطئا فى رفض خطة كلنتون نهائيا، كان عليه مواصلة المفاوضات رغم كل شيء. كان ذلك لصالحه.

**باختصار:** أعتقد أن الجانبين مسئولان عن الفشل، وسوف يحدد المؤرخون نسبة مسئولية كل منهما.

خلال هذا الحوار، كنا تعرضنا كثيرا لنفسية اللاعبين، على الأقل تلك التى نتصورها لكل منهما. ولكن فى السياسة، مثلما فى التاريخ، النوايا لا تؤخذ فى الاعتبار، والحكم لا يمكن أن يقوم على تحليل زائف لنفسية السياسيين. فقط النتيجة هى التى تهّم، ومن تلك النتائج نستطيع أن نحكم على رجل السياسة. فى هذه الحالة، لا يهّم كثيرا النوايا والحالة الذهنية لكل من باراك وعرفات؛ ما يهّم، هو أنهما فشلا!

**بطرس بطرس غالى:** عاتب الجميع عرفات لأنه رفض فى اللحظة الأخيرة توقيع اتفاقيات طابا. ولكن كان هذا يعنى أن نطلب تقديم تنازلات غير محتملة، بدون الحصول

على أية ضمانات حول تطبيق هذه الاتفاقيات أو حتى اعتراف إسرائيل بها؛ بالإضافة إلى أنه كان متأكدا أيضا أن تلك المفاوضات لن تحترم من جانب إسرائيل، حيث إنه أصبح مؤكدا أن باراك لن يعاد انتخابه. وبالتالي، فإن اليمين هو الذي سيعود مرة أخرى إلى الحكم.

**أندريه فيرساي:** لا شيء يسمح لنا بالجزم بأنه لو تم التوصل إلى اتفاقية سلام لأعيد انتخاب باراك. ولكن فشل هذه المفاوضات، ألم تساعد في النهاية، على عودة اليمين إلى السلطة؟ فضلا عن أنه في حالة توقيع اتفاقيات، ألم يكن من الصعب على خليفة باراك ألا يحترم على الأقل جزءا منها؟ ألم يلعب عرفات سياسة الأسوأ؟ في رأيك، ما الذي كسبه عرفات من رفضه؟ الانتفاضة التي اندلعت بعدها، إن كانت مميتة بالنسبة للإسرائيليين، فإنها كانت مميتة أكثر بالنسبة للفلسطينيين.

**بطرس بطرس غالي:** بصراحة، إنني غير قادر على الرد على هذا السؤال. التاريخ صنع من فرص ضائعة، من سوء تفاهم، من أخطاء في التقدير. على أية حال، السؤال ليس له أهمية اليوم. يجب أن نتجنب التمسك بالماضي، وتغذية الندم. يجب أن نتعلم أن نظوى الصفحة وننظر إلى المستقبل.

**أندريه فيرساي:** قال عمرو موسى وزير الخارجية المصري، فيما بعد: «لو كان الرئيس كليتون قدم اقتراحاته قبل ستة أشهر، لكننا استطعنا التوصل إلى اتفاق إطار في ديسمبر. والسؤال هو: لماذا لم يقدمها قبل ذلك، ولماذا لم يكن هناك لقاء في أكتوبر ونوفمبر». ما رأيك في ذلك؟

**بطرس بطرس غالي:** أنا أيضا أتساءل: لماذا قدم كليتون خطته متأخرا هكذا؟ خصوصا وأن أكثر ما يهم في أي اتفاقية، ليس توقيعها، ولكن تطبيقها، ولا سيما متابعتها؛ من المهم أن يظل الوسيط الذي أدى إلى التوصل إلى اتفاق، موجودا من أجل متابعة تطبيقها ومساندة الجانبين في هذا الطريق الصعب. من اللحظة التي ترك فيها كليتون السلطة، فقد توقيع الاتفاق الكثير من قوته.

**شيمون بيريز:** نعم ولكن في نفس الوقت، كان عرفات معارضا لعقد هذا المؤتمر. لقد وجد أنه كان سابقا لأوانه، وإننا لن يكون لدينا الوقت للتحضير له بشكل لائق...

**أندريه فيرساي:** بيل كليتون فشل. الإسرائيليون والفلسطينيون فقدوا السلام. من بين كل تلك المفاوضات الطويلة، وكل تلك اللقاءات، لم يبق إلا ملفات مفتوحة. في ٦ فبراير عام ٢٠٠١م، أصبح آريل شارون، الذي فاز فوزا ساحقا في الانتخابات بأغلبية ٦٢٪.

من الأصوات، رئيس وزراء إسرائيل. فقد حزب العمل السلطة لصالح اليمين الذي كان أقل استعدادًا للتنازل.

شيمون بيريز: عندما أعلن باراك أنه لا يوجد شريك فلسطيني ذو مصداقية من أجل الدخول في عملية السلام، فتح الطريق لآرييل شارون. لقد أعلن شارون دائمًا أنه من المستحيل التفاوض مع عرفات، ومنذ أن أعلن باراك نفس الشيء، برر موقف شارون وأزال تمامًا البديل العمالي.

بطرس بطرس غالي: شعر أنصار السلام، وأنا واحد منهم، بأنهم بلا حيلة. بالإضافة إلى أن الأصوليين، الذين يمارسون سياسة الأسوأ، احتفلوا بانتصارهم، مقتنعين بأن آرييل شارون سوف يجمد كل تقدم نحو أي نوع من الحكم الذاتي مهما كان. باختصار: لقد عدنا إلى نقطة البداية!



## وماذا عن الغد؟

وفاة عرفات - «زعيم ثوري، ليس رجل دولة» - أهم ثلاث قضايا مطروحة للحل: إعادة الأراضي؛ وضع القدس؛ حق العودة للاجئين الفلسطينيين! - «إننا لسنا في حاجة كبيرة» - «اتفاقيات السلام ليست هي الحاسمة، ولكنه بناء السلام» - «حق العودة له قيمة رمزية» - بالنسبة للعرب، قبول دولة يهودية! - «إسرائيل ليست دولة عادية» - ما هي الإجابة في مواجهة الإرهاب الأصولي؟ - العالم العربي والحادثة - «عدونا الأساسي، هو التصحر» - نحو سوق شرق أوسطية مشتركة؟ - أين أوروبا من كل هذا؟ - أخطاء الجانبين - الخيال الخاص بكل طرف - دروس التاريخ!

أندريه فيرسماي: خلال فترة الانتفاضة، لم يتقدم أرييل شارون خطوة واحدة تجاه عدوه القديم المحميم، ياسر عرفات. ومع ذلك، سنجد أن غداة وفاة الأخير، غير رئيس الوزراء الإسرائيلي طريقته، وأبدى «تساهلاً» إلى حد ما مع السلطة الفلسطينية.

قبل محاولة القيام ببعض التوقعات للمستقبل، أقترح عليكم أن نعود للمرة الأخيرة إلى ياسر عرفات، الذي توفي في ١١ نوفمبر عام ٢٠٠٤م. كيف تحكما على الرجل وعلى سياساته؟

شيمون بيريز: مهما كان رأينا فيه، كان عرفات رمزاً وطنياً، وفي نظر الفلسطينيين كان أسطورة حية.

تولى زعامة منظمة التحرير الفلسطينية لفترة طويلة جداً؛ إذ رأس المنظمة في عام ١٩٦٩م، واحتفظ بالمنصب حتى وفاته، فجعل الفلسطينيين لمدة ٣٥ عاماً في قلب اهتمام العالم أجمع. إن ذلك إنجاز لا يمكن إنكاره. وأضيف أنه كان الزعيم الفلسطيني الوحيد

الذى لم يتعرض للاغتيال؛ فلم يحاول أى فلسطينى آخر اغتياله، ومهما كانت الانتقادات، حتى ولو كانت عنيفة، التى تلقاها من رفاقه، فقد كان دائما يحظى باحترامهم.

بالنسبة لشخصيته، لم يسع عرفات أبدا لأن يكون له هوية واضحة: فحسب الظروف، زعم أنه من نسل محمد، ثم زعم أنه اشتراكى، ثم أى شىء آخر. كما كان مكان مولده يتغير حسب أهوائه؛ اقرأ سيره الذاتية: فى إحداها هو من أبناء القدس، فى أخرى ولد فى القاهرة، وفى ثالثة فى مكان آخر. كما أن تصريحاته لم تكن تخلو من الابتكار: ففى أحد الأيام، فى حديث أجرته معه شبكة تليفزيون أمريكية، وردا على سؤال إن كان يضايقه أن مادلين أولبرايت وزيرة الخارجية الأمريكية من أصول يهودية، قال إن المسلم الحقيقى ينبغى له فى البداية أن يكون يهوديا، ثم مسيحيا ثم مسلما؛ كما صرح أيضا بأنه يستطيع إقامة السلام بين الهند وباكستان، وأكد أن بى نظير بوتو ابنته بالتبنى... باختصار عرفات لم يشعر أبدا أنه مضطر لأن يأخذ فى اعتباره حقائق الأشياء. لقد كان حكاة لا ينقصه الخيال.

أما بالنسبة لتعليمه وثقافته، فهى نتاج ما سمعه وليس ما قرأه. وذلك ليس بلا أهمية، لأن القراءة تفرض على المرء التأمل، ولكن عندما يسمع فهو يصبح أداة لانطباعاته؛ فيتلقى المعلومات بشكل انفعالى، أكثر مما يدركها بشكل عقلانى.

من الناحية السياسية، عرفات كان بلا أدنى شك فلسطينى وطنى. إنها أحد ثوابته. فقد قاد حركة وطنية بدون أن يكون لديه السلاح وبدون التمتع بأى مساندة حقيقية من العالم العربى (حتى ولو نجح فى الحصول على المال من الدول العربية، إلا أن مساندتهم له كانت أكثر من غامضة).

لقد كان رجلا شجاعا، ولكنه كان أيضا مناورا. فمن خلال التلاعب بالبعض، وإثارة المواجهات نجح فى أن يبقى فى موقعه كرئيس لمنظمة التحرير. ومع ذلك، بدلا من أن يقتل أعداءه داخل الحركة كان يشترهم، كان يستخدم الأموال بدلا من الرصاص. لا نستطيع أن نقول إنه فاسد (فلم يكن يعيش فى رفاهية)، ولكنه أفسد الآخرين. لقد كان المال هو مصدر قوته، ولهذا السبب كان يجرى دائما بحثا عن المال، حتى مماته.

بطرس بطرس غالى: لقد قام كل نظام عرفات على أساس استخدام المال. ذلك عمليا هو القاعدة فى حركات التحرير؛ فالمال هو الذى يسمح لهم بالحصول على السلاح، والحفاظ على السرية وتسوية النزاعات بين القبائل.

شيمون بيريز: المشكلة هي أنه كان يؤمن دائماً أن إقامة دولة يتم من خلال إطالة أمد الحياة السرية وحرب العصابات. وهكذا استمر في دفع المال للناس يدا بيد، والتأمر، ورفع مكانة البعض وخفض مكانة البعض الآخر، وإفساد الآخرين بلا توقف، وبدون أن ينقل ولو أنملة من سلطته. وفي المرات النادرة التي قرر فيها أن يقوم بذلك، كان مضطراً. وهذا ما جعل المحيطين به يقولون إنه من المستحيل العمل معه، تماماً مثلما هو مستحيل العمل بدونهم.

عقليته كزعيم ثوري قادته إلى أن يخلق ائتلافاً من الميليشيات، ولم يفهم أبداً، أنه في الدولة، يمكن أن يكون هناك ائتلاف من الأحزاب ولكن ليس من الميليشيات. ولهذا السبب أصبح عرفات، بعد أن صعد بمنظمة التحرير إلى أعلى مكانة في الرأي العام في العالم الثالث، وحتى في الغرب، هو نقطة الضعف في الحركة الوطنية الفلسطينية!

ما زلت لا أعرف إلى أي مدى كان يريد أن يذهب في مسألة السلام مع إسرائيل: فمن ناحية، لم يكن يسمح لأفراد وفده أن ينسحبوا من المفاوضات، حتى إذا ما نفروا منها، كان يجبرهم على العودة إلى المائدة، ولكن من ناحية أخرى، كلما كان يقترب وفده من أي شكل من أشكال الاتفاق معناه، لم يكن يستطيع منع نفسه من عرقلة التقدم. لقد كان يعتقد بلا شك، أن أي اتفاق يتم التوصل إليه بدونهم، كان سيضعف سلطته وبالأخص مكانته.

باختصار أستطيع القول إنه، بصفته زعيم التمرد الفلسطيني، فقد نجح؛ فلا أعتقد أنه يمكن لأي أحد آخر، في مثل هذه الظروف، أن يحقق ما حققه. ولكن ما صنع نجاحه كزعيم ثوري، هو نفسه ما أدى إلى إضعافه كرئيس دولة. وهو ما يدفعني لأستخلص أنه لم يكن يملك مؤهلات رجل الدولة!

بطرس بطرس غالي: لا يستطيع المرء أن يكون رجل دولة لو لم يكن هناك دولة! لقد كان زعيم حركة تحرير وطنية، وليس دولة. عمله ومهمته تضمنت الحصول على مساهمات مالية من الحكومات العربية المختلفة من أجل تمويل معركته. ولكن ذلك لا يمنع أن عرفات كان له الفضل في مصالحة وإعادة مصالحة الزعماء الفلسطينيين ذوى التوجهات المختلفة. ورغم أنه كان معتمداً على المساندة السياسية للعديد من الحكام، عرف كيف يحري بين ألف قارب. ذلك يستدعي الكثير من الذكاء ومن العقلية التكتيكية النادرة جداً.

ولكنه بلا شك، وجد صعوبة في التحول من وضعه كزعيم حركة تحرير، إلى وضعه كرئيس دولة في مرحلة التشكيل، صحيح أنه استمر حتى النهاية، في التوقيع بنفسه على كل الاستجابات للمطالب من أكثرها أهمية إلى أكثرها نفاهة.

لقد قابلت عرفات للمرة الأولى في بيروت في السبعينيات. كنت في ذلك الوقت أشارك في ندوة حول دور المسيحيين في فلسطين. في المساء، قادني أحدهم عبر حوارى صغيرة ملتوية إلى أن وصلنا إلى منزل بسيط حيث كان يقيم. كنت مندهشاً من لطفه، ومن حدة نظراته، ومن صغر حجم كفيه، مثل كفى طفل! بعد ذلك، قابلته عدة مرات في ظروف مختلفة تماماً وفي أماكن أيضاً مختلفة. ولقد كنت مستاءً منه لقيامه بالرقص والاحتفال في بيروت، عندما أعلن عن اغتيال السادات. ولكنى سامحته عندما استقبلته كلاجئ، يهبط من سفينة قديمة متهالكة في الإسماعيلية، كما رويت لكما.

بعد ذلك رأيته أكثر من مرة: في القاهرة وفي تونس وفي نيويورك. وتقابلنا للمرة الأخيرة في مقر الأمم المتحدة حيث كان لنا حديث طويل. كان الوقت عشية الانتخابات الإسرائيلية التى كنت أنت مرشحاً فيها. وسألته عن رأيه من الذى سيفوز العمل أم الليكود. فأجاب بدون تردد: «شيمون بيريز لن يفوز». سألته: «لماذا؟»، «هذا هو شعورى». لقد كان لديه حدس، حتى إنه كان يتخذ قراراته بناء على حدسه أكثر مما كان بناء على التفكير. «وإن هزم شيمون بيريز، ماذا ستفعل؟ - سوف أنتظر الانتخابات المقبلة».

مثل الأسد، كان عرفات يفكر بحساب عشرات السنين، وكان يقدر أن الوقت يلعب لصالح الفلسطينيين، وأن عليهم مواصلة مسيرتهم عبر الطريق الصعب، والاستمرار في المقاومة، لأن المقاومة هي قدر الفلسطينيين.

حتى لو كانت أخطاؤه لا يمكن إنكارها - تصرفه في الأردن عام ١٩٧٠م الذى أدى إلى الحرب الأهلية، ومساندته لصدام حسين إبان اجتياح العراق للكويت - فمما لا شك فيه أنه كان يجسد فلسطين في عيون العالم أجمع. ولأن أحداً لم يستطع سلبه هذا اللقب، فإن ذلك يؤكد على شرعيته التامة.

مهما كان رأينا فيه، هذا الرجل كان أسطورة، وسوف نكرس له صفحات عديدة في كتب التاريخ، أكثر من رؤساء دول كثيرين. أعتقد أنه رفض تقديم تنازلات جديدة من أجل الحفاظ على هذه الهالة التى له، ومن أجل أن يظل رمز المعركة الفلسطينية، بأمل أن يكون المستقبل أكثر مناسبة للفلسطينيين.

شيمون بيريز: إننا نتفق في رأى. عندما قلت إن عرفات لا يملك مؤهلات رجل الدولة، كنت أقصد أنه تجمد مع صورته كمقاتل، وأنه كان غير قادر على الإطلاق على التطور وعلى الانتقال من حرب العصابات إلى الدبلوماسية.



فى الوقت الحالى، إن كان علينا أن ننهى هذا الحساب بعنصر إيجابى، فاستطيع القول فى النهاية، إن عرفات ارتكب أخطاء عديدة، وحتى جرائم لا تغتفر، ولكن اليوم، ما يهم هو أنه حقق الأعمال التاريخية الأساسية التى أتاحت لنا أن نتقدم. فى أواسلو، ذهب عرفات فى الحقيقة إلى أبعد ما يمكن. فقد وافق على أهم تنازل يمكن للفلسطينيين تاريخياً أن يفكروا فيه، لقد وافق على أن يتحدد حجم الدولة الفلسطينية على أساس حدود يونية عام ١٩٦٧م وليس على أساس خطة التقسيم لعام ١٩٤٧م، وهو ما يعنى إقامتها ليس على ٤٥٪ من فلسطين، ولكن على ٢٢٪ منها. لم يكن ليجرؤ أى زعيم آخر أن يذهب إلى هذا الحد. وأعترف أنه لم يكن على خطأ عندما قال لنا: «لقد وافقتم على التخلي عن كافة الأراضي المصرية المحتلة، ولقد قمتم بإعادتها كلها، حتى آخر شبر منها. إذن لماذا، عندما نقبل نحن بالاكْتفاء بـ ٢٢٪ من فلسطين، تساموننا على تخفيض النسبة؟» كما وافق عرفات على التخلي رسمياً عن الإرهاب، وقام بمحو المواد التى تدعو إلى تدمير الدولة الإسرائيلية من الميثاق الفلسطينى. ولكن للأسف، لم ينجح فى إقناع المتطرفين الفلسطينيين، وتلك هى مأساة هذا الشعب!

**أندريه فيرساى:** مات عرفات، وانتخب أبو مازن رئيساً للسلطة الفلسطينية ومن الواضح أنه يرغب فى التقدم. من جانب آخر، يبدو أن حكومة الوحدة الوطنية التى كنت أنت، شيمون بيريز، عضواً فيها، كانت تريد أيضاً دفع الأمور إلى الأمام. ويشهد على ذلك الانسحاب أحادى الجانب لإسرائيل من قطاع غزة، الذى تم أخيراً بدون مشاكل كبيرة. لقد كان بلا شك، خطوة نحو بناء الدولة الفلسطينية. ومع ذلك، ما زال الطريق طويلاً، لأنه بقى من الضرورى إيجاد حل لثلاث قضايا أساسية، وحول تلك القضايا، لا يبدو أنه من الممكن تقريب المواقف، وهى: إعادة كافة الأراضي أو تقريباً كافة الأراضي المحتلة (بالنسبة لقطاع غزة، تم ذلك بالفعل، إلا أننا لا نستطيع أن نتوقع تصرف إسرائيل فى حالة عودة التجاوزات الإرهابية، أما عن الضفة الغربية، فنظرًا لوجود مستوطنات عديدة فيها، تظل عملية إجلاء كامل للمستوطنات قضية إشكالية)؛ مسألة القدس؛ حق العودة للفلسطينيين.

فيما يتعلق بالأراضي المحتلة، ظلت إسرائيل طوال الوقت، تعطى مبررات للاحتفاظ بها، عندما لا تكون تلك مبررات لأسباب «تاريخية» أو دينية، فهى لأمر استراتيجى وأمنية.

**شيمون بيريز:** صحيح أنه، حتى وقت قريب، كان العمق الاستراتيجى الذى تمنحه إيانا تلك الأرضى مهماً لأمتنا. اليوم، هذه الحجة لم تعد قائمة: فإن الصواريخ أصبح لها قدرات

تسمح بأن تذهب إلى أبعاد تتجاوز مساحة بضعة عشرات الكيلومترات التي يعطينا إياها هذا البعد الاستراتيجي؛ ولقد أثبتنا ذلك نحن أنفسنا، عندما قصصنا في عام ١٩٨١م المفاعل النووي العراقي تموز، وأثبت العراق من جانبه، عندما أطلق في أثناء حرب الخليج، صواريخ مسكود على إسرائيل. ولكن أهم شيء بالنسبة لنا، هو أن الجزء الأكبر من الخطر لم يعد يأتي من الخارج ولكن من الداخل: فيرى الجميع جيدا أنه، منذ سنوات، كانت التجاوزات الإرهابية هي التي تضع شعبنا في خطر، وليس جيراننا من الدول العربية.

على أية حال، لقد انتقلنا من عالم من الأعداء القوميين إلى عالم من الأخطار العابرة للحدود؛ لذا أصبح علينا أن نعيد التفكير في الأشياء، ونعيد بالضرورة، النظر في مخاوفنا الأمنية.

**أندريه فيرساي:** بعد انسحاب إسرائيل الأحادي الجانب من قطاع غزة، هناك افتراضان محتملان.

الافتراض الأول: وهو ما يخشاه المستوطنون: إعادة غزة، بالإضافة إلى أن حكومة يقودها الجنرال شارون، صقريين الصقور، هي التي قامت بتنفيذ بات يمثل سابقة مصرية حيث إنها تنزع القدسية عن الأراضي الفلسطينية المحتلة، والتي اعتبرت من قبل القوميين والدينيين، جزءا لا يتجزأ من أرض إسرائيل. منذ ذلك الوقت، وحيث إن مبدأ إعادة الأراضي لم يعد مسألة مستحيلة، ولا هو من المحرمات، فإن الطريق لإعادة كافة أراضي، أو ما يقرب من كافة أراضي، الضفة الغربية أصبح مفتوحا.

الافتراض الثاني: بتنفيذ هذا الانسحاب، فإن الحكومة الإسرائيلية قامت في حقيقة الأمر بالتخلص من أراض لا يمكن إدارتها، فهي مهد الانتفاضة، والتي لا تزال دائما مرتعا لمظاهرات عنيفة. وهو انسحاب يتم بدون تكاليف عالية، حيث إنها لا تضم إلا ٨٢٠٠ إسرائيلي؛ في المقابل، من المفهوم أنه يجب الانتظار (طويلاً) قبل التفكير جدياً في الانسحاب من الضفة الغربية (حيث ستستمر عملية بناء المستوطنات)، حتى لو تمت الموافقة على منح بعض مدن الضفة الحكم الذاتي.

**أى من هذين الافتراضين يبدو لك الأكثر رجوحا؟**

**بطرس بطرس غالى:** يجب أن أعترف أنني دافعت عن آريل شارون أمام معاوني، وذكرتهم بأنه هو الذى اتخذ قرار انسحاب الإسرائيليين من ياميت، من العريش، من شرم

الشيخ ومن مطار سانت كاترين. ولكن بلا نتيجة. لقد أبدوا نفس رد الفعل السلبي مثل سائر الشعب المصري.

اليوم، أنا أو من أكثر بالافتراض الثاني الذى تطرحه وأخشى أن تتحول «غزة أولاً» إلى «غزة أخيراً». وذلك لثلاثة أسباب. الأول: يتعلق بالطريقة التى يتصرف بها آريل شارون الذى اتخذ هذا القرار بطريقة أحادية الجانب، ولكن الذى قام أيضاً، فى زمن آخر، بالعمل بنشاط من أجل إقامة مستوطنات سكانية فى غزة والضفة الغربية. لم يحاول الرأى العام إيجاد تفسير لهذا التحول ١٨٠ درجة، وكان يتجه لأن يرى فى هذا التحول، فخاً يهدف إلى إقامة مستوطنات جديدة فى الضفة الغربية.

السبب الثانى: هو أننا بصدد عملية بناء فعلى وقوى، لمستوطنات جديدة فى الضفة الغربية.

والسبب الثالث يعود إلى الشكل «غير الكامل» إلى حد ما، لعملية الانسحاب من أراضي غزة. لأن هذا الانسحاب يصبح فى التحليل الأخير، بلا قيمة إن كان لا بد، من الحصول على تصريح من الإسرائيليين من أجل إجراء اتصالات بين غزة والضفة الغربية. بالإضافة إلى ذلك، لا يحق للفلسطينيين أن يقوموا ببناء ميناء فى غزة، كما لا يحق لهم إعادة بناء المطار؛ وأخيراً، يمكن أن تسقط غزة فى أيدي الإسرائيليين ما بين ليلة وضحاها، إن قرر الإسرائيليون ذلك. إذ إن لديهم الوسائل العسكرية. من جهة أخرى، فإن الجدار الفاصل، جدار العار هذا، لا ينبئ بأى شكل من الأشكال بتقارب إسرائيلى-فلسطينى.

أتمنى حقيقة أن أكون مخطئاً، وأتمنى، عندما أصل إلى نهاية حياة عملية طويلة، أن أستطيع رؤية النور ينبثق أخيراً فى نهاية النفق. كنت أحب أن أشارك شيمون بيريز تفاؤله. حتى إننى توقعت أن يتقل تفاؤله إلى فى النهاية. ولكن الوقائع، والعوائق التى ذكرتها، لا تترك لى إلا حيزاً صغيراً من الأمل فى تحسن الوضع خلال السنوات المقبلة.

شيمون بيريز: أعتقد أنك على خطأ. عندما أستمع إليك، يتتابنى الانطباع بأنك ترى الأمور كما لو أننا محصورون داخل ثلاجة كبيرة، حيث كل شىء سيصبح مجمداً ولا شىء سيتطور باستثناء قطع الثلج. أعتقد من جانبى أن التاريخ فى تطور دائم. بالطبع ما زال هناك الكثير من الأمور غير المعروفة، أولها ما الذى سيحدث للسلطة الفلسطينية: هل ستستطيع الشريحة المعتدلة التى يقودها أبو مازن الحفاظ على مكانها، أم سوف تسقط ليحل محلها حماس؟ فى اللحظة التى تحدث فيها، لا أحد يستطيع أن يتنبأ بذلك. ومع ذلك، فأنا أعتقد

أنه لا الفلسطينيين ولا الإسرائيليين لديهم الخيار: إن علينا مواصلة العملية التي بدأت - وسوف نواصلها. حتى التصريحات التي تطلق من جانب أو من آخر، لن تستطيع تحقيق شيء أمام تطور الأمور. ففي مواجهة العملية التاريخية، من يستطيع أن يزعم الالتزام بـ «تعهدات المقاومة» التي يطلقها جانب من المتطرفين من هنا وهناك؟ مهما يقولون، إننا في حركة متطورة، وذلك هو الشيء الحاسم.

**أندرية فيرساي:** وهل تعتقد أن هناك حكومة إسرائيلية تستطيع إعادة الضفة الغربية إلى الفلسطينيين، وهو ما يتضمن حل المستوطنات؟

**شيمون بيريز:** لسلسلة من الأسباب، بعضها خاص بالأمن، لن نستطيع العودة إلى الترسيم الدقيق لحدود يونية عام ١٩٦٧ م. ومع ذلك، فأنا على اقتناع بأننا ستوصل إلى اتفاق خاص بإعادة الضفة الغربية، مع بعض التعديلات البسيطة للحدود، والتي سوف يتم تعويضها بتبادل أراض. وذلك سيكون هدف المفاوضات المقبلة. ولكني أقر أن حل جميع المستوطنات، ليس أمراً بديهياً.

**أندرية فيرساي:** بطرس بطرس غالي، لقد ذكرت جدار الفصل ووصفته بـ «جدار العار»، ملمحاً بذلك إلى حائط برلين. لنذكر مع ذلك أنه عندما قام السوفييت ببناء هذا الحائط للفصل بين برلين الشرقية وبرلين الغربية، حتى ولو أثارت تلك المبادرة استياءً عاماً في العالم الغربي، إلا أنها في حقيقة الأمر، طمأن الحكومات في «العالم الحر»، حيث إنه بناء الحائط، وضع الشيوعيون بأنفسهم حدوداً على توسعهم. وبالمثل، ألا نستطيع القول إنه عبر بناء الجدار الأمني، أقر الإسرائيليون بحقيقة أنهم، خارج هذا الجدار ليسوا في وطنهم؟

**بطرس بطرس غالي:** اسمع، من حيث المبدأ أنا ضد كل جدار يفصل ما بين الشعوب. لنذكر بداية أن هذا الجدار يجعل حياة الفلسطينيين مستحيلة تماماً، حيث إنه يمنع أي قدرة لهم على التحرك بسهولة بسبب التكسد عند نقاط التفتيش. وأذكر هنا أيضاً أن هذا الجدار لم يتم بناؤه على الخط الأخضر، ولكنه «يجور» على الأراضي الفلسطينية، وهو ما أقرته محكمة العدل الإسرائيلية التي أدانت خط سير الجدار. ولكن حتى لو جرى تعديل له، فإن الجدار سيبقى عائقاً ضخماً أمام التطبيع المحتمل للعلاقات الإسرائيلية - الفلسطينية. لنفرض أن عملية السلام استؤنفت وأنها وصلنا إلى اتفاقيات جديدة، ففي هذه اللحظة يمكن أن يبدأ العمل الحقيقي لتأسيس السلام. ليست اتفاقيات السلام هي الحاسمة، ولكن المهم هو ما يطلق عليه الأنجلو ساكسون «بناء السلام». مثلما يحدث بعد عملية جراحية، فإن فترة النقاهة هي التي يجب السهر عليها، بعد معاهدة السلام حينما يبدأ كل شيء؛ هذه اللحظة

هى التى يجب أن يتم فيها تأسيس السلام، وبناء المؤسسات التى ستقارب بين الشعوب وإقامة الحوار.

ثم، هناك اليوم مليون عربى داخل إسرائيل نفسها، ويبدولى من البيدهى أن كل المستعمرات اليهودية لن يتم حلها، وسيبقى سكان يهود فى فلسطين. فى هذه الحالة يجب أن تكون هناك اتصالات دائمة بين كافة هؤلاء السكان، وتكون العلاقات سلسلة. كما يجب أن نقر أن هذا الجدار لن يسهل أبدا هذا التقارب.

**أندريه فيرساى:** إن كان قطاع غزة لا يضم عددا كبيرا من الإسرائيليين، فإن ذلك ليس الوضع بالنسبة للقدس الشرقية وضاحتها التى احتلتها إسرائيل منذ عام ١٩٦٧ م. بالإضافة إلى أن الكنيست أصدر فى ٣٠ يولية عام ١٩٨٠ م قرارا بأن المدينة «موحدة وعاصمة أبدية لإسرائيل». الفلسطينيون من جانبهم، يريدون إعادة القدس الشرقية إليهم حتى تصبح عاصمة فلسطين.

ما هو فى رأيك الحل الممكن؟

**شيمون بيريز:** يبدو لى واضحا أن المناخ الحالى لا يسمح بحوار هادئ حول هذه القضية المشحونة بالمشاعر والمليئة بالرموز. إن كنت تسألنى رأى الشخصى، فأعتقد أن القدس يجب أن تكون مدينة مفتوحة ومتزوعة السلاح؛ موحدة سياسياً ولكن منقسمة دينياً: وليأخذ كل دين من الأديان المعنية، مسئولية الأماكن المقدسة الخاصة به. ولكنه ليس مفيذاً أن نحاول الآن بحث هذه القضية، لأن آيا من الأطراف ليس ناضجاً بما فيه الكفاية من أجل التوصل إلى حلول وسط، ولا يوجد أى حاكم سياسى يريد أن يخسر الانتخابات.. هناك وقت للتشدد ووقت للانفتاح. وأخشى أن يكون وقت الانفتاح لم يأت بعد.

**أندريه فيرساى:** نقطة خلاف جوهرية أخرى، مسألة حق العودة للفلسطينيين فى إسرائيل.

**بطرس بطرس غالى:** إنه حق، وأكرر مرة أخرى، ضمنه إعلان حقوق الإنسان وكذلك القرار رقم ١٩٤ الذى صوتت عليه منظمة الأمم المتحدة فى ١١ ديسمبر عام ١٩٤٨ م.

**شيمون بيريز:** قبل التعرض لجوهر هذه القضية، أريد، رغم كل شىء، أن أذكر أن الدول العربية طردت منها منذ عام ١٩٤٨ م عددا كبيرا من اليهود، يوازي تقريبا عدد الفلسطينيين الذين غادروا فلسطين- ولم يكن ممكنا أبدا لهؤلاء اليهود أن يتمتعوا بأى نوع من أنواع حق العودة إلى بلادهم العربية الأصلية. إنه من المدهش أن نرى العرب يرفضون بطريقة

منهجية، أن يأخذوا بعين الاعتبار طردهم لليهود. الفرق بين سياستنا وسياسة العرب في مسألة اللاجئين، هو أن إسرائيل استقبلت كل اللاجئين اليهود في العالم العربي وقامت بدمجهم في المجتمع، بينما الدول العربية، كما قلت، مارست سياسة قاسية للحفاظ على المنفيين في وضع اللاجئين، لكي يصنعوا منهم «قنبلة ذرية ديموغرافية».

على هذا الأساس، يجب أن نكون واضحين: إسرائيل لا تنوى الانتحار من أجل إرضاء الفلسطينيين؛ إذا حصلوا على حق العودة، فإن الخاصية اليهودية للدولة الإسرائيلية مستضع.

بطرس بطرس غالي: أولاً، اليهود العرب يعودون كثيرًا إلى بلادهم الأصلية كسائحين، أو كرجال أعمال أو حتى للإقامة فيها. من أجل رفض حق العودة هذا للفلسطينيين يشير الإسرائيليون دائماً إلى إمكانية غزو عربي: ثلاثة ملايين فلسطيني على استعداد للعودة إلى إسرائيل. إن الأمر لا يعدو نظرة توهمة، لأن عودة شاملة لفلسطيني الشتات إلى إسرائيل مسألة غير ممكن تخيلها. وبقي أن هناك قيمة رمزية لحق العودة.

أندريه فيرساي: الإسرائيليون يرفضون حق العودة هذا حتى يحموا أنفسهم من هذه «القنبلة الذرية الديموغرافية» التي تتحدث عنها. ولكن لنأخذ الأمور من وجهة النظر الفلسطينية: عندما تقام الدولة الفلسطينية، إن اختار فلسطينيو الشتات العودة إلى إسرائيل، بدلاً من العودة إلى فلسطين، ألا يعتبر ذلك فشلاً؟ مع التوضيح بأن صلاية الدولة تكمن في ديموغرافيتها أيضاً.

من جهة أخرى، هل من الحكمة التوقيع على اتفاق ينص على حق، والقول في نفس الوقت أن هذا الحق لن يطبق؟

بطرس بطرس غالي: الفكرة هي في عودة نسبة ما على الأقل من الفلسطينيين بشكل يسمح بجمع شمل أعضاء العائلة الواحدة. ومرة أخرى، الأمر يتعلق بالحفاظ رمزيًا على حق العودة، ومن المفهوم أن ذلك سيتم تحت رقابة، وفي ظروف تحددها الحكومتان الإسرائيلية والفلسطينية معاً. في نظر الفلسطينيين، الاعتراف بمبدأ حق العودة مسألة جوهرية: إذ يعني ذلك أن إسرائيل تعترف بمسئوليتها في خلق مشكلة اللاجئين الفلسطينيين. أما بالنسبة لما تمثله من رمز، فإن هذا الاعتراف بحق العودة يجب وضعه على نفس مستوى اعتراف الدول بجرائم الحرب التي ارتكبتها، أو بالإبادة الجماعية التي قامت بها. نقطة أخيرة: حق العودة هذا يتضمن تقديم تعويضات على غرار تلك التي حصل عليها اليهود من ألمانيا بعد الهولوكوست.

شيمون بيريز: اعتقد أن مقارناتك، على أقل تقدير، تجاوزية. ومع ذلك، اعذرنى، ولكنك تتحدث عن قبول «نسبة معينة»، «عدد رمزي»: لأي سبب؟ إننى أذكرك مرة أخرى، أن فيما يخص فكرة السماح بجمع شمل العائلات، لقد وافقنا بالفعل على عودة ١٥٠ ألف فلسطيني. إسرائيل بلد صغيرة، بينما هناك ٢١ بلداً عربياً مجاوراً: اشرح لى أسباب رفض العرب استقبال أشقائهم عندما تتم إقامة السلام؟ على كل حال، يجب على البلاد العربية، يوماً ما، أن تتحمل مسئولياتها فى الحرب التى قامت بشنها ضدنا فى عام ١٩٤٨م، والتى كانت السبب فى مشكلة اللاجئين. لا أعترض على معاملة إسرائيل على أشياء كثيرة، ولكن ما يصدمنى هو عدم قدرة العرب على تحمل الحد الأدنى من مسئولياتهم.

بطرس بطرس غالى: ولكن رفض العرب استقبال أشقائهم الفلسطينيين سلاح دبلوماسى، أوصى به واستخدمه الزعماء الفلسطينيون أنفسهم. وعند إقامة الدولة الفلسطينية، هذا السلاح لن يكون له سبب فى الوجود، وأستطيع أن أطمئنك إلى أن البلاد العربية لن تثير أى مشكلة فى استقبال المواطنين الفلسطينيين الذين لن يكونوا بعد الآن لاجئين فلسطينيين، تماماً كما يستقبلون المواطنين المصريين، والأردنيين واللبنانيين... هناك فرق شاسع بين اللاجئ والمواطن الأجنبي. وذلك هو ما حاولت شرحه لموشيه دايان فى لقائنا الأول فى نوفمبر عام ١٩٧٧م.

أندريه فير سالى: إلى الآن، ورغم العداء العربى لإسرائيل، فقد استطاعت البقاء لسبب وحيد وهو أنها خرجت منتصرة من كل الحروب. هل تتصور فى يوم ما، أن العالم العربى سوف يقبل حقيقة الدولة اليهودية، ليس لأنه لم يستطع القضاء عليها بالقوة، ولكن لأنه اختار قبولها بكامل حريته؟

بطرس بطرس غالى: يرى العديد من الفلسطينيين وكذلك من المؤرخين، أن إسرائيل حادث تاريخي، «ظاهرة عارضة» من شأنها أن تختفى خلال خمسين أو ثمانين عاماً - أريد أن أحدد هنا أننى لست أحد هؤلاء الأشخاص: فلننى لا أعتقد أن إسرائيل ستختفى.

من أجل الإجابة بدقة على سؤالك، إن كنت تظن أن هناك رغبة عربية فى «إلقاء اليهود فى البحر»، فبكل تأكيد لا، لا يوجد. أعتقد أن الدول العربية، إجمالاً، قبلت فى النهاية إسرائيل، ولكنها فى نفس الوقت، لا تستطيع أن تمنح نفسها من الأمل فى أن تؤدى الديموغرافيا خلال ثلاثين أو أربعين عاماً، إلى تعريب الدولة اليهودية.

أعتقد أن ما يزعج العرب أكثر من أى شيء آخر، هو أنه بالإضافة إلى أن إسرائيل ليست دولة يهودية عربية، أى دولة تضم اليهود العرب، مثلما يوجد مسيحيون عرب أى ينتمون إلى المجتمع العربى، فإنها ليست دولة «مثل سائر الدول»، ليست دولة «عادية»، على أساس أنها تريد استقبال كل يهود العالم وتشجع حتى عودتهم، وعلى أساس أيضا أنه ليس لديها حدود مرسومة، وهو يوحى بأن إسرائيل دولة توسعية، وذلك يثير مخاوف العرب.

وبدقة أكبر، ما دامت الحدود النهائية للدولة الإسرائيلية والدولة الفلسطينية لم يتم بعد تحديدها والاعتراف بها، فإن الإسرائيليين، مثل الفلسطينيين، سيظلون يعيشون فى فكرة توسيع حدودهم على حساب الآخر، وهو ما يمثل كابوسا لكل جانب من الخصمين.

شيمون بيريز: لا أفهم عدم القدرة على تصور مستقبل يكون سلميًا. وذلك بالرغم من، وأنا هنا ألفت انتباهك، أن حالات الحرب الإسرائيلية-العربية فريدة من نوعها فى الشرق الأوسط، إذ بعد توقيع اتفاقيات السلام، تعيد إسرائيل الأراضي التى استولت عليها.

إننا نسمع كثيرًا أن على إسرائيل أن تفعل كل شيء حتى يقبلها العالم العربى. مع كل احترامى، فإن فى علاقة الجيرة، الشريكان الاثنان يجب عليهما أن يعملتا بحيث يتم قبول كل طرف من الطرفين. فإذا كان علينا عمل كل شيء من أجل أن يقبلنا العرب، فإن على العرب أيضا عمل كل شيء من أجل أن يقبلهم الإسرائيليون، كما هم. لا نستطيع أن نطالب الجار بأن يغير طبيعته؛ يجب أن يقبل كل طرف الطرف الآخر بكل ما فيه. ولكن بالعكس، يمكننا تغيير العلاقة بيننا.

للمعودة إلى سؤال أندريه فيرساى، يمكننى القول بأنه لا شيء يتم فى التاريخ عبر «اختيار حر»؛ كل ما يحدث هو نتيجة توازنات القوى والظروف. وإن أخذنا «النية الحسنة» كعامل وحيد، فلا أعتقد، فى الحقيقة، أن العالم العربى على استعداد لأن يقبلنا. قبلنا لن يكون ممكنا إلا إذا بقينا، بالإضافة إلى النية الحسنة، بلدًا قويًا قادرًا على الدفاع عن نفسه.

أندريه فيرساى: ولكن هل تستطيع إسرائيل الاعتماد فقط على قوتها من أجل ضمان بقائها؟ ما الذى يضمن لكم أن التقدم العسكرى والتكنولوجى الذى تتمتعون به اليوم لن يصل إليه الآخرون مع الوقت؟

شيمون بيريز: إن لم يكن هناك أى شيء آخر، يضاهى القوة المسلحة، فى إسهامها فى السلام، فلا شيء يمكن أن يضاهى السلام فى إسهامه فى الأمن. إن العالم يتطور، والقضايا



لا تطرح نفسها فقط على أساس المواجهات العسكرية أو الأيديولوجية أو الحدودية مثلما كان الأمر في القرن العشرين.

الحقيقة، أنه منذ سقوط الإمبراطورية السوفيتية، فقد «العالم الحر» عدوا قديماً، ولكنه وجد نفسه في مواجهة مشاكل متعددة لم توجد من قبل: لقد انتقلنا من عالم فيه أعداء، معروفة هويتهم، إلى مشاكل مختلفة وقضايا نجد صعوبة كبيرة في فهمها، وصعوبة أكبر في حلها.

من بين تلك المشاكل، هناك بالطبع الإرهاب. فخلال الحرب الباردة، كان توازن الإرهاب «يحمينا» بشكل ما، فقد كان الخصمان ينظران إلى الخطر بشكل عقلاني. وكان الاثنان يعلمان أن هذا الذي سيطلق الطلقة الأولى، سوف يستثير تلقائياً رد فعل عنيفاً من المعتدى عليه، وهو ما سوف يؤدي إلى خسائر بشعة لدى المهاجم. اليوم، في مواجهة الأصوليين، الذين لا يحملون هذه الرؤية العقلانية للخطر، لم نعد نستطيع الاعتماد على هذا النوع من التوازن. ففي حقيقة الأمر، يستمد الأصوليون قوتهم وشجاعتهم من رؤية أخروية تبجل الشهادة وتكافئ الإرهابيين بألف ضعف بعد الموت. أن يصبح المرء شهيد الإيمان، أن يتحول إلى قبلة بشرية بهدف تدمير العالم الحديث الذي يرى أنه شاذ، يضمن له مكاناً في الجنة. هؤلاء الأصوليون لا يهددون إسرائيل فقط، أو الولايات المتحدة أو الدول الغربية، ولكنهم يهاجمون بشكل متزايد الدول العربية نفسها. فسواء كانوا من السنة أو الشيعة، نسمعهم ينادون باغتيال زعمائهم السياسيين أنفسهم، الذين يرون أنهم يعيشون في الخطيئة: انظروا إلى السعودية، رغم أنها مهد الإسلام، مصر، الأردن، المغرب، الجزائر نفسها، كلهم مستهدفون أيضاً.

بطرس بطرس غالي: هذا صحيح؛ عندما نتحدث عن الإرهاب العربي-الإسلامي، ننسى أن البلاد العربية في الواقع هي التي عانت أكثر من أي بلاد أخرى. في مصر، على سبيل المثال، بالإضافة إلى الرئيس السادات، اغتيل ثلاثة رؤساء حكومات. وذلك، بالأسلحة الأوروبية الممولة بأموال وضعت في بنوك أوروبية. بالإضافة إلى أن بعض القتلة وجدوا ملجأ لهم في أوروبا تحت مسمى اللجوء السياسي، خاصة في إنجلترا...

وهو ما يفسر أن مكافحة الإرهاب أصبحت موضوعاً محركاً في كثير من البلاد العربية وعلى المستوى الكوكبي منذ هجوم ١١ سبتمبر ٢٠٠١م.

شيمون بيريز: والآن، هذا التعصب المتطرف، يسعى إلى الحصول على السلاح النووي. ما العمل إن وصل هذا السلاح إلى يد دولة يقبل مواطنوها - بل يسعون إلى - الاستشهاد والموت؟ في مواجهة هذا الخطر، لا أرى وجود رد عسكري تقليدي مقنع.

لذلك أصبحت افتراضاتنا الأساسية باطلة، وعلينا أن نعيد تقييمها تبعاً لتطور النظام العالمي ودور القوى الكبرى المسؤولة عن هذا النظام. الجميع يرى بالتأكيد أننا نتجه إلى العولمة، حيث لن تكون أى بلد في مأمن من الإرهاب الدولي. لذا ففي مواجهة الإرهاب العالمي، علينا أن نرد بمعركة عالمية. في مثل هذا الوضع، إسرائيل ستكون جندياً ضمن آخرين في معسكر القتال ضد الأصولية الإسلامية.

أندريه فير ساي: نقول أنه ضد الأصولية الإسلامية، لا يوجد رد عسكري مقنع. فأى رد آخر يبدو لك ممكناً؟

شيمون بيريز: في رأيي، فقط تحول العالم العربي إلى الحداثة يمكن أن يفشل مخطط الأصوليين. بشكل عام، جزء كبير من العالم العربي مريض بأيديولوجيا معادية للغرب، وفي نفس الوقت معادية للحداثة. لأن كراهية العرب لإسرائيل هي كراهية أيضاً للحداثة. هذا العالم محصور في رؤية عن إسلام أسطوري، ولكنه في الواقع متخلف، لا يسمح لشبابه أن يتفتح ولا لنسائه أن تستقل.

إنني متأكد أن المسلمين سوف يدركون أن الأصولية لا تقدم الرد على المشاكل التي يقع السكان ضحايا لها، وأنها طريق قمعى، يزدان برسائل سلبية، ولا تساعدهم إطلاقاً على تحسين وجودهم.

أندريه فير ساي: هذا لا يمنع أن هناك أعداداً متزايدة من الشباب ومن النساء يحتويهم الإسلام السياسى.

شيمون بيريز: هذه مسألة وقتية. فى المجتمعات المحرومة من الأسس الحديثة ومن المساواة فى تقسيم الثروة الوطنية، يتحول البؤساء إلى فريسة سهلة للتطرف الدينى الذى يطمئنهم ويعدهم بالجنة بعد الموت. وكلما استمر المجتمع فى عماه، كلما نشط الأصوليون. ولكن لا يوجد سبب يجعلنا نتصور دوام هذا العمى. إننى مقتنع بأنه، قريباً، يكون من الممكن كبح جماح الشباب الذين يريدون أن تكون لهم رؤيتهم هم للعالم، كما لن يصبح من الممكن إنكار وجود نصف المجتمع الذين هم النساء. وأدلل على كلامى

بالحركات الهامشية والحركات النسائية التي تتطور انبثاقاً فى إيران وتركيا والأردن وحتى فى باكستان، وهو ما لم يكن موجوداً من قبل.

بطرس بطرس غالى: يراهن الأمريكيون والغريون بشكل عام، على إقامة الديمقراطية فى العالم العربى، متصورين أن ذلك سوف يقلل من التعصب. ولكنى أخشى أن يكون ذلك وهمًا. إننى أنصوّر شخصياً أن اليوم الذى سيتحول فيه هذا الجزء من العالم إلى الديمقراطية، فإن المعادين لإسرائيل سيصبّحون أقوى: إن الكراهية ضد الإسرائيليين، أكررها دائماً، هى ظاهرة شعبية عميقة، وليست نتيجة لدعاية من الدولة.

أندريه فيرساى: ما الذى يجعلك تعتقد أن العرب سيظلون، فى مجملهم، غير قادرين على تحقيق الديمقراطية الحقيقية، وأعنى بذلك الديمقراطية المتسامحة؟

بطرس بطرس غالى: لم أقل أبداً إن العرب غير قادرين على تحقيق الديمقراطية الحقيقية، لأننى أرى أن الديمقراطية فكرة عالمية، يجب علينا حمايتها فى مواجهة عولمة تهدد بتغيير طبيعة الديمقراطيات الوطنية. ومن جهة أخرى، العرب بطبيعتهم شعوب متسامحة، ولم يفقدوا هذا التسامح إلا بسبب هذا الصراع وبسبب الطريقة التى يعامل بها الفلسطينيون.

شيمون بيريز: إن نظرنا إلى التاريخ، فلا نستطيع أن نقول إن العالم العربى كانوا متسامحين بشكل خاص تجاه «الذمين»، غير المسلمين بشكل عام، وتجاه اليهود بشكل خاص. فى اليمن، لا يستطيع اليهودى حتى أن يركب حملاً.

أعتقد أن يوماً ما سيفهم العرب أن عدوهم الحقيقى ليست إسرائيل، ولكن الرؤية المتخلفة التى تعمى بصيرتهم وتمنعهم من اكتساب الثقافة: هل تعرف أن من بين ٢٧ أمة الأكثر استهلاكاً للكتب، ليس من بينها بلد عربى واحد... مع هذه الفجوة فى الكتب، وبالتالي الفجوة الثقافية، ليس عجباً أن يظل العالم العربى محروماً من معلومات مفتوحة وحرّة، ويظل متباطئاً.

عدوهم الثانى، هو عدم قدرتهم على تنمية اقتصادهم. فيظل الاقتصاد مركزاً على البترول وهى ثروة عابرة: خلال عشرين عاماً، لن يكون الشرق الأوسط مركز الطاقة البترولية فى العالم، بل ستوفرها جمهوريات الاتحاد السوفيتى السابقة مثل روسيا أو كازاخستان.

بطرس بطرس غالى: إن نظرنا جيداً للتاريخ، سنستطيع القول إن العالم العربى كان أكثر تسامحاً مع اليهود عن العالم المسيحى. أن تمرر فى صمت المذابح التى وقعت فى العصور الوسطى، ومحاكم التفتيش فى إسبانيا وغرف الغاز فى ألمانيا، وتتمسك بتذكيرنا أن اليهود

فى اليمىن لم يكن من حقهم ركوب الحمار، مسألة أقل ما يمكن أن يقال إنها تدعو إلى الدهشة. أما بالنسبة لعدم قدرة العرب أن ينمو اقتصادهم، فذلك أيضاً وهم آخر يلمح إلى أن الإنقاذ يأتى من الإسرائيلىين الذين سوف يساعدونهم على التحديث وعلى الحصول على التكنولوجيا الحديثة.

شيمون بيريز: ذلك ليس ما أقوله ولا ما أحاول التلميح له. أعتقد أنه عندما نفهم، نحن العرب والإسرائيلىين، أن هناك أشياء كثيرة متداخلة يصعب معها تصور أن أمة وحدها تستطيع أن تحلها، وإن فقط تعاوناً إقليمياً متعدد الأطراف، يعمل فى إطار السلام سيكون له فرص ضمان التنمية الاقتصادية، فى تلك الحالة سنستطيع أن نبدأ حقيقة، تنفيذ سياسة اقتصادية شاملة.

إن عدونا الرئيسى، نحن العرب والإسرائيلىين معا، هو تزايد تصحر الأراضى. إن العالم العربى يملك ١٣ مليون كيلومتر مربع، ولكن ٨٩٪ من هذه الأراضى تبقى صحراوية. لقد تضاعف عدد سكان مصر عشرات المرات خلال القرن العشرين، بينما فقد النيل جزءاً كبيراً من مياهه، وفى نفس الوقت من الطبيعى أن ترتفع نسبة استهلاك الفرد للمياه. اليوم تغطى الصحراء نحو ٩٠٪ من أراضى مصر، ٧٠٪ من سوريا، ٨٥٪ من الأردن، و ٦٠٪ من إسرائيل. وما زال التصحر يتزايد. ليست الظاهرة غير قابلة للرجعة فيها، ولكن إن أردنا إيقافها، فيجب أن ننظم عملية رى مناسبة، ويجب أن تكون إقليمية. ولذلك يصبح علينا من الآن إقامة علاقات سلمية سريعة بين الدول المعنية فى المنطقة، حتى يمكن أن نحقق التعاون فى تنفيذ سياسة تخطيط وتقسيم منصف للمياه.

فى إسرائيل، حققنا تقدماً فى مسألة الأبحاث العميقة والتطبيقية فى مجال التصحر والزراعة. ولقد آن الأوان لأن نضع تجربتنا فى خدمة كافة المنطقة فى إطار من المصلحة المتبادلة.

أندريه فيرساى: برغم الوضع الميئوس منه، فإن الروابط الإسرائيلىية - الفلسطينىية تشابك يوماً بعد يوم. وها هو مثل من بين مائة مثل آخر: هناك فرق مسرحية «مختلطة» تنظم حفلات مسرحية تضم مشاهدين مختلطين هم أيضاً. ولكن للأسف، فإن الإعلام الغربى لا يتحدث عنها أبداً، لأنه كما يقال: «القطارات التى تصل فى موعدها لا يتحدث عنها أحد»...

بطرس بطرس غالى: أنت على حق، وأنا أدين بعمق هذا التصرف. فيما يخصنى شخصياً، فلم أتوقف عن التصريح بأن رابطة حقوق الإنسان الإسرائيلىية، وبعض الجمعيات

الإسرائيلية الأخرى، هي أكثر المنظمات التي تركز نفسها للدفاع عن الفلسطينيين. كما أنني أعلم أنه توجد جمعية إسرائيلية تساعد الفلسطينيين على إعادة بناء منازلهم التي هدمها الجيش الإسرائيلي. يجب تحية كل هؤلاء الأشخاص الذين يعملون بإرادة طيبة. ولكن يجب ألا نترك أنفسنا ننخدع حول أهميتهم؛ فإن تلك الجزر المعزولة من الإخاء تظل هامشية جدا، بشكل لا يجعلنا نأمل في تغيير جوهرى. فإذا أخذنا فى الاعتبار التجاوزات التي يعاني منها الفلسطينيون، نجد أن عمل هؤلاء الرجال والنساء، مهما كان رائعا، إلا أنه لا يمثل ثقلا كبيرا.

**أنثريه فيرساي: كيف ترون تطور الشرق الأوسط؟**

شيمون بيريز: لننظر حولنا؛ الاتحاد الأوروبي توسع ليضم تدريجيا دول وسط أوروبا؛ تحاول الولايات المتحدة من جانبها إقامة منطقة تجارة حرة مع كندا والمكسيك؛ ومن المتوقع أن تقوم آسيا أيضا، فيما يخصها، بالتوجه نحو وحدة إقليمية وإقامة نوع من السوق المشتركة تضم تايلاند وسنغافورة وسيريلانكا واندونيسيا، إلخ. هذه الأسواق المشتركة تسير فى اتجاه التاريخ.

كيف لا نستطيع أن نرى أنه إن أراد الشرق الأوسط تجنب التجمد، فيجب عليه، هو أيضا، أن يتوجه نحو نظام اقتصادى إقليمى يساعدنا، البلاد العربية وإسرائيل، على الانتقال من اقتصاد الحرب إلى اقتصاد السلام.

مواجهة هذا التحدى يتطلب بلا شك، ثورة ثقافية، عقلية ونفسية، من جانب العرب ومن جانبنا نحن أيضا. ولكن عندما نرى كيف قام الأمريكيون بعد عام ١٩٤٥ بمساعدة اليابان، عدوهم القاتل، لإعادة بناء اقتصادهم، فلا أرى لماذا يعتبر التعاون بيننا وبين جيراننا العرب، مسألة طوباوية.

لقد كان اقتصاد الشرق الأوسط، وحتى الآن، يتحدد على أساس حجم الميزانيات العالية للدفاع وإغلاق الحدود. فى حالة السلام، سوف يزول هذان العائقان.

لقد أجريت العديد من المباحثات مع المسئولين الأوروبيين بخصوص ما يمكن أن يصبح عليه الشرق الأوسط. وأتذكر أنني التقيت فى الخمسينيات مع جان مونييه، فى أثناء اللقاء، وبينما لم تكن تنطرق سوى إلى السوق المشتركة، قال لى إنه بالنسبة له، السوق المشتركة ما هى إلا المرحلة الأولى نحو وحدة سياسية. لا يبدو لى اليوم، أنه من الخيال تصور إمكانية تحقيق تصالح وتعاون بين دول المنطقة، أكثر مما كان مشروع الاتحاد

الأوروبي غداة الحرب العالمية الثانية. يمكننا أن نعيد نفس العملية هنا: البدء بالتعاون الاقتصادي، ثم العمل من أجل تقارب سياسى.

أعرف أنني كثيراً ما اتهمت بأننى طوباوى وأعتبر من الخياليين. مع ذلك، كل من الرئيس فرانسوا ميتران والمستشار هلموت كول وجاك ديلور، شاركوا فى هذه الفكرة، وقاموا حتى بمساندتها. إن الفكرة ليست خيالية بالصورة التى تحسبها، فهناك بعض الشركات الأوروبية بدأت تهتم بالمستقبل فى شرق أوسط يسوده السلام: البنك الدولى قام بتمويل مشروعات جديدة؛ قدمت مصانع يابانية مقترحات من أجل العمل فى مجال تنظيم السياحة؛ فرنسيون وألمان فى قطاع المواصلات والاتصالات. لقد كانت هناك حتى فكرة حفر قناة تربط ما بين البحر الأحمر والبحر الميت، على أن تأخذ شركة إيطالية مسئولية العمل فيها. اهتم النمساويون بمسألة المياه والكهرباء، والبريطانيون بمسألة التجارة الحرة. ولقد تلقينا اقتراحات حتى من الدنمرك بخصوص مشاريع زراعية؛ ومن الأمريكيين بخصوص الموارد البشرية، ومشاريع من الكنديين بخصوص اللاجئين.

هنا، فى الشرق الأوسط، بدأت فكرة السوق المشتركة تأخذ طريقها، حيث قدم، من الجانب الفلسطينى، أبو علاء رئيس الوزراء الحالى للسلطة الفلسطينية، اقتراحا بخطة تنمية اقتصادية نشطة جداً فى الشرق الأوسط.

بطرس بطرس غالى: إننى لا أعتبر نفسى متشائما، ولكنى واقعى، إننى لا أومن بقيام سوق مشتركة قريبا فى الشرق الأوسط حيث تشترك فيها إسرائيل والدول العربية، ما دام لم يتم التوصل إلى حل عادل للمشكلة الفلسطينية. فى وقت التوقيع على اتفاقيات أوسلو، طرحت على نفسى العديد من الأسئلة التى يمكن أن تطرح: والآن، كيف ستنظم الأمور؟ وتكشفت لى المشاكل التى لا يبدو أنها ستحل بنفس السهولة التى تتصورها. إن ما يشير ارتياهى، هو عدم المساواة العميقة بين المجتمعين. كيف يمكن لنا أن نقيم تعاونا متكاملا؟ أنت تقول إنه ليس هناك صراع دائم، وذكرت مرارا أن الحروب الفرنسية - الألمانية الثلاث، والتى أسفرت عن أعداد كبيرة من القتلى، لم تمنع الدولتين من التصالح (بعد نحو قرن من الزمن، رغم كل شيء...). نعم، ولكن ما سمح بوضع الأسس لمصالحة صحيحة، هو أن المجتمعين كانا على قدم المساواة. بين الإسرائيليين والعرب، عدم المساواة عميق، كيف يمكن، فى تلك الظروف، فى رأيك إقامة تعاون متوازن؟ كيف يمكن بناء شراكة حقيقية لا تشوبها التبعية؟

شيمون بيريز: لا أعتقد أن السلام بين الفرنسيين والألمان لم يكن ممكناً إلا لأن الدولتين كانتا على قدم المساواة: ففي النهاية، هل كانا على نفس المستوى في عام ١٨٧٠م وفي عام ١٩١٨م. لا، لقد استطاعت هاتان الدولتان إقامة السلام لأنهما فهما أنهما يدخلان عصراً جديداً. المشكلة لا تنبع من الفجوة التكنولوجية بيننا وبين العرب، ولكن بين العرب والحدائثة. ولا أرى أى سبب يمنع العرب من الدخول فى هذه الحدائثة. لا تقل لى إنك تتصور، أن حل الصراع بيننا، يمر عبر تراجع إسرائيلى؟ إننا لن نوقف مسيرة الزمن. ولا شىء مما حققناه، نحن الإسرائيليين، يتجاوز قدرة العرب أو المسلمين. انظر إلى تركيا، لقد دخلت الحدائثة.

إننا سنصل إلى السلام حينما نصل إلى الزمن الذى لن يوجد فيه سبب لشن الحرب.

حتى الآن، تاريخياً، كل الحروب تفجرت لأهداف حدودية. ولكن اليوم، الحدود لم تعد لها نفس الأهمية كما كانت فى الماضى، لا سياسياً ولا اقتصادياً. ما يهم اليوم، هو العلم والتكنولوجيا. ومجالتهما غير مغلفة أمام أى شخص.

بطرس بطرس غالى: أنت تستطيع أن تسمح لنفسك بالتفكير فى غد مشرق، لأنك بعد حياة سياسية طويلة رأيت الدولة التى ساهمت فى بنائها تتطور وتقوى لكى تصبح قوة صغيرة يعمل حسابها. ولكن نحن على العكس، ورغم نصف قرن من المعارك، نجد أنفسنا عند نقطة البداية؛ أما بالنسبة للساحة الفلسطينية، فقد تقلصت ولم نعد حتى قادرين على التأكد من توقف هذا التقلص. إن المأساة الفلسطينية التى تسيطر على ذهن بلادى استخدمت كذريعة لتبرير أخطائنا والتغاضى عن تجاوزاتنا. إننا ما زلنا بعيدين عن التخلص من هذا الهاجس، من هذا الدمل الذى جعل طريقنا إلى الديمقراطية والحدائثة صعباً للغاية.

أندريه فيرساى: لم تكن أوروبا، ولمدة سنوات، حاضرة بقوة فى هذا الصراع من الناحية السياسية. هل تتصور أنه سيكون جيداً لها أن تصبح حقيقة جزءاً إيجابياً فى عملية السلام؟

شيمون بيريز: نعم، لأننى أعتقد أن أوروبا الغربية مرتبطة أكثر بجنوبى المتوسط وبالشرق الأوسط عن دول الشرق. ولذا فإننى أستطيع أن أتخيل بكل حق وجوداً أوروبياً موسعاً فى الشرق الأوسط. لقد اقترح بالفعل على إسرائيل والدولة الفلسطينية المقبلة أن تندمجا فى الاتحاد الأوروبى. أعتقد أنها فكرة جيدة، ولكن يجب علينا أن نذهب إلى أبعد من ذلك وضم أيضاً مصر ولبنان وسوريا والعراق...

أندريه فيرساى: وهل قدمت بالفعل هذا الاقتراح إلى أعضاء الاتحاد الأوروبى؟

شيمون بيريز: نعم.

أندريه فيرساي: وماذا كان رد فعلهم؟

شيمون بيريز: لم تكن الدول الأوروبية مؤهلة كثيرا للتفكير في هذا الشكل لأوروبا. كيف وهم ينفرون حتى من انضمام تركيا، وهو ما أتصور أنهم مخطئون فيه؛ الاتحاد الأوروبي يملك الاختيار ما بين هجرة أعداد كبيرة من العمال الأتراك أو دمج تركيا التي تعمل بجانبهم. في النهاية، من بين أعضائه مالطا وقبرص، وبعض دول من شمال إفريقيا لديها وضع الدول المشاركة. لذا فإنني اعتقد أن الاتحاد الأوروبي مدعو لأن يقوم بخطوة إضافية من أجل تشكيل كوفيدالية بين الدول والتنسيق بين الاقتصاديات: سوف تحمل جواز سفر وطنيا وتأشيرة اقتصادية، وستكون تأشيرة أوروبية.

بطرس بطرس غالي: إنني أشاركك تحليلك، ولكنني أريد أن أذكرك أن الرأي العام الإسرائيلي، في مجمله، كان ضد مشاركة أوروبية في الصراع، وأيضا في عملية مفاوضات السلام. كما كانت الحكومات الإسرائيلية التي تلاحقت منذ سنوات طويلة، أكثر عداء لها. كان ذلك هو الأمر في فترة مفاوضات السلام في كامب ديفيد عام ١٩٧٨م، كما كان الأمر خلال الفترة التي تلت توقيع اتفاقية السلام، والتي كانت ستشهد عملية تطبيق الاتفاقيات الموقعة. لقد كان لي مع موشيه دايان حوار حول تلك المسألة، في البرلمان الأوروبي في ستراسبورج عام ١٩٧٩م، في هذا الحوار دعيت بقوة إلى تدخل أوروبي في الصراع؛ ولكنه هو، بالعكس، طالب الأوروبيين أساسا بتجنب أي تورط من شأنه أن يفسد وضعها، كان معقدا بما فيه الكفاية.

لا أعرف إن كان من الواقعي أن نتخيل دمجا حقيقيا لإقليم الشرق الأوسط في الاتحاد الأوروبي، ولكنني مقتنع بأن من مصلحة الجانبين أن ينسجوا روابط صلبة بينهما، وأن يقيما شراكة حقيقية. لتحقيق هذا الهدف، قمت منذ سنوات بتأسيس نادي موناكو، الذي يضم ممثلين من كل بلاد المتوسط، رؤساء سابقين، رؤساء حكومات سابقين، باحثين، خبراء، من أجل بحث مستقبل حوض البحر المتوسط، وتذكير الاتحاد الأوروبي بأن الجنوب أهم لأوروبا من الشرق. ألا ترى، أنني لست فقط أشارك وجهة نظرك، ولكنني أتحرك بوصفي ناشطا في هذا المجال.

أندريه فيرساي: في هذا الصراع، الذي يزيد عمره على مستين عاما، ما هي في رأيكما الأخطاء المتبادلة التي ارتكبتها العرب والإسرائيليون؟



شيمون بيريز: إن تحدثنا بشكل شامل، أول خطأ ارتكبه العرب، وهو أيضا الأكثر حسماً، كان رفضهم لخطة تقسيم فلسطين في عام ١٩٤٧م. إن كانوا قبلوا هذه الخطة، بدلا من التمسك بشن حربا ضدنا، لكان الفلسطينيون حصلوا منذ عام ١٩٤٨م على دولتهم على مساحة ٤٥٪ من مساحة فلسطين. الخطأ الثاني كان شن الحروب التي، إن كانت أضرتنا، فقد أضرتهم هم أكثر، من الناحية البشرية وأيضاً من الناحية الاقتصادية. لو كان العرب قبلوا وجودنا، لكننا تجنبنا استيراد الحرب الباردة إلى المنطقة .. تلك الحرب التي كانت عواقبها وخيمة خاصة على العرب، لقد أدى اختيارهم الارتباط بالسوفييت إلى تأخيرهم تاريخياً في مسيرتهم نحو الحداثة. نعم، أعتقد أنهم لو لم يتشددوا في رفضهم لإسرائيل، لكانوا كسبوا كثيراً. خذ مثلاً مصر، التي كان لنا معها أربع مواجهات: لقد توقفنا عن المحاربة وبدأنا عملية مفاوضات في نهايتها حصل المصريون مقابل السلام، على كل ما كانوا يريدونه.

أما فيما يتعلق بالفلسطينيين، بشكل خاص، فأعتقد أن خطأهم يكمن في أنهم تصوروا أنهم يستطيعون في آن واحد، انتهاز سياسة دبلوماسية وممارسة الإرهاب. لقد كان اختيار طريق الإرهاب الذي اتخذته منظمة التحرير ومنظمات قومية أخرى، خطأ مأساوياً كان الفلسطينيون هم أول ضحاياه. لو كان الفلسطينيون أسسوا حركة سياسية حقيقية، وليس ابتلاعاً إرهابياً، لكانوا كسبوا وقتاً كثيراً. يبدو لي من البديهي أن ما يحصل عليه المرء من المفاوضات أكثر كثيراً مما يحصل عليه من العنف. بالإضافة، كما قلت، إنهم لو لم يستخدموا الإرهاب، لساندهم العالم أجمع، ولما قبل أحد الاحتلال الإسرائيلي الذي استمر ٤٠ عاماً.

أما بالنسبة لإسرائيل، فكانت أكبر أخطائنا أننا لم نكن نتمتع بالخيال الكافي غداة حرب الأيام الستة. لقد أسكرنا أنفسنا بانتصارنا، وغفونا عن هالات العصر، ولم نفهم أن تلك اللحظة هي التي كان يجب العمل فيها بجِد من أجل إقامة حوار مع أعدائنا. لقد شعرنا بقوة كبيرة إلى حد أننا اكتفينا بالجلوس في انتظارهم حتى يأتي العرب إلينا. الخطأ الثاني كان تكاثر عدد المستوطنات في الأراضي المحتلة، وهو ما وضعنا في موقف من الصعب العودة عنه. من السهل أن نصنع عجة من البيض، ولكن من الأصعب إعادة إنشاء البيضة من العجة! وأعتقد أن الليكود قام بصنع «عجة» من الوضع!

لقد كلفتنا سياسة إقامة مستوطنات ٦٠ مليار دولار منذ عام ١٩٦٧م! كان علينا أن نفكر في تكريس جهودنا وميزانيتنا في محاربة الصحراء وتنمية النقب.

بطرس بطرس غالي: تقول لنا إن أول أخطاء العرب هو رفضهم خطة تقسيم فلسطين عام ١٩٤٧م. هذا صحيح اليوم. ولكن في عام ١٩٤٧ لم يكن ليجرؤ أى زعيم عربى على قبول هذه الخطة، بدون أن يضع حياته فى خطر. لقد كان العالم العربى فى ذلك الحين، غير قادر على قبول فكرة التقسيم نفسها.

وفى إطار نفس الأفكار، كنت قد ذكرت لكما، أن منظمة التحرير رفضت فى ٢٦ نوفمبر عام ١٩٧٧م دعوتنا للاشتراك فى اجتماع غير رسمى كان من المقرر أن يعقد فى القاهرة، ودعى إليه مسئولون إسرائيليون وأمريكيون وسوفييت، بالإضافة إلى مسئولين من الأمم المتحدة ومن الدول العربية المعنية مباشرة بالصراع: سوريا والأردن ولبنان. ولقد أخذ على منظمة التحرير هذا الموقف، لأن عرفات أضاع فرصة للقاء الإسرائيليين. هذا أيضا، كان صحيحا، ولكن بعد مرور الزمن يمكن القول أنه فى هذه الفترة كان كل من الفلسطينيين والإسرائيليين يرفضون اللقاء حتى عبر طرف وسيط. لذلك كان من المستحيل تصور إجراء «مباحثات مقربة».

كان أكبر أخطاء العرب هو إثارة حرب ١٩٦٧م. لقد أدت الخطب الرنانة، والكلمات الفصيحة التى كان يلقيها ناصر والمشير عامر، إلى إيقاع هزيمة مهينة لمصر. لم نقدر فى ذلك الوقت، حقيقة آلة الحرب الإسرائيلية، فبعد أن ساندتهم الفرنسيون والبريطانيون فى عام ١٩٥٦م، والأمريكيون فى عام ١٩٦٧م، كانت تلك الترسانة بالتأكيد أكبر كثيرا من جميع الجيوش العربية.

خطأ ثان للدول العربية، هو التحالفات التى، إن كان من الصعب تأسيسها، فقد كان من الصعب أكثر الحفاظ عليها خلال فترة صراع عسكرى، وأكثر صعوبة أن تقوم هذه التحالفات بين جيوش دول نامية. فى الحقيقة، كنا نريد أن نؤمن بالوحدة وبالتضامن بين الدول العربية، رغم أننا كنا على علم بأفكارهم المبيتة، وبطموحاتهم المتقاطعة.

أما بالنسبة لإسرائيل، فإن أخطر أخطائها، كان عدم معرفتها بالعالم العربى، واحتقارها للعربى، وخاصة للفلسطينى. هذا الاحتقار الذى هو شعور المستعمر القادم ليستقر على الأرض التى استولى عليها، الهنود الحمر، الأفارقة السود، القبائل البدائية، كلهم يجب إزالتهم أو إبقاؤهم فى تجمعات، فى مدن صفيح. فى الماضى كانوا يعاملون باعتبارهم عبيدا، ومنذ إلغاء العبودية، تحولوا إلى حثالة البروليتاريا فى الأمم الجديدة التى يجرى تأسيسها. من الطبيعى أن تكون هناك نخبة إسرائيلية لا تشارك فى تلك النظرة المبسطة، ولكنها لم تستطع فرض رؤية الإخاء من أجل تمهيد طريق للسلام.

إنك لا تذكر إلا الإرهاب العربي الإسلامي، لماذا تصمت إزاء الإرهاب الإسرائيلي، إرهاب المتطرفين اليهود من كاخ مثل باروخ جولدشتاين الذي تحدثنا عنه، واغتيال رايبين، الاغتيالات المستهدفة: ألا يعد ذلك إرهاباً؟!

فى الختام، الخطأ المشترك كان قيام الجانبين بالتوجه نحو خيار استراتيجية حرب، وليس نحو خيار استراتيجية سلام. وما دامت قوة الكلمات ليست أكبر من قوة الرصاص، حسب الاستعارة التى قدمها كامو، فلا أرى أى حل عادل للمأساة الفلسطينية.

ولكنى أريد إثارة نقطة أخرى. كان يحلو للرئيس السادات أن يقول إن ٩٩٪ من الصراع سببه نفسى. وأيضاً أعتقد إن كنا نريد فهم هذا الصراع، فيجب الأخذ فى الاعتبار مخيلات العرب والإسرائيليين، التى تشكل أبعاداً مهمة، بل رئيسية.

فى المخيلة الإسرائيلية، ينظر إلى العربى المسلم فى أغلب الأحيان، على أنه كائن بدائى ومتعصب، متعطش للدماء، تحركه مشاعر الكراهية والحقد، يقع هدفاً للكيك الذى حكم به عليه انحطاط العالم الإسلامى. والعرب لا يقبلون بأقل من إزالة «الدولة الإسرائيلية» المزيفة» وإلقاء اليهود فى البحر.

لقد جمعت، فى هذا الصدد، منذ عدة سنوات، «مقتطفات» من التصريحات التى أدلى بها المسئولون الإسرائيليون حول الرغبة فى الانتقام وتدمير العرب. ووجدت، منذ فترة قليلة، المقالة التى وقعها فى ٢ يولية عام ١٩٨٢م الدكتور هرتزل روزانبلوم، رئيس تحرير الصحيفة اليومية يديعوت أحرونوت، حيث كتب يقول: «لو كان عرفات يملك القوة الضرورية، لعاملنا بما لم يحلم هتلر به... لكن قطع رءوس أطفالنا وهو يصيح، لكان اعتدى على نساءنا قبل تقطيع أوصالهن، لكان ألقانا من على الأسطح وسلخنا على طريقة النمرور الجائعة فى الغابة...».

إن المخيلة الإسرائيلية تجد بالطبع جذورها فى واقع هذه الدولة الصغيرة، التى تضم داخلها مليون فلسطينى، وعاش شعبها اليهودى الهولوكوست. فيشعر الإسرائيليون بأنهم محاصرون ثلاث مرات: مرة بما بين ثلاثة وأربعة ملايين لاجئ فلسطينى يحملون بالعودة إلى أرضهم؛ ومرة بأكثر من ٢٠٠ مليون عربى معاد لهم؛ ومرة ثالثة بمليار مسلم متضامن مع القضية الفلسطينية؛ وأخيراً بدائرة رابعة، أكثر انتشاراً: وهى معاداة السامية. ولا يثير دهشتنا اللعنات اليومية التى يوجهها المتطرفون الذين يطالبون بتدمير دولة إسرائيل، ومقارنتها مع ممالك القدس المسيحية فى زمن الصليبيين، التى لا تكف عن التذكير بفنائها، كل ذلك

يمثل كمًا هائلًا من العناصر النفسية والجيوبوليتيكية والتاريخية، من شأنها أن تغذى وتنمى وتقوى مخاوف الإسرائيليين.

من جانبها، تشكلت المخيلة العربية، إلى حد كبير جدا، كرد فعل إزاء الاستعمار الغربى، المسئول فى مرحلة أولى عن تقسيم العالم العربى بين المشرق والمغرب: ثم تقسيم المشرق إلى أراض تقع تحت الانتداب الفرنسى أو البريطانى. هذه المخيلة تغذت فيما بعد على استعمار من نوع جديد، وهو استقرار المستوطنين اليهود القادمين من وسط أوروبا فى فلسطين.

على مدى السنين، اقتنع العرب برغبة إسرائيل فى التوسع، إلى حد أن تأكد لديهم اقتناع، بل هاجس، بأن الدولة اليهودية تنوى تأسيس نفسها من النيل إلى الفرات، بل إن هذه الامبريالية لا تتوقف عند العالم العربى، بل إنها تريد أن تمتد إلى الكون بكامله..

هذا الهاجس تغذى على بعض الوقائع: فبينما نص القرار رقم ١٨١ بالجمعية العامة للأمم المتحدة على تقسيم فلسطين إلى دولتين، على أن تقام الدولة العربية على ٤٥٪ من الأراضى، هذه الدولة وجدت نفسها تقلص بقرار رقم ٢٤٢ الذى صدر بعد حرب الأيام الستة، لتضم قطاع غزة والضفة الغربية فقط، أى ٢٢٪ من الأراضى. تأكد لدى العرب رغبة الدولة اليهودية فى التوسع بوقائع أخرى: عزمها لضم القدس الشرقية؛ إعلانها ضم الجولان؛ إقامتها «دولة جنوب لبنان الحرة»، التى دعت لتكون تابعة لإسرائيل؛ رغبتها فى اقتسام سيناء عند خط العريش - رأس محمد من أجل ضم نصف تلك الصحراء إليها، وألا تعيد إلا نصفها الغربى إلى مصر... كل هذا يمثل مشاريع واحتمالات تثير فزع المخيلة العربية.

إن تاريخ الشرق الأوسط يوجب أيضًا مخاوفهم: سواء كانت محاولات بلقنة العالم العربى تحت إشراف كل من بريطانيا وفرنسا فى القرن التاسع عشر؛ أو العدوان الثلاثى البريطانى - الفرنسى - الإسرائيلى فى حرب السويس عام ١٩٥٦م؛ مساندة القوة العظمى الأمريكية لإسرائيل بلا شروط خلال كل السنوات الماضية. كل تلك العوامل تظهر إسرائيل، وكأنها بفضل الشتات اليهودى تملك القدرة على ضمان مساندة المجتمع الدولى. وبروتوكولات حكماء صهيون - هذه الوثيقة الملفقة، التى كتبها أجهزة المخابرات الروسية فى بداية القرن الماضى - تحولت إلى وثيقة حقيقية فى نظر بعض العرب. حتى هؤلاء الذين يعرفون أنها مزورة ومعادية للسامية، يقولون أنها تعكس إلى حد ما إرادة القوة لدى اليهود، ولذلك فهي تكتسى صفة تحذيرية.

إن الصدام الذى يكاد يكون محتومًا بين هاتين المخيلتين اللتين تتواجهان، بشكل عنيف تتصاعد حدته أو تنخفض حسب ظروف اللحظة، يهدد بأن يجعل من الصعب دائمًا تحقيق أى تقارب بين هذين الشيعين وهاتين الثقافتين. إلا من خلال الالتزام بجهد كبير من الموضوعية ومن التعلم ومن التعرف على الآخر.

**أندريه فيرساى:** مع نهاية هذا الكتاب، ما هى الدروس التى تستخلصانها من تاريخ هذا الصراع الطويل؟

**شيمون بيريز:** قد أبدو لكما مثل من يحطم الأيقونات، خاصة فى نهاية كتاب تاريخ: إننا نتحدث دائمًا عن معرفة التاريخ من أجل التحكم فى أحداث الحاضر أو المستقبل. أعتقد أن ذلك خدعة؛ فالتاريخ يمكن أن يُعلم كل شىء وعكسه، حسب الطريقة التى ننظر بها أيديولوجيا إلى الأمور. أستطيع أن أذهب إلى حد القول إن دروس التاريخ تكون أحيانًا مزعجة، حيث إنها تقوم بالضرورة، بتوجيه تفكيرنا حسب طرق تمّ خوضها بالفعل. ربما قد تسمح القطيعة مع الرؤية التاريخية، بقدرة أكبر على الإبداع. ومن جهة أخرى، إننا نحن السياسيين الذين يتحملون اليوم المسئوليات، نختلف عن هؤلاء الذين سبقونا، لأننا لم يعد لنا نفس الآمال ولا بالضرورة نفس المرجعيات التاريخية.

إن الدرس الوحيد الذى يمكننا أن نستخلصه، هو ألا نحاول استخلاص دروس من الماضى، وأن نحاول أن نتأمل المستقبل بفكر جديد.

إن ما يمكننا أن نطلبه من أجيال المستقبل هو أن يعملوا من أجل أبنائهم، أى من أجل السلام؛ ألا يحاولوا أن يكسبوا كثيرًا، لا عسكريًا ولا سياسيًا، لأنهم سيثرون فى هذا الوقت، ضغينة جيرانهم، ويصبحون أعداءهم. لا تتمسكوا بالمكسب؛ اكتفوا بالتعايش فى احترام مع الآخرين.

**بطرس بطرس غالى:** يقول المثل: إن التاريخ ناصح سيئ. إننى أشترك شيمون بيريز الرأى. إن كنا نريد التقدم فى طريق السلام، يجب أن نعرف كيف ننسى التاريخ قليلًا. ومع ذلك فإن التوصيات العامة التى نختم بها كتاب التاريخ هذا، يجب ألا تنسى التطرف المتقاطع الذى يسمم الشعوب من جانب ومن الآخر. أردت أن أنقل كلمات إفراهام بورج، ابن زمبلى يوسف بورج، الذى تفاوضت معه لساعات طويلة خلال «مباحثات الحكم الذاتى» حينما قال: «ما دامت أن هناك يهودية عنصرية، تستند على استعمار عنيف وتحتمى وراء مفهوم أمنى مضلل، تسيطر على المخيلة الإسرائيلية لن نستطيع إحراز أى تقدم». هذا

التحليل ينطبق بحذافيه على العالم العربى: ما دام هناك إسلام متخلف وعنصرى يستند إلى معاداة للسامية وتسيطر فكرة إزالة إسرائيل على المتطرفين فيه، لن نستطيع إحراز أى تقدم. بيد أن هاتين النزعتين الأصوليتين اللتين تتقاطعان، مازالتا تسكنان فى مخيلة الشعبين العربى والإسرائيلى. أما أنصار الحوار والسلام الحقيقيون، فهم ليسوا إلا أقلية، سواء فى المعسكر العربى أو فى المعسكر الإسرائيلى، هؤلاء يناضلون ضد التيار.

يمكننا فقط بحوار غير عنيف يستمر على المدى الطويل، و فقط فى إطار رفض تام ومشارك للجروح الخبيثة التى تدمى شعبينا، أن يجعلنا نتصالح ويسمح لنا بالتعايش والتعاون. للأسف، مثلى مثل موسى ومثل السادات، أنا لن أرى أرض الميعاد هذه!















# ستون عاما

## من الصراع في الشرق الأوسط

مع كثرة الكتب عن الصراع العربي الإسرائيلي يعد هذا الكتاب الذي بين أيدينا سابقة تاريخية. ف لأول مرة منذ أكثر من ستين عاماً من الحرب وافق فاعلان أساسيان في هذا التاريخ الطويل، لا على أن يتكلم كل واحد منهما من جانبه، ولكن على أن يتحملا مخاطرة أن تتقاطع ذكرياتهما.

تتواجه هنا رؤى بطرس بطرس غالي وشيمون بيريز عن الأحداث الكبرى التي طبعت بطابعها أقدم صراع معاصر والذي عاشه كلاهما عن قرب، منذ أول حرب عربية إسرائيلية في ١٩٤٨ حتى أيامنا هذه.

التاريخ الذي سنقرؤه ليس أكاديمياً ولا «أملس»، فبالرغم مما يكنه طرفا النقاش كل منهما للآخر من احترام كبير، فإنهما لم يشاهلا إزاء بعضهما. كل منهما يؤكد ذاته، تدفعه إرادته إلى أن يستمع الناس لما عايشه، ولكن في الوقت نفسه يقبل الاستماع إلى صوت الآخر، مهما كان وقعه غير محتمل على أذنيه. الجدل «سياسي» وليس «ديبلوماسياً». وهذه الصراحة تمنحه نبرة فائقة.

وبالرغم من ذلك، فلا هذا ولا ذاك بصدد مهمة مكلف بها. ميزة السن والتقدير الدولي اللذان يتمتعان بهما، وبحرية في الكلام تتسم بنضارة مذهشة، سمح كل منهما لنفسه بتوجيه انتقادات قوية لمعسكره الخاص.

وهما، في تراوحهما بين المبارزة الحامية والتحليل السياسي، يقدمان لنا درساً عظيماً في الجيوبوليتيك لا يهمل تاريخ العقلانيات. إنهما يقدمان ما لا تستطيع كتب التاريخ التقليدية أن تمنحه لنا: الإدراك العربي والإسرائيلي معيشان من الداخل.

بعد قراءتهما، أيا كان الجانب الذي يميل إليه تعاطفنا، لن نعود ننظر إلى هذا الصراع بنفس الطريقة.

بطرس بطرس غالي، المدافع الصلب عن العالم الثالث، والسكرتير العام الأسبق للأمم المتحدة، كان وزيراً للشئون الخارجية المصرية في عهد الرئيس أنور السادات ورافقه أثناء رحلته الشهيرة إلى القدس في عام ١٩٧٧. وبعد ذلك كان، في مواجهة موسى ديان، أحد المفاوضين الأساسيين في اتفاقيات السلام العربي الإسرائيلي التي تم توقيعها في عام ١٩٧٩.

شيمون بيريز، الحاصل على جائزة نوبل للسلام، والوزير السابق، هو رجل كل معارك إسرائيل. جوريون، في الخمسينيات، بالبحث عن السلاح حين كانت المنطقة خاضعة للحظر؛ وكان هو فرنسا في بناء المفاعل النووي في ديمونة. وفي عام ١٩٩٣ نظم في أوصلو مفاوضات سرية مع أفضت إلى أول اتفاق للحكم الذاتي للفلسطينيين.

بن  
تعاون  
ثينية

Bibliotheca Alexandrina



0702233



6 221102 019309

دار الشروق  
www.shorouk.com